



ТЕЛЕФОНЫ

0 (800) 800 130  
(050) 462 0 130  
(063) 462 0 130  
(067) 462 0 130

130  
COM.UA

Интернет-магазин  
автотоваров



SKYPE  
km-130

**АВТОМАГНИТОЛЫ** — Магнитолы • Медиа-ресиверы и станции • Штатные магнитолы • CD/DVD чейнджеры • FM-модуляторы/USB адаптеры • Flash память • Переходные рамки и разъемы • Антенны • Аксессуары | **АВТОЗВУК** — Акустика • Усилители • Сабвуферы • Процессоры • Кроссоверы • Наушники • Аксессуары | **БОРТОВЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ** — Универсальные компьютеры • Модельные компьютеры • Аксессуары | **GPS НАВИГАТОРЫ** — Портативные GPS • Встраиваемые GPS • GPS модули • GPS трекеры • Антенны для GPS навигаторов • Аксессуары | **ВИДЕОУСТРОЙСТВА** — Видеорегистраторы • Телевизоры и мониторы • Автомобильные ТВ тюнеры • Камеры • Видеомодули • Транскодеры • Автомобильные ТВ антенны • Аксессуары | **ОХРАННЫЕ СИСТЕМЫ** — Автосигнализации • Мотосигнализации • Механические блокираторы • Имобилайзеры • Датчики • Аксессуары | **ОПТИКА И СВЕТ** — Ксенон • Биксенон • Лампы • Светодиоды • Стробоскопы • Оптика и фары • Омыватели фар • Датчики света, дождя • Аксессуары | **ПАРКТРОНИКИ И ЗЕРКАЛА** — Задние парктроники • Передние парктроники • Комбинированные парктроники • Зеркала заднего вида • Аксессуары | **ПОДОГРЕВ И ОХЛАЖДЕНИЕ** — Подогревы сидений • Подогревы зеркал • Подогревы дворников • Подогревы двигателей • Автохолодильники • Автокондиционеры • Аксессуары | **ТЮНИНГ** — Виброизоляция • Шумоизоляция • Тонировочная пленка • Аксессуары | **АВТОАКСЕССУАРЫ** — Радар-детекторы • Громкая связь Bluetooth • Стеклоподъемники • Компрессоры • Звуковые сигналы, СГУ • Измерительные приборы • Автопылесосы • Автокресла • Разное | **МОНТАЖНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ** — Установочные комплекты • Обивочные материалы • Декоративные решетки • Фазоинверторы • Кабель и провод • Инструменты • Разное | **ПИТАНИЕ** — Аккумуляторы • Преобразователи • Пуско-зарядные устройства • Конденсаторы • Аксессуары | **МОРСКАЯ ЭЛЕКТРОНИКА И ЗВУК** — Морские магнитолы • Морская акустика • Морские сабвуферы • Морские усилители • Аксессуары | **АВТОХИМИЯ И КОСМЕТИКА** — Присадки • Жидкости омывателя • Средства по уходу • Полироли • Ароматизаторы • Клеи и герметики | **ЖИДКОСТИ И МАСЛА** — Моторные масла • Трансмиссионные масла • Тормозные жидкости • Антифризы • Технические смазки

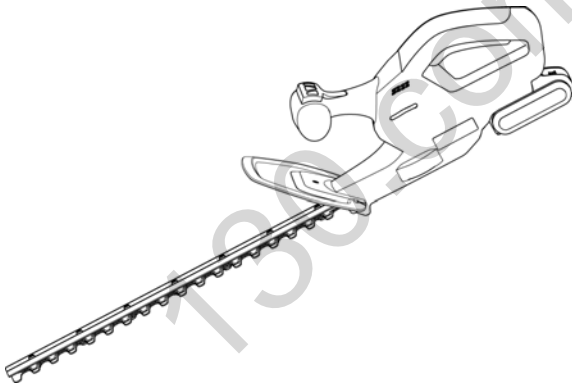


В магазине «130» вы найдете и сможете купить в Киеве с доставкой по городу и Украине практически все для вашего автомобиля. Наши опытные консультанты предоставят вам исчерпывающую информацию и помогут подобрать именно то, что вы ищете. Ждем вас по адресу

<https://130.com.ua>

# BETRIEBSANLEITUNG AKKU-HECKENSCHERE

HT 2000



DE  
GB  
NL  
FR  
ES  
IT  
SI  
HR  
PL  
CZ  
SK  
HU  
DK  
SE  
NO  
FI  
LV  
LT  
RU  
UA



**Inhaltsverzeichnis**

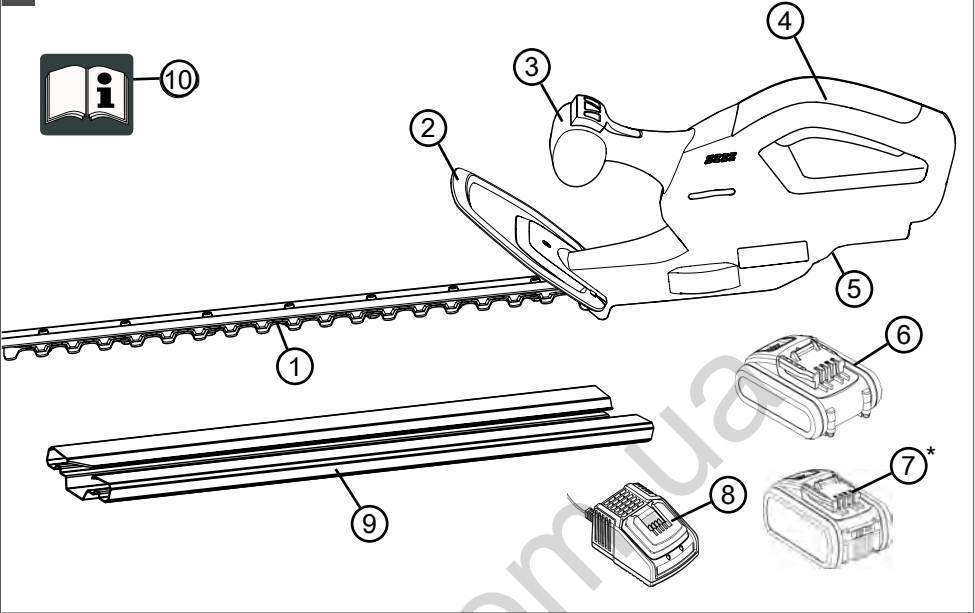
Deutsch .....	6
English .....	21
Nederlands .....	35
Français .....	50
Español .....	65
Italiano .....	80
Slovenščina .....	94
Hrvatski .....	108
Polski .....	121
Česky .....	137
Slovenská .....	151
Magyarul .....	165
Dansk .....	180
Svensk .....	194
Norsk .....	207
Suomi .....	220
Latviešu .....	233
Lietuvių .....	247
Русский .....	261
Україна .....	277

© 2018

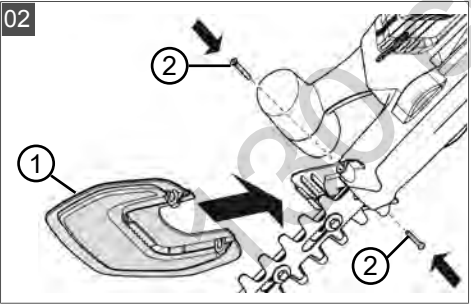
AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

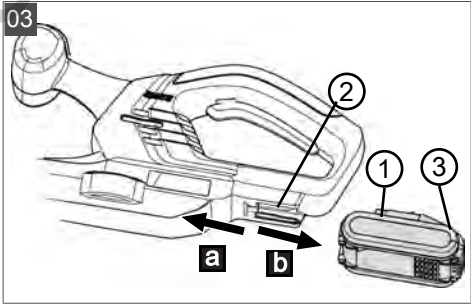
01



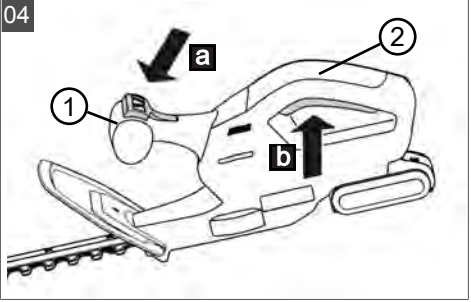
02



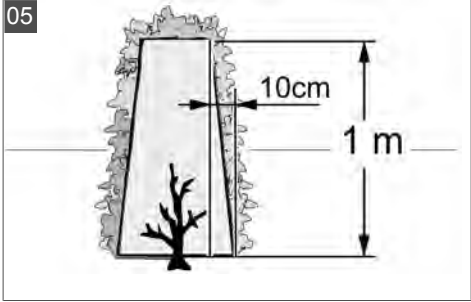
03



04








05





	<b>HT 2000</b> <b>Art.-Nr. 113700</b>
	450 mm
	14 mm
	1,8 kg
	2200 min <sup>-1</sup>
	LpA = 64 dB(A), K= 3 dB(A) LwA = 80,3 dB(A), K= 3 dB(A)
	DIN EN 60745 <2,5 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

	<b>B50 Li (ABP118L25)</b> <b>Art.-Nr. 113559</b>	<b>B100 Li (ABP118L5)*</b> <b>Art.-Nr. 113698</b>
	18 V / 20 V max.	18 V / 20 V max.
	2,5 Ah	5 Ah
	ca. 50 min	ca. 100 min
	ca. 45 min	ca. 80 min


	 <b>C30 Li (ACG18LD3)</b> Art.-Nr. 113560
	100 – 240 V AC 50/60 Hz; 78 W
	14,4 V – 20 V DC
	3.000 mA
	+5 – +40 °C

130.com.ua

**ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG****Inhaltsverzeichnis**

1	Zu dieser Betriebsanleitung .....	6	6	Bedienung .....	15
1.1	Symbole auf der Titelseite .....	6	6.1	Heckenschere einschalten (04) .....	15
1.2	Zeichenerklärungen und Signalwörter .....	7	7	Arbeitsverhalten und Arbeitstechnik (05) ..	15
2	Produktbeschreibung .....	7	8	Wartung und Pflege .....	15
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung ...	7	9	Hilfe bei Störungen .....	16
2.2	Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch .....	7	10	Transport .....	17
2.3	Restrisiken .....	7	11	Lagerung .....	18
2.4	Sicherheits- und Schutzeinrichtungen .....	7	11.1	Lagerung des Geräts .....	18
2.4.1	Handschutz .....	8	11.2	Akku und Ladegerät lagern .....	18
2.4.2	Zweihand-Betätigung .....	8	12	Entsorgung .....	18
2.5	Symbole am Gerät .....	8	13	Kundendienst/Service .....	19
2.6	Lieferumfang .....	8	14	Garantie .....	19
2.7	Produktübersicht (01) .....	8	15	Original-EU-/EG-Konformitätserklärung ....	20
3	Sicherheitshinweise .....	9	<b>1</b>	<b>ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG</b>	
3.1	Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	9	■	Bei der deutschen Version handelt es sich um die Original-Betriebsanleitung. Alle weiteren Sprachversionen sind Übersetzungen der Original-Betriebsanleitung.	
3.1.1	Arbeitsplatzsicherheit .....	9	■	Bewahren Sie diese Betriebsanleitung immer so auf, dass Sie darin nachlesen können, wenn Sie eine Information zum Gerät benötigen.	
3.1.2	Elektrische Sicherheit .....	9	■	Geben Sie das Gerät nur mit dieser Betriebsanleitung an andere Personen weiter.	
3.1.3	Sicherheit von Personen .....	9	■	Lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung.	
3.1.4	Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	10			
3.1.5	Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....	11			
3.1.6	Service .....	11			
3.2	Sicherheitshinweise für Heckenscheren .....	11			
3.3	Vibrationsbelastung .....	11			
3.4	Lärmbelastung .....	12			
3.5	Sicherheitshinweise zum Akku .....	12			
3.6	Sicherheitshinweise zum Ladegerät ..	13			
3.7	Sicherheitshinweise zur Bedienung ...	14			
4	Montage (02) .....	14			
5	Inbetriebnahme .....	14			
5.1	Akku laden .....	14			
5.2	Akku einsetzen und herausziehen (03) .....	15			

**1.1 Symbole auf der Titelseite**

Symbol	Bedeutung
	Lesen Sie unbedingt vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Dies ist die Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
	Betriebsanleitung



Symbol	Bedeutung
	Li-Ion Akkus vorsichtig handhaben! Insbesondere die Hinweise zu Transport, Lagerung und Entsorgung in dieser Betriebsanleitung beachten!

## 1.2 Zeichenerklärungen und Signalwörter



### GEFAHR!

Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



### WARNUNG!

Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.



### VORSICHT!

Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

### ACHTUNG!

Zeigt eine Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – Sachschäden zur Folge haben könnte.



### HINWEIS

Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

## 2 PRODUKTBESCHREIBUNG

Diese Betriebsanleitung beschreibt eine handgeführte Akku-Heckenschere.

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Heckenschere ist ausschließlich zum Beschnitt von Hecken, Sträuchern und Büschen bestimmt.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im privaten Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung sowie unerlaubte Um- oder Anbauten werden als Zweckentfremdung angesehen und haben den Ausschluss der Gewährleistung sowie den Verlust der Konformität (CE-Zeichen) und die Ablehnung jeder Verantwortung gegenüber

Schäden des Benutzers oder Dritter seitens des Herstellers zur Folge.

### 2.2 Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch

- Die Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht demontiert oder überbrückt werden, z. B. durch Anbinden der Ein-/Aus-Schalter an den Griffbügeln.
- Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben.
- Gerät nicht bei Regen verwenden.
- Gerät nicht an nassen Hecken und Sträuchern benutzen.

Das Gerät ist weder für den gewerblichen Einsatz in öffentlichen Parks und Sportstätten noch für den Einsatz in der Land- und Forstwirtschaft konzipiert.

### 2.3 Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Geräts bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus Art und Konstruktion des Geräts können die folgenden potenziellen Gefährdungen je nach Verwendung abgeleitet werden:

- Schädigung des Gehörs, wenn kein Gehörschutz getragen wird.
- Körperliche Schäden durch Hand-Arm-Vibrationen, wenn das Gerät über längere Zeit benutzt oder nicht, wie vorgeschrieben, gewartet wird.
- Schnittverletzungen beim Hineingreifen in die Schneidmesser.

### 2.4 Sicherheits- und Schutzeinrichtungen



#### WARNUNG!

#### Verletzungsgefahr

Defekte und außer Kraft gesetzte Sicherheits- und Schutzeinrichtungen können zu schweren Verletzungen führen.

- Lassen Sie defekte Sicherheits- und Schutzeinrichtungen reparieren.
- Setzen Sie Sicherheits- und Schutzeinrichtungen nie außer Kraft.



### 2.4.1 Handschutz



#### VORSICHT!

#### Verletzungsgefahr am Schneidmesser

Bei nicht montiertem Handschutz besteht Verletzungsgefahr am Schneidmesser.

- Benutzen Sie das Gerät nie ohne Handschutz.

### 2.4.2 Zweihand-Betätigung

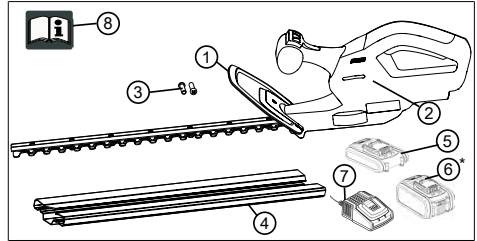
Die Heckenschere kann nur mit beiden Händen gleichzeitig betätigt werden.

### 2.5 Symbole am Gerät

Symbol	Bedeutung
	Besondere Vorsicht bei der Handhabung!
	Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen!
	Gerät vor Regen und Nässe schützen!
	Gehörschutz tragen!
	Augenschutz tragen!
	Atemschutz tragen!
	Den Akku entfernen, bevor eine Einstellung oder eine Reinigung am Gerät vorgenommen wird oder das Gerät eine Zeit lang unbeaufsichtigt bleibt.

### 2.6 Lieferumfang

Zum Lieferumfang gehören die hier aufgelisteten Positionen. Prüfen Sie, ob alle Positionen enthalten sind:



Nr.	Bauteil
1	Handschutz
2	Grundgerät
3	Schrauben für die Montage des Handschutzes (2x)
4	Messerschutzhülse
5	Akku B50 Li
6	Akku B100 Li*
7	Ladegerät mit Netzstecker
8	Betriebsanleitung

\* Nicht im Lieferumfang enthalten, der Akku B100 Li kann extra erworben werden.

Die Akku-Heckenschere ist für den Betrieb mit dem Akku B50 Li (Art.-Nr. 113559) oder B100 Li (Art.-Nr. 113698) vorgesehen. Im Lieferumfang ist nur der Akku B50 Li enthalten. Für das Aufladen der Akkus wird das Ladegerät C30 Li (Art.-Nr. 113560) benötigt.



#### HINWEIS

Die separaten Betriebsanleitungen zum Akku und zum Ladegerät beachten.



#### HINWEIS

Der Akku ist teilgeladen und muss vor der ersten Nutzung geladen werden.

### 2.7 Produktübersicht (01)

Die Produktübersicht gibt einen Überblick über das Gerät.

Nr.	Bauteil
1	Schneidmesser

Nr.	Bauteil
2	Handschutz
3	Vorderer Haltegriff mit Sicherheits-schalter
4	Hinterer Griffbügel mit Ein-/Aus-Schalter
5	Akkuschacht
6	Akku B50 Li
7	Akku B100 Li*
8	Ladegerät mit Netzstecker
9	Messerschutz
10	Bedienungsanleitung

\* Nicht im Lieferumfang enthalten, kann jedoch unter der Artikelnummer 113698 extra erworben werden.

## 3 SICHERHEITSHINWEISE

### 3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



#### WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### 3.1.1 Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerk-

zeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### 3.1.2 Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen und Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### 3.1.3 Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss

**von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### 3.1.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige

Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

### 3.1.5 Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zuzätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

### 3.1.6 Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird

sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

### 3.2 Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

### 3.3 Vibrationsbelastung

- **Gefahr durch Vibration**

*Der tatsächliche Vibrationsemissionswert bei der Gerätebenutzung kann vom angegebenen Wert des Herstellers abweichen. Beachten Sie vor bzw. während der Benutzung folgende Einflussfaktoren:*

- Wird das Gerät bestimmungsgemäß verwendet?
- Wird das Material auf die richtige Art und Weise geschnitten bzw. verarbeitet?
- Befindet sich das Gerät in einem ordentlichen Gebrauchszustand?
- Ist das Schneidwerkzeug ordentlich geschärft bzw. ist das richtige Schneidwerkzeug eingebaut?
- Sind die Haltegriffe und ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert, und sind diese fest mit dem Gerät verbunden?

- Betreiben Sie das Gerät nur mit der für die jeweilige Arbeit erforderlichen Motordrehzahl. Vermeiden Sie die maximale Drehzahl, um Lärm und Vibrationen zu verringern.
- Aufgrund unsachgemäßer Benutzung und Wartung können sich der Lärm und die Vibrationen des Geräts erhöhen. Dies führt zu Gesundheitsschäden. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät sofort aus und lassen Sie es von einer autorisierten Service-Werkstätte reparieren.
- Der Belastungsgrad durch Vibration ist von der durchzuführenden Arbeit bzw. der Verwendung des Geräts abhängig. Schätzen Sie ihn ab und legen Sie entsprechende Arbeitspausen ein. Dadurch verringert sich die Vibrationsbelastung über die gesamte Arbeitszeit wesentlich.
- Der längere Gebrauch des Geräts setzt den Bediener Vibrationen aus und kann Kreislaufprobleme ("weißer Finger") verursachen. Um dieses Risiko zu vermindern, Handschuhe tragen und die Hände warm halten. Falls ein Symptom des "weißen Fingers" erkannt wird, sofort einen Arzt aufsuchen. Zu diesen Symptomen gehören: Gefühllosigkeit, Verlust der Sensibilität, Kribbeln, Jucken, Schmerz, Nachlassen der Kraft, Änderung der Farbe oder des Zustands der Haut. Normalerweise betreffen diese Symptome die Finger, die Hände oder den Puls. Bei niedrigen Temperaturen erhöht sich die Gefahr.
- Legen Sie während Ihres Arbeitstages längere Pausen ein, damit Sie sich vom Lärm und den Vibrationen erholen können. Planen Sie Ihre Arbeit so, dass der Einsatz von Geräten, die starke Vibrationen erzeugen, über mehrere Tage verteilt wird.
- Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung des Geräts an Ihren Händen feststellen, unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Ohne ausreichende Arbeitspausen kann es zu einem Hand-Arm-Vibrationssyndrom kommen.
- Minimieren Sie Ihr Risiko, sich Vibrationen auszusetzen. Pflegen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Betriebsanleitung.
- Falls das Gerät häufig verwendet wird, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler um Antivibrationszubehör (z. B. Griffe) zu erwerben.

- Vermeiden Sie es, mit dem Gerät bei Temperaturen von unter 10 °C zu arbeiten. Legen Sie in einem Arbeitsplan fest, wie die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

### 3.4 Lärmbelastung

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist unvermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und zum Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

### 3.5 Sicherheitshinweise zum Akku

Dieser Abschnitt nennt alle grundlegenden Sicherheitshinweise, die bei der Benutzung des Akkus zu beachten sind. Lesen Sie diese Hinweise!

- Akku nur bestimmungsgemäß nutzen, d. h. für akkubetriebene Geräte der Nutzen AL-KO. Akku nur mit dem vorgesehenen AL-KO Ladegerät aufladen.
- Neuen Akku erst aus der Originalverpackung auspacken, wenn er verwendet werden soll.
- Den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig aufladen und dafür stets das angegebene Ladegerät verwenden. Die Angaben in dieser Betriebsanleitung zum Aufladen des Akkus einhalten.
- Betreiben Sie den Akku nicht in explosions- und brandgefährdeten Umgebungen.
- Setzen Sie den Akku beim Betreiben mit dem Gerät nicht Nässe und Feuchtigkeit aus.
- Den Akku vor Hitze, Öl und Feuer schützen, damit er nicht beschädigt wird und keine Dämpfe und Elektrolytflüssigkeiten austreten können. Es besteht Explosionsgefahr!
- Den Akku nicht stoßen oder werfen.
- Den Akku nicht verschmutzt oder nass benutzen. Vor Verwendung den Akku mit einem trockenen, sauberen Tuch reinigen und trocknen.
- Den geladenen und nicht benutzten Akku von metallischen Gegenständen fernhalten, um die Kontakte nicht zu überbrücken (z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben). Den Akku nicht mit spitzen Gegenständen (z. B. Schraubendreher) bearbeiten. Ein dadurch hervorgerufener interner Kurzschluss kann zu Überhitzung, Brand oder Explosion des Akkus führen.

- Akku nicht öffnen, zerlegen oder zerkleinern. Es besteht Stromschlag- und Kurzschlussgefahr.
- Bei unsachgemäßer Nutzung und beschädigtem Akku können Dämpfe und Elektrolytflüssigkeit austreten. Den Raum ausreichend lüften und bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen.  
Bei Kontakt mit Elektrolytflüssigkeit diese gründlich abwaschen und Augen sofort gründlich ausspülen. Danach einen Arzt aufsuchen.
- Dieser Akku darf nicht von unbefugten Personen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder sie erhielten von ihr Anweisungen, wie der Akku zu benutzen ist. Unbefugte Personen sind z. B.:
  - Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränktem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten.
  - Personen, die keine Erfahrung und/oder kein Wissen über den Akku besitzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt und unterwiesen werden, damit sie nicht mit dem Akku spielen.
- Den Akku nicht auf Dauer im Ladegerät belassen. Akku zur längeren Aufbewahrung aus dem Ladegerät entfernen.
- Den Akku aus den betriebenen Geräten entfernen, wenn diese nicht benutzt werden.
- Den unbenutzten Akku trocken und an einem abgeschlossenen Ort lagern. Vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung schützen. Unbefugte Personen und Kinder dürfen keinen Zugriff auf den Akku haben.

### 3.6 Sicherheitshinweise zum Ladegerät

Dieser Abschnitt nennt alle grundlegenden Sicherheits- und Warnhinweise, die bei der Benutzung des Ladegerätes zu beachten sind. Lesen Sie diese Hinweise!

- Benutzen Sie das Ladegerät nur bestimmungsgemäß, d. h. zum Laden des vorgesehenen Akkus. Nur Original Akkus von AL-KO mit dem Ladegerät laden.
- Vor jeder Nutzung das gesamte Ladegerät sowie insbesondere das Netzkabel und den Akkuschacht auf Beschädigungen prüfen. Das Ladegerät nur in einwandfreiem Zustand benutzen.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht in explosions- und brandgefährdeten Umgebungen.
- Betreiben Sie das Ladegerät nur in Innenräumen und setzen Sie es nicht Nässe und Feuchtigkeit aus.
- Das Ladegerät immer auf eine gut belüftete und nicht brennbare Fläche stellen, weil es sich beim Ladevorgang erwärmt. Die Lüftungsschlitze freihalten und das Ladegerät nicht abdecken.
- Vor dem Anschließen des Ladegerätes in Erfahrung bringen, ob die in den technischen Daten genannte Netzspannung verfügbar ist.
- Das Netzkabel nur zum Anschließen des Ladegerätes verwenden, nicht zweckentfremden. Ladegerät nicht am Netzkabel tragen, und den Netzstecker nicht durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen, damit es nicht beschädigt wird.
- Ladegerät und Akku nicht verschmutzt oder nass benutzen. Vor Verwendung das Ladegerät und den Akku reinigen und trocknen.
- Ladegerät und Akku nicht öffnen. Es besteht Stromschlag- und Kurzschlussgefahr.
- Lassen Sie das Ladegerät zu Ihrer Sicherheit nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen reparieren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Personen mit sehr starken und komplexen Einschränkungen können Bedürfnisse über die hier beschriebenen Anweisungen hinaus haben.
- Unbenutztes Ladegerät trocken und an einem abgeschlossenen Ort lagern. Unbefugte Personen und Kinder dürfen keinen Zugriff auf das Ladegerät haben.



### 3.7 Sicherheitshinweise zur Bedienung



#### WARNUNG!

#### Gefahr durch elektromagnetisches Feld

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

- Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

- Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und Schäden verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren können.
- Das Gerät nur für diejenigen Arbeiten benutzen, für die es vorgesehen ist. Ein nicht-bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen sowie Sachwerte schädigen.
- Das Gerät nur einschalten, wenn sich im Arbeitsbereich keine weiteren Personen und Tiere aufhalten.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Personen und Tieren ein, bzw. schalten Sie das Gerät aus, wenn sich Personen oder Tiere nähern.
- Suchen Sie die Hecken und Büsche vor dem Beschneiden auf verborgene Objekte ab – z. B. Drähte, Drahtzäune, Stromleitungen, Gartengeräte, Flaschen – und entfernen Sie diese.
- Bewegen und transportieren Sie das Gerät so, dass Personen und Tiere das Schneidmesser nicht berühren können. Schieben Sie vor dem Transport die Schutzabdeckung über das Schneidmesser.
- Halten Sie während der Arbeit die abzuschneidenden Zweige nicht fest.
- Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis das Schneidmesser zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie eingeklemmte Zweige entfernen.

- Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Schneidmesser bei:
  - Prüf-, Einstell- und Reinigungsarbeiten
  - Arbeiten am Schneidmesser
  - Verlassen des Geräts
  - Transport
  - Aufbewahrung
  - Wartungs- und Reparaturarbeiten
  - Gefahr

## 4 MONTAGE (02)



#### WARNUNG!

#### Gefahren durch unvollständige Montage!

Der Betrieb eines unvollständig montierten Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

- Das Gerät nur betreiben, wenn es vollständig montiert ist!
- Den Akku erst in das Gerät einsetzen, wenn es vollständig montiert ist!
- Vor dem Einschalten alle Sicherheits- und Schutzrichtungen prüfen, ob sie vorhanden und funktionsfähig sind!

1. Handschutz (02/1) mit beiliegenden Schrauben (02/2) am Gehäuse befestigen.

## 5 INBETRIEBNAHME

### 5.1 Akku laden



#### VORSICHT!

#### Brandgefahr beim Laden!

Aufgrund Erwärmung des Ladegeräts besteht Brandgefahr, wenn es auf leicht brennbaren Untergrund gestellt und nicht ausreichend belüftet wird.

- Betreiben Sie das Ladegerät immer auf nicht-brennbarem Untergrund bzw. in nicht-brennbarer Umgebung.
- Falls vorhanden: Halten Sie die Lüftungsschlitze frei.



**HINWEIS**

Den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig aufladen. Der Akku kann in jedem beliebigen Ladezustand geladen werden. Eine Unterbrechung des Ladens schadet dem Akku nicht.

Der Akku ist teilgeladen. Den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig aufladen. Der Akku kann in jedem beliebigen Ladezustand geladen werden. Eine Unterbrechung des Ladens schadet dem Akku nicht.

**HINWEIS**

Für detaillierte Informationen die separaten Betriebsanleitungen zum Akku und zum Ladegerät beachten.

**5.2 Akku einsetzen und herausziehen (03)****Akku einsetzen**

1. Akku (03/1) in den Akkuschacht (03/2) einschieben (03/a), bis er einrastet.

**Akku herausziehen**

1. Entriegelungstaste (03/3) am Akku (03/1) drücken und gedrückt halten.
2. Akku herausziehen (03/b).

**6 BETDIENUNG****6.1 Heckenschere einschalten (04)**

1. Einen sicheren Stand einnehmen.
2. Mit einer Hand den vorderen Haltegriff (04/1), anschließend mit der anderen Hand den hinteren Griffbügel (04/2) umfassen.
3. Den Sicherheitsschalter am vorderen Haltegriff drücken (04/a), anschließend den Ein-/Aus-Schalter am hinteren Griffbügel drücken (04/b). Das Gerät startet.
4. Während der Arbeit beide Schalter gedrückt halten. Sobald ein Schalter losgelassen wird, schaltet das Gerät ab.

**7 ARBEITSVERHALTEN UND ARBEITSTECHNIK (05)****WARNUNG!****Erhöhte Sturzgefahr**

Es besteht erhöhte Sturzgefahr, wenn die Arbeit von einer erhöhten Position aus (z. B. Leiter) vorgenommen wird.

- Arbeiten Sie mit dem Gerät immer vom Boden aus und achten Sie dabei darauf, dass Sie sicher stehen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

- Hecke regelmäßig und nur zu den erlaubten Zeiten schneiden.
- Nur die dünnen Zweige und frischen Triebe an der Oberfläche der Hecke abschneiden; nicht zu tief schneiden.
- Immer zuerst beide Seiten einer Hecke und anschließend die Oberseite schneiden. So kann kein Schnittgut in noch nicht bearbeitete Bereiche fallen.
- Hecken sollten immer trapezförmig geschnitten werden. Dies verhindert das Auskahlen der unteren Äste (05).
- Schnittgut nur bei stehendem Motor entfernen.
- Beim Verlassen/Transport des Gerätes:
  - Gerät ausschalten.
  - Messerschutz aufstecken.
  - Akku entfernen.
- Nach Gebrauch den Akku entnehmen und Gerät auf Schäden überprüfen.

**8 WARTUNG UND PFLEGE****WARNUNG!****Gefahr von Schnittverletzungen**

Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in scharfkantige und sich bewegende Geräteteile sowie in Schneidwerkzeuge.

- Schalten Sie vor Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer das Gerät aus. Entfernen Sie den Akku.
- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe.

**HINWEIS**

Reparaturarbeiten dürfen nur kompetente Fachbetriebe oder unsere Servicestellen durchführen.

- Gerät keiner Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Nach jedem Einsatz Gehäuse und Schneidmesser mit einer Bürste oder einem Tuch reinigen. Kein Wasser und/oder aggressive Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden – Korrosionsgefahr und Beschädigung der Kunststoffteile.
- Nach jedem Einsatz den Akku entfernen und das Gerät auf Beschädigungen überprüfen.
- Schneidmesser reinigen und mit Rostschutzöl einsprühen.
- Schneidmesser regelmäßig überprüfen. AL-KO Servicestelle aufsuchen bei:
  - defektem Schneidmesser
  - stumpfem Schneidmesser
  - übermäßigem Verschleiß

- Alle Schrauben auf festen Sitz überprüfen.
- Elektrische Kontakte des Geräts auf Korrosion prüfen, ggf. mit einem feinen Drahtpinsel reinigen und dann mit einem Kontaktspray einsprühen.

**9 HILFE BEI STÖRUNGEN****VORSICHT!****Verletzungsgefahr**

Scharfkantige und sich bewegende Geräteteile können zu Verletzungen führen.

- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe!

**HINWEIS**

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder nicht selbst behoben werden können, an unseren Kundendienst wenden.

Störung	Ursache	Beseitigung
Motor läuft nicht.	Akku ist leer.	Akku laden.
	Akku fehlt oder Akku sitzt nicht richtig.	Akku richtig einsetzen.
	Stromversorgung ist unterbrochen.	1. Akku entfernen. 2. Steckkontakte des Geräts reinigen.
	Motorschutzschalter hat Motor wegen Überlastung abgeschaltet.	Warten, bis der Motorschutzschalter den Motor freischaltet.
Motor läuft mit Unterbrechungen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gerätefehler</li> <li>■ Ein-/Aus- Schalter ist defekt.</li> </ul>	AL-KO Servicestelle aufsuchen.
Schneidmesser läuft heiß. Rauchentwicklung.	Kein Öl auf dem Schneidmesser.	1. Gerät ausschalten und Akku entfernen. 2. Schneidmesser reinigen und einölen. 3. Akku wieder einsetzen.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Schneidmesser ist stumpf.</li> <li>■ Scharten im Schneidmesser.</li> </ul>	AL-KO Servicestelle aufsuchen.

Störung	Ursache	Beseitigung
Zweige werden unsauber geschnitten. Zweige werden oft im Schneidmesser eingeklemmt.	Schneidmesser ist stumpf.	AL-KO Servicestelle aufsuchen.
	Gleitspiel des Schneidmessers ist zu groß.	AL-KO Servicestelle aufsuchen.
Motor läuft, aber Schneidmesser bewegt sich nicht.	Gerätefehler	AL-KO Servicestelle aufsuchen.
Gerät vibriert ungewöhnlich.	Gerätefehler	AL-KO Servicestelle aufsuchen.
Akku-Betriebszeit fällt deutlich ab.	Lebensdauer des Akkus ist abgelaufen.	Akku ersetzen. Nur Original-Zubehör vom Hersteller verwenden.
Akku lässt sich nicht laden.	Akkukontakte sind verschmutzt.	AL-KO Servicestelle aufsuchen.
	Akku oder Ladegerät sind defekt.	Ersatzteile bestellen. AL-KO Servicestelle aufsuchen.
	Akku ist zu heiß.	Akku abkühlen lassen.

## 10 TRANSPORT

Führen Sie vor dem Transport folgende Maßnahmen durch:

1. Gerät ausschalten.
2. Akku aus dem Gerät entfernen.
3. Akku vorschriftsgemäß verpacken (s. u.).



### HINWEIS

Die Nennenergie des Akkus/der Akkus beträgt weniger als 100 Wh. Beachten Sie deshalb die nachfolgenden Transporthinweise!

Der enthaltene Li-Ion Akku unterliegt dem Gefahrgutrecht, kann jedoch unter vereinfachten Bedingungen transportiert werden:

- Durch den privaten Benutzer kann der unbeschädigte Akku ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden, sofern dieser einzelhandelsgerecht verpackt ist und der Transport Privatzwecken dient. Die Gewichtsobergrenzen für einzeln versendete Akkus sind zu beachten:
  - max. 30 kg Gesamtgewicht je Paket beim Transport auf Straße, Schiene und Wasser
  - keine Gewichtsobergrenze beim Lufttransport, aber max. 2 Stück je Paket
- Bei Vermutung einer Beschädigung des Akkus (z. B. durch Herunterfallen des Geräts) ist der Transport unzulässig.
- Gewerbliche Nutzer, welche den Transport in Verbindung mit ihrer Haupttätigkeit durchfüh-

ren (z. B. Lieferungen von und zu Baustellen oder Vorführungen), können diese Vereinfachung ebenfalls in Anspruch nehmen.

In beiden o. g. Fällen müssen zwingend Vorkehrungen getroffen werden, um ein Freiwerden des Inhalts zu verhindern. In anderen Fällen sind die Vorschriften des Gefahrgutrechts zwingend einzuhalten! Bei Nichtbeachtung drohen dem Absender und ggf. dem Beförderer empfindliche Strafen.

### Weitere Hinweise zu Beförderung und Versand

- Transportieren bzw. Versenden Sie Lithium-Ionen Akkus nur im unbeschädigtem Zustand!
- Sichern Sie das Gerät so, dass eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme während der Beförderung verhindert wird.
- Sichern Sie das Gerät durch eine starke Außenverpackung (Versandkarton). Verwenden Sie möglichst die Originalverpackung des Herstellers.
- Stellen Sie die korrekte Kennzeichnung und Dokumentation der Sendung beim Transport bzw. Versand (z. B. durch Paketdienst oder Spedition) sicher:
  - Beim Transport auf Straße, Schiene und Wasser muss auf der Verpackung ein Warnaufkleber angebracht sein, wenn der Akku/die Akkus dem Gerät beigelegt sind. Wenn der Akku/die Akkus in das Gerät eingesetzt bzw. eingebaut sind, ist kein Warnaufkleber notwendig, weil die

Außenverpackung/Originalverpackung bereits bestimmten Vorschriften entsprechen muss.

- Beim Lufttransport muss in jedem Fall ein Warnaufkleber auf der Verpackung angebracht sein. Die Gewichtsobergrenzen für zusammen mit dem Gerät versendete Akkus sind zu beachten: max. 5 kg Akkugewicht je Paket und max. 2 Stück je Paket, wenn der Akku/die Akkus dem Gerät beigelegt sind.
- Informieren Sie sich vorab, ob ein Transport mit dem von Ihnen gewählten Dienstleister möglich ist, und zeigen Sie ihre Sendung an.

Wir empfehlen Ihnen die Hinzuziehung eines Gefahrgut-Fachmanns zur Vorbereitung des Versands. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

## 11 LAGERUNG

### 11.1 Lagerung des Geräts

- Nach jedem Gebrauch das Gerät und seine Zubehörteile gründlich reinigen und – falls vorhanden – alle Schutzabdeckungen anbringen.
- Gerät an einem trockenen, abschließbaren und frostsicheren Platz lagern.
- Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen aufbewahren.

Vor Betriebspausen, die länger als 30 Tage dauern, folgende Arbeiten durchführen:

- Schneidmesser reinigen und mit Rostschutzöl einsprühen.
- Gerät gründlich reinigen und in einem trockenen Raum aufbewahren.

### 11.2 Akku und Ladegerät lagern



#### GEFAHR!

#### Gefahr von Explosionen und Bränden!

Personen werden getötet oder schwer verletzt, wenn der Akku explodiert, weil er vor offenen Flammen oder Hitzequellen gelagert wurde.

- Lagern Sie den Akku kühl und trocken, jedoch nicht vor offenen Flammen oder Hitzequellen.



#### HINWEIS

Der Akku ist beim Aufladen aufgrund der automatischen Erkennung des Ladezustandes vor Überladen geschützt und kann somit einige Zeit, jedoch nicht auf Dauer, mit dem Ladegerät verbunden verbleiben.

- Den Akku an einem trockenen, frostfreien Ort lagern bei der vorgeschriebenen Lagertemperatur (siehe Betriebsanleitung für den Akku) und mit einem Ladezustand von ca. 40 – 60 %.
- Den Akku wegen Kurzschlussgefahr nicht in der Nähe metallischer oder säurehaltiger Gegenstände lagern.
- Den Akku nach ca. 6 Monaten Lagerung für ca. 2 Stunden nachladen.

## 12 ENTSORGUNG

### Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



- Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor der Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.

Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon ab-

weichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

### Hinweise zum Batteriegesetz (BattG)



- Altbatterien und -akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.

Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb der Mülltonne, so steht dies für Folgendes:

- Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber

### 14 GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Beachten dieser Betriebsanleitung
- Sachgemäßer Behandlung
- Verwenden von Original-Ersatzteilen

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen xxxxxx (x) gekennzeichnet sind

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

- Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
  - Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei
- Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
  - Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
  - Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Alt-Batterien
  - Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)

Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

### 13 KUNDENDIENST/SERVICE

Bei Fragen zu Garantie, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene AL-KO Servicestelle. Diese finden Sie im Internet unter folgender Adresse:  
[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## 15 ORIGINAL-EU-/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt in der auf dem Markt vertriebenen Form die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, der EU-Sicherheitsstandards und die produktspezifischen Standards erfüllt.

**Produkt**

Akku-Heckenschere

**Seriennummer**

G2033012

**Hersteller**

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Dokumentations-Bevollmächtigter**

Andreas Hedrich

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

**Typ**

HT 2000

**EU-Richtlinien**

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

2011/65/EU

**Harmonisierte Normen**

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 62841-4-2:2015

EN 62233

**Schalleistungspegel**

EN ISO 3744

gemessen / garantiert

80,3 dB(A) / 90 dB(A)

**Konformitätsbewertung**

2000/14/EG Anhang V

Kötz, 14.08.2018

Dr. Wolfgang Hergeth  
Managing Director

## TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE

### Contents

1	About these operating instructions .....	21	7	Working behaviour and working technique (05) .....	29
1.1	Symbols on the title page .....	21	8	Maintenance and care .....	29
1.2	Legends and signal words .....	22	9	Help in case of malfunction .....	30
2	Product description .....	22	10	Transport .....	31
2.1	Intended use .....	22	11	Storage .....	32
2.2	Possible foreseeable misuse .....	22	11.1	Storage of the appliance .....	32
2.3	Residual risks .....	22	11.2	Storing the rechargeable battery and charging unit .....	32
2.4	Safety and protective devices .....	22	12	Disposal .....	32
2.4.1	Hand guard .....	22	13	After-Sales / Service .....	33
2.4.2	Two-hand operation .....	22	14	Guarantee .....	33
2.5	Symbols on the appliance .....	23	15	Translation of the original EU/EC declaration of conformity .....	34
2.6	Scope of supply .....	23			
2.7	Product overview (01) .....	23			
3	Safety instructions .....	24			
3.1	General Power Tool Safety Warnings .....	24			
3.1.1	Work area safety .....	24			
3.1.2	Electrical safety .....	24			
3.1.3	Personal safety .....	24			
3.1.4	Power tool use and care .....	25			
3.1.5	Battery tool use and care .....	25			
3.1.6	Service .....	25			
3.2	Hedge trimmer safety warnings .....	25			
3.3	Vibration load .....	26			
3.4	Noise pollution .....	26			
3.5	Safety information regarding the rechargeable battery .....	26			
3.6	Safety information regarding the charging unit .....	27			
3.7	Safety instructions relating to operation .....	28			
4	Assembly (02) .....	28			
5	Start-up .....	28			
5.1	Charging the rechargeable battery .....	28			
5.2	Inserting and pulling out the rechargeable battery (03) .....	29			
6	Operation .....	29			
6.1	Switching on the hedge trimmer (04) .....	29			


### 1 ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS

- The German version is the original operating instructions. All additional language versions are translations of the original operating instructions.
- Always safeguard these operating instructions so that they can be consulted if you need any information about the appliance.
- Only pass on the appliance to other persons together with these operating instructions.
- Comply with the safety and warning information in these operating instructions.

#### 1.1 Symbols on the title page

Symbol	Meaning
	It is essential to read through these operating instructions carefully before start-up. This is essential for safe working and trouble-free handling.
	Operating instructions



Symbol	Meaning
	Handle Li-Ion rechargeable batteries with care! In particular, observe the notes on transport, storage and disposal in these operating instructions!

## 1.2 Legends and signal words



### DANGER!

Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.



### WARNING!

Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.



### CAUTION!

Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

### IMPORTANT!

Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.



### NOTE

Special instructions for ease of understanding and handling.

## 2 PRODUCT DESCRIPTION

These operating instructions describe a hand-guided cordless hedge trimmer.

### 2.1 Intended use

This hedge trimmer is exclusively intended for trimming hedges, shrubs and bushes.

This appliance is intended solely for use in non-commercial applications. Any other use (as well as unauthorised conversions or add-ons) are regarded as contrary to the intended use and will result in exclusion of the warranty as well as loss of conformity (CE mark); the manufacturer will thus decline any responsibility for damage and/or injury suffered by the user or third parties.

### 2.2 Possible foreseeable misuse

- The safety devices are not allowed to be removed or defeated, e.g. by attaching the On/Off Switch to the grip bars.

- Do not use the tool in a potentially explosive atmosphere.
- Do not use the appliance in rainy weather.
- Do not use the appliance for trimming wet hedges and bushes.

The tool is designed neither for commercial use in public parks and sports facilities, nor for use in farming and forestry.

### 2.3 Residual risks

Even during correct use of the appliance, there is always a certain residual risk that cannot be excluded. Depending on the use, the following potential risks can be derived from the type and construction of the appliance:

- Damage to the hearing if no hearing protection is worn.
- Physical damage caused by hand-arm vibrations when the appliance is used for long periods or is not serviced as specified.
- Lacerations from reaching into the cutting blades.

### 2.4 Safety and protective devices



### WARNING!

#### Risk of injury

Defective and disabled safety and protective devices can lead to serious injury.

- Have any defective safety and protective devices repaired.
- Never disable safety and protective devices.

#### 2.4.1 Hand guard



### CAUTION!

#### Risk of injury on the cutting blade

There is a risk of injury on the cutting blade if the hand guard is not fitted.

- Never operate the appliance without hand guard.

#### 2.4.2 Two-hand operation

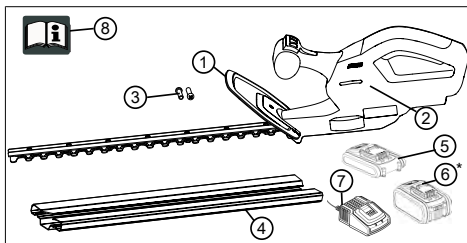
The hedge trimmer can only be operated with two hands at the same time.

## 2.5 Symbols on the appliance

Symbol	Meaning
	Pay special attention when handling this product!
	Read the operating instructions before starting operation.
	Protect the appliance from rain and moisture!
	Wear ear protection!
	Wear eye protection!
	Wear breathing protection!
	Remove the battery before making adjustments to or cleaning the appliance, or before leaving the appliance unattended for a prolonged period.

## 2.6 Scope of supply

The items listed here are part of the scope of supply. Check that all items are included:



No.	Component
1	Hand guard
2	Base unit

No.	Component
3	Screws for fitting the hand guard (2x)
4	Blade guard
5	B50 Li battery
6	B100 Li* battery
7	Charger with mains plug
8	Operating instructions

\* Not included in the scope of delivery, the B100 Li battery can be purchased separately.

The rechargeable battery hedge trimmer is intended for operation with the B50 Li battery (Art. No. 113559) or B100 Li battery (Art. No. 113698). Only the B50 Li battery is included in the scope of delivery. Charger C30 Li (Art. No. 113560) is required for charging the batteries.

**i NOTE**  
Heed the separate operating instructions for the rechargeable battery and for the charging unit.

**i NOTE**  
The battery is partially charged and has to be charged before the tool is used for the first time.

## 2.7 Product overview (01)

The product overview provides an overview of the appliance.

No.	Component
1	Cutting blade
2	Hand guard
3	Front handle with safety switch
4	Rear handle with the on/off switch
5	Rechargeable battery compartment
6	B50 Li battery
7	B100 Li* battery
8	Charger with mains plug
9	Blade guard
10	Instructions for use

\* Not included in the scope of delivery. However, can be purchased separately under the article number 113698.

### 3 SAFETY INSTRUCTIONS

#### 3.1 General Power Tool Safety Warnings



##### WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Save all warnings and instructions for future reference.

*The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

##### 3.1.1 Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

##### 3.1.2 Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for out-**

**door use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

##### 3.1.3 Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 3.1.4 Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

### 3.1.5 Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

### 3.1.6 Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### 3.2 Hedge trimmer safety warnings

- **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When**

**transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring.** Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

### 3.3 Vibration load

#### ■ Danger due to vibration

*The actual magnitude of the vibration emissions during the use of the appliance may deviate from that stated by the manufacturer.* Observe the following influencing factors before or during use:

- Is the appliance being used as intended?
- Is the material being cut or processed in the proper manner?
- Is the appliance in a proper condition of use?
- Is the cutting tool properly sharpened or is the correct cutting tool installed?
- Are the handle grips and any optional vibration grips mounted, and are they firmly attached to the appliance?
- Only operate the tool at the motor speed required for the respective work. Avoid using the maximum speed in order to reduce noise and vibrations.
- The noise and vibrations of the tool may increase due to improper use and maintenance. This leads to health damage. In this case, immediately switch off the tool and have it repaired by an authorised service workshop.
- The degree of stress due to vibration depends on the work to be performed or on the use of the tool. Estimate the stress and plan appropriate work breaks. This considerably reduces stress due to vibration over the entire working time.
- Extensive use of the tool exposes the operator to vibrations, which can lead to circulatory issues ("white fingers"). To avoid this risk, wear gloves and keep your hands warm. If any symptoms of "white fingers" occur, immediately consult a physician. These symptoms include: Numbness, loss of feeling, tingling, itching, pain, reduced muscular

strength, changes in the colour or condition of the skin. Normally these conditions affect the fingers, hands or pulse. The risk increases at low temperatures.

- Take long breaks during your working day so you can recover from the noise and the vibrations. Plan your work in such a way that the use of appliances that generate strong vibrations is spread over several days.
- If you notice an unpleasant sensation or discolouration of the skin on your hands when using the tool, stop work immediately. Take sufficient work breaks. Without sufficient breaks, a hand/arm vibration syndrome can occur.
- Minimise your risk of being exposed to vibrations. Maintain the tool according to the instructions in the operating instructions.
- If the tool is used frequently, contact your dealer to purchase anti-vibration accessories (e.g. handles).
- Avoid working with the tool at temperatures below 10 °C. Define how the vibration load can be limited in a work plan.

### 3.4 Noise pollution

A certain level of noise exposure from this appliance is inevitable. Carry out noisy work at approved and specified time periods. Observe rest periods as necessary and restrict the duration of the work to a minimum. For your personal protection and protection of persons in the vicinity, appropriate hearing protection must be worn.

### 3.5 Safety information regarding the rechargeable battery

This section mentions all the basic safety information to be heeded when using the rechargeable battery. Read these instructions.

- Only use the rechargeable battery as designated, i.e. for AL-KO rechargeable battery-driven appliances. Only charge the rechargeable battery with the AL-KO charging unit provided.
- Only unpack the new rechargeable battery from the original packaging when it is to be used.
- Fully charge the rechargeable battery before using it for the first time and always use the specified charger. Comply with the details given in these instructions for use for charging the rechargeable battery.

- Do not use the rechargeable battery in environments where there is a potential risk of explosion and/or fire.
- Do not expose the rechargeable battery to moisture and humidity when in use with the appliance.
- Protect the rechargeable battery from heat, oil and fire to prevent it being damaged so no vapours and electrolyte liquids can escape. There is a danger of explosion!
- Do not subject the rechargeable battery to impacts or throw it.
- Do not use the rechargeable battery when soiled or wet. Before use, clean and dry the rechargeable battery with a dry, clean cloth.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects to prevent bridging the contacts (e.g. paper clips, coins, keys, nails, screws). Do not use sharp objects (e.g. a screwdriver) to work on the battery. This can cause an internal short circuit which can lead to overheating, fire or explosion of the battery.
- Do not open, dismantle or crush the rechargeable battery. There is a danger of electric shock and short-circuit.
- An improperly used and damaged rechargeable battery can cause vapours and electrolyte liquid to escape. Vent the room adequately and in the case of any disorders, consult a doctor.  
If accidental contact with electrolyte liquid occurs, flush with water and thoroughly rinse the eyes immediately. Then consult a doctor.
- This rechargeable battery must not be used by unauthorised persons unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on how to use the rechargeable battery. Unauthorised persons include, for example:
  - Persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude.
  - Persons who have no experience and/or knowledge of the rechargeable battery.
- Children must be supervised and instructed so they do not play with the rechargeable battery.
- Do not leave the rechargeable battery permanently in the charger. For prolonged storage, remove the rechargeable battery from the charger.
- When not in use, remove the rechargeable batteries from the operated appliances.
- Dry the unused rechargeable battery and store in a closed place. Protect from heat and direct sunlight. Unauthorised persons and children must not have access to the rechargeable battery.

### 3.6 Safety information regarding the charging unit

This section mentions all the basic safety and warning information to be heeded when using the charging unit. Read these instructions.

- Only use the charging unit as designated, i.e. for charging the intended rechargeable batteries. Only charge original rechargeable batteries from AL-KO in the charging unit.
- Before each use, inspect the charging unit – and especially the mains cable and the rechargeable battery compartment – for damage. Only use the charging unit when it is in proper working order.
- Do not use the charging unit in environments where there is a potential risk of explosion and/or fire.
- Only operate the charging unit indoors and do not expose it to moisture and humidity.
- Always place the charging unit on a well ventilated and non-inflammable surface because it heats up during the charging process. Keep the ventilation slots clear and do not cover the charging unit.
- Before connecting the charging unit, make sure that the mains voltage matches the voltage stated in the "Technical data".
- Only use the mains cable for connecting the charging unit, not for any other purpose. Do not carry the charging unit by the mains cable and do not remove the power plug from the power outlet by pulling on the mains cable.
- Protect the mains cable from heat, oil and sharp edges to prevent it being damaged.
- Do not use the charging unit and rechargeable battery when soiled or wet. Before using the charging unit, clean and dry the rechargeable battery.
- Do not open the charging unit or rechargeable battery. There is a danger of electric shock and short-circuit.
- For your own safety, only have the charging unit repaired by qualified specialist personnel using genuine spare parts.



- This appliance can be used by children of 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or those lacking experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed with regard to the safe use of the appliance and the ensuing risks. Children must not be allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- People with very strong and complex restrictions may have needs that exceed the instructions described here.
- Dry the unused charging unit and store in a closed place. Unauthorised persons and children must not have access to the charging unit.
- During the work, do not hold the branches to be cut off.
- Before removing jammed branches, switch off the appliance and wait until the cutting blade has come to a standstill.
- Remove the rechargeable battery from the appliance and push the protective cover over the cutting blade for:
  - Testing, adjustment work and cleaning work
  - Working on the cutting blade
  - Leaving the appliance
  - Transport
  - Storage
  - Maintenance and repair work
  - Danger

### 3.7 Safety instructions relating to operation



#### WARNING!

##### Risk due to electromagnetic field

This power tool produces an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may impair active or passive medical implants.

- In order to reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that any persons fitted with medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating the power tool.
- Note that the user is responsible for accidents and damage that may befall other persons or their property.
- Use the appliance only for the purposes for which it is intended. Any non-intended use can lead to injury and property damage.
- Switch on the appliance only when there are no other persons or animals in the working area.
- Maintain a safe distance to persons or animals, or switch off the appliance if persons or animals approach.
- Before cutting, check the hedges and bushes for concealed objects – e.g. wires, wire fences, electrical cables, garden equipment, bottles – and remove them.
- Move and transport the appliance so that persons and animals cannot touch the cutting blade. Before transport, push the protective cover over the cutting blade.

## 4 ASSEMBLY (02)



#### WARNING!

##### Danger if assembly is not carried out completely!

Operation of an incompletely assembled appliance can result in serious injury.

- Only operate the appliance when it is fully assembled.
  - Do not insert the battery into the appliance until it is fully assembled.
  - Check that all safety and protective devices are in place and functioning correctly before switching on.
1. Attach the hand guard (02/1) to the housing using the enclosed screws (02/2).

## 5 START-UP

### 5.1 Charging the rechargeable battery



#### CAUTION!

##### Danger of fire during charging!

Due to heating of the charger, there is a danger of fire if it is placed on an inflammable surface and is not adequately ventilated.

- Always use the charger on a non-inflammable surface or in a non-combustible environment.
- If available: Keep the ventilation slots free.



**NOTE**

Fully charge the rechargeable battery before using it for the first time. The rechargeable battery can be charged in any charge status. Interrupting charging does not damage the rechargeable battery.

The rechargeable battery is partially charged. Fully charge the rechargeable battery before using it for the first time. The rechargeable battery can be charged in any charge status. Interrupting charging does not damage the rechargeable battery.

**NOTE**

For detailed information, heed the separate operating instructions for the rechargeable battery and for the charging unit.

## 5.2 Inserting and pulling out the rechargeable battery (03)

### Inserting the battery

1. Push the rechargeable battery (03/1) from above (03/a) into the rechargeable battery slot (03/2) until it engages.

### Pull out the rechargeable battery

1. Press and hold the unlock button (03/3) on the rechargeable battery (03/1).
2. Pulling out the rechargeable battery (03/b).

## 6 OPERATION

### 6.1 Switching on the hedge trimmer (04)

1. Stand securely.
2. Hold the front handle (04/1) with one hand and then the rear handle (04/2) with the other hand.
3. Press the safety switch on the front handle (04/a), then press the on/ off switch on the rear handle (04/b). The appliance starts.
4. Keep both buttons pressed while working. When a button is released, the appliance switches off.

## 7 WORKING BEHAVIOUR AND WORKING TECHNIQUE (05)

**WARNING!****Increased risk of falling**

There is a greater risk of falling if work is carried out from an elevated position (e.g. ladder).

- always work with the appliance from the ground and make sure that you are standing securely.
- Heed the safety instructions.

- Cut the hedge regularly and only at the permitted times.
- Only cut off the thin branches and new growth on the surface of the hedge; do not cut too deep.
- Always cut the two sides of a hedge first, followed by the top. This prevents cut material from falling into areas that you have not yet trimmed.
- Hedges should always be trimmed into a trapezoidal shape (tapering toward the top). This prevents the leaves on the lower branches from being shaded out (05).
- Make sure the motor is stopped before you remove any cuttings.
- When leaving/transporting the appliance:
  - Switch off the tool.
  - Put on the blade guard.
  - Remove the battery.
- After use, remove the battery and check the appliance for damage.

## 8 MAINTENANCE AND CARE

**WARNING!****Danger of lacerations**

Danger of cutting injuries when reaching into sharp-edged, moving appliance parts and into cutting tools.

- Before maintenance, care and cleaning work, always switch off the appliance. Remove the rechargeable battery.
- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work.

**NOTE**

Repair work is only allowed to be carried out by expert workshops or our service centres.

- Do not get the appliance wet or expose it to moisture.
- After each use, clean the housing and cutting blades with a brush or cloth. Do not use water and/or aggressive cleaning agents or solvents - risk of corrosion and damage to the plastic parts.
- After every use, remove the rechargeable battery and inspect the appliance for damage.
- Clean the cutting blade and spray with rust-proofing oil.
- Regularly check the cutting blade. Contact an AL-KO service centre under the following circumstances:
  - Defective cutting blade
  - Blunt cutting blade
  - Excessive wear

- Inspect all bolts for tightness.
- Inspect the electrical contacts of the appliance for corrosion, clean with a fine wire brush if necessary and then spray with a contact spray.

**9 HELP IN CASE OF MALFUNCTION****CAUTION!****Risk of injury**

Sharp-edged and moving appliance parts can lead to injury.

- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work.

**NOTE**

If you encounter any malfunctions that are not listed in this table or that you cannot rectify yourself, please contact our customer service.

Malfunction	Cause	Remedy
Engine does not run.	Rechargeable battery is flat.	Charge the rechargeable battery.
	Rechargeable battery missing or rechargeable battery not seated correctly.	Insert the rechargeable battery correctly.
	Power supply is interrupted.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove the battery.</li> <li>2. Clean the plug contacts on the appliance.</li> </ol>
	Motor protection switch has switched off the motor because of overload.	Wait until the motor protection switch releases the motor.
Motor keeps cutting out.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Appliance faults</li> <li>■ The On/Off switch is defective.</li> </ul>	Contact an AL-KO service centre.
Cutting blade becomes hot when running. Generation of smoke.	No oil on the cutting blade.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch off the appliance and remove the rechargeable battery.</li> <li>2. Clean and oil the cutting blade.</li> <li>3. Insert the rechargeable battery again.</li> </ol>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cutting blade is blunt.</li> <li>■ Nicks in the cutting blade.</li> </ul>	Contact an AL-KO service centre.

Malfunction	Cause	Remedy
Branches are not cleanly cut. Branches are often jammed in the cutting blade.	Cutting blade is blunt.	Contact an AL-KO service centre.
	The sliding play of the cutting blade is too great.	Contact an AL-KO service centre.
Motor running, but the cutting blade does not move.	Appliance faults	Contact an AL-KO service centre.
Appliance vibrates unusually.	Appliance faults	Contact an AL-KO service centre.
Rechargeable battery operating time is significantly shorter.	The service life of the rechargeable battery has expired.	Replace the rechargeable battery. Only use genuine accessories from the manufacturer.
Rechargeable battery cannot be charged.	Rechargeable battery contacts are dirty.	Contact an AL-KO service centre.
	Rechargeable battery or charging unit is defective.	Order spare parts. Contact an AL-KO service centre.
	Rechargeable battery is too hot.	Allow the battery to cool down.

## 10 TRANSPORT

Before transporting, carry out the following measures:

1. Switch off the appliance.
2. Remove the rechargeable battery from the appliance.
3. Pack the battery properly.



### NOTE

The nominal energy of the rechargeable battery is less than 100 Wh. Therefore, heed the following transport instructions.

The li-ion rechargeable battery contained in the appliance is subject to the hazardous goods law, but can be transported under simplified conditions:

- The undamaged rechargeable battery can be transported on public roads by the private user without further conditions provided it is packaged for retail sale and the transport serves personal purposes. The weight limits for batteries sent separately must be observed:
  - Max. 30 kg total weight per package when transported by road, rail and water
  - No upper limit for air transport but max. 2 pieces per package
- If damage to the battery (e.g. due to the appliance falling) is suspected, transport is not permissible.

- Commercial users who carry out the transport in connection with their main activity (e.g. delivery from and to building sites, or demonstrations) can also take advantage of this simplification.

In both cases, it is essential to take the mandatory precautions mentioned above to prevent any leakage of the contents. In other cases, it is essential to comply with the regulations of the hazardous goods law. In the case of non-compliance, severe penalties can be imposed on the sender and possibly the transporter.

### Additional notes on transport and shipment

- Only transport or ship lithium-ion rechargeable batteries in an undamaged state.
- Secure the appliance in such a way as to prevent it from starting to operate inadvertently during transport.
- Secure the appliance with strong outer packaging (cardboard shipment box). Use the manufacturer's original packaging if possible.
- Ensure correct identification and documentation of the consignment during transport or dispatch (e.g. by parcel or forwarding):
  - When transporting by road, rail and water, a warning sticker must be applied to the packaging when the battery/batteries accompany the appliance. No warning sticker is necessary if the battery/batteries are installed or fitted into the appliance, since the outer packaging/original

packaging must already comply with specific regulations.

- A warning sticker must always be placed on the packaging when transporting by air. The maximum weight limits for batteries sent together with the appliance must be observed: max. 5 kg battery weight per package and max. 2 pieces per package, if the battery/batteries are accompanying the appliance.
- Please find out in advance whether transport is possible with the selected service provider, and show your shipment.

We recommend involving a hazardous goods specialist in the preparation of the shipment. Please heed any other national regulations.

## 11 STORAGE

### 11.1 Storage of the appliance

- Thoroughly clean the appliance and its accessories after each use and – if present – attach all covers.
- Store the appliance in a dry place protected against frost.
- Keep out of the reach of children and unauthorised persons.

Carry out the following jobs before intervals in work lasting longer than 30 days:

- Clean the cutting blade and spray with rust-proofing oil.
- Thoroughly clean the appliance and store it in a dry place.

### 11.2 Storing the rechargeable battery and charging unit



#### **DANGER!**

#### **Danger of explosion and fire!**

Persons will be fatally or severely injured if the rechargeable battery explodes because it was stored in front of naked flames or heat sources.

- Store the rechargeable battery in cool and dry conditions, but not in front of naked flames or heat sources.



#### **NOTE**

When charging, the rechargeable battery is protected from overcharging due to automatic detection of the charge status and thus can remain connected to the charging unit for some time, but not permanently.

- Store the battery in a dry, frost-free place at the prescribed storage temperature (see operating instructions for the battery) and with a charge of approx. 40 - 60 %.
- Due to a risk of short-circuit, do not store the battery near metallic or acid-containing objects.
- Recharge the rechargeable battery for approx. 2 hours after approx. 6 months' storage.

## 12 DISPOSAL

### Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElectroG)



- Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.
- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish.

Electrical and electronic appliances can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of electrical appliances (stationary and online) provided traders are obliged to take them back or offer this voluntarily.

These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply

to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

### Information on the German Battery Act (BattG)



- Used batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.
- For safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical appliance and for information on their type or chemical system, follow the further information within the operating or installation instructions.
- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are obliged by law to return them after use. Return is limited to the hand-over of customary household quantities.

Used batteries can contain harmful substances or heavy metals that can cause damage to the environment and human health. Reuse of the used batteries and use of the resources contained therein contributes to the protection of these two essential commodities.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that batteries and rechargeable batteries may not be disposed of in household rubbish.

In addition, if the symbol Hg, Cd or Pb appears under the rubbish bin, this stands for the following:

- Hg: Battery contains more than 0.0005 % mercury
- Cd: Battery contains more than 0.002 % cadmium

## 14 GUARANTEE

We will resolve any material or manufacturing faults on the appliance during the legal warranty period for claims relating to faults, in accordance with our choice either to repair or replace. The legal warranty period is determined by the legislation of the country in which the appliance was purchased.

Our warranty promise applies only if:

- These operating instructions are heeded
- The appliance is handled correctly
- Original spare parts have been used

The warranty becomes void in the case of:

- Unauthorised repair attempts
- Unauthorised technical modifications
- Non-intended use

The guarantee excludes:

- Paint damage that can be attributed to normal wear and tear
- Wear parts that are marked with a frame xxxxxx (x) on the spare parts card

The guarantee period commences with purchase by the first end user. The date on the proof of purchase is decisive. In the event of a guarantee claim, please take this guarantee declaration and the original proof of purchase, and contact your dealer or the nearest authorised customer service centre. This statement does not affect the purchaser's statutory claims for defects against the vendor.

- Pb: Battery contains more than 0.004 % lead
- Rechargeable batteries and batteries can be handed in at the following places at no charge:
- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
  - Points of sale of batteries and rechargeable batteries
  - Disposal points of the common take-back system for the used batteries of appliances
  - Disposal point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)

These statements apply only to rechargeable batteries and batteries that are sold in the countries of the European Union and that are subject to European Directive 2006/66/EU. Different provisions can apply to the disposal of rechargeable batteries and batteries in countries outside the European Union.

## 13 AFTER-SALES / SERVICE

In the event of questions of warranty, repair or spare parts, please contact your nearest AL-KO Service Centre. These can be found on the Internet at:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

**15 TRANSLATION OF THE ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY**

We hereby declare, as the exclusive responsible party, that this product in its marketed form conforms to the requirements of the harmonised EU Directives, EU safety standards and the product-specific standards.

**Product**

Battery hedge trimmer

**Serial number**

G2033012

**Manufacturer**AL-KO Geräte GmbH  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 Kötz  
Germany**Duly authorised person for technical file**Andreas Hedrich  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 Kötz  
Germany**Type**

HT 2000

**EU directives**2006/42/EC  
2014/30/EU  
2000/14/EC  
2011/65/EU**Harmonised standards**EN 60745-1  
EN 60745-2-15  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 62841-4-2:2015  
EN 62233**Sound power level**

EN ISO 3744

measured/guaranteed  
80.3 dB(A) / 90 dB(A)**Conformity evaluation**

2000/14/EC Appendix V

Kötz, 14/08/2018

Dr. Wolfgang Hergeth  
Managing Director


**VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKERSHANDLEIDING****Inhoudsopgave**

1	Over deze gebruikershandleiding .....	35	6	Bediening .....	44
1.1	Symbolen op de titelpagina .....	35	6.1	Heggenschaar inschakelen (04).....	44
1.2	Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden.....	36	7	Werkwijze en werkmethode (05).....	44
2	Productomschrijving .....	36	8	Onderhoud en verzorging.....	44
2.1	Reglementair gebruik .....	36	9	Hulp bij storingen.....	45
2.2	Mogelijk afzienbaar foutief gebruik.....	36	10	Transport.....	46
2.3	Overige risico's.....	36	11	Opslag.....	47
2.4	Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen .....	36	11.1	Opslag van het apparaat .....	47
2.4.1	Handbescherming .....	37	11.2	Accu en oplader opslaan .....	47
2.4.2	Tweehandsbediening .....	37	12	Verwijderen .....	47
2.5	Symbolen op het apparaat.....	37	13	Klantenservice/service centre .....	48
2.6	Inhoud van de levering.....	37	14	Garantie.....	48
2.7	Productoverzicht (01).....	37	15	Vertaling van de oorspronkelijke EU-/EG-verklaring van overeenstemming .....	49
3	Veiligheidsinstructies .....	38	<b>1</b>	<b>OVER DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING</b>	
3.1	Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap .....	38	■	De Duitse versie is de originele gebruiksaanwijzing. Alle andere taalversies zijn vertalingen van de originele gebruiksaanwijzing.	
3.1.1	Veiligheid op de werkplek.....	38	■	Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed zodat u erin het antwoord op uw vragen kunt terugvinden wanneer u informatie over het apparaat nodig heeft.	
3.1.2	Elektrische veiligheid .....	38	■	Draag het apparaat alleen samen met deze gebruiksaanwijzing aan andere personen over.	
3.1.3	Veiligheid van personen .....	39	■	Lees en neem de veiligheids- en waarschuwingsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht.	
3.1.4	Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap.....	39			
3.1.5	Gebruik en behandeling van het accugereedschap .....	40			
3.1.6	Service.....	40			
3.2	Veiligheidsinstructies voor heggenscharen .....	40			
3.3	Belasting door trillingen.....	40			
3.4	Geluidsbelasting.....	41			
3.5	Veiligheidsinstructies voor de accu ....	41			
3.6	Veiligheidsinstructies voor de lader.....	42			
3.7	Veiligheidsinstructies voor de bediening .....	43			
4	Montage (02) .....	43			
5	Ingebruikname .....	43			
5.1	Accu laden .....	43			
5.2	Accu plaatsen en verwijderen (03).....	44			

**1 OVER DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING**

- De Duitse versie is de originele gebruiksaanwijzing. Alle andere taalversies zijn vertalingen van de originele gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed zodat u erin het antwoord op uw vragen kunt terugvinden wanneer u informatie over het apparaat nodig heeft.
- Draag het apparaat alleen samen met deze gebruiksaanwijzing aan andere personen over.
- Lees en neem de veiligheids- en waarschuwingsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht.

**1.1 Symbolen op de titelpagina**

Symbol	Betekenis
	Lees voor de ingebruikname deze gebruiksaanwijzing absoluut zorgvuldig door. Dit is de voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik.



Symbol	Betekenis
	Gebruiksaanwijzing
	Ga voorzichtig met Li-Ion accu's om! Neem met name de aanwijzingen voor transport, opslag en afvalverwijdering in acht!

## 1.2 Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden



### GEVAAR!

Wijst op een direct gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een ernstig letsel leidt.



### WAARSCHUWING!

Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een zwaar letsel kan leiden.



### VOORZICHTIG!

Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot een licht of middelzwaar letsel kan leiden.

### LET OP!

Wijst op een situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot materiële schade kan leiden.



### OPMERKING

Speciale aanwijzingen voor meer duidelijkheid en een beter gebruik.

## 2 PRODUCTOMSCHRIJVING

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft een handbediende accu-heggenaar.

### 2.1 Reglementair gebruik

Deze heggenaar is uitsluitend bedoeld voor het snoeien van heggen, struiken en heesters.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik. Elke andere toepassing, alsook een verboden om- of aanbouw, worden beschouwd als niet beoogd gebruik en leiden tot uitsluiting van de garantie, het verlies van de conformiteit (CE-

markering) en de afwijzing van elke verantwoordelijkheid vanwege de fabrikant wat betreft schade aan de gebruiker of derden.

### 2.2 Mogelijk afzienbaar foutief gebruik

- De veiligheidsvoorzieningen mogen niet worden gedemonteerd of overbrugd, bijv. door het vastbinden van de Aan/Uit-schakelaars aan de handgrepen.
- Gebruik het apparaat niet in omgevingen met een potentieel explosiegevaar.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het regent.
- Apparaat niet gebruiken op natte heggen en struiken.

Het apparaat is noch bedoeld voor de commerciële toepassing in openbare parken en sportfaciliteiten, noch voor de toepassing in land- en bosbouw.

### 2.3 Overige risico's

Ook bij doelmatig gebruik van het apparaat, reestert altijd een zeker restrisico dat niet kan worden uitgesloten. Uit de aard en de bouwwijze van het apparaat kunnen, afhankelijk van het gebruik, de volgende potentiële gevaren worden afgeleid:

- Schade aan het gehoor als er geen gehoorbescherming wordt gedragen.
- Lichamelijk letsel door hand-arm-trillingen als het apparaat gedurende een langere tijd gebruikt of niet als voorgeschreven onderhouden wordt.
- Snijwonden bij het reiken in de snijbladen.

### 2.4 Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen



#### WAARSCHUWING!

#### Risico op letsel

Defecte en buiten werking gestelde veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen kunnen tot ernstig letsel leiden.

- Laat defecte veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen repareren.
- De beschermings- en beveiligingsvoorzieningen nooit buiten werking stellen.

## 2.4.1 Handbescherming



### VOORZICHTIG!

#### Gevaar voor letsel aan het snijblad

Wanneer de handbescherming niet is gemonteerd, bestaat er gevaar voor letsel aan het snijblad.

- Gebruik het apparaat nooit zonder handbescherming.

## 2.4.2 Tweehandsbediening

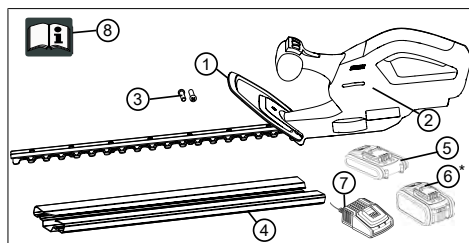
De heggenschaar kan uitsluitend met beide handen worden gebruikt.

## 2.5 Symbolen op het apparaat

Symbol	Betekenis
	Vereist extra voorzichtigheid tijdens gebruik!
	Lees vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing!
	Apparaat beschermen tegen regen en vocht!
	Draag gehoorbescherming!
	Draag oogbescherming!
	Ademhalingsbescherming dragen!
	Verwijder de accu voordat u het apparaat aanpast of reinigt of het apparaat gedurende een bepaalde tijd onbeheerd achterlaat.

## 2.6 Inhoud van de levering

Bij de leveringsomvang horen de hier vermelde posities. Controleer of alle posities zijn inbegrepen:



Nr.	Component
1	Handbescherming
2	Basisapparaat
3	Schroeven voor de montage van de handbescherming (2x)
4	Mesbeschermer
5	Accu B50 Li
6	Accu B100 Li*
7	Oplader met netstekker
8	Gebruiksaanwijzing

\* Niet bij levering inbegrepen, de accu B100 Li kan apart worden aangeschaft.

De accu-heggenschaar is bedoeld voor gebruik met de accu B50 Li (art.nr. 113559) of B100 Li (art.nr. 113698). Bij de levering is alleen de accu B50 Li inbegrepen. Voor het opladen van de accu's is de oplader C30 Li (art.nr. 113560) nodig.



### OPMERKING

Neem de meegeleverde gebruiksaanwijzingen van de accu en de oplader in acht.



### OPMERKING

De accu is gedeeltelijk opgeladen en moet vóór het eerste gebruik worden opgeladen.

## 2.7 Productoverzicht (01)

Het productoverzicht geeft een overzicht van het apparaat.

Nr.	Component
1	Snijblad
2	Handbescherming
3	Voorste handgreep met veiligheidschakelaar
4	Achterste handgreep met Aan/Uit-schakelaar
5	Accuschacht
6	Accu B50 Li
7	Accu B100 Li*
8	Oplader met netstekker
9	Mesbeschermer
10	Gebruiksaanwijzing

\* Niet bij levering inbegrepen, kan echter onder het artikelnummer 113698 apart worden aangeschaft.

### 3 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

#### 3.1 Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



##### WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsinstructies, werkinstructies, illustraties en technische gegevens waarmee dit elektrisch gereedschap is voorzien.

Het niet naleven van de onderstaande instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

- Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

*De in de veiligheidsinstructies gebruikte term 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netspanning werken (met netsnoer) of op elektrische gereedschappen die op accuspanning werken (zonder netsnoer).*

##### 3.1.1 Veiligheid op de werkplek

- **Zorg voor een schoon en goed verlicht werkgebied.** Wanorde of een gebrek aan goede verlichting kunnen ongevallen veroorzaken.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of**

**stoffen.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken, die de stof of dampen kunnen laten ontvlammen.

- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische gereedschap verliezen.

##### 3.1.2 Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekker in combinatie met elektrisch gereedschap met randaarding.** Ongemodificeerde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
- **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals bij buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam is geaard.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water in het elektrische gereedschap binnendringt, verhoogt dit de kans op een elektrische schok.
- **Gebruik het aansluit snoer niet voor doeleinden waarvoor deze niet is bedoeld. Het snoer mag niet worden gebruikt om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd het aansluit snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of zich bewegende onderdelen van het apparaat.** Bij beschadigde of in de knoop geraakte aansluit snoeren is er een hoger risico op een elektrische schok.
- **Wanneer u met een elektrisch gereedschap buiten werkt, dient u uitsluitend een verlengsnoer te gebruiken dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Door het gebruik van een dergelijk, voor gebruik buitenshuis geschikt verlengsnoer, neemt het risico op een elektrische schok af.
- **Wanneer het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden voorkomen, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar.** Het gebruik hiervan vermindert het risico op een elektrische schok.

### 3.1.3 Veiligheid van personen

- **Wees oplettend en voer uw handelingen bewust uit. Ga voorzichtig te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Wanneer u een moment niet oplet, kan het elektrische gereedschap ernstige verwondingen veroorzaken.
- **Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting verlaagt het risico op verwondingen. Tot de uitrusting behoren, afhankelijk van het type elektrisch gereedschap en de toepassing ervan, bijv. een stofmasker, veiligheidsschoenen met goede grip, een veiligheidshelm of gehoorbescherming.
- **Voorkom dat het apparaat onbedoeld in gebruik wordt genomen. Controleer of het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de voeding aansluit en/of de accu plaatst, het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische gereedschap ingeschakeld aansluit op de netspanning, kan dit leiden tot ongevallen.
- **Verwijder afstel- of schroefgereedschap voordat het elektrische gereedschap wordt ingeschakeld.** Een gereedschap of sleutel die zich in een roterend deel van het elektrische gereedschap bevindt, kan letsel veroorzaken.
- **Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en uw evenwicht kunt bewaren.** Hierdoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding weg van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- **Als stofafzuig- en -opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verkleinen.
- **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en stap niet over de veilig-**

**heidsregels voor elektrische gereedschappen heen, zelfs niet wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onnadenkend handelen kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

### 3.1.4 Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het juiste elektrische gereedschap.** Met het passende gereedschap werkt u beter en veiliger in het beschreven toepassingsgebied.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer de schakelaar kapot is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de uitneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert, gereedschapsdelen verwisselt of het elektrische gereedschap opruimt.** Deze veiligheidsmaatregel voorkomt het onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Het elektrische gereedschap mag niet worden gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die de instructies niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als ze worden gebruikt door onervaren mensen.
- **Onderhoud elektrisch gereedschap en inzetgereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen goed werken en niet klemmen, of er delen gebroken zijn of zodanig beschadigd dat de werking van het elektrische gereedschap wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- **Houd het snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten blijft minder snel haken en is gemakkelijker in het gebruik.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, het toebehoren, inzetgereedschap enz. conform deze instructies. Neem hierbij de werkomstandigheden en de uit te voeren**

**werkzaamheden in acht.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan doelmatige toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- **Zorg dat de handgrepen en oppervlakken ervan droog, schoon en vrij van olie of vet blijven.** Gladde handgrepen en oppervlakken ervan maken geen veilige bediening van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties mogelijk.

### 3.1.5 Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- **Laad de accu's uitsluitend met opladers op die door de fabrikant worden aanbevolen.** Door een oplader die voor een bepaald type accu's geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik uitsluitend de hiervoor bedoelde accu's in het elektrische gereedschap.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Houd de ongebruikte accu uit de buurt van paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of vuur veroorzaken.
- **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lopen.** Voorkom de aanraking hiermee. Spoel direct af met water wanneer u er per ongeluk mee in contact komt. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet er een arts worden geraadpleegd. Lekkende accuvloeistof kan huidirritaties of verbrandingen veroorzaken.
- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosie of letsel veroorzaken.
- **Stel een accu niet bloot aan brand of hoge temperaturen.** Brand of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- **Leef alle aanwijzingen voor het opladen na en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikershandleiding aangegeven temperatuurbereik op.** Verkeerd opladen of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar vergroten.

### 3.1.6 Service

- **Laat het elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerd personeel en met originele reserveonderdelen repareren.** Zo wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.
- **Onderhoud beschadigde accu's in geen geval.** Alle onderhoudswerkzaamheden aan de accu's moeten door de fabrikant of een geautoriseerde klantenservice worden uitgevoerd.

### 3.2 Veiligheidsinstructies voor heggenscharen

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Probeer bij een geactiveerd mes niet het gesnoeide materiaal te verwijderen of het te snoeien materiaal vast te houden. Verwijder gesnoeid materiaal dat blijft hangen uitsluitend wanneer het apparaat is uitgeschakeld.** Wanneer u een moment niet oplet, kan de heggenschaar ernstige verwondingen veroorzaken.
- **Draag de heggenschaar aan de greep terwijl het mes stil staat. Bij het vervoeren of opbergen van de heggenschaar altijd de veiligheidsafdekking aanbrengen.** Een zorgvuldige behandeling van het apparaat vermindert het gevaar voor letsel door het mes.
- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde greeponderdelen, omdat het mes in aanraking kan komen met verborgen stroomkabels.** Het contact van het mes met een spanningsgeleidende kabel kan metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

### 3.3 Belasting door trillingen

- **Gevaar door trillingen**  
*De werkelijke trillingsemisiewaarde tijdens het gebruik van het apparaat kan afwijken van de door de fabrikant opgegeven waarde. Let voor of tijdens het gebruik op de volgende factoren die van invloed zijn:*
  - Wordt het apparaat gebruikt voor het beoogde gebruik?
  - Wordt het materiaal op de juiste wijze gesneden of verwerkt?
  - Bevindt het apparaat zich in een goede staat van gebruik?

- Is het snijblad goed scherp en is het juiste snijblad ingebouwd?
- Zijn de handgrepen en, indien nodig, optionele trillingsdempende handgrepen gemonteerd en zijn deze vast verbonden met het apparaat?
- Gebruik het apparaat alleen met het motor-toerental dat nodig is voor de uit te voeren werkzaamheden. Gebruik het maximale toerental zo min mogelijk om geluid en trillingen te beperken.
- Als gevolg van verkeerd gebruik en onderhoud kunnen de trillingen en het lawaai van het apparaat toenemen. Dit leidt tot schade aan de gezondheid. Schakel in dit geval het apparaat onmiddellijk uit en laat het repareren door een geautoriseerde servicewerkplaats.
- De mate van belasting als gevolg van trillingen is afhankelijk van de uit te voeren werkzaamheden of van de toepassing van het apparaat. Schat hem in en las voldoende pauzes in. Daardoor wordt de belasting door trillingen gedurende de volledige werktijd in belangrijke mate verminderd.
- Door een langer gebruik van het apparaat wordt de bediener blootgesteld aan trillingen, waardoor problemen kunnen ontstaan met de bloedsomloop ('dode vingers'). Om dit risico te verminderen, handschoenen dragen en de handen warmhouden. Wanneer een symptoom van 'dode vingers' wordt waargenomen, onmiddellijk medische hulp inroepen. Tot deze symptomen behoren: Gevoelloosheid, verlies van gevoeligheid, tintelingen, jeuk, pijn, vermindering van de kracht, verandering van kleur of van de conditie van de huid. Meestal worden deze symptomen waargenomen aan vingers, handen of polsen. Bij lage temperaturen neemt het gevaar toe.
- Las langere pauzes in tijdens uw werkdag, zodat u kunt herstellen van het geluid en van de trillingen. Plan uw werk zodanig dat het gebruik van apparaten die sterke trillingen veroorzaken, wordt verspreid over meerdere dagen.
- Wanneer u een onaangenaam gevoel of een verkleuring van de huid tijdens het gebruik van het apparaat waarneemt aan uw handen, onderbreekt u het werk onmiddellijk. Las voldoende pauzes in. Zonder voldoende pauzes kan een trillingsyndroom ontstaan aan handen en armen.
- Minimaliseer het risico door uzelf zo min mogelijk bloot te stellen aan trillingen. Verzorg het apparaat volgens de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.
- Als het apparaat vaak wordt gebruikt, neemt u contact op met uw dealer om trillingsdempende accessoires (bijv. handgrepen) aan te schaffen.
- Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 10 °C. Leg in een werkschema vast hoe de belasting door trillingen kan worden begrensd.

### 3.4 Geluidsbelasting

Een zekere geluidsbelasting door dit apparaat is onvermijdelijk. Plan luidruchtige werkzaamheden gedurende acceptabele en daarvoor geschikte tijden. Respecteer rusttijden en beperk de duur van het werk tot het minimum. Voor uw persoonlijke bescherming en ter bescherming van personen die zich in de buurt bevinden, moet geschikte gehoorbescherming worden gedragen.

### 3.5 Veiligheidsinstructies voor de accu

In dit hoofdstuk vindt u alle elementaire veiligheidsaanwijzingen voor het gebruik van de accu. Lees de instructies!

- Accu uitsluitend reglementair gebruiken, dit is voor apparaten met accuvoeding van de firma AL-KO. Accu alleen laden met de daarvoor bestemde AL-KO oplader.
- Nieuwe accu voor ingebruikname eerst uit de originele verpakking halen.
- De accu voor ingebruikname volledig opladen en daarvoor altijd de voorgeschreven oplader gebruiken. De instructies in deze gebruiksaanwijzing voor het laden van de accu opvolgen.
- Gebruik de accu niet in omgevingen waar gevaar voor explosie en brand bestaat.
- Stel de accu niet bloot aan water en vocht wanneer u de accu in het apparaat gebruikt.
- De accu beschermen tegen hitte, olie en vuur, zodat ze niet beschadigd wordt en er geen elektrolyt kan vrijkomen. Er bestaat gevaar voor explosies!
- De accu niet stoten of werpen.
- De accu niet vuil of nat gebruiken. Voor gebruik de accu met een droge, schone doek reinigen en drogen.
- De opgeladen en niet gebruikte accu uit de buurt van metalen voorwerpen houden, om de contacten niet te overbruggen (bijvoor-



beeld paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven). Bewerk de accu nooit met scherpe voorwerpen (bijv. schroevendraaiers). Een hierdoor opgeroepen inwendige kortsluiting kan leiden tot oververhitting, brand of het exploderen van de accu.

- Accu niet openen, uit elkaar halen of slopen. Er bestaat gevaar voor electrocutie en kortsluiting.
- Bij niet reglementair gebruik en beschadigde accu kunnen dampen en elektrolyt vrijkomen. De ruimte voldoende ventileren en in geval van klachten een arts raadplegen. Bij contact met elektrolyt grondig afspoelen en de ogen direct grondig uitspoelen. Daarna een arts raadplegen.
- Deze accu mag niet worden gebruikt door onbevoegden, behalve wanneer ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of wanneer ze instructies hebben gekregen hoe ze de accu moeten gebruiken. Onbevoegde personen zijn bijv.:
  - Personen (met inbegrip van kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen.
  - Personen die geen ervaring met en/of geen kennis over de accu hebben.
- Kinderen mogen niet alleen in de buurt van de accu komen om te garanderen dat ze niet met de accu spelen.
- De accu mag niet langdurig aan de oplader gekoppeld blijven. Bij langdurige opslag accu van de oplader loskoppelen.
- Accu uit het apparaat verwijderen wanneer het niet wordt gebruikt.
- De ongebruikte accu droog en op een afgesloten plaats opslaan. Bescherm de accu tegen hitte en rechtstreekse zonnestraling. Onbevoegde personen en kinderen mogen geen toegang tot de accu krijgen.

### 3.6 Veiligheidsinstructies voor de lader

In deze paragraaf worden alle basis veiligheids- en waarschuwingsinstructies opgesomd, die bij het gebruik van de oplader moeten worden gerespecteerd. Lees de instructies!

- Gebruik de oplader alleen voor het beoogde gebruik, d.w.z. voor het opladen van de gespecificeerde accu. Uitsluitend originele accu's van AL-KO met de oplader laden.
- Voor elk gebruik de volledige oplader en vooral de netkabel en de accuschacht op be-

schadigingen controleren. Gebruik de oplader alleen wanneer het in perfecte staat is.

- Gebruik de lader niet in explosie- en brandgevaarlijke omgevingen.
- Gebruik de oplader alleen binnenshuis en stel hem niet bloot aan regen of vocht.
- De oplader altijd op een goed verlucht en niet brandbaar oppervlak plaatsen, omdat hij bij het opladen warm wordt. De ventilatie-Openingen vrijhouden en de oplader niet afdekken.
- Voor het aansluiten van de oplader controleren of de in de technische gegevens vermelde netspanning beschikbaar is.
- Het netsnoer uitsluitend gebruiken voor het aansluiten van de oplader, niet voor andere doeleinden. De oplader niet aan het netsnoer optillen, en de stekker niet door trekken aan het snoer uit het stopcontact trekken.
- Het netsnoer beschermen tegen hitte, olie en scherpe kanten, zodat het niet beschadigd raakt.
- De oplader en accu niet vuil of nat gebruiken. Voor gebruik de oplader en de accu reinigen en drogen.
- Oplader en accu niet openen. Er bestaat gevaar voor electrocutie en kortsluiting.
- Laat de oplader voor uw persoonlijke veiligheid alleen repareren door gekwalificeerd gespecialiseerd personeel dat gebruik maakt van originele reserveonderdelen.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of mentale beperkingen of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits zij onder toezicht staan of voorgelicht zijn over het veilige gebruik van het apparaat, en de gevaren begrijpen die ervan uit kunnen gaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
- Personen met zeer sterke en complexe beperkingen kunnen behoeften hebben die boven de hier beschreven aanwijzingen uit gaan.
- Ongebruikte oplader opslaan op een droge en afgesloten plaats. Onbevoegde personen en kinderen mogen geen toegang hebben tot de oplader.



### 3.7 Veiligheidsinstructies voor de bediening



#### WAARSCHUWING!

##### Gevaar als gevolg van een elektromagnetisch veld

Dit elektrische gereedschap wekt tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld op. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden.

- Om het risico op ernstige of dodelijke verwondingen te verkleinen, adviseren wij personen met medische implantaten om vóór het gebruik van het elektrische gereedschap contact op te nemen met hun arts of de fabrikant van het medische implantaat en om advies te vragen.
- Houd er rekening mee dat de gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen en schade, die andere personen of hun eigendommen kunnen betreffen.
- Het apparaat alleen gebruiken voor de werkzaamheden waarvoor het is bedoeld. Niet-reglementair gebruik kan letsel en materiële schade veroorzaken.
- Het apparaat alleen inschakelen als zich in het werkgebied geen andere personen of dieren bevinden.
- Houd een veiligheidsafstand aan tot personen en dieren of schakel het apparaat uit als personen of dieren naderen.
- Controleer de heggen en struiken voorafgaand aan het snoeien op verborgene objecten – bijv. draden, draadafastingen, elektrische leidingen, tuingereedschap, flessen – en verwijder ze.
- Beweeg en vervoer het apparaat zo dat mensen en dieren het snijblad niet kunnen aanraken. Schuif voor het begin van het vervoer de veiligheidsafdekking over het snijblad.
- Houd tijdens het werk de te snoeien twijgen niet vast.
- Schakel het apparaat uit en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen alvorens geblokkeerde twijgen te verwijderen.
- Verwijder de accu uit het apparaat en schuif de veiligheidsafdekking over het snijblad bij:
  - Test-, afstel- en reinigingswerkzaamheden
  - Werken aan het snijblad

- Het achterlaten van het apparaat
- Transport
- Opslag
- Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden
- Gevaar

## 4 MONTAGE (02)



#### WAARSCHUWING!

##### Gevaaren door onvolledige montage!

De werking van een onvolledig apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.

- Gebruik het apparaat alleen als het volledig gemonteerd is!
  - Plaats de accu pas in het apparaat als het volledig gemonteerd is!
  - Controleer voor het inschakelen of alle beschermings- en beschermingsvoorzieningen aanwezig zijn en functioneren!
1. Handbescherming (02/1) met de bijgeleverde schroeven (02/2) op de behuizing bevestigen.

## 5 INGEBRUIKNAME

### 5.1 Accu laden



#### VOORZICHTIG!

##### Brandgevaar bij het opladen!

Er bestaat brandgevaar wanneer de lader op een makkelijk brandbare ondergrond is geplaatst en niet voldoende wordt geventileerd.

- Gebruik de lader altijd op een niet-brandbare ondergrond of in een niet-brandbare omgeving.
- Indien beschikbaar: Houd de ventilatieopeningen vrij.



#### OPMERKING

De accu moet voor het eerste gebruik compleet worden opgeladen. De accu kan in elke willekeurige laadtoestand worden opgeladen. Het is niet slecht voor de accu als het opladen wordt onderbroken.

De meegeleverde accu is gedeeltelijk opgeladen. De accu moet voor het eerste gebruik compleet

worden opgeladen. De accu kan in elke willekeurige laadtoestand worden opgeladen. Het is niet slecht voor de accu als het opladen wordt onderbroken.



#### OPMERKING

Neem de gedetailleerde gegevens uit de meegeleverde gebruiksaanwijzing van de accu en de oplader in acht.

## 5.2 Accu plaatsen en verwijderen (03)

### Accu plaatsen

1. Accu (03/1) in de accuschacht (03/2) schuiven (03/a) totdat hij vastklikt.

### Accu verwijderen

1. De ontgrendelingsknop (03/3) op de accu (03/1) indrukken en ingedrukt houden.
2. Accu uittrekken (03/b).

## 6 BEDIENING

### 6.1 Heggenschaar inschakelen (04)

1. Ga stabiel staan.
2. Met uw ene hand de voorste handgreep (04/1) vastpakken, vervolgens met uw andere hand de achterste handgreep (04/2).
3. De veiligheidsschakelaar op de voorste handgreep indrukken (04/a), vervolgens de Aan/Uit-schakelaar op de achterste handgreep indrukken (04/b). Het apparaat wordt gestart.
4. Tijdens het werken beide schakelaars ingedrukt houden. Zodra een schakelaar wordt losgelaten, schakelt het apparaat uit.

## 7 WERKWIJZE EN WERKMETHODE (05)



#### WAARSCHUWING!

#### Verhoogd gevaar voor vallen

Er bestaat verhoogd gevaar voor vallen als het werk wordt uitgevoerd vanuit een verhoogde positie (bijv. ladder).

- Werk altijd vanaf de grond met het apparaat en zorg er daarbij voor dat u veilig staat.
  - Volg de veiligheidsinstructies op.
- De heg regelmatig en alleen op de toegestane tijden snoeien.

- Alleen de dunne takken en verse loten aan het oppervlak van de heg snoeien; niet te diep snoeien.
- Snoei eerst altijd beide zijden van een heg en vervolgens de bovenzijde. Zo kan er geen snoei-materiaal in de gebieden vallen die nog moeten worden bewerkt.
- Heggen moeten altijd in trapeziumvorm worden gesnoeid. Dit voorkomt het kaal worden van de onderste takken (05).
- Verwijder gemaaid materiaal alleen bij stilstaande motor.
- Bij het verlaten/vervoeren van het apparaat:
  - Apparaat uitschakelen.
  - Mesbescherming plaatsen.
  - Verwijder de accu.
- Na het gebruik de accu verwijderen en het apparaat controleren op schade.

## 8 ONDERHOUD EN VERZORGING



#### WAARSCHUWING!

#### Gevaar voor snijletsel

Gevaar voor snijletsel als gevolg van contact met scherpe en bewegende delen van het apparaat, zoals het snijblad.

- Schakel voorafgaand aan onderhouds-, verzorgings- en reinigingswerkzaamheden altijd het apparaat uit. Verwijder de accu.
- Draag bij onderhouds-, verzorgings- en reinigingswerkzaamheden altijd beschermende handschoenen.



#### OPMERKING

Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd in de vakhandel of op onze Servicevestigingen.

- Het apparaat niet blootstellen aan vocht en nattigheid.
- Na elk gebruik behuizing en snijmes reinigen met een borstel of een doek. Geen water en/of agressieve reinigings- of oplosmiddelen gebruiken – corrosiegevaar en beschadiging van de plastic delen.
- Na elk gebruik de accu verwijderen en het apparaat controleren op beschadigingen.
- Snijblad reinigen en besproeien met corrosiewerende olie.

- Het mes moet regelmatig worden gecontroleerd. Wendt u zich tot de AL-KO servicedienst bij:
  - defect snijblad
  - bot snijblad
  - overmatige slijtage
- Alle schroeven controleren op vastzitten.
- Elektrische contacten van het apparaat controleren op corrosie, indien nodig, reinigen met een fijne staalborstel en vervolgens besproeien met een contactspray.

## 9 HULP BIJ STORINGEN



### VOORZICHTIG!

#### Risico op letsel

Onderdelen met scherpe randen en draaiende onderdelen kunnen letsel veroorzaken.

- Draag bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd beschermende handschoenen!



### OPMERKING

Neem contact op met onze klantenservice bij storingen die niet in deze tabel staan vermeld of die u niet zelf kunt oplossen.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Motor draait niet.	Accu is leeg.	Accu laden.
	Accu ontbreekt of accu is niet goed geplaatst.	Accu correct plaatsen.
	Voeding is onderbroken.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Accu verwijderen.</li> <li>2. Stekkercontacten van het apparaat reinigen.</li> </ol>
	Motorbeveiligingsschakelaar heeft de motor uitgeschakeld wegens overbelasting.	Wachten totdat de motorbeveiligingsschakelaar de motor vrijschakelt.
Motor loopt met tussenpozen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fout in het apparaat</li> <li>■ Aan/Uit-schakelaar is defect.</li> </ul>	Bezoek een AL-KO servicepunt.
Snijblad wordt heet. Rookontwikkeling.	Geen olie op het snijblad.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apparaat uitschakelen en accu verwijderen.</li> <li>2. Snijblad reinigen en inoliën.</li> <li>3. Accu weer plaatsen.</li> </ol>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mes is bot.</li> <li>■ Kerven in het snijblad.</li> </ul>	Bezoek een AL-KO servicepunt.
Takken worden slecht gesneden. Takken worden vaak gevangen in het snijblad.	Mes is bot.	Bezoek een AL-KO servicepunt.
	Speling van het snijblad is te groot.	Bezoek een AL-KO servicepunt.
Motor loopt maar snijblad beweegt niet.	Fout in het apparaat	Bezoek een AL-KO servicepunt.
Apparaat trilt abnormaal.	Fout in het apparaat	Bezoek een AL-KO servicepunt.
Het vermogen van de accu neemt duidelijk af.	Levensduur van de accu is afgelopen.	Accu vervangen. Gebruik alleen originele toebehoren van de fabrikant.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Accu kan niet worden opgeladen.	Accucontacten zijn vuil.	Bezoek een AL-KO servicepunt.
	Accu of oplader defect.	Reserveonderdelen bestellen. Bezoek een AL-KO servicepunt.
	Accu is te warm.	Laat de accu afkoelen.

## 10 TRANSPORT

Voor voor het begin van het vervoer de volgende maatregelen uit:

1. Apparaat uitschakelen.
2. Accu verwijderen uit het apparaat.
3. Accu verpakken volgens de voorschriften (zie hieronder).



### OPMERKING

De nominale energie van de accu(s) bedraagt minder dan 100 Wh. Neem de volgende transportrichtlijnen in acht!

De gemonteerde Li-ion accu is onderhevig aan de wet inzake gevaarlijke goederen, maar kan eenvoudig worden getransporteerd:

- Door de privégebruiker kan de onbeschadigde accu zonder bijkomende voorwaarden openbaar worden getransporteerd, voor zover ze individueel verpakt is en voor privé transportdoeleinden dient. De maximale gewichtsgrenzen voor apart verzonden accu's moeten worden aangehouden:
  - max. 30 kg totaal gewicht per pakket tijdens het vervoer over de weg, het spoor en water
  - geen maximale gewichtsgrens bij luchtvervoer maar max. 2 stuks per pakket
- Wanneer een beschadiging van de accu wordt vermoed, (bijv. door het laten vallen van het apparaat) is het vervoer niet toegestaan.
- Commerciële gebruikers, die het transport in het kader van hun hoofdactiviteit uitvoeren (bijv. leveringen van en naar werven of demonstraties), kunnen ook van deze vereenvoudigde maatregel gebruik maken.

In beide hierboven vermelde gevallen moeten absoluut voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat de inhoud wordt gemorst. In andere gevallen moeten de voorschriften van de bepaling inzake gevaarlijke goederen absoluut in acht worden genomen! Bij het niet in acht nemen kunnen de afzender en eventueel ook de vervoerder boetes opgelegd krijgen.

### Bijkomende instructies voor transport en verzending

- Transporteer of verzend de lithium-ion accu's alleen in onbeschadigde toestand!
- Verpak het apparaat zo dat het onbedoeld starten van het apparaat tijdens het transport onmogelijk is.
- Verpak het apparaat in een sterke externe verpakking (transportdoos). Gebruik indien mogelijk de originele verpakking van de fabrikant.
- Zorg voor de juiste identificatie en documentatie van de zending tijdens het vervoer of de verzending (bijv. door een pakketdienst of expeditiebedrijf):
  - Tijdens het transport over de weg, het spoor en water moet op de verpakking een waarschuwingsetiket zijn aangebracht, wanneer de accu(s) zich bij het apparaat bevinden. Als de accu(s) in het apparaat zijn geplaatst of zijn ingebouwd, is geen waarschuwingsetiket vereist, omdat de buitenste verpakking/originele verpakking al moet voldoen aan bepaalde voorschriften.
  - Voor het vervoer door de lucht moet in elk geval een waarschuwingsetiket op de verpakking zijn aangebracht. De maximale gewichtsgrenzen voor accu's die samen met het apparaat worden verzonden, moeten worden aangehouden: max. 5 kg accugewicht per pakket en max. 2 stuks per pakket, als de accu(s) zich bij het apparaat bevinden.
- Neem vooraf inlichtingen of een transport met de door u gekozen transporteur mogelijk is, en breng duidelijke instructies op uw pakket aan.

Wij bevelen aan om een specialist in gevaarlijke goederen bij de voorbereiding van de verzending te betrekken. Neem ook eventuele verdere nationale voorschriften in acht.

## 11 OPSLAG

### 11.1 Opslag van het apparaat

- Na elk gebruik het apparaat en zijn accessoires grondig reinigen en – indien beschikbaar – alle veiligheidsafdekkingen aanbrengen.
- Apparaat opslaan op een droge, afsluitbare en vorstvrije plaats.
- Apparaat opbergen buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.

Voor aanvang van onderbrekingen in het gebruik die langer duren dan 30 dagen, moeten de volgende werkzaamheden worden uitgevoerd:

- Sniijbladen reinigen en besproeien met roestwerende olie.
- Reinig het apparaat grondig en bewaren deze in een droge ruimte.

### 11.2 Accu en oplader opslaan



#### GEVAAR!

#### Gevaar voor explosie en brand!

Wanneer een accu explodeert kunnen personen gedood of zwaargewond raken, omdat ze opgeslagen is in de buurt van vlammen en warmtebronnen.

- Bewaar de accu op een koele en droge plaats, maar niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.



#### OPMERKING

De accu is bij het opladen dankzij de automatische herkenning van de acculaadconditie tegen overladen beschermd en kan dan ook een tijdje, maar niet op lange termijn, in de oplader worden gelaten.

- Bewaar de accu op de voorgeschreven temperatuur op een droge (zie de gebruiksaanwijzing van de accu), vorstvrije plaats en met een laadtoestand van ca. 40 – 60 %.
- De accu wegens gevaar voor kortsluiting niet opslaan in de buurt van metalen of zuurhoudende objecten.
- Laad de accu na ca. 6 maanden opslag gedurende ca. 2 uur bij.

## 12 VERWIJDEREN

### Advies over de wetgeving inzake elektrische en elektronische apparaten (ElektroG)



- Oude elektrische en elektronische apparaten horen niet thuis bij het huishoudelijke afval, maar moeten gescheiden worden aangeboden of verwijderd!

- Gebruikte batterijen of accu's, die niet vast in het apparaat ingebouwd zijn, moeten voor de verwijdering worden gedemonteerd! De recycling ervan wordt door de batterijwetgeving beheerst.
- Bezitters of gebruikers van elektrische en elektronische apparatuur zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van zijn persoonlijke gegevens op het te verwijderen gebruikte apparaat!

Het symbool van de afvalcontainer met de schuine streep erdoor betekent, dat elektrische en elektronische gebruikte apparaten niet via het gewone afval mogen worden verwijderd.

Elektrische en elektronische apparaten kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
- Verkooppunten van elektrische apparatuur (vast en online), voor zover handelaren tot terugname verplicht zijn of deze vrijwillig aanbieden.

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op apparaten die in landen van de Europese Unie geïnstalleerd en verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende voorschriften gelden voor het verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparaten.

### Over de batterijwetgeving (in Duitsland: BattG)



- Gebruikte batterijen en accu's horen niet bij het gewone afval, maar moeten afzonderlijk worden weggedaan!
- Zie de gebruikershandleiding om tot een veilige verwijdering van batterijen of accu's uit het elektrische apparaat over te kunnen gaan en voor informatie over het type of het chemisch systeem.

- Bezitters of gebruikers van batterijen en accu's zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht. De teruggave is beperkt tot de normale huishoudelijke hoeveelheden.

Gebruikte batterijen kunnen schadelijke stoffen of zware metalen bevatten, die het milieu en de gezondheid schade kunnen toebrengen. Het hergebruiken van gebruikte batterijen en het opnieuw gebruiken van de grondstoffen draagt bij tot het behoud van deze belangrijke goederen.

Het symbool van de afvalmermer met de schuine streep erdoor betekent, dat gebruikte batterijen en accu's niet via het gewoon afval mogen worden verwijderd.

Wanneer ook de vermelding Hg, Cd of Pb onder de afvalmermer is aangebracht, betekent dit het volgende:

- Hg: de batterij bevat meer dan 0,0005 % kwik
- Cd: de batterij bevat meer dan 0,002 % cadmium

■ Pb: de batterij bevat meer dan 0,004 % lood  
Accu's en batterijen kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
- Verkooppunten van batterijen en accu's
- Een verzamelpunt van het gemeenschappelijke recycling systeem voor gebruikte apparaten en batterijen

## 14 GARANTIE

Eventueel binnen de wettelijke termijn voor aansprakelijkheid optredende materiaal- of fabricagefouten van het apparaat worden naar eigen oordeel door ons verholpen, hetzij door reparatie of door levering van een vervangend apparaat. De geldende termijn voor aansprakelijkheid hangt in elk geval af van de wetgeving in het land waarin het apparaat werd aangeschaft.

Onze garantie geldt alleen bij:

- naleving van deze gebruikershandleiding
- Deskundig gebruik
- Gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- Eigenhandig uitgevoerde reparatiepogingen
- Eigenhandig aangebrachte technische wijzigingen
- Gebruik voor andere doeleinden dan het gebruiksdoel

Van de garantie zijn uitgesloten:

- lakschade opgetreden als gevolg van normaal gebruik
- Slijtageonderdelen die op de reserveonderdelenkaart met een kader  zijn aangeduid

De garantietermijn begint bij de aanschaf door de eerste eindgebruiker. Maatgevend is daarbij de datum op de kassabon. Ga met deze verklaring en de originele kassabon naar uw dealer of naar de dichtstbijzijnde klantenservice. Deze verklaring laat het vorderingsrecht van de koper jegens de verkoper wegens defecten aan het apparaat onverlet.

- Een verzamelpunt van de fabrikant (indien hij geen lid is van het gemeenschappelijke recycling systeem)

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op accu's en batterijen die in landen van de Europese Unie verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2006/66/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende bepalingen voor de recycling van accu's en batterijen gelden.

## 13 KLANTENSERVICE/SERVICE CENTRE

Voor vragen over garantie, reparatie of reserveonderdelen kunt u contact opnemen met het dichtstbijzijnde AL-KO service centre. Deze vindt u op internet op het volgende adres:  
[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

**15 VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE EU-/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

We verklaren hierbij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product, zoals het op de markt wordt gebracht, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen.

<b>Product</b>	<b>Fabrikant</b>	<b>Gemachtigde documentatie</b>
Accu-heggenchaar	AL-KO Geräte GmbH	Andreas Hedrich
<b>Serienummer</b>	Ichenhauser Str. 14	Ichenhauser Str. 14
G2033012	89359 Kötzt (D)	89359 Kötzt (D)
<b>Type</b>	<b>EU-richtlijnen</b>	<b>Geharmoniseerde normen</b>
HT 2000	2006/42/EC	EN 60745-1
	2014/30/EU	EN 60745-2-15
<b>Geluidsvermogensniveau</b>	2000/14/EC	EN 55014-1
EN ISO 3744	2011/65/EU	EN 55014-2
gemeten / gegarandeerd		EN 62841-4-2:2015
80,3 dB(A) / 90 dB(A)	<b>Beoordeling van conformiteit</b>	EN 62233
	2000/14/EC bijlage V	Kötzt, 14-8-2018
		
		Dr. Wolfgang Hergeth Managing Director



## TRADUCTION DE LA NOTICE D'UTILISATION ORIGINALE


### Table des matières

1	À propos de cette notice .....	50	5	Mise en service .....	58
1.1	Symboles sur la page de titre.....	50	5.1	Charger la batterie .....	58
1.2	Explications des symboles et des mentions.....	51	5.2	Insérer et enlever la batterie (03) .....	59
2	Description du produit.....	51	6	Utilisation.....	59
2.1	Utilisation conforme.....	51	6.1	Allumer le taille-haie (04).....	59
2.2	Éventuelles utilisations erronées prévisibles .....	51	7	Comportement au travail et technique de travail (05) .....	59
2.3	Autres risques .....	51	8	Maintenance et entretien.....	59
2.4	Dispositifs de sécurité et de protection .....	51	9	Aide en cas de pannes.....	60
2.4.1	Protection des mains .....	52	10	Transport.....	61
2.4.2	Commande bi-manuelle .....	52	11	Stockage .....	62
2.5	Symboles sur l'appareil .....	52	11.1	Stockage de l'appareil .....	62
2.6	Contenu de la livraison.....	52	11.2	Stocker la batterie et le chargeur.....	62
2.7	Aperçu produit (01) .....	52	12	Élimination.....	62
3	Consignes de sécurité .....	53	13	Service clients/après-vente .....	63
3.1	Directives générales de sécurité pour outils électriques .....	53	14	Garantie.....	63
3.1.1	Sécurité de l'espace de travail.....	53	15	Traduction de la déclaration de conformité UE/CE originale.....	64
3.1.2	Sécurité électrique.....	53			
3.1.3	Sécurité des personnes.....	54			
3.1.4	Utilisation et manipulation de l'outil électrique .....	54			
3.1.5	Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie.....	55			
3.1.6	SAV .....	55			
3.2	Consignes de sécurité pour les taille-haies.....	55			
3.3	Exposition aux vibrations .....	55			
3.4	Exposition au bruit.....	56			
3.5	Consignes de sécurité concernant la batterie .....	56			
3.6	Consignes de sécurité concernant le chargeur .....	57			
3.7	Consignes de sécurité relatives à l'utilisation.....	58			
4	Montage (02) .....	58			

### 1 À PROPOS DE CETTE NOTICE

- La version originale du manuel est la version allemande. Toute autre version linguistique est une traduction du manuel original.
- Conserver toujours cette notice de manière à pouvoir la consulter facilement si vous avez besoin d'informations sur l'appareil.
- Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui impérativement cette notice.
- Lisez et respectez les consignes de sécurité et les avertissements de la présente notice.

#### 1.1 Symboles sur la page de titre

Symbole	Signification
	Lire impérativement la présente notice avec attention avant la mise en service. Ceci constitue une condition préalable à un travail sûr et une bonne maniabilité.

Symbole	Signification
	Notice d'utilisation
	Manipuler les batteries li-ion avec prudence ! Respecter notamment les consignes de transport, de stockage et d'élimination figurant dans la présente notice d'utilisation !

## 1.2 Explications des symboles et des mentions



### DANGER !

Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort, ou des blessures graves.



### AVERTISSEMENT !

Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort, ou des blessures graves.



### ATTENTION !

Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères à moyennes.

### ATTENTION !

Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dégâts matériels.



### REMARQUE

Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et maniabilité.

## 2 DESCRIPTION DU PRODUIT

La présente notice d'utilisation décrit un taille-haie à batterie maniable à la main.

### 2.1 Utilisation conforme

Ce taille-haie sert exclusivement à tailler les haies, les arbustes et les buissons.

Le présent appareil est exclusivement destiné à une utilisation privée. Toute autre utilisation ainsi que toute forme de modification non autorisée est considérée comme un détournement de l'objet initial, avec pour conséquences la perte de garantie et de la conformité (marquage CE) ainsi

que le refus de toute part de responsabilité du constructeur en cas de dommages causés à l'utilisateur ou à un tiers.

### 2.2 Éventuelles utilisations erronées prévisibles

- Les dispositifs de sécurité ne doivent ni être démontés, ni pontés, par ex. en reliant les interrupteurs de Marche/Arrêt aux arceaux de poignée.
- Ne pas utiliser l'appareil en atmosphère explosible.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sous la pluie.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des haies ou des arbustes humides.

Cet appareil n'a pas été conçu pour un usage commercial dans les parcs publics, les terrains de sport, ni pour une utilisation dans l'agriculture ou la sylviculture.

### 2.3 Autres risques

Même lors de l'utilisation conforme de l'appareil, il n'est pas possible d'exclure totalement les risques résiduels. En raison de la nature et de la construction de l'appareil, son utilisation peut être associée aux risques résiduels potentiels suivants :

- Endommagement de l'ouïe si l'utilisateur ne porte pas de protection auditive.
- Préjudices corporels liés aux vibrations au niveau des bras et des jambes, lors d'une utilisation prolongée de l'appareil ou d'une maintenance ne respectant pas les prescriptions.
- Coupures si l'utilisateur met la main dans la lame.

### 2.4 Dispositifs de sécurité et de protection



#### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessures

Les défauts et la mise hors service des dispositifs de sécurité et de protection peuvent entraîner de graves blessures.

- Faites réparer les dispositifs de sécurité et de protection défectueux.
- Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité et de protection hors service.

## 2.4.1 Protection des mains



### ATTENTION !

#### Risque de blessures dû à la lame de coupe

En l'absence d'une protection des mains montée, présence d'un risque de blessure au niveau de la lame de coupe.

- N'utilisez jamais l'appareil sans protection des mains.

## 2.4.2 Commande bi-manuelle

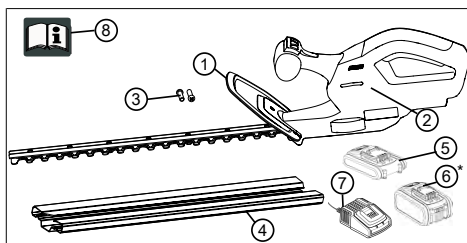
Le taille-haie ne peut être actionné qu'avec les deux mains en même temps.

## 2.5 Symboles sur l'appareil

Symbole	Signification
	Une prudence particulière est requise lors de la manipulation !
	Lire la notice d'utilisation avant la mise en service !
	Protéger l'appareil de la pluie et de l'humidité.
	Porter un casque anti-bruit !
	Porter une protection pour les yeux !
	Porter une protection respiratoire !
	Retirer la batterie avant de procéder au réglage ou au nettoyage de l'appareil ou de laisser ce dernier sans surveillance pendant un certain temps.

## 2.6 Contenu de la livraison

La fourniture comprend tous les articles énumérés ci-dessous. Vérifier que tous les articles sont fournis :



N°	Pièce
1	Protection des mains
2	Appareil de base
3	Vis destinées au montage de la protection des mains (2x)
4	Protection de la lame
5	Batterie B50 Li
6	Batterie B100 Li*
7	Chargeur avec fiche secteur
8	Notice d'utilisation

\* Non fourni, la batterie B100 Li peut être achetée en complément.

Le coupe-haie sans fil a été prévu pour une utilisation avec la batterie B50 Li (réf. 113559) ou B100 Li (réf. 113698). Seule la batterie B50 Li est comprise dans la livraison. Le chargement de batteries nécessite d'utiliser le chargeur C30 Li (réf. 113560).



### REMARQUE

Tenir compte des notices d'utilisation séparées relatives à la batterie et au chargeur.



### REMARQUE

La batterie n'est partiellement chargée et doit être chargée avant la première utilisation.

## 2.7 Aperçu produit (01)

L'aperçu du produit donne une vue d'ensemble sur l'appareil.

N°	Pièce
1	Lame de coupe
2	Protection des mains
3	Poignée de retenue avant avec interrupteur de sécurité
4	Arceau de poignée arrière avec interrupteur Marche/Arrêt
5	Logement de la batterie
6	Batterie B50 Li
7	Batterie B100 Li*
8	Chargeur avec fiche secteur
9	Protection de la lame
10	Mode d'emploi

\* Non fourni, mais peut être acheté en supplément sous la référence 113698.

### 3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

#### 3.1 Directives générales de sécurité pour outils électriques



#### AVERTISSEMENT !

Lisez les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques dont est muni le présent outil électrique.

Les négligences quant au respect des instructions suivantes peuvent être à l'origine de chocs électriques, brûlures et/ou de blessures graves.

- Veuillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et les instructions pour toute consultation ultérieure.

Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) ou sur batterie (sans câble d'alimentation).

##### 3.1.1 Sécurité de l'espace de travail

- **Maintenir la zone de travail dans un état propre et bien éclairé.** Le désordre et les zones de travail mal éclairées peuvent engendrer des accidents.
- **Ne travaillez pas avec votre appareil dans des environnements explosifs dans lesquels se trouvent des liquides, des gaz ou**

**des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

- **Tenir les enfants et les tierces personnes à l'écart de l'outil électrique pendant son utilisation.** Si votre attention est détournée, vous pouvez perdre le contrôle de votre outil électrique.

##### 3.1.2 Sécurité électrique

- **La prise mâle de l'outil électrique doit correspondre à la prise femelle du secteur. La prise ne doit d'aucune manière être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur pour l'appareil en même temps que des appareils reliés à la terre.** Des prises non modifiées et adaptées réduisent les risques de chocs électriques.
- **Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs.** Il existe un risque élevé de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- **Protéger les outils électriques de la pluie ou de l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique accroît le risque de choc électrique.
- **Ne jamais utiliser le câble de raccordement à d'autres fins que celles prévues, par exemple pour porter ou suspendre l'outil électrique ou pour débrancher la fiche de la prise de courant. Tenir le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou de pièces en mouvement.** Un câble de raccordement endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.
- **Si vous travaillez en plein air avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges également adaptées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **Si vous êtes contraint d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, employez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le risque de choc électrique.

### 3.1.3 Sécurité des personnes

- **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de raison et de vigilance en travaillant avec un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures sérieuses.
- **Portez un équipement de protection personnel et portez toujours des lunettes de protection.** Porter un équipement de protection personnel tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive selon le type et l'emploi de l'outil électrique diminue le risque de blessures.
- **Évitez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que l'outil électrique est hors circuit avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou avant de brancher la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt posé sur l'interrupteur ou de raccorder l'outil électrique lorsqu'il est mis en marche peut constituer une source d'accidents.
- **Avant de mettre en marche l'outil électrique, retirez les outils de réglage ou les clés de serrage.** Un outil ou une clé restés sur une pièce rotative de l'outil électrique peuvent provoquer des blessures.
- **Évitez une position anormale du corps. Assurez un appui stable et veillez à conserver l'équilibre à tout moment.** Vous pourrez ainsi, même dans des situations inattendues, mieux contrôler l'appareil électrique.
- **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **Si le montage de dispositifs aspirant et collectant la poussière est possible, il convient de les raccorder et de les utiliser correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussières peut diminuer le risque provoqué par la poussière.

- **Ne vous laissez pas gagner par un sentiment de fausse sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité concernant les outils électriques, même si l'outil électrique vous est familier pour l'avoir utilisé souvent.** Une action irréfléchie pendant quelques fractions de secondes risque d'entraîner des blessures graves.

### 3.1.4 Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- **Ne sur-sollicitez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté pour votre travail.** En utilisant l'outil électrique adapté, vous travaillez mieux et de façon plus sûre dans le cadre de la plage de performance indiquée.
- **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique que l'on ne peut plus allumer ou éteindre est potentiellement dangereux et doit être réparé.
- **Retirez la fiche de la prise de courant et/ou retirez une batterie amovible avant de procéder aux réglages des appareils, de remplacer des pièces de l'outil utilisé ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité évite une mise en marche involontaire de l'outil électrique.
- **Conservez les outils électriques non utilisés hors de la portée d'enfants. Ne confiez pas l'outil électrique à des personnes n'étant pas familiarisées avec sa manipulation ou n'ayant pas lu les présentes instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'insertion. Contrôlez que les éléments rotatifs fonctionnent parfaitement et qu'ils ne se coincent pas, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'outil électrique en soit altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant utilisation de l'outil électrique.** Beaucoup d'accidents ont pour origine un mauvais entretien des outils électriques.
- **Veillez à ce que les outils de coupe restent acérés et propres.** Les outils de coupe minutieusement entretenus et disposant de tranchants acérés se coincent moins et sont plus faciles à diriger.

- **Utilisez l'outil électrique, le ou les outils d'insertion etc. conformément aux présentes instructions. Tenez compte des conditions d'utilisation et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- **Maintenir les poignées et leurs surfaces propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de poignées glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations inattendues.

### 3.1.5 Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie

- **Ne recharger les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Si le chargeur est utilisé pour d'autres types de batteries que celui préconisé, il risque de prendre feu.
- **N'utiliser dans les outils électriques que les batteries prévues à cet effet.** L'utilisation d'autres batteries peut constituer une source de blessures et d'incendie.
- **Tenir la batterie non utilisée à l'écart de trombones, des pièces de monnaie, de clés, de clous, de vis ou autres objets métalliques risquant d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou être à l'origine d'incendies.
- **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de la batterie. Éviter une entrée en contact avec cette dernière. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Au cas où du liquide entrerait en contact avec les yeux, consulter également un médecin.** Lorsqu'il s'écoule, le liquide de la batterie peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.
- **N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées risquent de se comporter de manière imprévisible et d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
- **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures élevées.** Une flamme nue ou des températures supérieures à 130 °C risquent d'entraîner une explosion.
- **Suivez les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil hors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** Un

chargement incorrect ou en dehors de la plage de température autorisée risque de détruire la batterie et d'augmenter le risque d'incendie.

### 3.1.6 SAV

- **Faites réparer votre appareil uniquement par du personnel qualifié et en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine.** En procédant ainsi, le maintien de la sécurité de l'outil électrique est garanti.
- **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** Toutes les réparations de batteries doivent être réservées au fabricant ou à des services clients agréés.

### 3.2 Consignes de sécurité pour les taille-haies

- **Maintenez toutes les parties du corps à distance de la lame de coupe. N'essayez pas de retirer des déchets lorsque la lame est en marche ou de tenir le matériau à couper. Ne retirez les déchets coincés que lorsque l'appareil est éteint.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures sérieuses.
- **Portez le taille-haie par la poignée lorsque la lame est à l'arrêt. Lors du transport ou de remisage du taille-haie, systématiquement mettre la protection.** Une manipulation avec précaution de l'appareil réduit le risque d'accident provoqué par la lame.
- **Tenez l'outil électrique par les poignées isolées, car la lame peut entrer en contact avec son propre câble d'alimentation.** Le contact de la lame avec un câble sous tension peut transmettre la tension aux parties métalliques de l'appareil et provoquer une décharge électrique.

### 3.3 Exposition aux vibrations

#### ■ Danger lié aux vibrations

*Le taux réel d'émission de vibrations lors de l'utilisation de l'appareil peut différer de la valeur indiquée par le fabricant. Tenez compte des facteurs d'influence avant ou pendant l'utilisation :*

- Est-ce que l'appareil est utilisé de manière conforme ?
- Est-ce que les matières sont coupées et/ou traitées selon la méthode correcte ?
- Est-ce que l'appareil est en bon état de fonctionnement ?



- Est-ce que l'outil de coupe est correctement affûté et/ou est-ce que l'outil de coupe en place est adapté à la tâche ?
- Est-ce que les poignées et/ou poignées antivibratiles optionnelles sont fixées et reliées fixement à l'appareil ?
- Utiliser l'appareil uniquement avec le régime de moteur nécessaire pour le travail à effectuer. Éviter de le faire tourner à plein régime afin de réduire le bruit et les vibrations.
- En cas d'utilisation et de maintenance inappropriées, le bruit et les vibrations de l'appareil peuvent être amplifiés. Ceci est nocif pour la santé. Dans ce cas, arrêter immédiatement l'appareil et le faire réparer par un atelier de réparation autorisé.
- Le niveau d'exposition aux vibrations dépend du travail à accomplir ou de l'utilisation de l'appareil. Estimez ce niveau et faites des pauses en conséquence au cours de l'utilisation. Ceci permet de réduire nettement l'exposition aux vibrations pendant toute la durée de travail.
- Une utilisation prolongée de l'appareil expose l'opérateur aux vibrations et peut provoquer des problèmes circulatoires (« doigt blanc »). Pour éviter ce risque, porter des gants et maintenir les mains au chaud. Si un symptôme de « doigt blanc » survient, consulter immédiatement un médecin. Ces symptômes peuvent être : pertes de sensation, de la sensibilité, fourmillement, démangeaisons, douleurs, affaiblissement de la force, changement de couleur ou d'état de la peau. En règle générale, ces symptômes affectent les doigts, les mains ou le poils. Le risque est accru quand la température est basse.
- Pendant la journée de travail, faites de longues pauses pour récupérer après avoir subi le bruit et les vibrations. Planifier le travail de façon à répartir sur plusieurs jours l'utilisation des appareils qui provoquent des vibrations.
- Si vous ressentez une sensation désagréable dans les mains ou si votre peau prend une couleur anormale pendant que vous utilisez l'appareil, arrêtez immédiatement le travail. Prévoyez des pauses suffisantes. Sans pauses suffisantes, le syndrome du système main-bras peut apparaître.
- Réduisez le plus possible le risque d'exposition aux vibrations. Entretenez l'appareil conformément aux instructions de la notice d'utilisation.
- Lors d'une utilisation fréquente de l'appareil, contactez votre revendeur spécialisé pour l'achat d'accessoires antivibrations, tels que des poignées.
- Évitez de travailler avec l'appareil à des températures inférieures à 10 °C. Prévoyez un planning de travail qui permet de réduire l'exposition aux vibrations.

### 3.4 Exposition au bruit

Une certaine exposition au bruit due à l'appareil est inévitable. Prévoyez les tâches très bruyantes pendant les plages horaires autorisées et prévues pour cela. Le cas échéant, respectez les horaires de repos et limitez la durée de travail au strict minimum. Pour votre protection personnelle et pour la protection également des personnes à proximité, portez une protection auditive adaptée.

### 3.5 Consignes de sécurité concernant la batterie

Cette section cite toutes les consignes de sécurité essentielles à observer lors de l'utilisation de la batterie. Lisez ces consignes.

- N'utiliser la batterie que de manière conforme, c'est-à-dire pour les appareils sans fil de l'entreprise AL-KO. Ne charger la batterie qu'avec le chargeur AL-KO préconisé.
- Ne sortir la batterie neuve de son emballage d'origine qu'immédiatement avant de l'utiliser.
- Avant toute première utilisation, la batterie doit être rechargée entièrement. Toujours utiliser le chargeur indiqué. Respecter les indications figurant sur la présente notice d'utilisation pour recharger la batterie.
- N'utilisez pas la batterie dans les environnements exposés à un risque d'explosion et d'incendie.
- Pendant son utilisation avec l'appareil, n'exposez pas la batterie à l'humidité.
- Protéger la batterie de la chaleur, de l'huile et des flammes pour éviter de l'endommager et empêcher les fuites de vapeurs et d'électrolyte. Risque d'explosion !
- Ne pas heurter ou jeter la batterie.
- Ne pas utiliser la batterie si elle est encrassée ou mouillée. Avant d'utiliser la batterie, la nettoyer et la sécher à l'aide d'un chiffon sec et propre.
- Tenir la batterie chargée et non utilisée à distance des objets métalliques (p.ex. trom-



bones, pièces de monnaie, clés, clous, vis) afin de ne pas court-circuiter les contacts. Ne pas faire entrer la batterie en contact avec objets pointus (tels qu'un tournevis). Un court-circuit interne provoqué par une telle opération risque d'entraîner une surchauffe, de mettre le feu à la batterie ou de provoquer l'explosion de cette dernière.

- Ne pas ouvrir, désosser ou broyer la batterie. Il existe sinon un risque de choc électrique et de court-circuit.
- En cas d'utilisation incorrecte et si la batterie est endommagée, des vapeurs et du fluide électrolytique peuvent fuir. Ventilier suffisamment la pièce et en cas de problèmes de santé, consulter un médecin. En cas de contact avec du fluide électrolytique, laver celui-ci à grande eau et rincer immédiatement et abondamment les yeux. Consulter ensuite un médecin.
- La batterie ne doit pas être utilisée par des personnes non autorisées sauf si ces personnes sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont été instruites sur la manière d'utiliser la batterie. Les personnes non autorisées sont p. ex. :
  - Les personnes (y compris les enfants) aux facultés physiques, sensorielles ou mentales restreintes.
  - Les personnes ne possédant aucune expérience et/ou aucune connaissance sur la batterie.
- Les enfants doivent être surveillés et informés afin qu'ils ne jouent pas avec cette batterie.
- Ne pas laisser la batterie indéfiniment en charge. En cas de stockage prolongé, retirer la batterie du chargeur.
- Retirer la batterie des appareils qu'elle alimente si ces appareils ne sont pas utilisés.
- Stocker la batterie non utilisée dans un lieu sec et non accessible. Protéger la batterie de la chaleur et des rayons directs du soleil. Les personnes non autorisées et les enfants ne doivent pas pouvoir avoir accès à la batterie.

### 3.6 Consignes de sécurité concernant le chargeur

Cette section cite toutes les consignes de sécurité et d'avertissement essentielles à observer lors de l'utilisation du chargeur. Lisez ces consignes.

- Utilisez le chargeur uniquement de manière conforme, c'est-à-dire pour charger la batte-

rie prévue. Ne recharger que des batteries d'origine d'AL-KO sur ce chargeur.

- Avant chaque utilisation, examiner intégralement le chargeur, en particulier le câble d'alimentation et le compartiment à batterie, pour exclure la présence d'endommagements. N'utiliser le chargeur que s'il est en parfait état.
- N'utilisez pas le chargeur dans les environnements exposés à un risque d'explosion et d'incendie.
- Utilisez le chargeur uniquement en intérieur et ne l'exposez pas à l'humidité.
- Toujours placer le chargeur sur une surface bien ventilée et non inflammable car il chauffe pendant le chargement. Ne pas obstruer les fentes d'aération et ne pas couvrir le chargeur.
- Avant de brancher le chargeur, s'assurer que la tension secteur disponible correspond aux spécifications techniques.
- N'utiliser le câble d'alimentation que pour brancher le chargeur ; ne pas l'utiliser avec un autre appareil. Ne pas transporter le chargeur par le câble d'alimentation, et ne pas débrancher la fiche secteur de la prise murale en tirant sur le câble d'alimentation.
- Protéger le câble d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives pour ne pas l'endommager.
- Ne pas utiliser le chargeur ni la batterie s'ils sont encrassés ou mouillés. Nettoyer et sécher le chargeur et la batterie avant de les utiliser.
- Ne pas ouvrir le chargeur ni la batterie. Il existe sinon un risque de choc électrique et de court-circuit.
- Pour votre sécurité, faites réparer le chargeur uniquement par du personnel qualifié et en utilisant des pièces de rechange d'origine.
- Cet appareil peut être utilisée par les enfants à partir de 8 ans ainsi que par ailleurs, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont sous surveillance ou ont été instruites quant à l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques en résultant. Interdiction pour les enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne peuvent être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Les personnes soumises à des limitations physiques très fortes et complexes peuvent avoir des besoins dépassant le cadre des instructions décrites ici.
- Ranger le chargeur non utilisé à un endroit sec et non accessible. Les personnes non autorisées et les enfants ne doivent pas pouvoir avoir accès au chargeur.

### 3.7 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation



#### AVERTISSEMENT !

#### Danger lié à un champ électromagnétique

Cet outil électrique produit pendant le fonctionnement un champ électromagnétique. Ce champ peut, sous certaines conditions, influencer les implants médicaux actifs ou passifs.

- Afin de diminuer le risque de blessures sérieuses ou mortelles, nous conseillons aux porteurs d'implants médicaux de consulter leur médecin ou le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'appareil électrique.

- À noter que l'utilisateur assume la responsabilité des accidents et des dommages qui pourraient arriver à d'autres personnes ou à leurs biens.
- Utiliser l'appareil uniquement pour les travaux pour lesquels il a été conçu. Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures et provoquer des dégâts matériels.
- N'allumer l'appareil que lorsque personne (autre que l'utilisateur) ni aucun animal ne se trouvent dans la zone de travail.
- Respecter une distance de sécurité avec les personnes et les animaux, et éteindre l'appareil lorsque des personnes ou des animaux s'approchent.
- Examinez les haies et buissons avant de les tailler afin de détecter la présence d'éventuels objets non visibles au premier abord, p.ex. fils métalliques, grillages de clôture, appareils de jardinage, bouteilles. Retirez ces objets.
- Déplacez et transportez l'appareil de sorte en veillant à ne toucher personne ni aucun animal avec la lame. Avant le transport, enflevez le capot de protection sur la lame.
- Pendant le travail, ne retenez pas les branches à couper.

- Éteignez l'appareil et attendez que la lame de coupe soit immobile avant de retirer les branches qui se sont coincées.
- Retirez la batterie de l'appareil et enflevez le capot de protection sur la lame quand :
  - vous devez effectuer des travaux de contrôle, de réglage et de nettoyage ;
  - vous devez effectuer des travaux sur la lame,
  - vous vous éloignez de l'appareil,
  - Transport
  - Stockage
  - vous devez effectuer des travaux de maintenance et de réparation,
  - il y a un danger.

## 4 MONTAGE (02)



#### AVERTISSEMENT !

#### Dangers liés à un montage incomplet !

L'utilisation d'un appareil qui n'est pas entièrement monté risque d'entraîner des blessures graves.

- N'utiliser l'appareil que s'il est entièrement monté !
  - N'introduire la batterie dans l'appareil que s'il est entièrement monté !
  - Vérifier que tous les dispositifs de sécurité et de protection sont disponibles et en état de fonctionner avant de mettre en marche !
1. Fixer la protection des mains (02/1) à l'aide des vis fournies (02/2) sur le boîtier.

## 5 MISE EN SERVICE

### 5.1 Charger la batterie



#### ATTENTION !

#### Risque d'incendie pendant le chargement !

La chauffe du chargeur peut entraîner un risque d'incendie, si celui-ci est posé sur une surface facilement inflammable et non ventilé suffisamment.

- Utilisez toujours le chargeur sur une surface non inflammable et dans un environnement non inflammable.
- S'il y en a : gardez les fentes d'aération non encombrées.

**REMARQUE**

Charger entièrement la batterie avant la première utilisation. La batterie peut être rechargée à partir de n'importe quel niveau de charge. Le chargement peut être interrompu sans endommager la batterie.

La batterie est partiellement chargée. Charger entièrement la batterie avant la première utilisation. La batterie peut être rechargée à partir de n'importe quel niveau de charge. Le chargement peut être interrompu sans endommager la batterie.

**REMARQUE**

Pour des informations détaillées, consulter les notices d'utilisation séparées relatives à la batterie et au chargeur.

**5.2 Insérer et enlever la batterie (03)****Insérer la batterie**

1. Insérer la batterie (03/1) dans le logement pour batterie (03/2) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (03/a).

**Retirer la batterie**

1. Appuyer sur le bouton de déverrouillage (03/3) présent sur la batterie (03/1) et le maintenir enfoncé.
2. Retirer la batterie (03/b).

**6 UTILISATION****6.1 Allumer le taille-haie (04)**

1. Prendre une position assurée.
2. Saisir d'une main la poignée de retenue avant (04/1) et de l'autre la poignée en arc-boutant arrière (04/2).
3. Appuyer (04/a) sur l'interrupteur de sécurité de la poignée de retenue avant, puis appuyer (04/b) sur l'interrupteur Marche/Arrêt de l'arc-boutant arrière. L'appareil démarre.
4. Maintenir les deux commutateurs enfoncés pendant le fonctionnement. Dès qu'un interrupteur est relâché, l'appareil s'éteint.

**7 COMPORTEMENT AU TRAVAIL ET TECHNIQUE DE TRAVAIL (05)****AVERTISSEMENT !****Risque accru de chute**

Le risque de chute est accru quand le travail se fait en position en hauteur (p.ex. sur une échelle).

- Avec cet appareil, travaillez toujours à partir du sol et veillez toujours à la stabilité de votre position.
- Respectez les consignes de sécurité.

- Tailler les haies régulièrement et seulement pendant les heures autorisées.
- Ne couper que les branches fines et les jeunes pousses en surface de la haie ; ne pas couper en profondeur.
- Couper toujours d'abord les deux côtés d'une haie et tailler ensuite la partie supérieure. Ainsi, les végétaux coupés ne peuvent pas tomber dans des zones non traitées.
- Les haies doivent toujours être taillées de façon trapézoïdale. Cela évite aux branches inférieures de se dégarnir (05).
- Ne retirer les déchets que lorsque le moteur est à l'arrêt.
- En fin d'utilisation/pour le transport de l'appareil :
  - Éteindre l'appareil.
  - Mettre la protection de la lame.
  - Retirer la batterie.
- Retirer la batterie et vérifier l'absence de dommages sur l'appareil après utilisation.

**8 MAINTENANCE ET ENTRETIEN****AVERTISSEMENT !****Danger de coupures**

Risque de coupures si vous mettez la main dans les pièces mécaniques à arêtes vives ou mobiles ainsi que dans les mécanismes de coupe.

- Avant tout travail de maintenance, d'entretien et de nettoyage, éteignez toujours l'appareil. Retirez la batterie.
- Pour les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, toujours porter des gants de protection.

**REMARQUE**

Les travaux de réparation ne doivent être effectués que par des spécialistes compétents ou par nos services de maintenance.

- Ne pas exposer l'appareil à l'eau ou à l'humidité.
- Après chaque utilisation, nettoyez le boîtier et la lame de coupe, à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon. Ne pas utiliser d'eau et/ou de produits nettoyants agressifs ou solvants – risque de corrosion et d'endommagement des pièces en plastique.
- Retirer la batterie et vérifier l'absence d'endommagements sur l'appareil, après chaque utilisation.
- Nettoyer la lame et pulvériser de l'huile protégeant de la corrosion.
- Contrôler régulièrement les lames de coupe. Consultez le service de maintenance AL-KO en cas de :
  - Lame défectueuse
  - Lame émoussée

- Usure excessive

- Vérifier que toutes les vis soient bien serrées.
- Vérifier si les contacts électriques de l'appareil sont oxydés. Le cas échéant, les nettoyer à l'aide d'une fine brosse métallique puis pulvériser un spray spécial contacts électriques.

**9 AIDE EN CAS DE PANNES****ATTENTION !****Risque de blessures**

Les parties de l'appareil à arêtes vives et mobiles peuvent provoquer des blessures.

- Pour les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, portez toujours des gants de protection.

**REMARQUE**

En cas de pannes ne figurant pas dans ce tableau ou ne pouvant pas être éliminées, contacter notre service après-vente compétent.

Panne	Cause	Élimination
Le moteur ne fonctionne pas.	La batterie est vide.	Charger la batterie.
	La batterie est absente ou a été mal insérée.	Insérer correctement la batterie.
	L'alimentation électrique est interrompue.	1. Retirer la batterie. 2. Nettoyer les contacts de l'appareil.
	Le disjoncteur de protection moteur a coupé le moteur en raison d'une surcharge.	Veillez attendre que le disjoncteur de protection moteur active à nouveau le moteur.
Le moteur tourne par intermittence.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Défaut sur l'appareil</li> <li>■ L'interrupteur Marche/Arrêt est défectueux.</li> </ul>	Faire appel au service de maintenance AL-KO.
La lame chauffe. Dégagement de fumée.	Absence d'huile sur la lame.	1. Arrêter l'appareil et retirer la batterie. 2. Nettoyer et lubrifier la lame. 3. Réinsérer la batterie.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La lame est usée.</li> <li>■ Lame ébréchée.</li> </ul>	Faire appel au service de maintenance AL-KO.
Les branches ne sont pas coupées proprement. Les branches se coincent souvent dans la lame.	La lame est usée.	Faire appel au service de maintenance AL-KO.
	Le jeu de coulissement de la lame est trop important.	Faire appel au service de maintenance AL-KO.

Panne	Cause	Élimination
Le moteur tourne, mais la lame est immobile.	Défaut sur l'appareil	Faire appel au service de maintenance AL-KO.
L'appareil vibre de manière anormale.	Défaut sur l'appareil	Faire appel au service de maintenance AL-KO.
La durée d'utilisation de la batterie baisse considérablement.	La batterie a atteint sa durée de vie utile.	Remplacer la batterie. N'utiliser que des pièces originales du constructeur.
Impossible de recharger la batterie.	Les contacts de la batterie sont encrassés.	Faire appel au service de maintenance AL-KO.
	La batterie ou le chargeur sont défectueux.	Commander les pièces de rechange. Faire appel au service de maintenance AL-KO.
	La batterie est trop chaude.	Laisser la batterie refroidir.

## 10 TRANSPORT

Avant de transporter l'appareil, effectuez les mesures suivantes :

1. Éteindre l'appareil.
2. Retirer la batterie de l'appareil.
3. Emballer dûment la batterie (voir ci-dessous).



### REMARQUE

L'énergie nominale de la ou des batteries est inférieure à 100 Wh. Pour cette raison, tenez compte des consignes de transport suivantes.

La batterie lithium-ion présente dans l'appareil est soumise à la législation sur les marchandises dangereuses, mais peut être transportée relativement aisément :

- l'utilisateur privé peut transporter en voiture la batterie en parfait état et sans autre obligation à condition que la batterie soit emballée comme pour la vente au détail, et que le transport soit d'ordre privé. Les limites supérieures de poids des diverses batteries envoyées doivent être respectées :
  - Poids total max. de 30 kg par colis lors d'un transport routier, ferroviaire et maritime
  - Aucune limite de poids maximal pour le transport aérien, mais maxi. 2 pièces par colis
- En cas de suspicion de dommage sur la batterie (p.ex. suite à une chute de l'appareil), il est interdit de la transporter.

- Les utilisateurs professionnels qui effectuent le transport dans le cadre de leur activité (p.ex. transport depuis/vers un chantier, ou démonstrations) peuvent également transporter l'appareil dans ces mêmes conditions simplifiées.

Dans ces deux cas, il faut impérativement prendre les mesures nécessaires pour empêcher le contenu de fuir. Dans tous les autres cas, les prescriptions de la législation sur les marchandises dangereuses doivent être impérativement respectées. En cas de non-respect, l'expéditeur et le cas échéant le transporteur encourent de sévères sanctions.

### Plus de consignes sur le transport et l'expédition

- Transportez ou expédiez les batteries lithium-ion uniquement si elles sont en parfait état.
- Protégez l'appareil pour éviter toute mise en marche involontaire pendant son transport.
- Protégez l'appareil par un emballage extérieur solide (carton d'expédition). Utilisez, autant que possible, l'emballage original du fabricant.
- Assurez-vous de joindre le bon marquage et la documentation correcte pour le transport ou l'expédition (p.ex. par colis postal ou transporteur) :
  - Lors d'un transport routier, ferroviaire ou maritime, une étiquette d'avertissement doit être disponible sur l'emballage, si la ou les batteries sont jointes à l'appareil. Si la ou les batteries se trouvent dans l'appareil ou sont intégrées à ce dernier,

aucune étiquette d'avertissement n'est nécessaire, car l'emballage extérieur/original doit déjà remplir certaines exigences.

- Lors d'un transport aérien, une étiquette d'avertissement doit, dans tous les cas, figurer sur l'emballage. Les limites supérieures de poids pour des batteries utilisées conjointement à l'appareil doivent être respectées : poids max. de la batterie de 5 kg par colis et 2 pièces maxi. par colis, si la ou les batteries sont jointes à l'appareil.
- Informez-vous auparavant si le transporteur que vous avez choisi peut prendre en charge le transport, et montrez-lui l'envoi.

Nous vous conseillons de faire appel à un expert en marchandises dangereuses pour préparer l'envoi. Veuillez également respecter les éventuelles prescriptions nationales plus détaillées.

## 11 STOCKAGE

### 11.1 Stockage de l'appareil

- Après chaque utilisation, nettoyer soigneusement l'appareil et ses accessoires et, si disponibles, mettre tous les capots de protection en place.
- Stocker l'appareil dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.
- Conserver l'appareil hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.

Avant des périodes de non-utilisation de plus de 30 jours, effectuer les travaux suivants :

- Nettoyer la lame et pulvériser de l'huile protégeant de la corrosion.
- Nettoyer soigneusement l'appareil et le conserver dans un local sec.

### 11.2 Stocker la batterie et le chargeur



#### **DANGER !**

#### **Danger d'explosions et d'incendies !**

Si la batterie explose après avoir été placée à côté de flammes nues ou de sources de chaleur, les personnes risquent d'être blessées gravement, voire mortellement.

- Stockez la batterie dans un endroit frais et sec, mais pas à côté de flammes nues ou de sources de chauffage.



#### **REMARQUE**

En raison de la fonction de reconnaissance automatique de l'état de charge, la batterie est protégée de toute surcharge pendant le chargement. Elle peut donc rester connectée au chargeur, mais pas de manière permanente ce pendant.

- Stocker la batterie dans un endroit sec et à l'abri du gel aux températures de stockage prescrites (voir la notice d'utilisation de la batterie) et chargée entre 40 et 60 % env.
- En raison de risques de court-circuit, ne pas conserver la batterie à proximité d'objets métalliques ou contenant de l'acide.
- Recharger la batterie pendant 2 heures env. après 6 mois de stockage environ.

## 12 ÉLIMINATION

### Indications de la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG)



- Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais être triés avant leur mise au rebut.
- Les piles ou batteries usagées qui ne sont pas fixées à demeure dans l'appareil usagé doivent être retirées avant d'éliminer l'appareil. Leur élimination est régie par la loi sur les piles.
- Les détendeurs et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter après utilisation.
- L'utilisateur final porte seul la responsabilité de la suppression de ses données personnelles sur l'appareil usagé à éliminer.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères.

Les appareils électriques et électroniques peuvent être déposés gratuitement aux endroits suivants :

- points de collecte ou centres de tri publics (p.ex. déchetteries communales)
- points de vente d'appareils électroniques (magasins ou en ligne) si le revendeur est obligé de reprendre l'appareil ou s'il le propose.

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils installés et vendus dans les pays de l'Union européenne et soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des appareils électriques et électroniques.

### Indications de la loi allemande sur les piles (BattG)



- Les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères, mais être triées avant leur mise au rebut.
- Pour retirer en toute sécurité les piles et batteries de l'appareil électronique et pour toute information sur le type ou le système chimique, reportez-vous aux informations données dans le manuel d'utilisation et/ou de montage.
- Les propriétaires et utilisateurs de piles et de batteries sont légalement tenus de les rapporter après utilisation. La reprise de ces produits est limitée à une quantité estimée normale pour un ménage.

Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Le retraitement des piles usagées et l'utilisation des ressources qu'elles contiennent contribuent à la protection de ces deux ressources vitales.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les piles et les batteries ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères.

### 14 GARANTIE

Pendant la période légale de garantie contre les vices de fabrication, nous éliminons par réparation ou remplacement, selon notre choix, tout défaut de matériau ou de fabrication survenu sur l'appareil. La durée de prescription dépend de la législation respective en vigueur dans le pays où a été acheté l'appareil.

Notre garantie s'applique seulement en cas :

- de respect du présent manuel d'utilisation,
- d'utilisation correcte,
- d'utilisation de pièces de rechange d'origine.

La garantie ne s'applique pas en cas :

- de tentatives de réparation par l'utilisateur,
- de modifications techniques par l'utilisateur,
- d'utilisation non conforme.

Sont exclues de la garantie :

- les détériorations de la peinture dues à une usure normale,
- les pièces d'usure qui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange xxxxxx (X).

En outre, s'il y a sous la poubelle les mentions Hg, Cd ou Pb, cela signifie que :

- Hg : la batterie contient plus de 0,0005 % de mercure
- Cd : la batterie contient plus de 0,002 % de cadmium
- Pb : la batterie contient plus de 0,004 % de plomb

Les batteries et les piles peuvent être déposées gratuitement aux endroits suivants :

- points de collecte ou centres de tri publics (p.ex. déchetteries communales)
- points de vente de piles et de batteries
- points de reprise du réseau national de récupération des piles usagées des appareils
- point de reprise du fabricant (s'il n'est pas membre du réseau national de récupération)

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux piles et batteries vendues dans les pays de l'Union européenne et soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des piles et batteries.

### 13 SERVICE CLIENTS/APRÈS-VENTE

En cas de questions portant sur la garantie, les réparations ou les pièces de rechange, contacter le service de maintenance AL-KO le plus proche de chez vous. Vous le trouverez à l'adresse suivante sur Internet :

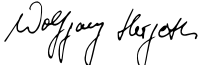
[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)



La période de garantie commence à courir au moment de l'achat par le premier utilisateur final. La date d'achat figurant sur la preuve d'achat fait foi. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou bien au point de service après-vente agréé le plus proche, en présentant cette déclaration et la preuve d'achat. Les droits légaux de l'acheteur vis-à-vis du vendeur en cas de défaut ne sont pas affectés par cette déclaration.

## 15 TRADUCTION DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE ORIGINALE

Nous déclarons par la présente sous notre seule responsabilité que ce produit, sous la forme mise sur le marché, répond aux dispositions des directives CE harmonisées, des normes de sécurité de l'UE et des normes spécifiques aux produits.

<b>Produit</b>	<b>Fabricant</b>	<b>Responsable de la documentation</b>
Taille-haie sur batterie	AL-KO Geräte GmbH	Andreas Hedrich
<b>Numéro de série</b>	Ichenhauser Str. 14	Ichenhauser Str. 14
G2033012	D-89359 Kötz	D-89359 Kötz
<b>Type</b>	<b>Directives UE</b>	<b>Normes harmonisées</b>
HT 2000	2006/42/CE	EN 60745-1
	2014/30/UE	EN 60745-2-15
<b>Niveau de puissance acoustique</b>	2000/14/CE	EN 55014-1
EN ISO 3744	2011/65/UE	EN 55014-2
mesuré/garanti	<b>Évaluation de la conformité</b>	EN 62841-4-2:2015
80,3 dB(A) / 90 dB(A)	2000/14/CE Annexe V	EN 62233
		Kötz, 14/08/2018
		
		Dr. Wolfgang Hergeth Managing Director




**TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL DE INSTRUCCIONES****Índice**

1	Acerca de este manual de instrucciones .	65	5	Puesta en funcionamiento.....	73
1.1	Símbolos de la portada .....	66	5.1	Cargar la batería.....	73
1.2	Explicación de símbolos y palabras de señalización .....	66	5.2	Colocación y extracción de la batería (03) .....	74
2	Descripción del producto .....	66	6	Funcionamiento.....	74
2.1	Uso previsto .....	66	6.1	Conectar el cortasetos (04) .....	74
2.2	Posible uso indebido previsible .....	66	7	Proceso y técnica de trabajo (05).....	74
2.3	Riesgos residuales .....	66	8	Mantenimiento y limpieza .....	74
2.4	Dispositivos de seguridad y protección.....	67	9	Ayuda en caso de avería.....	75
2.4.1	Protección de manos.....	67	10	Transporte .....	76
2.4.2	Accionamiento con las dos manos.....	67	11	Almacenamiento.....	77
2.5	Símbolos en el aparato .....	67	11.1	Almacenamiento del aparato.....	77
2.6	Volumen de suministro.....	67	11.2	Guardar la batería y el cargador.....	77
2.7	Vista general del producto (01).....	68	12	Eliminación del producto .....	77
3	Instrucciones de seguridad.....	68	13	Servicio de atención al cliente/servicio técnico.....	78
3.1	Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	68	14	Garantía .....	78
3.1.1	Seguridad en el lugar de trabajo .	68	15	Traducción de la Declaración de conformidad EU/CE original.....	79
3.1.2	Seguridad eléctrica .....	68			
3.1.3	Seguridad de personas .....	69			
3.1.4	Uso y manejo de la herramienta eléctrica .....	69			
3.1.5	Uso y manejo de la herramienta con batería.....	70			
3.1.6	Servicio técnico .....	70			
3.2	Instrucciones de seguridad para cortasetos.....	70			
3.3	Exposición a vibraciones.....	70			
3.4	Exposición al ruido .....	71			
3.5	Instrucciones de seguridad sobre la batería .....	71			
3.6	Instrucciones de seguridad sobre el cargador .....	72			
3.7	Instrucciones de seguridad para el funcionamiento.....	73			
4	Montaje (02).....	73			

**1 ACERCA DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES**

- La versión original de este manual de instrucciones está en alemán. Todas las demás versiones en otros idiomas son traducciones de la versión original.
- Conserve siempre este manual de instrucciones para poderlo leerlo en caso de que necesite consultar información sobre el aparato.
- Entregue el aparato a otra persona siempre adjuntando el manual de instrucciones.
- Lea y tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencias de este manual de instrucciones.

## 1.1 Símbolos de la portada

Símbolo	Significado
	Antes de ponerlo en marcha, es imprescindible leer atentamente este manual de instrucciones. Esto es esencial para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
	Manual de instrucciones
	Maneje las baterías de ion de litio con cuidado. Preste especial atención a las indicaciones de transporte, almacenamiento y eliminación de este manual de instrucciones.

## 1.2 Explicación de símbolos y palabras de señalización



### ¡PELIGRO!

Indica una situación de peligro inminente que, en caso de no evitarse, produce lesiones graves o la muerte.



### ¡ADVERTENCIA!

Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones graves o la muerte.



### ¡PRECAUCIÓN!

Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas.

### ¡ATENCIÓN!

Indica una situación que, en caso de no evitarse, podría producir daños materiales.



### NOTA

Indicaciones especiales para una mejor comprensión y manejo.

## 2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El presente manual de instrucciones describe un cortasetos con batería guiado a mano.

## 2.1 Uso previsto

Este cortasetos con batería se ha diseñado exclusivamente para recortar setos, arbustos y matorrales.

Este aparato ha sido diseñado únicamente para su uso privado. Se considerará uso no previsto cualquier otro uso diferente y las modificaciones de montaje o ampliaciones no autorizadas. Como consecuencia, se excluirá la garantía, se perderá la conformidad (marcado CE) y también se anulará cualquier responsabilidad por parte del fabricante por daños al usuario o a terceros.

## 2.2 Posible uso indebido previsible

- No se pueden desmontar los dispositivos de seguridad ni puentear sus piezas, por ejemplo, uniendo los interruptores de encendido/apagado de los mangos.
- No utilice el aparato en entornos con riesgo de explosión.
- No utilice el aparato cuando llueva.
- No utilice el aparato en arbustos y setos mojados.

El aparato no ha sido concebido para el uso industrial en parques públicos o instalaciones deportivas ni para el uso en el ámbito de la agricultura y la silvicultura.

## 2.3 Riesgos residuales

Aunque se utilice correctamente el aparato existe siempre un cierto riesgo residual que no puede excluirse por completo. Debido al tipo y al diseño del aparato pueden derivarse los siguientes peligros potenciales según la utilización:

- Daños auditivos si no se lleva una protección para los oídos.
- Daños físicos por vibraciones de manos y brazos si el aparato no se ha usado durante mucho tiempo o no se ha hecho el mantenimiento reglamentario.
- Lesiones por cortes por introducir las manos en la cuchilla de corte.

## 2.4 Dispositivos de seguridad y protección



### ¡ADVERTENCIA!

#### Peligro de lesiones

Los dispositivos de seguridad y protección defectuosos y anulados pueden provocar lesiones graves.

- Haga reparar los dispositivos de seguridad y protección defectuosos.
- Nunca anule los dispositivos de seguridad y protección.

### 2.4.1 Protección de manos



### ¡PRECAUCIÓN!

#### Riesgo de lesiones en las cuchillas de corte

Si la protección de manos no se encuentra montada, existe riesgo de lesiones en las cuchillas de corte.

- Nunca utilice el aparato sin la protección de manos.

### 2.4.2 Accionamiento con las dos manos

Solamente es posible accionar el cortasetos con las dos manos a la vez.

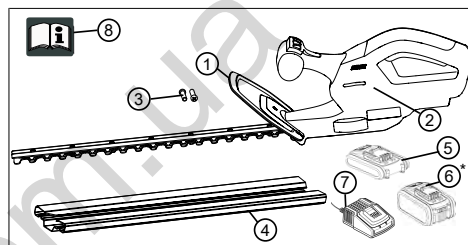
## 2.5 Símbolos en el aparato

Símbolo	Significado
	Prestar especial atención durante el manejo.
	Lea el manual de instrucciones antes de la puesta en funcionamiento.
	Proteja el aparato de la lluvia y la humedad.
	Utilice protección auditiva.
	Utilice protección para los ojos.

Símbolo	Significado
	Utilice protección respiratoria.
	Retire la batería antes de efectuar ajustes, de limpiar el aparato o cuando vaya a dejarlo sin vigilancia durante un tiempo.

## 2.6 Volumen de suministro

Las posiciones que aquí se listan forman parte del volumen de suministro. Compruebe que están presentes todas las posiciones:



N.º	Componente
1	Protección de manos
2	Aparato básico
3	Tornillos para el montaje de la protección de manos (2 unidades)
4	Protección de la cuchilla
5	Batería B50 Li
6	Batería B100 Li*
7	Cargador con enchufe
8	Manual de instrucciones

\* No se incluye en el volumen de suministro, la batería B100 Li puede adquirirse adicionalmente.

El cortasetos de batería está diseñado para funcionar con la batería B50 Li (n.º art. 113559) o B100 Li (n.º art. 113698). El volumen de suministro solamente incluye la batería B50 Li. Para cargar las baterías, se necesita el cargador C30 Li (n.º de art. 113560).



### NOTA

Seguir los manuales de instrucciones separados de la batería y el cargador.

**NOTA**

La batería está cargada parcialmente y deberá cargarse antes del primer uso.

**2.7 Vista general del producto (01)**

La vista general del producto da una visión general del aparato.

N.º	Componente
1	Cuchilla de corte
2	Protección de manos
3	Mango delantero con interruptor de seguridad
4	Mango trasero con interruptor de encendido/apagado
5	Compartimento de la batería
6	Batería B50 Li
7	Batería B100 Li*
8	Cargador con enchufe
9	Protección de la cuchilla
10	Manual de instrucciones

\* No se incluye en el volumen de suministro pero puede adquirirse indicando en n.º de artículo 113698.

**3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD****3.1 Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas****¡ADVERTENCIA!**

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos incluidos con esta herramienta eléctrica.

El incumplimiento de las advertencias e instrucciones siguientes puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves.

- Guarde todas las advertencias e instrucciones de seguridad para un uso futuro.

*El término "herramienta eléctrica" empleado en las instrucciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable) o a herramientas eléctricas alimentadas por batería (sin cable).*

**3.1.1 Seguridad en el lugar de trabajo**

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas y sin iluminación pueden causar accidentes.
- **No utilice la herramienta eléctrica en una zona expuesta a riesgos de explosión, en la que haya polvos, gases o líquidos inflamables.** Estas herramientas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- **Mantenga a los niños y a las demás personas alejadas mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta eléctrica.

**3.1.2 Seguridad eléctrica**

- **El enchufe de red de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No se puede cambiar el enchufe. No use ningún adaptador con las herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes originales y las tomas de corriente adecuadas disminuyen el riesgo de descargas eléctricas.
- **Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y neveras.** Existe un alto riesgo de sufrir una descarga eléctrica si el cuerpo está puesto a tierra.
- **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia y la humedad.** La penetración de agua en el aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **No use el cable de conexión para fines extraños, para llevar o colgar la herramienta eléctrica, o para sacar el enchufe de la toma de corriente tirando de este.** Mantenga el cable de conexión alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. El peligro de descargas eléctricas aumenta si los cables de conexión están dañados o enrollados.
- **Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente alargadores que también sean adecuados para el exterior.** El uso de un alargador adecuado para el exterior reduce el peligro de descargas eléctricas.
- **Si no puede evitar el uso del aparato en un ambiente húmedo, utilice un interruptor diferencial.** El uso de este interruptor dife-

rencial evita el riesgo de una descarga eléctrica.

### 3.1.3 Seguridad de personas

- **Esté atento, preste atención a lo que hace y proceda con sentido común cuando trabaje con una herramienta eléctrica. No utilice el aparato eléctrico si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción en el uso del aparato puede causar graves lesiones.
- **Utilice equipo de protección personal y siempre gafas de protección.** El uso de equipos de protección personal, como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- **Evite una puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica, conectar la batería o transportarla.** Al transportar la herramienta eléctrica se pueden producir accidentes si el dedo está en el interruptor o si la herramienta eléctrica está encendida y conectada a la red eléctrica.
- **Retire las llaves de ajuste antes de conectar el aparato.** Una herramienta o llave olvidada en alguna de las piezas giratorias de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- **Procure mantener una postura normal. Mantenga una postura firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Utilice la ropa adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- **Si se pueden montar dispositivos de aspiración y de recogida de polvo, se deben conectar y utilizar correctamente.** El uso de un dispositivo aspirador de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- **No se deje llevar por un falso sentido de seguridad ni pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, aunque esté familiarizado/a con la herramienta eléctrica después de un uso reiterado.** Un descuido en el manejo puede pro-

vocar lesiones graves en cuestión de fracciones de segundo.

### 3.1.4 Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para realizar el trabajo.** Con la herramienta eléctrica apropiada trabaja mejor y más seguro en el área de servicio especificada.
- **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Un aparato eléctrico, que no se puede encender o apagar más, es peligroso y se debe reparar.
- **Saque el conector del enchufe y/o quite la batería extraíble antes de ajustar el aparato, cambie las piezas de la herramienta de aplicación o aparte la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución impide el arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- **Conserve el aparato eléctrico que no se utilice fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o no hayan leído estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- **Conserve con esmero las herramientas eléctricas y la herramienta de aplicación. Controle si las piezas móviles funcionan perfectamente y no se atascan, si hay piezas rotas o dañadas que perjudiquen de forma que puedan perjudicar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes han sido provocados por herramientas eléctricas incorrectamente reparadas.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte cuidadosamente conservadas con bordes de corte afilados se atascan menos y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de aplicación, etc., según estas indicaciones. Tenga en cuenta las condiciones del trabajo y las actividades a realizar.** El uso de aparatos eléctricos para aplicaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones de peligro.

- **Mantenga los mangos y empuñaduras secos, limpios y sin restos de aceite ni grasa.** Los mangos y empuñaduras resbalosos no permiten un funcionamiento seguro ni controlar la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

### 3.1.5 Uso y manejo de la herramienta con batería

- **Cargue la batería únicamente con cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se cargan baterías en un cargador que es apropiado para otro tipo de baterías.
- **Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** En caso de utilizar otras baterías, existe riesgo de incendio y lesiones.
- **Mantenga la batería que no utilice lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que puedan provocar un puenteo entre los contactos.** Un cortocircuito de los contactos de la batería puede tener como consecuencia quemaduras o incendio.
- **En caso de una aplicación incorrecta, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con el mismo. En caso de contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda al médico.** El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.
- **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, explosiones o peligro de lesiones.
- **No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones para la carga y nunca cargue la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperaturas especificado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperaturas permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

### 3.1.6 Servicio técnico

- **Solamente el personal cualificado puede reparar la herramienta eléctrica y sólo con piezas de repuesto originales.** De este mo-

do se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

- **Nunca realice trabajos de mantenimiento a baterías dañadas.** El mantenimiento completo de baterías solamente debe realizarlo el fabricante o centros de atención al cliente autorizados.

### 3.2 Instrucciones de seguridad para cortasetos

- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla de corte. No intente retirar el material cortado mientras la cuchilla está en movimiento o sostener el material que vaya a cortar. Retire el material cortado que haya quedado atascado solamente con el aparato desconectado.** Un momento de distracción en el uso del cortasetos puede causar graves lesiones.
- **Transporte el cortasetos por el mango con la cuchilla parada. Coloque siempre la cubierta de protección cuando transporte o almacene el cortasetos.** El manejo cuidadoso del aparato reduce el riesgo de lesiones ocasionadas por la cuchilla.
- **Sujete la herramienta eléctrica por la superficie aislante del mango para impedir que la cuchilla de corte entre en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto de la cuchilla de corte con un cable de alta tensión puede poner bajo tensión las piezas metálicas y provocar una descarga eléctrica.

### 3.3 Exposición a vibraciones

#### ■ Peligro por vibración

*El valor real de las emisiones de vibración durante la utilización del aparato puede diferir del valor especificado por el fabricante.*

Antes y durante el uso tenga en cuenta los siguientes factores de influencia:

- ¿El aparato se utiliza conforme al uso previsto?
- ¿El material se corta o se trabaja de una manera adecuada?
- ¿El aparato se encuentra en un estado de uso correcto?
- ¿La herramienta de corte está debidamente afilada y se ha colocado la herramienta de corte adecuada?
- ¿Se han montado las asas de sujeción y, en caso necesario, las asas antivibración opcionales, y están firmemente unidas al aparato?



- Opere el aparato únicamente con el número de revoluciones del motor necesario para llevar a cabo el trabajo en cuestión. Evite el número de revoluciones máximo para reducir el ruido y las vibraciones.
- Si se usa de manera indebida o se lleva a cabo un mal mantenimiento puede aumentar el ruido y las vibraciones del aparato, perjudicando la salud. En ese caso, apague inmediatamente el aparato y llévelo a reparar a un taller del servicio técnico autorizado.
- El grado de exposición a vibraciones depende del trabajo que se realiza y de cómo se utiliza el aparato. Tenga esto en cuenta y haga las pausas necesarias durante el trabajo. Esto reducirá notablemente la exposición a vibraciones durante todo el período de trabajo.
- El uso prolongado del aparato expone al usuario a vibraciones que podrían causarle problemas de circulación ("dedos blancos"). Para evitar este riesgo lleve guantes y mantenga las manos calientes. En caso de que se detecte cualquier síntoma de "dedos blancos" acuda inmediatamente a un médico. Entre estos síntomas están: adormecimiento, pérdida de sensibilidad, cosquilleo, picor, dolor, fuerza debilitada, cambio de color o del estado de la piel. Normalmente, estos síntomas afectan a los dedos, las manos o el pulso. El peligro aumenta con las bajas temperaturas.
- Realice descansos largos durante su jornada laboral para que pueda recuperarse del ruido y las vibraciones. A la hora de trabajar con equipos que producen fuertes vibraciones organícese el trabajo repartido en varios días.
- Si observa una sensación desagradable o alteraciones en el color de la piel de las manos mientras usa el aparato, interrumpa el trabajo inmediatamente. Haga pausas con duración suficiente. Si no hace suficientes pausas, podría llegar a sufrir el síndrome de vibración mano-brazo.
- Minimice el riesgo de exposición a vibraciones. Cuide el aparato siguiendo las instrucciones del manual.
- Si utiliza el aparato con frecuencia, póngase en contacto con su distribuidor especializado para adquirir accesorios antivibración (p. ej. empuñaduras).
- Evite trabajar con el aparato a temperaturas inferiores a 10 °C. Determine en un plan de

trabajo de qué forma puede reducir las vibraciones.

### 3.4 Exposición al ruido

Es inevitable un determinado grado de exposición al ruido con este aparato. Efectúe los trabajos con mayor nivel de ruido a horas en que esté permitido y sea adecuado. Respete el horario de descanso y limite el trabajo a la duración necesaria. Una protección adecuada para los oídos es necesaria para protegerse usted mismo y otras personas cercanas.

### 3.5 Instrucciones de seguridad sobre la batería

Este apartado cita todas las indicaciones de seguridad básicas que deben tenerse en cuenta a la hora de utilizar la batería. Lea estas indicaciones.

- Utilice la batería únicamente de la manera prevista, es decir, para dispositivos a pilas de la empresa AL-KO. Cargue la batería únicamente con el cargador AL-KO indicado.
- Saque del envase original la nueva batería cuando vaya a utilizarla.
- Cargue la batería completamente antes de su primer uso y utilice siempre el cargador especificado. Respete siempre las indicaciones del manual de instrucciones para cargar la batería.
- No utilice la batería en entornos con peligro de explosión y de incendio.
- Cuando esté utilizándose en el aparato, no exponga la batería al agua ni a la humedad.
- Proteja la batería del calor, el aceite y el fuego para no dañarla y evitar que se generen vapores y líquidos electrolíticos. Existe peligro de explosiones.
- No tire ni arroje la batería.
- No utilice la batería sucia o mojada. Antes de utilizarla, limpie y seque la batería con un paño seco y limpio.
- Mantenga la batería cargada y sin utilizar fuera del alcance objetos metálicos para evitar el sobrepunteo de contactos (p. ej. clips, monedas, llaves, clavos, tornillos). No manipule la batería con objetos puntiagudos (p. ej., destornillador). Esto puede provocar un cortocircuito interno y, con ello, causar un sobrecalentamiento, un incendio o la explosión de la batería.

- No abra, desmonte ni despiece la batería. Existe peligro de cortocircuito y de descarga eléctrica.
- Si se hace un uso indebido y si la batería está dañada pueden salir vapores y líquido electrolítico de ella. Ventile suficientemente la estancia y acuda a un médico en caso de molestias.  
En caso de contacto con líquido electrolítico, lávese la zona afectada exhaustivamente y enjuáguese los ojos abundantemente de inmediato. Después, acuda a un médico.
- Las personas no autorizadas no pueden utilizar la batería a no ser que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido de ella instrucciones sobre el modo de funcionamiento de la batería. Las personas no autorizadas son, por ejemplo:
  - personas (incluidos los niños) cuya capacidad física, psíquica o sensorial esté limitada.
  - personas sin experiencia y/o sin conocimientos sobre la batería.
- Deben vigilarse a los niños para que no jueguen con la batería.
- No deje la batería permanentemente en el cargador. Si no va a utilizarla durante mucho tiempo, saque la batería del cargador.
- Saque la batería de los aparatos que se utilizan cuando no vaya a utilizarlos.
- Almacene la batería que no se use en un lugar seco y cerrado. Protéjala del calor y de la radiación solar directa. Las personas no autorizadas y los niños no deben tener acceso a la batería.

### 3.6 Instrucciones de seguridad sobre el cargador

Este apartado cita todas las indicaciones de seguridad y advertencias básicas que deben tenerse en cuenta a la hora de utilizar el cargador. Lea estas indicaciones.

- Utilice el cargador únicamente conforme a lo previsto, es decir, para cargar la batería prevista. Cargue únicamente baterías originales de AL-KO con el cargador.
- Antes de cada utilización, compruebe que el cargador no presenta daños, especialmente el cable de red y el compartimento de la batería. Utilice el cargador únicamente si se encuentra en perfecto estado.
- No opere el cargador en entornos con peligro de explosión y de incendio.
- Opere el cargador únicamente en espacios cerrados y no lo exponga a agua ni humedad.
- Coloque el cargador siempre sobre una superficie bien ventilada y no inflamable, ya que se calienta durante el proceso de carga. Deje libre las ranuras de ventilación y no cubra el cargador.
- Antes de conectar el cargador compruebe si está disponible la tensión de red mencionada en los datos técnicos.
- Utilice el cable de alimentación solamente para conectar el cargador, no para otros fines. No transporte el cargador sujetándolo por el cable de alimentación, ni desenchufe el conector tirando del cable.
- Proteja el cable de alimentación del calor, el aceite y los bordes afilados para evitar que sufra daños.
- No utilice el cargador ni la batería si están sucios o mojados. Limpie y seque el cargador y la batería antes de su utilización.
- No abra el cargador ni la batería. Existe peligro de cortocircuito y de descarga eléctrica.
- Por su seguridad, permita sólo al personal especializado cualificado que repare el cargador, y sólo con piezas de repuesto originales.
- Este aparato pueden utilizarla niños a partir de 8 años, personas cuya capacidad física, psíquica o sensorial sea reducida y personas que no dispongan de la experiencia o conocimientos necesarios siempre y cuando estén supervisadas o hayan sido instruidas en el manejo seguro del aparato y hayan entendido los peligros que pueden desencadenarse. No se permite que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlos niños sin vigilancia.
- Aquellas personas que tengan muchas limitaciones o limitaciones complejas podrían tener necesitar más instrucciones de las que aquí se indican.
- Almacene el cargador que no se use seco y en un lugar cerrado. Las personas no autorizadas y los niños no deben tener acceso al cargador.

### 3.7 Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



#### ¡ADVERTENCIA!

#### Peligro por campo electromagnético

Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede interferir, en determinadas circunstancias, con implantes médicos activos o pasivos.

- Para reducir el riesgo de lesiones graves o la muerte, recomendamos a las personas con implantes que consulten a su médico y al fabricante del implante antes de usar esta herramienta eléctrica.
- Tenga en cuenta que el usuario es el responsable de los accidentes y daños que se puedan producir a otras personas o a su propiedad.
- Utilice el aparato únicamente para aquellos trabajos para los que está previsto. Un uso no previsto puede producir lesiones y daños materiales.
- Utilice el aparato únicamente cuando no haya otras personas ni animales en la zona de trabajo.
- Mantenga una distancia de seguridad con respecto a personas y animales o bien desconecte el aparato cuando se aproxime a personas y animales.
- Antes de proceder a cortar, registre los setos y arbustos en busca de objetos ocultos, p. ej., alambres, alambradas, cables eléctricos, herramientas de jardinería o botellas, y retírelos.
- Desplace y transporte el aparato de forma que la cuchilla de corte no entre en contacto con ninguna persona ni ningún animal. Antes del transporte coloque la cubierta de protección sobre la cuchilla de corte.
- Durante el trabajo, no sujete las ramas que van a cortarse.
- Desconecte el aparato y espere a que la cuchilla de corte se haya detenido antes de retirar la rama enganchada.
- Retire la batería del aparato y coloque la cubierta de protección sobre la cuchilla de corte en caso de:
  - Trabajos de revisión, ajuste y limpieza
  - Trabajos con la cuchilla de corte

- Guardar el aparato
- Transporte
- Almacenamiento
- Trabajos de mantenimiento y reparación
- Peligro

## 4 MONTAJE (02)



#### ¡ADVERTENCIA!

#### Peligro debido a un montaje incompleto.

Si se pone en marcha un aparato que no está completamente montado pueden producirse lesiones graves.

- Operar el aparato solo cuando esté montado completamente.
- Cuando el aparato esté completamente montado, colocar la batería.
- Antes de conectar todos los dispositivos de protección y de seguridad comprobar si están todos y si funcionan correctamente.

1. Fije la protección de manos (02/1) en la carcasa con los tornillos suministrados (02/2).

## 5 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

### 5.1 Cargar la batería



#### ¡PRECAUCIÓN!

#### Peligro de incendio durante la carga.

Si el cargador se calienta y este está situado sobre una base que se inflama con facilidad y la estancia no está lo suficientemente ventilada, existe peligro de incendio.

- Utilice el cargador siempre sobre una base que no prenda con facilidad y en un entorno no inflamable.
- Si existe: Deje libres las ranuras de ventilación.



#### NOTA

Cargue la batería por completo antes de utilizarla por primera vez. La batería se puede cargar en cualquier estado de carga. La interrupción de la carga no daña la batería.

La batería está parcialmente cargada. Cargue la batería por completo antes de utilizarla por pri-

mera vez. La batería se puede cargar en cualquier estado de carga. La interrupción de la carga no daña la batería.

**NOTA**

Consulte información más detallada en los manuales de instrucciones separados de la batería y del cargador.

## 5.2 Colocación y extracción de la batería (03)

### Colocación de la batería

1. Introduzca la batería (03/1) en el compartimento de la batería (03/2) (03/a) hasta que encaje.

### Extracción la batería

1. Pulse el botón de desbloqueo (03/3) de la batería (03/1) y manténgalo pulsado.
2. Saque la batería (03/b).

## 6 FUNCIONAMIENTO

### 6.1 Conectar el cortasetos (04)

1. Colóquese en un lugar seguro.
2. Sujete el mango delantero (04/1) con una mano y con la otra, sujete el estribo trasero (04/2).
3. Pulse el interruptor de seguridad situado en el mango delantero (04/a) y, a continuación, pulse el interruptor de encendido/apagado del estribo trasero (04/b). El aparato arranca.
4. Mantenga pulsados ambos interruptores durante el trabajo. En cuanto se suelte el interruptor, el aparato se apagará.

## 7 PROCESO Y TÉCNICA DE TRABAJO (05)

**¡ADVERTENCIA!****Incremento del peligro de caída**

Existe un riesgo de caída considerable si el trabajo se lleva a cabo desde una posición elevada (por ejemplo, una escalera).

- Trabaje con el aparato siempre desde el suelo y procure adoptar una postura segura.
  - Siga las indicaciones de seguridad.
- Corte el seto con regularidad y únicamente a las horas permitidas.

- Corte únicamente las ramas finas y los brotes nuevos de la superficie del seto; no corte a demasiada profundidad.
- Siempre corte los lados del seto primero y después la parte de arriba. De este modo se evita que caigan cortes del seto en las zonas que todavía no se han trabajado.
- Los setos siempre se deben cortar siempre de forma trapezoidal. Para evitar calvas en las ramas inferiores (05).
- Únicamente retire el material cortado con el motor parado.
- Al guardar/transportar el aparato:
  - Desconecte el aparato.
  - Coloque la protección de cuchilla.
  - Retire la batería.
- Extraiga la batería y compruebe si el aparato presenta daños después de su uso.

## 8 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

**¡ADVERTENCIA!****Peligro de lesiones por cortes**

Peligro de lesiones por cortes al tocar partes afiladas y en movimiento del aparato, así como las herramientas de corte.

- Desconecte siempre el aparato antes de efectuar trabajos de mantenimiento, conservación o limpieza. Retire la batería.
- Utilice siempre guantes de seguridad cuando realice trabajos de mantenimiento, conservación y limpieza.

**NOTA**

Los trabajos de reparación solo pueden ser realizados por los centros de servicio técnico o empresas especializadas competentes.

- No exponga el aparato a la humedad.
- Limpie la cuchilla de corte y la carcasa con un cepillo y un paño después de cada uso. No utilice agua ni productos de limpieza agresivos o con disolventes. Existe peligro de corrosión y de daños en las piezas de plástico.
- Extraiga la batería después de cada uso y compruebe que el aparato no presente daños.

- Limpie la cuchilla de corte y rocíela con aceite antioxidante.
- Compruebe periódicamente la cuchilla de corte. Acuda al servicio técnico de AL-KO si:
  - la cuchilla de corte está defectuosa.
  - la cuchilla de corte está desafilada.
  - la cuchilla de corte está excesivamente desgastada.
- Compruebe que todos los tornillos están bien apretados.
- Compruebe la presencia de corrosión en los contactos eléctricos del aparato y, si es necesario, límpielos con una brocha de alambre fino y pulverice con un spray de contacto.

## 9 AYUDA EN CASO DE AVERÍA



### ¡PRECAUCIÓN!

#### Peligro de lesiones

Las partes del aparato afiladas y en movimiento pueden producir lesiones.

- Lleve siempre guantes protectores cuando realice trabajos de mantenimiento, conservación y limpieza.



### NOTA

En caso de averías que no figuren en esta tabla o no pueda solucionar usted mismo, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Problema	Causa	Solución
El motor no funciona.	La batería está agotada.	Cargue la batería.
	Falta la batería o no está colocada correctamente.	Colocar la batería correctamente.
	El suministro eléctrico se ha interrumpido.	1. Retire la batería. 2. Limpie los enchufes de contacto del aparato.
	El guardamotor ha desconectado el motor debido a una sobrecarga.	Esperar hasta que el guardamotor active el motor.
El motor funciona intermitentemente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fallo del aparato</li> <li>■ El interruptor de encendido/apagado está defectuoso.</li> </ul>	Consulte al servicio técnico de AL-KO.
La cuchilla de corte se calienta. Se genera humo.	No hay aceite en la cuchilla de corte.	1. Desconecte el aparato y extraiga la batería. 2. Limpie y engrase la cuchilla de corte. 3. Vuelva a colocar la batería.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La cuchilla de corte está mellada.</li> <li>■ Muecas en la cuchilla de corte.</li> </ul>	Consulte al servicio técnico de AL-KO.
Las ramas no se cortan limpiamente. Las ramas se quedan atrapadas a menudo en la cuchilla de corte.	La cuchilla de corte está mellada.	Consulte al servicio técnico de AL-KO.
	El juego de deslizamiento de la cuchilla de corte es demasiado grande.	Consulte al servicio técnico de AL-KO.

Problema	Causa	Solución
El motor funciona pero la cuchilla de corte no se mueve.	Fallo del aparato	Consulte al servicio técnico de AL-KO.
El aparato vibra de manera poco habitual.	Fallo del aparato	Consulte al servicio técnico de AL-KO.
El tiempo de funcionamiento de la batería disminuye considerablemente.	La vida útil de la batería ha finalizado.	Sustituir la batería. Utilizar sólo los accesorios originales del fabricante.
La batería no se puede cargar.	Los contactos de la batería están sucios.	Consulte al servicio técnico de AL-KO.
	La batería o el cargador están defectuosos.	Solicitar piezas de repuesto. Consulte al servicio técnico de AL-KO.
	La batería está demasiado caliente.	Deje enfriar la batería.

## 10 TRANSPORTE

Antes del transporte, tome las siguientes medidas:

1. Desconecte el aparato.
2. Retire la batería del aparato.
3. Embale la batería adecuadamente (ver más abajo).



### NOTA

La energía nominal de la batería o baterías es inferior a 100 Wh. Por lo tanto, siga las siguientes indicaciones de transporte.

La batería de ion de litio incluida está sujeta a las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas aunque puede transportarse en condiciones más simples:

- Un usuario privado puede transportar por carretera la batería en perfecto estado sin más requisitos siempre que esté acondicionada para la venta al por menor y el transporte se realice para fines privados. Tenga en cuenta los límites máximos de peso para baterías enviadas individualmente:
  - Máx. 30 kg de peso total por paquete en caso de transporte por carretera, ferrocarril o marítimo
  - Sin límite superior de peso en caso de transporte aéreo, pero como máx. 2 unidades por paquete
- Si se sospecha que la batería está dañada de alguna manera (p. ej. porque se ha caído el aparato), no está permitido transportarla.

- Los usuarios industriales que realicen el transporte en el contexto de su actividad principal (p. ej. entregas desde y hacia obras o exhibiciones) también pueden aplicar esta simplificación.

En los dos casos mencionados anteriormente deben tomarse precauciones obligatoriamente para evitar que se libere el contenido. En otros casos deberán respetarse obligatoriamente las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas. En caso de incumplimiento, se impondrán sanciones graves al emisor y, si procede, también al transportista.

### Otras indicaciones sobre transporte y envío

- Transporte o envíe las baterías de ion de litio solamente en perfecto estado.
- Asegure el aparato para evitar que se ponga en marcha accidentalmente durante el transporte.
- Proteja el aparato embalándolo con material resistente (caja de cartón para envíos). Si es posible, utilice el embalaje original del fabricante.
- Asegúrese de que la identificación y la documentación del envío sean correctas para el transporte y el envío (p. ej. a través de un servicio de paquetería o empresa de transportes):
  - En caso de transporte por carretera, ferrocarril o marítimo, debe colocarse un adhesivo de advertencia en el embalaje si la batería o baterías no están insertadas en el aparato. Si la batería o baterías están colocadas dentro del aparato, no

es necesario este adhesivo de advertencia, ya que el embalaje exterior/original ya debe cumplir con determinadas normas.

- En caso de transporte aéreo, siempre debe colocarse un adhesivo de advertencia en el embalaje. Respete los límites máximos de peso para las baterías enviadas con el aparato: máx. 5 kg de peso de las baterías por cada paquete y máx. 2 unidades por paquete, si la batería o batería no están colocadas en el aparato.
- Antes de realizar el transporte, infórmese sobre si el proveedor de servicios que usted ha elegido puede transportar el aparato y notifique su envío.

Le recomendamos que contacte con un especialista en mercancías peligrosas para preparar en envío. Tenga en cuenta también otras disposiciones nacionales secundarias.

## 11 ALMACENAMIENTO

### 11.1 Almacenamiento del aparato

- Después de cada uso limpie a fondo el aparato y sus accesorios y, en caso necesario, coloque todas las cubiertas de protección.
- Almacene el aparato en un lugar seco, protegido contra heladas y que se pueda cerrar con llave.
- Guarde el aparato fuera del alcance de niños y personas no autorizadas.

Antes de períodos de inactividad de más de 30 días, lleve a cabo las siguientes tareas:

- Limpie la cuchilla de corte y rocíela con aceite antioxidante.
- Limpie a fondo el aparato y almacénelo en un lugar seco.

### 11.2 Guardar la batería y el cargador



#### ¡PELIGRO!

#### Peligro por explosiones e incendios.

Pueden morir personas o resultar gravemente heridas si la batería explota debido a que se almacena delante de llamas abiertas o fuentes de calor.

- Almacene la batería en un lugar fresco y seco pero no delante de fuentes de calor ni llamas abiertas.



#### NOTA

La batería está protegida frente a sobrecarga durante la carga ya que el estado de carga se detecta automáticamente; la batería puede permanecer en el cargador algún tiempo pero no de manera permanente.

- Guarde la batería en un lugar seco y protegido de heladas a la temperatura de almacenamiento reglamentaria (véase el manual de instrucciones de la batería) y con un estado de carga en torno al 40 – 60%.
- No almacene la batería cerca de objetos de metal o que contengan ácidos debido al peligro de cortocircuito.
- Después de 6 meses de almacenamiento, recargue la batería durante unas 2 horas.

## 12 ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

### Indicaciones sobre la ley alemana de equipos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



- Los aparatos eléctricos y electrónicos antiguos no pertenecen a la basura doméstica y deben eliminarse por separado.
- Las baterías o pilas gastadas que no sean fijas deben retirarse antes del aparato. La ley alemana de baterías rige su eliminación.
- El propietario o usuario de equipos eléctricos y electrónicos están obligados por ley a devolverlas tras su uso.
- El usuario final asume la responsable propia de borrar los datos personales del equipo antiguo que quiere eliminar.

El símbolo del contenedor tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no se pueden tirar a la basura doméstica.

Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden depositarse en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej. recintos municipales)
- Puntos de venta de electrodomésticos (físicos y en línea) siempre que el comerciante esté obligado a recoger aparatos u ofrezca el servicio voluntariamente.

Estas afirmaciones solamente son válidas para aparatos que se instalan y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetos a la Directiva europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea pueden estar vigentes unas



disposiciones diferentes a ésta en materia de eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos antiguos.

### Indicaciones sobre la ley alemana de baterías (BattG)



- Las pilas y baterías gastadas no pertenecen a la basura doméstica sino que deben eliminarse por separado.
- Consulte el resto de indicaciones del manual de operación y montaje para extraer con seguridad las baterías o pilas del aparato electrónico y obtener información sobre el tipo y el sistema químico de las mismas.
- El propietario o usuario de pilas y baterías están obligados por ley a devolverlas tras su uso. La devolución se limita a la entrega de cantidades normales.

Las baterías gastadas pueden contener sustancias contaminantes y metales pesados que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud. Reciclar las baterías gastadas y aprovechar sus recursos contribuye a proteger estos dos bienes tan preciados.

El símbolo del contenedor tachado significa que las baterías y las pilas no se puede tirar a la basura doméstica.

Si además del contenedor, debajo de este se encuentran los símbolos Hg, Cd o Pb significa lo siguiente:

- Hg: la batería contiene más de 0,0005% de mercurio

## 14 GARANTÍA

Durante el periodo legal de la garantía, nos comprometemos, a nuestra elección, a reparar o sustituir el aparato en caso de defecto de fabricación o material. El periodo de la garantía depende de la legislación del país donde se compró el aparato.

Nuestra garantía solo tiene validez en los siguientes casos:

- Se ha seguido el manual de instrucciones
- Se manipula el aparato correctamente
- Se han utilizado piezas de repuesto originales

Quedan excluidos de la garantía:

- Los daños de pintura derivados del desgaste normal
- Las piezas de desgaste que están identificadas con el marco  xxxxxx (x) en la ficha de piezas de repuesto

- Cd: la batería contiene más de 0,002% de cadmio
- Pb: la batería contiene más de 0,004% de plomo

Las pilas y las baterías pueden entregarse gratuitamente en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej. recintos municipales)
- Puntos de venta de pilas y baterías
- Puntos de recogida del sistema de recogida comunitario para baterías gastadas de aparatos
- Un punto de recogida del fabricante (en caso de que no sea miembro del sistema de recogida comunitario)

Estas afirmaciones solamente son válidas para las baterías y pilas que se instalen y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetas a la Directiva europea 2006/66/CE. En países que no pertenezcan a la Unión Europea pueden estar vigentes otras disposiciones diferentes a esta en materia de eliminación de baterías y pilas.

## 13 SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE/SERVICIO TÉCNICO

Para cuestiones acerca de la garantía, reparaciones o piezas de recambio, diríjase al punto de servicio técnico de AL-KO más cercano. Lo encontrará en la siguiente dirección electrónica: [www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

La garantía no tendrá validez en los siguientes casos:

- Intentos de reparación no autorizados
- Modificaciones técnicas sin autorización
- Un uso inadecuado

El plazo de garantía comienza con la compra por parte del primer comprador final. La fecha del comprobante de compra será determinante. Dirijase al comercio donde compró el aparato o al servicio de atención al cliente autorizado más cercano con esta declaración y el comprobante de compra original. De acuerdo con esta declaración, los derechos del comprador permanecen intactos frente al vendedor.

## 15 TRADUCCIÓN DE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EU/CE ORIGINAL

Por la presente, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares específicos del producto.

<b>Producto</b>	<b>Fabricante</b>	<b>Apoderado para la recopilación de la documentación</b>
Cortasetos con batería	AL-KO Geräte GmbH	Andreas Hedrich
<b>Número de serie</b>	Ichenhauser Str. 14	Ichenhauser Str. 14
G2033012	89359 Kötz (Alemania)	89359 Kötz (Alemania)
<b>Tipo</b>	<b>Directivas UE</b>	<b>Normas armonizadas</b>
HT 2000	2006/42/CE	EN 60745-1
	2014/30/UE	EN 60745-2-15
<b>Nivel de potencia acústica</b>	2000/14/CE	EN 55014-1
EN ISO 3744	2011/65/UE	EN 55014-2
medido / garantizado		EN 62841-4-2:2015
80,3 dB(A) / 90 dB(A)	<b>Evaluación de conformidad</b>	EN 62233
	2000/14/CE, anexo V	
		Kötz, 14/08/2018
		
		Dr. Wolfgang Hergeth Managing Director


**TRADUZIONE DEL MANUALE PER L'USO ORIGINALE****Sommario**

1 Istruzioni per l'uso .....	80	6 Utilizzo .....	88
1.1 Simboli sulla copertina .....	80	6.1 Accendere il tagliasiepi (04) .....	88
1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche .....	81	7 Comportamento e tecnica di lavoro (05) ...	89
2 Descrizione del prodotto .....	81	8 Manutenzione e cura .....	89
2.1 Utilizzo conforme alla destinazione ....	81	9 Supporto in caso di anomalie .....	89
2.2 Possibile uso errato prevedibile .....	81	10 Trasporto .....	90
2.3 Rischi residui .....	81	11 Conservazione .....	91
2.4 Dispositivi di sicurezza e di protezione .....	81	11.1 Conservazione dell'apparecchio .....	91
2.4.1 Paramano .....	82	11.2 Immagazzinare la batteria e il carica-batteria .....	91
2.4.2 Azionamento a due mani .....	82	12 Smaltimento .....	92
2.5 Simboli sull'apparecchio .....	82	13 Servizio clienti/Assistenza .....	93
2.6 Dotazione .....	82	14 Garanzia .....	93
2.7 Panoramica prodotto (01) .....	82	15 Traduzione della dichiarazione di conformità UE/CE originale .....	93
3 Indicazioni di sicurezza .....	83		
3.1 Indicazioni di sicurezza generali per attrezzi elettrici .....	83		
3.1.1 Sicurezza sul posto di lavoro .....	83		
3.1.2 Sicurezza elettrica .....	83		
3.1.3 Sicurezza di persone .....	83		
3.1.4 Utilizzo e manipolazione di un attrezzo elettrico .....	84		
3.1.5 Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo a batteria .....	84		
3.1.6 Service .....	85		
3.2 Indicazioni di sicurezza per tagliasiepi .....	85		
3.3 Carico delle vibrazioni .....	85		
3.4 Inquinamento acustico .....	86		
3.5 Indicazioni di sicurezza per la batteria .....	86		
3.6 Indicazioni di sicurezza per il carica-batteria .....	87		
3.7 Indicazioni di sicurezza per l'uso .....	87		
4 Montaggio (02) .....	88		
5 Messa in funzione .....	88		
5.1 Caricare la batteria .....	88		
5.2 Inserire ed estrarre la batteria (03) .....	88		

**1 ISTRUZIONI PER L'USO**

- Le istruzioni per l'uso originali sono quelle in tedesco. Tutte le altre varianti linguistiche sono traduzioni delle istruzioni per l'uso originali.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso in maniera da potervi leggere, qualora si rendesse necessaria, un'informazione a proposito dell'apparecchio.
- Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

**1.1 Simboli sulla copertina**

Simbolo	Significato
	Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. È il presupposto per lavorare in modo sicuro e per una gestione regolare.

Simbolo	Significato
	Istruzioni per l'uso
	Maneggiare con cura la batteria agli ioni di litio. In particolare, osservare le avvertenze su trasporto, stoccaggio e smaltimento delle presenti istruzioni per l'uso!

## 1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche



### PERICOLO!

Mostra una situazione pericolosa imminente che ha come conseguenza la morte o una seria lesione se non viene evitata.



### ATTENZIONE!

Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una seria lesione.



### CAUTELA!

Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, ha come conseguenza una leggera o media lesione.

### ATTENZIONE!

Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali.



### AVVISO

Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

## 2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Questo manuale d'uso descrive un tagliasiepi a batteria.

### 2.1 Utilizzo conforme alla destinazione

Questo tagliasiepi è destinato esclusivamente al taglio di siepi, arbusti e cespugli.

Questo apparecchio è progettato esclusivamente per l'utilizzo in ambiente privato. Ogni altro utilizzo e modifica o installazione verranno considerati

estranei alla destinazione d'uso e avranno come conseguenza la decadenza della garanzia, oltre alla perdita della conformità (marchio CE) e al rifiuto da parte del costruttore di qualsiasi responsabilità rispetto a danni all'utente o a terzi.

### 2.2 Possibile uso errato prevedibile

- I dispositivi di sicurezza non devono essere smontati o esclusi, ad es. legando l'interruttore di accensione sulle staffe dell'impugnatura
- Non azionare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio su siepi e arbusti bagnati.

L'apparecchio non è progettato per uso commerciale nei parchi pubblici e negli impianti sportivi né per l'utilizzo in agricoltura e nella silvicoltura.

### 2.3 Rischi residui

Anche se l'apparecchio viene usato correttamente, resta sempre un rischio che non può essere escluso. Per la natura e la struttura dell'apparecchio si possono creare i seguenti rischi potenziali secondo l'uso:

- Danni all'udito quando non si indossa alcuna protezione adeguata.
- Danni al corpo dovuti a vibrazioni mano/braccio qualora l'apparecchio venga utilizzato per un intervallo di tempo o non sottoposto a manutenzione come prescritto.
- Lesioni da taglio quando si tocca la lama.

### 2.4 Dispositivi di sicurezza e di protezione



#### ATTENZIONE!

#### Pericolo di infortunio!

Difetti e dispositivi di protezione e di sicurezza disattivati possono causare lesioni gravi.

- Far riparare i dispositivi di sicurezza e di protezione difettosi.
- Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza e di protezione.

### 2.4.1 Paramano



#### CAUTELA!

**Pericolo di lesioni dovute alle lame di taglio**

Pericolo di infortunio dovuto alle lame di taglio in caso di paramano non montato!

- Non utilizzare mai l'apparecchio senza protezione delle mani.

### 2.4.2 Azionamento a due mani

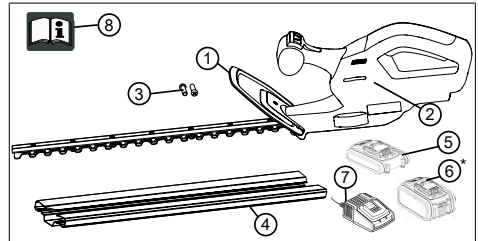
Il tagliaerba può essere utilizzato solo con entrambe le mani contemporaneamente.

### 2.5 Simboli sull'apparecchio

Simbolo	Significato
	Maneggiare con estrema cautela!
	Prima di mettere in funzione leggere le istruzioni per l'uso!
	Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità.
	Indossare protezioni auricolari!
	Indossare una protezione per gli occhi!
	Indossare una protezione respiratoria.
	Rimuovere la batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o pulizia dell'apparecchio o lasciare l'unità in custodia per un periodo di tempo.

### 2.6 Dotazione

Il pacchetto include gli articoli elencati. Controllare se sono inclusi tutti gli articoli:



N.	Componente
1	Paramano
2	Apparecchio base
3	Viti di montaggio paramano (2x)
4	Proteggilama
5	Batteria B50 Li
6	Batteria B100 Li*
7	Caricabatterie con connettore
8	Istruzioni per l'uso

\* Non in dotazione, la batteria B100 Li può essere acquistata a parte.

Il tagliaerba a batteria è progettato per il funzionamento con la batteria B50 Li (cod. art. 113559) o B100 Li (cod. art. 113698). Viene fornita in dotazione soltanto al batteria B50 Li. Per caricare le batterie è necessario il caricabatterie C30 Li (cod. art. 113560).



#### AVVISO

Tenere presente le istruzioni per l'uso separate sulla batteria e sul caricabatterie.



#### AVVISO

La batteria è parzialmente carica e deve essere caricata prima di usarla per la prima volta.

### 2.7 Panoramica prodotto (01)

La panoramica prodotto offre uno sguardo d'insieme sull'apparecchio.

N.	Componente
1	Lama di taglio

N.	Componente
2	Paramano
3	Impugnatura anteriore con tasto di sicurezza
4	Staffa impugnatura posteriore con interruttore ON/OFF
5	Vano batteria
6	Batteria B50 Li
7	Batteria B100 Li*
8	Caricabatterie con connettore
9	Proteggilama
10	Istruzioni per l'uso

\* Non in dotazione, può essere acquistato a parte con codice articolo 113698.

## 3 INDICAZIONI DI SICUREZZA

### 3.1 Indicazioni di sicurezza generali per attrezzi elettrici



#### ATTENZIONE!

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici con cui questo utensile è montato.

Omissioni nel rispetto delle indicazioni seguenti possono causare folgorazione, incendio e/o gravi infortuni.

- Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per futuro riferimento.

*Il termine utilizzato nelle indicazioni di sicurezza "Attrezzo elettrico" si riferisce ad attrezzi elettrici collegati alla rete di alimentazione (con cavo di rete) o ad attrezzi elettrici a batteria (senza cavo di rete).*

#### 3.1.1 Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere pulita e ben illuminata la propria zona di lavoro.** La mancanza di ordine o zone di lavoro non illuminate possono causare incidenti.
- **Non utilizzare l'apparecchio elettrico in ambienti a rischio di esplosione in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono innescare la polvere o i vapori.

- **Durante l'uso tenere i bambini e le altre persone lontano dall'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione si può perdere il controllo sull'attrezzo elettrico.

#### 3.1.2 Sicurezza elettrica

- **Il connettore dell'apparecchio elettrico deve essere adatto alla presa. Il connettore non deve essere modificato in alcun modo. Non utilizzare un adattatore con apparecchi elettrici dotati di protezione di terra.** Connettori non modificati e prese adatte riducono il rischio di folgorazione.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate alla terra come tubi, riscaldamenti, fornelli o frigoriferi.** Quando il proprio corpo è collegato alla terra esiste un elevato rischio di folgorazione.
- **Tenere gli apparecchi elettrici lontani da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di folgorazione.
- **Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare l'apparecchio elettrico, per appenderlo oppure per sfilare il connettore dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli taglienti o parti mobili.** Cavi di alimentazione danneggiati o annodati aumentano il rischio di folgorazione.
- **Quando si lavora all'aperto con un apparecchio elettrico utilizzare solo cavi di prolunga che siano adatti anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto per l'esterno riduce il rischio di folgorazione.
- **Se l'utilizzo dell'apparecchio elettrico in ambiente umido non è evitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.

#### 3.1.3 Sicurezza di persone

- **Quando si lavora con un attrezzo elettrico si raccomanda di procedere con cautela, attenzione e giudizio. Non utilizzare un attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio elettrico può avere come conseguenza infortuni gravi.
- **Indossare equipaggiamento di protezione personale e sempre degli occhiali protettivi.** Indossare un equipaggiamento protettivo personale, come maschera antipolvere, scar-

pe di sicurezza antiscivolo, caschetto o protezione per l'udito, a seconda dell'uso dell'apparecchio elettrico, riduce il rischio di lesioni.

- **Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente. Accertarsi che l'apparecchio elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, di imbracciarlo o di trasportarlo.** Se trasportando l'apparecchio elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si collega l'attrezzo elettrico acceso all'alimentazione di corrente possono verificarsi degli incidenti.
- **Prima di accendere l'attrezzo elettrico rimuovere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un attrezzo o una chiave che si trovino in una parte rotante dell'attrezzo elettrico possono portare a infortuni.
- **Evitare una postura anomala. Assicurarsi una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento.** In questo modo è possibile controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni inaspettate.
- **Indossare abiti adatti. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere capelli e abiti lontano dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere catturati dalle parti in movimento.
- **Se possono essere montati dispositivi di aspirazione polveri e di raccolta, devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un aspiratore può ridurre i rischi dovuti alla polvere.
- **Non pensare di essere nel giusto e non ignorare le norme di sicurezza per gli attrezzi elettrici, anche se avete familiarità con l'attrezzo elettrico dopo molti usi.** Un'azione sconveniente può portare a gravi lesioni in pochi secondi.

### 3.1.4 Utilizzo e manipolazione di un attrezzo elettrico

- **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Per lavorare utilizzare l'attrezzo elettrico specificamente previsto.** Con l'attrezzo elettrico giusto si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo di prestazioni specificato.
- **Non utilizzare un attrezzo elettrico che abbia l'interruttore guasto.** Un attrezzo elettrico che non è più possibile accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- **Sfilare il connettore dalla presa e/o rimuovere la batteria prima di effettuare impo-**

**stazioni dell'apparecchio, di sostituire accessori oppure di riporre l'attrezzo elettrico.** Questa misura precauzionale previene l'avvio involontario dell'attrezzo elettrico.

- **Conservare gli attrezzi elettrici non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire di usare l'attrezzo elettrico a persone che non ne conoscono l'utilizzo o che non abbiano letto le istruzioni.** Gli apparecchi elettrici sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Tenere con cura gli attrezzi elettrici e gli accessori. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non si bloccano, se ci sono parti rotte o danneggiate che compromettono il funzionamento dell'apparecchio elettrico. Prima di utilizzare l'attrezzo elettrico far riparare le parti danneggiate.** Molti incidenti hanno la propria causa in attrezzi elettrici sottoposti a una scarsa manutenzione.
- **Mantenere i taglienti affilati e puliti.** Attrezzi di taglio sottoposti a una cura meticolosa con bordi taglienti affilati si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- **Utilizzare attrezzi elettrici, accessori ecc. in base a queste istruzioni. Nel far questo tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di attrezzi elettrici per scopi diversi dalle applicazioni previste può portare a situazioni pericolose.
- **Mantenere asciutte, pulite ed esenti da olio e grasso le maniglie e le superfici dell'impugnatura.** Le maniglie scivolose e le superfici dell'impugnatura non consentono il funzionamento e il controllo sicuri dell'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.

### 3.1.5 Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo a batteria

- **Caricare le batterie solo con caricatori che vengono consigliati dal costruttore.** Con un caricatore indicato per un determinato tipo di batterie sussiste il pericolo di incendio quando viene utilizzato con altre batterie.
- **Sugli attrezzi elettrici utilizzare solo le batterie specificamente previste.** L'uso di altre batterie può causare il rischio di infortuni e di incendio.
- **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero fungere da ponte tra i con-**



**tatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può avere come conseguenza ustioni oppure un incendio.

- **In caso di utilizzo errato può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto casuale risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, richiedere anche l'intervento di un medico.** Il liquido fuoriuscito può causare irritazioni della pelle oppure ustioni.
- **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono essere imprevedibili e causare incendi, esplosioni o lesioni personali.
- **Non esporre una batteria al fuoco o alle alte temperature.** Fuoco o temperature superiori ai 130 °C possono causare un'esplosione.
- **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'attrezzo a batteria al di fuori del range di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** La carica errata o la carica al di fuori del range di temperatura consentito possono danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

### 3.1.6 Service

- **Far riparare l'apparecchio elettrico solo da personale tecnico qualificato e con ricambi originali.** In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio elettrico rimanga inalterata.
- **Non eseguire mai la manutenzione delle batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione della batteria deve essere eseguita solo dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

### 3.2 Indicazioni di sicurezza per tagliasiepi

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama di taglio. Non cercare di rimuovere il materiale tagliato o di trattenere il materiale da tagliare a lama in funzione. Rimuovere il materiale bloccato solo ad apparecchio spento.** Un momento di disattenzione nell'uso del tagliasiepi può portare a gravi infortuni.
- **Trasportare il tagliasiepi per il manico quando la lama è ferma. In caso di trasporto o rimessaggio del tagliasiepi, applicare sempre la copertura protettiva.** Una manipolazione attenta dell'apparecchio riduce il rischio di infortuni con la lama.

- **Afferrare sempre l'apparecchio elettrico per le superfici isolate dell'impugnatura, in quanto la lama di taglio potrebbe entrare in contatto con conduttori sotto tensione nascosti.** Il contatto della lama di taglio con un conduttore in tensione può trasmettere elettricità alle parti metalliche dell'apparecchio e causare un fenomeno di folgorazione.

### 3.3 Carico delle vibrazioni

#### ■ Pericolo dovuto a vibrazioni

*Il valore effettivo di emissione di vibrazioni durante l'uso dell'apparecchio può deviare dal valore dichiarato dal costruttore.* Osservare i seguenti fattori di influenza prima o durante l'uso:

- L'apparecchio viene utilizzato come previsto?
- Il materiale viene tagliato e lavorato nel modo giusto?
- L'apparecchio è in uno stato normale di utilizzo?
- L'utensile da taglio è affilato correttamente ed è installato l'utensile da taglio corretto?
- Sono montati i corrimano e le eventuali maniglie di vibrazioni opzionali e questi sono collegati all'apparecchio?

- Utilizzare l'apparecchio solo con la velocità del motore necessaria per il lavoro. Evitare la velocità massima per ridurre il rumore e le vibrazioni.
- In seguito a uso e manutenzione impropri, il rumore e la vibrazione dell'apparecchio possono aumentare. Ciò provoca danni alla salute. In questo caso spegnere subito l'apparecchio e farlo riparare da un centro di assistenza autorizzato.
- Il grado di carico di vibrazione dipende dal lavoro da eseguire o dall'utilizzo dell'apparecchio. Stimare e inserire pause di lavoro corrispondenti. Questo riduce considerevolmente il carico di vibrazione durante tutta la durata di lavoro.
- L'uso prolungato dell'apparecchio espone l'operatore a vibrazioni e può causare la malattia "del dito bianco". Per ridurre questo rischio, indossare dei guanti e tenere le mani calde. In presenza dei sintomi del "dito bianco", consultare subito un medico. Tra questi figurano: intorpidimento, perdita della sensibilità, formicolio, pizzicore, dolore, perdita della forza, cambiamento del colore o della condi-

zione della pelle. Di solito questi sintomi interessano le dita, le mani o i polsi. Il rischio aumenta alle basse temperature.

- Durante la giornata lavorativa fare lunghe pause in modo da riposarsi dal rumore e dalle vibrazioni. Pianificate il vostro lavoro in modo da distribuire su più giorni l'uso di apparecchi che producono molte vibrazioni.
- Se si prova un qualche disagio o la decolorazione della pelle sulla mano durante l'uso dell'apparecchio, smettere immediatamente di lavorare. Fare pause di lavoro sufficienti. Senza adeguate pause di lavoro si può determinare una sindrome da vibrazioni mano-braccio.
- Ridurre al minimo il rischio di esporsi a vibrazioni. Mantenere l'apparecchio secondo le istruzioni riportate nelle istruzioni.
- Se l'apparecchio viene usato spesso, è necessario rivolgersi al rivenditore locale per ottenere accessori antivibranti (ad es. maniglie).
- Evitare di lavorare con l'apparecchio a temperature inferiori a 10 °C. Stabilire in un piano di lavoro come può essere limitato il carico delle vibrazioni.

### 3.4 Inquinamento acustico

Alcune emissioni acustiche dell'apparecchio sono inevitabili. Spostare il lavoro rumoroso in determinati periodi consentiti. Osservare periodi di riposo e limitare le ore di lavoro al minimo. Per la propria sicurezza personale e per proteggere le persone che lavorano nelle vicinanze è necessario indossare una protezione dell'udito adeguata.

### 3.5 Indicazioni di sicurezza per la batteria

Questa sezione cita tutte le indicazioni di sicurezza da tenere in considerazione durante l'uso della batteria. Leggere le presenti avvertenze!

- Utilizzare la batteria solo conformemente alla sua destinazione d'uso, vale a dire per apparecchi a batteria della ditta AL-KO. Caricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria previsto AL-KO.
- Estrarre la batteria nuova dalla confezione originale solo in caso di imminente utilizzo.
- Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria e utilizzare a tale fine sempre il caricabatteria indicato. Rispettare le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso per il caricamento della batteria.
- Non fare funzionare la batteria in ambienti a rischio di esplosione o di incendio.
- Durante l'uso dell'apparecchio, non esporre la batteria all'acqua e all'umidità.
- Proteggere la batteria da calore, da olio e da fiamme libere, in maniera che non venga danneggiato e che non possano fuoriuscire vapori e liquidi elettrolitici. Pericolo di esplosione!
- Non urtare né scaraventare la batteria.
- Non usare la batteria sporca o bagnata. Prima dell'utilizzo, pulire la batteria con un panno asciutto e pulito ed asciugarla.
- Tenere lontana la batteria carica e non usata da oggetti metallici per non cortocircuitare i contatti (ad es. graffette per ufficio, monete, chiavi, aghi, viti). Non maneggiare la batteria con oggetti appuntiti (ad es. cacciavite). Un cortocircuito interno causato da questa azione può comportare surriscaldamento, incendio o esplosione della batteria.
- Non aprire, disassemblare né triturare la batteria. Pericolo di folgorazione e di cortocircuito.
- In caso di uso improprio e di batteria danneggiata, possono fuoriuscire vapori e liquido elettrolita. Aerare il locale in modo adeguato e consultare un medico in caso di disturbi. In caso di contatto con liquido elettrolita, lavare accuratamente e risciacquare abbondantemente gli occhi. Consultare poi un medico.
- Questa batteria non deve venire utilizzata da persone non autorizzate, ma ciò non si applica se esse vengono supervisionate da una persona addetta alla sicurezza o se hanno ottenuto istruzioni su come utilizzare la batteria. Con persone non autorizzate si intendono ad es.:
  - Persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate.
  - Persone che non possiedono esperienza e/o conoscenze sulla batteria.
- Avvertenze di sicurezza.
- Non lasciare la batteria nel caricabatteria troppo a lungo. Per una migliore conservazione, rimuovere la batteria dal caricabatteria.
- Rimuovere la batteria dagli apparecchi utilizzati, se essi non vengono utilizzati.
- Quando non viene utilizzata, conservare la batteria in un luogo chiuso e asciutto. Proteggere dal calore e dall'irraggiamento diretto

del sole. È vietato consentire alle persone non autorizzate e ai bambini l'accesso alla batteria.

### 3.6 Indicazioni di sicurezza per il caricabatteria

Questa sezione cita tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze da tenere in considerazione durante l'uso del caricabatteria. Leggere le presenti avvertenze!

- Utilizzare il caricabatteria solo secondo la destinazione d'uso, ossia per la ricarica delle batterie previste. Inserire nel caricabatteria esclusivamente batterie originali AL-KO.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che l'intero caricabatterie e in particolare il cavo di alimentazione e il pozzetto batteria non presentino danni. Usare il caricabatterie solo in perfetto stato di funzionamento.
- Non fare funzionare il caricabatteria in ambienti a rischio di esplosione o di incendio.
- Fare funzionare il caricabatteria esclusivamente in locali chiusi e non esporlo ad acqua o umidità.
- Appoggiare il caricabatteria sempre su una superficie di appoggio ben ventilata e non infiammabile, in quanto durante la procedura di ricarica esso si riscalda. Lasciare libere le fessure di ventilazione e non coprire il caricabatterie.
- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che sia disponibile la tensione di rete indicata nei dati tecnici.
- Utilizzare il cavo di rete solo per il collegamento del caricabatteria, non usarlo per un altro scopo. Non sorreggere il caricabatteria per il cavo di alimentazione, e non estrarre la spina di rete dalla presa tirando per il cavo di rete.
- Proteggere il cavo di rete da calore, olio e bordi affilati, in maniera che non venga danneggiato.
- Non usare il caricabatteria se sporco o bagnato. Prima dell'uso, pulire ed asciugare il caricabatterie e la batteria.
- Non aprire né il caricabatteria, né la batteria. Pericolo di folgorazione e di cortocircuito.
- Per la propria sicurezza far riparare il caricabatterie solo da personale tecnico qualificato e con ricambi originali.
- Questo apparecchio può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali

ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza se sono sorvegliati o informati sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i rischi che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

- Le persone con limitazioni molto forti e complesse possono avere altre esigenze oltre alle istruzioni qui descritte.
- Quando non viene utilizzato, il caricabatterie va conservato asciutto in un luogo chiuso. È vietato consentire alle persone non autorizzate e ai bambini l'accesso al caricabatterie.

### 3.7 Indicazioni di sicurezza per l'uso



#### ATTENZIONE!

#### Pericolo a causa del campo elettromagnetico

Questo attrezzo elettrico durante l'uso genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze questo campo può compromettere impianti medicali attivi o passivi.

- Per ridurre il pericolo di infortuni gravi o mortali consigliamo alle persone con impianti medicali di consultare il proprio medico e il costruttore dell'impianto medicale prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.
- Ricordare che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà.
- Usare l'apparecchio solo per le funzioni per cui è previsto. Un uso non conforme può portare a lesioni e danni alle cose.
- Azionare l'apparecchio solo se non sono presenti altre persone e animali nell'area di lavoro.
- Mantenere una distanza di sicurezza dalle persone o dagli animali o spegnere l'alimentazione quando si avvicinano persone o animali.
- Verificare le siepi e i cespugli prima della tosatura per identificare oggetti nascosti, ad es. cavi, recinzioni di filo metallico, linee elettriche, attrezzi da giardino, bottiglie, e rimuoverli.
- Spostare e trasportare l'apparecchio in modo che le persone e gli animali non possano toccare la lama di taglio. Prima del trasporto far scorrere il coperchio di protezione sopra la lama di taglio.

- Durante il lavoro non tenere fermi i rami da tagliare.
- Spegnere l'apparecchio e attendere che la lama si fermi prima di rimuovere i rami inceppati.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio e far scorrere il coperchio di protezione sopra la lama di taglio nei casi seguenti:
  - Lavori di controllo, regolazione e pulizia
  - Lavori sulla lama
  - Abbandono dell'apparecchio
  - Trasporto
  - Stoccaggio
  - Lavori di manutenzione e riparazione
  - Pericolo

## 4 MONTAGGIO (02)



### ATTENZIONE!

**Pericolo dovuto a montaggio incompleto!**

L'utilizzo di un apparecchio non montato completamente può causare lesioni gravi.

- Far funzionare l'apparecchio quando è completamente montato.
- Inserire la batteria nell'apparecchio soltanto quando è completamente montato.
- Prima dell'accensione verificare che tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione siano presenti e funzionanti!

1. Fissare il paramano (02/1) al corpo con le viti accluse (02/2).

## 5 MESSA IN FUNZIONE

### 5.1 Caricare la batteria



### CAUTELA!

**Pericolo di incendio durante la ricarica!**

Pericolo di incendio per via dell'aumento di temperatura del caricabatteria, se viene appoggiato su superfici facilmente infiammabili e non ventilato adeguatamente.

- Far funzionare il caricabatteria sempre e solo su una superficie di appoggio non infiammabile e in un ambiente non esposto a pericolo di incendio.
- Se presenti: tenere libere le fessure di aerazione.



### AVVISO

Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. La batteria può essere utilizzata in qualsiasi stato di carica a scelta. Un'interruzione della carica non danneggia la batteria.

La batteria è parzialmente carica. Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. La batteria può essere utilizzata in qualsiasi stato di carica a scelta. Un'interruzione della carica non danneggia la batteria.



### AVVISO

Per informazioni dettagliate consultare i manuali separati sulla batteria e sul caricabatteria.

## 5.2 Inserire ed estrarre la batteria (03)

### Inserire la batteria

1. Inserire la batteria (03/1) nel pozzetto batteria (03/2) finché non si blocca (03/a).

### Estrarre la batteria

1. Premere l'interruttore di sblocco (03/3) sulla batteria (03/1) e tenerlo premuto.
2. Estrarre la batteria (03/b).

## 6 UTILIZZO

### 6.1 Accendere il tagliasiepi (04)

1. Assumere una posizione stabile.
2. Con una mano afferrare l'impugnatura anteriore (04/1), quindi con l'altra la staffa dell'impugnatura posteriore (04/2).
3. Premere l'interruttore di sicurezza sull'impugnatura anteriore (04/a), quindi premere l'interruttore ON/OFF sulla staffa dell'impugnatura posteriore (04/b). L'apparecchio si avvia.
4. Durante il lavoro tenere premuti i due interruttori. Non appena un interruttore viene rilasciato, l'apparecchio si spegne.

## 7 COMPORTAMENTO E TECNICA DI LAVORO (05)



### ATTENZIONE!

#### Pericolo di caduta elevato

Si corre un rischio di caduta elevato quando il lavoro viene eseguito da una posizione rialzata (ad es. da una scala).

- Lavorare con l'apparecchio sempre da terra e fare in modo di stare saldamente in piedi.
- Prestare attenzione alle istruzioni di sicurezza.
- Tagliare la siepe regolarmente e solo nei tempi consentiti.
- Tagliare solo i rami sottili e i germogli freschi in superficie della siepe, non tagliare troppo in profondità.
- Tagliare sempre prima i due lati di una siepe, quindi il lato superiore. In questo modo la potatura non può cadere su zone non ancora lavorate.
- Le siepi devono sempre essere tagliate seguendo una forma trapezoidale per impedire lo svuotamento dei rami inferiori (05).
- Rimuovere il materiale tagliato solo a motore fermo.
- Quando si lascia/trasporta l'apparecchio:
  - Spegnere l'apparecchio.
  - Inserire il proteggi lama.
  - Rimuovere la batteria.
- Dopo l'uso, rimuovere la batteria e verificare che l'apparecchio non presenti danni.

## 8 MANUTENZIONE E CURA



### ATTENZIONE!

#### Pericolo di lesioni da taglio

Pericolo di tagli in caso di contatto con parti taglienti, parti in movimento e utensili da taglio.

- Prima di eseguire lavori di manutenzione, cura e pulizia spegnere l'apparecchio. Rimuovere la batteria.
- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre guanti protettivi.



### AVVISO

Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo da aziende specializzate o dai nostri centri di assistenza.

- Non esporre l'apparecchio a umidità o bagnato.
- Dopo ogni utilizzo, pulire il corpo e la lama tagliente con una spazzola o un panno. Non usare acqua e/o detersivi o solventi aggressivi, c'è rischio di corrosione e danneggiamento delle parti in plastica.
- Dopo l'uso, rimuovere la batteria e verificare che l'apparecchio non presenti danni.
- Pulire le lame e spruzzarle con olio antiruggine.
- Controllare regolarmente la lama tagliente. Recarsi presso un centro di assistenza AL-KO in caso di:
  - lama tagliente difettosa
  - lama tagliente senza filo
  - usura irregolare
- Controllare che tutte le viti siano serrate.
- Verificare la presenza di corrosione nei contatti elettrici dell'apparecchio e pulire, se necessario, con una spazzola metallica fine e poi spruzzare con uno spray per contatti.

## 9 SUPPORTO IN CASO DI ANOMALIE



### CAUTELA!

#### Pericolo di infortunio!

Le parti taglienti e in movimento possono provocare lesioni.

- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre guanti protettivi!



### AVVISO

In caso di guasti che non sono elencati in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente, rivolgersi al nostro servizio clienti.

Anomalia	Causa	Eliminazione
Il motore non parte.	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	Batteria assente o batteria non correttamente montata.	Montare correttamente la batteria.
	Alimentazione interrotta.	1. Rimuovere la batteria. 2. Pulire i contatti dell'apparecchio.
	L'interruttore salvamotore ha spento il motore a causa di un sovraccarico.	Attendere fino a che l'interruttore salvamotore riaccende il motore.
Il motore dell'apparecchio si interrompe spesso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Guasto dell'apparecchio</li> <li>■ Interruttore On/Off difettoso.</li> </ul>	Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO.
La lama è surriscaldata. Sviluppo di fumo.	Assenza di olio sulla lama.	1. Spendere l'apparecchio e rimuovere la batteria. 2. Pulire e oliare la lama. 3. Rimontare la batteria.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La lama è spuntata.</li> <li>■ Tacche nella lama.</li> </ul>	Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO.
I rami sono tagliati in modo irregolare. I rami vengono spesso catturati nella lama di taglio.	La lama è spuntata.	Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO.
	Il gioco della lama è troppo grande.	Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO.
Il motore funziona ma lama di taglio non si muove.	Guasto dell'apparecchio	Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO.
L'apparecchio vibra in modo anomalo.	Guasto dell'apparecchio	Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO.
La durata della batteria cala in modo evidente.	La vita operativa della batteria è terminata.	Inserire la batteria. Utilizzare solo accessori originali del costruttore.
Non si riesce a caricare la batteria.	I contatti della batteria sono sporchi.	Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO.
	Batteria o caricabatteria guasti.	Ordinare parti di ricambio. Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO.
	Batteria surriscaldata.	Lasciare raffreddare la batteria.

## 10 TRASPORTO

Prima del trasporto osservare le misure seguenti:

1. Spegnerne l'apparecchio.
2. Rimuovere la batteria dall'apparecchio.
3. Imballare la batteria come prescritto (vedi sotto).



### AVVISO

L'energia nominale della batteria/delle batterie è inferiore a 100 Wh. Attenersi quindi alle direttive di trasporto che seguono!

La batteria agli ioni di litio in dotazione è soggetta alla legge sulle merci pericolose ma può essere trasportate in condizioni semplificate:

- La batteria può essere trasportata dall'utente privato sulle strade pubbliche senza ulteriori obblighi se è imballata per la vendita al dettaglio e il trasporto è utilizzato a fini privati. Devono essere osservati i limiti di peso per le batterie inviate individualmente:
  - max. 30 kg di peso totale per confezione per trasporto su strada, rotaia e acqua
  - Nessun limite massimo per il trasporto aereo ma max. 2 pezzi per confezione
- Se si sospettano danni alla batteria (ad es., in seguito a caduta dell'apparecchio), il trasporto non è consentito.
- Anche gli utenti aziendali che eseguono il trasporto in relazione alla propria attività principale (ad es. forniture da e per cantieri o manifestazioni) possono trarre beneficio da questa semplificazione.

Nei due casi suddetti si devono prendere le misure obbligatorie per prevenire la fuoriuscita del contenuto. Negli altri casi i devono essere rigorosamente rispettati i regolamenti in materia di trasporto di merci pericolose. Il mancato rispetto comporta sanzioni severe per il mittente ed eventualmente per il vettore.

#### Ulteriori informazioni sui trasporti e spedizioni

- Eseguire il trasporto o la spedizione di batterie agli ioni di litio solo in condizioni integre.
- Fissare il dispositivo in modo da impedire il funzionamento accidentale durante il trasporto.
- Fissare il dispositivo con un imballaggio esterno solido (cartone per spedizione). Utilizzare se possibile accessori originali del produttore.
- Apporre la corretta etichettatura e la documentazione della spedizione per il trasporto e la spedizione (ad es., per corriere o spedizione).
  - Per il trasporto su strada, rotaia e acqua, sull'imballaggio deve essere apposto un adesivo di avvertimento se la batteria/le batterie sono collegate all'apparecchio. Se la batteria/le batterie sono installate o installate nell'apparecchio, non è necessario alcun adesivo di avvertimento poiché l'imballaggio esterno/l'imballaggio o-

riginale deve già rispettare determinate norme.

- In caso di trasporto aereo, l'adesivo deve essere sempre apposto sull'imballaggio. Devono essere osservati i limiti massimi di peso per le batterie inviate insieme all'apparecchio: max. 5 kg di peso della batteria per confezione e max. 2 pezzi per confezione, se la batteria/le batterie sono collegate al dispositivo.
- Informarsi se è possibile un trasporto con il servizio che avete scelto e mostrare la spedizione.

Si consiglia di consultare un esperto per preparare la spedizione. Si prega di osservare anche eventuali ulteriori direttive nazionali.

## 11 CONSERVAZIONE

### 11.1 Conservazione dell'apparecchio

- Dopo ogni utilizzo, pulire a fondo l'apparecchio e gli accessori e, se presenti, montare tutte le coperture di protezione.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, sicuro e protetto dal gelo.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.

Prima delle pause che superano 30 giorni eseguire i lavori seguenti:

- Pulire le lame e spruzzarle con olio antiruggine.
- Pulire a fondo l'apparecchio e conservarlo in un locale asciutto.

### 11.2 Immagazzinare la batteria e il caricabatteria



#### PERICOLO!

#### Pericolo di esplosione e di incendio!

Se la batteria dovesse esplodere perché è stata conservata in prossimità di fiamme libere o di fonti di calore, è possibile che delle persone vengano uccise o seriamente ferite.

- Conservare la batteria al fresco e all'asciutto, ma non davanti a fiamme libere o a fonti di calore.



**AVVISO**

A causa del riconoscimento automatico dello stato di carica, la batteria è protetta da sovraccarica e può dunque rimanere per un certo tempo nel caricabatteria, ma non in maniera continua.

- Conservare la batteria in un luogo asciutto e senza gelo alla temperatura prescritta (vedere i dati tecnici della batteria) e con uno stato di carica di circa 40 - 60%.
- Non immagazzinare la batteria nelle vicinanze di oggetti metallici o contenenti acido - pericolo di cortocircuito!
- Dopo ca. 6 mesi di immagazzinamento, ricaricare la batteria per ca. 2 ore.

**12 SMALTIMENTO****Note sulla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG)**

- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non appartengono ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso una raccolta o smaltimento dei rifiuti separati!
- Prima della consegna devono essere rimossi pile o batterie usate che non sono installati in modo permanente sulla vecchia unità! Lo smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti per legge alla restituzione dopo l'uso.
- È responsabilità dell'utente finale cancellare i propri dati personali presenti sul vecchio apparecchio da smaltire!

Il simbolo del cestino barrato significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite insieme ad altri rifiuti.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- Rivenditori di apparecchiature elettriche (fissi oppure online), se i gestori sono obbligati ad accettarli oppure volontariamente il servizio.

Queste affermazioni valgono solo per apparecchi installati e venduti nei Paesi dell'Unione Europea e che sono soggetti alla direttiva europea 2012/19/UE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Eu-

ropea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici.

**Istruzioni sulla legge sulla batterie (BattG)**

- Le batterie usate non appartengono ai rifiuti domestici, ma devono essere portate presso una raccolta o smaltimento dei rifiuti separati!
- Per la rimozione sicura delle batterie dal dispositivo elettrico e per informazioni sul tipo o sul sistema chimici, tenere presenti le informazioni supplementari contenute nelle istruzioni d'uso o di installazione.
- I proprietari o gli utilizzatori di batterie sono tenuti per legge alla restituzione dopo l'uso. La restituzione si limita alla consegna di piccole quantità.

Le batterie usate possono contenere sostanze nocive o metalli pesanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute. Un riciclaggio di batterie usate e l'uso delle risorse in esse contenute contribuisce alla protezione di questi due beni importanti.

Il simbolo del cestino barrato significa che le batterie non possono essere smaltite insieme ad altri rifiuti.

Sotto il cestino sono presenti inoltre dei simboli Hg, Cd o Pb, con il significato seguente:

- Hg: La batteria contiene oltre lo 0,0005% di mercurio
- Cd: La batteria contiene oltre lo 0,002 % di cadmio
- Pb: La batteria contiene oltre lo 0,004 % di piombo

Le batterie possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- rivenditori di batterie
- punto di conferimento del sistema comune di restituzione per batterie esauste di apparecchi
- punto di conferimento del produttore (se non membro del sistema comune di restituzione)

Queste affermazioni valgono solo per batterie vendute nei Paesi dell'Unione Europea e che sono soggetti alla direttiva europea 2006/66/CE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento delle batterie.

**13 SERVIZIO CLIENTI/ASSISTENZA**

In caso di domande sulla garanzia, la riparazione o i pezzi di ricambio, rivolgersi al centro di assistenza AL-KO più vicino. Per reperirlo, consultare

il sito Internet all'indirizzo:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

**14 GARANZIA**

Elimineremo - a nostra discrezione tramite riparazione o consegna sostitutiva - eventuali difetti di produzione o del materiale dell'apparecchio entro i termini di prescrizione previsti dalla legge per i diritti di ricorso per vizi della cosa. I termini di prescrizione dipendono dalla normativa in vigore nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

I termini della garanzia valgono solo nei casi seguenti:

- Osservare le presenti istruzioni per l'uso
- Trattamento corretto
- Utilizzare parti di ricambio originali

La garanzia decade nei casi seguenti:

- Tentativi di riparazione in proprio
- Modifiche tecniche eseguite in proprio
- Uso non conforme alla destinazione

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni della vernice da ricondurre alla normale usura
- Parti usurabili che sono contraddistinte sulla scheda ricambi  xxxxxx (X) con telaio

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo consumatore finale. Fondamentali sono la data e la ricevuta di acquisto. Rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino presentando la presente garanzia e la ricevuta di acquisto originale. La presente dichiarazione di garanzia non altera i diritti derivanti da vizi del prodotto spettanti per legge all'acquirente nei confronti del venditore.

**15 TRADUZIONE DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE ORIGINALE**

A questo mezzo dichiariamo in esclusiva responsabilità che questo prodotto nella forma distribuita sul mercato soddisfa i requisiti delle direttive UE, degli standard di sicurezza UE e degli standard specifici di prodotto armonizzati.

<b>Prodotto</b>	<b>Costruttore</b>	<b>Rappresentante autorizzato della documentazione</b>
Tagliasiepi a batteria	AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
<b>Numero seriale</b>		
G2033012		
<b>Tipo</b>	<b>Direttive UE</b>	<b>Norme armonizzate</b>
HT 2000	2006/42/CE 2014/30/UE	EN 60745-1 EN 60745-2-15
<b>Rumorosità</b>	2000/14/CE 2011/65/UE	EN 55014-1 EN 55014-2
EN ISO 3744		EN 62841-4-2:2015
misurata / garantita	<b>Valutazione della conformità</b>	EN 62233
80,3 dB(A) / 90 dB(A)	2000/14/CE appendice V	

Kötz, 14/08/2018





Dott. Wolfgang Hergeth  
Managing Director

## PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

## Kazalo vsebine

1	K tem navodilom za uporabo .....	94	6	Upravljanje .....	102
1.1	Simboli na naslovnici .....	94	6.1	Vklop škarij za živo mejo (04) .....	102
1.2	Razlaga znakov in opozorilne besede .....	95	7	Obnašanje pri delu in delovna tehnika (05) .....	102
2	Opis izdelka .....	95	8	Vzdrževanje in nega .....	102
2.1	Namenska uporaba .....	95	9	Pomoč pri motnjah .....	103
2.2	Možna predvidljiva napačna raba .....	95	10	Transport .....	104
2.3	Preostala tveganja .....	95	11	Skladiščenje .....	105
2.4	Varnostne naprave in zaščita .....	95	11.1	Skladiščenje naprave .....	105
2.4.1	Zaščita za roke .....	95	11.2	Skladiščenje akumulatorske baterije in polnilnika .....	105
2.4.2	Dvoročno upravljanje .....	95	12	Odstranjevanje .....	105
2.5	Simboli na napravi .....	96	13	Servisna služba/servis .....	106
2.6	Obseg dobave .....	96	14	Garancija .....	106
2.7	Pregled izdelka (01) .....	96	15	Prevod originalne izjave EU/ES o skladnosti .....	107
3	Varnostni napotki .....	97	<b>1</b>	<b>K TEM NAVODILOM ZA UPORABO</b>	
3.1	Splošni varnostni napotki za električna orodja .....	97	■	Nemška različica je izvirnik navodil za uporabo. Različice v vseh drugih jezikih so prevodi originalnih navodil za uporabo.	
3.1.1	Varnost na delovnem mestu .....	97	■	Navodila za uporabo vedno hranite tako, da jih lahko uporabite, kadar boste potrebovali informacije o napravi.	
3.1.2	Električna varnost .....	97	■	Napravo izročite drugim osebam samo skupaj s temi navodili za uporabo.	
3.1.3	Varnost oseb .....	97	■	Preberite in upoštevajte varnostne napotke in opozorila v teh navodilih za uporabo.	
3.1.4	Uporaba in ravnanje z električnim orodjem .....	98	<b>1.1</b>	<b>Simboli na naslovnici</b>	
3.1.5	Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem .....	98			
3.1.6	Servis .....	99			
3.2	Varnostni napotki za škarje za živo mejo .....	99			
3.3	Obremenitve zaradi vibracij .....	99			
3.4	Obremenitev zaradi hrupa .....	99			
3.5	Varnostni napotki za akumulatorsko baterijo .....	100			
3.6	Varnostni napotki za polnilnik .....	100			
3.7	Varnostni napotki glede upravljanja .....	101			
4	Montaža (02) .....	101			
5	Zagon .....	102			
5.1	Napolnite akumulatorsko baterijo .....	102			
5.2	Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorske baterije (03) .....	102			

Simbol	Pomen
	Pred zagonom obvezno pozorno preberite ta navodila za uporabo. To je pogoj za varno delo in nemoteno delovanje.
	Navodila za uporabo

Simbol	Pomen
	Z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami delajte previdno! Upoštevajte zlasti napotke za transport, skladiščenje in odstranjevanje v teh navodilih za uporabo!

## 1.2 Razlaga znakov in opozorilne besede



### NEVARNOST!

Označuje neposredno nevarno situacijo, ki bo ob neupoštevanju opozorila povzročila smrt ali hude telesne poškodbe.



### OPOZORILO!

Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.



### PREVIDNO!

Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe.

### POZOR!

Označuje situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči materialno škodo.



### NAPOTEK

Posebni napotki za boljše razumevanje in ravnanje.

## 2 OPIS IZDELKA

Ta navodila za uporabo opisujejo ročno vodene škarje za živo mejo.

### 2.1 Namenska uporaba

Te škarje za živo mejo so namenjene izključno obrezovanju živih mej, grmov in grmičevja.

Ta naprava je predvidena izključno za domačo rabo. Vsaka druga uporaba, kot tudi nepooblaščen spremembe in dodatki, je uporaba v nasprotju z namembnostjo, ki bo razveljavila garancijo in povzročila izgubo skladnosti (oznaka CE) ter zavrniti vsakršne odgovornosti za škodo, ki jo utrpi uporabnik ali druga oseba, s strani proizvajalca.

### 2.2 Možna predvidljiva napačna raba

- Varnostnih naprav ni dovoljeno demontirati ali premostiti, npr. s privezovanjem stikal za vklop/izklop na ročaj.
- Naprave ne uporabljajte v eksplozijsko nevarnih okoljih.
- Naprave ne uporabljajte v dežju.
- Naprave ne uporabljajte na mokrih živih mejah in grmovju.

Naprava ni zasnovana za komercialno uporabo v javnih parkih in športnih objektih ter za uporabo v kmetijstvu in gozdarstvu.

### 2.3 Preostala tveganja

Tudi pri strokovni uporabi naprave vedno ostanejo določena preostala tveganja, ki jih ni mogoče izključiti. Iz vrste in zgradbe naprave je mogoče izpeljati naslednje možne nevarnosti skladno z vsako posamezno uporabo:

- Če ne nosite zaščite za sluh, lahko pride do poškodb sluha.
- Dolgotrajna uporaba ali neizvajanje predpisane vzdrževanja lahko povzroči telesne poškodbe zaradi treslajev v roki in dlani.
- Ureznine pri prijemanju rezalnega noža.

### 2.4 Varnostne naprave in zaščita



#### OPOZORILO!

#### Nevarnost telesnih poškodb

Okvarjene in izklopljene varnostne naprave in zaščite lahko povzročijo hude telesne poškodbe.

- Okvarjene varnostne naprave in zaščite oddajte v popravilo.
- Varnostnih naprav in zaščite nikoli ne izklaplajte.

#### 2.4.1 Zaščita za roke



#### PREVIDNO!

#### Nevarnost telesnih poškodb na rezilnem nožu

Če zaščita za roke ni montirana, obstaja nevarnost telesnih poškodb na rezilnem nožu.

- Naprave nikoli ne uporabljajte brez rokavic.

#### 2.4.2 Dvoročno upravljanje

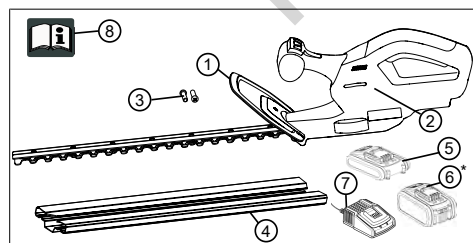
Škarje za živo mejo lahko upravljate samo z obema rokama hkrati.

## 2.5 Simboli na napravi

Simbol	Pomen
	Pri ravnanju bodite posebej previdni!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
	Napravo zaščitite pred dežjem in vlago!
	Nosite zaščitne glušnike!
	Nosite zaščitna očala!
	Nosite zaščito za dihala!
	Preden nastavljate ali čistite napravo ali če ostane naprava nekaj časa nenadzorovana, odstranite akumulatorsko baterijo.

## 2.6 Obseg dobave

V obseg dobave so vključene tukaj navedene postavke. Preverite, ali so vsebovane vse postavke:



Št.	Sestavni del
1	Zaščita za roke
2	Osnovna naprava
3	Vijak za montažo zaščite za roke (2x)

Št.	Sestavni del
4	Zaščita za nož
5	Akumulatorska baterija B50 Li
6	Akumulatorska baterija B100 Li*
7	Polnilnik z omrežnim vtičem
8	Navodila za uporabo

\* Ni vključeno v obseg dobave, akumulatorsko baterijo B100 Li je mogoče dodatno naročiti.

Akumulatorske škarje za živo mejo so predvidene za delovanje z akumulatorsko baterijo B50 Li (št. izd. 113559) ali B100 Li (št. izd. 113698). V obseg dobave je vključena samo akumulatorska baterija B50 Li. Za polnjenje akumulatorskih baterij je potreben polnilnik C30 Li (št. izd. 113560).

**i NAPOTEK**  
Upoštevajte ločena navodila za uporabo za akumulatorsko baterijo in polnilnik.

**i NAPOTEK**  
Akumulatorska baterija je delno napolnjena in jo je treba pred prvo uporabo napolniti.

## 2.7 Pregled izdelka (01)

Pregled izdelka nudi pregled naprave.

Št.	Sestavni del
1	Nož
2	Zaščita za roke
3	Sprednji ročaj z varnostnim stikalom
4	Zadnji ročaj s stikalom za vklop/izklop
5	Predal za akumulatorsko baterijo
6	Akumulatorska baterija B50 Li
7	Akumulatorska baterija B100 Li*
8	Polnilnik z omrežnim vtičem
9	Zaščita za nož
10	Navodila za uporabo

\* Ni vključeno v obseg dobave, vendar jo je mogoče posebej naročiti s številko izdelka 113698.

### 3 VARNOSTNI NAPOTKI

#### 3.1 Splošni varnostni napotki za električna orodja



##### OPOZORILO!

Preberite vse varnostne napotke, navodil, risbe in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.

V primeru neupoštevanja naslednjih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

- Vse varnostne napotke in navodila shranite za uporabo v prihodnje.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje z omrežnim napajanjem (z napajalnim kablom) ali na električno orodje z akumulatorskim napajanjem (brez napajalnega kabla).

##### 3.1.1 Varnost na delovnem mestu

- Vzdržujte delovno območje čisto in dobro prezračeno. Zaradi nereda ali neosvetljenih delovnih območij lahko pride do nesreč.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženem območju, v katerem so gorljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja proizvajajo iskre, zaradi katerih se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- Med uporabo električnega orodja se v bližini ne smejo nahajati otroci in druge osebe. V primeru motenj lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

##### 3.1.2 Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati. Z varnostno ozemljenim električnim orodjem ne uporabljajte adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tvegane električnega udara.
- Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči ali hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Priključnega vodnika ne uporabljajte za druge namene, na primer za nošenje električnega orodja, obešanje ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega vodnika ne

izpostavljajte toploti, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zavozlani priključni vodniki povečajo tveganje električnega udara.

- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabite samo podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem. Z uporabo podaljška, ki je primeren za uporabo na prostem, se zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Z uporabo zaščitnega stikala za okvarni tok se zmanjša tveganje električnega udara.

##### 3.1.3 Varnost osebi

- Bodite pozorni, pazljivi in pri delu z električnim orodjem ravnajte razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. V trenutku nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko pride do resnih poškodb.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Z nošenjem osebne zaščitne opreme, kot so maska za prah, nedrnsni varnostni čevlji, varnostna čelada ali zaščita za sluh, glede na vrsto in namen uporabe električnega orodja, se zmanjša tveganje poškodb.
- Preprečite nenamerni zagon naprave. Preden električno orodje priključite na napajanje in/ali akumulatorsko baterijo ter preden ga dvignete ali nosite, se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali pa v električno omrežje priključite vklopljeno električno orodje, lahko pride do nesreče.
- Preden vklopite električno orodje, odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem se delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- Izogibajte se nenaravni drži telesa. Poskrbite za varno in stabilno stojišče ter pazite na ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah lahko bolje nadzorovali električno orodje.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele.

- **Če je mogoče montirati naprave za odse-savanje in prestrezanje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Z upora-bo sesalne naprave za prah lahko zmanjšate nevarnosti, ki lahko nastanejo zaradi prahu.
- **Ne zazibajte se v navidezno varnost in ne opuščajte varnostnih predpisov za elek-trična orodja, tudi če po večkratni uporabi poznate električno orodje.** Nepazljivo ravn-anje lahko sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

### 3.1.4 Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- **Ne preobremenite električnega orodja. Za svoje delo uporabite električno orodje, ki je predvideno za ta namen.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem ob-močju zmogljivosti delali bolje in bolj varno.
- **Električnega orodja ne uporabljajte, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga več ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- **Pred izvajanjem nastavitev naprave, za-menjavo nastavkov ali odlaganjem elek-tričnega orodja izvlecite vtič iz vtičnice in/ ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo.** S tem varnostnim ukrepom prepre-čite, da bi se električno orodje nenamerno vklopilo.
- **Električna orodja, ki jih ne uporabljate, shranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da električno orodje uporabljajo osebe, ki naprave ne poznajo in ki niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Električna orodja in nastavke skrbno ne-gujte. Preverite, ali vrteči se deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako močno poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poskrbite, da so poškodovani deli pred uporabo električnega orodja popravljeni.** Vzrok za veliko nesreč je slabo vzdrževano električno orodje.
- **Rezalna orodja naj bodo vedno čista in naostrena.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- **Električno orodje, nastavke, priključna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Če električno

orodje uporabljate za druge namene, ki niso predvideni, lahko pride do nevarnih situacij.

- **Ročaji in prijemalne površine morajo biti vedno suhi, čisti in na njih ne sme biti olja in maziva.** Drsljivi ročaji in prijemalne površine ne dovoljujejo varnega delovanja in upravljanja električnega orodja v nepredvide-nih situacijah.

### 3.1.5 Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Če polnilnik, ki je predviden za določeno vrsto akumulatorske baterije, uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami, obstaja nevar-nost požara.
- **V električnih orodjih uporabljajte samo akumulatorske baterije, ki so predvidene za ta orodja.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in požar.
- **Akumulatorske baterije, ki je ne uporabljate, ne približujte sponkam za papir, kovancem, ključem, žbljem, vijakom ali drugim kovinskim predmetom, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov.** Kratak stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzro-či opekline ali požar.
- **Pri nepravilni uporabi lahko iz akumula-torske baterije izteče tekočina. Ne dotikaj-te se je. Pri naključnem stiku takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z oči, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- **Ne uporabite poškodovane ali spremenje-ne akumulatorske baterije.** Poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo in povzročijo ogenj, eksplozijo ali nevarnost telesnih po-škodb.
- **Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature več kot 130 °C lahko povzro-čijo eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dopustnega temperaturnega območja lahko povzroči okvaro akumulatorske baterije in poveča nevarnost požara.



### 3.1.6 Servis

- **Električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje in samo z uporabo originalnih nadomestnih delov.** Tako zagotovite, da bo varnost električnega orodja ostala nespremenjena.
- **Nikoli ne vzdržujte poškodovane akumulatorske baterije.** Vzdrževanje akumulatorskih baterij mora vedno opraviti proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

### 3.2 Varnostni napotki za škarje za živo mejo

- **Nožu se ne približujte z nobenim delom telesa. Ko se nož premika, ne skušajte odstraniti odrezanega materiala ali ne skušajte držati materiala, ki ga režete. Material, ki se je zagozdil, odstranite samo, ko je naprava izklopljena.** V trenutku nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko pride do hudih poškodb.
- **Škarje za živo mejo nosite za ročaj, ko nož miruje. Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno natakните zaščitni pokrov.** Če z napravo pravilno ravnate, zmanjšate nevarnost poškodb zaradi noža.
- **Električno orodje držite za izolirana ročaja, saj lahko nož pride v stik s skritimi električnimi napeljavami.** Kontakt noža z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko naelektri kovinske dele naprave in tako povzroči električni udar.

### 3.3 Obremenitve zaradi vibracij

#### ■ Nevarnost zaradi vibriranja

*Dejanska vrednost izpustov vibracij med uporabo naprave lahko odstopa od vrednosti, ki jo navaja proizvajalec.* Upoštevajte naslednje vplivne dejavnike pred uporabo oz. med njo:

- Ali je naprava uporabljana skladno z namensko uporabo?
- Ali je material izrezan ali obdelan na pravi način?
- Ali je naprava v stanju, ustreznem za uporabo?
- Ali je rezalno orodje pravilno naostreno oz. ali je vgrajeno pravilno rezalno orodje?
- Ali so ročaji in po potrebi izbirni vibracijski ročaji montirani in ali so trdno povezani z napravo?
- Napravo uporabljajte samo s številom vrtljajev motorja, ki je potrebno za posamezno delo. Izogibajte se maksimalnemu številu vrtlja-

jev motorja, da se zmanjšajo hrup in vibracije.

- Nepravilna uporaba in vzdrževanje lahko povečata hrup in vibriranje naprave. To škoduje zdravju. V tem primeru takoj izklopite napravo in poskrbite, da jo popravi pooblaščen servisna delavnica.
- Stopnja obremenitve zaradi vibracij je odvisna od opravljanega dela oz. uporabe naprave. Ocenite jo in vključite ustrezne delovne premore. S tem se bistveno zmanjša obremenitev zaradi vibracij skozi celoten čas dela.
- Daljša uporaba naprave uporabnika izpostavlja vibracijam in lahko povzroči težave z obtokom (»bele prste«). Da bi zmanjšali to tveganje, nosite rokavice in skrbite, da so roke tople. Če zaznate simptome »belih prstov«, takoj poiščite zdravniško pomoč. Med temi simptomi so: otrplost, ščemenje, srbenje, bolečina, popuščanje moči, sprememba barve ali stanja kože. Običajno se ti simptomi pokažejo na prstih ali rokah ali pri utripu. Pri nižjih temperaturah se nevarnost poveča.
- Med delovnim dnevom naredite daljše premore, da si lahko opomorete od hrupa in vibracij. Delo načrtujte tako, da je uporaba naprav, ki povzročajo močne vibracije, razporejena na več dni.
- Če med uporabo naprave na rokah zaznate nelagodje ali razbarvanje kože, takoj prekinite delo. Vključite ustrezne delovne premore. Brez ustreznih odmorov lahko pride do sindroma vibracij v roki in dlani.
- Zmanjšajte tveganje izpostavljenosti vibracijam. Vzdržujte napravo v skladu z napotki v navodilih za uporabo.
- Če napravo pogosto uporabljate, se obrnite na svojega trgovca, da si priskrbite protivibracijsko opremo (npr. ročaje).
- Z napravo ne delajte pri temperaturah, nižjih od 10 °C. V delovnem načrtu opredelite, kako je mogoče omejiti obremenitev zaradi vibracij.

### 3.4 Obremenitev zaradi hrupa

Določeni ravni hrupa zaradi te naprave se ni mogoče izogniti. Dela, pri katerih nastaja veliko hrupa, načrtujte za ure, ko je to dopustno in predvideno. Po potrebi ustavite dela ob času mirovanja in omejite delovni čas na najnujnejše. Za osebno zaščito nosite primerno zaščito za sluh; tudi dru-

ge osebe v bližini morajo nositi primerno zaščitno za sluh.

### 3.5 Varnostni napotki za akumulatorsko baterijo

V tem razdelku so navedeni vsi osnovni varnostni napotki, ki jih je treba upoštevati pri uporabi akumulatorske baterije. Preberite te napotke!

- Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo namensko, tj. za akumulatorske naprave podjetja AL-KO. Akumulatorsko baterijo polnite samo s predvidenim polnilnikom AL-KO.
- Novo akumulatorsko baterijo vzemite iz originalne embalaže šele, ko jo boste uporabili.
- Pred prvo uporabo v celoti napolnite akumulatorsko baterijo z navedenim polnilnikom. Za polnjenje akumulatorske baterije upoštevajte napotke v teh navodilih za uporabo.
- Akumulatorske baterije ne uporabljajte v okoljih, v katerih obstaja nevarnost eksplozij in požarov.
- Vlažne ali mokre akumulatorske baterije ne nameščajte na napravo.
- Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino, oljem in plameni, da se ne poškoduje in da ne pride do uhajanja hlapov ter iztekanja elektrolitske tekočine. Nevarnost eksplozije!
- Akumulatorja ne mečite in ne tolcite.
- Akumulatorske baterije ne uporabljajte, če je umazana ali vlažna. Pred uporabo s suho, čisto krpo očistite in osušite akumulatorsko baterijo.
- Napolnjeno in neuporabljeno akumulatorsko baterijo hranite stran od kovinskih predmetov, da ne pride do premostitve kontaktov (npr. pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov). Za delo z akumulatorsko baterijo ne uporabljajte koničastih predmetov (npr. izvijača). V nasprotnem lahko pride do notranjega kratkega stika, ki lahko povzroči pregrevanje, požar ali eksplozijo akumulatorske baterije.
- Akumulatorske baterije ne odpirajte, ne razstavljajte in ne drobite. Obstaja nevarnost električnega udara in kratkega stika.
- Pri neustrezni uporabi in poškodovani akumulatorski bateriji lahko pride do uhajanja hlapov in iztekanja elektrolitske tekočine. Ustrezno prezračite prostor in v primeru težav poiščite zdravniško pomoč. Pri stiku z elektrolitsko tekočino le-to temeljito sperite in takoj temeljito izperite oči. Nato poiščite zdravniško pomoč.

- Nepooblaščen osebe ne smejo uporabljati akumulatorske baterije, razen če jih nadzoruje ali jih je o uporabi akumulatorske baterije poučila oseba, ki je pristojna za njihovo varnost. Nepooblaščen osebe so npr.:
  - osebe (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, čutilnimi in duševnimi sposobnostmi,
  - osebe brez izkušenj in/ali znanja o akumulatorski bateriji.
- Nadzorujte otroke, da se z akumulatorsko baterijo ne bi igrali.
- Akumulatorske baterije ne puščajte trajno v polnilniku. Za daljše shranjevanje odstranite akumulatorsko baterijo iz polnilnika.
- Če uporabljene naprave ne potrebujete več, iz nje odstranite akumulatorsko baterijo.
- Neuporabljeno akumulatorsko baterijo hranite na suhem in zaprtem mestu. Zaščitite jo pred vročino in neposredno sončno svetlobo. Nepooblaščenim osebam in otrokom preprečite dostop do akumulatorske baterije.

### 3.6 Varnostni napotki za polnilnik

V tem razdelku so navedeni vsi osnovni varnostni napotki in opozorila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi polnilnika. Preberite te napotke!

- Polnilnik uporabljajte samo namensko, tj. za polnjenje predvidene akumulatorske baterije. S polnilnikom polnite samo originalne akumulatorske baterije AL-KO.
- Pred vsako uporabo preverite celoten polnilnik ter zlasti omrežni vtič in utor za akumulatorsko baterijo glede poškodb. Polnilnik uporabljajte samo v brezhibnem stanju.
- Polnilnika ne uporabljajte v okoljih, v katerih obstaja nevarnost eksplozij in požarov.
- Polnilnik uporabljajte samo v notranjih prostorih in ga ne izpostavljajte mokroti in vlagi.
- Polnilnik vedno postavite na zračno mesto in na nevnemljivo površino, saj se med postopkom polnjenja segreje. Reže za prezračevanje morajo biti proste, polnilnika pa ne smete pokriti.
- Pred priključitvijo polnilnika preverite, ali je na voljo nazivna omrežna napetost, kot je navedena v tehničnih podatkih.
- Omrežni kabel uporabite samo za priključitev polnilnika, ne v druge namene. Polnilnika ne nosite tako, da primete omrežni kabel, in ne poskušajte izvleči omrežnega vtiča tako, da vlečete za omrežni kabel.

- Omrežni kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi, da se ne poškoduje.
- Polnilnika in akumulatorske baterije ne uporabljajte, če sta umazana ali vlažna. Pred uporabo očistite in osušite polnilnik in akumulatorsko baterijo.
- Ne odpirajte polnilnika in akumulatorske baterije. Obstaja nevarnost električnega udara in kratkega stika.
- Za vašo varnost naj vaš polnilnik popravila samo kvalificirano strokovno osebe in samo z uporabo originalnih nadomestnih delov.
- To napravo lahko otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi in duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja uporabljajo samo pod nadzorom ali če so poučeni o varni uporabi naprav in s tem povezanih nevarnostih. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Potrebe oseb z zelo velikimi in kompleksnimi omejitvami morda presegajo tukaj opisane napotke.
- Neuporabljen polnilnik hranite na suhem in zaprtem mestu. Neopoblaščenim osebam in otrokom preprečite dostop do polnilnika.
- Ohranite varno razdaljo do drugih oseb in živali ali izklopite napravo, ko se druge osebe ali živali približujejo.
- Pred obrezovanjem preiščite žive meje in grmovje, da v njih ni skritih predmetov – npr. žic, žičnih ograj, napajalnih vodnikov, vrtnega orodja, steklenic – in odstranite morebitne predmete.
- Napravo premikajte in prenašajte tako, da se druge osebe in živali ne morejo dotikati rezilnega noža. Pred transportom potisnite zaščitni pokrov na rezilni nož.
- Med delom ne držite rezanih vej.
- Napravo izklopite in počakajte, da se rezilni nož ustavi, preden odstranite odrezane veje.
- Odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave in potisnite zaščitni pokrov prek rezilnega noža pri:
  - preverjanju, nastavljanju in čiščenju,
  - delu z rezilnim nožem,
  - zapuščanju naprave,
  - Transport
  - shranjevanju,
  - vzdrževalnih delih in popravilih,
  - nevarnosti.

### 3.7 Varnostni napotki glede upravljanja



#### OPOZORILO!

#### Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke.

- Da bi zmanjšali nevarnost resnih poškodb ali poškodb s smrtnim izidom, priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

- Upoštevajte, da je uporabnik odgovoren za nezgode in poškodbe, ki se lahko zgodijo drugim osebam ali njihovi lastnini.
- Napravo uporabljajte samo za dela, za katera je predvidena. Neustrezna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in gmotno škodo.
- Stroj izklopite samo, če v delovnem območju ni drugih oseb ali živali.



#### OPOZORILO!

#### Nevarnost zaradi nepopolne montaže!

Uporaba nepopolno montirane naprave lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- Napravo uporabljajte samo, ko je popolnoma montirana!
- Šele ko je naprava popolnoma montirana, vstavite akumulatorsko baterijo!
- Pred vklopom preverite, da so vse varnostne in zaščitne naprave montirane in delujoče!

### 4 MONTAŽA (02)

1. S priloženima vijakoma (02/2) pritrdite zaščito za roke (02/1) na ohišje.

## 5 ZAGON

### 5.1 Napolnite akumulatorsko baterijo



#### PREVIDNO!

#### Nevarnost požara med polnjenjem!

Zaradi segrevanja polnilnika obstaja nevarnost požara, kadar stoji na lahko vnetljivi podlagi in ni zadostnega prezračevanja.

- Polnilnik vedno uporabljajte na nevnetljivi podlagi oz. v nevnetljivem okolju.
- Če so na voljo: Ohranjajte prezračevalne reže proste.



#### NAPOTEK

Akumulatorsko baterijo pred prvo uporabo do konca napolnite. Akumulatorsko baterijo lahko polnite v poljubnem stanju napoljenosti. Prekinitev polnjenja ne škoduje akumulatorski bateriji.

Akumulatorska baterija je delno napolnjena. Akumulatorsko baterijo pred prvo uporabo do konca napolnite. Akumulatorsko baterijo lahko polnite v poljubnem stanju napoljenosti. Prekinitev polnjenja ne škoduje akumulatorski bateriji.



#### NAPOTEK

Za podrobne informacije upoštevajte ločena navodila za uporabo za akumulatorsko baterijo in polnilnik.

### 5.2 Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorske baterije (03)

#### Vstavljanje akumulatorske baterije

1. Potisnite (03/a) akumulatorsko baterijo (03/1) v predal za akumulatorsko baterijo (03/2), da se zaskoči.

#### Odstranjevanje akumulatorske baterije

1. Pritisnite in držite tipko za sprostitvev (03/3) na akumulatorski bateriji (03/1).
2. Izvlecite akumulatorsko baterijo (03/b).

## 6 UPRAVLJANJE

### 6.1 Vklon škarij za živo mejo (04)

1. Postavite se v varen položaj.
2. Z eno roko primite sprednji ročaj (04/1), z drugo roko pa zadnji ročaj (04/2).

3. Pritisnite varnostno stikalo na sprednjem ročaju (04/a), nato pritisnite stikalo za vklop/izklop na zadnjem ročaju (04/b). Naprava se zažene.
4. Med delom držite obe stikali pritisnjeni. Takoj ko spustite eno stikalo, se naprava izklopi.

## 7 OBNAŠANJE PRI DELU IN DELOVNA TEHNIKA (05)



#### OPOZORILO!

#### Povečana nevarnost padca

Kadar se delo opravlja na višini (npr. na lestvi), obstaja povečana nevarnost padca.

- Z napravo vedno delajte od spodaj navzgor in pri tem pazite, da varno stojite.
- Upoštevajte varnostne napotke.

- Redno obrezujte živo mejo in samo ob dopustnih urah.
- Odrežite samo tanke veje in sveže poganjke na površini žive meje; ne režite pregloboko.
- Vedno najprej odrežite stranici žive meje in nato zgornji del. Tako odrezan material ne more pasti v dele, ki jih še niste obrezali.
- Žive meje je treba vedno rezati v obliki trapeza. Tako preprečite ogolitev spodnjih vej (05).
- Odrezan material odstranite samo med mirovanjem motorja.
- Ko napravo zapustite/transportirate:
  - Izklopite napravo.
  - Nataknite zaščito za nož.
  - Odstranite akumulatorsko baterijo.
- Po uporabi odstranite akumulatorsko baterijo in napravo preglejte glede poškodb.

## 8 VZDRŽEVANJE IN NEGA



#### OPOZORILO!

#### Nevarnost ureznin

Nevarnost ureznin pri prijemanju delov z ostrimi robovi in premikajočih se delov ter rezalnega orodja.

- Pred vzdrževalnimi deli, nego in čiščenjem vedno izklopite napravo. Odstranite akumulatorsko baterijo.
- Pri vzdrževalnih delih, negi in popravilih vedno nosite zaščitne rokavice.

**NAPOTEK**

Popravila smejo izvajati samo strokovne delavnice ali naše servisne delavnice.

- Naprave ne izpostavljajte mokroti ali vlagi.
- Po vsaki uporabi očistite ohišje in rezalni nož s krtačo ali krpo. Ne uporabljajte vode in/ali agresivnih čistilnih sredstev ali topil – obstaja nevarnost korozije in poškodb plastičnih delov.
- Po vsaki uporabi odstranite akumulatorsko baterijo in preverite napravo glede poškodb.
- Očistite rezilni nož in ga popršite z oljem za zaščito pred rjavenjem.
- Redno preverjajte nož. Obiščite servisno delavnico AL-KO v primeru:
  - poškodovanega noža,
  - topega noža,
  - prekomerne obrabe.

- Preverite, ali so vsi vijaki trdno nameščeni.
- Preverite, da električni kontakti naprave niso korodirani, po potrebi jih očistite s fino žično krtačo in nato popršite s pršilom za kontakte.

**9 POMOČ PRI MOTNJAH****PREVIDNO!****Nevarnost telesnih poškodb**

Predmeti z ostrimi robovi in premikajoči se predmeti lahko povzročijo telesne poškodbe.

- Pri vzdrževalnih delih, negi in popravilih vedno nosite zaščitne rokavice!

**NAPOTEK**

Pri motnjah, ki niso navedene v tej tabeli ali ki jih ne morete sami odpraviti, se obrnite na našo servisno službo.

Motnja	Vzrok	Ukrep
Motor ne deluje.	Akumulatorska baterija je prazna.	Napolnite akumulatorsko baterijo.
	Akumulatorska baterija ni vstavljena ali ni pravilno nameščena.	Pravilno vstavite akumulatorsko baterijo.
	Električno napajanje je prekinjeno.	1. Odstranite akumulatorsko baterijo. 2. Očistite vtične kontakte naprave.
	Zaščitno stikalo motorja je izklopilo motor zaradi preobremenitve.	Počakajte, da zaščitno stikalo motorja sprosti motor.
Motor deluje s prekinitvami.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Napaka naprave</li> <li>■ Stikalo za vklop/izklop je pokvarjeno.</li> </ul>	Obiščite servisno delavnico AL-KO.
Rezilni nož se segreje. Pojavlja se dim.	Na rezilnem nožu ni olja.	1. Izklopite napravo in odstranite akumulatorsko baterijo. 2. Očistite in naoljite rezilni nož. 3. Znova vstavite akumulatorsko baterijo.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rezilni nož je top.</li> <li>■ Rezilni nož je razpokan.</li> </ul>	Obiščite servisno delavnico AL-KO.
Rezi vej niso čisti. Odščipnjene veje se pogosto zagostijo v rezilnem nožu.	Rezilni nož je top.	Obiščite servisno delavnico AL-KO.
	Drsna reža rezilnega noža je prevelika.	Obiščite servisno delavnico AL-KO.

Motnja	Vzrok	Ukrep
Motor deluje, vendar se rezilni nož ne premika.	Napaka naprave	Obiščite servisno delavnico AL-KO.
Naprava neobičajno vibrira.	Napaka naprave	Obiščite servisno delavnico AL-KO.
Čas uporabe akumulatorske baterije je znatno krajši.	Čas polnjenja akumulatorske baterije se je iztekel.	Zamenjajte akumulatorsko baterijo. Uporabite samo originalni pribor proizvajalca.
Akumulatorske baterije ni mogoče napolniti.	Kontakti na akumulatorski bateriji so umazani.	Obiščite servisno delavnico AL-KO.
	Akumulatorska baterija ali polnilnik sta pokvarjena.	Naročite nadomestne dele. Obiščite servisno delavnico AL-KO.
	Akumulatorska baterija je pregreta.	Počakajte, da se akumulator ohladi.

## 10 TRANSPORT

Pred transportom opravite naslednje ukrepe:

1. Izklopite napravo.
2. Odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave.
3. Skladno s predpisi zapakirajte akumulatorsko baterijo (glejte spodaj).



### NAPOTEK

Nazivna energija akumulatorske baterije/akumulatorskih baterij znaša manj kot 100 Wh. Zato upoštevajte naslednje napotke za transport!

Vsebovani litij-ionski akumulator je predmet zakona o nevarnih snoveh, vendar pa ga je mogoče transportirati tudi ob poenostavljenih pogojih:

- Zasebni uporabnik lahko nepoškodovano akumulatorsko baterijo transportira v cestnem prometu brez nadaljnjih omejitev, če je le-ta zapakirana v maloprodajni embalaži in se transport uporablja za zasebne namene. Upoštevajte zgornjo omejitev teže za posamično pakirane akumulatorske baterije:
  - maks. 30 kg skupne teže na paket pri transportu v cestnem, železniškem ali pomorskem prometu;
  - za zračni promet ni zgornje omejitve, vendar sta v paketu lahko največ 2 kosa.
- Če je baterija poškodovana (npr. zaradi padca naprave), transport ni dovoljen.
- Poslovni uporabniki, ki transport izvajajo v povezavi s svojo osrednjo dejavnostjo (npr. dostave na delovišča ali predstavitvene lokacije in z njih), prav tako lahko izkoristijo to poenostavitev.

V obeh primerih je treba s previdnostnimi ukrepi obvezno preprečiti sprostitve vsebine. V drugih primerih je treba obvezno upoštevati zakon o nevarnih snoveh. Ob neupoštevanju pošiljatelju, morda pa tudi prevozniku, grozijo znatne globe.

### Dodatni napotki za prevoz in pošiljanje

- Litij-ionske akumulatorje transportirajte oz. pošiljajte samo v brezhibnem stanju!
- Napravo zavarujte tako, da bo med prevozom onemogočen nenadzorovan vklop.
- Zavarujte napravo z močno zunanjo embalažo (transportna škatla). Če je možno, uporabite originalno embalažo proizvajalca.
- Pri transportu oz. pošiljanju (npr. prek kurirske ali dostavne službe) zagotovite pravilno označitev in dokumentacijo za pošiljanje:
  - Pri transportu v cestnem, železniškem in pomorskem prometu mora biti na embalažo nalepljena opozorilna nalepka, če je/so napravi priložena(-e) akumulatorska(-e) baterija(-e). Če je/so akumulatorska(-e) baterija(-e) vstavljena(-e) oz. vgrajena(-e) v napravo, opozorilna nalepka ni potrebna, ker mora zunanja embalaža/ originalno pakiranje že ustrezati določenim predpisom.
  - Pri zračnem transportu je treba na embalažo v vsakem primeru nalepiti opozorilno nalepko. Upoštevajte zgornjo omejitev teže za akumulatorske baterije, ki se pošiljajo skupaj z napravo: teža akumulatorske baterije maks. 5 kg na paket in maks. 2 kosa na paket, če je/so napravi priložena(-e) akumulatorska(-e) baterija(-e).

- Predhodno se informirajte, ali želeni ponudnik nudi storitev transporta in pokažite svojo pošiljko.

Priporočamo, da v pripravo pošiljke vključite strokovnjaka za nevarne snovi. Upoštevajte tudi mobitne dodatne nacionalne predpise.

## 11 SKLADIŠČENJE

### 11.1 Skladiščenje naprave

- Po vsaki uporabi temeljito očistite napravo in dele pribora in – če so na voljo – namestite zaščitna pokrivala.
- Napravo skladiščite na suhem mestu, ki ga je mogoče zakleniti in kjer ni nevarnosti zmrzali.
- Napravo hranite izven dosega otrok in nepooblaščenih oseb.

Pred delovnimi premori, ki trajajo dlje kot 30 dni, izvedite naslednja dela:

- Očistite nož in ga popršite z oljem za zaščito pred rjavenjem.
- Napravo temeljito očistite in hranite v suhem prostoru.

### 11.2 Skladiščenje akumulatorske baterije in polnilnika



#### NEVARNOST!

#### Nevarnost eksplozij in požarov!

Če akumulatorska baterija eksplodira zaradi shranjevanja na mestih z odprtim plamenom ali viri toplote, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb oseb.

- Hranite akumulatorsko baterijo na hladnem in suhem mestu, vendar ne pred odprtim plamenom ali ob virih toplote.



#### NAPOTEK

Samodejno prepoznavanje stanja napoljenosti varuje akumulatorsko baterijo pred čezmernim polnjenjem, zato lahko še nekaj časa ostane v polnilniku, vendar ne trajno.

- Akumulatorsko baterijo shranite na suhem mestu, zaščitenem pred zmrzovanjem, pri predpisani temperaturi skladiščnega prostora (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije); akumulatorska baterija mora biti napolnjena pribl. 40–60 %.

- Zaradi nevarnosti kratkega stika akumulatorske baterije ne shranjujte v bližini kovinskih predmetov ali predmetov, ki vsebujejo kisline.
- Po pribl. 6 mesecih skladiščenja polnite akumulatorsko baterijo pribl. 2 uri.

## 12 ODSTRANJEVANJE

### Napotki k Uredbi o odpadni električni in elektronski opremi



- Stara električna in elektronska oprema ne sodi med gospodinjne odpadke, temveč jo je treba odstraniti ločeno!
- Stare baterije ali akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo odstraniti iz naprave! Njihovo odstranjevanje urejajo predpisi za baterije.
- Lastniki oz. uporabniki električnih in elektronskih naprav jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za izbris osebnih podatkov s stare naprave za odstranitev!

Simbol prekrizanega zabojnika za odpadke pomeni, da se odpadne električne in elektronske opreme ne sme odvreči med gospodinjne odpadke.

Odpadno električno in elektronsko opremo lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
- prodajna mesta električnih naprav (fizična in spletna), kjer so prodajalci obvezani sprejeti vračila oziroma kjer to storitev prostovoljno ponujajo.

Te izjave veljajo samo za naprave, ki so nameščene in kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva 2012/19/EU. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje stare električne in elektronske opreme.

### Napotki k Uredbi o ravnanju z baterijami in akumulatorji ter odpadnimi baterijami in akumulatorji



- Stare baterije in stari akumulatorji ne sodijo med gospodinjne odpadke, temveč jih je treba odstraniti ločeno!
- Za varno odstranitev baterij ali akumulatorjev iz električnih naprav in za informacije o njihovi vrsti oz. kemičnem sistemu upoštevajte na-



daljnje podatke v navodilih za uporabo in montažo.

- Lastniki oz. uporabniki baterij in akumulatorjev jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti. Vračilo je omejeno na oddajo količin, običajnih za gospodinjstva.

Stare baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki lahko škodujejo okolju in zdravju. Uporaba starih baterij in v njih vsebovanih virov prispeva k zaščiti teh pomembnih dobrin.

Simbol prekrizanega zabojnika za odpadke pomeni, da se baterij in akumulatorjev ne sme odvreči med gospodinjске odpadke.

Če so pod zabojnikom za smeti tudi oznake Hg, Cd ali Pb, velja naslednje:

- Hg: Baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra
- Cd: Baterija vsebuje več kot 0,002 % kadmija
- Pb: Baterija vsebuje več kot 0,004 % svinca

## 14 GARANCIJA

Morebitne napake materiala ali proizvodne napake na napravi bomo znotraj zakonskega obdobja veljavnosti, ki velja za garancijske zahtevke, po naši izbiri opravili s popravilom ali nadomestilom. Obdobje veljavnosti garancije je odvisno od veljavne zakonodaje v državi, v kateri je bila naprava kupljena.

Naša garancija velja samo, če:

- so ta navodila za uporabo upoštevana,
- je bila naprava strokovno uporabljena,
- so bili uporabljeni originalni nadomestni deli.

Garancija ne velja za:

- poškodbe laka, ki so posledica normalne uporabe,
- obrabne dele, ki so na kartici nadomestnih delov označeni z okvirjem xxxxxx (x).

Garancija začne veljati, ko napravo kupi prvi končni uporabnik. Velja datum na računu. S to izjavo in originalnim potrdilom o nakupu se obrnite na vašega prodajalca ali na najbližjo pooblaščenno servisno službo. Ta izjava ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke, ki jih ima kupec do prodajalca.

Akumulatorje in baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
- prodajna mesta baterij in akumulatorjev;
- zbirna mesta skupnega zbirnega sistema za stare baterije za naprave;
- zbirna mesta proizvajalca (če ni član skupnega zbirnega sistema).

Te izjave veljajo samo za akumulatorje in baterije, ki so kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva 2006/66/ES. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje akumulatorjev in baterij.

## 13 SERVISNA SLUŽBA/SERVIS

V primeru vprašanj glede garancije, popravil ali nadomestnih delov se obrnite na najbližjo servisno delavnico AL-KO. Najdete jo na naslednjem naslovu:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

Garancija preneha veljati, če:

- so bili izvedeni samovoljni poskusi popravila,
- so bile izvedene samovoljne tehnične spremembe,
- naprava ni bila uporabljena v skladu z namenom uporabe.

**15 PREVOD ORIGINALNE IZJAVE EU/ES O SKLADNOSTI**

S polno odgovornostjo s to izjavo potrjujemo, da izdelek v obliki, ki se prodaja na trgu, ustreza zahtevam usklajenih direktiv EU, varnostnih standardov EU in specifičnih standardov, ki veljajo za ta izdelek.

<b>Izdelek</b> Akumulatorske škarje za živo mejo <b>Serijska številka</b> G2033012	<b>Proizvajalec</b> AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	<b>Oseba, odgovorna za pripravo dokumentacije</b> Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
<b>Tip</b> HT 2000	<b>Direktive EU</b> 2006/42/ES 2014/30/EU 2000/14/ES 2011/65/EU	<b>Usklajeni standardi</b> EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 62841-4-2:2015 EN 62233
<b>Raven zvočne moči</b> EN ISO 3744 izmerjena/zagotovljena 80,3 dB(A)/90 dB(A)	<b>Ugotavljanje skladnosti</b> 2000/14/ES, priloga V	

Kötz, 14. 8. 2018

Dr. Wolfgang Hergeth,  
generalni direktor

## PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA ZA UPORABU



## Sadržaj

1	Informacije o Uputama za uporabu.....	108	6	Upravljanje .....	116
1.1	Simboli na naslovnoj stranici .....	108	6.1	Uključivanje škara za živicu (04) .....	116
1.2	Objašnjenja oznaka i signalnih riječi ..	109	7	Način i tehnika rada (05) .....	116
2	Opis proizvoda .....	109	8	Održavanje i njega .....	116
2.1	Namjenska uporaba .....	109	9	Pomoć u slučaju smetnji.....	117
2.2	Moguća predvidiva nepravilna upora- ba .....	109	10	Transport .....	118
2.3	Ostali rizici .....	109	11	Skladištenje .....	118
2.4	Sigurnosni i zaštitni uređaji .....	109	11.1	Skladištenje uređaja .....	118
2.4.1	Štitnik za ruke .....	109	11.2	Skladištenje akumulatora i punjača ....	119
2.4.2	Dvoručno aktiviranje .....	109	12	Zbrinjavanje.....	119
2.5	Simboli na uređaju .....	109	13	Korisnička služba/Servis .....	120
2.6	Opseg isporuke .....	110	14	Jamstvo .....	120
2.7	Pregled proizvoda (01).....	110	15	Prijevod originalne EU/EZ izjave o su- kladnosti .....	120
3	Sigurnosne napomene.....	111	<b>1</b>	<b>INFORMACIJE O UPUTAMA ZA UPORABU</b>	
3.1	Opće sigurnosne napomene za elek- trične alate .....	111	■	Kod njemačke verzije radi se o originalnim uputama za uporabu. Sve ostale jezične ver- zije prijevodi su originalnih uputa za uporabu.	
3.1.1	Sigurnost na radnome mjestu.....	111	■	Ove Upute za uporabu držite na lako dostu- pnom mjestu kako bi vam bile pri ruci kada vam zatrebaju informacije o uređaju.	
3.1.2	Električna sigurnost .....	111	■	Uređaj proslijedite drugim osobama samo s ovim Uputama za uporabu.	
3.1.3	Sigurnost osoba.....	111	■	Pročitajte i slijedite sigurnosne napomene i upozorenja iz ovih Uputa za uporabu.	
3.1.4	Uporaba i postupanje s električ- nim alatom .....	112			
3.1.5	Uporaba i postupanje s akumula- torskim alatom .....	112			
3.1.6	Servis.....	112			
3.2	Sigurnosne napomene za škare za živicu .....	113			
3.3	Opterećenje vibracijama .....	113			
3.4	Izloženost buci .....	113			
3.5	Sigurnosne napomene za akumulator	113			
3.6	Sigurnosne napomene za punjač.....	114			
3.7	Sigurnosne napomene za opsluživa- nje .....	115			
4	Montaža (02).....	115			
5	Puštanje u rad.....	115			
5.1	Napunite akumulator .....	115			
5.2	Stavljanje i vađenje akumulatora (03)	116			

## 1 INFORMACIJE O UPUTAMA ZA UPORABU

- Kod njemačke verzije radi se o originalnim uputama za uporabu. Sve ostale jezične verzije prijevodi su originalnih uputa za uporabu.
- Ove Upute za uporabu držite na lako dostupnom mjestu kako bi vam bile pri ruci kada vam zatrebaju informacije o uređaju.
- Uređaj proslijedite drugim osobama samo s ovim Uputama za uporabu.
- Pročitajte i slijedite sigurnosne napomene i upozorenja iz ovih Uputa za uporabu.

### 1.1 Simboli na naslovnoj stranici

Simbol	Značenje
	Prije prvog korištenja obavezno pažljivo pročitajte ove Upute za uporabu. To je preduvjet sigurnog rada i rukovanja bez smetnji.
	Upute za uporabu

Simbol	Značenje
	Oprezno rukujte litij-ionskim punjivim baterijama! Posebice napomene o transportu, skladištenju i zbrinjavanju koje se navode u ovim Uputama za uporabu!

## 1.2 Objašnjenja oznaka i signalnih riječi



### OPASNOST!

Pokazuje neposrednu opasnost koja – ako se ne izbjegne – uzrokuje smrt ili tešku ozljedu.



### UPOZORENJE!

Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati smrt ili tešku ozljedu.



### OPREZ!

Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati manju ili umjerenu ozljedu.

### POZOR!

Pokazuje situaciju koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati materijalnu štetu.



### NAPOMENA

Posebne napomene za bolju razumljivost i rukovanje.

## 2 OPIS PROIZVODA

Ove upute za uporabu opisuju ručno vođene akumulatorske škare za živicu.

### 2.1 Namjenska uporaba

Ove škare za živicu namijenjene su isključivo za obrezivanje živica, grmlja i niskog raslinja.

Ovaj je uređaj namijenjen za primjenu u privatnom području. Svaka druga uporaba i nedozvoljene pregradnje ili ugradnje smatrat će se pogrešnom primjenom i bit će temelj za ukidanje jamstva kao i za gubitak sukladnosti (oznake CE) i odbacivanje svake odgovornosti proizvođača u odnosu na štete za korisnika ili trećih strana.

### 2.2 Moguća predvidiva nepravilna uporaba

- Sigurnosni uređaji ne smiju se demontirati niti premošćavati npr. spajanjem sklopki za uključivanje/isključivanje na ručke.

- Uređaj nemojte koristiti u eksplozivnom okruženju.
- Uređaj ne upotrebljavajte po kiši.
- Uređaj ne upotrebljavajte na mokrim živcima i grmovima.

Uređaj nije predviđen ni za komercijalnu primjenu u javnoj praksi i na sportskim terenima kao ni za primjenu u poljoprivredi ni šumarstvu.

### 2.3 Ostali rizici

I kod pravilne uporabe uređaja uvijek postoji dodatni rizik koji se ne može isključiti. Zbog vrste i načina izrade uređaja moguće su sljedeće potencijalne opasnosti, ovisno o uporabi:

- Oštećenje sluha ako se ne nosi zaštita sluha.
- Tjelesne tegobe zbog vibracija u rukama i šakama ako se uređaj koristi dulje vrijeme ili se ne održava na propisani način.
- Porezotine pri zahvaćanju oštrice.

### 2.4 Sigurnosni i zaštitni uređaji



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od ozljeda

Neispravne i deaktivirane sigurnosne i zaštitne naprave mogu izazvati teške ozljede.

- Pobrinite se za popravak sigurnosnih i zaštitnih naprava.
- Nikada ne isključujte sigurnosne i zaštitne naprave.

#### 2.4.1 Štitnik za ruke



#### OPREZ!

##### Opasnost od ozljeda na oštrici

Kada nije montiran štitnik za ruke, postoji opasnost od porezotina na oštrici.

- Uređaj nikada nemojte koristiti bez zaštite za ruke.

#### 2.4.2 Dvoručno aktiviranje

Škare za živicu mogu se aktivirati samo istodobno objema rukama.

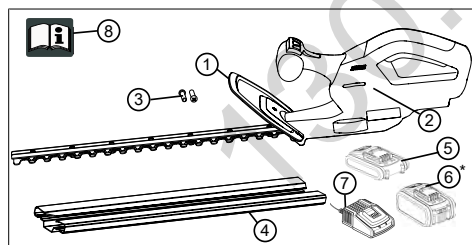
### 2.5 Simboli na uređaju

Simbol	Značenje
	Poseban oprez pri rukovanju!

Simbol	Značenje
	Prije pokretanja pročitajte upute za uporabu!
	Uređaj zaštitite od kiše i vlage!
	Nosite zaštitu za sluh!
	Nosite zaštitu za oči!
	Nosite zaštitu za disanje!
	Izvadite akumulator prije namještanja ili čišćenja uređaja ili ako će uređaj biti dulje vrijeme bez nadzora.

## 2.6 Opseg isporuke

U opseg isporuke spadaju ovdje navedene stavke. Provjerite jesu li sadržane sve stavke.



Br.	Dio
1	Štitnik za ruke
2	Osnovni uređaj
3	Vijci za montažu štitnika za ruke (2x)
4	Zaštitni pokrov za nož
5	Akumulator B50 Li
6	Akumulator B100 Li*
7	Punjač s mrežnim utikačem

Br.	Dio
8	Upute za uporabu

\* Akumulator B100 Li nije isporučen i može se dodatno kupiti.

Akumulatorske škare za živicu predviđene su za rad s akumulatorom B50 Li (kat. br. 113559) ili B100 Li (kat. br. 113698). Isporučen je samo akumulator B50 Li. Za punjenje akumulatora potreban je punjač C30 Li (kat. br. 113560).

**i** **NAPOMENA**  
Uzmite u obzir zasebne upute za uporabu akumulatora i punjača.

**i** **NAPOMENA**  
Akumulator je napunjen samo djelomično i mora se napuniti prije prvog korištenja.

## 2.7 Pregled proizvoda (01)

Pregled proizvoda daje pregled uređaja.

Br.	Dio
1	Nož za rezanje
2	Štitnik za ruke
3	Prednja ručka sa sigurnosnom sklopkom
4	Stražnja ručka sa sklopkom za uključivanje/isključivanje
5	Otvor akumulatora
6	Akumulator B50 Li
7	Akumulator B100 Li*
8	Punjač s mrežnim utikačem
9	Zaštitni pokrov za nož
10	Upute za rukovanje

\* Nije isporučeno, no može se dodatno kupiti pod kataloškim brojem 113698.

## 3 SIGURNOSNE NAPOMENE

### 3.1 Opće sigurnosne napomene za električne alate



#### UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje se primjenjuju na ovaj električni uređaj.

Propusti pri poštovanju sljedećih napomena i uputa mogu prouzročiti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- Sve sigurnosne napomene i upute sačuvajte za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ upotrijebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na mrežne električne alate (s mrežnim kabelom) ili akumulatorske električne alate (bez mrežnog kabela).

#### 3.1.1 Sigurnost na radnome mjestu

- **Svoje radno područje držite čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.
- **Ne radite s električnim alatom u okruženju ugroženom eksplozijom u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Djecu i druge osobe udaljite tijekom korištenja električnog alata.** U slučaju odvlačenja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

#### 3.1.2 Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnoga alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni u kojem slučaju ne smije preinačavati. Adapterske utikače ne upotrebljavajte zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Nepreinačeni utikači i prikladne utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše tijelo uzemljeno.
- **Držite električne alate dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- **Ne zlorabite priključni kabel za vješanje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite priključni kabel dalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretljivih**

**dijelova.** Oštećeni ili prepleteni priključni kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.

- **Ako električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabale koji su također prikladni za vanjsko područje.** Primjena produžnog kabela prikladnog za vanjsko područje smanjuje opasnost od električnog udara.
- **Ako se rad električnog alata u vlažnom okruženju ne može izbjeći, upotrebljavajte sklopku za zaštitu od struje kvara.** Primjena sklopke za zaštitu od struje kvara smanjuje opasnost od električnog udara.

#### 3.1.3 Sigurnost osoba

- **Budite pažljivi, pazite kako radite i električnim alatom rukujte savjesno. Električni alat ne upotrebljavajte ako ste umorni ili se nalazite pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme poput maske za prašinu, nesključivih sigurnosnih cipela, sigurnosne kacige ili štitnika za uši ovisno o vrsti i primjeni električnog alata smanjuje opasnost od ozljeda.
- **Spriječite nehotično stavljanje u pogon. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego što ga uključite na opskrbu električnom energijom i/ili akumulator, uzmete u ruke ili nosite.** Ako tijekom nošenja električnog alata imate prst na sklopci ili uključeni uređaj priključite na dovod električne energije, može doći do nesreća.
- **Uklonite alate za namještanje ili francuski ključ prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalaze na rotacijskom dijelu električnog uređaja mogu dovesti do ozljeda.
- **Izbjegavajte neuobičajen položaj tijela. Pobrinite se za sigurno uporište i uvijek održavajte ravnotežu.** Time električni alat možete bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako se mogu montirati mehanizmi za usis i hvatanje prašine, treba ih priključiti i pra-**

vilno koristiti. Uporaba usisivača prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

- **Nemojte se previše opušitati i ne zanemaruje sigurnosna pravila električnih alata, čak i ako ste se višestrukim korištenjem dobro upoznali s načinom rada električnog alata.** Nemarno postupanje u trenu može dovesti do teških ozljeda.

### 3.1.4 Uporaba i postupanje s električnim alatom

- **Ne preopterećujte električni alat. Za svoj rad upotrebljavajte za to namijenjen električni uređaj.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- **Ne upotrebljavajte električni alat čija sklopka je oštećena.** Električni alat koji se više ne da uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator prije namještanja uređaja, zamjene dijelova alata za umetanje ili odlaganja električnog alata.** Ta preventivna mjera sprječava nehотиčno pokretanje električnog uređaja.
- **Neupotrijebljene električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite da električni alat koriste osobe koje s njime nisu upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati opasni su ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Temeljito održavajte električne alate i drugi alat koji se primjenjuje.** Kontrolirajte funkcioniraju li pokretniji dijelovi besprijekorni i nisu li zaglavljani, nisu li dijelovi puknuti ili oštećeni tako da se narušava funkcioniranje električnoga alata. Oštećene dijelove dajte na popravak prije uporabe električnog alata. Uzrok mnogim nesrećama su loše održavani električni alati.
- **Rezne alate držite oštrim i čistim.** Brižljivo održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje se zaglavljaju i lakši su za vođenje.
- **Upotrebljavajte električni alat, drugi alat koji se primjenjuje, ugradne alate itd. sukladno ovim uputama. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost koju valja izvesti.** Uporaba električnih alata za drugačije aplikacije od predviđenih može dovesti do opasnih situacija.

- **Ručke i držače držite suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Sklizajuće ručke i površine zahvata ne dopuštaju sigurno rukovanje i upravljanje električnim alatom u nepredvidljivim situacijama.

### 3.1.5 Uporaba i postupanje s akumulatorskim alatom

- **Akumulator puniti samo punjačima koje je preporučio proizvođač.** Kod punjača koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora postoji opasnost od požara ako se koristi s drugim akumulatorima.
  - **U električnim alatima upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatore.** Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
  - **Akumulator koji ne koristite držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može prouzročiti opekline ili požar.
  - **Kod nepravilne uporaba može iz akumulatora istjecati tekućina. Izbjegnite kontakt s njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina koja iscuri iz baterija može dovesti do iritacije kože i do opekline.
  - **Nemojte koristiti oštećeni ili promijenjeni akumulator.** Oštećeni ili promijenjeni akumulatori mogu raditi nepredvidivo i prouzročiti požar, eksploziju ili ozljedu.
  - **Akumulator nemojte izlagati vatri ni visokim temperaturama.** Vatra i temperature iznad 130 °C mogu izazvati eksploziju.
  - **Slijedite sve upute za punjenje i nikada nemojte puniti akumulator ili akumulatorski alat izvan temperaturnog raspona navedenog u Uputama za uporabu.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog raspona može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.
- ### 3.1.6 Servis
- **Popravak električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju s originalnim zamjenskim dijelovima.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.
  - **Nikada nemojte održavati oštećene akumulatore.** Održavanje akumulatora treba iz-



vršavati samo proizvođač ili ovlaštene Službe za korisnike.

### 3.2 Sigurnosne napomene za škare za živicu

- **Držite sve dijelove tijela dalje od sječiva. Ne pokušavajte odrezati materijal uklanjajući kod uključenog noža ili čvrsto držati materijal koji valja odrezati. Zaglavljani odrezani materijal uklanjajte samo pri isključenom uređaju.** Trenutak nepažnje pri korištenju škara za živicu može dovesti do teških ozljeda.
- **Škare za živicu nosite za ručku pri isključenom nožu. Pri transportu ili čuvanju škara za živicu uvijek navucite zaštitni pokrov.** Brižljivo postupanje s uređajem smanjuje opasnost od ozljeda nožem.
- **Držite električni alat za izolirane zahvatne površine jer sječivo može doći u dodir sa sakrivnim strujnim vodovima.** Kontakt sječiva s provodljivim vodom može metalne dijelove uređaja staviti pod napon i dovesti do električnog udara.

### 3.3 Opterećenje vibracijama

- **Opasnost od vibracija**  
*Stvarna vrijednost emisije vibracija tijekom uporabe uređaja može odstupati od vrijednosti koju je naveo proizvođač. Prije odnosno tijekom uporabe obratite pozornost na sljedeće faktore:*
  - Koristi li se uređaj u skladu s propisima?
  - Reže li se odn. obrađuje li se materijal na pravilan način?
  - Je li uređaj u stanju ispravnom za uporabu?
  - Je li rezni alat pravilno naoštren odnosno je li ugrađen pravi rezni alat?
  - Je li montirana ručka i po potrebi anti-vibracijska ručka te jesu li pravilno učvršćene na uređaj?
- Uređaj neka radi samo na broju okretaja motora koji je potreban za određeni posao. Izbjegavajte maksimalni broj okretaja kako bi se smanjila buka i vibracije.
- Nepravilna uporaba i održavanje mogu povećati buku i vibracije uređaja. To uzrokuje oštećenje zdravlja. U tom slučaju odmah isključite uređaj te ga dajte na popravak u ovlaštenu servisnu radionicu.
- Stupanj vibracijskog opterećenja ovisi o poslu koji se obavlja odnosno o primjeni uređaja.

Procijenite ga i uvedite stanke u radu. Time se značajno smanjuje vibracijsko opterećenje tijekom cjelokupnog vremena rada.

- Produžena uporaba uređaja uzrokuje vibracije rukovatelja i može prouzročiti probleme s cirkulacijom („bijeli prsti“). Kako bi se izbjegao taj rizik, nosite rukavice i ruke održavajte toplima. Ako se pojavi neki simptom „bijelih prstiju“, odmah posjetite liječnika. U te simptome spadaju: Gubitak osjeta, gubitak osjetljivosti, trnci, svrbež, bol, gubitak snage, promjena boje ili stanja kože. Obično se ti simptomi odnose na prste, šake ili puls. Kod niskih temperatura opasnost se povećava.
- Provodite dulje stanke tijekom radnog dana kako biste se mogli oporaviti od buke i vibracija. Svoj posao isplanirajte tako da se upotreba uređaja koji stvaraju snažne vibracije rasporedi na nekoliko dana.
- Ako primijetite neugodan osjećaj ili promjenu boje kože na rukama tijekom uporabe uređaja, odmah prestanite raditi. Provodite dovoljno stanke. Bez dovoljnih stanke u radu može doći do pojave sindroma vibrirajućih šaka/ruku.
- Smanjite rizik od izlaganja vibracijama. Uređaj održavajte sukladno uputama u radnom priručniku.
- Ako se uređaj često koristi, obratite se svom prodavaču za kupnju dodatne opreme za zaštitu od vibracija (npr. ručke).
- Izbjegavajte raditi s uređajem na temperaturama ispod 10 °C. U planu rada odredite kako se opterećenje vibracijama može ograničiti.

### 3.4 Izloženost buci

Izloženost buci pri radu s ovim uređajem ne može se izbjeći. Radove s intenzivnom bukom izvodite u dopušteno i odobreno vrijeme. Po potrebi se pridržavajte vremena odmora te trajanje rada ograničite na minimalno potrebno. Za svoju osobnu zaštitu i za zaštitu osoba u blizini potrebno je nositi odgovarajuće štitičke sluha.

### 3.5 Sigurnosne napomene za akumulator

Ovaj odjeljak navodi sve temeljne sigurnosne napomene koje se moraju uzeti u obzir prilikom upotrebe akumulatora. Pročitajte napomene!

- Akumulator koristite samo u skladu s namjenom, odnosno s uređajima AL-KO na akumulatorski pogon. Akumulator puniti samo predviđenim punjačem marke AL-KO.

- Novi akumulator otpakirajte iz originalne ambalaže neposredno prije njegova korištenja.
- Akumulator potpuno napunite prije prve uporabe i pritom uvijek koristite navedeni punjač. Pridržavajte se navedenih uputa u ovim Uputama za uporabu akumulatora.
- Akumulator nemojte pogoniti u okruženju u kojem može doći do eksplozije ili požara.
- Akumulator pri radu s uređajem ne izlažite vodi i vlazi.
- Zaštittite akumulator od visoke topline, ulja i vatre kako se ne bi oštetio i kako ne bi mogle izaći pare i tekućina elektrolita. Opasnost od eksplozije!
- Nemojte udarati ni bacati akumulator.
- Akumulator nemojte koristiti kada je zaprljan ili mokar. Prije uporabe očistite i osušite akumulator suhom i čistom krpom.
- Napunjeni i nekorišteni akumulator držite podalje od metalnih predmeta kako se ne bi premostili kontakti (npr. uredske spojnice, kovanice, ključevi, čavli, vijci). Na akumulatoru nemojte ništa raditi oštrim predmetima (npr. odvijačem). Unutarnji kratki spoj koji na taj način nastaje može prouzročiti pregrijavanje, zapaljenje ili eksploziju akumulatora.
- Akumulator nemojte otvarati, rastavljati ni smanjivati. Postoji opasnost od strujnog udara i kratkog spoja.
- Kod nepravilnog korištenja i oštećenog akumulatora može doći do propuštanja para i tekućine elektrolita. Prostoriju dovoljno prozračite, a u slučaju tegoba posjetite liječnika. U slučaju kontakta s tekućinom elektrolita, potpuno je uklonite vodom i odmah temeljito isperite oči. Zatim posjetite liječnika.
- Ovaj akumulator ne smiju koristiti neovlaštene osobe, odnosno, one ga smiju koristiti ako ih nadzire osoba koja se brine za njihovu sigurnost ili ako prime upute o načinu korištenja. Neovlaštene osobe su npr.:
  - osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima.
  - osobe koje nemaju iskustva i/ili ne znaju dovoljno o akumulatoru.
- Djeca moraju biti pod nadzorom i treba im zabraniti da se igraju akumulatorom.
- Akumulator nemojte ostaviti trajno unutar punjača. Kod dugotrajnog skladištenja izvadite akumulator iz punjača.

- Izvadite akumulator iz pogođenih uređaja ako se ne koriste.
- Nekorišteni akumulator osušite i držite na zatvorenom mjestu. Zaštittite ga od vrućine i izravnog sunčevog zračenja. Neovlaštene osobe i djeca ne smiju imati pristup akumulatoru.

### 3.6 Sigurnosne napomene za punjač

Ovaj odjeljak navodi sve temeljne sigurnosne napomene i upozorenja koja se moraju uzeti u obzir prilikom korištenja punjača. Pročitajte napomene!

- Punjač koristite samo u skladu s namjenom, odnosno za punjenje predviđenih akumulatora. U punjaču puniti samo originalne akumulatore tvrtke AL-KO.
- Prije svakog korištenja provjerite oštećenja punjača, a posebno mrežnog kabela i otvora akumulatora. Punjač koristite samo kada je u potpuno ispravnom stanju.
- Punjač nemojte uključivati u okruženju u kojem može doći do eksplozije ili požara.
- Punjač koristite samo u unutarnjim prostorijama i ne izlažite ga vodi i vlazi.
- Punjač uvijek postavite na dovoljno prozračenu i nezapaljivu podlogu jer se zagrijava tijekom punjenja. Oslobodite ventilacijske otvore i ne pokrivajte punjač.
- Prije priključivanja punjača provjerite je li dostupan mrežni napon naveden u tehničkim podacima.
- Mrežni kabel koristite isključivo za priključivanje punjača. Punjač nemojte nositi držeći za mrežni kabel i mrežni utikač nemojte izvlačiti povlačenjem mrežnog kabela iz utikača.
- Zaštittite mrežni kabel od visoke topline, ulja i oštrih rubova kako se ne bi oštetio.
- Punjač nemojte koristiti kada je zaprljan ili mokar. Prije uporabe očistite i osušite punjač i akumulator.
- Ne otvarajte punjač i akumulator. Postoji opasnost od strujnog udara i kratkog spoja.
- Radi vaše sigurnosti, popravak punjača prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju koje koristi originalne zamjenske dijelove.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina naviše te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja samo dok su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju pumpe kao i s potencijalnim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati

uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati pumpu bez nadzora.

- Osobe s jakim ili složenim ograničenjima mogu zahtijevati dodatne mjere opreza osim ovdje navedenih uputa.
- Neupotrijebljeni punjač osušite i spremite na zatvoreno mjesto. Neovlaštene osobe i djeca ne smiju imati pristup punjaču.

### 3.7 Sigurnosne napomene za opsluživanje



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od elektromagnetskog polja

Ovaj električni alat tijekom rada stvara elektromagnetsko polje. To polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate.

- Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ili smrtnih ozljeda, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije korištenja električnog alata posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem medicinskog implantata.
- Imajte na umu da je korisnik odgovoran za nesreće, kao i ozljede i oštećenja drugih osoba ili njihova vlasništva.
- Uređaj koristite samo za radove za koje je predviđen. Neamjenska uporaba može proizročiti ozljede i oštećenja imovine.
- Uključite uređaj samo kada se u radnom području ne nalaze druge osobe ni životinje.
- Održavajte sigurnosni razmak od ljudi i životinja ili isključite uređaj ako mu se približavaju ljudi i životinje.
- Prije rezanja pretražite ima li u grmlju i živici sakrivenih predmeta – npr. žica, žičane ograde, strujnih vodova, vrtno opreme, boca – i uklonite ih.
- Uređaj pomičite i transportirajte tako da ljudi ni životinje ne mogu dodirnuti oštricu. Prije transporta gurnite zaštitni poklopac preko oštrice.
- Tijekom rada nemojte čvrsto držati grane koje treba odrezati.
- Isključite uređaj i pričekajte da se rezač zaustavi prije nego uklonite zaglavljeno granje.
- Izvadite akumulator iz uređaja i gurnite zaštitni poklopac preko oštrice u slučaju:
  - Provjera, namještanje i čišćenje

- Radova na rezaču
- Napuštanje uređaja
- Transport
- Čuvanje
- Održavanja i popravaka
- Opasnosti

## 4 MONTAŽA (02)



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od ozljeda zbog nepotpune montaže!

Rad nepotpuno montiranog uređaja može izazvati teške ozljede.

- Uređaj pogonite samo kada je potpuno montiran!
- Akumulator umetnite u uređaj tek kada je potpuno montiran!
- Prije uključivanja svih sigurnosnih i zaštitnih mehanizama provjerite jesu li na mjestu i ispravni!

1. Pričvrstite štitnik za ruke (02/1) pomoću priloženih vijaka (02/2) na kućište.

## 5 PUŠTANJE U RAD

### 5.1 Napunite akumulator



#### OPREZ!

##### Opasnost od požara prilikom punjenja!

Zbog zagrijavanja punjača postoji opasnost od požara kada se stavi na lako zapaljivu podlogu i nedovoljno se prozračuje.

- Punjač koristite samo na nezapaljivoj podlozi i u nezapaljivom okruženju.
- Ako postoji: Ventilacijske otvore držite slobodne.



#### NAPOMENA

Akumulator potpuno napunite prije prve uporabe. Akumulator se može puniti u bilo kojem stanju napunjenosti. Prekidanje punjenja ne šteti akumulatoru.

Akumulator je djelomično napunjen. Akumulator potpuno napunite prije prve uporabe. Akumulator se može puniti u bilo kojem stanju napunjenosti. Prekidanje punjenja ne šteti akumulatoru.

**NAPOMENA**

Uzmite u obzir detaljne informacije iz zasebnih uputa za uporabu akumulatora i punjača.

**5.2 Stavljanje i vađenje akumulatora (03)****Umetanje akumulatora**

1. Gurnite akumulator (03/1) u otvor akumulatora (03/2) (03/a) tako da se uglavi.

**Izvadite akumulator**

1. Pritisnite gumb za deblokadu (03/3) na akumulatoru (03/1) i zadržite ga.
2. Izvucite akumulator (03/b).

**6 UPRAVLJANJE****6.1 Uključivanje škara za živicu (04)**

1. Zauzmite stabilan položaj.
2. Jednom rukom obuhvatite prednju ručku (04/1), a zatim drugom rukom stražnju ručku (04/2).
3. Pritisnite sigurnosnu sklopku na prednjoj ručki (04/a), a zatim sklopku za uključivanje/isključivanje na stražnjoj ručki (04/b). Uređaj se pokreće.
4. Tijekom rada držite pritisnute obje sklopke. Čim pustite sklopku, škare za živicu se isključuju.

**7 NAČIN I TEHNIKA RADA (05)****UPOZORENJE!****Veća opasnost od pada**

Postoji veća opasnost od pada ako se rad obavlja s povišenog položaja (npr. ljestava).

- Radite uređajem samo s tla i uvijek stojte stabilno.
  - Uzmite u obzir sljedeće sigurnosne naputke.
- Živicu režite redovito i samo u dozvoljeno vrijeme.
  - Režite samo tanko granje i svježe izdanke na površini živice, no nemojte rezati preduboko.
  - Uvijek najprije režite obje strane živice, a zatim gornju stranu. Na takav način odrezani materijal ne može pasti u još neobrađena područja.
  - Živice uvijek treba rezati u obliku trapeza. To sprječava ogolijevanje donjih grana (05).

- Odrezani materijal uklanjajte samo pri isključenom motoru.
- Pri napuštanju/transportu uređaja:
  - Isključite uređaj.
  - Natakните zaštitni pokrov noža.
  - Uklonite akumulator.
- Nakon korištenja izvadite akumulator i provjerite štete na uređaju.

**8 ODRŽAVANJE I NJEGA****UPOZORENJE!****Opasnost od porezotina**

Opasnost od porezotina uslijed zahvaćanja pomičnih dijelova uređaja oštarih bridova kao i reznog alata.

- Prije radova održavanja, njege i čišćenja uvijek isključite uređaj. Skinite akumulator.
- Kod radova održavanja, njege i čišćenja uvijek nosite zaštitne rukavice.

**NAPOMENA**

Popravke smiju obavljati samo stručne radionice ili naš vlastiti servis.

- Uređaj ne izlažite vlazi.
- Nakon svake primjene očistite kućište i rezač četkom ili krpom. Nemojte koristiti vodu i/ili agresivne deterdžente ili otapala jer postoji opasnost od korozije i oštećenja plastičnih dijelova.
- Nakon svake primjene uklonite akumulator i provjerite oštećenja uređaja.
- Očistite oštricu i poprskajte je uljem za zaštitu od hrđe.
- Redovito provjeravajte sječivo. Potražite AL-KO servis u slučaju:
  - oštećenog noža
  - tupog noža
  - prekomjernog habanja
- Provjerite učvršćenost svih vijaka.
- Provjerite koroziju električnih kontakata te ih po potrebi očistite finim žičanim kistom, a zatim ih poprskajte sprejem za kontakte.

## 9 POMOĆ U SLUČAJU SMETNJI

**OPREZ!****Opasnost od ozljeda**

Oštri i pomični dijelovi uređaja mogu uzrokovati ozljede.

- Kod radova održavanja, njege i čišćenja uvijek nosite zaštitne rukavice!

**NAPOMENA**

Kod smetnji koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete ukloniti sami, obratite se našoj servisnoj službi.

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje
Motor ne radi.	Akumulator je prazan.	Napunite akumulator.
	Nedostaje akumulator ili pravilno ne naliježe.	Pravilno umetnite akumulator.
	Prekinuto je napajanje.	1. Uklonite akumulator. 2. Očistite utične kontakte uređaja.
	Motorna zaštitna sklopka isključila je motor zbog preopterećenja.	Pričekajte da motorna zaštitna sklopka ponovno uključi motor.
Motor radi s prekidima.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Greška na uređaju</li> <li>■ Sklopka za uključivanje/isključivanje je u kvaru.</li> </ul>	Potražite servisera tvrtke AL-KO.
Oštrica postaje vruća. Pojava dima.	Ulje ne smije dospjeti na oštricu.	1. Isključite uređaj i uklonite akumulator. 2. Očistite i nauljite oštricu. 3. Vratite akumulator.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rezač je tup.</li> <li>■ Urezi na oštrici.</li> </ul>	Potražite servisera tvrtke AL-KO.
Granje se ne reže precizno. Granje se često zaglavljuje unutar oštrice.	Rezač je tup.	Potražite servisera tvrtke AL-KO.
	Preveliko sklizanje oštrice.	Potražite servisera tvrtke AL-KO.
Motor radi, ali ne pomiče se rezač.	Greška na uređaju	Potražite servisera tvrtke AL-KO.
Uređaj vibrira neuobičajeno jako.	Greška na uređaju	Potražite servisera tvrtke AL-KO.
Radno vrijeme akumulatora znatno je skraćeno.	Istekao je vijek trajanja akumulatora.	Zamijenite akumulator. Koristite samo originalni pribor proizvođača.
Akumulator se ne puni.	Zaprljani su kontakti akumulatora.	Potražite servisera tvrtke AL-KO.
	Akumulator ili punjač u kvaru.	Naručite zamjenske dijelove. Potražite servisera tvrtke AL-KO.
	Akumulator je pregrijan.	Pričekajte da se rashladi akumulator.

## 10 TRANSPORT

Prije transporta provedite sljedeće mjere:

1. Isključite uređaj.
2. Akumulator skinite sa uređaja.
3. Akumulator propisno zapakirajte (vidi dolje).



### NAPOMENA

Nazivna energija akumulatora manja je od 100 Wh. Stoga uzmite u obzir sljedeće upute za transport!

Sadržani litij-ionski akumulator podliježe pravilima o opasnom teretu, no može se transportirati prema smanjenim zahtjevima:

- Privatni korisnik može transportirati neoštećeni akumulator bez dodatnih zahtjeva na prometnicama, dok god je zapakiran za maloprodaju te se transportira u privatne svrhe. Potrebno je voditi računa o ograničenju mase za pojedini akumulator koji šaljete:
  - maks. 30 kg ukupne mase po paketu pri transportu cestom, željeznicom i vodenim putem
  - bez ograničenja mase pri zračnom transportu, ali maks. 2 komada po paketu
- U slučaju sumnje na oštećenje akumulatora (npr. kod pada uređaja) nije dozvoljen transport.
- Komercijalni korisnici koji izvršavaju transport u povezanosti s glavnom djelatnosti (npr. isporuke od i do gradilišta ili prezentacije), također mogu iskoristiti takve smanjene zahtjeve.

U oba slučaja moraju se poduzeti hitne mjere kako bi se spriječilo curenje sadržaja. U drugim slučajevima obavezno se trebaju poštivati pravila o opasnom teretu! Kod zanemarivanja pošiljatelju i prijevozniku prijete kazne.

### Dodatne napomene o transportu i slanju

- Transportirajte i šaljite litij-ionske akumulatora samo u neoštećenom stanju!
- Osigurajte uređaj tako da se spriječi nehotično pokretanje tijekom transporta.
- Osigurajte uređaj čvrstom vanjskom ambalažom (transportni karton). Po mogućnosti upotrijebite originalni pakirni materijal proizvođača.

- Osigurajte ispravno označavanje i dokumentaciju pošiljke pri transportu ili isporuci (npr. preko dostavne tvrtke ili špeditera):
  - Pri transportu cestom, željeznicom i vodenim putem na paket je potrebno staviti naljepnicu s upozorenjem ako je akumulator priložen uređaju. Ako je akumulator umetnut odn. ugrađen u uređaj, nije potrebna naljepnica s upozorenjem, jer već vanjsko pakovanje/originalno pakovanje mora odgovarati određenim propisima.
  - Pri zračnom transportu se na paket u svakom slučaju stavlja naljepnica s upozorenjem. Potrebno je voditi računa o ograničenju mase za akumulator koji se šalje s uređajem: maks. 5 kg mase akumulatora po paketu i maks. 2 komada po paketu, kada je akumulator priložen uz uređaj.
- Unaprijed se informirajte o tome je li moguć transport preko odabranog pružatelja usluge i označite vašu pošiljku.

Preporučujemo vam angažiranje stručnjaka za opasne terete kako bi vam pomogao oko pripremanja pošiljke. Uvažite i eventualne dodatne nacionalne propise.

## 11 SKLADIŠTENJE

### 11.1 Skladištenje uređaja

- Nakon svake uporabe temeljito očistite uređaj i njegov pribor (ako postoji) i stavite sve zaštitne poklopce.
  - Uređaj čuvajte na suhom mjestu koje se može zaključati i na kojem ne dolazi do smrzavanja.
  - Uređaj držite na mjestu kojem ne mogu pristupiti djeca ni oni kojima to nije dozvoljeno.
- Prije radnih stanki koje traju dulje od 30 sati napravite sljedeće:
- Očistite oštricu i poprskajte je uljem za zaštitu od hrđe.
  - Temeljito očistite uređaj i držite ga u suhoj prostoriji.

## 11.2 Skladištenje akumulatora i punjača



### OPASNOST!

#### Opasnost od eksplozija i požara!

Osobe smrtno stradaju ili zadobiju teške ozljede kada akumulator eksplodira jer se nalazio ispred otvorenog plamena ili izvora topline.

- Akumulator čuvajte na hladnom i suhom mjestu, no ne ispred otvorenog plamena ili izvora topline.



### NAPOMENA

Akumulator je kod punjenja zaštićen od prepunjavanja automatskim prepoznavanjem razine napunjenosti i zbog toga neko vrijeme može ostati spojen na punjač, ali ne trajno.

- Akumulator čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od smrzavanja pri propisanoj temperaturi skladištenja (pogledajte Upute za uporabu akumulatora) uz razinu napunjenosti od oko 40 – 60 %.
- Zbog opasnosti od kratkog spoja nemojte držati akumulator blizu predmeta koji sadrže metal ili kiselinu.
- Akumulator punite približno 2 sata nakon otprilike 6 mjeseci skladištenja.

## 12 ZBRINJAVANJE

### Napomene o zakonu za električne i elektroničke uređaje (ElektroG)



- Električni i elektronički stari uređaji ne smiju se bacati u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!
- Stare baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u stari uređaj, moraju se izvaditi prije predaje! Njihovo zbrinjavanje regulira se putem zakona o baterijama.
- Vlasnike ili korisnike električnih ili elektroničkih uređaja zakon obvezuje na povrat.
- Krajnji korisnik snosi vlastitu odgovornost za brisanje osobnih podataka navedenih na starom uređaju koji se zbrinjava u otpad!

Simbol prekrížene kante za smeće znači da se električni i elektronički uređaji ne smiju zbrinjavati putem kućnog otpada.

Električni i elektronički uređaji mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- prodavaonice električnih uređaja (stacionarna ili internetska), dok god se trgovca obvezuje za povrat ili je ta usluga dobrovoljno ponudena.

Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva 2012/19/EU. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje električnih i elektroničkih starih uređaja.

### Napomene zakona o baterijama (BattG)



- Stare baterije i akumulatori ne smiju se bacati u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!
- Radi sigurnog vađenja baterija ili akumulatora iz električnog uređaja te informiranja o njihovom tipu ili kemijskom sustavu, uzmite u obzir sljedeće podatke navedene u uputama za uporabu i montažu.
- Vlasnike ili korisnike baterija ili akumulatora zakon obvezuje na povrat. Povrat se ograničava na predaju količina uobičajenih za domaćinstva.

Stare baterije mogu sadržavati opasne tvari ili teške metale koji mogu štetiti okolišu i zdravlju ljudi. Reciklaža starih baterija i iskorištenje njihovih resursa doprinose zaštiti tih dvaju važnih elemenata.

Simbol prekrížene kante za smeće znači da se baterije i akumulatori ne smiju zbrinjavati putem kućnog otpada.

Oznaka Hg, Cd ili Pb ispod kante za smeće označava sljedeće:

- Hg: baterija sadrži preko 0,0005% žive
- Cd: baterija sadrži preko 0,002% kadmija
- Pb: baterija sadrži preko 0,004% olova

Akumulatori i baterije mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- prodavaonice baterija i akumulatora
- mjesta povrata u sklopu zajedničkog sustava povrata starih baterija za uređaje



- mjesto povrata proizvođača (ako nije član zajedničkog sustava povrata)

Ove izjave vrijede samo za akumulatore i baterije koji se prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva 2006/66/EZ. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje akumulatora i baterija.

#### 14 JAMSTVO

Možebitne greške u materijalu ili proizvodnji na uređaju uklonit ćemo tijekom zakonskoga roka zastare za jamstvo na nedostatke prema vlastitom izboru popravljanjem ili zamjenskom dostavom. Rok zastare određuje se prema pravu države u kojoj je uređaj kupljen.

Naša jamstvena izjava vrijedi samo u slučaju:

- poštivanja ovih Uputa za uporabu
- namjenskog rukovanja
- uporabe originalnih rezervnih dijelova

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju:

- samovoljnih pokušaja popravaka
- samovoljnih tehničkih izmjena
- nenamjenske uporabe

Jamstvo ne obuhvaća:

- oštećenja laka koja proizlaze iz normalnog trošenja
- potrošne dijelove koji su na kartici zamjenskih dijelova označeni okvirom

Jamstveni rok počinje teći s datumom kupnje od strane prvog krajnjeg korisnika. Mjerodavan je datum na računu. Obratite se svom trgovcu ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi zajedno s ovom jamstvenom izjavom i originalnim računom. Ova izjava ne utječe na zakonska prava koja kupac ima prema prodavaču u slučaju nedostataka.

#### 15 PRIJEVOD ORIGINALNE EU/EZ IZJAVE O SUKLADNOSTI

Uz potpunu odgovornost, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod u obliku u kojem je zastupljen na tržištu ispunjava zahtjeve harmoniziranih EU-direktiva, sigurnosne standarde EU-a i standarde specifične za proizvod.

<b>Proizvod</b>	<b>Proizvođač</b>	<b>Opunomoćenik za dokumentaciju</b>
Akumulatorske škarice za živicu	AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
<b>Serijski broj</b>		
G2033012		
<b>Tip</b>	<b>Direktive EU-a</b>	<b>Usklađene norme</b>
HT 2000	2006/42/EZ 2014/30/EU	EN 60745-1 EN 60745-2-15
<b>Razina zvučne snage</b>	2000/14/EZ 2011/65/EU	EN 55014-1 EN 55014-2
EN ISO 3744 mjereno/zajamčeno 80,3 dB(A) / 90 dB(A)	<b>Ocjena sukladnosti</b>	EN 62841-4-2:2015 EN 62233
	2000/14/EZ Dodatak V	

Kötz, 14.8.2018.






Dr. Wolfgang Hergeth  
Managing Director

**TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI****Spis treści**

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi .....	121	4	Montaż (02) .....	130
1.1	Symbole na stronie tytułowej .....	122	5	Uruchomienie .....	130
1.2	Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze .....	122	5.1	Ładowanie akumulatorów .....	130
2	Opis produktu .....	122	5.2	Wkładanie i wyciąganie akumulatora (03) .....	130
2.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	122	6	Obsługa .....	130
2.2	Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie .....	122	6.1	Włączanie nożyc do żywopłotu (04) ...	130
2.3	Ryzyko szczątkowe .....	122	7	Nawyki i technika pracy (05) .....	130
2.4	Urządzenia zabezpieczające i ochronne .....	123	8	Konserwacja i pielęgnacja .....	131
2.4.1	Osłona rąk .....	123	9	Pomoc w przypadku usterek .....	131
2.4.2	Oburęczne uruchamianie urządzenia .....	123	10	Transport .....	132
2.5	Symbole umieszczone na urządzeniu	123	11	Przechowywanie .....	133
2.6	Zakres dostawy .....	123	11.1	Przechowywanie urządzenia .....	133
2.7	Przegląd produktu (01) .....	124	11.2	Składowanie akumulatora i ładowarki	133
3	Zasady bezpieczeństwa .....	124	12	Utylizacja .....	134
3.1	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych .....	124	13	Obsługa klienta/Serwis .....	135
3.1.1	Bezpieczeństwo na stanowisku pracy .....	124	14	Gwarancja .....	135
3.1.2	Bezpieczeństwo elektryczne .....	124	15	Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności UE/WE .....	136
3.1.3	Bezpieczeństwo osób .....	125	<b>1 INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI</b>		
3.1.4	Użytkowanie i obsługa narzędzia elektrycznego .....	125	■	Wersja niemieckojęzyczna jest oryginalną instrukcją obsługi. Wszystkie pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami oryginalnej instrukcji obsługi.	
3.1.5	Użytkowanie i obsługa narzędzia wyposażonego w akumulator .....	126	■	Poniższa instrukcja obsługi winna być przechowywana zawsze w sposób umożliwiający jej wykorzystanie w celu uzyskania informacji dotyczących urządzenia.	
3.1.6	Serwis .....	126	■	Urządzenie może być przekazywane wyłącz- nie wraz z instrukcją obsługi.	
3.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeń- stwa dla nożyc do żywopłotu .....	126	■	Należy stosować się do wskazówek dot. bez- pieczeństwa i ostrzegawczych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.	
3.3	Obciążenie drganiami .....	127			
3.4	Obciążenie hałasem .....	127			
3.5	Wskazówki bezpieczeństwa dotyczą- ce akumulatora .....	127			
3.6	Wskazówki bezpieczeństwa dotyczą- ce ładowarki .....	128			
3.7	Wskazówki dotyczące bezpieczeń- stwa obsługi .....	129			

## 1.1 Symbole na stronie tytułowej

Symbol	Znaczenie
	Przed uruchomieniem należy dołączyć niniejszą instrukcję obsługi. Jest to konieczne dla zapewnienia bezusterkowej pracy i bezpiecznej obsługi.
	Instrukcja obsługi
	Akumulatory litowo-jonowe obsługiwać ze szczególną ostrożnością! W szczególności przestrzegać wskazówek dotyczących transportu, składowania i utylizacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi!

## 1.2 Objasnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Oznacza niebezpieczeństwo prowadzące do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.



### OSTRZEŻENIE!

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.



### OSTROŻNIE!

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

### UWAGA!

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do szkód rzeczowych.



### WSKAZÓWKA

Szczególne wskazówki ułatwiające zrozumienie instrukcji i obsługi.

## 2 OPIS PRODUKTU

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje ręczne nożyce do żywopłotu.

### 2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Te nożyce do żywopłotu przeznaczone są wyłącznie do obcinania żywopłotów, krzaków i krzewów.

Opisywane urządzenie jest przeznaczone do zastosowania w ramach użytku prywatnego. Każde inne zastosowanie oraz niedozwolone zmiany lub modyfikacje traktowane są jako eksploatacja niezgodna z przeznaczeniem i prowadzą do utraty gwarancji i ważności deklaracji zgodności (znak CE) oraz do wyłączenia wszelkiej odpowiedzialności producenta za szkody poniesione przez użytkownika lub osoby trzecie.

### 2.2 Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie

- Nie wolno demontować, ani mostkować urządzeń zabezpieczających, np. przez łączenie ze sobą włącznika/wyłącznika na pałkach uchwytu.
- Nie używać urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem.
- Nie używać urządzenia w czasie deszczu.
- Nie używać urządzenia do przycinania mokrego żywopłotu lub mokrych krzaków.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań specjalistycznych w parkach i obiektach sportowych ani do zastosowania w rolnictwie i leśnictwie.

### 2.3 Ryzyko szczątkowe

Nawet podczas użytkowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem wciąż występuje określone ryzyko resztkowego, którego nie da się wykluczyć. Z rodzaju i konstrukcji urządzenia — w zależności od zastosowania — mogą wynikać następujące, potencjalne zagrożenia:

- Uszkodzenie słuchu przy zaniechaniu stosowania ochrony słuchu.
- Obrażenia ciała wskutek drgań rąk i ramion w przypadku użytkowania urządzenia przez dłuższy czas lub zaniechania zalecanej konserwacji.
- Rany cięte w przypadku kontaktu z nożem tnącym.

## 2.4 Urządzenia zabezpieczające i ochronne



### OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo skaleczenia

Niesprawne i dezaktywowane urządzenia ochronne i zabezpieczające mogą spowodować poważne obrażenia ciała.

- Jeśli urządzenia ochronne i zabezpieczające są niesprawne, należy zlecić ich naprawę.
- Nigdy nie dezaktywować urządzeń ochronnych i zabezpieczających.

### 2.4.1 Osłona rąk



### OSTROŻNIE!

#### Ryzyko skaleczenia przez nóż tnący

Brak zamontowanej osłony dłoni powoduje ryzyko skaleczenia przez nóż tnący.

- Nie używać urządzenia bez osłony dłoni.

### 2.4.2 Oburęczne uruchamianie urządzenia

Nożyce do żywopłotu mogą być uruchamiane wyłącznie obiema dłońmi jednocześnie.

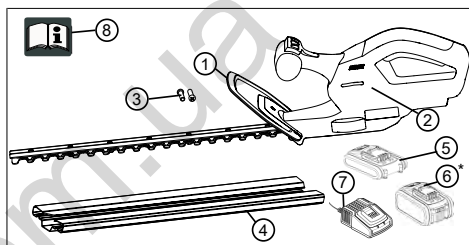
## 2.5 Symbole umieszczone na urządzeniu

Symbol	Znaczenie
	Zachować szczególną ostrożność podczas obsługi urządzenia!
	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję eksploatacji!
	Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią!
	Używać ochrony słuchu!
	Używać ochrony wzroku!

Symbol	Znaczenie
	Stosować maskę oddechową!
	Wyjąć akumulator przed wykonaniem ustawienia lub czyszczenia urządzenia albo przed odstawieniem urządzenia na dłuższy czas.

## 2.6 Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje niżej wymienione pozycje. Należy sprawdzić, czy wszystkie pozycje są zawarte:



Nr	elementu
1	Osłona rąk
2	Urządzenie bazowe
3	Śruby do montażu osłony dłoni (2x)
4	Osłona noża
5	Akumulator B50 Li
6	Akumulator B100 Li*
7	Ładowarka z wtyczką
8	Instrukcja obsługi

\* Nie należy do zakresu dostawy, akumulator B100 Li można nabyć osobno.

Akumulatorowe nożyce do żywopłotu są przeznaczone do używania z akumulatorem B50 Li (nr art. 113559) lub B100 Li (nr art. 113698). Zakres dostawy zawiera jedynie akumulator B50 Li. Do ładowania akumulatorów wymagana jest ładowarka C30 Li (nr art. 113560).



### WSKAZÓWKA

Stosować się do informacji zawartych w osobnych instrukcjach eksploatacji akumulatora i ładowarki.

**WSKAZÓWKA**

Akumulator jest naładowany częściowo i należy naładować go przed pierwszym użyciem.

**2.7 Przegląd produktu (01)**

Widok ogólny produktu przedstawia zestawienie elementów urządzenia.

Nr	elementu
1	Nóż tnący
2	Ośłona rąk
3	Przednia rękojeść z wyłącznikiem bezpieczeństwa
4	Pałak tylny z włącznikiem/wyłącznikiem
5	Schówek na akumulator
6	Akumulator B50 Li
7	Akumulator B100 Li*
8	Ładowarka z wtyczką
9	Ośłona noża
10	Instrukcja obsługi

\* Nie należy do zakresu dostawy, ale można nabyć go osobno pod numerem artykułu 113698.

**3 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA****3.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych****OSTRZEŻENIE!**

**Przeczytać wskazówki bezpieczeństwa, zalecenia, ilustracje i dane techniczne, które są dołączone do tego narzędzia elektrycznego.**

Następstwem nieprzestrzegania poniższych instrukcji może być porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

- Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i inne instrukcje należy przechowywać w razie potrzeby skorzystania z nich w przyszłości.

*Użyte we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci elektrycznej (z sieciowym przewodem zasilającym) lub narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorem (bez sieciowego przewodu zasilającego).*

*cym) lub narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorem (bez sieciowego przewodu zasilającego).*

**3.1.1 Bezpieczeństwo na stanowisku pracy**

- **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić jego dobre oświetlenie.** Nieporządek lub niedostateczne oświetlenie stanowiska pracy mogą doprowadzić do wypadku.
- **Narzędzia elektryczne nie wolno używać w obszarze zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne podczas pracy wytwarzają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- **Podczas pracy narzędzia elektrycznego należy trzymać dzieci i inne osoby z dala od niego.** W przypadku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

**3.1.2 Bezpieczeństwo elektryczne**

- **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda wtykowego. W żadnym wypadku nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno używać żadnych adapterów wtyczki w przypadku narzędzi elektrycznych z uzziemieniem ochronnym.** Niezmodyfikowana wtyczka oraz odpowiednie gniazdko wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Należy unikać kontaktu części ciała z uzimionymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, kiedy ciało jest uzimione.
- **Należy chronić narzędzia elektryczne przed deszczem lub wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie używać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z jego przeznaczeniem do przenoszenia lub zawieszania urządzenia elektrycznego lub do wyciągnięcia wtyczki z gniazdko wtykowego. Chronić przewód przyłączeniowy przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów.** Uszkodzone lub splątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Jeżeli praca z narzędziem elektrycznym odbywa się na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy dostosowanych do pracy na wolnym powietrzu. Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli nie można uniknąć pracy narzędzia elektrycznego w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik ochronny różnicowy. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 3.1.3 Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy zachować ostrożność, zwracać uwagę na to, co się robi i postępować rozsądnie. Nie używać narzędzia elektrycznego, kiedy jest się zmęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować naprawdę poważne obrażenia.
- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko powstania obrażeń.
- Unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem urządzenia elektrycznego do zasilania lub akumulatora, podniesieniem urządzenia i jego przenoszeniem należy się upewnić, że jest wyłączone. Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palce znajdują się na włączniku lub narzędzie elektryczne jest włączone w momencie podłączania do zasilania, może to doprowadzić do wypadku.
- Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe. Narzędzie lub klucz znajdujące się na obracającym się elemencie urządzenia mogą być przyczyną urazów.
- Unikać nieprawidłowej postawy ciała. Dbać o zachowanie bezpiecznej postawy i zawsze utrzymywać równowagę. Dzięki temu można uzyskać lepszą kontrolę nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanej sytuacji.
- Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od poruszających się części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome elementy urządzenia.
- Jeżeli można zamontować odciągu pyłów i instalację zabezpieczającą przed zapyleciem, to powinny być one podłączone i prawidłowo używane. Użycie urządzenia odpylającego może zmniejszyć zagrożenia wywołane przez pyły.
- Nie dać się zwieść fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie lekceważyć zasad bezpieczeństwa, także jeśli jest się zapoznany z używaniem narzędzia elektrycznego po jego wielokrotnym używaniu. Nieuważne obchodzenie się może w ciągu ułamka sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

### 3.1.4 Użytkowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- Nie przeciążać elektronarzędzia. Do określonej pracy należy używać narzędzia elektrycznego, które jest do niej przeznaczone. Z użyciem odpowiedniego narzędzia elektrycznego pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie wydajności.
- Nie używać narzędzia elektrycznego z uszkodzonym włącznikiem. Urządzenie elektryczne, którego nie da się już włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilania i/ lub wymontować wyjmowany akumulator, zanim dokona się regulacji urządzenia, wymiany części zamiennych lub odłożenia elektronarzędzia. Zapobiega to niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia elektrycznego.
- Nieużywane narzędzie elektryczne należy przechowywać z dala od dzieci. Nie pozwalać na używanie urządzenia osobom, które nie są obeznane z jego obsługą lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli są obsługiwane przez osoby nieobeznane z ich obsługą.
- Elektronarzędzia i narzędzia użytkowe należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części funkcjonują sprawnie i nie zacinają się, czy nie są pęknięte lub uszkodzone tak, że zakłóca to działanie narzędzia.



dzia elektrycznego. Przed użyciem elektronarzędzia należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków ma swoje źródło w nieprawidłowej konserwacji narzędzi elektrycznych.

- **Narzędzia tnące należy utrzymywać w czystości i ostrości.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- **Elektronarzędzia, narzędzi użytkowych itp. należy używać z zastosowaniem się do podanych tu instrukcji.** Należy przy tym uwzględnić warunki na stanowisku pracy oraz rodzaj wykonywanej czynności. Użycie narzędzi elektrycznych do innych celów, niż przewidziane może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Uchwyty i powierzchnie do chwytania muszą być zawsze suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania uniemożliwiają bezpieczne obsługę i zachowanie kontroli nad elektronarzędziami w nieprzewidzianych sytuacjach.

### 3.1.5 Użytkowanie i obsługa narzędzia wyposażonego w akumulator

- **Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki zalecanej przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do ładowania określonych rodzajów akumulatorów, zastosowanie jej do innego rodzaju akumulatora powoduje powstanie zagrożenia pożarowego.
- **Do narzędzi elektrycznych należy stosować tylko akumulatory przewidziane do pracy z danym narzędziem.** Zastosowanie innych akumulatorów może prowadzić do powstania obrażeń ciała oraz zagrożenia pożarowego.
- **Chronić nieużywany akumulator przed spinaczami biurowymi, monetami, kluczami, igłami, śrubami i innymi drobnymi przedmiotami metalowymi, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może wywołać oparzenia lub ogień.
- **W przypadku nieprawidłowego użytkownika może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skażone miejsce wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo zasięgnąć pomocy lekarskiej.** Płyn wycie-

kający z akumulatora może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

- **Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą się zachowywać w sposób nieprzewidywany, powodując ryzyko pożaru, wybuchu lub urazu.
- **Nie narażać akumulatora na ogień ani wysoką temperaturę.** Ogień lub temperatura powyżej 130°C mogą być przyczyną wybuchu.
- **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania i pamiętać, by nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur określonym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może spowodować uszkodzenie akumulatora i ryzyko pożaru.

### 3.1.6 Serwis

- **Naprawę narzędzia elektrycznego powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi fachowemu i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Należy przy tym zagwarantować, że zachowane zostanie bezpieczeństwo narzędzia elektrycznego.
- **Nie wolno konserwować uszkodzonego akumulatora.** Wszelka konserwacja akumulatora powinna być wykonywana przez producenta lub upoważnione punkty obsługi klienta.

## 3.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla nożyc do żywoplotu

- **Należy trzymać części ciała z dala od noża tnącego. Nigdy nie próbować usuwania ściętego lub przytrzymywania ciętego materiału, kiedy nóż jest w ruchu. Zakleszczony materiał ścięty usuwać tylko przy wyłączonym narzędziu.** Chwila nieuwagi podczas używania nożyc do żywoplotu może spowodować naprawdę poważne obrażenia.
- **Nożyce do żywoplotu należy przenosić za uchwyt przy zatrzymanym nożu. Na czas transportu lub przechowywania, na nożyce do żywoplotów należy zawsze założyć osłonę.** Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza ryzyko zranienia nożem.
- **Narzędzie elektryczne należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ pracujący nóż tnący może wejść w kontakt z ukrytymi przewodami zasilającymi.** Zetknię-



cie noża tnącego z przewodami znajdującymi się pod napięciem może spowodować, że metalowe części urządzenia również znajdują się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

### 3.3 Obciążenie drganiami

#### ■ Niebezpieczeństwo stwarzane przez drgania

*Rzeczywiste wartości emisji drgań podczas używania urządzenia mogą odbiegać od wartości podanych przez producenta. Przed i w trakcie używania należy uwzględnić następujące czynniki:*

- Czy urządzenie jest użytkowane zgodnie z przeznaczeniem?
- Czy materiał jest cięty lub obrabiany w odpowiedni sposób?
- Czy urządzenie znajduje się w prawidłowym stanie użytkowym?
- Czy narzędzie tnące jest prawidłowo naostrzone lub czy jest zamontowane odpowiednie narzędzie tnące?
- Czy są zamontowane uchwyty i, w razie potrzeby, uchwyty wibracyjne oraz czy są one trwale połączone z urządzeniem?
- Użytkować urządzenie jedynie z prędkością obrotową wymaganą dla danej pracy. Unikać maksymalnej prędkości obrotowej, aby zmniejszyć poziom hałasu i wibracji.
- Wskutek niewłaściwego użytkowania i konserwacji może dojść do zwiększenia poziomu hałasu i drgań urządzenia. Prowadzi to do niekorzystnych skutków zdrowotnych. W tym przypadku należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie i zlecić naprawę jednemu z autoryzowanych warsztatów serwisowych.
- Stopień obciążenia przez drgania zależy od rodzaju wykonywanej pracy i sposobu wykorzystania urządzenia. Należy oceniać te czynniki i stosować odpowiednie przerwy w pracy. Spowoduje to znaczne zmniejszenie obciążenia przez drgania w trakcie całej pracy.
- Dłuższe używanie urządzenia wystawia operatora na działanie wibracji i może powodować problemy z krążeniem krwi („biały palec”). Aby zmniejszyć to ryzyko, należy nosić rękawice i rozgrzewać dłonie. W przypadku stwierdzenia objawu „białego palca” należy niezwłocznie udać się do lekarza. Do tych objawów należą: brak czucia, utrata wrażliwości, cierpienie, swędzenie, ból, utrata siły, zmiana koloru lub stanu skóry. Z reguły te

objawy dotyczą palców, dłoni lub pulsu. Przy niskich temperaturach to ryzyko się zwiększa.

- W ciągu dnia pracy należy wykonywać dłuższe przerwy, aby odpocząć od hałasu i wibracji. Zaplanować pracę tak, aby stosowanie urządzeń, które wytwarzają silne wibracje, rozłożyć na kilka dni.
- W przypadku stwierdzenia nieprzyjemnego uczucia lub przebarwienia skóry na dłoniach podczas użytkowania urządzenia, należy niezwłocznie przerwać pracę. Uwzględnić wystarczająco długie przerwy w pracy. Zaniechanie przerw w pracy może doprowadzić do wystąpienia zespołu wibracyjnego dłoni i ramienia.
- Należy zminimalizować ryzyko narażenia na drgania. Utrzymywać urządzenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Jeśli urządzenie jest czysto używane, należy zakupić akcesoria zabezpieczające przed drganiami (np. uchwyty) u specjalistycznego sprzedawcy.
- Nie używać urządzenia przy temperaturach niższych niż 10 °C. Ustalić plan pracy, umożliwiający ograniczenie obciążenia drganiami.

### 3.4 Obciążenie hałasem

Określony poziom obciążenia hałasem generowanym przez opisywane urządzenie jest nieunikniony. Głośne prace zaplanować w dopuszczonym i wyznaczonym do tego czasie. W razie potrzeby uwzględnić czasy odpoczynku i ograniczyć czas pracy do najbardziej wymaganych czynności. Dla ochrony własnej i ochrony osób przebywających w pobliżu zaleca się stosowanie odpowiedniej ochrony słuchu.

### 3.5 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

Rozdział ten zawiera wszystkie podstawowe zasady bezpieczeństwa, istotne w trakcie eksploatacji akumulatora. Należy koniecznie zapoznać się z treścią tych wskazówek!

- Akumulator wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, tzn. do zasilania akumulatorowych urządzeń firmy AL-KO. Ładować akumulatory wyłącznie w przeznaczonych do nich ładowarkach AL-KO.
- Wyjąć akumulator z oryginalnego opakowania bezpośrednio przed rozpoczęciem eksploatacji.

- Przed pierwszym zastosowaniem całkowicie naładować akumulator. Zawsze stosować odpowiedni typ ładowarki. Stosować się do danych i wymagań zamieszczonych w instrukcji obsługi.
- Nie użytkować akumulatora w strefach zagrożenia wybuchem i pożarem.
- W trakcie eksploatacji nie wystawiać akumulatora na działanie wilgoci i wody.
- W celu uniknięcia wystąpienia uszkodzeń oraz wydostania się oparów i elektrolitu chronić akumulator przed wysoką temperaturą, olejem i ogniem. Występuje niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie uderzać ani nie rzucać akumulatorem.
- Nie użytkować zabrudzonego lub mokrego akumulatora. Przed rozpoczęciem pracy oczyścić akumulator za pomocą suchej, czystej tkaniny.
- Naładowane i nieużywane akumulatory chronić przed kontaktem z metalowymi przedmiotami w celu uniknięcia zwarcia styków (np. poprzez zetknięcie ze zszywkami biurowymi, monetami, kluczami, igłami, śrubami). Nie używać ostro zakończonych przedmiotów (np. śrubokręta) przy akumulatore. Spowodowane przez nie wewnętrzne zwarcie może prowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu akumulatora.
- Nie otwierać, nie demontować ani nie rozdrabniać akumulatora. Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego i zwarcia.
- Nieprawidłowa eksploatacja i eksploatacja uszkodzonego akumulatora może spowodować powstanie dużej ilości oparów i wydostawanie się elektrolitu. Przewietrzyć dostatecznie pomieszczenie i w przypadku dolegliwości udać się do lekarza.  
W przypadku kontaktu z elektrolitem dokładnie go spłukać i niezwłocznie przepłukać oczy. Następnie skontaktować się z lekarzem.
- Ten akumulator nie może być używany przez osoby nieupoważnione. Nie dotyczy to sytuacji, gdy osoby takie są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące prawidłowej eksploatacji akumulatora. Osobami nieupoważnionymi są m.in.:
  - osoby (także dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych lub umysłowych;
  - osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy o akumulatorach.

- Wykorzystywanie akumulatora przez dzieci do zabawy musi być wykluczone poprzez ich poinstruowanie i zapewnienie odpowiedniej opieki.
- Nie zostawiać akumulatora w ładowarce przez długi czas. W przypadku długiego składowania wyjąć akumulator z ładowarki.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjąć z niego akumulator.
- Akumulatory, które nie są eksploatowane, należy magazynować w suchym i zamkniętym miejscu. Chronić urządzenie przed wysoką temperaturą i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Dzieci lub osoby nieuprawnione nie mogą mieć dostępu do akumulatora.

### 3.6 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki

Rozdział ten zawiera wszystkie, podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz wskazówki ostrzegawcze, istotne w trakcie eksploatacji ładowarki. Należy koniecznie zapoznać się z treścią tych wskazówek!

- Ładowarkę wolno stosować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem, tzn. do ładowania odpowiednich akumulatorów. W ładowarce wolno ładować tylko oryginalne akumulatory AL-KO.
- Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić, czy ładowarka nie jest uszkodzona. Dotyczy to w szczególności uszkodzenia przewodu zasilającego. Ładowarka może być eksploatowana tylko i wyłącznie w nienagannym stanie technicznym.
- Nie użytkować ładowarki w strefach zagrożenia wybuchem.
- Ładowarka może być eksploatowana wyłącznie wewnątrz pomieszczeń i nie może być wystawiana na działanie wody lub wilgoci.
- Ładowarkę należy stawiać w miejscu niezagrażonym wybuchem i o dobrej wentylacji, ponieważ nagrzewa się ona w trakcie pracy. Nie zasłaniać szczelin wentylacyjnych oraz nie przykrywać ładowarki.
- Przed podłączeniem ładowarki sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej spełnia wymagania podane w danych technicznych.
- Przewód zasilający może być wykorzystywany wyłącznie do podłączania ładowarki. Ładowarki nie wolno przenosić, trzymając za przewód zasilający, ani odłączać jej od gniazda sieci elektrycznej, ciągnąc za ten przewód.
- Chronić przewód zasilający przed wysoką temperaturą, olejem i kontaktem z ostrymi

krawędziami. Jest to konieczne w celu uniknięcia uszkodzenia przewodu.

- W przypadku zabrudzenia lub zamoczenia ładowarki lub akumulatorów ich użytkowanie jest zabronione. Przed użyciem ładowarki i akumulatorów należy je oczyścić i osuszyć.
- Nie wolno otwierać ładowarki i akumulatorów. Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego i zwarcia.
- Naprawę ładowarki powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi fachowemu i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.
- Opiswane urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia i osoby z ograniczeniami fizycznymi, zmysłowymi lub umysłowymi albo osoby bez doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli będą przy tym nadzorowane bądź zostaną przeszkolone w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie powinny się bawić tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być przeprowadzane przez dzieci pozbawione nadzoru.
- Potrzeby osób o bardzo dużych i złożonych ograniczeniach mogą wykraczać poza tutaj opisane instrukcje.
- Nieużywaną ładowarkę należy przechowywać w suchym i zamkniętym miejscu. Dzieci lub osoby nieuprawnione nie mogą mieć dostępu do ładowarki.
- Używać urządzenia tylko do prac, do których jest przeznaczone. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do obrażeń lub uszkodzeń.
- Włączać urządzenie tylko wówczas, gdy w obszarze roboczym nie przebywają inne osoby ani zwierzęta.
- Zachować bezpieczny odstęp od osób i zwierząt lub wyłączyć urządzenie, gdy zbliżają się do niego osoby lub zwierzęta.
- Przed przycięciem sprawdzić zarośla i krzewy pod kątem ukrytych obiektów, na przykład drutów, ogrodzeń drucianych, przewodów elektrycznych, urządzeń ogrodowych, butelek, i w razie potrzeby je usunąć.
- Poruszać urządzeniem i transportować je tak, aby osoby i zwierzęta nie mogły dotknąć noża tnącego. Przed transportem wsunąć osłonę zabezpieczającą na nóż tnący.
- Podczas pracy nie należy przytrzymywać ciętych gałęzi.
- Przed usunięciem zakleszczonej gałęzi wyłączyć urządzenie i zaczekać, aż nóż tnący się zatrzyma.
- Wymontować akumulator z urządzenia i wsunąć osłonę zabezpieczającą na nóż tnący w przypadku:
  - prac kontrolnych, nastawczych i pielęgnacyjnych;
  - praca przy nożu tnącym;
  - pozostawienia urządzenia;
  - Transport
  - przechowywania;
  - prac konserwacyjnych i naprawczych.
  - Niebezpieczeństwo

### 3.7 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obsługi



#### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Zagrożenie powodowane przez pole elektromagnetyczne**

Zakupione narzędzie elektryczne podczas pracy emituje pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych.

- Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych skutków, zalecamy osobom posiadającym takie implanty konsultację z lekarzem oraz producentem implantu medycznego zanim zaczną używać narzędzia elektrycznego.
- Należy mieć na uwadze, że użytkownik odpowiada za wypadki i szkody wyrządzone osobom trzecim lub ich własności.

## 4 MONTAŻ (02)



### OSTRZEŻENIE!

#### Zagrożenia wynikłe z niekompletnego montażu!

Eksploatacja niekompletnie zmontowanego urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- Urządzenie eksploatować tylko wówczas, gdy zostało całkowicie zmontowane.
- Akumulator włożyć do urządzenia dopiero po zakończeniu całkowitego montażu.
- Przed włączeniem sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające i ochronne występują i są sprawne.

1. Zamocować osłonę dłoni (02/1) za pomocą dostarczonych wkrętów (02/2) do obudowy urządzenia.

## 5 URUCHOMIENIE

### 5.1 Ładowanie akumulatorów



### OSTROŻNIE!

#### Zagrożenie pożarem w trakcie ładowania!

Nagrzewanie się ładowarki powoduje zagrożenie pożarem w przypadku umieszczenia jej na łatwopalnym podłożu i przy niewystarczającej wentylacji.

- Ładowarki należy używać wyłącznie na niepalnym podłożu lub w niepalnym otoczeniu.
- Jeśli występują: nie zasłaniać szczelin wentylacyjnych.



### WSKAZÓWKA

Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator. Akumulator można ładować w dowolnym stanie jego naładowania. Przerwanie ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

Akumulator jest częściowo naładowany. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator. Akumulator można ładować w dowolnym stanie jego naładowania. Przerwanie ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.



### WSKAZÓWKA

Stosować się do szczegółowych informacji zawartych w osobnych instrukcjach eksploatacji akumulatora i ładowarki.

## 5.2 Wkładanie i wyciąganie akumulatora (03)

### Montaż akumulatora w urządzeniu

1. Wsunąć (03/a) akumulator (03/1) do komory akumulator (03/2), aż ulegnie zablokowaniu.

### Wymowowanie akumulatora

1. Nacisnąć przycisk zwalniający (03/3) na akumulatorze (03/1) i go przytrzymać.
2. Wyciągnąć akumulator (03/b).

## 6 OBSŁUGA

### 6.1 Włączanie nożyc do żywopłotu (04)

1. Stanąć w stabilnej pozycji.
2. Jedną dłonią ująć przednią rękojęść (04/1), a drugą — tylny pałak uchwyty (04/2).
3. Nacisnąć wyłącznik bezpieczeństwa na przedniej rękojęści (04/a), a następnie włącznik/wyłącznik na pałaku uchwyty tylnego (04/b). Urządzenie zaczyna pracować.
4. Podczas pracy obydwie przyciski muszą być wciśnięte. Gdy tylko jeden z przycisków zostanie zwolniony, urządzenie zostanie wyłączone.

## 7 NAWYKI I TECHNIKA PRACY (05)



### OSTRZEŻENIE!

#### Zwiększone ryzyko upadku

Podczas wykonywania pracy na podwyższonej pozycji (np. na drabinie) występuje podwyższone ryzyko upadku.

- Używać urządzenia zawsze z poziomu podłoża i zwracać przy tym uwagę na stabilną pozycję.
- Przestrzegać zasad bezpieczeństwa.
- Przycinać żywopłot regularnie i w dozwolonym czasie.
- Ciąć wyłącznie cienkie gałęzie i młode pędy na powierzchni żywopłotu; nie ciąć zbyt głęboko.
- Zawsze najpierw dokonać przycięcia po obu stronach żywopłotu, a na końcu na górze. W

ten sposób ścinany materiał nie spadnie na jeszcze nieprzycięte obszary.

- Żywopłaty zawsze należy przycinać w kształt trapezu. Zapobiega to огоłocaniu dolnych gałęzi (05).
- Resztki przyciętej trawy usuwać tylko przy zatrzymanym silniku.
- W przypadku pozostawiania/transportu urządzenia:
  - Wyłączyć urządzenie.
  - Nałożyć osłonę noża.
  - Usunąć akumulator.
- Po użyciu należy wyjąć akumulator i sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

## 8 KONSERWACJA I PIELEGNACJA



### OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych

Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych w przypadku kontaktu z ruchomymi częściami o ostrych krawędziach i narzędziami tnącymi.

- Przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie. Wymontować akumulator.
- Podczas wykonywania prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze nosić rękawice ochronne.



### WSKAZÓWKA

Naprawy mogą przeprowadzać wyłącznie kompetentne zakłady naprawcze lub nasze punkty serwisowe.

- Nie narażać urządzenia na działanie wilgoci lub wpływu wilgoci z otoczenia.

- Po każdym użyciu należy oczyścić obudowę i nóż tnący, używając szczotki lub szmatki. Nie stosować wody i/lub agresywnych środków czyszczących ani rozcieńczalników – ryzyko korozji i uszkodzenia części z tworzyw sztucznych.
- Po każdym użyciu wyjąć akumulator i sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.
- Oczyścić nóż tnący i spryskać go olejem chroniącym przed korozją.
- Regularnie kontrolować nóż tnący. Udać się do punktu serwisowego firmy AL-KO w przypadku:
  - uszkodzenia noża tnącego
  - stępienia noża tnącego
  - nadmiernego zużycia
- Sprawdzić dokręcenie wszystkich śrub.
- Sprawdzić styki elektryczne urządzenia pod kątem korozji, w razie potrzeby oczyścić małym pędzlem drucianym i spryskać sprayem do styków.

## 9 POMOC W PRZYPADKU USTEREK



### OSTROŻNIE!

#### Niebezpieczeństwo skałeczenia

Poruszające się części urządzenia o ostrych krawędziach mogą spowodować obrażenia.

- Podczas wykonywania prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze nosić rękawice ochronne!



### WSKAZÓWKA

W przypadku zakłóceń, które nie zostały wymienione w tej tabeli, lub takich, których nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Silnik nie działa.	Akumulator jest rozładowany.	Naładuj akumulator.
	Brak akumulatora lub akumulator osadzony nieprawidłowo.	Włożyć akumulator prawidłowo.
	Przerwane zasilanie.	1. Wyjąć akumulator. 2. Oczyszczyć styki urządzenia.
	Samoczynny wyłącznik silnikowy wyłączył silnik z powodu przeciążenia.	Odczekać, aż samoczynny wyłącznik silnikowy ponownie włączy silnik.
Silnik pracuje w sposób przerywany.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Błąd urządzenia</li> <li>■ Włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.</li> </ul>	Skontaktuj się z serwisem AL-KO.
Nóż tnący mocno się nagrzewa. Wytwarzanie dymu.	Brak oleju na nożu tnącym.	1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. 2. Oczyszczyć i naoliwić nóż tnący. 3. Włożyć akumulator ponownie.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nóż tnący jest tępy.</li> <li>■ Wyszczerbienia w nożu tnącym.</li> </ul>	Skontaktuj się z serwisem AL-KO.
Nieczyste cięcie gałęzi. Gałęzie często zakleszczają się w nożu tnącym.	Nóż tnący jest tępy.	Skontaktuj się z serwisem AL-KO.
	Luz ślizgowy noża tnącego jest zbyt duży.	Skontaktuj się z serwisem AL-KO.
Silnik pracuje, ale nóż tnący się nie porusza.	Błąd urządzenia	Skontaktuj się z serwisem AL-KO.
Urządzenie wibruje w nietypowy sposób.	Błąd urządzenia	Skontaktuj się z serwisem AL-KO.
Wyraźny spadek czasu pracy akumulatora.	Upłynął czas eksploatacji akumulatora.	Wymień akumulator. Używać tylko oryginalnych akcesoriów producenta urządzenia.
Nie można naładować akumulatora.	Styki akumulatora są zabrudzone.	Skontaktuj się z serwisem AL-KO.
	Uszkodzenie akumulatora lub ładowarki.	Zamówić części zamienne. Skontaktuj się z serwisem AL-KO.
	Akumulator jest zbyt gorący.	Zaczeekać, aż akumulator ostygnie.

## 10 TRANSPORT

Przed transportem wykonać następujące czynności:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wymontować akumulator z urządzenia.
3. Zapakować akumulator zgodnie z przepisami (zob. niżej).



### WSKAZÓWKA

Energia znamionowa akumulatora/akumulatorów wynosi mniej niż 100 Wh. Dlatego należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących transportu!

Akumulator litowo-jonowy zawarty w komplecie podlega przepisom prawa o substancjach niebez-



piecznych, jednak może być transportowany w uproszczonych warunkach:

- Użytkownicy prywatni mogą transportować nieuszkodzony akumulator po drogach bez dalszych nakładów, o ile jest on zamontowany w sposób przeznaczony do handlu detalicznego, a transport służy wyłącznie do celów prywatnych. Przestrzegać górnych granic masy dla pojedynczo przesyłanych akumulatorów:
  - maks. 30 kg masy całkowitej na opakowanie w przypadku transportu drogowego, kolejowego i wodnego
  - brak górnej granicy masy w przypadku transportu lotniczego, ale maks. 2 sztuki w opakowaniu
- W przypadku podejrzenia uszkodzenia akumulatora (np. wskutek upadku urządzenia) transport jest niedozwolony.
- Użytkownicy komercyjni, którzy realizują transport w związku ze swoją główną działalnością (np. dostawy z i do miejsc budów lub pokazów) uproszczenia te mogą również obowiązywać.

W obu powyższych przypadkach należy koniecznie podjąć działania, zapobiegające uwolnieniu zawartości. W innych przypadkach należy bezwzględnie przestrzegać przepisów dotyczących substancji niebezpiecznych! W przypadku nieprzestrzegania nadawcy i ewentualnie przewoźnikowi grożą surowe kary.

### Pozostałe wskazówki dotyczące transportu i wysyłki

- Akumulatory litowo-jonowe transportować lub wysłać wyłącznie w nieuszkodzonym stanie!
- Zabezpieczyć urządzenie tak, aby zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu podczas transportu.
- Zabezpieczyć urządzenie mocnym opakowaniem zewnętrznym (karton wysyłkowy). W miarę możliwości korzystać z oryginalnego opakowania producenta.
- Zapewnić prawidłowe oznaczenie i dokumentację przesyłki podczas transportu lub wysyłki (np. za pośrednictwem poczty lub spedytora):
  - W przypadku transportu drogowego, kolejowego i wodnego należy umieścić na opakowaniu naklejkę ostrzegawczą, kiedy akumulator/akumulatory są dołączone do urządzenia. Po włożeniu lub wbudowaniu akumulatora/akumulatorów do urządzenia nie ma konieczności umiesz-

czenia naklejki ostrzegawczej, ponieważ opakowanie zewnętrzne/opakowanie oryginalne musi być zgodne z odpowiednimi przepisami.

- W przypadku transportu lotniczego zawsze należy umieścić naklejkę ostrzegawczą na opakowaniu. Należy przestrzegać górnych granic masy dla akumulatorów wysyłanych razem z urządzeniem: maks. 5 kg masy akumulatora na paczkę i maks. 2 sztuki na paczkę w przypadku dołączenia akumulatora/akumulatorów do urządzenia.
- Upřednio uzyskać informację o tym, czy transport jest możliwy przez wybranego usługodawcę i pokazać przesyłkę.

Zalecamy skorzystanie z pomocy specjalisty ds. substancji niebezpiecznych przy przygotowaniu przesyłki. Zastosuj się do ewentualnie obowiązujących przepisów krajowych.

## 11 PRZECHOWYWANIE

### 11.1 Przechowywanie urządzenia

- Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić urządzenie i jego akcesoria oraz założyć pokrywę ochronne, jeśli są dostępne.
- Urządzenie przechowywać w miejscu suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed mrozem.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepowołanych.

Przed przerwami w eksploatacji trwającymi dłużej niż 30 dni wykonać następujące czynności:

- Oczyszczyć nóż tnący i spryskać go olejem chroniącym przed korozją.
- Dokładnie oczyścić urządzenie i przechowywać je w suchym pomieszczeniu.

### 11.2 Składowanie akumulatora i ładowarki



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Zagrożenie wybuchem i pożarem!

Wybuch akumulatora w wyniku wystąpienia na działanie ognia lub zetknięcia się ze źródłem wysokiej temperatury grozi śmiercią lub ciężkimi obrażeniami ciała.

- Akumulatory należy składować w chłodnym i suchym miejscu, z dala od otwartych płomieni lub źródeł wysokiej temperatury.



**WSKAZÓWKA**

Dzięki funkcji automatycznego rozpoznawania stanu naładowania ładowany akumulator jest zabezpieczony przed przeładowaniem. Można zatem pozostawić podłączony do ładowarki przez pewien, jednak niezbyt długi, czas.

- Akumulator należy przechowywać w suchym, chronionym przed mrozem miejscu w zalecanej temperaturze składowania (patrz instrukcja obsługi akumulatora) przy stanie naładowania około 40–60%.
- Ze względu na niebezpieczeństwo zwarcia nie wolno przechowywać akumulatora w pobliżu przedmiotów metalowych lub zawierających kwas.
- Akumulator należy doładowywać przez ok. 2 godziny co około 6 miesięcy.

**12 UTYLIZACJA****Wskazówki dotyczące ustawy o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (ElektroG)**

- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.
- Zużyte baterie lub akumulatory, które nie są na stałe wbudowane w użytych urządzeniach, należy wyciągnąć przed oddaniem urządzenia! Ich utylizacja jest regulowana przez ustawę o użytych bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu.
- Użytkownik końcowy odpowiada za usunięcie danych osobowych z utylizowanego urządzenia!

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);

- punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i online), o ile sprzedawcy są zobowiązani do odbioru lub oferują tę usługę dobrowolnie.

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do urządzeń sprzedawanych i instalowanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2012/19/UE. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

**Wskazówki dotyczące ustawy o użytych bateriach (BattG)**

- Zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.
- Informacje na temat bezpiecznego wyciągnięcia baterii lub akumulatorów z urządzenia elektrycznego oraz informacje na temat ich typu lub systemu chemicznego są zawarte w odpowiedniej instrukcji obsługi lub montażu.
- Właściciele lub użytkownicy baterii i akumulatorów są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu. Zwrot ogranicza się do przekazania standardowych ilości występujących w gospodarstwach domowych.

Zużyte baterie mogą zawierać szkodliwe substancje lub metale ciężkie, które mogą powodować poważne szkody dla środowiska naturalnego i zdrowia. Recykling użytych baterii i wykorzystanie zawartych w nich zasobów przyczynia się do ochrony tych obu ważnych dóbr.

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Jeżeli pod symbolem pojemnika na odpady znajdują się dodatkowo oznaczenia Hg, Cd lub Pb, oznacza to:

- Hg: Bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci
- Cd: Bateria zawiera więcej niż 0,002% kadmu
- Pb: Bateria zawiera więcej niż 0,004% ołowiu

Zużyte akumulatory i baterie można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);

- punkty sprzedaży baterii i akumulatorów;
- punkty odbioru zużytych akumulatorów i baterii;
- punkt odbioru producenta (jeżeli nie należy on do systemu odbioru zużytych akumulatorów i baterii).

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłączenie w odniesieniu do akumulatorów i baterii sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2006/66/WE. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mo-

## 14 GWARANCJA

Ewentualne wady materiałowe lub produkcyjne w urządzeniu usuwamy przed upływem ustawowego okresu przedawnienia roszczeń z tytułu rękojmi za wady fizyczne, dokonując wedle naszego uznania naprawy lub wymiany produktu. Okres przedawnienia ustalany jest zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- zastosowania się do treści niniejszej instrukcji obsługi
- prawidłowego postępowania,
- stosowania oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń lakieru spowodowanych zwykłym zużyciem
- części zużywalnych, oznaczonych na wykazie części zamiennych ramką [xxxxxx (x)].

Okres gwarancji rozpoczyna się od momentu nabycia przez pierwszego użytkownika końcowego. Decydujące znaczenie ma tutaj data dokumentu zakupu. Należy zwrócić się do dystrybutora lub najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego, przedkładając niniejszą deklarację gwarancyjną oraz dowód zakupu. Niniejsza deklaracja nie narusza ustawowych roszczeń nabywcy w stosunku do sprzedawcy z tytułu wad.

gą inne przepisy dotyczące utylizacji akumulatorów i baterii.

## 13 OBSŁUGA KLIENTA/SERWIS

Wszelkie pytania dotyczące gwarancji, naprawy lub części zamiennych należy kierować do najbliższego punktu serwisowego AL-KO. Można go znaleźć w następującej witrynie internetowej: [www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

Gwarancja wygasa w przypadku:

- samodzielnych prób naprawy,
- samodzielnych zmian technicznych,
- zastosowania niezgodnie z przeznaczeniem.

**15 TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE**

Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt we wprowadzonej przez nas na rynek wersji spełnia wymagania zharmonizowanych dyrektyw UE, standardów bezpieczeństwa UE oraz standardów obowiązujących dla danego produktu.

<b>Produkt</b> Akumulatorowe nożyce do żywopłotu	<b>Producent</b> AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	<b>Osoba sporządzająca dokumentację</b> Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
<b>Numer seryjny</b> G2033012		
<b>Typ</b> HT 2000	<b>Dyrektywy UE</b> 2006/42/WE 2014/30/UE	<b>Normy zharmonizowane</b> EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 62841-4-2:2015 EN 62233
<b>Poziom mocy akustycznej</b> EN ISO 3744 zmierzony / gwarantowany 80,3 dB(A) / 90 dB(A)	<b>Ocena zgodności</b> 2000/14/WE Załącznik V	

Kötz, 14.08.2018 r.



Dr. Wolfgang Hergeth  
Managing Director

## PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ




## Obsah

1	K tomuto návodu k použití .....	137	7	Chování při práci a pracovní technika (05).....	145
1.1	Symboly na titulní straně.....	137	8	Údržba a péče .....	145
1.2	Vysvětlení symbolů a signálních slov .....	138	9	Pomoc při poruchách .....	146
2	Popis výrobku .....	138	10	Přeprava.....	147
2.1	Použití v souladu s určeným účelem..	138	11	Skladování.....	147
2.2	Možné předvídatelné chybné použití .	138	11.1	Uskladnění přístroje.....	147
2.3	Zbytková rizika .....	138	11.2	Skladování akumulátoru a nabíječky ..	148
2.4	Bezpečnostní a ochranná zařízení.....	138	12	Likvidace .....	148
2.4.1	Chránič rukou .....	138	13	Zákaznický servis/servis.....	149
2.4.2	Obouruční ovládání .....	138	14	Záruka .....	149
2.5	Symboly na stroji.....	138	15	Překlad originálního prohlášení o shodě EU/ES.....	150
2.6	Součásti dodávky .....	139			
2.7	Přehled výrobku (01).....	139	<b>1</b>	<b>K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ</b>	
3	Bezpečnostní pokyny.....	140	■	U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.	
3.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí.....	140	■	Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.	
3.1.1	Bezpečnost na pracovišti.....	140	■	Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.	
3.1.2	Bezpečnost elektrických součástí	140	■	Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu.	
3.1.3	Bezpečnost osob .....	140			
3.1.4	Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití .....	141			
3.1.5	Použití a zacházení s akumulátorem a jeho nářadím.....	141			
3.1.6	Servis.....	142			
3.2	Bezpečnostní pokyny pro zahradní nůžky .....	142			
3.3	Zatížení vibracemi.....	142			
3.4	Zatížení hlukem.....	142			
3.5	Bezpečnostní pokyny k akumulátoru .	143			
3.6	Bezpečnostní pokyny k nabíječce .....	143			
3.7	Bezpečnostní pokyny pro obsluhu .....	144			
4	Montáž (02).....	144			
5	Uvedení do provozu.....	145			
5.1	Nabití akumulátoru .....	145			
5.2	Vložení a vytažení akumulátoru (03)..	145			
6	Obsluha .....	145			
6.1	Zapnutí zahradních nůžek na živý plot (04).....	145			

## 1 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.
- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu.

## 1.1 Symboly na titulní straně

Symbol	Význam
	Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.
	Návod k použití
	S akumulátory Li-Ion zacházejte opatrně! Obzvláště dodržujte pokyny k přepravě, skladování a likvidaci, které jsou vedené v tomto návodu k použití!

## 1.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov



### NEBEZPEČÍ!

Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.



### VÝSTRAHA!

Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



### OPATRŇĚ!

Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

### POZOR!

Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.



### UPOZORNĚNÍ

Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

## 2 POPIS VÝROBKU

Tento návod k použití popisuje ručně vedené akumulátorové zahradní nůžky na živý plot.

### 2.1 Použití v souladu s určeným účelem

Tyto zahradní nůžky na živý plot jsou určeny výhradně ke stříhání živých plotů, keřů a křovin.

Tento přístroj je určen výhradně jen k použití v soukromém sektoru. Jakékoliv jiné používání a dále nepovolené přestavby a dodatečné montáže budou považovány za použití k jinému než určenému účelu a mají za následek zánik záruky, dále ztrátu conformity (značka CE) a odmítnutí jakékoli odpovědnosti za škody způsobené uživateli nebo třetí straně ze strany výrobce.

### 2.2 Možné předvídatelné chybné použití

- Bezpečnostní zařízení nesmí být demontována nebo vyřazována z provozu, např. tlačítka spínače/vypínače na obloukových držadlech.
- Přístroj neprovozujte v prostředí ohroženém výbuchem.
- Nepoužívejte přístroj za deště.

- Nepoužívejte přístroj na mokré živé ploty a křoviny.

Stroj není koncipován pro komerční použití ve veřejných parcích a na sportovištích ani pro použití v zemědělství a lesním hospodářství.

### 2.3 Zbytková rizika

I při řádném používání stroje ke stanovenému účelu vždy zůstává zbytkové riziko, které nelze vyloučit. Z druhu a konstrukce stroje mohou být podle použití odvozena následující potenciální ohrožení:

- Poškození sluchu, jestliže nenosíte ochranu sluchu.
- Lze očekávat tělesná poškození v důsledku vibrační rukou a paží, pokud budete přístroj používat delší dobu nebo ho nebudete používat předepsaným způsobem.
- Pořezání při zasahování mezi řezné nože.

### 2.4 Bezpečnostní a ochranná zařízení



#### VÝSTRAHA!

##### Nebezpečí zranění

Poškozená a vyřazená bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k těžkým poraněním.

- Defektní bezpečnostní a ochranná zařízení nechejte opravit.
- Bezpečnostní a ochranná zařízení nikdy nevyřazujte z provozu.

#### 2.4.1 Chráníč rukou



#### OPATRŇĚ!

##### Nebezpečí poranění řezacími noži


S namontovanou ochranou rukou hrozí nebezpečí poranění o řezací nože.

- Přístroj nikdy nepoužívejte bez ochrany rukou.

#### 2.4.2 Obouruční ovládání

Zahradní nůžky je možné ovládat pouze oběma rukama současně.

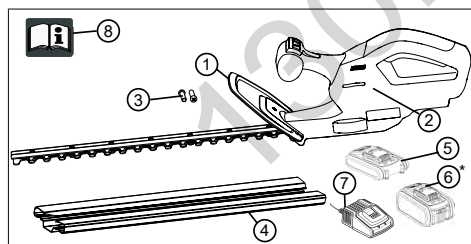
### 2.5 Symboly na stroji

Symbol	Význam
	Zvláštní opatrnost při manipulaci!

Symbol	Význam
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!
	Chraňte stroj před deštěm a vlhkem!
	Noste ochranu sluchu!
	Noste ochranu očí!
	Noste dýchací masku!
	Před nastavováním nebo čištěním přístroje, nebo pokud zůstane přístroj delší dobu bez dohledu, akumulátor vyjměte.

## 2.6 Součásti dodávky

K rozsahu dodávky patří zde uvedené položky. Zkontrolujte, zda jsou obsaženy všechny položky:



Č.	Součást
1	Chránič rukou
2	Základní stroj
3	Šrouby k montáži ochrany rukou (2x)
4	Chránič nože
5	Akumulátor B50 Li
6	Akumulátor B100 Li*

Č.	Součást
7	Nabíječka se síťovou zástrčkou
8	Návod k použití

\* Není součástí dodávky, akumulátor B100 Li si lze pořídit samostatně.

Akumulátorové zahradní nůžky jsou určeny k provozu s akumulátorem B50 Li (č. výrobku 113559) nebo B100 Li (č. výrobku 113698). V rozsahu dodávky je obsažen pouze akumulátor B50 Li. K nabití akumulátoru je zapotřebí nabíječka C30 Li (č. výrobku 113560).

**i UPOZORNĚNÍ**  
Dodržujte samostatné návody k používání akumulátoru a nabíječky.

**i UPOZORNĚNÍ**  
Akumulátor je částečně nabitý a před prvním použitím ho musíte nabít.

## 2.7 Přehled výrobku (01)

Přehled výrobku poskytuje přehled o přístroji.

Č.	Součást
1	Řezací nůž
2	Chránič rukou
3	Přední držadlo s pojistným spínačem
4	Zadní obloukové držadlo se spínačem/vypínačem
5	Šachta na akumulátor
6	Akumulátor B50 Li
7	Akumulátor B100 Li*
8	Nabíječka se síťovou zástrčkou
9	Chránič nože
10	Návod k obsluze

\* Není součástí dodávky, lze si ho však pořídit samostatně pod číslem výrobku 113698.

### 3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

#### 3.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



##### VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické údaje, kterými je toto elektrické nářadí opatřeno.

Neodbalost při dodržování následujících pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- Všechny bezpečnostní upozornění a pokyny si uložte pro pozdější použití.

*V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje k síťově napájenému elektrickému nářadí (se síťovým přívodem) nebo akumulátorem poháněnému elektrickému nářadí (bez síťového přívodu).*

##### 3.1.1 Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené oblasti pracoviště mohou vést k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Během používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a jiným osobám.** Při rozptylování můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

##### 3.1.2 Bezpečnost elektrických součástí

- **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být vhodná pro danou zásuvku.** Žádným způsobem neupravujte zástrčku. Společně s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptéry zástrček nebo rozdvojky. Nezměněné zástrčky a k nim vhodné zásuvky snižují nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- **Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, zvětšuje se nebezpečí v důsledku zásahu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo moku.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.

- **Nikdy kabel nepoužívejte nepřiměřeným způsobem, k přenášení nebo zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky.** Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabel vhodný rovněž do volné přírody.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného do volné přírody snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Jestliže se nelze vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

##### 3.1.3 Bezpečnost osob

- **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a používejte elektrické nářadí rozumně.** Nepracujte s elektrickým nářadím, pokud jste unavení či nesoustředění, nebo pokud jste pod vlivem drog, alkoholu nebo medikamentů. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může mít za následek vážná zranění.
- **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení ochranných pomůcek, jako jsou protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, helma nebo protihluková sluchátka, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje nebezpečí zranění.
- **Vyvarujte se neúmyslného uvedení do provozu.** Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než je připojíte do sítě nebo zapojíte akumulátor, před jeho uchopením a přenášením. Pokud máte při nesení elektrického nářadí prst na jeho spínači nebo zapnuté elektrické nářadí připojujete k napájení, může to vést k nehodám.
- **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte nastavovací nářadí nebo montážní klíče.** Nářadí nebo montážní klíč, který se nachází v rotující části elektrického nářadí, může způsobit zranění.
- **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečné stání a stále udržujte rovnováhu.** To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.



- **Noste vhodný oděv. Nenoste příliš volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.
  - **Jestliže lze připojit odsávací a záchytná zařízení, namontujte je a používejte je správně.** Používání odsávání snižuje nebezpečí vyvolaná prachem.
  - **Nepodléhejte pocitu falešné bezpečnosti a nestavte se nad bezpečnostní pravidla elektrického nářadí, i když elektrické nářadí po mnoha použitích již dobře znáte.** Nedbalé jednání může mít během zlomku sekundy za následek těžké úrazy.
- ### 3.1.4 Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití
- **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Pro každou práci používejte pro ni určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete lépe a bezpečněji pracovat v uvedeném rozsahu výkonu.
  - **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
  - **Než začnete provádět nastavení stroje nebo výměny příslušenství a před uložením elektrického nářadí vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky anebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání nezamýšlenému zapnutí elektrického nářadí.
  - **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí. Nenechávejte elektrické nářadí používat osobami, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
  - **Pečlivě se o elektrické nářadí a jeho příslušenství starajte. Zkontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nejsou zablokovány, zda žádné části nejsou prasklé nebo tak poškozené, že by mohly ovlivnit funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechejte před použitím elektrického nářadí opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatná údržba elektrického nářadí.
  - **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají menší sklon k zablokování a snadněji se ovládají.
  - **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, přídavné nástroje atd. podle tohoto návodu. Dbejte přitom na dané pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí pro jiné než předpokládané použití může vyvolat nebezpečnou situaci.
  - **Rukojeti a plochy madel udržujte suché, čisté a bez oleje a mastnot.** Kluzké rukojeti a plochy madel neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.
- ### 3.1.5 Použití a zacházení s akumulátorovým nářadím
- **Nabíjejte akumulátory pouze nabíječkami, které jsou doporučeny výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem vyvolat nebezpečí požáru.
  - **Používejte do elektrického nářadí pouze pro něj určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění nebo požár.
  - **Nepoužívané akumulátory uložte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou párové svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
  - **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytekat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu proveďte opláchnutí vodou. Dostane-li se tekutina do očí, přivolejte také lékařskou pomoc.** Kapalina vyteklá z akumulátoru může vést k podráždění nebo popálení pokožky.
  - **Nepoužívejte poškozené ani pozměněné akumulátory.** Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí úrazu.
  - **Akumulátor nevystavujte ohni ani příliš vysokým teplotám.** Požár nebo teploty přesahující 130 °C mohou vyvolat výbuch.
  - **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k použití.** Chybné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

### 3.1.6 Servis

- Elektrické nářadí nechejte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěno zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
- Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět výrobce nebo zplnomocněná servisní pracoviště.

### 3.2 Bezpečnostní pokyny pro zahradní nůžky

- Udržujte všechny části těla dále od řezného nože. Nepokoušejte se řezaný materiál při běžícím noži odstraňovat nebo přidržovat. Zaseknutý materiál odstraňujte pouze při vypnutém přístroji. Okamžik nepozornosti při používání zahradních nůžek může mít za následek těžké zranění.
- Noste zahradní nůžky za držadlo při zastaveném noži. K přepravě nebo uložení zahradních nůžek na živý plot vždy nasadte kryt proti prachu. Pečlivé zacházení s přístrojem snižuje riziko zranění nožem.
- Elektrické nářadí držte za izolovaná držadla, protože řezný nůž se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními. Při kontaktu řezného nože s vedením pod napětím se kovové části přístroje mohou dostat pod napětí a způsobit úder elektrickým proudem.

### 3.3 Zatížení vibracemi

- **Nebezpečí vibrace**  
Skutečná emisní hodnota vibrací při používání přístroje se může lišit od hodnoty uváděné výrobcem. Před popř. během používání repektujte následující ovlivňující faktory:
  - Je stroj používán v souladu s určeným účelem?
  - Je materiál správným způsobem posekán, popř. zpracován?
  - Nachází se stroj v řádném stavu vhodném k používání?
  - Je řezný nástroj správně nabroušený, popř. je řezný nástroj správně namontovaný?
  - Jsou namontovány rukojeti a event. volitelné vibrační rukojeti, a jsou pevně spojeny se strojem?

- Provozujte stroj pouze při tolika otáčkách, kolik je nezbytné pro danou práci. Nevytáčejte motor na maximum, snižíte hluk a vibrace.
- Kvůli neodbornému používání a údržbě se mohou zvýšit vibrace stroje a hluchost. To vede ke zdravotním újmám. V takovém případě stroj ihned vypněte a nechte ho opravit od autorizovaného servisu - dílny.
- Stupeň zatížení vibracemi je závislý na prováděné práci, popř. používání stroje. Odhadněte je a vložte odpovídající pracovní přestávky. Výrazně se tím sníží zatížení vibracemi po celou pracovní dobu.
- Delší používání stroje vystavuje obsluhu vibracím a může zapříčinit oběhové problémy („bílý prst - Raynaudova nemoc“). Abyste toto riziko zmenšili, noste rukavice a držte ruce v teple. Pokud se objeví symptom „bílého prstu“, ihned vyhledejte lékaře. K tomuto symptomu patří: Necitlivost, ztráta stability, mravenčení, svědění, bolest, ubývání síly, změna barvy nebo stavu kůže. Normálně postihují tyto symptomy prsty, ruce nebo puls. Nebezpečí se zvyšuje za nízkých teplot.
- Během pracovního dne si dělejte delší přestávky, abyste si mohli odpočinout od hluku a vibrací. Plánujte si práci tak, aby se použití stroje se silnými vibracemi rozložilo na několik dnů.
- Máte-li nepříjemný pocit nebo jste během používání stroje zjistili zbarvení kůže na vašich rukou, okamžitě přerušete práci. Dodržujte dostatečně dlouhé pracovní přestávky. Bez dostatečných přestávek v práci může dojít k vibračnímu syndromu ruka-paže.
- Minimalizujte riziko vystavení vibracím. Stroj udržujte podle pokynů v návodu k použití.
- Používáte-li stroj častěji, kontaktujte svého prodejce k zakoupení antivibračního příslušenství (např. držadla).
- Se strojem nepracujte při teplotách menších než 10 °C. V pracovním plánu specifikujte, jak lze omezit zatížení vibracemi.

### 3.4 Zatížení hlukem

Určitému zatížení hlukem nelze u tohoto stroje zabránit. Hlučné práce provádějte v doporučených a určených dobách. Dodržujte event. doby klidu a pracovní dobu omezte na minimum. Ke své osobní ochraně a k ochraně v blízkosti se nacházejících osob noste vhodnou ochranu sluchu.

### 3.5 Bezpečnostní pokyny k akumulátoru

Tento odstavec obsahuje všechny základní bezpečnostní pokyny, které je třeba dodržovat při používání akumulátoru. Přečtěte si tyto pokyny!

- Akumulátor používejte pouze tak, jak bylo zamýšleno, to znamená pro výrobky společnosti AL-KO s akumulátorovým napájením. Nabíjejte akumulátor pouze pomocí dodané nabíječky AL-KO.
- Vybalte nový akumulátor z originálního obalu, kdy je třeba jej použít.
- Před prvním použitím akumulátor plně nabijte a vždy používejte k tomu určenou nabíječku. Řiďte se informacemi uvedenými v tomto návodu k použití pro nabíjení akumulátoru.
- Neprovozujte akumulátor v prostředí s nebezpečím výbuchu a vzniku požáru.
- Nevystavujte akumulátor při provozu se strojem dešti a vlhkosti.
- Chraňte akumulátor před horkem, olejem a ohněm, aby se nepoškodil a neunikly z něj zplodiny a elektrolyt. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Akumulátor neprorážejte a neházejte s ním.
- Akumulátor nepoužívejte znečištěný anebo moký. Vyčistěte akumulátor před použitím čistým suchým hadříkem a ponechte uschnout.
- Nabíjený a nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, aby nedošlo ke zkratování kontaktů (např. kancelářské spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby). Akumulátor nesmíte upravovat špičatými předměty (např. šroubovákem). Takto vzniklý vnitřní zkrat může vést k přehřátí, požáru nebo výbuchu akumulátoru.
- Akumulátor neotvírejte, nedemontujte anebo nedrťte. To může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zkrat.
- Nesprávné použití a poškozené akumulátory mohou způsobit tvorbu výparů a únik elektrolytu. Prostor dostatečně větrejte a v případě obtíží vyhledejte lékaře. Při styku s elektrolytem postiženou část důkladně omyjte a oči okamžitě pořádně vypláchněte. Poté vyhledejte lékaře.
- Tento akumulátor nesmí být používán neoprávněnými osobami, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud nezískaly instrukce o tom,

jak akumulátor používat. Neoprávněné osoby jsou např.:

- osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.
- osoby, které nemají zkušenosti anebo znalosti o akumulátoru.
- Děti musí být pod dozorem a vyškoleny tak, že si nebudou s akumulátorem hrát.
- Akumulátor není trvale v nabíječce. Vyjměte akumulátor pro dlouhodobější skladování z nabíječky.
- Akumulátor vyndejte z výrobku, pokud jej nebudete používat.
- Nepoužívaný výrobek vysušte a uložte v uzamčeném místě. Chraňte před teplem a přímým slunečním zářením. Neoprávněné osoby a děti nesmí mít k akumulátoru přístup.

### 3.6 Bezpečnostní pokyny k nabíječce

Odstavec obsahuje všechny základní bezpečnostní pokyny a varování, které je třeba dodržovat při použití nabíječky. Přečtěte si tyto pokyny!

- Nabíječku používejte jen k určenému účelu, tzn. k nabíjení určeného akumulátoru. Nabíječkou nabíjejte pouze originální akumulátory AL-KO.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda celá nabíječka a zejména napájecí kabel a příhrádka pro baterie nevykazují poškození. Nabíječku používejte pouze v bezvadném stavu.
- Neprovozujte nabíječku v prostředí s nebezpečím výbuchu a vzniku požáru.
- Nabíječku provozujte pouze uvnitř budov a nevystavujte ji dešti nebo vlhkosti.
- Nabíječku vždy pokládejte na dobře větraný a nehořlavý povrch, protože se při nabíjení zahřívá. Větrací otvory udržujte volné a nabíječku nezakrývejte.
- Před připojením nabíječky se ujistěte, zda je k dispozici síťové napětí uvedené v technických údajích.
- Napájecí kabel pouze používejte pro nabíječku, ne k jinému účelu. Nabíječku nepřenášejte za napájecí kabel a nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za napájecí kabel.
- Chraňte napájecí kabel před horkem, olejem a ostrými hranami, aby se nepoškodil.
- Nabíječku a akumulátor nepoužívejte znečištěný anebo moký. Před použitím nabíječku a akumulátor vyčistěte a vysušte.

- Nabíječku ani akumulátor neotvírejte. To může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zkrat.
- Pro vlastní bezpečnost nechávejte nabíječku opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem s použitím originálních náhradních dílů.
- Tento přístroj může být používán dětmi od 8 let i osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a s nedostatečnými znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo byly poučeny ve věci bezpečného používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.
- Osoby s velmi silným a komplexním omezením nemohou vyhovovat požadavkům zde popsaných pokynů.
- Nepoužívanou nabíječku vysušte a uložte na uzavřené místo. Neoprávněné osoby a děti nesmí mít přístup k nabíječce.
- Před stříháním prohlédněte živý plot a keře, zda se tam nenachází skryté předměty – např. dráty, drátěné ploty, elektrická vedení, zahradnické nářadí, lahve – a odstraňte je.
- Stroj posouvejte a přepravujte tak, aby se osoby a zvířata nemohly dotknout nože. Před přepravou nasuňte na nůž ochranný kryt.
- Při práci se nedržte řezaných větví.
- Stroj vypněte a počkejte, až se nůž úplně zastaví dřívě, než odstraníte sevřené větve.
- Z přístroje vyjměte akumulátor a ochranný kryt nasadte na nůž při:
  - kontrolních, nastavovacích a čisticích pracích
  - pracích na noži
  - při opuštění stroje
  - Přeprava
  - uložení
  - údržbařských pracích a opravách
  - Nebezpečí

### 3.7 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu



#### VÝSTRAHA!

#### Ohrožení vyplývající z elektromagnetického pole

Toto elektrické nářadí vytváří při provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivnit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty.

- Aby se snížilo nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby se před používáním elektrického nářadí poradily se svým lékařem a výrobcem lékařského implantátu.

- Upozorňujeme, že uživatel odpovídá za všechny nehody a škody vzniklé jiným osobám nebo jejich majetku.
- Stroj používejte jen k té práci, pro kterou je určen. Použití k jinému než určenému účelu může mít za následek poranění i poškození věcných hodnot.
- Stroj zapněte jen tehdy, jestliže se v pracovní oblasti nenacházejí žádné další osoby a zvířata.
- Udržujte bezpečnostní odstup od osob a zvířat, resp. vypněte přístroj, když se přiblíží osoba nebo zvířata.



#### VÝSTRAHA!

#### Nebezpečí v důsledku neúplné montáže!

Provoz neúplně smontovaného přístroje může přivodit těžká poranění a poškození přístroje.

- Přístroj provozujte pouze tehdy, když je kompletně smontovaný!
- Akumulátor vložte do přístroje tehdy, když je kompletně smontovaný!
- Vyzkoušejte všechna bezpečnostní a ochranná zařízení, zda jsou k dispozici a jsou funkční!

1. Ochranu rukou (02/1) připevněte ke krytu zařízení pomocí přiložených šroubů (02/2).

## 5 UVEDENÍ DO PROVOZU

### 5.1 Nabítí akumulátoru



#### OPATRNĚ!

#### Nebezpečí požáru při nabíjení!

Kvůli zahřívání nabíječky hrozí nebezpečí požáru, jestliže je postavena na hořlavý podklad a není dostatečně odvětrávána.

- Provozujte nabíječku vždy na nehořlavém povrchu, popř. v nehořlavém prostředí.
- Je-li k dispozici: Větrací otvory udržujte volné.



#### UPOZORNĚNÍ

Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte. Akumulátor je možné skladovat v jakémkoli stavu nabití. Přerušení nabíjení akumulátor nepoškozuje.

Dodaný akumulátor je částečně nabitý. Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte. Akumulátor je možné skladovat v jakémkoli stavu nabití. Přerušení nabíjení akumulátor nepoškozuje.



#### UPOZORNĚNÍ

Dbejte na detailní informace separátních návodů k provozu k akumulátorů a nabíječky.

### 5.2 Vložení a vytažení akumulátoru (03)

#### Vložení akumulátoru

1. Akumulátor (03/1) nasuňte (03/a) do akumulátorové šachty (03/2), až zaklapne.

#### Vytažení akumulátoru

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (03/3) na akumulátoru (03/1) a držte je stisknuté.
2. Vytažení akumulátoru (03/b).

## 6 OBSLUHA

### 6.1 Zapnutí zahradních nůžek na živý plot (04)

1. Zaujmete bezpečný postoj.
2. Jednou rukou uchopíte přední rukojeť (04/1), poté druhou rukou uchopíte zadní obloukovou rukojeť (04/2).
3. Stiskněte pojistný spínač na přední rukojeti (04/a) a poté stiskněte spínač/vypínač na

zadní obloukové rukojeti (04/b). Přístroj se spustí.

4. Během práce držte stisknuté oba spínače. Jakkmile jeden spínač uvolníte, přístroj se vypne.

## 7 CHOVÁNÍ PŘI PRÁCI A PRACOVNÍ TECHNIKA (05)



#### VÝSTRAHA!

#### Zvýšené nebezpečí pádu

Existuje zvýšené nebezpečí pádu, jestliže bude práce prováděna ze zvýšené polohy (např. žebříku).

- Se strojem vždy pracujte ze země a přitom dbejte na stabilní postavení.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny.

- Živý plot stříhejte pravidelně a jen v určené době.
- Stříhejte jen tenké větve a nové letorosty na povrchu živého plotu; nestříhejte ve větší hloubce.
- Vždy nejprve ořezávejte obě strany živého plotu a potom horní stranu. Řezaný materiál tak nebude padat do oblastí, kde se teprve bude pracovat.
- Živé ploty by se vždy měly stříhat do lichožezníku. To brání řídnutí olistění spodních větviček (05).
- Posekanou trávu odstraňujte jen se zastavným motorem.
- Při opuštění/přepřevě přístroje:
  - Vypněte stroj.
  - Nasadte ochranu nožů.
  - Vyjměte akumulátor.
- Po použití akumulátor vyjměte a zkontrolujte, zda přístroj není poškozený.

## 8 ÚDRŽBA A PÉČE



#### VÝSTRAHA!

#### Nebezpečí zranění pořezáním

Nebezpečí zranění pořezáním při sáhnutí na ostrohranné a pohybující se díly přístroje i řezné nástroje.

- Před údržbou, ošetřováním a čištěním stroj vždy vypněte. Odstraňte akumulátor.
- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice.

**UPOZORNĚNÍ**

Opravnářské činnosti smí provádět pouze kompetentní odborné provozovny nebo náš servis.

- Stroj nevystavujte mokru nebo vlhkosti.
- Po každém použití vyčistěte kryt a řezný nůž kartáčem nebo utěrkou. Nepoužívejte vodu anebo agresivní čisticí prostředky, popř. rozpouštědla – nebezpečí koroze a poškození plastových dílů.
- Po každém použití vyjměte akumulátor a zkontrolujte, zda stroj není poškozený.
- Nůž vyčistěte a nastříkejte olejem k ochraně proti rzi.
- Pravidelně kontrolujte řezný nůž. Obraťte se na servis AL-KO v následujících případech:
  - Vadný řezný nůž
  - Tupý řezný nůž
  - Nadměrné opotřebení

- Kontrola pevného dotažení všech šroubů.
- U elektrických kontaktů stroje zkontrolujte korozi, event. je vyčistěte jemným drátěným štětcem a pak je postříkejte kontaktním sprejem.

**9 POMOC PŘI PORUCHÁCH****OPATRNĚ!****Nebezpečí zranění**

Ostrohranné a pohybující se části stroje mohou vést k poranění.

- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice!

**UPOZORNĚNÍ**

V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na náš zákaznický servis.

Porucha	Příčina	Odstranění
Motor neběží.	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
	Akumulátor chybí nebo není správně vložen.	Akumulátor správně nasadte.
	Napájení je přerušené.	1. Vyjměte akumulátor. 2. Vyčistěte kontakty konektoru přístroje.
Motor běží přerušovaně.	Motorový jistič vypnul motor z důvodu přetížení.	Počkejte, až motorový jistič motor opět uvolní.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Chyba stroje</li> <li>■ Spínač/vypínač je poškozený.</li> </ul>	Obraťte se na servis AL-KO.
Nůž je při používání horký. Vývoj kouře.	Žádný olej na noži.	1. Stroj vypněte a odstraňte akumulátor. 2. Vyčistěte a naolejujte nůž. 3. Akumulátor zase nasadte.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nůž je tupý.</li> <li>■ Zuby na noži.</li> </ul>	Obraťte se na servis AL-KO.
Větve nejsou čistě ostříhané. Větve se často sevřou v noži.	Nůž je tupý.	Obraťte se na servis AL-KO.
	Kluzná vůle nože je příliš velká.	Obraťte se na servis AL-KO.
Motor běží, ale nůž se nepohybuje.	Chyba stroje	Obraťte se na servis AL-KO.
Stroj nezvykle vibruje.	Chyba stroje	Obraťte se na servis AL-KO.



Porucha	Příčina	Odstranění
Provozní doba s akumulátorem se podstatně zkracuje.	Životnost akumulátoru skončila.	Vyměňte akumulátor. Používejte pouze originální příslušenství od výrobce.
Akumulátor není možné nabít.	Kontakty akumulátoru jsou znečištěné.	Obratťe se na servis AL-KO.
	Akumulátor nebo nabíječka vykazují vadu.	Objednání náhradních dílů. Obratťe se na servis AL-KO.
	Akumulátor je příliš horký.	Nechte akumulátor vychladnout.

## 10 PŘEPRAVA

Přepravu provádějte podle následujících opatření:

1. Vypněte stroj.
2. Ze stroje odstraňte akumulátor.
3. Akumulátor zabalit podle předpisů (viz níže).



### UPOZORNĚNÍ

Jmenovitá energie akumulátoru/akumulátorů činí méně než 100 Wh. Proto dodržujte následující pokyny pro přepravu!

Obsazený lithium-iontový akumulátor podléhá předpisům pro nebezpečné náklady, ale může být však přepravován za jednodušších podmínek:

- Soukromým uživatelem může být nepoškozený akumulátor přepravován po silnici bez jakýchkoli dalších požadavků, jestliže je zabalen v rámci maloobchodního prodeje a přeprava slouží pro soukromé účely. Je třeba dodržovat horní meze hmotnosti pro jednotlivě zasílané akumulátory:
  - max. celková hmotnost 30 kg na balík při přepravě po silnici, železnici a vodě
  - bez horní meze hmotnosti při letecké přepravě, ale max. 2 kusy na balík
- Máte-li podezření na poškození akumulátoru (např. po pádu stroje), není přeprava dovolena.
- Komerční uživatelé, kteří provádí přepravu ve spojení s hlavní činností (např. dodávky z a ke stavenišťům nebo předváděcím akcím), mohou rovněž využívat toto zjednodušení.

V obou shora uvedených případech musí být nutně učiněna předběžná opatření k zamezení uvolnění obsahu. V dalších případech musí být bezpodmínečně dodržovány předpisy zákona o nebezpečném zboží! Při nedodržování odeslateli a event. i dopravci hrozí velké pokuty.

### Další pokyny k přepravě a odeslání

- Lithium-iontové akumulátory můžete přepravovat, popř. odesílat jen v nepoškozeném stavu!
- Stroj zabezpečte tak, aby během přepravy nemohlo dojít k neúmyslnému zapnutí.
- Stroj zabezpečte silným vnějším obalem (kartonem). Pokud možno používejte originální obal výrobce.
- Při přepravě, popř. odeslání zajistěte správné označení a dokumentaci zásilky (např. balíkovou službou nebo přepravní společností):
  - Při přepravě po silnici, železnici a vodě musíte na obal umístit výstražnou nálepku, jestliže je ke stroji přiložen akumulátor (akumulátory). Je-li akumulátor (akumulátory) vložen, popř. zabudován do stroje, není potřebná výstražná nálepka, protože vnější/originální obal musí již odpovídat stanovenými předpisy.
  - Při letecké přepravě musí být v každém případě na obal umístěna výstražná nálepka. Je třeba dodržovat horní meze hmotnosti pro akumulátory zaslané společně se strojem: hmotnost akumulátoru max. 5 kg na balík a max. 2 kusy na balík, jestliže je ke stroji přiložen akumulátor (akumulátory).
- Předem se informujte, zda je možná přeprava vámi zvoleným poskytovatelem služeb, a nahlaste svou zásilku.

Doporučujeme vám obrátit se na odborníka na nebezpečné zboží k přípravě zásilky. Dodržujte případné další předpisy dané země.

## 11 SKLADOVÁNÍ

### 11.1 Uskladnění přístroje

- Po každém použití přístroj a díly jeho příslušenství důkladně vyčistěte, a jsou-li k dispozici, upevněte všechny ochranné kryty.



- Příklad skladujte na suchém, uzamykatelném místě chráněném před mrazem.
- Příklad uložte na místě nedostupném dětem a neoprávněným osobám.

Před přestávkami delšími než 30 dní proveďte následující práce:

- Nože vyčistěte a nastříkejte olejem k ochraně proti rzi.
- Stroj důkladně vyčistěte a uschovejte v suché místnosti.

## 11.2 Skladování akumulátoru a nabíječky



### NEBEZPEČÍ!

#### Nebezpečí výbuchu a požáru!

Osoby budou usmrceny nebo těžce zraněny, jestliže akumulátor vybuchne, protože byl skladován u otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

- Akumulátor skladujte v chladu a suchu, nikdy však ne u otevřeného ohně nebo zdroje tepla.



### UPOZORNĚNÍ

Akumulátor je při nabíjení chráněn vůči přebíjení automatickým rozpoznáním stavu nabití, a může tak určitou dobu zůstat spojený s nabíječkou, ne však dlouhodobě.

- Akumulátor skladuje na suchém místě chráněném před mrazem při předepsané skladovací teplotě (viz Návod k použití pro akumulátor) a nabitý na cca 40 – 60 %.
- Z důvodu nebezpečí zkratu nikdy neskladujte akumulátor v blízkosti kovových předmětů nebo předmětů obsahujících kyselinu.
- Akumulátor přibližně po 6 měsících skladování dobijte po dobu 2 hodin.

## 12 LIKVIDACE

### pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



- Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k rozřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou zabudovány do stroje pevně, je nezbytné před odevzdáním vyjmout! Jejich likvidace se řídí zákonem o bateriích.

- Vlastník, příp. uživatel elektrických a elektronických zařízení mají zákonnou povinnost je po použití vrátit.
- Konečný uživatel má vlastní odpovědnost za smazání svých osobních dat na likvidovaném starém stroji!

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Elektrická a elektronická zařízení lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejny elektrospotřebičů (stále a online), pokud má obchodník povinnost zpětného odběru, anebo ho nabízí dobrovolně.

Tato prohlášení platí pouze pro zařízení, která jsou instalována a prodávána v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

### Pokyny k zákonu o likvidaci baterií (BattG)



- Staré baterie a akumulátory nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k rozřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Kvůli bezpečnému vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektropřístroje a pro informace o jeho typu, resp. o chemickém systému dbejte na následující údaje v návodu na použití, příp. montážním návodu.
- Vlastník, příp. uživatel baterií nebo akumulátorů mají zákonnou povinnost je po použití vrátit. Odevzdávání se omezuje na běžné množství v domácnosti.

Staré baterie mohou obsahovat škodliviny nebo těžké kovy, které mohou poškozovat životní prostředí a zdraví. Zužitkování starých baterií a využití v nich obsažených zdrojů přispívá k ochraně obou těchto důležitých statků.

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Pokud se pod odpadkovým kontejnerem nacházejí nadto znaky Hg, Cd nebo Pb, označuje se tím následující:

- Hg: Baterie obsahuje víc než 0,0005 % rtuti
- Cd: Baterie obsahuje víc než 0,002 % kadmia

■ Pb: Baterie obsahuje víc než 0,004 % olova  
Baterie a akumulátory lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejní místa baterií a akumulátorů
- Ve sběrných zařízeních společného systému odběru použitých baterií a nepotřebných zařízení
- Ve sběrných zařízeních výrobce (pokud je členem společného systému zpětného odběru)

Tato prohlášení platí pouze pro baterie a akumulátory, které se prodávají v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2006/66/ES. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci baterií a akumulátorů.

### 13 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete je na internetu pod následující adresou:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## 14 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujete tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opoťebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů  označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

**15 PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU/ES**

Tímto na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek v provedení, které uvádíme na trh, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních standardů EU, a standardům specifickým pro daný výrobek.

<b>Výrobek</b> Akumulátorové zahradní nůžky	<b>Výrobce</b> AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	<b>Osoba zplnomocněná za dokumentaci</b> Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
<b>Výrobní číslo</b> G2033012		
<b>Typ</b> HT 2000	<b>Směrnice EU</b> 2006/42/ES 2014/30/EU	<b>Harmonizované normy</b> EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 62841-4-2:2015 EN 62233
<b>Hladina akustického výkonu</b> EN ISO 3744 změřená / zaručená 80,3 dB(A) / 90 dB(A)	<b>Posouzení shody</b> 2000/14/EC Příloha V	

Kötz, 14.8.2018






Dr. Wolfgang Hergeth  
Managing Director

## PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE

## Obsah

1	O tomto návode na použitie .....	151	7	Správanie pri práci a technika práce (05)..	159
1.1	Symbole na titulnej strane .....	151	8	Údržba a starostlivosť .....	160
1.2	Vysvetlenie symbolov a signálne slová .....	152	9	Pomoc pri poruchách .....	160
2	Popis výrobku .....	152	10	Preprava.....	161
2.1	Používanie na určený účel .....	152	11	Skladovanie.....	162
2.2	Možné predvídateľné chybné použitie .....	152	11.1	Uskladnenie prístroja .....	162
2.3	Zvyškové riziká.....	152	11.2	Uskladnenie akumulátora a nabíjačky .....	162
2.4	Bezpečnostné a ochranné zariadenia .....	152	12	Likvidácia.....	162
2.4.1	Ochrana rúk.....	152	13	Zákaznícky servis.....	163
2.4.2	Aktivácia dvomi rukami.....	152	14	Záruka .....	163
2.5	Symbole na zariadení.....	153	15	Preklad originálu EÚ/ES vyhlásenia o zhode.....	164
2.6	Rozsah dodávky.....	153			
2.7	Prehľad výrobku (01).....	153			
3	Bezpečnostné pokyny.....	154			
3.1	Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie .....	154	<b>1</b>	<b>O TOMTO NÁVODE NA POUŽITIE</b>	
3.1.1	Bezpečnosť pracovného miesta ..	154	■	U nemeckej verzii sa jedná o originálny návod na použitie. Všetky ostatné jazykové verzie sú preklady originálneho návodu na použitie.	
3.1.2	Bezpečnosť elektrických súčastí ..	154	■	Návod na obsluhu si uschovajte vždy tak, aby ste si ho mohli prečítať, keď budete potrebovať nejakú informáciu k zariadeniu.	
3.1.3	Bezpečnosť osôb.....	154	■	Zariadenie postupujte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.	
3.1.4	Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím .....	155	■	Prečítajte si a dbajte na bezpečnostné a výstražné pokyny v tomto návode na použitie.	
3.1.5	Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím .....	155			
3.1.6	Servis.....	156	<b>1.1</b>	<b>Symbole na titulnej strane</b>	
3.2	Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot.....	156			
3.3	Vibračné zaťaženie .....	156			
3.4	Zaťaženie hlukom .....	157			
3.5	Bezpečnostné pokyny k akumulátoru .....	157			
3.6	Bezpečnostné pokyny k nabíjačke .....	157			
3.7	Bezpečnostné pokyny k obsluhu.....	158			
4	Montáž (02).....	159			
5	Uvedenie do prevádzky .....	159			
5.1	Nabíjanie akumulátora .....	159			
5.2	Vloženie a vybratie akumulátora (03) .....	159			
6	Obsluha .....	159			
6.1	Zapnutie plotostrihu (04) .....	159			

Symbol	Význam
	Je bezpodmienečne potrebné, aby ste si pred uvedením zariadenia do prevádzky starostlivo prečítali tento návod na použitie. Je to predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchové zaobchádzanie.
	Návod na použitie
	Lítium-iónové batérie likvidujte opatrne! Dodržiavajte najmä pokyny pre dopravu, skladovanie a likvidáciu v tejto príručke!

## 1.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slová



### NEBEZPEČENSTVO!

Upozornenie na bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá má – v prípade, že sa jej nepredídte – za následok smrť alebo ťažké zranenie.



### VAROVANIE!

Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídte – za následok smrť alebo ťažké zranenie.



### POZOR!

Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídte – za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

### POZOR!

Upozornenie na situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídte – za následok vecné škody.



### UPOZORNENIE

Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a zaobchádzanie.

## 2 POPIS VÝROBKU

Tento návod na použitie popisuje ručný akumulátorový plotostrih.

### 2.1 Používanie na určený účel

Tento plotostrih je určený výlučne na orezávanie živého plota, kríkov a krovia.

Tento prístroj je určený výlučne pre použitie v súkromnej oblasti. Na každé iné použitie, ako aj na nedovolené prestavby a nadstavby sa pozerá ako na použitie v rozpore s účelom a má za následok prepadnutie záruky, ako aj stratu zhody (označenie CE) a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti voči škodám používateľa alebo tretej osoby zo strany výrobcu.

### 2.2 Možné predvídateľné chybné použitie

- Bezpečnostné zariadenia sa nesmú demonstrovat' alebo premost'ovat', napr. priviazaním vypínača na oblúkoch držiadiel.
- Zariadenie nepoužívajte vo výbušnom prostredí.

- Prístroj nepoužívajte v daždi.
- Prístroj nepoužívajte na mokré živé plty a kríky.

Prístroj nie je koncipovaný na komerčné používanie vo verejných parkoch a športových areáloch, ako ani na používanie v poľnohospodárstve a lesníctve.

### 2.3 Zvyškové riziká

Aj pri správnom používaní prístroja vždy zostáva určité zvyškové riziko, ktoré sa nedá vylúčiť. Z druhu a konštrukcie prístroja môžu podľa spôsobu použitia vyplývať nasledujúce potenciálne nebezpečenstvá:

- poškodenie sluchu, ak sa nenosí ochrana sluchu,
- nepriaznivé účinky na telo v dôsledku vibrácií na rukách a ramenách v prípade dlhšieho používania prístroja alebo v prípade, ak sa údržba nevykoná predpísaným spôsobom.
- Nebezpečenstvo zranenia porezaním pri zasahovaní do rezného noža.

### 2.4 Bezpečnostné a ochranné zariadenia



#### VAROVANIE!

##### Nebezpečenstvo zranenia

Chybné a mimo prevádzku uvedené bezpečnostné a ochranné zariadenia môžu viesť k vážnym zraneniam.

- Nechajte chybné bezpečnostné a ochranné zariadenia opraviť.
- Tieto bezpečnostné a ochranné zariadenia nikdy neodstavujte mimo prevádzku.

#### 2.4.1 Ochrana rúk



#### POZOR!

##### Nebezpečenstvo poranenia rezným nožom

Ak ochrana rúk nie je namontovaná, hrozí nebezpečenstvo poranenia rezným nožom.

- Prístroj nikdy nepoužívajte bez ochrany rúk.

#### 2.4.2 Aktivácia dvomi rukami

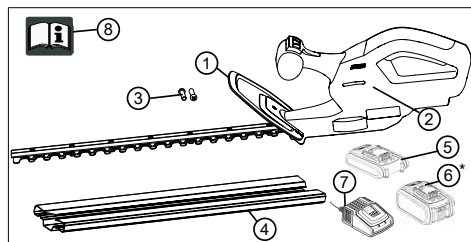
Plotostrih sa môže aktivovať len súčasne oboma rukami.

## 2.5 Symboly na zariadení

Symbol	Význam
	Buďte mimoriadne opatrní pri manipulácii!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie!
	Prístroj chráňte pred dažďom a vlhkosťou!
	Noste ochranu sluchu!
	Noste ochranné okuliare!
	Používajte ochranu dýchacích ciest!
	Pred nastavením alebo čistením prístroja, resp. ak prístroj zostane dlhšiu dobu bez dozoru, akumulátor odstráňte.

## 2.6 Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zahŕňa tu uvedené položky. Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky tieto položky:



Č.	Konštrukčná časť
1	Ochrana rúk
2	Základné zariadenie

Č.	Konštrukčná časť
3	Skrutky pre montáž ochrany rúk (2x)
4	Ochrana noža
5	Akumulátor B50 Li
6	Akumulátor B100 Li*
7	Nabíjačka so sieťovou zástrčkou
8	Návod na použitie

\* Nie je súčasťou dodávky, akumulátor B100 Li môžete kúpiť zvlášť.

Akumulátorový plotostrih je určený na prevádzku s akumulátorom B50 Li (obj. č. 113559) alebo B100 Li (obj. č. 113698). Balenie obsahuje len akumulátor B50 Li. Na nabíjanie akumulátorov je potrebná nabíjačka C30 Li (obj. č. 113560).

**i UPOZORNENIE**  
Dodržujte samostatné návody na použitie akumulátora a nabíjačky.

**i UPOZORNENIE**  
Akumulátor je čiastočne nabitý a pred prvým použitím sa musí nabiť.

## 2.7 Prehľad výrobku (01)

Prehľad výrobku poskytuje prehľad o prístroji.

Č.	Konštrukčná časť
1	Rezný nôž
2	Ochrana rúk
3	Predná rukoväť s bezpečnostným spínačom
4	Zadný oblúk držadla s vypínačom
5	Šachta akumulátora
6	Akumulátor B50 Li
7	Akumulátor B100 Li*
8	Nabíjačka so sieťovou zástrčkou
9	Ochrana noža
10	Návod na obsluhu

\* Nie je súčasťou dodávky, môžete ho však objednať zvlášť pod obj. č. 113698.

### 3 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

#### 3.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



##### VAROVANIE!

Preštudujte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené.

Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

- Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre budúcnosť.

*Pojem „Elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie poháňané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie poháňané akumulátorom (bez sieťového kábla).*

##### 3.1.1 Bezpečnosť pracovného miesta

- **Udržiavajte vaše pracovné prostredie čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- **S elektrickým náradím nepracujte prostredím ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo pary.
- **Počas používania elektrického náradia dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí a iných osôb.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

##### 3.1.2 Bezpečnosť elektrických súčastí

- **Zástrčka elektrického zariadenia musí byť vhodná pre danú zásuvku.** Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Nepoužívajte zástrčkové adaptéry spolu s elektrickým náradím s ochranným uzemnením. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, kúrenia, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom, keď je vaše telo uzemnené.
- **S elektrickým náradím sa vyhýbajte dažďu a vlhku.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Prípojné vedenie nepoužívajte na iné účely, napr. na prenášanie či zavesenie elektrického náradia alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Prípojné vedenie nevystavujte teplu, oleju, ostrým hranám alebo pohybujúcim sa predmetom. Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie v nekrýtych priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného do nekrýtych priestorov znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Použitie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

##### 3.1.3 Bezpečnosť osôb

- **Buďte opatrný, dávajte pozor na to, čo robíte, a pracujte s elektrickým náradím s rozumom.** Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy noste ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako pracovná maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred pripojením elektrického náradia k elektrickej sieti a/alebo k akumulátoru, resp. pred jeho zdvihnutím alebo prenášaním sa uistite, že elektrické náradie je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie pripájate k elektrickému napájaniu v zapnutom stave, môže to viesť k nehodám.
- **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v točiacej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela.** Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu. Tým môžete elektric-



ké náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

- **Noste vhodný odev. Nenoste príliš široký odev alebo ozdoby. Vlasy a odev držte mimo pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými dielmi.
- **Keď môžu byť namontované zariadenia na odsávanie prachu a zachytenie odpadu, tieto musia byť pripojené a správne používané.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie spôsobené prachom.
- **Vyhýbajte sa mylnému dojmu o bezpečnosti a zanedbávaní bezpečnostných pravidiel pre elektrické náradia, a to aj v prípade, ak ste sa po mnohonásobnom použití oboznámili s elektrickým náradím.** Nepozorné používanie môže viesť za zlomok sekundy k vážnym zraneniam.

### 3.1.4 Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- **Elektrické náradie nepreťažujte. Na svoju prácu používajte elektrické náradie na to určené.** S vhodným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- **Nepoužívajte elektrické náradie, ktorého spínač je pokazený.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- **Vytriahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor, predtým než vykonáte nastavenia zariadenia, vymeníte vložené nástroje alebo elektrické náradie odložíte.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Nenechajte elektrické náradie obsluhovať osobami, ktoré s ním nie sú oboznámené a nečítali tento návod.** Elektrické náradie je nebezpečné, keď ho používajú neskúsené osoby.
- **Elektrické náradie a nasadzovaný nástroj ošetrujte starostlivo. Kontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré diely zlomené alebo poškodené tak, že by to negatívne ovplyvnilo funkčnosť elektrického náradia. Nechajte poškodené diely pred použitím elektrického náradia opraviť.** Mnoho úrazov má príčinu v nesprávne vykonanej údržbe elektrického náradia.

- **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a dajú sa ľahšie viesť.
- **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pri tom pracovné podmienka a činnosť, ktorá sa má vykonať.** Použitie elektrického náradia na iné použitie ako je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Šmyklivé rukoväte a plochy rukoväte nedovoľujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

### 3.1.5 Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím

- **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré sú odporúčané výrobcom.** Nabíjačky, ktoré je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa bude používať s inými akumulátormi.
- **Do elektrických náradí používajte len akumulátory, ktoré sú na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu vzniku požiaru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych spiniel, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môžu mať za následok popáleniny alebo požiar.
- **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabraňte kontaktu s ňou.** Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Vytekajúca kvapalina akumulátora môže viesť k podráždeniu kože alebo popáleninám.
- **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- **Akumulátor nevystavujte požiaru alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu vyvolať výbuch.
- **Dodržiavajte pokyny pre nabíjanie a nikdy nenabíjajte akumulátor alebo akumuláto-**

rové náradie mimo rozsahu teploty uvedenom v návode na prevádzku. Chybné nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teploty môže zničiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo vzniku požiaru.

### 3.1.6 Servis

- Elektrické náradie si pre svoju bezpečnosť nechajte opraviť len od kvalifikovaného odborníka a s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch. Každú údržbu akumulátora by mal vykonať len výrobca alebo splnomocnený zákaznícky servis.

### 3.2 Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot

- Všetky časti tela držte v bezpečnej vzdialenosti od rezného noža. Nepokúšajte sa odstrániť odrezaný materiál pri spustení noži alebo držať rezaný materiál. Zaseknutý odrezaný materiál odstraňujte len pri vypnutom prístroji. Moment nepozornosti pri používaní plotostrihu môže viesť k vážnym zraneniam.
- Nožnice na živý plot noste pri zastavenom noži za držadlo. Pri preprave a uskladnení plotostrihu naň vždy nasadte ochranný kryt. Starostlivé zaobchádzanie s prístrojom znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.
- Elektrický nástroj držte za izolované plochy na držanie, lebo nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami. Kontakt rezacieho noža s vedením pod napätím môže dať pod napätie kovové časti a môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

### 3.3 Vibračné zaťaženie

- **Nebezpečenstvo vibrácií**  
*Skutočná hodnota vibračnej emisie pri použití prístroja sa môže líšiť od výrobcu uvedenej hodnoty. Pred použitím, resp. počas používania zohľadnite nasledujúce ovplyvňujúce faktory:*
  - Je prístroj použitý v súlade s jeho určením?
  - Je materiál rezaný, resp. opracovaný správnym spôsobom?
  - Je prístroj v riadnom prevádzkovom stave?

- Je rezný nástroj riadne naostrený, resp. je namontovaný správny rezný nástroj?
- Sú držiaky a prípadné protivibračné držiaky namontované a sú pevne spojené s prístrojom?
- Zariadenie používajte len pri otáčkach motora, ktoré sú potrebné na vykonanie danej práce. Vyhýbajte sa používaniu maximálneho počtu otáčok, aby ste znížili hluk a vibrácie.
- V prípade nesprávneho použitia a údržby sa môže zvýšiť hlučnosť a vibrácia zariadenia. To vedie k poškodeniu zdravia. V tomto prípade zariadenie okamžite vypnite a nechajte ho opraviť v autorizovanom servise.
- Stupeň vibračného zaťaženia závisí od vykonávanej práce, resp. použitia zariadenia. Odhadnite toto zaťaženie a zaradte dostatočné pracovné prestávky. Týmto sa podstatne zníži vibračné zaťaženie počas celej pracovnej doby.
- Pri dlhšom používaní je používateľ vystavený vibráciám, čo môže spôsobiť obehové problémy („biele prsty“). Za účelom zníženia tohto rizika noste pracovné rukavice a udržiavajte ruky teplé. Ak zbadáte symptómy „bielych prstov“, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. K týmto symptómom patria: necitlivosť, strata citlivosti, mravčenie, svrbenie, bolesť, strata sily, zmena farby alebo stavu pokožky. Týmto symptómami sú spravidla postihnuté prsty, dlane alebo tep. Pri nízkych teplotách je nebezpečenstvo väčšie.
- Počas pracovného dňa zaradte dlhšie prestávky, aby ste si odpočinuli od hluku a vibrácií. Prácu naplánujte tak, aby použitie zariadení so silnými vibráciami bolo rozdelené na viac dní.
- Ak sa počas používania zariadenia necítite dobre alebo zbadáte zmenu farby pokožky na rukách, okamžite prerušte prácu. Zaradte dostatočné pracovné prestávky. Bez dostatočných pracovných prestávok môže dôjsť k vibračnému syndrómu dlaní a paží.
- Minimalizujte riziko vystavenia vibráciám. Zariadenie ošetrte podľa pokynov návodu na použitie.
- V prípade častého používania zariadenia kontaktujte obchodného zástupcu ohľadom zabezpečenia protivibračného príslušenstva (napr. držiaky).
- Vyhýbajte sa používaniu prístroja pri teplotách do 10 °C. V pracovnom pláne určite, ako sa má obmedziť vibračné zaťaženie.

### 3.4 Zaťaženie hlukom

Pri práci s týmto zariadením sa nedá vyhnúť určitému zaťaženiu hlukom. Hlučné práce vykonávajte v povolených a na to určených obdobiach. Dodržiavajte aj prípadné oddychové časy a vykonávanie prác obmedzte na nevyhnutnú dobu. V záujme Vašej osobnej ochrany a ochrany osôb, ktoré sa zdržiavajú v blízkosti, sa musí nosiť vhodná ochrana sluchu.

### 3.5 Bezpečnostné pokyny k akumulátoru

Táto časť návodu predstavuje všetky základné bezpečnostné pokyny, ktoré musia byť dodržané pri používaní akumulátora. Prečítajte si tieto pokyny!

- Akumulátor používajte len v súlade s určením, tzn. do prístrojov firmy AL-KO, ktoré sú poháňané akumulátorom. Akumulátor nabíjajte len na to určenou nabíjačkou AL-KO.
- Nový akumulátor vybaľte z originálneho balenia až vtedy, keď sa má použiť.
- Pred prvým použitím akumulátor úplne nabite a vždy používajte na to určenú nabíjačku. Dodržiavajte pokyny k nabíjaniu akumulátora uvedené v tomto návode na použitie.
- Nepoužívajte akumulátor v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.
- Pri používaní akumulátora s prístrojom nevystavujte akumulátor mokrému a vlhkému prostrediu.
- Chráňte akumulátor pred horúčavou, olejom a ohňom, aby sa nepoškodil a aby z neho nemohli uniknúť pary a elektrolyt. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Nevystavujte akumulátor nárazom a nehádzte s ním.
- Nepoužívajte znečistený alebo mokrý akumulátor. Pred použitím akumulátor očistite a osušte suchou, čistou handrou.
- Nabíjanie a nepoužívanie akumulátora chráňte pred stretom s kovovými predmetmi, aby sa neporušili kontakty (napr. kancelárske spinky, mince, kľúče, klince, skrutky). Na akumulátorech nevykonávajte žiadne práce ostrými predmetmi (napr. skrutkovačom). Tým spôsobením vnútorný skrat môže spôsobiť prehrievanie, zapálenie alebo výbuch akumulátora.
- Akumulátor neatvárajte, nerozkladajte ani nerozoberajte. Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom a nebezpečenstvo vzniku skratu.

- Pri nesprávnom používaní a v prípade poškodenia akumulátora z neho môžu uniknúť pary alebo elektrolyt. Priestor dostatočne vetrajte a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. V prípade kontaktu s kvapalinou elektrolytu tento dôkladne umyte a dôkladne si vypláchnite oči. Potom vyhľadajte lekára.
- Nepovolane osoby smú tento akumulátor používať iba v prípade, že sú pod dozorom osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť, alebo ak im táto osoba vysvetlila, ako sa má akumulátor používať. Neoprávnené osoby sú napr.:
  - osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami.
  - osoby, ktoré nemajú s akumulátorom žiadne skúsenosti a/alebo nedisponujú žiadnymi znalosťami o ňom.
- Deti musia byť pod dozorom a musia byť poučené o tom, že akumulátor nie je na hranie.
- Nenechávajte akumulátor neustále v nabíjačke. Ak si chcete akumulátor na dlhší čas uschovať, vytiahnite ho z nabíjačky.
- Vytiahnite akumulátor z poháňaných prístrojov, ak sa tieto už nebudú nepoužívať.
- Nepoužívaný akumulátor vuskladnite na zamknutom mieste. Chráňte ho pred horúčavou a priamym slnečným žiarením. Neoprávnené osoby a deti nesmú mať ku akumulátoru prístup.

### 3.6 Bezpečnostné pokyny k nabíjačke

Táto časť návodu predstavuje všetky základné bezpečnostné a výstražné pokyny, ktoré musia byť pri používaní nabíjačky dodržané. Prečítajte si tieto pokyny!

- Nabíjačku používajte iba v súlade s určením, tzn. pre nabíjanie na to určeného akumulátora. Do nabíjačky vkladajte len originálne akumulátory od firmy AL-KO.
- Pred každým použitím skontrolujte, či nabíjačka, ako aj sieťový kábel a priestor pre batériu nie sú poškodené. Nabíjačku používajte iba v bezchybnom stave.
- Nabíjačku nepoužívajte v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.
- Nabíjačku používajte iba v interiéroch a nevystavujte ju mokrému a vlhkému prostrediu.
- Nabíjačku umiestnite vždy na nehorľavý a dobre vetraný povrch, nakoľko sa nabíjačka

počas nabíjania zahrieva. Nezakrývajte ventilačné otvory ani samotnú nabíjačku.

- Pred zapojením nabíjačky sa uistite, či máte k dispozícii potrebné sieťové napätie, aké je uvedené v časti Technické údaje.
- Sieťový kábel používajte iba na pripojenie nabíjačky, na žiadne iné účely nie je určený. Nabíjačku neprenášajte za sieťový kábel, a sieťovú zástrčku nevyťahujte z elektrickej zásuvky tak, že ju vytrhnete za sieťový kábel.
- Sieťový kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami, aby sa nepoškodil.
- Nepoužívajte znečistenú alebo mokrú nabíjačku ani akumulátor. Pred použitím nabíjačku a akumulátor očistite a osušte.
- Neotvárajte nabíjačku ani akumulátor. Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom a nebezpečenstvo vzniku skratu.
- Nabíjačku si pre svoju bezpečnosť nechajte opraviť len kvalifikovaným odborníkom a s použitím originálnych náhradných dielov.
- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a okrem nich aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú z toho vyplývajúcemu nebezpečenstvu. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Osoby s veľmi silnými a komplexnými obmedzeniami môžu mať požiadavky, ktoré prekračujú tu popísané pokyny.
- Nepoužívanú nabíjačku vysušte a uskladnite na zamknutom mieste. Neoprávnené osoby a deti nesmú mať k nabíjačke prístup.

### 3.7 Bezpečnostné pokyny k obsluhu



#### VAROVANIE!

#### Nebezpečenstvo elektromagnetického žiarenia

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností negatívne ovplyvniť aktívne alebo pasívne medicínske implantáty.

- Aby sa zmenšilo nebezpečenstvo vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s medicínskymi implantátmi konzultáciu s lekárom alebo výrobcom implantát skôr, než budú obsluhovať elektrické náradie.
- Uvedomte si, že používateľ je zodpovedný za úrazy a škody, ktoré sa môžu stať iným osobám alebo ich majetku.
- Zariadenie používajte len na tie práce, na ktoré je určené. Použitie nezodpovedajúce účelu určenia môže viesť k zraneniam a vecným škodám.
- Zariadenie zapnite len vtedy, ak sa v pracovnom priestore nenachádzajú žiadne osoby a zvieratá.
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od osôb a zvierat, resp. zariadenie vypnite, ak sú v blízkosti osoby alebo zvieratá.
- Pred strihaním prehľadajte živé ploty a kríky, či sa v nich nenachádzajú skryté predmety – napr. drôty, drôtené ploty, elektrické vedenia, záhradkárské náradie, fľaše – a tieto odstráňte.
- Prístroj posúvajte a prenášajte tak, aby sa osoby a zvieratá nemohli dotknúť rezného noža. Pred prenášaním nasadte ochranný kryt na rezný nôž.
- V priebehu práce nedržte pevne odstrihávané vetvičky.
- Prístroj vypnite a počkajte, kým sa rezný nôž nezastaví a až potom zaseknuté vetvičky odstráňte.
- Z prístroja vyberte batériu a ochranný kryt nasadte na rezný nôž v prípade:
  - kontrolných, nastavovacích a čistiacich prác,
  - prác na reznom noži,
  - opustenia prístroja,
  - Preprava

- uskladnenia,
- údržby a opravy,
- nebezpečenstva.

## 4 MONTÁŽ (02)



### VAROVANIE!

#### Nebezpečenstvá v dôsledku nekompletnej montáže!

Používanie nekompletne zmontovaného zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.

- Zariadenie používajte iba v prípade, že je kompletne zmontované!
- Akumulátor vkladajte do zariadenia iba vtedy, ak je zariadenie kompletne zmontované!
- Pred zapnutím skontrolujte všetky bezpečnostné a ochranné zariadenia, či sú k dispozícii a či sú funkčné!

1. Ochranu rúk (02/1) upevnite pomocou priložených skrutiek (02/2) na kryt.

## 5 UVEDENIE DO PREVÁDZKY

### 5.1 Nabíjanie akumulátora



### POZOR!

#### Nebezpečenstvo požiaru pri nabíjaní!

Na základe ohriatia nabíjačky vzniká nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak sa postaví na ľahko zápalný podklad a nie je dostatočne vetraná.

- Nabíjačku umiestnite vždy na nehorľavý podklad a používajte ju v nehorľavom prostredí.
- Ak je k dispozícii: Udržujte vetraciu drážku voľnú.



### UPOZORNENIE

Pred prvým použitím akumulátor úplne nabite. Akumulátor sa môže dať nabíjať v akomkoľvek stave nabitia. Prerušenie nabíjania akumulátora neškodí.

Akumulátor je čiastočne nabitý. Pred prvým použitím akumulátor úplne nabite. Akumulátor sa môže nabíjať v akomkoľvek stave nabitia. Prerušenie nabíjania akumulátora neškodí.



### UPOZORNENIE

Podrobné informácie nájdete v samostatných návodoch na použitie akumulátora a nabíjačky.

## 5.2 Vloženie a vybratie akumulátora (03)

### Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (03/1) zasuňte (03/a) do otvoru pre akumulátor (03/2) tak, aby sa zachytil.

### Vybratie akumulátora

1. Stlačte a držte stlačené odblokovacie tlačidlo (03/3) na akumulátore (03/1).
2. Vytiahnite akumulátor (03/b).

## 6 OBSLUHA

### 6.1 Zapnutie plotostrihu (04)

1. Zaujmite pevný postoj.
2. Jednou rukou držte rukoväť (04/1), následne uchopte druhou rukou zadnú rukoväť (04/2).
3. Zatláčajte bezpečnostný spínač na prednej rukoväti (04/a), následne zatlačte vypínač na zadnej rukoväti (04/b). Prístroj sa zapne.
4. Počas vykonávania prác držte zatlačené obidva spínače. Akonáhle sa niektorý spínač pustí, prístroj sa vypne.

## 7 SPRÁVANIE PRI PRÁCI A TECHNIKA PRÁCE (05)



### VAROVANIE!

#### Zvýšené nebezpečenstvo pádu

Keď práce vykonávate z vyvýšenej pozície (napr. z rebríka), hrozí zvýšené nebezpečenstvo pádu.

- Prístrojom pracujte vždy zo zeme a dbajte na stabilný postoj.
- Dodržujte bezpečnostné pokyny.

- Živý ploty strihajte pravidelne a v dovolených obdobiach.
- Ostrihajte len tenké vetvičky a čerstvé výhonky na kraji živého plota, nezarezávajte príliš hlboko.
- Vždy strihajte najprv obidve strany živého plota a následne hornú časť. Tak nemôže napaдаť ostrihaný materiál do ešte neopracovaných oblastí.
- Ploty by sa mali strihať vždy do lichobežníkového tvaru. To zabraňuje vyholeniu spodných vetiev (05).

- Rezivo odstraňujte len pri zastavenom motore.
- Pri opustení/preprave prístroja:
  - Zariadenie vypnite.
  - Nasad'te ochranu noža.
  - Vyberte akumulátor.
- Po použití vyberte akumulátor a skontrolujte poškodenia prístroja.

## 8 ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ



### VAROVANIE!

#### Nebezpečenstvo zranenia porezaním

Nebezpečenstvo zranenia porezaním pri zasahovaní do priestoru s ostrými a pohybujúcimi sa dielmi prístroja, ako aj do priestoru rezného nástroja.

- Pred údržbárskymi, ošetrovacími a čistiacimi prácami prístroj vždy vypnite. Vyberte akumulátor.
- V priebehu údržbárskych, ošetrovacích a čistiacich prác vždy noste ochranné rukavice.



### UPOZORNENIE

Opravnárske práce smú vykonávať iba kompetentné špecializované podniky alebo naše servisné miesta.

- Prístroj nevystavujte mokru alebo vlhkosť.
- Po každom použití očistíte kryt a rezací nôž kefovo a handričkou. Nepoužívajte vodu a/alebo agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá – nebezpečenstvo korózie a poškodenie plastových častí.

- Po každom použití vyberte akumulátor a skontrolujte, či prístroj nie je poškodený.
- Rezný nôž očistíte a nastriekajte konzervačným olejom.
- Rezný nôž pravidelne kontrolujte. Servisné miesto spoločnosti AL-KO vyhľadajte v prípade:
  - pokazenia noža,
  - tupého noža,
  - nadmerného opotrebovania.
- Skontrolujte dotiahnutie všetkých skrutiek.
- Skontrolujte, či elektrické kontakty prístroja nie sú skorodované, v prípade potreby ich očistíte drôteným štetcom a nastriekate ich kontaktným sprejom.

## 9 POMOC PRI PORUCHÁCH



### POZOR!

#### Nebezpečenstvo zranenia

Ostré a pohybujúce sa diely prístroja môžu spôsobiť zranenia.

- V priebehu údržbárskych, ošetrovacích a čistiacich prác vždy noste ochranné rukavice!



### UPOZORNENIE

Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré nemôžete odstrániť sami, sa obráťte na náš zákaznícky servis.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Motor nebeží.	Akumulátor je vybitý.	Akumulátor nabite.
	Akumulátor chýba alebo nedosadá správne.	Akumulátor nasad'te správne.
	Elektrické napájanie je prerušené.	1. Odmontujte akumulátor. 2. Očistite zástrčku prístroja.
	Ochranný spínač motora vypol motor z dôvodu preťaženia.	Počkajte, kým ochranný spínač motora nedovolí opätovné zapnutie motora.
Motor beží s prerušeniami.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Porucha prístroja</li> <li>■ Vypínač je pokazený.</li> </ul>	Vyhľadajte servisné miesto spoločnosti AL-KO.



Porucha	Príčina	Odstránenie
Rezný nôž sa prehrieva. Vzniká dym.	Na reznom noži nie je žiadny olej.	1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. 2. Rezný nôž očistite a namažte olejom. 3. Akumulátor opäť vložte.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Strihací nôž je tupý.</li> <li>■ Vylomenie zubov rezného noža.</li> </ul>	Vyhľadajte servisné miesto spoločnosti AL-KO.
Rezy na vetvách nie sú čisté. Vetvy sa často zasekávajú do rezného noža.	Strihací nôž je tupý.	Vyhľadajte servisné miesto spoločnosti AL-KO.
	Posuv rezného noža je veľmi veľký.	Vyhľadajte servisné miesto spoločnosti AL-KO.
Motor beží, ale rezný nôž sa nehýbe.	Porucha prístroja	Vyhľadajte servisné miesto spoločnosti AL-KO.
Prístroj vibruje nezvyčajným spôsobom.	Porucha prístroja	Vyhľadajte servisné miesto spoločnosti AL-KO.
Prevádzková doba akumulátora sa výrazne znížila.	Životnosť akumulátora uplynula.	Vymeňte akumulátor. Používajte len originálne príslušenstvo od výrobcu.
Akumulátor sa nedá nabiť.	Kontakty akumulátora sú znečistené.	Vyhľadajte servisné miesto spoločnosti AL-KO.
	Akumulátor alebo nabíjačka sú chybné.	Objednajte náhradné diely. Vyhľadajte servisné miesto spoločnosti AL-KO.
	Akumulátor je príliš horúci.	Akumulátor nechajte ochladieť.

## 10 PREPRAVA

Pred prepravou vykonajte nižšie uvedené opatrenia:

1. Zariadenie vypnite.
2. Akumulátor vyberte z prístroja.
3. Akumulátor zabaľte v súlade s predpismi (pozri nižšie).



### UPOZORNENIE

Menovitá energia akumulátora/akumulátorov je menej ako 100 Wh. Dbajte preto na nasledujúce pokyny k preprave!

Použitý akumulátor Li-Ion podlieha právnym predpisom o nebezpečnom materiáli, môže sa ale pri zjednodušených podmienkach prepravovať:

- Súkromný používateľ môže nepoškodený akumulátor prepravovať po verejných komunikáciách bez nutnosti ďalších opatrení pokiaľ je správne samostatne zabalený a preprava slúži súkromným účelom. V prípade

jednotlivo zasielaných akumulátorov sa musí zohľadniť horný hmotnostný limit:

- max. 30 kg celkovej hmotnosti celej zásielky pri cestnej, železničnej a lodnej preprave
  - žiadny hmotnostný limit pri leteckej preprave, avšak maximálne 2 kusy v rámci jednej zásielky
  - V prípade podozrenia na poškodenie akumulátora (napr. v prípade pádu prístroja) nie je preprava prípustná.
  - Komerční používatelia, ktorí vykonávajú prepravu v spojení s ich hlavnou činnosťou (napr. dodávky zo stavenísk a na staveniská alebo predvádzania), môžu toto zjednodušenie tiež uplatniť.
- V oboch vyššie uvedených prípadoch je potrebné nutne uskutočniť opatrenia, aby sa zabránilo uvoľneniu obsahu. V iných prípadoch je potrebné nevyhnutne dodržiavať predpisy o nebezpečnom materiáli! V prípade nedodržania hrozia odosielaťovi a príp. dopravcoví značné pokuty.



## Ďalšie pokyny pre dopravu a odoslanie

- Prepravujte, resp. odosielajte lítium-iónové akumulátory len v nepoškodenom stave!
- Prístroj zaistite tak, aby sa zabránilo neúmyselnému uvedeniu do prevádzky počas prepravy.
- Prístroj zaistite silným vonkajším obalom (odosielací kartón). Ak je to možné, používajte originálne balenie výrobcu.
- Pri preprave, resp. odoslaní (napr. balíkovou službou alebo špedíciou) zabezpečte správne označenie a dokumentáciu zásielky:
  - Pri cestnej, železničnej a lodnej preprave sa na balení musí umiestniť výstražná nálepka, ak je k prístroju pribalený akumulátor/akumulátory. Keď je akumulátor/akumulátory vložený, resp. zabudovaný do prístroja, nie je potrebná výstražná nálepka, pretože vonkajšie balenie/originálne balenie už musí spĺňať príslušné predpisy.
  - Pri leteckej preprave sa výstražná nálepka musí umiestniť v každom prípade. Ak sa akumulátory posielajú spolu s prístrojom, musí sa dodržať horný hmotnostný limit: max. hmotnosť akumulátorov v jednom balení 5 kg a v jednom balení môžu byť max. 2 kusy, keď je akumulátor/akumulátory priložený k prístroju.
- Predbežne sa informujte, či je možná preprava vami zvoleným poskytovateľom služby a informujte o vašej zásielke.

Odporúčame vám privolať odborníka na nebezpečný materiál pre prípravu zásielky. Zohľadnite tiež prípadné ďalšie vnútroštátne predpisy.

## 11 SKLADOVANIE

### 11.1 Uskladnenie prístroja

- Po každom použití zariadenie a jeho príslušenstvo dôkladne vyčistite a nasadte všetky ochranné kryty – ak sú k dispozícii.
- Prístroj skladujte na suchom, uzamykateľnom mieste chránenom pred mrazom.
- Prístroj uchovávajte mimo dosah detí a nepovolných osôb.

Pred prerušením prevádzky, ktoré trvá viac ako 30 dní, vykonajte nasledujúce práce:

- Rezný nôž očistite a nastriekajte konzervačným olejom.
- Prístroj dôkladne vyčistite a skladujte na suchom mieste.

## 11.2 Uskladnenie akumulátora a nabíjačky



### NEBEZPEČENSTVO!

#### Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!

K usmrteniu alebo vážnemu zraneniu osôb dôjde vtedy, keď akumulátor vybuchne, pretože bol uskladnený pri otvorenom plameni alebo zdrojoch tepla.

- Akumulátor skladujte v chlade a v suchu, nie však pri otvorenom plameni alebo zdrojoch tepla.



### UPOZORNENIE

Akumulátor je počas nabíjania v nabíjačke na základe automatického rozpoznania stavu nabitia chránený pred prebitím a môže tak nejaký čas, nie však nastálo, ostať v nabíjačke.

- Akumulátor skladujte na suchom, nezamrzajúcom mieste, pri predpísanej skladovacej teplote (pozri návod na prevádzku akumulátora) a v stave nabitia cca 40 – 60 %.
- Z dôvodu nebezpečenstva skratu akumulátor neskladujte v blízkosti kovových predmetov alebo predmetov obsahujúcich kyseliny.
- Akumulátor po cca 6 mesiacoch skladovania dobite, pričom dobíjanie by malo trvať cca 2 hodiny.

## 12 LIKVIDÁCIA

### Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických prístrojoch (ElektroG)



- Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!
- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia pred odovzdaním na likvidáciu vybrať! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Majitelia, resp. používatelia elektrických a elektronických prístrojov sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu.
- Koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie údajov o svojej osobe z likvidovaného starého prístroja!

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že elektrické a elektronické prístroje sa nesmú likvidovať do domového odpadu.

Elektrické a elektronické prístroje bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
- predajné miesta elektrických prístrojov (statické a online), pokiaľ sú obchodníci povinní prevziať prístroj alebo ho z vlastnej vôle ponúknuť.

Tieto nariadenia platia len pre prístroje, ktoré boli inštalované a predané v krajinách Európske Únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu pre likvidáciu elektrických a elektronických starých zariadení platiť odlišné predpisy.

### Pokyny k zákonu o batériách (BattG)



- Staré batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!
- Pre bezpečné odobratie batérií alebo akumulátorov z elektrického prístroja a za informácie o ich type, resp. chemickom systéme, dodržujte, prosím, ďalšie údaje v rámci návodu na obsluhu, resp. montáž.
- Majitelia, resp. používatelia batérií a akumulátorov sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu. Prevzatie sa obmedzuje na odovzdanie obvyklého množstva pre domácnosť.

Staré batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré by mohli spôsobiť škody na životnom prostredí a zdraví. Zhodnotenie starých batérií a využitie v nich obsiahnutých zdrojov prispieva k ochrane týchto oboch dôležitých materiálov.

## 14 ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej premičacej lehoty pre nárok na náhradu škody podľa nášho výberu opravou alebo výmenou. Premičacia lehota sa určuje vždy podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Nárok na uplatnenie záruky akceptujeme len pri:

- dodržiavate pokyny tohto návodu na použitie.
- odbornom zaobchádzaní so zariadením
- používaní originálnych náhradných dielov

Nárok na uplatnenie záruky zaniká ak:

- sa svojvoľne pokúšate o opravu
- svojvoľne vykonáte na zariadení technické zmeny
- používate zariadenie v rozpore s určením

Zo záruky sú vylúčené:

- poškodenia laku, ktoré vyplývajú z normálneho opotrebovania
- diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámečkom

xxxxxx (x)

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že sa batérie a akumulátory nesmú likvidovať do domového odpadu.

Ak sa okrem toho pod smetiskom nachádza značka Hg, Cd alebo Pb, znamená to nasledovné:

- Hg: Batéria obsahuje viac ako 0,0005 % ortute
- Cd: Batéria obsahuje viac ako 0,002 % kadmia
- Pb: Batéria obsahuje viac ako 0,004 % olova

Akumulátory a batérie bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
- Miesta likvidácie batérií a akumulátorov
- Zberné miesta tzv. spoločného systému spätného odberu starých spotrebičov a batérií.
- Zberné miesto u výrobcu (v prípade, že nie je členom spoločného systému spätného odberu).

Tieto nariadenia platia len pre akumulátory a batérie, ktoré boli predané v krajinách Európskej Únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2006/66/ES. V krajinách mimo Európskej Únie môžu pre likvidáciu akumulátorov a batérií platiť odlišné predpisy.

## 13 ZÁKAZNÍCKY SERVIS

V prípade otázok k záruke, opravu alebo náhradným dielom sa obráťte, prosím, na najbližší servis AL-KO. Tento nájdete na internete na nasledovnej adrese:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia zariadenia prvým koncovým odberateľom. Rozhodujúci je dátum na doklade o zakúpení zariadenia. S týmto vyhlásením o záruke a s originálnym dokladom o zakúpení zariadenia sa obráťte na svojho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Záonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu vyplývajúce z chýb výrobku zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.

## 15 PREKLAD ORIGINÁLU EÚ/ES VYHLÁSENIA O ZHODE

Týmto vyhlasujeme na výhradnú vlastnú zodpovednosť, že tento produkt vo forme, v akej sa predáva na trhu, spĺňa podmienky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a štandardov špecifických pre produkt.

<b>Výrobok</b> Akumulátorové nožnice na živý plot <b>Sériové číslo</b> G2033012	<b>Výrobca</b> AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötzt	<b>Dokumentácia - oprávnená osoba</b> Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötzt
<b>Typ</b> HT 2000	<b>Smernice EÚ</b> 2006/42/ES 2014/30/EÚ 2000/14/ES 2011/65/EÚ	<b>Harmonizované normy</b> EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 62841-4-2:2015 EN 62233
<b>Hladina hluku</b> EN ISO 3744 nameraný/garantovaný 80,3 dB(A) / 90 dB(A)	<b>Posúdenie zhody</b> 2000/14/ES, príloha V	

Kötzt, dňa 14. 8. 2018




Dr. Wolfgang Hergeth  
Managing Director

## AZ EREDETI KEZELÉSI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

### Tartalomjegyzék

1	Ehhez a kezelési útmutatóhoz .....	165	5.2	Akkumulátor behelyezése és kivétele (03) .....	174
1.1	A címlapon található szimbólumok .....	165	6	Kezelés .....	174
1.2	Jelmagyarázatok és jelzőszavak .....	166	6.1	A sövénynyíró bekapcsolása (04) .....	174
2	Termékleírás .....	166	7	Munkamagatartás és munkatechnika (05) .....	174
2.1	Rendeltetésszerű használat .....	166	8	Karbantartás és ápolás .....	174
2.2	Lehetséges előre látható hibás használat .....	166	9	Hibaelhárítás .....	175
2.3	Maradék kockázatok .....	166	10	Szállítás .....	176
2.4	Biztonsági és védőberendezések .....	166	11	Tárolás .....	176
2.4.1	Kézvédő .....	167	11.1	A készülék tárolása .....	176
2.4.2	Kétkezes kezelés .....	167	11.2	Az akkumulátor és a töltőkészülék tárolása .....	177
2.5	A készüléken szereplő szimbólumok .....	167	12	Ártalmatlanítás .....	177
2.6	Szállítmány tartalma .....	167	13	Ügyfélszolgálat/Szerviz .....	178
2.7	Termékáttekintés (01) .....	167	14	Garancia .....	178
3	Biztonsági utasítások .....	168	15	Az eredeti EU/EK megfelelőségi nyilatkozat fordítása .....	179
3.1	Elektromos szerszámok általános biztonsági útmutatója .....	168	<b>1</b>	<b>EHHEZ A KEZELÉSI ÚTMUTATÓHOZ</b>	
3.1.1	Munkahelyi biztonság .....	168	■	A német változat esetében az eredeti üzemeltetési útmutatóról van szó. Minden más nyelvi változat az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása.	
3.1.2	Elektromos biztonság .....	168	■	Tárolja mindig úgy ezt a kezelési útmutatót, hogy bármikor beleolvashasson, ha a berendezéssel kapcsolatos információra van szüksége.	
3.1.3	Személyek biztonsága .....	168	■	Másik személynek csak ezzel a kezelési útmutatóval együtt adja tovább a készüléket.	
3.1.4	Az elektromos szerszámok használata és kezelése .....	169	■	Olvassa el és tartsa be a jelen kezelési útmutató biztonsági tudnivalóit és figyelmeztetéseit.	
3.1.5	Elektromos szerszám alkalmazása és kezelése .....	169			
3.1.6	Szerviz .....	170	<b>1.1</b>	<b>A címlapon található szimbólumok</b>	
3.2	Biztonsági utasítások sövénynyírókhoz .....	170			
3.3	Rezgésterhelés .....	170			
3.4	Zajterhelés .....	171			
3.5	Biztonsági utasítások az akkumulátorhoz .....	171			
3.6	Biztonsági utasítások a töltőkészülékhez .....	172			
3.7	A kezelésre vonatkozó biztonsági útmutatások .....	172			
4	Összeszerelés (02) .....	173			
5	Üzembe helyezés .....	173			
5.1	Akkumulátor feltöltése .....	173			

Szimbólum	Jelentés
	Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.

Szimbólum	Jelentés
	Üzemeltetési útmutató
	A Li-ion akkumulátorokat kezelje óvatosan! Különösen a jelen útmutató szállításra, tárolásra és ártalmatlanításra vonatkozó utasításait tartsa be!

## 1.2 Jelmagyarázatok és jelzőszavak



### VESZÉLY!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményez.



### FIGYELMEZTETÉS!

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.



### VIGYÁZAT!

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.

### FIGYELEM!

Olyan helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – anyagi károkat eredményezhet.



### TUDNIVALÓ

Az érthetőséget és a használatot segítő, különleges tudnivalók.

## 2 TERMÉKLEÍRÁS

Ez az üzemeltetési útmutató a kézi akkumulátoros sövénynyírórt ismerteti.

### 2.1 Rendeltetészerű használat

A sövényvágó kizárólag bokrok, száras növények és bozótok vágására valók magánterületen.

Ez a gép magáncélú használatra készült. Minden más felhasználás, valamint az engedély nélküli átépítés vagy hozzáépítés helytelen használatnak minősül, ami a jótállás megszűnését, vala-

mint a megfelelőségi nyilatkozat (CE-jelölés) érvénytelenné válását eredményezi, és a gyártó a felhasználót vagy harmadik felet érő minden kár esetében mentesíti a felelősség alól.

### 2.2 Lehetséges előre látható hibás használat

- A biztonsági felszereléseket nem szabad le szerelni vagy áthidalni, pl. a be/ki kapcsolónak a fogantyúkhöz való hozzákötésével.
- A készüléket robbanásveszélyes környezetben ne használja.
- Esőben ne használja a készüléket.
- A készüléket ne használja nedves sövényekhez és bokrokhoz.

A készülék nem alkalmas nyilvános parkokban és sportlétesítményekben történő iparszerű használatra, valamint mező- és erdőgazdaságokban való alkalmazásra sem.

### 2.3 Maradék kockázatok

Még a készülék rendeltetészerű használata esetén is mindig marad valamennyi ésszerű kockázat, amely nem zárható ki. A készülék fajtájából és szerkezetéből adódóan alkalmazástól függően a következő potenciális veszélyeztetések fordulhatnak elő:

- halláskárosodás hallásvédő viselésének elmulasztása esetén,
- testi károsodás a kezét és kart érő vibrációk miatt a készülék hosszabb ideig történő használata, illetve az előírtól eltérő karbantartás esetén.
- Vágási sérülések a vágókések közé nyúlás esetén.

### 2.4 Biztonsági és védőberendezések



### FIGYELMEZTETÉS!

#### Sérülésveszély

A sérült és kiiktatott biztonsági és védőberendezések súlyos sérüléseket okozhatnak.

- A sérült biztonsági és védőberendezéseket javíttassa meg.
- A biztonsági és védőberendezéseket soha ne iktassa ki.

### 2.4.1 Kézvédő



#### VIGYÁZAT!

#### Sérülésveszély a vágókésnél

Ha a kézvédő nincs felszerelve, a vágókésnél sérülésveszély áll fenn.

- Soha ne használja a készüléket kézvédő nélkül.

### 2.4.2 Kétkézes kezelés

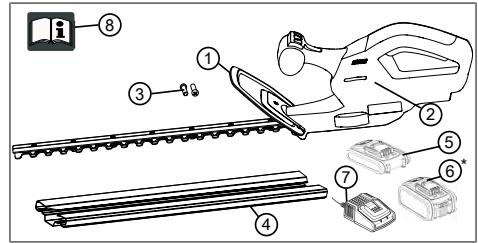
A sövénynyíró csak mindkét kézzel egyidejűleg működtethető.

### 2.5 A készüléken szereplő szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	A kezelésnél különös óvatosságot tanúsítson!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót!
	A készüléket óvja az esőtől és a nedvességtől!
	Viseljen hallásvédőt!
	Viseljen szemvédőt!
	Viseljen légzészvédőt!
	Az akkumulátort távolítsa el, mielőtt a készüléken beállítást vagy tisztítási munkát végez, vagy ha a készüléket hosszabb ideig felügyelet nélkül hagyja.

### 2.6 Szállítmány tartalma

A szállítmány az alább felsorolt tételeket tartalmazza. Ellenőrizze, hogy minden tétel megvan-e.



Sz.	Alkatrész
1	Kézvédő
2	Alapkészülék
3	Csavarok a kézvédő felszereléséhez (2x)
4	Kézvédő
5	B50 Li akkumulátor
6	Akku B100 Li*
7	Töltőkészülék hálózati csatlakozóval
8	Üzemeltetési útmutató

\* Nem része a szállítmánynak, a B100 Li akkumulátor külön vásárolható meg.

Az akkumulátoros sövényvágó a B50 Li akkumulátorral (cikksz.: 113559) vagy a B100 Li akkumulátorral (cikksz.: 113698) használható. A szállítmány csak a B50 Li akkumulátort tartalmazza. Az akkuk feltöltéséhez a C30 Li típusú töltőkészülék szükséges (cikksz.: 113560).



#### TUDNIVALÓ

Vegye figyelembe az akkura és a töltőkészülékre vonatkozó külön üzemeltetési útmutatókat.



#### TUDNIVALÓ

Az akku részben fel van töltve, az első használat előtt fel kell tölteni.

### 2.7 Termékáttekintés (01)

A termék-összefoglaló áttekintést ad a készülékről.

Sz.	Alkatrész
1	Vágókés

Sz.	Alkatrész
2	Kézvédő
3	Elülső tartófogantyú biztonsági kapcsolóval
4	Hátsó fogantyú be/ki kapcsolóval
5	Akkumulátorrekesz
6	B50 Li akkumulátor
7	Akku B100 Li*
8	Töltőkészülék hálózati csatlakozóval
9	Késvédő
10	Kezelési útmutató

\* Nem része a szállítmánynak, de 113698-as cikkszám alatt külön megrendelhető.

## 3 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 3.1 Elektromos szerszámok általános biztonsági útmutatója



#### FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az ehhez az elektromos eszközhöz tartozó összes biztonsági utasítást, illusztrációt és műszaki adatot.

A következő útmutatások és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások elektromos áramütést, tüzet, illetve súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Őrizzen meg a jövőre minden biztonsági útmutatást és utasítást.

A biztonsági útmutatásokban alkalmazott „elektromos szerszám” fogalom hálózati üzemeltetésű (hálózati vezetékkel rendelkező) vagy akkumulátoros (hálózati vezeték nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

#### 3.1.1 Munkahelyi biztonság

- **A munkaterületét tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrát keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket felgyújtják.

- **Az elektromos szerszám használata közben a gyermekeket és más személyeket tartsa távol.** Mással való foglalkozás esetén elveszitheti az elektromos készülék fölötti ellenőrzést.

#### 3.1.2 Elektromos biztonság

- **Az elektromos szerszám hálózati dugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A hálózati dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Ne használjon adapterdugót védőérintkezős elektromos szerszámokkal együtt.** A változtatás nélküli dugaszok és hozzáillő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje a testi érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Fokozott az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- **Az elektromos szerszámokat óvja az esőtől és nedvességtől.** Víz behatolása a az elektromos szerszámba növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérően az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a dugónak a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. A csatlakozókábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészekről óvni kell.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- **Ha elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, szabadban is használható hosszabbítókábel alkalmazzon.** A szabadban történő használatra alkalmas hosszabbítókábel csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha az elektromos szerszám nedves környezetben való működtetése nem kerülhető el, akkor alkalmazzon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

#### 3.1.3 Személyek biztonsága

- **Legyen óvatos, ügyeljen arra, amit tesz, és dolgozzon figyelmesen az elektromos szerszámmal. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használatakor komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindenkor védőszemüveget.** A személyi védő-



felszerelés, mint például a pormaszka, a csúszásmentes biztonsági cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő, az elektromos szerszám fejtájától és alkalmazásától függően csökkenti a sérülések kockázatát.

- **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. Győződjön meg, hogy a villamos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt a hálózatra és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felveszi vagy tartja.** Ha szállítás közben az ujját az elektromos szerszám kapcsolóján tartja, vagy az elektromos készüléket bekapcsolva csatlakoztatja a hálózatra, ez balesetekhez vezethet.
- **Mielőtt az elektromos szerszámot bekapcsolja, távolítsa el a beállító szerszámokat és a csavar kulcsot.** Az elektromos készülék egyik forgó készülékrészben található szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- **Kerülje el a rendellenes testtartást. Gondoskodjon biztonságos állásról, és mindig legyen egyensúlyban.** Ezáltal váratlan helyzetekben az elektromos szerszámot jobban tudja ellenőrizni alatt tartani.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne hordjon bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó alkatrészektől.** A bő ruhát, ékszert vagy hosszú hajat elkaphatja a szerszám valamelyik mozgó része.
- **Ha porelszívó és porgyűjtő berendezések felszerelése lehetséges, akkor azokat is használni kell a megfelelő módon.** A porelszívás alkalmazása a por által okozott veszélyeket is csökkentheti.
- **Ne ringassa magát a hamis biztonság képzetébe, és soha ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámok biztonsági szabályait még akkor sem, ha többszöri használat után kap megbízást az elektromos szerszám használatára.** A figyelmetlen kezelés a másodperc tört része alatt okozhat súlyos sérüléseket.

### 3.1.4 Az elektromos szerszámok használata és kezelése

- **Ne terhelje túl az elektromos készüléket. A munkához az arra szolgáló elektromos szerszámot alkalmazza.** A megfelelő elektromos szerszámmal a megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosan dolgozhat.
- **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek kapcsolója hibás.** Olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet be-

vagy kikapcsolni, veszélyes, és javításra szorul.

- **Húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a kivehető akkumulátort, mielőtt a készüléken beállításokat végez, kicseréli a behelyezhető szerszámokat vagy az elektromos készüléket elrakja.** Ezek az óvintézkedések meggátolják az elektromos szerszám véletlenszerű elindítását.
- **A használaton kívüli elektromos szerszámokat ne tárolja gyermeke által elérhető helyen. Ne engedje, hogy az elektromos készüléket olyan személyek használják, akik a készüléket nem ismerik vagy a jelen útmutatásokat nem olvasták.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan személyek kezében veszélyesek.
- **Az elektromos készülékeket és használati eszközöket gondosan kezelje. Ellenőrizze, hogy a forgó részek kifogástalanul működnek-e és nem akadnak meg, hogy az alkatrészek törtek-e el vagy oly mértékben sérültek-e, hogy az elektromos szerszám működését befolyásolják. A sérült részeket az elektromos készülék használata előtt javíttassa meg.** A helytelenül karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.
- **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápoltt, éles vágóélű vágószerszámok kevésbé szorulnak, és könnyebben irányíthatók.
- **Használjon a jelen útmutatásoknak megfelelő elektromos szerszámot, használati eszközöket és betétszerszámokat. Ennek során vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végződé tevékenységet.** Az elektromos szerszámok rendeltetésellenes használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- **A markolatok és a markolatfelületek mindig legyenek szárazak, tiszták, olaj- és zsírintmentesek.** A csúszós fogantyúk és fogantyúfelületek váratlan helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos eszköz biztonságos kezelését és irányítását.

### 3.1.5 Elektromos szerszám alkalmazása és kezelése

- **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsse fel.** Túlzott feszülty okoz, ha egy adott akkumulátorfajta-hoz alkalmas töltőkészüléket más akkumulátorokhoz használják.

- **Az elektromos szerszámokban csak az azokhoz való akkumulátorokat alkalmazza.** Másfajta akkumulátorok alkalmazása sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más fémtárgyaktól, amelyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akkumulátorok érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzhöz vezethet.
- **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék távozhat. Kerülje a folyadék-alal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szembe kerül, kérjen orvosi segítséget is.** Az akkumulátorból kikerülő folyadék a bőr ingerléséhez vagy égési sérülésekhez is vezet-het.
- **Sérült vagy megváltoztatott akkumulátort ne használjon.** A sérült vagy megváltoztatott akkumulátorok váratlanul viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhatnak.
- **Az akkumulátort ne tegye ki nyílt láng vagy magas hőmérsékletek hatásának.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Kövesse a töltésre vonatkozó összes utasítást, és az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot soha ne töltsse az üzemeltetési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** Nem megfelelő töltés vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívül történő töltés károsíthatja az akkumulátort és fokozza a tűzveszélyt.

### 3.1.6 Szerviz

- **Elektromos szerszámát csak szakképzett személyzettel és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságos használatának megőrzését.
- **Sérült akkumulátoron soha ne végezzen karbantartást.** Az akkumulátor minden karbantartására csak a gyártó vagy az arra feljogosított ügyfélszolgálati helyek jogosultak.

### 3.2 Biztonsági utasítások sövénynyírókhoz

- **A testrészeit tartsa távol a vágókéstől. Mozgó késnél ne kísérelje meg a levágott anyag eltávolítását vagy vágandó anyag tartását. A beszorult levágott anyagot csak kikapcsolt készülékből távolítsa el.**

Egy pillanatnyi figyelmetlenség a sövénynyíró használatánál súlyos sérülésekhez vezethet.

- **A sövénynyíró álló kés mellett a fogantyúján fogja. A sövénynyíró szállítása-kor vagy tárolásakor mindig legyen feltéve a védőfedél.** A készülék gondos kezelése csökkenti a kések által okozott sérülések veszélyét.
- **Az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeinél tartsa, mivel a vágókés rejtett áramvezetékekkel kerülhet érintkezés-be.** A vágókés áramvezető vezetékkel való érintkezése a készülék fémes részeit feszültség alá helyezheti, és áramütést okozhat.

### 3.3 Rezgésterhelés

- **Rezgés miatti veszély**  
*A készülék használata közben a tényleges rezgés kibocsátási érték a gyártó által megadott értéktől eltérhet.* Használat előtt, ill. közben vegye figyelembe a következő befolyásoló tényezőket:
  - A készüléket rendeltetésszerűen használják?
  - Az anyag vágása, ill. előkészítése a megfelelő módon és formában történik?
  - A készülék a szokásos üzemi állapotban található?
  - A vágószerszám megfelelően meg van élezve, ill. a megfelelő vágószerszám van beszerelve?
  - A tartófogantyú és az opcionális vibrációs fogantyú fel van szerelve és ezek szilárdan vannak a készülékre erősítve?
- A készüléket csak az adott munka elvégzéséhez szükséges fordulatszámmal működtesse. Kerülje a maximális fordulatszámot a zaj és a rezgések csökkentése érdekében.
- Szakszerűtlen használat és karbantartás miatt a készülék által kibocsátott zaj és a rezgés fokozódhat. Ez egészségkárosodást okoz. Ilyen esetben azonnal kapcsolja ki a készüléket, majd egy hivatalos szervizben javíttassa meg.
- A rezgés miatti terhelés mértéke az elvégzendő munkától, ill. a készülék használatától függ. Mérlegelje a helyzetet és iktasson be megfelelő munkaszüneteket. Ezzel jelentősen csökkenthető a teljes munkaidő alatt kapott rezgés miatti terhelés mértéke.
- A készülék tartós használata esetén a kezelő rezgéseknek van kitéve, ami vérkeringési problémákhoz (az ujjak elfehéredéséhez) ve-

zethet. Ennek a kockázatnak az elkerüléséhez viseljen kesztyűt és tartsa melegen a kezét. Ha az ujjak elfehéredése tapasztalható, azonnal forduljon orvoshoz. A tünetekhez tartoznak: érzéketlenség, az érzékelőképesség elvesztése, bizsergés, viszketés, fájdalom, elgyengülés, a bőr színének vagy állapotának megváltozása. Normál esetben ezek a tünetek az ujjakat, a kezeket vagy a pulzust érintik. Alacsonyabb hőmérsékleten a vesztély fokozódik.

- Iktasson be a munkanapba hosszabb szüneteket, hogy a zajtól és a rezgésektől való regenerálódás lehetséges legyen. A munkát úgy tervezze meg, hogy az erős rezgést keltő készülékek használata több napra legyen elosztva.
- Ha a készülék használata közben a kezénél kellemetlen érzése lenne vagy a bőre elszíneződne, akkor azonnal szakítsa meg a munkavégzést. Iktasson be megfelelő pihenőket. Megfelelő hosszúságú pihenő nélkül kéz-kar-rezgésszindrómát tapasztalhat.
- Minimalizálja a rezgésekből adódó kockázatot. A készüléket a kezelési útmutatóban található utasítások szerint gondozza.
- Ha a készüléket gyakran használják, lépjen kapcsolatba a szakkereskedővel antivibrációs tartozékok (pl. fogantyúk) beszerzése érdekében.
- Kerülje el a készülékkel 10 °C alatti hőmérsékleteken történő munkavégzést. Egy munkatervben határozza meg, hogy hogyan korlátozható a rezgés okozta terhelés.

### 3.4 Zajterhelés

A készülék használata közben bizonyos mértékű zajterhelés elkerülhetetlen. Nagy zajjal járó munkákat csak az engedélyezett és erre a célra meghatározott időpontokban végezzen. Tartson zajmentes szüneteket és a munka időtartamát csak a legszükségesebb mértékre korlátozza. Saját személyes védelme és a közelben tartózkodók védelme érdekében megfelelő hallásvédőt kell viselni.

### 3.5 Biztonsági utasítások az akkumulátorhoz

Ez a rész azokat az alapvető biztonsági utasításokat ismerteti, amelyeket az akku használata közben be kell tartani. Olvassa el ezeket a tudnivalókat!

- Az akkumulátort csak rendeltetésszerűen használja, vagyis az AL-KO cég akkumuláto-

ros készülékeihez. Az akkumulátort csak megfelelő AL-KO töltőkészülékkel tölts fel.

- Az új akkumulátort csak akkor vegye ki az eredeti csomagolásból, ha azt használni kívánja.
- Az akkumulátort az első használat előtt teljesen fel kell tölteni, és ezt mindig a hozzá tartozó töltőkészülékkel kell végezni. Mindig tartsa be az útmutatónak az akkumulátor feltöltésére vonatkozó utasításait.
- Ne üzemeltesse az akkumulátort robbanás- és tűzveszélyes környezetben.
- A készülékben való használat közben ne tegye ki az akkumulátort nyirkosság és nedveség hatásának.
- Az akkumulátort hőtől, olajtól és tisztól óvni kell, hogy ne károsodhasson és ne távozhassanak belőle gőzök és folyékony elektrolitok. Robbanásveszély áll fenn!
- Ne ütögesse és ne dobálja az akkumulátort.
- Ne használja az akkumulátort, ha szennyezett vagy nedves. Az akkumulátort használat előtt száraz, tiszta ruhával tisztítsa meg és szárítsa meg.
- A feltöltött és nem használt akkumulátort fémes tárgyaktól tartsa távol, hogy az érintkezők ne záródhassanak rövidre (pl. irodai gemkapocs, pénzérme, kulcsok, szegek, csavarok miatt). Az akkun ne végezzen munkákat hegyes tárgyakkal (pl. csavarhúzóval). Az ezáltal előidézett belső rövidzárlat az akkumulátor túlmelegedéséhez, kigyulladásához vagy felrobbanásához vezethet.
- Az akkumulátort nem szabad kinyitni, szétzedni vagy összenyomni. Áramút és rövidzárlat veszélye áll fenn.
- Szakszerűtlen használat közben és az akkumulátor sérült állapotában gőzök és folyékony elektrolitok távozhatnak az akkumulátorból. A helyiséget megfelelően szellőztesse ki és sérülés esetén forduljon orvoshoz. Elektrolit-folyadékkal való érintkezés esetén a folyadékat alaposan le kell mosni és a szemet azonnal alaposan ki kell öblíteni. Ezután forduljon orvoshoz.
- Ezt az akkumulátort illetéktelen személyek nem használhatják, kivéve, ha ezeknek a személyeknek a biztonságát egy másik, állandóan jelen lévő személy felügyeli, vagy ha megfelelő utasításokat kaptak az akkumulá-

tor használatára vonatkozóan. Illetéktelen személyek például:

- olyan személyek (a gyerekeket is beleértve), akik megváltozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességekkel rendelkeznek.
- olyan személyek, akik semmilyen tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkeznek az akkumulátorral kapcsolatban.
- Figyelni kell a gyerekekre és meg kell tanítani nekik, hogy ne játsszanak az akkumulátorral.
- Az akkumulátort ne tartsa hosszút ideig a töltőkészülékben. Hosszabb tároláshoz az akkumulátort vegye ki a töltőkészülékből.
- Az akkumulátort a működtetett készülékből vegye ki, ha a készülék nincs használatban.
- A nem használt akkumulátort száraz és zárt helyen kell tárolni. Az akkumulátort óvja a forrástól és a közvetlen napsugárzástól. Illetéktelen személyek és gyerekek ne férhessenek hozzá az akkumulátorhoz.

### 3.6 Biztonsági utasítások a töltőkészülékhez

Ez a rész azokat az alapvető biztonsági tudnivalókat és figyelmeztetéseket ismerteti, amelyeket a töltőkészülék használata közben be kell tartani. Olvassa el ezeket a tudnivalókat!

- A töltőkészüléket csak rendeltetészerűen használja, azaz a szóban forgó akkumulátor töltésére. Csak az AL-KO eredeti akkumulátorait töltsse a töltőkészülékkel.
- Használat előtt az egész töltőkészüléket, de különösen a hálózati kábelt és az akkumulátortornylást ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajtuk sérülés. A töltőkészüléket csak kifogástalan állapotban szabad használni.
- Ne működtesse a készüléket robbanás- és tűzveszélyes környezetben.
- A töltőkészüléket csak zárt helyiségben használja, és ne tegye ki nyirkosságnak vagy nedvességnek.
- A töltőkészüléket mindig jól szellőztetett és nem gyúlékony felületen helyezze el, mert a töltési folyamat közben felmelegszik. A szellőzőnyílásokat szabadon kell tartani és a töltőkészüléket nem szabad letakarni.
- A töltőkészülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a műszaki adatokban megadott hálózati feszültség rendelkezésre áll-e.
- A hálózati kábelt csak a töltőkészülék csatlakoztatására használja, ne használja más célra. A töltőkészüléket ne húzza a hálózati kábelnél

fogva, és a hálózati csatlakozót se húzza ki az aljzatból a hálózati kábelnél fogva.

- A hálózati kábelt hőtől, olajtól és éles szélektől óvni kell, mert megsérülhet.
- Ne használja a töltőkészüléket, ha szennyezett vagy nedves. Használat előtt a töltőkészüléket és az akkumulátort tisztítsa meg és szárítsa meg.
- Ne nyissa ki a töltőkészüléket és az akkumulátort. Áramütés és rövidzárlat veszélye áll fenn.
- Saját biztonsága érdekében a töltőkészüléket csak képzett szakemberekkel és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.
- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott testi-, szellemi- illetve érzelési képességgel rendelkező vagy az ilyen készülék használatához szükséges gyakorlatnak vagy tudásnak híján lévő személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatának módját, és tudják, hogy használat közben milyen veszélyek fenyegetik őket. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. Tisztítást és felhasználói karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetnek.
- Súlyosan és összetetten korlátozott képességű személyek az itt ismertetett utasításokból adódóan bizonyos igényekkel rendelkezhetnek.
- A használaton kívüli töltőkészüléket száraz és zárt helyen kell tárolni. Illetéktelen személyek és gyerekek ne férhessenek hozzá a töltőkészülékhez.

### 3.7 A kezelésre vonatkozó biztonsági útmutatások



#### FIGYELMEZTETÉS!

#### Veszély elektromágneses mező miatt

Ez az elektromos szerszám a működés során elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények esetén károsan hathat ki az aktív és passzív orvosi implantátumokra.

- A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében, az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek számára azt javasoljuk, hogy az elektromos szerszám használata előtt kérdezze meg az orvosát és az orvosi implantátum gyártóját.

- Ügyeljen arra, hogy kezelő a felelős az olyan balesetekért és anyagi károkért, melyeket más személyeknek vagy azok tulajdonában okozhatnak.
- A készüléket csak olyan munkákra használja, amelyekre az szolgál. A nem rendeltetésszerű használat sérüléseket, valamint anyagi károkat okozhat.
- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a munkaterületen nem tartózkodnak más személyek vagy állatok.
- A személyeket és állatokat tartsa biztonságos távolságban, illetve kapcsolja ki a készüléket, ha emberek vagy állatok közelednek.
- Nyírás előtt keresse meg és távolítsa el a sövényekben és bokrokban esetleg előforduló akadályokat – pl. drótokat, drótkerítéseket, elektromos vezetékeket, kerti eszközöket, üvegeket.
- A készüléket úgy mozgassa és szállítsa, hogy a vágókéshez sem emberek, sem állatok ne érhessenek hozzá. Szállítás előtt a védőburkolatot húzza fel a vágókésre.
- Munka közben a levágni kívánt ágakat ne tartsa a kezével.
- Kapcsolja ki a készüléket és várjon, amíg a vágókés teljesen meg nem áll, mielőtt a beszorult ágakat eltávolítja.
- Távolítsa el az akkumulátort a készülékből és tegye fel a védőburkolatot a vágókésre:
  - ellenőrzési, beállítási és tisztítási munkák esetén
  - a vágókésnél végzett munka esetén
  - a készülék magára hagyása esetén
  - Szállítás
  - tárolás esetén
  - karbantartási és javítási munkák esetén
  - veszély esetén

## 4 ÖSSZESZERELÉS (02)



### FIGYELMEZTETÉS!

#### Veszélyek nem teljes összeszerelés miatt!

Egy nem teljesen összeszerelt gép üzemeltetése súlyos sérülésekhez vezethet.

- A gépet csak teljesen összeszerelt állapotban üzemeltesse!
- Az akkut csak akkor tegye be a gépbe, ha a gépet teljesen összeszerelték.
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy az összes biztonsági és védőberendezés rendelkezésre áll-e és működőképes-e!

1. A kézvédőt (02/1) a tartozék csavarokkal (02/2) rögzítse a burkolathoz.

## 5 ÜZEMBE HELYEZÉS

### 5.1 Akkumulátor feltöltése



### VIGYÁZAT!

#### Tűzveszély töltés közben!

A töltőkészülék felmelegedése miatt tűzveszély áll fenn, ha a töltőkészüléket gyúlékony felületre helyezik, és nem megfelelő a szellőztetés.

- A töltőkészüléket mindig nem gyúlékony felületen, ill. nem gyúlékony környezetben használja.
- Ha vannak: A szellőzőréseket hagyja szabadon.



### TUDNIVALÓ

Az akkumulátort az első használat előtt teljesen tölts fel. Az akkumulátor bármilyen töltöttségi állapotban tölthető. A töltés megszakítása nem károsítja az akkumulátort.

Az akkumulátor részben fel van töltve. Az akkumulátort az első használat előtt teljesen tölts fel. Az akkumulátor bármilyen töltöttségi állapotban tölthető. A töltés megszakítása nem károsítja az akkumulátort.

**TUDNIVALÓ**

Részletes információkért olvassa el az akkuhoz és a töltőkészülékhez tartozó külön üzemeltetési útmutatókat.

**5.2 Akkumulátor behelyezése és kivétele (03)****Akku behelyezése**

1. Az akkut (03/1) kattanásig tolja be (03/a) az akkumulátornyílásba (03/2).

**Az akku kihúzása**

1. Az akkumulátoron (03/1) lévő kioldógombot (03/3) nyomja meg és tartsa lenyomva.
2. Húzza ki az akkumulátort (03/b).

**6 KEZELÉS****6.1 A sövénynyíró bekapcsolása (04)**

1. Álljon biztosan.
2. Az egyik kezével az előlő tartófogantyút (04/1), a másik kezével a hátsó fogantyút (04/2) fogja meg.
3. Nyomja meg (04/a) az előlő tartófogantyún lévő biztonsági kapcsolót, majd a hátsó fogantyún nyomja meg (04/b) a be-ki kapcsolót. A készülék beindul.
4. Munka közben mindkét kapcsolót nyomva kell tartani. Amint a kapcsolót elengedi, a készülék kikapcsol.

**7 MUNKAMAGATARTÁS ÉS MUNKATECHNIKA (05)****FIGYELMEZTETÉS!****Fokozott zuhanásveszély**

Fokozott zuhanásveszély áll fenn, ha a munkavégzés magas helyen (pl. létrán állva) történik.

- A készülékkel mindig a talajon állva dolgozzon, és közben ügyeljen arra, hogy biztosan álljon.
  - Tartsa be a biztonsági utasításokat.
- A sövényt rendszeresen és csak a megengedett időpontokban nyírja.
  - Csak a sövény felülete feletti vékony ágakat és friss hajtásokat vágja le; ne vágjon túl mélyre.
  - Mindig előbb a sövény két oldalát, majd a tetejét nyírja. Ily módon a levágott anyag nem eshet a még le nem vágott területekre.

- A sövényeket mindig trapéz formára kell vágni. Ez megakadályozza az alsó ágak megkopaszodását (05).
- A levágott fűvet csak álló motornál távolítsa el.
- A készülék magára hagyása/szállítása esetén:
  - Kapcsolja ki a készüléket.
  - Helyezze fel a késvédőt.
  - Az akkumulátort vegye ki.
- Használat után az akkumulátort vegye ki, és ellenőrizze a készülék esetleges sérüléseit.

**8 KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS****FIGYELMEZTETÉS!****Vágási sérülések veszélye**

Vágási sérülések veszélye az éles szélű és még mozgó készülék-alkatrészek köze, valamint a vágószerszámokba nyúlás esetén.

- Karbantartási, gondozási és tisztítási munkák előtt mindig kapcsolja ki a készüléket. Távolítsa el az akkumulátort.
- Karbantartási, ápolási és tisztítási munkák közben mindig viseljen védőkesztyűt.

**TUDNIVALÓ**

Javítási munkákat csak kompetens szaküzemek vagy a mi szervizeink végezhetnek.

- A készüléket ne tegye ki nedvességnek vagy nyirkosságnak.
- A burkolatot és a vágókést minden használat után kefével vagy kendővel megtisztítsa. Ne használjon vizet és/vagy agresszív tisztító-, ill. oldószert – korrózióveszély és a műanyag alkatrészek károsodása következhet be.
- Az akkut minden használat után távolítsa el és ellenőrizze, hogy vannak-e sérülések a készüléken.
- Tisztítsa meg és rozsdagátló olajjal perme- tezze be a vágókést.
- A vágókést rendszeresen ellenőrizze. A következő esetekben forduljon AL-KO szerviz- hez:
  - Hibás vágókés
  - Tompa vágókés



- Túlzott kopás
- Ellenőrizze az összes csavar szilárd rögzítését.
- Ellenőrizze a készülék érintkezőinek korrózióját, esetleg egy finom drótkéfével tisztítsa meg, majd kontaktspray-vel permetezze be.

## 9 HIBAEHÁRÍTÁS



### VIGYÁZAT!

#### Sérülésveszély

Az éles szélű és mozgó készülékalkatrészek sérüléseket okozhatnak.

- Karbantartási, ápolási és tisztítási munkák közben mindig viseljen védőkesztyűt!



### TUDNIVALÓ

Olyan hibák esetében, amelyek nem szerepelnek ebben a táblázatban, vagy amelyeket saját maga nem tudja kijavítani, forduljon vevőszolgálatunkhoz.

Hiba	Ok	Elhárítás
A motor nem jár.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor hiányzik vagy rosszul van elhelyezve.	Helyezze be megfelelően az akkumulátort.
	Az áramellátás megszakadt.	1. Az akkumulátort vegye ki. 2. Tisztítsa meg a készülék dugaszíntkezőit.
	A motorvédő kapcsoló túlterhelés miatt kikapcsolta a motort.	Várjon, amíg a motorvédő kapcsoló ismét bekapcsolja a motort.
A motor szakadozottan működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Meghibásodás</li> <li>■ A be-/kikapcsoló hibás.</li> </ul>	Forduljon AL-KO szervizhez.
A vágókés működés közben forró. Füstképződés.	Nincs olaj a vágókésen.	1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort. 2. A vágókést tisztítsa meg és olajozza be. 3. Tegye vissza az akkumulátort.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A vágókés kopott.</li> <li>■ A vágókés kicsorbult.</li> </ul>	Forduljon AL-KO szervizhez.
Az ágak vágása nem tiszta. Az ágak gyakran beszorulnak a vágókésbe.	A vágókés kopott.	Forduljon AL-KO szervizhez.
	A vágókés csúszóhézagja túl nagy.	Forduljon AL-KO szervizhez.
A motor jár, de a vágókés nem mozdul.	Meghibásodás	Forduljon AL-KO szervizhez.
A készülék szokatlanul rezeg.	Meghibásodás	Forduljon AL-KO szervizhez.
Az akkumulátor üzemideje jelentősen csökken.	Az akkumulátor élettartama végére ért.	Cserélje ki az akkumulátort. Csak a gyártó eredeti tartozékait használja.



Hiba	Ok	Elhárítás
Az akkumulátor nem töltődik.	Az akkumulátor érintkezői szennyezettek.	Forduljon AL-KO szervizhez.
	Az akkumulátor vagy a töltőkészülék hibás.	Rendeljen pótalkatrészeket. Forduljon AL-KO szervizhez.
	Az akkumulátor túl meleg.	Hagyja lehűlni az akkumulátort.

## 10 SZÁLLÍTÁS

Szállítás előtt tegye meg a következő intézkedéseket:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Távolítsa el az akkumulátort a készülékből.
3. Az akkumulátort előírás szerint csomagolja be (lásd alább).



### TUDNIVALÓ

Az akkumulátor(ok) névleges energiája kevesebb mint 100 Wh. Éppen ezért ügyeljen a következő szállítási előírások betartására!

A készülékben használt Li-ion akkumulátorra a veszélyes árukra vonatkozó törvény érvényes, azonban egyszerűbb feltételek mellett szállítható:

- Magánfelhasználó a sértetlen akkumulátort további intézkedések nélkül az utcán szállíthatja, amennyiben az szakszerűen becsomagolt állapotban van és a szállítás személyes célokat szolgál. Az egyenként elküldött akkumulátorok felső súlyhatárát figyelembe kell venni:
  - közúti, vasúti és vízi szállítás esetén csomagonként max. 30 kg lehet az összsúly
  - légi szállítás esetén nincs súlykorlátozás, de csomagonként csak 2 db küldhető
- Ha feltételezhető, hogy az akkumulátor sérült (pl. a készülék leesése miatt), akkor a szállítás nem megengedett.
- Közületi felhasználó, aki a szállítást fő tevékenységi köréhez kapcsolódva végzi (pl. alkalmazási helyre/helyről bemutatókra/bemutatókról történő szállítás esetén), akkor ez a könnyítés igénybe vehető.

Az előbb említett két esetben megfelelő előzetes intézkedéseket kell tenni annak megelőzésére, hogy a beltartalom a szabadba kerüljön. Egyéb esetekben a veszélyes árukra vonatkozó törvény betartása kötelező! Ennek elmulasztása esetén a feladót és adott esetben a szállítót büntetőjogi felelősség terheli.

### További tudnivalók a szállításhoz és a kiküldéshez

- Lítium-ion akkumulátorokat csak sértetlen állapotban szállítson ki, ill. küldjön ki.
- Biztosítsa a készüléket úgy, hogy szállítás közben ne fordulhasson elő a véletlen üzembe helyezése.
- Biztosítsa a készüléket erős külső csomagolással (csomagolókarton). Lehetőleg a gyártó eredeti csomagolását használja.
- Gondoskodjon a küldemény helyes megjelöléséről és dokumentációjáról szállítás, ill. kiküldés közben (pl. csomagküldő szolgálat vagy szállítmányozás igénybe vétele esetén):
  - Közúti, vasúti és vízi szállítás esetén a csomagoláson egy figyelmeztető címkét kell elhelyezni, ha az akkumulátor(ok) a készülékhez van(nak) mellékelve. Ha az akkumulátor(oka)t a készülékbe van(nak) behelyezve, ill. beszerelve, nincs szükség figyelmeztető címkére, mert a külső csomagolás/eredeti csomagolás már megfelel a vonatkozó előírásoknak.
  - Légi szállítás esetén a csomagoláson minden esetben figyelmeztető címkét kell elhelyezni. A felső súlyhatárt a készülékkel együtt küldött akkumulátor esetén be kell tartani: max. 5 kg akkumulátorsúly csomagonként és max. 2 darab csomagonként, ha az akkumulátor(ok) szállítása a készülékhez mellékelve történik.
- Előzetesen tájékozódjon arról, hogy lehetséges-e a szállítás az Ön által választott szolgáltatóval, és adja át neki a küldeményt.

A kiküldés előkészítéséhez javasoljuk egy veszélyes áruk terén szakértőnek számító személy bevonását. Kérjük, hogy ügyeljen a további nemzeti előírások betartására.

## 11 TÁROLÁS

### 11.1 A készülék tárolása

- A készüléket és annak tartozék alkatrészeit minden használat után alaposan tisztítsa

meg és tegyen fel minden védőburkolatot – ha vannak.

- A készüléket tárolja száraz, zárható és fagymentes helyen kell tárolni.
- A készüléket úgy kell tárolni, hogy gyermekek és illetéktelen személyek ne férhessenek hozzá.

30 napnál hosszabb üzemszünetek előtt a következő munkákat végezze el:

- Tisztítsa meg és rozsdagátló olajjal permegezze be a vágókést.
- A készüléket alaposan tisztítsa meg, és száraz helyiségben tárolja.

## 11.2 Az akkumulátor és a töltőkészülék tárolása



### VESZÉLY!

#### Robbanás- és tűzveszély!

Halálos vagy súlyos sérülés történhet, ha az akkumulátort nyílt láng vagy hőforrások közelében tárolja.

- Az akkumulátort hűvös, száraz helyen, nyílt lángtól vagy hőforrásoktól távol kell tárolni.



### TUDNIVALÓ

Az akkumulátor feltöltés közben a töltési szint automatikus észlelése miatt a túltöltés ellen védett, és ezért egy ideig, azonban nem tartósan, a töltőkészülékkel összekötve maradhat.

- Az akkumulátort száraz, fagymentes helyen, az előírt tárolási hőmérsékleten (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját) és kb. 40–60%-os feltöltöttséggel tárolja.
- Rövidzárlat veszélye miatt az akkumulátort ne tárolja fémes vagy savakat tartalmazó tárgyak közelében.
- Kb. 6 hónap tárolás után kb. 2 órán át töltsé az akkumulátort.

## 12 ÁRTALMATLANÍTÁS

### Tudnivalók az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó törvényről (ElektroG)



- A használt elektromos és elektronikus készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanításuk szükséges!

- A régi elemeket vagy akkumulátorokat, amelyek nincsenek a régi készülékbe rögzítve, leadás előtt el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorokra vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikus készülékek tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni.
- A végfelhasználó kizárólagos felelőssége, hogy törölje az ártalmatlanítandó régi készüléken lévő személyes jellegű adatait!

Az áthúzott hulladékártól edény szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus készülékek a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elektromos készülékeket forgalmazó üzletek (helyhez kötött és online), valamint kereskedők kötelesek ezeket átvenni, ill. ezt. Önként felajánlani.

Ezek az állítások csak azokra a készülékekre érvényesek, amelyeket az Európai Unió országában telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unióon kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben a használt elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására vonatkozóan.

### Tudnivalók az akkumulátorokra vonatkozó törvénnyel kapcsolatban (BattG)



- A használt elemek és akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanítása szükséges!
- Az elektromos készülékekből származó elemek vagy akkumulátorok biztonságos kivételéhez és a típusra, ill. a kémia rendszerre vonatkozó információk a kezelési és szerelési útmutatóban található további adatok között található.
- Az elemek és akkumulátorok tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni. A visszaadás a háztartásban előforduló mennyiségek átvételére vonatkozik.

A használt elemek káros anyagokat vagy nehézfémeket tartalmazhatnak, amelyek károsíthat-

ják a környezetet és az egészséget. A használt elemek értékesítése és a bennük megtalálható erőforrások hasznosítása hozzájárul mind a környezeti, mind az egészség védelméhez.

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Ha ezenkívül a hulladéktároló edény alatt Hg, Cd vagy Pb jelzés látható, akkor a következő helyzet áll fenn:

- Hg: Az elem több mint 0,0005 % higanyt tartalmaz
- Cd: Az elem több mint 0,002 % kadmiumot tartalmaz
- Pb: Az elem több mint 0,004 % ólmot tartalmaz

Az elemek és akkumulátorok a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elemeket és akkukat árusító helyeken
- A készülékekhez használt régi elemek gyűjtését végző közös visszavételi rendszerek bármelyik átvételi pontján

## 14 GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak elhárítása javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállási határidőt azon ország jogrendszere határozza meg, ahol a berendezést vásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartják ezt az üzemeltetési utasítást
- szakszerűen használják a berendezést
- csak eredeti pótalkatrészeket használnak

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be vannak keretezve xxxxxx (x)

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálatához. A vevő eladóval szembeni kelékszavattossági jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

- A gyártó visszavételi helyén (ha a közös visszavételi rendszer nem áll rendelkezésre)

Ezek az állítások csak azokra az elemekre és akkumulátorokra érvényesek, amelyeket az Európai Unió országaiban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2006/66/EK sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unióon kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben az elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozóan.

## 13 ÜGYFÉLSZOLGÁLAT/SZERVIZ

A garanciával, javítással vagy pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdések esetén kérjük, forduljon a legközelebbi AL-KO szervizhez. Ezeket megtalálja az interneten a következő oldalon: [www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

**15 AZ EREDETI EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA**

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék a piacon értékesített formájában teljesíti a harmonizált EU-irányelvek követelményeit, az EU biztonsági szabványait és a termékspecifikus szabványokat.

<b>Termék</b> Akkumulátoros sövénynyíró	<b>Gyártó</b> AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	<b>A dokumentációért felelős személy</b> Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
<b>Sorozatszám</b> G2033012		
<b>Típus</b> HT 2000	<b>EU-irányelvek</b> 2006/42/EK 2014/30/EU	<b>Harmonizált szabványok</b> EN 60745-1 EN 60745-2-15
<b>Hangteljesítményszint</b> EN ISO 3744 mért / garantált 80,3 dB(A) / 90 dB(A)	<b>Megfeleléségi értékelés</b> 2000/14/EK 2011/65/EU	EN 55014-1 EN 55014-2 EN 62841-4-2:2015 EN 62233

Kötz, 2018.08.14.





Dr. Wolfgang Hergeth  
Ügyvezető igazgató

## OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

### Indholdsfortegnelse

1	Om denne brugsanvisning .....	180	6	Betjening .....	188
1.1	Symboler på forsiden .....	180	6.1	Start af hækkeklipper (04) .....	188
1.2	Symboler og signalord .....	181	7	Arbejds måde og arbejdsteknik (05).....	188
2	Produktbeskrivelse .....	181	8	Service og vedligeholdelse.....	188
2.1	Tilsluttet brug.....	181	9	Hjælp ved forstyrrelser .....	189
2.2	Forudsigtelig forkert brug .....	181	10	Transport .....	190
2.3	Restrisici.....	181	11	Opbevaring.....	190
2.4	Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger .....	181	11.1	Opbevaring af maskinen.....	190
2.4.1	Håndbeskyttelse .....	181	11.2	Opbevaring af batteri og oplader .....	191
2.4.2	Tohåndsbetjening .....	181	12	Bortskaffelse.....	191
2.5	Symboler på apparatet.....	182	13	Kundeservice/service .....	192
2.6	Leveringsomfang.....	182	14	Garanti.....	192
2.7	Produktoversigt (01).....	182	15	Oversættelse af den originale EU-/EF-overensstemmelseserklæring .....	193
3	Sikkerhedsanvisninger.....	183	<b>1</b>	<b>OM DENNE BRUGSANVISNING</b>	
3.1	Generelle sikkerhedsanvisninger ved el-værktøjer .....	183	■	Den tyske udgave er den originale driftsvejledning. Alle andre sprog er oversættelser af den originale driftsvejledning.	
3.1.1	Arbejdspladssikkerhed .....	183	■	Opbevar denne brugsanvisning, så du altid kan slå op i den, når du har brug for informationer om maskinen.	
3.1.2	Elektrisk sikkerhed.....	183	■	Overdrag kun maskinen til andre personer sammen med denne brugsanvisning.	
3.1.3	Personsikkerhed .....	183	■	Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne brugsanvisning.	
3.1.4	Brug og håndtering af elværktøjet 184				
3.1.5	Brug og håndtering af det batteridrevne redskab .....	184			
3.1.6	Service.....	184			
3.2	Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere .....	185	<b>1.1</b>	<b>Symboler på forsiden</b>	
3.3	Vibrationsbelastning.....	185			
3.4	Støjbelastning .....	185			
3.5	Sikkerhedsanvisninger for batteriet....	185			
3.6	Sikkerhedsanvisninger for oplader....	186			
3.7	Sikkerhedsanvisninger vedr. betjening .....	187			
4	Montering (02) .....	187			
5	Ibrugtagning.....	187			
5.1	Opladning af batteri.....	187			
5.2	Isætning og udtrækning af batteri (03).....	188			

Symbol	Betydning
	Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug. Dette er en forudsætning for, at du kan arbejde sikkert og håndtere apparatet uden forstyrrelser.
	Brugsanvisning

Symbol	Betydning
	Håndter Li-ion batterier forsigtigt! Overhold især anvisningerne i nærværende brugsanvisning vedrørende transport, opbevaring og bortskaffelse!

## 1.2 Symboler og signalord



### FARE!

Indikerer en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, er livsfarlig eller medfører alvorlige kvæstelser.



### ADVARSEL!

Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan være livsfarlig eller medføre alvorlige kvæstelser.



### FORSIGTIG!

Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

### OBS!

Indikerer en situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre tingsskade.



### BEMÆRK

Specielle anvisninger, der gør dig i stand til at forstå og håndtere maskinen bedre.

## 2 PRODUKTBESKRIVELSE

Nærværende brugsanvisning beskriver en håndstyret batteridreven hækkeklipper.

### 2.1 Tilsigtet brug

Denne hækkeklipper er udelukkende beregnet til beskæring af hække, stauder og buske.

Denne maskine er udelukkende beregnet til privat brug. Enhver anden brug samt ikke godkendte om- eller påbygninger er mod den tilsigtede brug og bevirker, at garantien bortfalder, at overensstemmelsen (CE-mærket) ikke opfyldes, og at fabrikantens ansvar med henblik på skader, der påføres brugeren eller udenforstående, bortfalder.

### 2.2 Forudsigtelig forkert brug

- Sikkerhedsanordningerne må ikke afmonteres eller forbindes, f.eks. ved at binde tænd/sluk-knappen på holdebøjlerne op.
- Brug ikke apparatet i eksplosive områder.
- Brug ikke apparatet i regnvejr.
- Brug ikke apparatet på våde hække eller buske.

Maskinen er hverken beregnet til erhvervs-mæssig brug i offentlige parker, på sportspladser eller i forbindelse med landbrug og skovdrift.

### 2.3 Restrisici

Der er altid en vis restrisiko mulig, som ikke kan udelukkes, selv ved korrekt brug. Apparatets art og udførelse kan medføre følgende mulige farer alt efter brugen:

- Skader på hørelsen, når der ikke bruges et hørevern.
- Fysiske skader pga. hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere tid eller hvis det ikke vedligeholdes som foreskrevet.
- Snitsår, hvis du rører ved knivene.

### 2.4 Sikkerheds- og beskyttelsesordninger



#### ADVARSEL!

##### Fare for kvæstelser

Sikkerheds- og beskyttelsesordninger, der er defekte eller deaktiverede, kan medføre alvorlige kvæstelser.

- Få defekte sikkerheds- og beskyttelsesordninger repareret.
- Sikkerheds- og beskyttelsesordningerne må aldrig sættes ud af kraft.

#### 2.4.1 Håndbeskyttelse



#### FORSIGTIG!

##### Fare for kvæstelse på klippekniven

Er håndbeskyttelsen ikke monteret, er der fare for snitsår på klippekniven.

- Brug aldrig apparatet uden håndbeskyttelse.

#### 2.4.2 Tohåndsbetjening

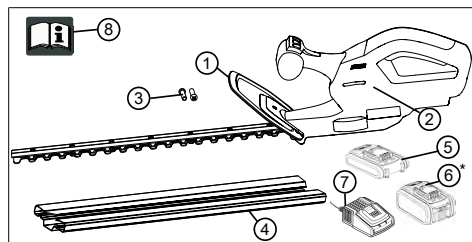
Hækkeklipperen kan kun sættes i gang ved at bruge begge hænder samtidigt.

## 2.5 Symboler på apparatet

Symbol	Betydning
	Vær særligt forsigtig under håndteringen!
	Læs brugsanvisningen før brug!
	Beskyt apparatet mod regn og fugt!
	Bær høreværn!
	Bær øjenværn!
	Bær åndedrætsværn!
	Tag batteriet ud, før apparatet skal indstilles eller rengøres, eller når apparatet skal være uden opsyn et stykke tid.

## 2.6 Leveringsomfang

Leveringsomfanget omfatter de her oplyste komponenter. Kontroller, at alle komponenter er vedlagt:



Nr.	Komponent
1	Håndbeskyttelse
2	Basisapparat

Nr.	Komponent
3	Skruer til montering af håndbeskyttelsen (2 stk.)
4	Knivbeskyttelse
5	Batteri B50 Li
6	Batteri B100 Li*
7	Oplader med netstik
8	Brugsanvisning

\* Medfølger ikke, batteriet B100 Li kan købes ekstra.

Den batteridrevne hækkeklipper er udviklet til brug med batteri B50 Li (art.-nr. 113559) eller B100 Li (art.-nr. 113698). Leverancen indeholder kun batteri B50 Li. Der skal bruges en oplader C30 Li (art.-nr. 113560) til batteriernes opladning.



### BEMÆRK

Overhold de separate brugsanvisninger til batteri og oplader.



### BEMÆRK

Batteriet er delvist opladet og skal oplades før første brug.

## 2.7 Produktoversigt (01)

Produktoversigten giver et overblik over apparatet.

Nr.	Komponent
1	Kniv
2	Håndbeskyttelse
3	Forreste holdegreb med sikkerhedsafbryder
4	Bagerste holdebøjle med tænd/sluk-knap
5	Batteriskakt
6	Batteri B50 Li
7	Batteri B100 Li*
8	Oplader med netstik
9	Knivbeskyttelse
10	Betjeningsvejledning

\* Medfølger ikke, men kan købes ekstra under artikelnummer 113698.



## 3 SIKKERHEDSANVISNINGER

### 3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger ved el-værktøjer



#### ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsinstruktioner, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med.

Manglende overholdelse af de efterfølgende anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

- Opbevar alle sikkerhedsanvisninger med henblik på fremtidig brug.

Begrebet "el-værktøjer", der anvendes i sikkerhedsanordningerne henviser til strømmedrevne el-værktøjer (med strømkabel) eller batteridrevne el-værktøjer (uden strømkabel).

#### 3.1.1 Arbejdspladssikkerhed

- Sørg altid for, at arbejdsområdet er ryddeligt og veloplyst. Uorden eller dårligt oplyste arbejdsområder kan være skyld i ulykker.
- Arbejd ikke med el-værktøjet i eksplosionsfarlige områder, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støvpartikler. El-værktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, mens el-værktøjet benyttes. Hvis din opmærksomhed afledes, kan du miste kontrollen over det elektriske værktøj.

#### 3.1.2 Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordet elværktøj. Stik uden adaptere og passende stikdåser mindsker risikoen for strømstød.
- Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordede genstande som rør, radiatorer, komfur og køleskabe. Der er øget risiko for strømstød, hvis din krop har jordforbindelse.
- Beskyt elværktøjet mod regn og væde. Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke tilslutningsledningen uhenigtsmæssigt, når du bærer elværktøjet, hænger det op eller trækker stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen

på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Tilslutningsledninger, der er beskadigede eller i urede, øger risikoen for elektrisk stød.

- Når du arbejder med et elværktøj under åben himmel, må du kun bruge forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug. Når der anvendes forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug, mindskes risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at betjene elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ. Brugen af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.

#### 3.1.3 Personssikkerhed

- Vær altid opmærksom, vær bevidst om, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med et elværktøj. Brug ikke elværktøjer, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Når du betjener elværktøjet, kan et øjeblik uopmærksomhed føre til alvorlige kvæstelser.
- Bær personligt sikkerhedsudstyr og altid beskyttelsesbriller. Når du alt efter arbejdsart og elværktøjets type bærer personligt sikkerhedsudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, mindskes risikoen for kvæstelser.
- Forebyg, at maskinen går i gang utilsigtet. Forvis dig om, at der er slukket for elværktøjet, før du slutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter eller bærer det. Der er fare for ulykke, hvis du bærer elværktøjet og samtidigt har fingeren på tænd/sluk-knappen eller tilslutter et tændt elværktøj til strømforsyningen.
- Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. Et værktøj eller en nøgle, der er sat i et roterende elværktøj, kan medføre kvæstelser.
- Undgå unormale kroppsstillinger. Sørg for sikkert fodfæste, og sørg altid for at holde balancen. På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- Bær egnet tøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- Kan der monteres støvudsugnings- og -opsamlingsanlæg, skal dette tilsluttes og

bruges som tilsigtet. Støvgener mindskes, når der bruges en støvudsugningsanordning.

- **Vær ikke overmodig, og tilsidesæt ikke sikkerhedsforskrifterne for el-værktøjet, også selv om du kender el-værktøjet godt efter megen brug.** Uagtsom håndtering kan lynhurtigt medføre alvorlige kvæstelser.

### 3.1.4 Brug og håndtering af elværktøjet

- **Overbelast ikke el-værktøjet. Brug kun det elværktøj, der er bestemt til arbejdet.** Du arbejder bedre og sikrere med det korrekte elværktøj inden for det angivne ydelsesområde.
- **Brug ikke elværktøjer, med defekte kontakter.** Et elværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikdåsen, og/eller fjern batteriet, før du indstiller på maskinen, skifter reservedele eller rydder el-værktøjet væk.** Disse forsigtighedsregler forhindrer, at elværktøjet startes utilsigtet.
- **Opbevar elværktøjer, der ikke er i brug, uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer bruge dette el-værktøj, hvis de ikke har sat sig ind i redskabets funktion eller ikke har læst disse anvisninger.** Elværktøjer er farlige, hvis de bruges af uerfarne personer.
- **Plej el-værktøjet og påstiksværktøjet omhyggeligt.** Kontroller, om bevægelige dele fungerer som de skal og ikke sidder i klemme, om dele er i stykker eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er nedsat. Få beskadigede dele repareret, før det elektriske værktøj bruges. Mange ulykker har deres årsag i dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- **Hold skærende/klippende redskaber skarpe og rene.** Omhyggeligt plejede skærende/klippende redskaber med skarpe skære-/klippekanter går ikke så let fast og er lettere at styre.
- **Brug elektriske værktøjer, tilbehør, påstiksværktøj osv. i overensstemmelse med anvisningerne.** Tag højde for arbejdsforholdene og aktiviteten, der skal udføres. Der er risiko for, at der kan opstå farlige situationer, hvis elværktøjer bruges til andet end det, de er beregnet til.
- **Sørg for at holde grebene og fladerne tørre, rene og frie for olie og fedt.** Glatte greb

og flader hindrer en sikker betjening og kontrol over det elektriske værktøj i uforudsigelige situationer.

### 3.1.5 Brug og håndtering af det batteridrevne redskab

- **Lad kun batterierne op i opladere, der anbefales af producenten.** Der er fare for brand, hvis en oplader, der kun er egnet til en bestemt type genopladelige batterier, bruges sammen med andre batterier.
- **Brug kun de dertil beregnede batterier i el-værktøjet.** Der er fare for kvæstelser og brand, hvis der bruges andre batterier.
- **Hold batterier, der ikke anvendes, på afstand af hæfteklammerne, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, der kan forårsage en direkte forbindelse af polerne.** Der er fare for forbrændinger eller brand, hvis batteriets poler kortsluttes.
- **Ved forkert anvendelse kan der sive væske ud af batteriet. Undgå al kontakt med væsken. Skyl med vand, hvis der opstår utilsigtet kontakt. Opsøg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Udsivende væske fra et batteri kan medføre hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke beskadigede eller ombyggede batterier.** Beskadigede eller ombyggede batterier kan forholde sig uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- **Udsæt ikke et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage en eksplosion.
- **Følg alle anvisninger om opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilfaldte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øger risikoen for brand.

### 3.1.6 Service

- **Lad kun kvalificerede fagfolk reparere el-værktøjet og kun med originale reservedele.** På denne måde er der sikkerhed for, at el-værktøjets sikkerhedsfunktioner opretholdes.
- **Udfør aldrig service på beskadigede batterier.** Kun producenten eller et autoriseret kundeværksted må udføre servicen.

### 3.2 Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere

- **Sørg for, at der er god afstand mellem din krop og klippekni-ven. Mens kniven er i gang, må du ikke fjerne afklip og ikke holde fast i materiale, som du vil klippe af. Fjern kun afklip, der sidder i klemme, når hækkeklipperen er slået fra.** Når du betjener en hækkeklipper, kan et øjeblikks uopmærksomhed føre til alvorlige kvæstelser.
- **Bær hækkeklipperen i håndtaget, når kniven står stille. Når hækkeklipperen transporteres eller opbevares, skal beskyttelsesafdækningen altid være sat på.** Når apparatet håndteres omhyggeligt, mindses risikoen for at komme til skade på kniven.
- **Hold el-redskabet om de isolerede greb, da klippekni-ven kan komme i berøring med skjulte strømledninger.** Hvis klippekni-ven kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan metaldele blive strømførende og forårsage elektriske stød.

### 3.3 Vibrationsbelastning

#### ■ Fare pga. vibration

*Den faktiske vibrationsemissionsværdi under brug af apparatet kan afvige fra den værdi, som producenten har angivet. Vær opmærksom på følgende indflydelsesfaktorer før og under brug:*

- Bruges apparatet som tilsigtet?
- Skæres eller forarbejdes materialet korrekt?
- Er apparatet i en ordentlig brugbar tilstand?
- Er skæreværktøjet slebet korrekt, og er det korrekte skæreværktøj monteret?
- Er der monteret holdegreb eller ekstra vibrationsgreb, og er de fast forbundet med apparatet?
- Brug kun apparatet med den hastighed, der er foreskrevet til det pågældende arbejde. Undgå maksimal hastighed, så larm og vibrationer minimeres.
- Apparatets larm og vibrationer kan blive forøget som følge af ukorrekt brug og service. Dette medfører sundhedsskader. Sluk apparatet i disse tilfælde med det samme, og få den repareret af et autoriseret serviceværksted.
- Belastningen som følge af vibrationer afhænger af det arbejde, der udføres eller af apparatets brug. Vurder belastningen, og sørg for

tilstrækkelige arbejds pauser. Dermed reduceres belastningen som følge af vibrationer over hele arbejdstiden.

- Bruges apparatet i længere tid, udsættes brugeren for vibrationer, hvilket kan give kredsløbsforstyrrelser ("hvide fingre"). Bær handsker, og hold hænderne varme for at minimere denne risiko. Fastslås symptomer på "hvide fingre", skal en læge opsøges med det samme. Til disse symptomer hører: Følelsesløshed, snurren, kløen, smerter, ingen kraft, eller farven eller hudens tilstand ændrer sig. Disse symptomer angår normalt fingre, hænder eller pulsen. Er temperaturerne udendørs lave, er risikoen større.
- Hold længere pauser i løbet af arbejdsdagen, så du kan komme dig igen efter larm og vibrationer. Planlæg dit arbejde således, at apparater, der danner kraftige vibrationer, bruges fordelt over flere dage.
- Får du en ubehagelig fornemmelse, eller ændres hudens farve på hænderne under apparatets brug, skal arbejdet afbrydes med det samme. Hold nok pauser, før træthed melder sig. Uden tilstrækkelige pauser kan et hånd-arm-vibrationssyndrom opstå.
- Minimer risikoen for at blive udsat for vibrationer. Plej apparatet som angivet i brugsanvisningen.
- Skal apparatet bruges ofte, skal du henvende dig til din forhandler for at købe antivibrationsstilbehør (f.eks. greb).
- Undgå at arbejde med apparatet ved temperaturer på under 10 °C. Fastlæg en arbejdsplan for, hvordan vibrationsbelastningen kan minimeres.

### 3.4 Støjbelastning

Støjbelastning kan ikke undgås helt med maskinen. Brug den støjende maskine på tilladte tidspunkter. Overhold hviletider, og begræns arbejdets varighed til det nødvendige. For din egen personlige beskyttelse og for at beskytte personer i nærheden, skal der bruges høreværn.

### 3.5 Sikkerhedsanvisninger for batteriet

Dette afsnit indeholder alle de grundlæggende sikkerhedsanvisninger, som skal overholdes ved batteriets anvendelse. Læs disse anvisninger!

- Brug kun batteriet som tilsigtet, dvs. i batteridrevne apparater fra firmaet AL-KO. Oplad kun batteriet med den dertil beregnede AL-KO-oplader.

- Pak først det nye batteri ud af den originale emballage, når det skal bruges.
- Oplad batteriet helt, inden det bruges første gang, og brug altid den hertil beregnede oplader. Følg anvisningerne i denne brugsanvisning, når du oplader batteriet.
- Brug ikke batteriet i eksplosions- og brandfarlige omgivelser.
- Udsæt ikke batteriet for vand og fugt ved anvendelse af apparatet.
- Beskyt batteriet mod varme, olie og ild, så det ikke beskadiges, og der ikke kommer dampe og elektrolytvæske ud. Der er fare for eksplosion!
- Slå ikke på batteriet, og kast ikke med det.
- Brug ikke batteriet, hvis det er snavset eller vådt. Rengør og tør batteriet med en tør og ren klud, før det bruges.
- Hold opladede batterier, der ikke anvendes, på afstand af genstande af metal for ikke at kortslutte kontakterne (f.eks. clips, mønter, nøgler, søm, skruer). Tryk ikke spidse genstande mod det genopladelige batteri (f.eks. en skruetrækker). Dette kan medføre en intern kortslutning, hvilket igen kan medføre overopvarmning, brand eller eksplosion i batteriet.
- Åbn, demonter eller adskil ikke batteriet. Der er fare for elektrisk stød og kortslutning.
- Hvis batteriet bruges forkert og er beskadiget, kan der komme dampe og elektrolytvæske ud. Udluft rummet godt, og opsøg læge ved symptomer. Ved kontakt med elektrolytvæske skal du vaskes kontaktstedet grundigt og straks skylle øjnene grundigt. Gå derefter til lægen.
- Dette batteri må ikke bruges af uautoriserede personer, medmindre disse er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de af dig har modtaget anvisninger på, hvordan batteriet skal anvendes. Uautoriserede personer er f.eks.:
  - Personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner.
  - Personer som ingen erfaring og/eller viden har om batteriet.
- Børn skal holdes under opsyn og instrueres, så de ikke leger med batteriet.
- Batteriet må ikke sidde permanent i opladeren. Tag batteriet ud af opladeren, når det ikke skal bruges i længere tid.

- Fjern batteriet fra redskabet, når redskabet ikke er i brug.
- Batterier, der ikke bruges, skal opbevares på et tørt sted og i et aflåst rum. Beskyt batteriet mod varme og direkte solstråler. Uautoriserede personer og børn må ikke have adgang til batteriet.

### 3.6 Sikkerhedsanvisninger for oplader

Dette afsnit indeholder alle grundlæggende sikkerhedsanvisninger og advarsler, som skal overholdes ved brug af opladeren. Læs disse anvisninger!

- Brug kun opladeren som tilsigtet, dvs. til opladning af det pågældende batteri. Oplad kun originale batterier fra AL-KO med opladeren.
- Kontroller hele opladeren, især strømkablet og batteriskakten for beskadigelse, før brug. Opladeren må kun bruges i lydefri tilstand.
- Brug ikke opladeren i eksplosive samt brandfarlige miljøer.
- Brug kun opladeren inden døre, og udsæt det ikke for væde og fugt.
- Stil altid opladeren på et godt ventileret og ikke brændbart sted, da den bliver varm under opladningen. Hold ventilationsåbningerne frie, og tildæk ikke opladeren.
- Før du tilslutter opladeren, skal du kontrollere, at den netspænding, som er nævnt under tekniske data, er tilgængelig.
- Strømkablet må kun bruges til at tilslutte opladeren og ikke til andre formål. Bær ikke opladeren i strømkablet, og træk ikke netstikket ud af stikdåsen ved at trække i strømkablet.
- Beskyt strømkablet mod varme, olie og skarpe kanter, så det ikke beskadiges.
- Brug ikke opladeren og batteriet, hvis de er snavsede eller våde. Rengør og tør opladeren og batteriet før brug.
- Åbn ikke opladeren og batteriet. Der er fare for elektrisk stød og kortslutning.
- For din egen sikkerheds skyld må du kun lade kvalificerede fagfolk, der bruger originale reservedele, reparere opladeren.
- Dette apparat kan bruges af børn i alderen 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller uddannet i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med enheden. Brugerens

rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

- Mennesker med meget kraftige og komplekse begrænsninger kan også have behov for de vejledninger, der er beskrevet her.
- En oplader, der ikke bruges, skal opbevares på et tørt sted og i et aflåst rum. Uautoriserede personer og børn må ikke have adgang til opladeren.

### 3.7 Sikkerhedsanvisninger vedr. betjening



#### ADVARSEL!

##### Fare ved elektromagnetisk felt

Dette elværktøj frembringer et elektromagnetisk felt, når det bruges. Dette felt kan under bestemte omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater.

- For et nedsætte faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.
- OBS. Brugeren er ansvarlig for de ulykker eller skader, der kan tilståde andre personer eller deres ejendom.
- Brug kun apparatet til de opgaver, det er beregnet til. Hvis motoren ikke bruges som tilsigtet, er der risiko for kvæstelser og tingskader.
- Tænd kun for apparatet, når der ikke opholder sig andre personer eller dyr i arbejdsområdet.
- Overhold en sikkerhedsafstand til personer og dyr. Sluk for maskinen, hvis personer eller dyr nærmer sig.
- Gennemsgøg hække og buske for skjulte dele før klipningen, f.eks. for tråde, wires, kabler, haveredskaber, flasker, og fjern disse.
- Bevæg og transporter apparatet således, at personer og dyr ikke kan berøre kniven. Sæt beskyttelsesafdækningen på kniven før transport.
- Hold ikke fast i grene, der skal skæres af, under arbejdet.
- Sluk for apparatet, og vent indtil kniven er stoppet, før fastklemte grene fjernes.

- Tag batteriet af apparatet, og sæt beskyttelsesafdækningen over kniven når:
  - Der udføres kontrol-, indstillings- og rengøringsarbejder
  - Der arbejdes på kniven
  - Du går væk fra apparatet
  - Transport
  - Opbevaring
  - Servicearbejder og reparationer
  - Fare

## 4 MONTERING (02)



#### ADVARSEL!

##### Fare ved ufuldstændig montering!

Bruges et ufuldstændigt monteret apparat, kan det medføre alvorlige kvæstelser.

- Brug kun apparatet, når det er helt monteret!
  - Sæt først batteriet i apparatet, når apparatet er helt monteret!
  - Kontrollér, om alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger er tilstede og fungerer, før apparatet tilsluttes!
1. Fastgør håndbeskyttelsen (02/1) på huset med de vedlagte bolte (02/2).

## 5 IBRUGTAGNING

### 5.1 Opladning af batteri



#### FORSIGTIG!

##### Brandfare under opladning!

På grund af opladerens opvarmning er der risiko for brand, hvis den står på et let antændeligt underlag, og der ikke er nok ventilation.

- Brug altid kun opladeren på et ikke-brændbart underlag eller i ikke-brændbare miljøer.
- Hvis disse forefindes: Hold ventilationsåbninger frie.



#### BEMÆRK

Oplad batteriet helt, inden apparatet bruges første gang. Batteriet kan oplades efter behag i alle ladetilstande. Batteriet tager ikke skade, hvis opladningen afbrydes.

Batteriet er delvist opladet. Oplad batteriet helt, inden apparatet bruges første gang. Batteriet kan oplades efter behag i alle ladetilstande. Batteriet tager ikke skade, hvis opladningen afbrydes.



### BEMÆRK

Detaljerede informationer findes i de særskilte brugsanvisninger til batteri og oplader.

## 5.2 Isætning og udtrækning af batteri (03)

### Isætning af batteri

1. Skub batteriet (03/1) ind i skakten (03/2) (03/), til det går i hak.

### Udtrækning af batteri

1. Tryk på udløsningsknappen (03/3) på batteriet (03/1), og hold den inde.
2. Træk batteriet ud (03/b).

## 6 BETJENING

### 6.1 Start af hækkeklipper (04)

1. Sørg for at have sikkert fodfæste.
2. Hold en hånd på det forreste holdegreb (04/1), og tag derefter fat i den bagerste holdebøjle (04/2) med den anden hånd.
3. Tryk på sikkerhedsafbryderen på det forreste holdegreb (04/a), og tryk derefter på tænd/sluk-knappen på den bagerste holdebøjle (04/b). Maskinen starter.
4. Hold begge afbrydere trykket ind under arbejdet. Hvis en afbryder slippes, slår maskinen fra.

## 7 ARBEJDSMÅDE OG ARBEJDSTEKNIK (05)



### ADVARSEL!

#### Øget risiko for styrt

Der er en øget risiko for styrt, hvis arbejdet udføres fra en forhøjet arbejdsposition (f.eks. en stige).

- Arbejd kun stående på jorden med apparatet, og sørg for at stå stabilt.
- Overhold sikkerhedsanvisningerne.
- Klip hækken jævnlige og kun i tilladte perioder.
- Skær kun tynde grene og friske skud af hækens overside; skær ikke for dybt ind i hækken.

- Klip altid først siderne på hækken og derefter toppen. På denne måde falder afklippet materiale ikke ned i områder, der ikke allerede er klippet.
- En hæk skal altid klippes i trapezform. Det forhindrer, at de nederste grene (05) kommer til at mangle lys.
- Fjern kun afklip, når motoren er slukket.
- Når du går væk fra maskinen eller transporterer den:
  - Sluk for maskinen.
  - Sæt knivbeskyttelsen på.
  - Fjern batteriet.
- Tag batteriet ud efter brug, og kontrollér maskinen for skader.

## 8 SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE



### ADVARSEL!

#### Fare for snitsår

Der er fare for snitsår, hvis de skarpe, bevægende dele samt skæreværktøjet berøres.

- Sluk altid for apparatet, før vedligeholdelse, pleje og rengøring udføres. Tag batteriet ud.
- Bær altid handsker under vedligeholdelse, pleje samt rengøring af apparatet.



### BEMÆRK

Reparationer må kun gennemføres af kompetente fagværksteder eller vores serviceafdelinger.

- Redskabet må ikke udsættes for vand eller fugt.
- Rengør altid huset og klippekniven efter brug med en børste eller en klud. Brug ikke vand og/eller aggressive rengørings- eller opløsningsmidler. Der er risiko for korrosion og skader af kunststofdele.
- Fjern batteriet efter brugen, og kontrollér apparatet for skader.
- Rengør kniven, og påfør rustbeskyttelsesolie.
- Kontrollér klippekniven med jævne mellemrum. Kontakt AL-KO-servicestedet ved:
  - defekt klippekniv
  - stump klippekniv
  - for stor slitage
- Kontrollér alle skruer for fast sæde.



- Kontroller apparatets elektriske kontakter for korrosion, rens dem evt. med en fin metalhårspensel. Påfør derefter kontaktspray.

## 9 HJÆLP VED FORSTYRRELSER



### FORSIGTIG!

#### Fare for kvæstelser

Skarpe samt bevægelige maskindele kan medføre kvæstelser.

- Bær altid handsker under vedligeholdelse, pleje samt rengøring af maskinen!



### BEMÆRK

Ved forstyrrelser, der ikke er anført i denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe, bedes du henvende dig til vores kundeservice.

Forstyrrelse	Årsag	Afhjælpning
Motoren kører ikke.	Batteriet er tomt.	Oplad batteriet.
	Batteriet mangler eller er ikke korrekt isat.	Sæt batteriet korrekt i.
	Strømforsyningen er afbrudt.	1. Fjern batteriet. 2. Rens apparatets kontakter.
	Motorværnet har slået motoren fra pga. overbelastning.	Vent, indtil motorværnet frigiver motoren igen.
Motoren arbejder med afbrydelser.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fejl i apparatet</li> <li>■ Tænd-/sluk-knappen er defekt.</li> </ul>	Kontakt AL-KO-servicested.
Kniven bliver varm. Røddvikling.	Ingen olie på kniven.	1. Sluk for apparatet, og tag batteriet af. 2. Rens kniven, og smør den med olie. 3. Sæt batteriet i igen.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kniven er stump.</li> <li>■ Hakker i kniven.</li> </ul>	Kontakt AL-KO-servicested.
Grene skæres ikke ordentligt af. Grene klemmer ofte fast i kniven.	Kniven er stump.	Kontakt AL-KO-servicested.
	Knivens glidespil er for stort.	Kontakt AL-KO-servicested.
Motor i gang, men kniven bevæger sig ikke.	Fejl i apparatet	Kontakt AL-KO-servicested.
Apparatet vibrerer usædvanligt.	Fejl i apparatet	Kontakt AL-KO-servicested.
Batteriets driftstid falder tydeligt.	Batteriets levetid er udløbet.	Udskift batteriet. Brug kun originalt tilbehør fra producenten.



Forstyrrelse	Årsag	Afhjælpning
Batteriet kan ikke oplades.	Batteriets kontakter er snavsedede.	Kontakt AL-KO-servicested.
	Batteriet eller opladeren er defekt.	Bestil reservedele. Kontakt AL-KO-servicested.
	Batteriet er for varmt.	Lad batteriet køle af.

## 10 TRANSPORT

Udfør følgende tiltag før transporten:

1. Sluk for apparatet.
2. Tag batteriet ud af apparatet.
3. Nedpak batteriet forskriftsmæssigt (se nedenfor).



### BEMÆRK

Batteriets mærkeenergi er mindre end 100 Wh. Overhold derfor de efterfølgende transportanvisninger!

Det monterede li-ion batteri er underlagt loven om farligt gods, men kan dog transporteres under forenklede betingelser:

- Det ubeskadigede batteri kan uden videre påbud transporteres af brugeren på veje, hvis apparatet er indpakket i den originale emballage og transporten er af privat art. De øvre vægtgrænser ved separat forsendelse af batterier skal overholdes:
  - Maks. 30 kg totalvægt per pakke ved landvejs-, jernbane- og søtransport
  - Ingen øvre vægtgrænse ved lufttransport, men maks. 2 stk. per pakke
- Ved formodet beskadigelse af batteriet (f.eks. hvis apparatet er faldet på gulvet), må det ikke transporteres.
- Erhvervsmæssige brugere, som udfører transporten i forbindelse med arbejdet (f.eks. transport til eller fra byggepladser eller ved præsentationer), kan ligeledes følge de forenklede regler.

I begge oven over anførte tilfælde skal der ubetinget træffes forholdsregler, så batteriets indhold ikke kan sive ud. I alle andre tilfælde skal bestemmelserne i loven om farligt gods ubetinget overholdes! Ved tilsidesættelse kan afsenderen eller speditøren pålægges store bøder.

### Yderligere henvisninger til transport og forsendelse

- Transporter eller afsend kun lithium-ion batterier, der er ubeskadigede!

- Apparatet skal sikres således, at det ikke kan sættes utilsigtet i drift under transporten.
- Apparatet sikres ved en ordentlig emballering (forsendelseskasse). Brug så vidt muligt producentens originale emballage.
- Kontrollér at forsendelsen markeres og dokumenteres korrekt under transport eller forsendelse (f.eks. med en pakkeposttjeneste eller spedition):
  - Ved landvejs-, jernbane- og søtransport skal der være påsat advarselsmærkater på emballagen, hvis batteri(er) er vedlagt apparatet. Hvis batteriet(-erne) er indsat eller integreret i apparatet, kræves der ikke advarselsmærkater, fordi den ydre emballage/originalemballagen allerede skal opfylde bestemt forskrifter.
  - Ved lufttransport skal der under alle omstændigheder være anbragt en advarselsmærkat på emballagen. Den øvre vægtgrænse for batterier, der sendes sammen med apparatet, skal overholdes: maks. 5 kg batterivægt per pakke og maks. 2 stk. per pakke, hvis batteriet(-erne) er vedlagt apparatet.
- Informer dig på forhånd, om en transport kan udføres med den udvalgte tjenesteudbyder, og adviser forsendelsen.

Forsendelsens forberedelse bør overvåges af en sagkyndig for transport af farligt gods. Overhold også eventuelle supplerende nationale forskrifter.

## 11 OPBEVARING

### 11.1 Opbevaring af maskinen

- Maskinen og tilbehøret skal gøres grundigt rent efter hver brug. Placér evt. også alle beskyttelsesafdækninger.
- Opbevar maskinen på et tørt, frostsikkert sted, der kan aflåses.
- Opbevar maskinen uden for børns og uvedkommendes rækkevidde.

Udfør følgende arbejdsstrin, hvis maskinen ikke bruges i over 30 dage:

- Rengør knivene, og sprøjt med rustbeskyttelsesolie.
- Rengør maskinen omhyggeligt, og opbevar den i et tørt rum.

## 11.2 Opbevaring af batteri og oplader



### FARE!

#### Fare for eksplosioner og brand!

Hvis batteriet eksploderer, fordi det opbevares i nærheden af flammer eller varmekilder, vil personer blive dræbt eller alvorligt såret.

- Opbevar batteriet på et køligt og tørt sted og ikke i nærheden af flammer eller varmekilder.



### BEMÆRK

Den automatiske registrering af ladetilstanden beskytter batteriet mod overopladning. Batteriet kan derfor blive siddende i opladeren et stykke tid, men ikke permanent.

- Batteriet skal opbevares på et tørt, frostfrit sted ved den foreskrevne temperatur (se batteriets brugsanvisning) og med en ladetilstand på ca. 40-60 %.
- Batteriet må ikke opbevares i nærheden af syreholdige genstande eller genstande af metal pga. fare for kortslutning.
- Oplad batteriet i ca. 2 timer efter ca. 6 måneder.

## 12 BORTSKAFFELSE

### Henvisninger til loven om elektrisk og elektronisk udstyr (EEE)



- Elektrisk og elektronisk udstyr må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!
- Udtjente batterier samt udtjente genopladelige batterier, som ikke er fast monteret i det brugte redskab, skal tages ud, før redskabet smides ud! Bortskaffelsen af batterier er reguleret af loven.
- Ejeren eller brugeren af elektrisk og elektronisk udstyr er forpligtet til at tilbagesende redskabet efter brug iht. loven.

- Slutbrugeren er selv ansvarlig for at slette alle personlige data på det gamle redskab!

Symbolet på en overstreget affaldsspand betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.

Elektrisk og elektronisk udstyr kan afleveres uden vederlag de følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger elektrisk udstyr (stationære og online), hvis forhandleren er forpligtet til at tage redskabet retur eller hvis forhandleren tilbyder dette selv.

Disse informationer gælder kun for udstyr, der er installeret og solgt i EU-lande, hvor EU-direktivet 2012/19/EU er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

### Henvisninger til batteriloven



- Udtjente batterier og genopladelige batterier må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!
- Følg anvisningerne i betjenings- eller monteringsvejledningen om sikker udtagning af batterier eller genopladelige batterier fra det elektriske udstyr samt for informationer om deres type eller kemiske system.
- Ejeren eller brugeren af batterier og genopladelige batterier er forpligtet til at tilbagesende redskabet efter brug iht. loven. Returneringen er begrænset til en normal husholdningsmængde.

Udtjente batterier kan indeholde skadelige stoffer eller tungmetaller, som skader miljøet samt menneskers sundhed. Genbruges udtjente batterier samt de indeholdte ressourcer, er dette med til at beskytte vigtige ressourcer.

Symbolet på en overstreget affaldsspand betyder, at batterier og genopladelige batterier ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.

Står tegnene Hg, Cd eller Pb under affaldsspanden, betyder dette følgende:

- Hg: Batteriet indeholder mere end 0,0005 % kviksølv
- Cd: Batteriet indeholder mere end 0,002 % cadmium

- Pb: Batteriet indeholder mere end 0,004 % bly

Batterier og genopladelige batterier kan afleveres uden vederlag de følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger batterier og genopladelige batterier
- Indsamlingssteder, der tager brugte batterier tilbage
- Producentens indsamlingssteder (hvis denne ikke er medlem af den kollektive tilbagetagelsesordning)

## 14 GARANTI

Inden for den lovbestemte reklamationsperiode reparerer eller udskifter vi efter eget skøn eventuelle materiale- eller fabriktionsfejl på apparatet. Reklamationsperioden bestemmes af loven i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garanti gælder kun, hvis:

- brugsanvisningen følges
- apparatet behandles korrekt
- der bruges originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- egenhændige forsøg på reparation
- egenhændige tekniske ændringer
- ukorrekt brug

Følgende er ikke omfattet af garantien:

- Lakskader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der er markeret med ramme  xxxxxx (x) på reservedelslisten

Garantiperioden begynder med købet foretaget af den første slutforbruger. Datoen på købskvitteringen er gældende. Kontakt forhandleren, hvor apparatet er købt, eller den nærmeste autoriserede kundeservice. Medbring denne erklæring og den originale købskvittering. Denne erklæring berører ikke købers lovbestemte rettigheder over for sælger på grund af mangler.

Disse informationer gælder kun batterier og genopladelige batterier, der er solgt i EU-lande, og hvor EU-direktivet 2006/66/EU er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af batterier og genopladelige batterier.

## 13 KUNDESERVICE/SERVICE

Henvend dig til nærmeste AL-KO serviceværksted ved spørgsmål til garanti, reparation eller reservedele. Disse oplysninger findes på internettet på adressen:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

**15 OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE EU-/EF-  
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar hermed, at dette produkt ved salg opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne samt de produktspecifikke standarder.

<b>Produkt</b> Batteridrevet hækkklipper	<b>Producent</b> AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	<b>Ansvarlig for dokumentationen</b> Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
<b>Serienummer</b> G2033012		
<b>Type</b> HT 2000	<b>EU-direktiver</b> 2006/42/EF 2014/30/EU 2000/14/EF 2011/65/EU	<b>Harmoniserede standarder</b> EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 62841-4-2:2015 EN 62233
<b>Lydtryksniveau</b> EN ISO 3744 målt/garanteret 80,3 dB(A) / 90 dB(A)	<b>Overensstemmelsesvurdering</b> 2000/14/EF bilag V	

Kötz, 14-08-2018

Dr. Wolfgang Hergeth  
Managing Director

## ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNING

### Innehållsförteckning

1	Om denna bruksanvisning .....	194	8	Underhåll och skötsel.....	202
1.1	Symbol på titelsida .....	194	9	Felavhjälpling .....	203
1.2	Teckenförklaring och signalord .....	195	10	Transport.....	204
2	Produktbeskrivning .....	195	11	Förvaring .....	204
2.1	Avsedd användning.....	195	11.1	Förvara maskinen .....	204
2.2	Förutsebar felanvändning .....	195	11.2	Lagring av batteri och laddare .....	204
2.3	Resterande risker.....	195	12	Återvinning .....	205
2.4	Säkerhets- och skyddsanordningar....	195	13	Kundtjänst/service .....	205
2.4.1	Handskydd.....	195	14	Garanti.....	206
2.4.2	Tvåhandsmanövrering .....	195	15	Översättning av original EU-/EG-försäkringen om överensstämmelse .....	206
2.5	Symboler på maskinen.....	195			
2.6	Leveransomfattning.....	196			
2.7	Produktöversikt (01).....	196			
3	Säkerhetsanvisningar .....	196			
3.1	Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg.....	196			
3.1.1	Säkerhet på arbetsplatsen.....	197			
3.1.2	Elsäkerhet.....	197			
3.1.3	Personsäkerhet .....	197			
3.1.4	Använda och hantera elverktyget	197			
3.1.5	Använda och hantera det batteridrivna verktyget .....	198			
3.1.6	Service.....	198			
3.2	Säkerhetsanvisningar för häcksaxar ..	198			
3.3	Vibrationsbelastning.....	199			
3.4	Buller .....	199			
3.5	Säkerhetsanvisningar till batteri .....	199			
3.6	Säkerhetsanvisningar till laddare .....	200			
3.7	Säkerhetsanvisningar för manövrering .....	201			
4	Montering (02) .....	201			
5	Start .....	201			
5.1	Ladda batteriet .....	201			
5.2	Sätta i och ta ur batteriet (03).....	202			
6	Användning .....	202			
6.1	Tillkoppla häcksaxen (04) .....	202			
7	Arbetsbeteende och arbetsteknik (05).....	202			

### 1 OM DENNA BRUKSANVISNING

- Den tyska versionen utgör bruksanvisningen i original. Alla andra språkversioner är översättningar av bruksanvisningen i original.
- Förvara alltid bruksanvisningen så att du alltid kan slå upp i den när du behöver information om maskinen.
- Lämna bara vidare maskinen till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.
- Läs och beakta säkerhets- och varningsanvisningar i denna bruksanvisning.

#### 1.1 Symbol på titelsida

Symbol	Betydelse
	Det är viktigt att läsa igenom denna bruksanvisning noggrant före drifttagningen. Detta är en förutsättning för en säker hantering utan problem.
	Bruksanvisning
	Hantera litiumjonbatterier försiktigt! Beakta i synnerhet anvisningarna om transport, lagring och avfallshantering i denna instruktionsbok!

## 1.2 Teckenförklaring och signalord



### FARA!

Anger en omedelbart farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



### VARNING!

Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



### OBSERVERA!

Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till mindre eller medelsvåra personskador.

### OBS!

Anger en situation, som om den inte undviks, kan leda till materiella skador.



### ANMÄRKNING

Speciella anvisningar för bättre förståelse och handhavande.

## 2 PRODUKTBESKRIVNING

Denna bruksanvisning beskriver en handstyrd batteridriven häcksax.

### 2.1 Avsedd användning

Denna häcksax är enbart avsedd för beskärning av häckar och buskar.

Denna maskin är endast avsedd för användning på privat område. Varje annan användning samt otillåtna om- och tillbyggnader betraktas som stridande mot ändamålet och har till följd att garantin upphävs, överensstämelsen (CE-märkning) går förlorad och varje ansvar för skador på användaren eller tredje part avvisas av tillverkaren.

### 2.2 Förutsebar felanvändning

- Säkerhetsanordningarna får inte demonteras eller sättas ur funktion, t.ex. genom att binda fast strömbrytaren i handtaget
- Använd inte redskapet i områden med explosionsrisk.
- Använd inte maskinen vid regn.
- Använd inte maskinen på våta häckar eller buskar

Maskinen är inte konstruerad för yrkesmässig användning, t.ex. i allmänna parker, sportanläggningar eller jord- och skogsbruk.

### 2.3 Resterande risker

Även vid korrekt användning av redskapet finns det alltid kvarvarande risker som inte helt kan elimineras. Beroende på hur redskapet används kan man av dess typ och konstruktion förutse följande risker:

- Hörselskador om man inte bär hörselskydd.
- Personskador genom hand-arm-vibrationer om redskapet används under längre tid eller inte underhålls på föreskrivet sätt.
- Skärskador vid beröring av skärknivarna.

### 2.4 Säkerhets- och skyddsanordningar



### VARNING!

#### Skaderisk

Defekta och förbikopplade säkerhets- och skyddsanordningar kan leda till svåra kroppsskador.

- Se till att reparera eventuella skadade säkerhets- och skyddsanordningar.
- Sätt aldrig säkerhets- och skyddsanordningar ur funktion!.

#### 2.4.1 Handskydd



### OBSERVERA!

#### Risk för skador från knivarna

Om handskyddet inte är monterat föreligger risk för skador från knivarna.

- Använd aldrig maskinen utan handskydd.

#### 2.4.2 Tvåhandsmanövrering

Häcksaxen kan enbart användas med båda händerna samtidigt.

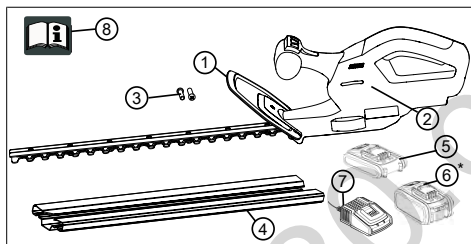
### 2.5 Symboler på maskinen

Symbol	Betydelse
	Var särskilt försiktig när du hanterar redskapet!
	Läs igenom bruksanvisningen innan du börjar använda redskapet!
	Skydda maskinen mot regn och väta!

Symbol	Betydelse
	Bär hörselskydd!
	Använd ögonskydd!
	Bär andningsskydd!
	Ta ut batteriet innan redskapet ställs in eller rengörs, eller om redskapet ska lämnas utan uppsikt en viss tid.

## 2.6 Leveransomfattning

I leveransen ingår alla här listade komponenter. Kontrollera så att alla komponenter finns med:



Nr.	Komponent
1	Handskydd
2	Basenhet
3	Skruvor för montering av handskydd (2 st)
4	Knivskydd
5	Batteri B50 Li
6	Batteri B100 Li*
7	Laddare med nätkontakt
8	Bruksanvisning

\* Ingår inte i leveransomfattningen, batteriet B100 Li kan beställas separat.

Den batteridrivna häcksaxen är avsedd för användning med batteriet B50 Li (art.-nr 113559) eller B100 Li (art.-nr 113698). I leveransomfattning-

en ingår endast batteriet B50 Li. För att kunna ladda batterierna krävs laddaren C30 Li (art.-nr 113560).



### ANMÄRKNING

Se de separata bruksanvisningarna för batteri och laddare för närmare information.



### ANMÄRKNING

Batteriet är laddat till viss del och måste laddas före första användning.

## 2.7 Produktöversikt (01)

Produktöversikten ger en överblick över maskinen.

Nr.	Komponent
1	Skärkniv
2	Handskydd
3	Främre handtag med säkerhetsbrytare
4	Bakre handtag med strömbrytare
5	Batterifack
6	Batteri B50 Li
7	Batteri B100 Li*
8	Laddare med nätkontakt
9	Knivskydd
10	Bruksanvisning

\* Ingår inte i leveransomfattningen, men kan beställas separat under artikelnummer 113698.

## 3 SÄKERHETSANVISNINGAR

### 3.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



#### VARNING!

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bilder och tekniska data som gäller för detta elverktyg.

Om säkerhetsanvisningar och annan information inte beaktas finns det risk för elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

- Förvara säkerhetsanvisningar och information på ett säkert ställe för framtida bruk.



Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

### 3.1.1 Säkerhet på arbetsplatsen

- **Se till att arbetsområdet är städlat och har god belysning.** Risk för olyckor om arbetsområdet är ostädlat eller dåligt belyst.
- **Arbeta inte med elverktuget i explosionsfarlig miljö där brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och andra personer på avstånd från elverktuget medan det används.** Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen över elverktuget.

### 3.1.2 Elsäkerhet

- **Elredskapets kontakt måste passa i eluttaget.** Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakt tillsammans med jordade elredskap. Oförändrade kontakter och passande eluttag minskar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, element, spisar och kylskåp.** Risken för elstötar ökar när din kropp är jordad.
- **Utsätt inte elredskap för regn och väta.** Om vatten tränger in i elredskap risken för elektriska slag.
- **Använd inte nätkabeln till annat än vad den är avsedd för, t.ex. för att bära eller hänga upp elverktuget.** Dra inte heller i själva kabeln när du ska dra ur kontakten. Håll nätkabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslad nätkablar ökar risken för elstötar.
- **Använd vid arbete utomhus enbart förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk.** Med förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk minskas risken för elstötar.
- **Om användning i fuktig miljö inte går att undvika ska en jordfelsbrytare användas.** Jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

### 3.1.3 Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, vaksam och använd sunt förnuft vid arbete med ett elredskap.** Använd inget elredskap om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller lä-

kemedel. Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder ett elredskap kan leda till allvarliga personskador.

- **Bär personlig skyddsutrustning och använd alltid skyddsglasögon.** Beroende på elredskapets typ och arbetssituationen ska alltid personlig skyddsutrustning, t.ex. andningsskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd användas för att minska risken för skador.
- **Se till att redskapet inte kan startas oavsiktligt. Försäkra dig om att elredskapet är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen eller batteriet, eller lyfter och bär det.** Risk för olyckor om du håller fingret på strömbrytaren när du bär elredskapet eller om det är påslaget när det ansluts till strömförsörjningen.
- **Ta bort inställningsverktuget och skruvnycklarna innan du slår på elredskapet.** Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.
- **Undvik att arbeta i onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och alltid håller balansen.** På så sätt kan du bättre kontrollera det elredskapet i en oförutsedd situation.
- **Bär lämpliga kläder. Bär inga löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
- **Om spånsug och andra upptagningsanordningar kan monteras ska dessa anslutas och användas på föreskrivet sätt.** Användning av dammuppsugning kan minska risken för skador förorsakade av damm.
- **Invagga dig inte i falsk säkerhet. Missakta inte gällande säkerhetsregler för elverktuget även om du efter längre tids användning känner till hur elverktuget ska användas.** Oaktamt agerande kan inom bråkdelar av en sekund leda till allvarliga personskador.

### 3.1.4 Använda och hantera elverktuget

- **Överbelasta inte elverktuget. Använd ett elredskap som är avsett för det arbete du utför.** Med ett passande elredskap arbetar du bättre och säkrare i det angivna effektområdet.
- **Använd inte elredskap med defekta strömbrytare.** Ett elredskap som inte längre kan

kopplas till eller ifrån är farligt och måste repareras.

- **Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör inställningar, byter insatsverkygsdelar eller lägger undan elverkyget.** Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar att elredskapet startas oavsiktligt.
- **Förvara elredskap som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som saknar kunskaper eller inte har läst dessa anvisningar använda elverkyget.** Elredskap är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Var noga med underhållet av elverkyg och insatsverkyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte kläms fast. Kontrollera också att inga andra delar är skadade och påverkar elredskapets funktion. Lämna in verkyget för att reparera skadade delar innan det tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elredskap.
- **Se till att skärverkygen är vassa och rena.** Ordentligt skötta skärverkyg med vassa kanter fastnar inte lika lätt och är lättare att manövrera.
- **Använd elverkyg, insatsverkyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetssituationen och det arbete som ska utföras.** Om elredskapet används till andra syften än avsedda användningar kan leda till farliga situationer.
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Om handtagen är smorda kan elverkyget inte manövreras och hållas under kontroll i en oförutsedd situation.

### 3.1.5 Använda och hantera det batteridrivna verkyget

- **Ladda enbart batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Det finns risk för brand om ett batteri laddas i en laddare som inte är avsedd för denna typ av batterier.
- **Använd endast batterier som är avsedda för elredskapet.** Om andra batterier används finns risk för personskador eller brand.
- **Förvara batterier som inte används på tillräckligt avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruv och andra metallföremål som kan orsaka en elektrisk överbrygning mellan kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.

- **Vid felaktig användning kan vätska läcka ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Skölj med vatten vid eventuell kontakt.** Om vätskan har kommit in i ögonen måste du dessutom kontakta läkare. Läckande batterivätska kan leda till hudirritationer eller brännskador.
- **Använd inga skadade eller förändrade batterier.** Skadade eller förändrade batterier kan bete sig på oväntat sätt och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.
- **Utsätt inte batteriet för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130°C kan orsaka explosioner.
- **Följ alla anvisningar för laddning. Ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verkyget utanför temperaturområdet som anges i bruksanvisningen.** En felaktig laddning eller laddning utanför tillåtet temperaturområde kan förstöra batteriet och höja risken för brand.

### 3.1.6 Service

- **Låt endast kvalificerad personal reparera ditt elredskap under användande av originalreservdelar.** Detta garanterar att elverkyget förblir säkert.
- **Underhåll aldrig skadade batterier.** Batterierna får endast underhållas av tillverkaren eller behörig kundtjänst.

### 3.2 Säkerhetsanvisningar för häcksaxar

- **Håll alla kroppsdelar på avstånd från knivarna. Försök inte att ta bort kapade växtdelar när knivarna är i rörelse eller att hålla fast i växtdelar som ska klippas. Stäng av häcksaxen innan du tar bort fastklämda växtdelar.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet under användning kan leda till allvariga skador.
- **Bär alltid häcksaxen i handtaget vid stillastående knivar. Om häcksaxen ska transporteras eller förvaras måste svärdskyddet alltid sättas på.** Hantera maskinen varsamt för att sänka risken för skador av kniven.
- **Håll alltid elverkyget i det isolerade handtaget, eftersom knivarna kan komma i kontakt med dolda strömförande kablar.** Om knivarna kommer i kontakt med en strömförande kabel kan metallkomponenter bli strömförande och förorsaka elstötar.

### 3.3 Vibrationsbelastning

#### ■ Fara p.g.a. vibration

*Det faktiska vibrationsemissionsvärdet när redskapet används kan avvika från tillverkarens angivna värde. Beakta följande inverkan faktorer före resp. under användningen:*

- Används maskinen för avsett ändamål?
- Skärs eller bearbetas materialet på rätt sätt?
- Är maskinen i gott skick?
- Är skärverktaget tillräckligt vasst och är rätt verktyg monterat?
- Är handtag och i förekommande fall vibrationshandtag monterade och fast angjorda vid maskinen?
- Använd endast redskapet med det motorvarvtal som rekommenderas för arbetet. Undvik att använda maximalt varvtal för att på så sätt förebygga buller och vibrationer.
- Felaktigt underhåll samt felaktig hantering av redskapet kan leda till högre buller och allvarigare vibrationer. Detta kan leda till hälsoproblem. Stäng i sådana fall omedelbart av redskapet och lämna in den till en auktoriserad serviceverkstad för reparation.
- Belastningen av vibration är beroende av arbetsuppgifterna och hur redskapet används. Gör en uppskattning av belastningsgraden och ta raster därefter. Därigenom minskar vibrationsbelastningen över hela arbetstiden avsevärt.
- Längre tids arbete med redskapet kan leda till cirkulationsbesvär för användaren, s k "vita fingrar". Till förebyggande av sådana besvär bör man alltid bära arbetshandskar och hålla händerna varma. Skulle man upptäcka symptom på "vita fingrar" ska man omgående uppsöka läkare. Till symptomen hör: känslöshet, reducerad känsel, illningar, klåda, smärtor, förminskad muskelstyrka, förändring av hudens färg och tillstånd. Normalt uppträder dessa symptom först på fingrar, händer och märks på pulsen. Faran är särskilt stor vid lägre utomhustemperaturer.
- Ta längre pauser under arbetsdagen för få vila från buller och vibrationer. Planera arbetet så att användning av redskapet som ger särskilt kraftiga vibrationer fördelas över flera arbetsdagar.
- Om du känner obehag eller noterar färgförändringar i huden ska du genast avbryta ar-

betet med redskapet. Lägg in regelbundna vilopauser under arbetet. Utan tillräckliga pauser under arbetet kan lätt hand-arm-vibrationssyndrom uppstå.

- Sök alltid minimera riskerna med att utsätta sig för vibrationer. Sköt redskapet i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen.
- Om redskapet används ofta ska du kontakta din återförsäljare om antivibrationstillbehör (t.ex. handtag).
- Undvik allt arbete med maskinen vid temperaturer under 10°C. Skapa en arbetsplan som begränsar exponeringen för vibrationer.

#### 3.4 Buller

Ett visst buller från redskapet kan inte undvikas. Förlägg alltid bullriga arbeten på tillåtna tider. Respektera vilotiderna och inskränk arbetstiden till den absolut nödvändiga. Bär alltid hörselskydd under arbetet och se även till att personer i närheten bär hörselskydd.

#### 3.5 Säkerhetsanvisningar till batteri

Detta avsnitt anger alla grundläggande säkerhetsanvisningar som ska beaktas när batteriet används. Läs dessa anvisningar.

- Använd endast batteriet i enlighet med sitt ändamål, dvs. för batteridrivna maskiner från AL-KO. Ladda endast batteriet med den avsedda laddaren från AL-KO.
- Packa upp batteriet ur originalförpackningen när det ska användas.
- Ladda upp batteriet helt och hållet innan den första användningen och använd alltid den angivna laddaren för detta. Laktta alltid anvisningarna i denna bruksanvisning när batteriet ska laddas.
- Använd inte batteriet i explosions- och brandfarliga miljöer.
- Utsätt inte batteriet för väta och fukt när det används i maskinen.
- Skydda batteriet från värme, olja och öppen eld så att det inte skadas och så att inga ångor eller elektrolytvätskor kan rinna ut. Explosionsrisk!
- Utsätt inte batteriet för stötar och kasta det inte.
- Använd inte batteriet när det är smutsigt eller vått. Rengör och torka batteriet med en torr och ren duk.
- Håll metallföremål borta från batteriet när det är laddat och inte används för att inte över-

brygga kontakterna (t.ex. gem. mynt, nycklar, spikar, skruvar). Använd inga spetsiga föremål på batteriet (t.ex. skruvmejsel). Gör man det kan det orsaka en intern kortslutning som kan leda till överhettning, brand eller batteriexplosion.

- Öppna, demontera eller sönderdela inte batteriet. Risk för elektriska stötar och kortslutning.
- Vid en felaktig användning och när batteriet är skadat kan ångor och elektrolytiska vätskor tränga ut. Tillför riklig med frisk luft och uppsök läkare vid besvär.  
Om du har kommit i kontakt med elektrolytiska vätskor tvättar du kontaktstället grundligt och sköljer ögonen ordentligt. Uppsök därefter en läkare.
- Batteriet får inte hanteras av obehöriga såvda inte dessa personer hålls under uppsikt av en person, som ansvarar för deras säkerhet eller om dessa personer har fått anvisningar av den ansvariga personen hur batteriet ska hanteras. Obehöriga är bl. a.:
  - Personer (inklusive barn) med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor.
  - personer som inte har några erfarenheter av eller kunskaper om batteriet
- Barn skall hållas under uppsikt och ges anvisningar så att de inte leker med batteriet.
- Lämna inte batteriet permanent i laddaren. Vid en längre tids förvaring skall batteriet tas ut ur laddaren.
- Ta ut batteriet ur de maskiner som det driver när dessa inte används.
- När batteriet inte används skall det förvaras torrt och i ett låst utrymme. Skydda batterier mot hetta och direkt solljus. Obefogade personer och barn får inte ha åtkomst till batteriet.

### 3.6 Säkerhetsanvisningar till laddare

Detta avsnitt anger alla grundläggande säkerhets- och varningsanvisningar som ska beaktas när laddaren används. Läs dessa anvisningar.

- Använd endast laddaren ändamålsenligt, d.v.s. för att ladda de angivna uppladdningsbara batterierna. Sätt endast in originalbatterier från AL-KO i laddaren.
- Kontrollera hela laddaren och framför allt nätkabeln och batterifacket avseende skador före varje användning. Använd endast laddaren i felfritt skick.

- Använd inte laddaren i explosions- och brandfarliga miljöer.
- Använd endast laddaren inomhus och utsätt den inte för väta och fukt.
- Placera alltid laddaren på en välventilerad och ej brännbar yta, eftersom den värmer upp sig vid laddning. Håll ventilationsöppningarna fria och täck inte över laddaren.
- Ta innan anslutningen av laddaren reda på om den nätspänning som anges i avsnittet "Tekniska data" också finns tillgänglig.
- Använd endast nätkabeln för att ansluta laddaren och inte för något ej avsett ändamål. Bär inte laddaren i nätkabeln och dra inte ut nätstickkontakten genom att dra i nätkabeln.
- Skydda nätkabeln mot hetta, olja och vassa kanter så att den inte skadas.
- Använd inte laddaren när den är smutsig eller våt. Rengör och torka laddaren och batteriet före användning.
- Öppna inte laddaren och batteriet. Risk för elektriska stötar och kortslutning.
- För din egen säkerhet, låt alltid laddaren repareras av kvalificerad fackpersonal och med hjälp av originaldelar.
- Denna apparat kan användas av barn över 8 år och äldre, liksom av personer med nedsett fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller instrueras om säker användning av apparaten och om de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Personer med mycket starka och komplexa begränsningar kan ha behov utöver de instruktioner som beskrivs här.
- När laddaren inte används ska den förvaras torrt och i ett låst utrymme. Obefogade personer och barn får inte ha åtkomst till laddaren.

### 3.7 Säkerhetsanvisningar för manövrering



#### VARNING!

##### Risk för elektromagnetiskt fält

Elverktuget genererar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan i vissa situationer påverka aktiva och passiva medicinska implantat.

- För att undvika allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat tar kontakt med sin läkare och tillverkaren av implantatet innan elverktuget används.

- Observera att användaren är ansvarig för olyckor eller skador som kan ske med andra människor eller deras egendom.
- Använd endast maskinen för avsett ändamål. Annan användning kan leda till såväl personskador som skador på föremål.
- Starta endast maskinen om ingen annan finns inom arbetsområdet, vare sig djur eller människa.
- Se till att upprätthålla ett säkerhetsavstånd och stäng av maskinen när människor eller djur kommer i dess närhet.
- Genomsök före arbetet den häck eller buskar som beskåras efter dolda föremål, exempelvis trådar, trådstängsel, trädgårdsredskap och flaskor och avlägsna dessa.
- Hantera och transportera redskapet på ett sådant sätt att människor och djur aldrig kommer i kontakt med skärkniven. Sätt alltid på skyddskåpan på skärkniven före varje transport.
- Håll inte i material som ska skäras bort under arbetet.
- Stäng av redskapet och vänta till kniven stannat innan du tar bort kvistar som fastnat.
- Ta alltid ur batteriet ur maskinen och sätt svärdskyddet på kniven:
  - före kontroller, inställning och rengöring
  - före arbeten på skärkniven
  - innan redskapet lämnas utan tillsyn
  - Transport
  - före förvaring
  - före underhåll och reparationer
  - vid fara

### 4 MONTERING (02)



#### VARNING!

##### Faror p.g.a. ofullständig montering!

Drift av ofullständigt monterad maskin kan leda till allvarliga kroppsskador och skador på maskinen.

- Använd enbart maskinen när den har monterats komplett.
- Sätt först i batteriet när maskinen i övrigt är färdigmonterat!
- Kontrollera att alla säkerhets- och skyddsanordningar är på plats och funktionsdugliga!

1. Sätt fast handskyddet (02/1) på höljet med bifogade skruvar (02/2).

### 5 START

#### 5.1 Ladda batteriet



#### OBSERVERA!

##### Brandfara vid laddning!

Eftersom laddaren värms upp uppstår brandfara om den har ställts på lättantändligt underlag och inte ventileras tillräckligt.

- Använd alltid laddaren på ett ej brännbart underlag och i en ej brännbar omgivning.
- Om förhanden: Se till att ventilationsöppningarna inte är övertäckta.



#### ANMÄRKNING

Ladda upp batteriet helt och hållet före den första användningen. Batteriet kan laddas i vilket laddningsstatus som helst. Avbrott i laddningen skadar inte batteriet.

Det medföljande batteriet är bara delvis laddat. Ladda upp batteriet helt och hållet före den första användningen. Batteriet kan laddas i vilket laddningsstatus som helst. Avbrott i laddningen skadar inte batteriet.



#### ANMÄRKNING

Se de separata bruksanvisningarna för batteri och laddare för närmare information.

## 5.2 Sätta i och ta ur batteriet (03)

### Sätta i batteriet

- Skjut in (03/a) batteriet (03/1) i batterifacket (03/2) tills det klickar på plats.

### Ta ur batteriet

- Tryck in låsknappen (03/3) på batteriet (03/1) och håll den intryckt.
- Ta ut batteriet (03/b).

## 6 ANVÄNDNING

### 6.1 Tillkoppla häcksaxen (04)

- Se till att du står stadigt.
- Ta tag i det främre handtaget (04/1) med ena handen och sedan med andra handen i den bakre handtagsbygeln (04/2).
- Tryck på (04/a) säkerhetsbrytaren på det främre handtaget, tryck (04/b) därefter på strömbrytaren på den bakre handtagsbygeln. Maskinen startar.
- Håll båda brytare intryckta medan du använder maskinen. Så snart du släpper en brytare kommer redskapet att slås ifrån.

## 7 ARBETSBETEENDE OCH ARBETSTEKNIK (05)



### VARNING!

#### Fara för nedstörtning

Det föreligger alltid en fara för nedstörtning om man arbetar från en position ovan mark som t.ex. på en stege.

- Använd därför alltid redskapet från marken och se till att stå stadigt.
  - Beakta alltid säkerhetsanvisningarna.
- Beskär häckar regelbundet och endast under tillåtna tider.
  - Ta endast bort tunna kvistar och friska skott ytterst på häcken; klipp inte för djupt.
  - Klipp först båda sidorna av häcken och därefter ovansidan. På så sätt undviker du att avklippta växtdelar faller ned på ställen som ännu inte är klippta.
  - Häckar ska klippas i trapetsform. Detta förhindrar att de nedersta grenarna får för lite ljus och blir kala (05).
  - Ta endast bort gräsrester vid avstängd motor.

- Vid transport/undanställning:
  - Stäng av maskinen.
  - Sätt på knivskyddet.
  - Ta ur batteriet.
- Ta bort batteriet efter användning och kontrollera att maskinen inte har skadats.

## 8 UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL



### VARNING!

#### Risk för skärskador

Fara för skärskador vid beröring av vissa maskindelar i rörelse liksom knivar.

- Stäng alltid av maskinen före underhåll, skötsel och rengöring. Ta ut batteriet.
- Bär alltid skyddshandskar under underhåll, skötsel och rengöring.



### ANMÄRKNING

Reparationsarbeten får endast genomföras av kompetent fackhandel eller servicecenter.

- Utsätt inte maskinen för väta eller fukt.
- Rengör knivar och hölje med en borste eller trasa efter varje användning. Använd inget vatten eller aggressiva rengörings- eller lösningsmedel – Risk för korrosion och skador på plastdelarna.
- Ta ut batteriet efter varje användningstillfälle och kontrollera om maskinen har skadats.
- Rengör skärkniven och spraya med rostskyddande olja.
- Kontrollera kniven regelbundet. Ta kontakt med AL-KO:s serviceverkstad vid:
  - defekt knivar
  - slö kniv
  - onormalt högt slitage
- Kontrollera att alla skruvar sitter fast.
- Kontrollera elkontakterna avseende korrosion. Rengör vid behov med en fin trådborste och spraya in med kontaktspray.

## 9 FELAVHJÄLPNING

**OBSERVERA!****Skaderisk**

Vassa maskindelar och delar i rörelse kan orsaka personskador.

- Bär alltid skyddshandskar under underhåll, skötsel och rengöring av maskinen!

**ANMÄRKNING**

Vänd dig till vår kundtjänst vid fel som inte finns med i den här tabellen eller vid fel som du inte själv kan åtgärda.

Störning	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	Batteriet är urladdat.	Ladda batteriet.
	Batteri saknar eller är felplacerat.	Sätt i batteriet korrekt.
	Ingen strömförsörjning.	1. Ta ur batteriet. 2. Rengör instickskontaktarna i maskinen.
	Motorskyddsbrytaren har kopplat ifrån motorn pga. överbelastning.	Vänta tills motorskyddsbrytaren aktiverar motorn igen.
Motorn kör med avbrott.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Motorfel</li> <li>■ Strömbrytaren är defekt.</li> </ul>	Kontakta AL-KO:s servicecenter.
Kniven blir lätt varm. Rökutveckling.	Det saknas olja på kniven.	1. Stäng av redskapet och ta ur batteriet. 2. Rengör kniven och olja in den. 3. Sätt tillbaka batteriet.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kniven är slö.</li> <li>■ Hack i kniven.</li> </ul>	Kontakta AL-KO:s servicecenter.
Kvistar skärs inte av jämnt. Kvistar fastnar ofta i kniven.	Kniven är slö.	Kontakta AL-KO:s servicecenter.
	Glidspelet för kniven är för stort.	Kontakta AL-KO:s servicecenter.
Motorn går men inte kniven.	Redskapsfel	Kontakta AL-KO:s servicecenter.
Redskapet vibrerar ovanligt mycket.	Redskapsfel	Kontakta AL-KO:s servicecenter.
Batteritiden minskar väsentligt.	Batteriets livslängd har gått ut.	Byt ut batteriet. Använd endast originaltillbehör från tillverkaren.
Batteriet går inte att ladda.	Batterikontaktarna är smutsiga.	Kontakta AL-KO:s servicecenter.
	Batteriet eller laddaren är defekt.	Beställ reservdelar. Kontakta AL-KO:s servicecenter.
	Batteriet är för varmt.	Låt batteriet svalna.



## 10 TRANSPORT

Vidta följande åtgärder före transport:

1. Stäng av maskinen.
2. Ta ut batteriet ur maskinen.
3. Förpacka batteriet enligt föreskrift (se nedan).



### ANMÄRKNING

Den nominella energin i batteriet understiger 100 Wh. Beakta nedanstående transportanvisningar.

Litiumjonbatteriet omfattas av bestämmelserna om transport av farligt gods och får endast transporteras under vissa förutsättningar.

- Oskadat batteri kan utan problem transporteras av användaren i gatutrafik förutsatt att batteriet är förpackat i handsemlage och transporten inte är yrkesmässig. Beakta vikt-begränsningarna för batterier som skickas separat:
  - max. 30 kg totalvikt per paket vid transport på väg, räls eller vatten
  - ingen max. vikt vid lufttransport men max. 2 st per paket
- Vid befarad skada på batteriet (t.ex. om maskinen har fallit ned) är sådan transport inte tillåten.
- Yrkesmässiga användare som genomför transporten som del av sin verksamhet, t.ex. med leverans till bygplatser eller demonstrationer bör även respektera dessa anvisningar.

I både ovan angivna fall måste man i alla händelser vidta åtgärder som gör att innehållet inte kan läcka ut. I andra fall är föreskrifterna om transport av farligt gods följas till punkt och pricka. Underlåtenhet att följa gällande föreskrifter kan leda till rättslig påföljd både för avsändare och transportör.

### Vidare anvisningar om transport och frakt.

- Transportera och skicka endast litiumjonbatterier som är i oskadat skick.
- Se till så att oavsiktlig igångsättning inte är möjlig under transporten eller frakten.
- Skydda maskinen genom att emballera med en kraftig ytterförpackning (transportlåda). Använd om möjligt tillverkarens originalförpackning.
- Markera förpackningen på korrekt sätt och bifoga erforderlig dokumentation för transporten eller frakten (t.ex. för paketservice eller spedition).

- Vid transport på väg, räls eller vatten ska en varningsdekal finnas på förpackningen om ett eller flera batterier har bifogats maskinen. Om batteriet eller batterierna har satts in i eller monterats i maskinen krävs ingen varningsdekal eftersom ytterförpackningen/originalförpackningen redan måste uppfylla särskilda föreskrifter.
- Vid lufttransport ska alltid en varningsdekal finnas på förpackningen. Viktöverskränkningarna för batterier som skickas tillsammans med maskinen ska beaktas: max. 5 kg batterivikt per paket och max. 2 st per paket som batteri/batterier bifogas maskinen.
- Ta i förväg reda på huruvida transport är möjlig med din utvalda transportör och förevisa förpackningen.

Vi rekommenderar att man tar kontakt med specialist på farligt gods vid fraktförberedelsen. Beakta även eventuella nationella lagar och regler.

## 11 FÖRVARING

### 11.1 Förvara maskinen

- Rengör maskinen och dess tillbehör delar noggrant efter varje användning och sätt på eventuella skyddskåpor.
- Förvara maskinen på ett torrt, låst och frostfritt ställe.
- Förvara maskinen utom räckhåll för barn och obehöriga personer.

Vid uppehåll som varar mer än 30 dagar ska följande arbeten genomföras:

- Rengör skärkniven och spraya med rostskyddspray.
- Rengör maskinen grundligt och förvara den i ett torrt utrymme.

### 11.2 Lagring av batteri och laddare



#### FARA!

#### Risk för explosioner och bränder!

Personer dödas eller skadas svårt när batteriet exploderar, eftersom det förvarats framför öppen eld eller värmekällor.

- Förvara batteriet svalt och torrt och inte vid öppen eld eller värmekällor.

**ANMÄRKNING**

På grund av den automatiska identifieringen av laddningsstatus är batteriet skyddat mot överladdning och kan därmed förbli en viss tid i laddaren, men inte permanent.

- Lagra batteriet på ett torrt, frostfritt ställe i föreskriven förvaringstemperatur (se batteriets bruksanvisning) och med en laddning på ca 40–60 %.
- På grund av risken för kortslutningar ska batteriet inte förvaras i närheten av metalliska eller syrehaltiga föremål.
- Ladda batteriet i ca 2 timmar efter ca 6 månaders lagring.

**12 ÅTERVINNING****Information om tyska el- och elektroniklagen (ElektroG)**

- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i soporna utan hanteras med särskild återvinning!
- Förbrukade batterier som inte är fast inbyggda måste avlägsnas före återvinningen! Återvinningen regleras i den särskilda batteriförordningen.
- Ägare liksom brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning.
- Slut användaren är själv ansvarig för att avlägsna eventuella personuppgifter på den utrustning som ska återvinnas!

Symbolen med överkorsas soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för insamling och återvinning (miljöstationer)
- Försäljningsställen för elutrustning (fysisk butik och online) i den mån handlaren är förpliktad till återtagande av varan eller erbjuder återtagande.

Dessa utsagor gäller endast för maskiner som installerats och sålts inom den Europeiska Unionen där det europeiska direktivet 2012/19/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av elektriska och elektroniska apparater.

**Information om tyska batteriförordningen (BattG)**

- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i soporna utan hanteras med särskild återvinning!
- Se drifts- och monteringsanvisningar för batterityp och kemiska system och beakta anvisningarna för en säker hantering av batterier.
- Ägare liksom brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning. Återtagandet inskränker sig till normala hushållskvantiteter.

Uttjänta batterier kan innehålla skadliga ämnen eller tungmetaller som har negativ inverkan på miljön och som kan orsaka hälsoproblem. Användning av uttjänta batterier och deras innehåll inverkar menligt på miljö och hälsa.

Symbolen med överkorsad soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Markeringarna Hg, Cd och PG på insamlingskärlet har följande betydelser: :

- Hg: Batteriet innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver
  - Cd: Batteriet innehåller mer än 0,002 % kadmium
  - Pb: Batteriet innehåller mer än 0,004 % bly
- Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:
- Offentliga inrättningar för insamling och återvinning (miljöstationer)
  - inköpsställen för batterier
  - inlämningsställe inom det gemensamma återlämnningssystemet för förbrukade batterier
  - ett av tillverkarens återlämningsställen (om tillverkaren inte är medlem i det gemensamma återlämnningssystemet)

Ovanstående gäller bara för apparater, som installerats och sålts inom den Europeiska Unionen där det europeiska direktivet 2006/66/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av elektriska och elektroniska apparater.

**13 KUNDTJÄNST/SERVICE**

För frågor om garanti, reparationer och reservdelar vänder man sig till närmaste AL-KO:s servicecenter. Kontaktinformation finns på internet, på adressen [www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## 14 GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel på redskapet åtgärdas av oss under den lagstadgade garantitiden genom reparation eller ersättningsprodukt, efter vårt gottfinnande. Garantitiden bestäms av gällande lag i det land där redskapet köptes.

Vår garantiförsäkring gäller enbart om:

- Beakta denna bruksanvisning
- redskapet har hanterats korrekt
- originalreservdelar har använts

Garantin upphör att gälla vid:

- egenmäktiga reparationsförsök
- egenmäktiga tekniska förändringar
- ej avsedd användning

Garantin gäller inte för:

- lackskador som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelsbladet är inramade xxxxxx (x)

Garantitiden inleds i och med den första slutkundens köp av produkten. Datum på inköpskvittot gäller. Vänd er med detta garantidokument och kvittot till en återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänst. Köparens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren berörs inte av denna förklaring.

## 15 ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL EU-/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed på eget ansvar att denna produkt i den form som den säljs på marknaden uppfyller kraven i de harmoniserade EU-direktiven samt de produktspecifika standarderna.

### Produkt

Batteridrivna häcksax

### Serienummer

G2033012

### Tillverkare

AL-KO Geräte GmbH  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 Kötz, Tyskland

### Befullmäktigad för dokumentation

Andreas Hedrich  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 Kötz, Tyskland

### Typ

HT 2000

### EU-direktiv

2006/42/EC  
2014/30/EU  
2000/14/EC  
2011/65/EU

### Harmoniserade standarder

EN 60745-1  
EN 60745-2-15  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 62841-4-2:2015  
EN 62233

### Ljudnivå

EN ISO 3744

uppmätt/garanterad

80,3 dB(A) / 90 dB(A)

### Bedömning av överensstämmelse

2000/14/EG bilaga V

Kötz, 2018-08-14



Dr. Wolfgang Hergeth  
Managing Director

## OVERSETTELSE AV DEN ORIGINALE BRUKSANVISNINGEN

### Innhold

1 Om denne bruksanvisningen .....	207	7 Arbeidsmåte og arbeidsteknikk (05).....	215
1.1 Symboler på tittelsiden .....	207	8 Vedlikehold og pleie .....	215
1.2 Tegnforklaringer og signalord .....	208	9 Feilsøking .....	216
2 Produktbeskrivelse .....	208	10 Transport .....	217
2.1 Tiltent bruk .....	208	11 Oppbevaring .....	217
2.2 Mulig og påregnelig feil bruk .....	208	11.1 Oppbevaring av apparatet .....	217
2.3 Restrisiko .....	208	11.2 Oppbevaring av batteri og lader .....	217
2.4 Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger .....	208	12 Avfallshåndtering .....	218
2.4.1 Håndbeskyttelse .....	208	13 Kundeservice/service .....	219
2.4.2 Tohåndsbetjening .....	208	14 Garanti .....	219
2.5 Symboler på maskinen .....	208	15 Oversettelse av original EU-/EC-svarserklæring .....	219
2.6 Leveransens omfang .....	209		
2.7 Produktoversikt (01) .....	209		
3 Sikkerhetshenvisninger .....	210		
3.1 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy .....	210		
3.1.1 Sikkerhet på arbeidsplassen .....	210		
3.1.2 El-sikkerhet .....	210		
3.1.3 Personssikkerhet .....	210		
3.1.4 Bruk og håndtering av elektroverktøyet .....	211		
3.1.5 Bruk og håndtering av batteridrevet verktøy .....	211		
3.1.6 Service .....	211		
3.2 Sikkerhetsanvisninger for hekksakser .....	211		
3.3 Vibrasjonsbelastning .....	212		
3.4 Støybelastning .....	212		
3.5 Sikkerhetsanvisninger for batteriet .....	212		
3.6 Sikkerhetsanvisninger for laderen .....	213		
3.7 Sikkerhetsanvisninger for betjening .....	214		
4 Montering (02) .....	214		
5 Igangsetting .....	214		
5.1 Lade batteriet .....	214		
5.2 Sette inn og ta ut batteriet (03) .....	215		
6 Betjening .....	215		
6.1 Slå på hekksaksen (04) .....	215		

### 1 OM DENNE BRUKSANVISNINGEN

- Den tyske versjonen er den originale bruksanvisningen. Alle andre språkutgaver er oversettelse av den originale bruksanvisningen.
- Oppbevar bruksanvisningen alltid slik at du kan slå opp i den når du trenger informasjon om maskinen.
- Gi maskinen bare videre til andre personer sammen med denne bruksanvisningen.
- Les og følg sikkerhets- og varselhenvisningene i denne bruksanvisningen.

#### 1.1 Symboler på tittelsiden

Symbol	Betydning
	Les grundig gjennom bruksanvisningen før oppstart. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering.
	Bruksanvisning
	Håndter li-ion-batterier forsiktig! Spesielt overhold merknadene for transport, lagring og deponering i denne bruksanvisningen.

## 1.2 Tegnforklaringer og signalord



### FARE!

Viser til en umiddelbart farlig situasjon som fører til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.



### ADVARSEL!

Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.



### FORSIKTIG!

Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke unngås.

### ADVARSEL!

Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.



### MERK

Spesiell informasjon for bedre forståelig- het og håndtering.

## 2 PRODUKTBEKRIVELSE

Denne bruksanvisningen beskriver en håndholdt batteridrevet hekksaks.

### 2.1 Tiltenkt bruk

Disse hekksaksene er utelukkende beregnet klipping av hekker, kratt og busker.

Dette apparatet er utelukkende beregnet for bruk på privat område. Enhver annen anvendelse, såvel som ikke godkjent om- og påbygging, anses upassende, og har til følge at garantien ikke lenger gjelder, at samsvaret (CE-tegnet) går tapt, samt at produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader som påføres brukeren eller tredje-part.

### 2.2 Mulig og påregnelig feil bruk

- Sikkerhetsinnretningene må ikke demonteres eller forvikles, f.eks. ved å koble på/avknapper til håndtaksbøylen.
- Driv ikke apparatet i eksplosjonsfarlig miljø.
- Ikke bruk produktet når det regner.
- Ikke bruk produktet på våte hekker og busker.

Maskinen er verken konsipert for profesjonell anvendelse i offentlige parker og idrettsarenaer eller til bruk innen jord- og skogbruk.

### 2.3 Restrisiko

Også ved forskriftsmessig bruk av maskinen finnes det en viss restfare som ikke kan utelukkes. Som følge av maskinens type og konstruksjon kan følgende potensielle farer avledes alt etter bruk:

- Hørselsskader når det ikke brukes hørselsvern.
- Kroppsskader på grunn av hånd-arm-vibrasjoner når apparatet brukes over lengre tid, eller ikke vedlikeholdes slik det angitt.
- Dersom det gripes inn i skjærekniven, består det en fare for kuttskader.

### 2.4 Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger



#### ADVARSEL!

#### Fare for personskader!

Defekte sikkerhets- og beskyttelsesanordninger som er satt ut av kraft kan forårsake alvorlige skader.

- Sørg for å få reparert defekte sikkerhets- og beskyttelsesanordninger.
- Aldri sett sikkerhets- og beskyttelsesanordninger ut av funksjon.

#### 2.4.1 Håndbeskyttelse



#### FORSIKTIG!

#### Fare for personskader på skjærekniv

Ved ikke-montert håndbeskyttelse er det fare for skader på skjærekniven.

- Bruk aldri apparatet uten håndbeskyttelsen.

#### 2.4.2 Tohåndsbetjening

Hekksaksen kan bare betjenes med begge hendene samtidig.

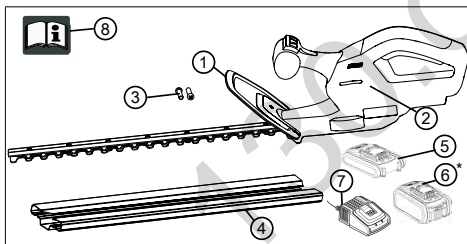
### 2.5 Symboler på maskinen

Symbol	Betydning
	Vær spesielt forsiktig ved håndtering!
	Les bruksanvisningen før driften settes i gang!

Symbol	Betydning
	Beskytt apparatet mot regn og fukt!
	Bruk hørselvern!
	Bruk øyebeskyttelse!
	Bruk åndedrettsvern!
	Fjern batteriet før det foretas innstillinger eller rengjøring på apparatet, eller før apparatet settes bort i et lengre tidsrom uten tilsyn.

## 2.6 Leveransens omfang

Leveransens omfang omfatter posisjonene som her ramses opp. Sjekk om alle posisjonene er omfattet:



Nr.	Komponent
1	Håndbeskyttelse
2	Basismaskin
3	Skruer for montering av håndbeskyttelsen (2 stk.)
4	Knivbeskytter
5	Batteri B50 Li
6	Batteri B100 Li*
7	Lader med ledning
8	Bruksanvisning

\* Ikke inkludert i leveransen, batteriet B100 Li kan bestilles i tillegg.

Den batteridrevne hekksaksen er laget for drift med batteriet B50 Li (varenr. 113559) eller B100 Li (varenr. 113698). Det er bare batteriet B50 Li som er inkludert i leveransen. For lading av batteriene er det nødvendig med laderen C30 Li (varenr. 113560).



### MERK

Følg de separate bruksanvisningene til batteri og lader.



### MERK

Batteriet er delvis ladet, og må lades før første gangs bruk.

## 2.7 Produktoversikt (01)

Produktoversikten gir en oversikt over apparatet.

Nr.	Komponent
1	Skjærekniv
2	Håndbeskyttelse
3	Fremre håndtak med sikkerhetsbryter
4	Bakre håndtaksbøyle med på/av-knapp
5	Batterispor
6	Batteri B50 Li
7	Batteri B100 Li*
8	Lader med ledning
9	Knivbeskytter
10	Bruksanvisning

\* Ikke inkludert i leveransen, men kan bestilles i tillegg under varenummer 113698.

### 3 SIKKERHETSHENVISNINGER

#### 3.1 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy



##### ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsanvisninger, anvisninger, bildeanvisninger og tekniske data som dette elektroverktøyet er utstyrt med.

Hvis de etterfølgende anvisningene ikke overholdes, kan det føre til strømstøt, brann og/eller alvorlige personskader.

- Ta vare på alle sikkerhetsanvisningene og anvisningene for fremtidig bruk.

*Begrepet "Elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsanvisningene handler om nettdrevne elektroverktøy (med nettleddning) eller batteridrevne elektroverktøy (uten nettleddning).*

##### 3.1.1 Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Hold arbeidsområdet rent og godt luftet.** Rotete og ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- **Du må ikke arbeide med elektroverktøyet på eksplosjonsfarlige områder hvor det er brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støvet eller dampen.
- **Hold barn og andre unna mens elektroverktøyet er i bruk.** Hvis du blir forstyrret, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

##### 3.1.2 El-sikkerhet

- **Støpselet på elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Pluggen må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterpluggen sammen med elektroverktøy som er jordet.** Pluggen som ikke er forandret og stikkontakter som passer reduserer faren for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordete overflater som f.eks. fra rør, varmeovner, komfyrer eller kjøleskap.** Det er økt fare for strømstøt når kroppen din er jordet.
- **Hold elektroverktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det trenger vann inn i et elektroverktøy, øker det faren for strømstøt.
- **Ikke bruk tilkoblingsledningen til å bære elektroverktøyet, til å henge det opp eller til å trekke pluggen ut av stikkkontakten med.** Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige

deler. Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker faren for strømstøt.

- **Hvis du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke skjøteledninger som er egnet for utendørs bruk.** Når man bruker en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk, reduserer det faren for å få strømstøt.
- **Hvis man må bruke elektroverktøyet på fuktige steder, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for å få strømstøt.

##### 3.1.3 Personssikkerhet

- **Vær oppmerksom og pass på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr og alltid beskyttelsesbriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisliske vernesko, beskyttelseshjelm eller hørselsvern, avhengig av type elektroverktøy og bruken av det, reduserer faren for personskader.
- **Unngå utilsiktet igangsetting. Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømtilførselen og/eller batteriet, og før du tar det opp eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller hvis det er slått på når du kobler det til strømtilførselen, kan det føre til ulykker.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en del av elektroverktøyet som går rundt, kan føre til personskader.
- **Unngå unormale kroppstillinger. Sørg for å stå støtt og pass alltid på å ha likevekt.** På den måten kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnet bekledning. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.** Bevegelige deler kan ta tak i løstsittende klær, smykker eller langt hår.
- **Når støvavsugs- og -opsamlingsinnretninger kan monteres, skal disse kobles til og brukes riktig.** Bruk av støvavsug kan redusere faren på grunn av støv.



- **Ikke føl deg for sikker slik at du unnlater å bruke sikkerhetsreglene for elektroverktøy, også når du er godt vandt med elektroverktøyet gjennom hyppig bruk av det.** Uaktsom håndtering kan føre til alvorlige skader innen en brøkdel av et sekund.

### 3.1.4 Bruk og håndtering av elektroverktøyet

- **Elektroverktøyet må ikke overbelastes. Bruk elektroverktøyet som er beregnet til arbeidet du skal utføre.** Du arbeider bedre og sikrere i det angitte effektområdet med et elektroverktøy som passer.
- **Ikke bruk elektroverktøy hvis bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- **Trekk støpslet ut av stikkontakten og/eller ta ut det uttakbare batteriet før du foretar innstillinger på apparatet, før du bytter reservedeler eller legger bort elektroverktøyet.** Disse forholdsreglene hindrer at elektroverktøyet starter utilsiktet.
- **Oppbevar ubrukte elektroverktøy utilgjengelig for barn. Personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller som ikke har lest anvisningene, må ikke bruke det.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Stell elektroverktøyet og bruksverktøyet med omhu. Kontroller at bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke er i klem, og om deler er brukt eller skadet, slik at det påvirker funksjonen til elektroverktøyet. Sørg for at skadde deler blir reparert før elektroverktøyet tas i bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av elektroverktøyet.
- **Sørg for at skjæreverktøy holdes skarpe og rene.** Vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger kommer ikke så lett i klem og er lettere å føre.
- **Bruk elektroverktøy, apparat, bruksverktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og arbeidet som skal utføres.** Hvis elektroverktøyet brukes til andre ting enn det det er beregnet for, kan det føre til farlige situasjoner.
- **Hold håndtakene og gripeflatene tørre og fri for olje og fett.** Håndtak og gripeflater som glipper, gjør sikker betjening og kontroll av elektroverktøyet umulig i uforutsebare situasjoner.

### 3.1.5 Bruk og håndtering av batteridrevet verktøy

- **Batteriene skal kun lades med ladere som produsenten har anbefalt.** Det er forbundet med brannfare å bruke en lader som er beregnet på en bestemt type batterier hvis den brukes til andre batterier.
- **Bruk kun batterier som er beregnet til dette i elektroverktøy.** Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan føre til at kontaktene blir forbikoblet.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Ved feil bruk kan det komme væske ut av batteriet. Unngå kontakt med disse. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt.** Hvis du får væske i øynene, må du i tillegg kontakte lege. Batterivæske som kommer ut, kan føre til hudirritasjon eller brannskår.
- **Bruk ikke skadde eller modifiserte batterier.** Skadde eller modifiserte batterier kan føre til uforutsigbare forhold og til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
- **Utsett ikke batterier for brann eller høye temperaturer.** Brann eller temperaturer over 130 °C kan forårsake en eksplosjon.
- **Følg alle anvisningene for lading, og lad aldri batteriet eller det batteridrevne verktøyet utenfor temperaturområdet angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke faren for brann.

### 3.1.6 Service

- **Elektroverktøyet skal repareres av kvalifisert fagpersonell og bare med originale reservedeler.** På den måten kan du være sikker på at sikkerheten til elektroverktøyet blir opprettholdt.
- **Skadde batterier må aldri vedlikeholdes.** Alt vedlikehold av batterier skal bare foretas av produsenten eller autoriserte kundeservicesteder.

### 3.2 Sikkerhetsanvisninger for hekksakser

- **Hold alle kroppsdeler unna skjærekniven. Ikke forsøk å fjerne det du har klippet mens kniven går, og du må heller ikke holde fast materiale som skal klippes.** Hvis noe av det du har klippet har satt seg fast, må du slå av apparatet før du fjerner det.

Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av hekksaksen kan føre til alvorlige personskader.

- **Bær hekksaksen i håndtaket, og kniven skal stå stille. Ta alltid på beskyttelsesdekslet på hekksaksen ved transport eller oppbevaring.** Forsiktig omgang med apparatet reduserer faren for personskader på grunn av kniven.
- **Hold elektroverktøyet på de isolerte håndtaksflatene, da skjærekniven kan komme i kontakt med skjulte strømledninger.** Hvis skjærekniven kommer i kontakt med en spenningsførende ledning, kan apparatdeler i metall bli satt under spenning og medføre strømstøt.

### 3.3 Vibrasjonsbelastning

#### ■ Fare pga. vibrasjon

*Den faktiske vibrasjonsemisjonsverdien ved bruk av apparatet kan avvike fra produsentens angitte verdi.* Ta hensyn til følgende faktorer som kan påvirke denne før og under bruken:

- Brukes apparatet forskriftsmessig?
- Kuttet eller bearbeides materialet på riktig måte?
- Befinner apparatet seg i en god stand for bruk?
- Er skjæreverktøyet riktig slipt, eller det riktige skjæreverktøyet montert?
- Er håndtakene og ev. vibrasjonshåndtakene montert, og er disse godt festet til apparatet?
- Driver du apparatet kun med nødvendig motorturtall i henhold til arbeidet som utføres. Unngå maksimalt turtall for å redusere støy og vibrasjon.
- På grunn av feil bruk og vedlikehold kan støy og vibrasjon på apparatet øke. Dette fører til helseskader. Slå apparatet i dette tilfellet straks av, og få det reparert av et autorisert serviceverksted.
- Belastningsgraden pga. vibrasjon er avhengig av arbeidet som skal utføres eller bruken av apparatet. Slå det av, og legg inn tilsvarende arbeidspauser. Dermed reduseres vibrasjonsbelastningen over hele arbeidstiden vesentlig.
- Lengre bruk av apparatet utsetter brukeren for vibrasjoner, og kan forårsake kretsløpsproblemer ("hvite fingre"). For å redusere risikoen for dette bruk hansker og hold hendene

varme. Hvis et symptom på "hvite fingre" oppdages, oppsøk lege umiddelbart. Til disse symptomene hører: følelsesløshet, tap av sensibilitet, kribling, kløe, smerte, tap av kraft, endring av farge eller tilstand på huden. Normalt rammer disse symptomene fingrene, hendene eller pulsen. Ved lave temperaturer øker faren.

- Legg inn lengre pauser i løpet av arbeidsdagen, slik at du kan komme deg igjen etter støy og vibrasjon. Planlegg arbeidet slik at bruk av apparater som lager sterke vibrasjoner, fordeler over flere dager.
- Hvis det fastslås ubehagelig følelse eller misfarging av hud under bruk av apparatet, avbryt straks arbeidet. Legg inn tilstrekkelige arbeidspauser. Uten tilstrekkelige arbeidspauser kan det oppstå et hånd-arm-vibrasjonssyndrom.
- Minimer risikoen for å bli utsatt for vibrasjoner. Stell apparatet i henhold til anvisningene i bruksanvisningen.
- Hvis apparatet brukes hyppig, kontakt forhandler for å anskaffe deg antivibrasjonstilbehør (f.eks. håndtak).
- Unngå å arbeide med apparatet ved temperaturer under 10 °C. Sett opp en arbeidsplan slik at vibrasjonsbelastningen kan begrenses.

### 3.4 Støybelastning

En viss støybelastning fra dette apparatet er uunngåelig. Legg støyintensive arbeider til tillatte og bestemte tider for dette. Overhold hviletider, og begrenns arbeidets varighet til det nødvendige. Bruk egnet hørselsvern til personlig beskyttelse og til beskyttelse i nærheten av personer.

### 3.5 Sikkerhetsanvisninger for batteriet

Dette avsnittet nevner alle grunnleggende sikkerhetshenvisningene som skal følges ved bruk av batteriet. Les alle anvisningene!

- Bruk batteriet bare forskriftsmessig, dvs. for batteridrevne apparater fra AL-KO. Lad batteriet bare med angitt AL-KO-lader.
- Pakk et nytt batteri først ut av originalemballasjen når det skal brukes.
- Batteriet lades helt opp før første gangs bruk, og bruk da alltid den angitte laderen. Overhold angivelsene i denne bruksanvisningen vedrørende opplading av batteriet.
- Driv ikke batteriet i eksplosjons- og brannfarlige omgivelser.

- Utsett ikke batteriet for våte omgivelser eller fuktighet når det brukes i apparatet.
- Beskytt batteriet mot varme, olje og ild slik at det ikke skades og det kan komme ut damp eller elektrolyttvæske. Det er fare for eksplosjon!
- Ikke utsett batteriet for støt eller kast.
- Batteriet må ikke brukes tilsmusset eller vått. Før bruk av batteriet rengjør og tørk av batteriet med en tørr, ren klut.
- Hold oppladde batterier som ikke er i bruk på avstand fra metallgjenstander for å unngå kortslutning (f.eks. binders, mynter, spiker, skruer). Bruk ikke spisse gjenstander til å håndtere batteripakken (f.eks. skrutrekker). Hvis en intern kortslutning da oppstår, kan det føre til brann eller eksplosjon av batteripakken.
- Ikke åpne, ødelegg eller demonter batteriet. Det er fare for strømstøt og kortslutning.
- Ved ufagmessig bruk og skadet batteri kan det komme ut damp og elektrolyttvæske. Rommet skal luftes tilstrekkelig, og ved plager skal lege oppsøkes. Hvis du kommer i kontakt med elektrolyttvæske, vask den grundig av og skyll øyne straks med rikelige mengder vann. Oppsøk deretter lege.
- Dette batteriet må ikke brukes av uvedkommende personer, dette gjelder dog ikke hvis de er under oppsyn av en person som har ansvaret for sikkerheten deres eller har fått instruksjoner om hvordan batteriet skal brukes av denne. Uautoriserte personer er f.eks.:
  - Personer (inklusive barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner.
  - Personer med manglende erfaring og/eller kunnskap om batteriet.
- Barn må være under oppsyn og få opplæring for å sikre at de ikke leker med batteriet.
- Batteriet må ikke bli stående i laderen hele tiden. Ta batteriet ut av laderen ved lengre oppbevaring.
- Fjern batteriet fra apparatene når disse ikke lenger skal brukes.
- Tørk av batteriet som skal lagres, og oppbevar det på et lukket sted. Beskytt batteriet mot varme og direkte sollys. Uvedkommende personer og barn må ikke ha adgang til batteriet.

### 3.6 Sikkerhetsanvisninger for laderen

Dette avsnittet nevner alle grunnleggende sikkerhets- og varselhenvisningene som skal følges ved bruk av laderen. Les alle anvisningene!

- Bruk laderen bare forskriftsmessig, dvs. til lading av det angitte batteriet. Kun originale batterier fra AL-KO skal lades i laderen.
- Før bruk skal hele laderen, spesielt nettkabel og batterisporet, kontrolleres for skader. Laderen må bare brukes i feilfri tilstand.
- Driv ikke laderen i eksplosjons- og brannfarlige omgivelser.
- Driv laderen kun innendørs, og utsett den ikke for våte omgivelser eller fuktighet.
- Still alltid laderen opp på et godt ventilert sted på et underlag som ikke er brennbart, etter som laderen blir varm under ladingen. Luftåpningene og laderen må ikke tildekkes.
- Før laderen kobles til, forsikre deg om at nettspenningen som angis under tekniske data tilsvarer den tilgjengelige spenningen.
- Bruk bare nettkabelen til tilkobling av laderen, ikke til andre apparater. Bær ikke laderen ved å holde i nettkabelen. Trekk ikke strømtøpslet ut av stikkkontakten ved å trekke i nettkabelen.
- Beskytt nettkabelen mot varme, olje og skarpe kanter slik at den ikke påføres skader.
- Laderen og batteriet må ikke brukes tilsmusset eller våt. Før bruk rengjør og tørk av laderen og batteriet.
- Ikke åpne lader eller batteri. Det er fare for strømstøt og kortslutning.
- For din egen sikkerhets skyld må du sørge for at laderen kun blir reparert av kvalifiserte fagfolk og at det kun blir brukt originale reservedeler.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og hvilke farer som er forbundet med det. Barn må ikke leke med det apparatet. Rengjøring og vedlikehold av brukeren skal ikke utføres av barn uten at det holdes oppsyn med dem.
- Personer med meget sterke og kompliserte begrensninger kan ha behov som går utover de anvisningene som her beskrives.

- Tørk av laderen som ikke brukes, og oppbevar dem på et lukket sted. Uvedkommende personer og barn må ikke ha adgang til laderen.

### 3.7 Sikkerhetsanvisninger for betjening



#### ADVARSEL!

##### Fare pga. elektromagnetisk felt

Dette elektroverktøyet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse omstendigheter påvirke aktive eller passive medisinske implantater.

- For å redusere faren for alvorlige eller dødelige skader, anbefaler vi at personer med medisinske implantater oppsøker legen sin og produsenten av det medisinske implantatet før elektroverktøyet brukes.
- Vær oppmerksom på at brukeren er ansvarlig for ulykker og skader på andre personer eller deres eiendom.
- Du skal kun benytte maskinen til den typen arbeider den er ment for. Bruk som ikke er forskriftsmessig kan forårsake personskader eller materielle skader.
- Du skal kun slå på maskinen når det ikke befinnes seg noen andre personer eller dyr i arbeidsområdet.
- Hold sikkerhetsavstand til personer og dyr, eller slå av maskinen når du nærmer deg personer eller dyr.
- Se etter skjulte gjenstander – f.eks. ledninger, nettinggjerder, strømledninger, hageredskaper, flasker – og fjern disse før beskjæring av hekker og busker.
- Beveg og transporter apparatet slik at personer og dyr ikke kan berøre skjærekniven. Skyv beskyttelsesdekelet over skjærekniven før transport.
- Hold ikke grener som skal kuttes, fast under arbeidet.
- Slå av apparatet og vent til skjærekniven står stille før du fjerner innklemte grener.
- Fjern batteriet fra apparatet, og skyv beskyttelsesdekelet over skjærekniven ved
  - kontroll-, innstillings- og rengjøringsarbeider
  - Arbeide på skjærekniven
  - når du forlater maskinen

- transport
- oppbevaring
- vedlikeholds- og reparasjonsarbeider
- Fare

## 4 MONTERING (02)



#### ADVARSEL!

##### Fare på grunn av ufullstendig montering!

Å drive en ufullstendig montert maskin kan føre til alvorlige personskader.

- Bruk maskinen kun når den er fullstendig montert!
- Batteriet skal først settes i maskinen når den er fullstendig montert!
- Før innkobling kontrolleres alle sikkerhets- og beskyttelsesanordninger, for å se at de er på plass og fungerer!

1. Fest håndbeskyttelsen (02/1) på kapslingen med skruene (02/2) som følger med.

## 5 I GANGSETTING

### 5.1 Lade batteriet



#### FORSIKTIG!

##### Brannfare ved lading!

På grunn av oppvarming av laderen er det fare for brann når den settes på lett antennelig underlag og når den ikke ventileres tilstrekkelig.

- Driv alltid laderen på et ikke-brennbart underlag og i ikke-antennelige omgivelser.
- Hvis aktuelt: Ventilasjonshullene må ikke tildekkes.



#### MERK

Lad opp batteriet helt etter første gangs bruk. Batteriet kan lades i enhver ladetilstand. Avbrutt lading skader ikke batteriet.

Batteriet er delvis ladet. Lad opp batteriet helt etter første gangs bruk. Batteriet kan lades i enhver ladetilstand. Avbrutt lading skader ikke batteriet.

**MERK**

Følg den detaljerte informasjonen i de separate bruksanvisningene til batteri og lader.

**5.2 Sette inn og ta ut batteriet (03)****Sette inn batteriet**

1. Skyv batteriet (03/1) inn i batterisporet (03/2) til det går i lås (03/a).

**Trekk ut batteriet**

1. Trykk og hold utløsertasten (03/3) på batteriet (03/1).
2. Ta ut batteriet (03/b).

**6 BETJENING****6.1 Slå på hekksaksen (04)**

1. Inn ta en sikker posisjon.
2. Ta tak i det fremre håndtaket (04/1) med en hånd, og deretter tar du tak i den bakre håndtaksbøylen (04/2) med den andre hånden.
3. Trykk på sikkerhetsbryteren på det fremre håndtaket (04/a), deretter trykker du på på/av-knappen på den bakre håndtaksbøylen (04/b). Apparatet starter.
4. Hold begge knappene trykket under arbeidet. Straks du slipper en bryter, vil apparatet slå seg av.

**7 ARBEIDSMÅTE OG ARBEIDSTEKNIKK (05)****ADVARSEL!****Økt fare for fall**

Det er økt fare for fall når arbeidet foretas fra en høyere posisjon (f.eks. fra stige).

- Arbeid alltid med apparatet fra bakken, og sørg for at du står sikkert.
  - Følg sikkerhetsanvisningene.
- Kutt hekken regelmessig, og bare til tillatte tider.
  - Bare skjær av tynne grener og friske skudd på hekkens overflate, ikke skjær for dypt ned i den.
  - Klipp alltid først begge sidene av hekken og deretter klipper du den oppå. På den måten faller ikke det du har klippet ned på området som ikke er klippet ennå.

- Hekker skal alltid klippes trapesformet. Dette hindrer at de nederste greinene blir nakne (05).
- Fjern rester kun når motoren står.
- Når du forlater/transporterer apparatet:
  - Slå av maskinen.
  - Sett på knivdekslet.
  - Ta ut batteriet.
- Ta ut batteriet og kontroller apparatet for skader etter bruk.

**8 VEDLIKEHOLD OG PLEIE****ADVARSEL!****Fare for kuttskader**

Fare for kuttskader ved inngripen i skarpe og bevegelige apparatdeler samt i skjæreverktøyet.

- Slå alltid av apparatet før vedlikeholds-, pleie- og rengjøringsarbeider. Ta ut batteriet.
- Bruk alltid vernehansker ved vedlikeholds-, stelle- og rengjøringsarbeider.

**MERK**

Reparasjonsarbeid må kun utføres av serviceverksteder eller autoriserte fagbedrifter.

- Ikke utsett apparatet for fukte.
- Etter bruk skal kapslingen og skjæreknivene rengjøres med en børste eller klut. Bruk ikke vann og/eller aggressive rengjørings- eller løsningsmidler – korrosjonsfare og skader på plastdeler.
- Etter bruk skal batteriet tas ut, og apparatet kontrolleres for skader.
- Rengjør skjæreknivene, og spray inn med rustbeskyttelsesolje.
- Kontroller skjæreknivene regelmessig. Oppsøk AL-KO serviceverksted ved:
  - Defekt skjærekniv
  - Sløv skjærekniv
  - For stor slitasje
- Kontroller at alle skruer sitter godt.
- Kontroller elektriske kontakter på apparatet for korrosjon, ev. rengjør dem med en fin pensel og deretter spray inn med kontaktspray.

## 9 FEILSØKING

**FORSIKTIG!****Fare for personskader!**

Apparatdeler med skarpe kanter og bevegelige apparatdeler kan føre til skader.

- Bruk alltid vernehansker ved vedlikeholds-, stelle- og rengjøringsarbeider.

**MERK**

Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, må du kontakte vår kundeservice.

Feil	Årsak	Utbedring
Motoren går ikke.	Batteri er tomt.	Lad opp batteri.
	Batteriet mangler eller sitter ikke korrekt.	Sett inn batteriet korrekt.
	Strømforsyningen er brutt.	1. Ta ut batteriet. 2. Rengjør stikkontaktene til apparatet.
	Motorvernbyteren har slått av motoren pga. overbelastning.	Vent til motorvernbyteren frikobler motoren igjen.
Motoren går ikke jevnt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Apparatfeil</li> <li>■ Av/på-bryter defekt.</li> </ul>	Oppsøk AL-KO serviceverksted.
Skjærekniven går varm. Røykutvikling.	Det er ikke olje på skjærekniven.	1. Slå av apparatet og fjern batteriet. 2. Rengjør skjærekniven, og smør med olje. 3. Sett inn batteriet igjen.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Skjærekniven er sløv.</li> <li>■ Hakk i skjærekniven.</li> </ul>	Oppsøk AL-KO serviceverksted.
Grener kuttes urent. Grener klemmes ofte fast i skjærekniven.	Skjærekniven er sløv.	Oppsøk AL-KO serviceverksted.
	Glidespillet til skjærekniven er for stort.	Oppsøk AL-KO serviceverksted.
Motoren går, men kniven beveger seg ikke.	Apparatfeil	Oppsøk AL-KO serviceverksted.
Apparatet vibrerer unormalt.	Apparatfeil	Oppsøk AL-KO serviceverksted.
Batteriets driftstid reduseres betydelig.	Batteriets levetid er utløpt.	Bytt batteri. Bruk kun originaltilbehør fra produsenten.
Batteriet kan ikke lades opp.	Batterikontaktene er tilsmusset.	Oppsøk AL-KO serviceverksted.
	Defekt batteri eller lader.	Bestill reservedeler. Oppsøk AL-KO serviceverksted.
	Batteriet er for varmt.	La batteriet bli kaldt.

## 10 TRANSPORT

Utfør følgende tiltak før transport:

1. Slå av maskinen.
2. Ta ut batteriet fra apparatet.
3. Pakk batteriet forskriftsmessig (se nedenfor).



### MERK

Den nominelle effekten til batteriet/batteriene er mindre enn 100 Wh. Overhold derfor følgende transportmerknader!

Det medfølgende li-ion-batteriet er underlagt forskriftene til transport av farlig gods, kan dog transporteres under forenklede betingelser:

- Batteriet kan transporteres av den private brukeren på veien uten ytterligere krav når det er riktig pakket inn i originalpakningen og transporten er i privat øyemed. Øvre vektgrenser for batterier som sendes separat, skal overholdes:
  - maks. 30 kg totalvekt per pakke ved transport med bil, jernbane og båt
  - ingen øvre vektgrense ved lufttransport, men maks. 2 stk. per pakke
- Ved antakelse om skader på batteriet (f.eks. hvis apparatet faller ned) er transport ikke tillatt.
- Kommersielle brukere som utfører transporten i sammenheng med hovedbeskjeftigelsen (f.eks. leveranser av og til byggeplasser og demonstrasjoner), kan også gjøre denne foranklingen gjeldende.

I begge tilfellene må tiltak treffes for å forhindre frigjøring av innholdet. I andre tilfeller skal forskriftene til transport av farlig gods overholdes strengt! Ved manglende overholdelse kan senderen og transportøren stå overfor betydelige straffer.

### Flere merknader om transport og forsendelse

- Transporter eller send litium-ion-batterier bare i uskadd tilstand.
- Sikre apparatet slik at utilsiktet igangsetting forhindres under transport.
- Sikre apparatet med en sterk ytterpakning (forsendelsesesken). Bruk originalemballasjen fra produsenten så langt som mulig.
- Sørg for riktig merking og dokumentasjon av sendingen ved transport eller forsendelse (f.eks. med budservice eller spedisjon):
  - Ved transport med bil, jernbane og båt må det være satt på et advarselsklister-

merke for når batteriet/batteriene ble vedlagt apparatet. Når batteriet/batteriene settes i apparatet, er det ikke nødvendig med advarselsklistermerket fordi den ytre emballasjen/originalemballasjen alltid må tilsvare bestemte forskrifter.

- Ved lufttransport må et advarselsklistermerke settes på emballasjen. De øvre vektgrensene for batterier som sendes med apparatet skal overholdes: Maks. 5 kg batterivekt per pakke og maks. 2 stk. per pakke når batteriet/batteriene følger med apparatet.
- Informer deg på forhånd om det er mulig med en transport med tjenesteleverandøren du ønsker, og send pakken med denne.

Vi anbefaler deg å bruke en fagmann til klargjøring av forsendelsen. Vær også oppmerksom på eventuelle, mer detaljerte, nasjonale forskrifter.

## 11 OPPBEVARING

### 11.1 Oppbevaring av apparatet

- Etter bruk skal apparatet og tilbehørsdelene rengjøres grundig, og – hvis montert – sett på alle beskyttelsesdekslene igjen.
- Lagre apparatet på et tørt, låsbart og frostfritt sted.
- Apparatet skal oppbevares utenfor rekkevidden av barn og uvedkommende personer.

Gjennomfør følgende arbeider før driftspåuser som varer lenger enn 30 dager:

- Rengjør skjærekniiven, og spray inn med rustbeskyttelsesolje.
- Rengjør apparatet grundig og oppbevar det i et tørt rom.

### 11.2 Oppbevaring av batteri og lader



#### FARE!

#### Fare for eksplosjon og brann!

Personer dør eller får alvorlige skader hvis batteriet eksploderer på grunn av lagring i nærheten av åpen ild eller varmekilder.

- Lagre batteriet tørt og kjølig. Ikke utsett batteriet for åpen ild eller varmekilder.



**MERK**

Batteriet er beskyttet mot overlading som følge av den automatiske registrering av ladetilstanden ved lading, og kan dermed forbli forbundet med laderen i en viss tid, men ikke hele tiden.

- Oppbevar batteriet på et tørt og frostfritt sted ved foreskrevet lagertemperatur (se batteriets bruksanvisning) og med en ladetilstand på ca. 40 – 60 %.
- Lagre ikke batteriet i nærheten av gjenstander av metall eller med syreinnhold på grunn av kortslutningsfaren.
- Lad batteriet etter ca. 6 måneder i ca. 2 timer.

**12 AVFALLSHÅNDTERING****Merknad om WEE-direktivet**

- Elektro- og elektronikkapparater hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering.
- Gamle batterier eller batteripakker som ikke er montert fast på det gamle apparatet, må tas av før overlevering. Avfallshåndteringen av disse reguleres av batteridirektivet.
- Eiere eller brukere av elektro- og elektronikkapparater er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene.
- Sluttbrukeren bærer egenansvar for sletting av personopplysninger på det gamle apparatet som deponeres.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at elektro- og elektronikkapparater ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Elektro- og elektronikkapparater kan leveres gratis inn på følgende steder.

- offentlige avfallshåndterings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker for elektroapparater (fysiske og virtuelle) såfremt butikken er forpliktet til retur eller tilbyr dette frivillig.

Dette gjelder bare for apparater som er installert og solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet 2012/19/EU. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av elektro- og elektronikkapparater gjelde.

**Merknad om batteridirektivet**

■ Gamle batterier og batteripakker hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering!

- For sikkert henting av batterier og batteripakker fra elektromaskiner, og for informasjon om deres type eller kjemiske system, følg de videre angivelsene i betjenings- og monteringsanvisningen.
- Eiere eller brukere av batterier og batteripakker er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene. Returen begrenser seg til innlevering av mengder som er vanlige i en husholdning.

Gamle batterier kan inneholde skadestoffer eller tungmetaller som kan skade miljøet og føre til helseskader. En vurdering av de gamle batteriene og bruken av resursene som de inneholder, bidrar til å beskytte disse to viktige områdene.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at batterier og batteripakker ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Hvis tegnene Hg, Cd eller Pb i tillegg finnes under søppelspannet, står dette for følgende:

- Hg: Batteriet inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv
- Cd: Batteriet inneholder mer enn 0,002 % kadmium
- Pb: Batteriet inneholder mer enn 0,004 % bly

Batteripakker og batterier kan leveres gratis inn på følgende steder.

- offentlige avfallshåndterings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker som fører batterier og batteripakker
- felles returforetak for retur av gamle apparater-batterier
- produsentens returmottak (hvis denne ikke er en del av det felles retursystemet)

Dette gjelder bare for batteripakker og batterier som er solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet 2006/66/EF. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av batteripakker og batterier gjelde.

**13 KUNDESERVICE/SERVICE**

Ved spørsmål om garanti, reparasjon eller reservedeler henvend deg til det nærmeste AL-KO-

serviceverkstedet. Dette finner du på Internett på følgende adresse:  
www.al-ko.com/service-contacts

**14 GARANTI**

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for mangelskrav ved at vi velger å foreta en reparasjon eller levere et nytt produkt. Foreldelsesfristen fastlegges ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- overholdelse av bruksanvisningen
- Sakkyndig behandling
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Egenutførte reparasjonsforsøk
- Egenutførte tekniske endringer
- Ikke tiltenkt bruk

Følgende omfattes ikke av garantien:

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med xxxxxx (x) ramme

Garantitiden begynner å løpe med kjøpet til den første sluttbrukeren. Fakturadatoen er utslagsgivende. Ved garantikrav henvender du deg til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice med denne garantierklæringen og den originale kvitteringen. De lovbestemte mangelfordringene fra kjøper overfor selger forblir uberørt gjennom denne erklæringen.

**15 OVERSETTELSE AV ORIGINAL EU-/EC-SAMSVARSERKLÆRING**

Herved erklærer vi med enevansvar at dette produktet, i denne utførelsen, er i samsvar med kravene i EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene.

<b>Produkt</b>	<b>Produsent</b>	<b>Dokumentasjonsfullmektig</b>
Batteridrevet hekksaks	AL-KO Geräte GmbH	Andreas Hedrich
<b>Serienummer</b>	Ichenhauser Str. 14	Ichenhauser Str. 14
G2033012	D-89359 Kötz	D-89359 Kötz
<b>Type</b>	<b>EU-direktiver</b>	<b>Harmoniserte standarder</b>
HT 2000	2006/42/EC	EN 60745-1
	2014/30/EU	EN 60745-2-15
<b>Lydeffektnivå</b>	2000/14/EC	EN 55014-1
EN ISO 3744	2011/65/EU	EN 55014-2
målt / garantert		EN 62841-4-2:2015
80,3 dB(A) / 90 dB(A)	<b>Samsvarsvurdering</b>	EN 62233
	2000/14/EC vedlegg V	

Kötz, 14.08.2018



Dr. Wolfgang Hergeth  
Managing Director

# KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA

## Sisällysluettelo

1	Tietoa käyttöohjeesta.....	220	7	Työskentelytapa ja -tekniikka (05).....	228
1.1	Kansilehden symbolit .....	220	8	Huolto ja hoito .....	228
1.2	Merkkien selitykset ja huomiosanat ...	221	9	Ohjeet häiriötilanteissa .....	229
2	Tuotekuvaus .....	221	10	Kuljetus.....	229
2.1	Käyttötarkoituksen mukainen käyttö ..	221	11	Säilytys .....	230
2.2	Mahdollinen ennakoitavissa oleva väärä käyttö.....	221	11.1	Laitteen säilytys .....	230
2.3	Jäännösriskit .....	221	11.2	Akun ja laturin säilytys .....	230
2.4	Turvalaitteet ja suojukset .....	221	12	Hävittäminen .....	231
2.4.1	Käsisuojaus .....	221	13	Asiakaspalvelu ja huolto.....	232
2.4.2	Käyttö molemmiin käsin .....	221	14	Takuu ja tuotevastuu.....	232
2.5	Laitteessa käytettävät merkinnät.....	221	15	Alkuperäisen EU-/EY-vaatimustenmukai- suusvakuutuksen käännös.....	232
2.6	Toimitussisältö .....	222			
2.7	Tuotteen yleiskuva (01).....	222			
3	Turvallisuusohjeet .....	222			
3.1	Yleisiä sähkötyökalujen käyttöä kos- kevia turvallisuusohjeita .....	222			
3.1.1	Turvalliset työolosuhteet .....	223			
3.1.2	Sähköturvallisuus .....	223			
3.1.3	Henkilöturvallisuus.....	223			
3.1.4	Sähkötyökalun käyttö ja käsittely. 223				
3.1.5	Akkutyökalun käyttö ja käsittely ...	224			
3.1.6	Huolto .....	224			
3.2	Pensasleikkurien turvallisuusohjeet ...	224			
3.3	Tärinäkuormitus .....	225			
3.4	Melukuormitus .....	225			
3.5	Akkua koskevia turvallisuusohjeita.....	225			
3.6	Laturia koskevia turvallisuusohjeita....	226			
3.7	Käyttöä koskevia turvallisuusohjeita ..	227			
4	Asennus (02) .....	227			
5	Käyttöönotto.....	227			
5.1	Akun lataaminen .....	227			
5.2	Akun laittaminen laitteeseen ja pois- taminen laitteesta (03).....	228			
6	Käyttö.....	228			
6.1	Pensasleikkurin kytkeminen päälle (04).....	228			

## 1 TIETOA KÄYTTÖOHJEESTA

- Saksankielinen versio on alkuperäinen käyttöohje. Kaikki muut kieliversiot ovat alkuperäisen käyttöohjeen käännöksiä.
- Säilytä käyttöohje aina siten, että voit tarvittaessa tarkistaa siitä tarvitsemasi laitetta koskevat tiedot.
- Luovuta käyttöohje aina laitteen mukana.
- Lue käyttöohjeeseen sisältyvät turvallisuusohjeet ja varoitukset ja noudata niitä.

### 1.1 Kansilehden symbolit

Symboli	Merkitys
	Lue tämä käyttöohje ehdottomasti huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa. Käyttöohjeen lukeminen on laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön edellytys.
	Käyttöohje
	Käsittele litiumioniakkuja varovasti! Noudata etenkin kuljetusta, varastointia ja hävittämistä koskevia ohjeita tässä käyttöohjeessa!

## 1.2 Merkkien selitykset ja huomiosanat



### VAARA!

Tarkoittaa välittömän vaaran aiheuttavaa tilannetta, joka aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.



### VAROITUS!

Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.



### VARO!

Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa lievän tai keski-vaikkeen loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

### HUOMAUTUS!

Tarkoittaa tilannetta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, jos sitä ei vältetä.



### HUOMAUTUS

Lisätietoja laitteesta ja sen käytöstä.

## 2 TUOTEKUVAUS

Tässä käyttöohjeessa kuvataan käsin ohjattavaa, akkukäyttöistä pensasleikkuria.

### 2.1 Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

Pensasleikkuri on tarkoitettu ainoastaan pensasaitojen ja pensaiden leikkaamiseen.

Laitte on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Kaikenlainen muu käyttö ja laitteeseen tehtävät muutokset ja lisäykset katsotaan käyttötarkoituksesta poikkeavaksi käytöksi, jonka seurauksena on takuun raukeaminen, vaatimustenmukaisuuden menettäminen (CE-merkintä) sekä valmistajan kaikenlaisen vastuun raukeaminen käyttäjälle tai ulkopuolisille aiheutuvista vahingoista.

### 2.2 Mahdollinen ennakoitavissa oleva väärä käyttö

- Turvalaitteita ei saa irrottaa tai ohittaa esim. sitomalla virtapainikkeita kahvoihin.
- Älä käytä laitetta räjähdyksenvaarallisessa ympäristössä.
- Älä käytä laitetta sateella.
- Älä leikkaa laitteella märkiä pensasaitoja tai pensaita.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön julkisissa puistoissa ja urheilukentillä eikä maa- ja metsätaloudessa.

### 2.3 Jäännösriskit

Asianmukaisesti käytettynäkin laitteeseen liittyy aina tiettyjä jäännösriskejä, joita ei voida kokonaan sulkea pois. Laitteen tyyppin ja rakenteen vuoksi seuraavia jäännösriskejä voi esiintyä käytettävän mukaan:

- Kuulon vaurioituminen, jos kuulonsuojaimia ei käytetä.
- Käden ja käsivarren tärinän aiheuttamat vammat, jos laitetta käytetään pitkään tai sitä ei huolleta ohjeiden mukaan.
- Viiltovammat raajojen osuessa leikkuuterään.

### 2.4 Turvalaitteet ja suojukset



#### VAROITUS!

#### Loukkaantumiswaara

Vialliset turvalaitteet ja suojukset sekä niiden poistaminen käytöstä voivat aiheuttaa vakavia vammoja.

- Korjauta vialliset turvalaitteet ja suojukset.
- Älä koskaan poista turvalaitteita tai suojuksia toiminnasta.

### 2.4.1 Käsisuojuus



#### VARO!

#### Leikkuuterän aiheuttama loukkaantumiswaara

Jos käsisuojusta ei ole asennettu paikalleen, leikkuuterä aiheuttaa loukkaantumiswaaran.

- Älä koskaan käytä laitetta ilman käsisuojusta.

### 2.4.2 Käyttö molemmin käsin

Pensasleikkuria on käytettävä molemmin käsin.

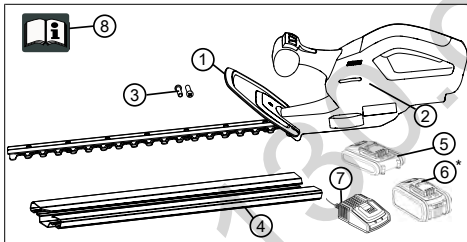
### 2.5 Laitteessa käytettävät merkinnät

Symboli	Merkitys
	Käsittele erityisen varovasti!
	Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!

Symboli	Merkitys
	Suojaa laite sateelta ja kosteudelta!
	Käytä kuulosuojaimia!
	Käytä suojalaseja!
	Käytä hengityssuojainta!
	Poista akku ennen laitteen säätämistä ja puhdistamista sekä sen jättämistä ilman valvontaa pitkäksi aikaa.

## 2.6 Toimitussisältö

Toimitus sisältää tässä mainitut osat. Tarkista, ovatko kaikki osat mukana:



Nro	Osa
1	Käsisuojus
2	Peruslaite
3	Käsisuojuksen asennusruuvit (2 kpl)
4	Teräsuojus
5	Akku B50 Li
6	Akku B100 Li*
7	Laturi ja verkkopistoke
8	Käyttöohje

\* Ei sisälly toimitukseen, akku B100 Li voidaan hankkia erikseen.

Akkukäyttöinen pensasleikkuri on tarkoitettu käytettäväksi B50 Li -akulla (tuotenro 113559) tai B100 Li -akulla (tuotenro 113698). Vain akku B50 Li sisältyy toimitukseen. Akkujen lataamiseen tarvitaan laturi C30 Li (tuotenro 113560).



### HUOMAUTUS

Noudata akun ja laturin erillisiä käyttöohjeita.



### HUOMAUTUS

Toimitustilassa akku on osittain ladattu, joten se on ladattava ennen ensimmäistä käyttökertaa.

## 2.7 Tuotteen yleiskuva (01)

Tuotteen yleiskuvaan on merkitty laitteen osat.

Nro	Osa
1	Leikkuuterä
2	Käsisuojus
3	Etukahva ja turvakytkin
4	Takakahva ja virtakytkin
5	Akkukotelo
6	Akku B50 Li
7	Akku B100 Li*
8	Laturi ja verkkopistoke
9	Teräsuojus
10	Käyttöohje

\* Ei sisälly toimitukseen. Se voidaan hankkia erikseen tuotenumeroilla 113698.

## 3 TURVALLISUUSOHJEET

### 3.1 Yleisiä sähkötyökalujen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita



#### VAROITUS!

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, joita tähän sähkötyökaluun liittyy.

Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

- Säilytä kaikki turvaohjeet ja ohjeet tulevaa tarvetta varten.

*Turvallisuusohjeissa käytettävä sähkötyökalun käsite viittaa verkkovirralla toimiviin sähkötyökaluihin (verkkajohto) tai akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (ei verkkojohtoa).*

### 3.1.1 Turvalliset työolosuhteet

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta.** Epäjärjestys ja työskentelyalueen heikko valaistus voivat aiheuttaa tapaturmia.
- **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Älä päästä lapsia tai muita ulkopuolisia lähistölle sähkötyökalun käytön aikana.** Jos huomiosi kiinnittyy toisaalle, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

### 3.1.2 Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen on sovitettava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Suojamaadoitettuja sähkötyökaluja ei saa käyttää pistokesovittimien kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä ja jääkaappeja.** Niiden koskettaminen lisää sähköiskun vaaraa.
- **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden pääseminen sähkötyökalun sisälle lisää sähköiskun vaaraa.
- **Älä käytä liitäntäjohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiaista. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, teräsvälikkeistä reunoista ja liikkuvista osista.** Viallinen tai kiertynyt liitäntäjohto lisää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalua käytetään ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- **Käytä vikavirtasuojakytkintä, jos sähkötyökalua joudutaan käyttämään kosteassa ympäristössä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### 3.1.3 Henkilöturvallisuus

- **Ole sähkötyökalua käyttäessäsi aina valppaana, tarkkaile toimintaasi ja työskentele huolellisesti. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkityksen alaisena.** Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja.** Sähkötyökalun edellyttämien henkilönsuojainten, kuten hengityksensuojaimen, pitävien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojainten, käyttö pienentää loukkaantumisen vaaraa.
- **Estä laitteen käynnistyminen vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen työkalun liittämistä verkkovirtaan, akun laittamista paikalleen tai työkalun nostamista tai kantamista.** Jos pidät sormeasi virtakytkimellä sähkötyökalua kantaessasi tai liität työkalun verkkovirtaan sen ollessa kytketty päälle, seurauksena voi olla tapaturmia.
- **Poista säätötyökalut tai avaimet ennen sähkötyökalun kytkemistä päälle.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jäänyt työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- **Vältä epänormaaleja asentoja. Seiso tukevassa asennossa ja säilytä aina tasapaino.** Siten pystyt hallitsemaan sähkötyökalua myös odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä asianmukaista vaateetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- **Jos työkalu voi liittää pölynpoisto- tai pölynkeruulaitteita, niitä on käytettävä aina ja asianmukaisesti.** Pölynpoistolaitteen käyttö voi vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- **Älä tuudittaudu virheelliseen turvallisuuden tunteeseen ja lakkaa noudattamasta sähkötyökaluja koskevia turvallisuusohjeita, vaikka työkalun käyttö olisi sinulle perin juurin tuttua.** Huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja jo sekunnin murto-osassa.

### 3.1.4 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä aina kuhunkin työhön sopivaa sähkötyökalua.**

Sopiva sähkötyökalu on tehokas ja turvallinen valinta ilmoitetulla tehoalueella.

- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka virtakytkin on viallinen.** Jos sähkötyökalun kytkeminen päälle ja pois päältä ei ole mahdollista, sähkötyökalu on vaarallinen ja korjattava.
- **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen laitteen säätämistä, työvälineiden vaihtamista tai sähkötyökalun varastoinnista.** Tämä estää sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.
- **Säilytä sähkötyökalu lasten ulottumattomissa.** Älä anna sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät tunne sitä tai eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
- **Huolla sähkötyökaluja ja muita välineitä huolellisesti.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole jumissa. Tarkista myös, että mikään osa ei ole katkennut tai vioittunut siten, että se vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Tapaturmat johtuvat yleensä siitä, että sähkötyökalua ei ole huollettu oikein.
- **Pidä leikkuuterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut ja terävät leikkuuterät eivät juutu helposti kiinni, ja niitä on helppo ohjata.
- **Käytä sähkötyökaluja, välineitä ym. niiden käyttöohjeiden mukaisesti. Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niiden käyttö-tarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Jos kahvat tai tartuntapinnat ovat liukkaita, sähkötyökalua on vaikea käyttää ja hallita odottamattomissa tilanteissa.

### 3.1.5 Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- **Käytä akkujen lataamiseen vain valmistajan suosittelemia laatureita.** Akkujen lataaminen toisentyypisille akuille tarkoitetulla laaturilla aiheuttaa palovaaran.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja palovaaran.
- **Älä säilytä laitteesta irrotettua akkua paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden lähellä, sillä ne saattavat yhdistää**

**akun navat vahingossa.** Akun napojen välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

- **Jos akkua käsitellään väärin, siitä saattaa vuotaa nestettä. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos nestettä pääsee iholle, huuhtelee iho huolellisesti vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, huuhtelee vedellä ja hakeudu lääkäriin.** Akkuneste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.
- **Älä käytä vaurioitunutta tai muuttunutta akkua.** Vaurioituneet ja muuttuneet akut voivat toimia ennakoimattomasti sekä aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- **Älä altista akkuja tulelille tai korkeille lämpötiloille.** Tuli tai yli 130 °C:n lämpötila voi aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata latausohjeita.** Älä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataaminen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä tulipalovaaraa.

### 3.1.6 Huolto

- **Vain pätevät ammattihenkilöt saavat korjata sähkötyökaluja ainoastaan alkuperäisvaraosia käyttäen.** Tämä takaa sähkötyökalun turvallisuuden.
- **Vaurioituneita akkuja ei saa huoltaa.** Muut kuin valmistaja tai valmistajan valtuuttamat huoltoliikkeet eivät saa huoltaa akkuja.

### 3.2 Pensasleikkurien turvallisuusohjeet

- **Pidä kaikki kehon osat loitolla leikkuuterästä. Älä yritä poistaa leikattuja oksia terän ollessa käynnissä tai pitää kiinni leikkavista oksista. Laitteen virran on oltava katkaistuna, kun poistat juuttunutta ainesta.** Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen pensasleikkuria käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Kanna pensasleikkuria kahvasta. Terän on oltava pysähdyksissä. Vedä suojus aina paikalleen pensasleikkurin suljetuksen ja säilytyksen ajaksi.** Laitteen varovainen käsittely vähentää terän aiheuttamien tapaturmien vaaraa.
- **Pidä sähkötyökalua kiinni eristetyistä kädensijoista, koska leikkuuterä voi joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen kanssa.** Jos leikkuuterä koskettaa jännitteistä johtoa, laitteen metallisista osista voi



tulla jännitteisiä, ja seurauksena voi olla sähköisku.

### 3.3 Tärinäkuormitus

#### ■ Tärinän aiheuttama vaara

*Laitetta käytettäessä esiintyvä todellinen tärinätao voi poiketa valmistajan ilmoittamasta arvosta. Ota huomioon seuraavat tärinään vaikuttavat seikat ennen laitteen käyttöä ja laitetta käytettäessä:*

- Käytetäänkö laitetta sen käyttötarkoituksen mukaisesti?
- Leikataanko tai työstetäänkö kasviainesta oikein?
- Onko laite asianmukaisessa käyttökunnossa?
- Onko terä teroitettu kunnolla ja onko laitteessa paikallaan oikeanlainen terä?
- Ovato kahvat ja mahdolliset tärinävaimennuskahvat (lisävaruste) paikallaan, ja onko ne liitetty laitteeseen pitävästi?
- Käytä laitetta ainoastaan kunkin työtehtävän vaatimalla moottorin kierrosluvulla. Vältä enimmäiskierrosluvun käyttöä melun ja tärinän vähentämiseksi.
- Epäasianmukainen käyttö ja huolto voivat lisätä laitteen synnyttämään melua ja tärinää. Ne aiheuttavat haittaa terveydelle. Kytke laite tällöin välittömästi pois päältä ja korjauta se valtuutetussa huoltokorjaamossa.
- Tärinän aiheuttama kuormitus määräytyy suoritettavan työn ja laitteen käyttötavan mukaan. Arvioi sopiva käyttötapa ja pidä tarvittavat tauot. Tämä vähentää työn aikana syntyvää tärinäkuormituksen kokonaismäärää huomattavasti.
- Laitteen pitkäaikainen käyttö altistaa käyttäjän tärinälle ja voi aiheuttaa verenkiertohäiriöitä (valkosormisuutta). Riskin pienentämiseksi käytä käsineitä ja pidä kätesi lämpiminä. Jos valkosormisuuden oireita esiintyy, haakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Oireita ovat mm. tunnottomuus, herkkyyden häviäminen, pistely, kutina, särky, voimien väheneminen sekä ihon värin tai kunnan muuttuminen. Tavallisesti oireet ilmenevät sormissa, kämmenissä tai pulssissa. Mitä matalampi lämpötila, sitä suurempi vaara.
- Pidä työpäivien aikana riittävän pitkiä taukoja, jotta ehdit toipua melun ja tärinän vaikutuksista. Suunnittele työt niin, että voimakkaasti tärisevien laitteiden käyttö jakautuu useille päiville.

- Jos laitetta käyttäessäsi havaitset käsissäsi epämiellyttäviä tuntemuksia tai värimuutoksia, keskeytä työskentely välittömästi. Pidä riittävästi taukoja. Jos taukoja ei ole tarpeeksi, seurauksena voi olla kämmenien ja käsivarsien tärinäoireyhtymä.
- Minimoi tärinälle altistumisen riskit. Huolla laitetta käyttöohjeen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään usein, tiedustele jälleenmyyjältäsi tärinää vaimentavia tarvikkeita, kuten erikoiskahvoja.
- Vältä laitteen käyttöä alle +10 °C:n lämpötiloissa. Kirjaa työsuunnitelmaan tärinäkuormitusta rajoittavat toimenpiteet.

### 3.4 Melukuormitus

Laite aiheuttaa väistämättä tiettyä melukuormitusta. Tee melua aiheuttavat työt aikoina, jolloin niiden tekeminen on sallittua ja suositeltavaa. Pidä kiinni mahdollisista hiljaisuusajoista ja rajaa työn kesto minimiin. Laitteen käyttäjän ja sen läheisyydessä oleskelevien on käytettävä asianmukaisia kuulonsuojaimia.

### 3.5 Akkua koskevia turvallisuusohjeita

Tässä kappaleessa kuvataan kaikki perusluonteiset turvallisuusohjeet, joita on noudatettava akkua käytettäessä. Lue nämä ohjeet!

- Käytä akkua vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti eli AL-KO-yhtiön valmistamissa akkukäyttöisissä laitteissa. Akun saa ladata vain sille tarkoitettu AL-KO-laturilla.
- Poista akku alluperäispakkauksestaan vasta, kun aiot käyttää sitä.
- Lataa akku täyteen nimetyllä laturilla ennen ensimmäistä käyttökertaa. Noudata tässä käyttöohjeessa annettuja akun lataamisohjeita.
- Älä käytä akkua räjähdys- tai palovaarallisesa ympäristössä.
- Älä altista akkua vedelle tai kosteudelle laitteen käytön yhteydessä.
- Suojaa akku kuumuudelta, öljyltä ja tulelta, jotta se ei vahingoitu eikä siiti vuoda höyryä tai elektrolyytinesteitä. Räjähdysvaara!
- Älä lyö tai heitele akkua.
- Likaista tai märkää akkua ei saa käyttää. Puhdista ja kuivaa akku ennen käyttöä kuivalla, puhtaalla liinalla.
- Kun akku on ladattu mutta sitä ei käytetä, pidä se loitolla metalliesineistä (esim. paperiliitimet, kolikot, avaimet, nauhat, ruuvit), jotta

sen navat eivät yhdisty vahingossa. Älä käytä akun käsittelyssä terävillä esineillä (esim. ruuvitalttaa). Sen aiheuttama sisäinen oikosulku voi aiheuttaa akun ylikuumentumisen, syttymisen tuleen tai räjähtämisen.

- Älä avaa, pura tai riko akkua. Se aiheuttaa sähköisku- ja oikosulkuvaaran.
- Jos akkua käytetään epäasianmukaisesti tai se on viallinen, siitä voi purkautua höyryä ja elektrolyyttinestettä. Tuuleta huonetta riittävästi. Vaivojen ilmaantuessa hakeudu lääkäriin hoitoon.  
Jos olet joutunut kosketuksiin elektrolyyttinesteen kanssa, pese kohta tarkkaan ja huuhtelee silmät heti huolellisesti. Tämän jälkeen hakeudu lääkärin hoitoon.
- Asiattomat henkilöt eivät saa käyttää laitetta, paitsi jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai he ovat saaneet tältä ohjeita laitteen käyttöön. Asiattomia henkilöitä ovat esim.:
  - fyysisiltä tai henkisiltä kyvyiltään tai aistitoiminnoiltaan vajavaiset henkilöt (mukaan lukien lapset)
  - henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa akusta.
- Lapsia on valvottava ja opastettava, jotta he eivät leiki akulla.
- Akkua ei saa jättää laturiin pitkäksi aikaa. Poista akku laturista pitkäkestoista säilytystä varten.
- Poista akku laitteesta, jos sitä ei käytetä.
- Säilytä käyttämätöntä akkua kuivassa ja suljetussa tilassa. Suojaa se kuumuudelta ja suoralta auringonvalolta. Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa päästä käsiksi akkuun.

### 3.6 Laturia koskevia turvallisuusohjeita

Tässä kappaleessa kuvataan kaikki perusluonteiset turvallisuusohjeet ja varoitukset, joita on noudatettava laturia käytettäessä. Lue nämä ohjeet!

- Käytä laturia ainoastaan käyttötarkoituksen mukaisesti eli niiden akkujen lataamiseen, joille se on tarkoitettu. Lataa laturilla vain alkuperäisiä AL-KO-akkuja.
- Tarkista aina ennen käyttöä laturi ja erityisesti verkkojohto ja akkukotelo vaurioiden varalta. Käytä laturia vain, jos se on moitteettomassa kunnossa.
- Älä käytä laturia räjähdys- tai palovaarallisen ympäristössä.

- Käytä laturia vain sisätiloissa äläkä altista sitä vedelle tai kosteudelle.
- Aseta laturi aina hyvin tuuletetulle, palamattomalle pinnalle, koska se lämpenee latauksen aikana. Pidä tuuletusaukot vapaina äläkä peitä laturia.
- Ennen kuin kytket laturin, varmista, onko käytettävissä teknisissä tiedoissa mainittu verkkojännite.
- Käytä verkkojohtoa vain laturin liittämiseen, ei mihinkään muuhun tarkoitukseen. Laturia ei saa kantaa verkkojohtosta eikä pistoketta saa vetää ulos pistorasiasta vetämällä verkkojohtosta.
- Suojaa verkkojohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä kulmilta, jotta se ei vaurioidu.
- Laturia ja akkua ei saa käyttää likaisina tai märkinä. Ennen käyttöä puhdista ja kuivaa laturi ja akku.
- Älä avaa laturia tai akkua. Se aiheuttaa sähköisku- ja oikosulkuvaaran.
- Turvallisuusyistä vain pätevä ammattihenkilökunta saa korjata laturin. On käytettävä alkuperäisiä varaosia.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset, henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistitoiminnot ovat alentuneet tai joilta puuttuu vaadittava kokemus ja tieto, voivat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa käyttäjän tehtäviksi tarkoitettuja puhdistus- ja huoltotoimia ilman valvontaa.
- Henkilöillä, joiden rajoitukset ovat hyvin suuria ja monimutkaisia, voi olla tässä annettuja ohjeita laajempia tarpeita.
- Kun laturia ei käytetä, säilytä se kuivassa ja suljetussa tilassa. Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa päästä käsiksi laturiin.

### 3.7 Käyttöä koskevia turvallisuusohjeita



#### VAROITUS!

#### Sähkömagneettisen kentän aiheuttama vaara

Tämä sähkötyökalu synnyttää käytön yhteydessä sähkömagneettisen kentän. Syntyvä kenttä voi tietyissä olosuhteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten lääkinällisten implanttien toimintaa.

- Vakavien tai kuolemaan johtavien tapaturmien vaaran vähentämiseksi on suositeltavaa, että lääkinnällisten implanttien käyttäjät ottavat yhteyttä lääkäriin tai implantin valmistajaan ennen sähkötyökalun käyttöä.

- Ota huomioon, että käyttäjä vastaa tapaturmista ja vahingoista, joita voi aiheutua muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen.
- Käytä laitetta vain niihin töihin, joihin se on tarkoitettu. Käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa vammoja ja aineellisia vahinkoja.
- Kytke laite päälle vain, kun työskentelyalueella ei ole muita ihmisiä tai eläimiä.
- Noudata turvaetäisyyttä ihmisiin ja eläimiin. Kytke laite pois päältä, jos ihmisiä tai eläimiä tulee lähietäisyydelle.
- Tarkista ennen pensasaidan tai pensaan leikkaamista, ettei sen oksien alla ole piilossa sellaisia esineitä kuin rautalankoja, lanka-aitoja, sähköjohtoja, puutarhatyökaluja, pulloja tai vastaavia. Poista löytämäsi esineet.
- Liikuta ja kuljeta laitetta niin, etteivät ihmiset tai eläimet pysty koskettamaan sen terää. Työnnä terän ylle suojus ennen laitteen kuljettamista.
- Älä pidä kiinni leikattavista oksista työskentelyn aikana.
- Ennen kuin irrotat terään juuttuneita oksia, kytke laite pois päältä ja odota, kunnes leikkuuterä pysähtyy.
- Poista laitteen akku ja työnnä suojus terän ylle seuraavissa ennen seuraavia tilanteita tai toimenpiteitä:
  - tarkistus-, säätö- ja puhdistustyöt
  - terää koskevat työt
  - laitteen luota poistuminen
  - Kuljetus
  - säilytys
  - huolto- ja korjaustyöt

- vaaratilanteet

## 4 ASENNUS (02)



#### VAROITUS!

#### Puutteellisen asennuksen aiheuttama loukkaantumisvaara!

Puutteellisesti asennetun laitteen käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.

- Käytä vain täydellisesti asennettua laitetta!
- Laita akku laitteeseen vasta, kun sen asennus on valmis!
- Tarkista aina ennen turva- ja suoja-laitteiden kytkemistä toimintaan, että ne ovat paikallaan ja toimintakykyiset!

1. Kiinnitä käsisuojaus (02/1) runkoon toimitukseen sisältyvillä ruuveilla (02/2).

## 5 KÄYTTÖNOTTO

### 5.1 Akun lataaminen



#### VARO!

#### Tulipalon vaara ladattaessa!

Latauslaitteen lämpeneminen aiheuttaa palovaaran, jos se on helposti syttyvällä alustalla eikä tuulettuminen ole riittävää.

- Käytä laturia aina palamattomalla alustalla ja palamattomassa ympäristössä.
- Mikäli olemassa: Pidä tuuletusaukot avoimina.



#### HUOMAUTUS

Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Akku voidaan ladata milloin tahansa. Lataamisen keskeyttäminen ei vioita akkua.

Akku on ladattu osittain. Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Akku voidaan ladata milloin tahansa. Lataamisen keskeyttäminen ei vioita akkua.



#### HUOMAUTUS

Noudata akun ja laturin erillisissä käyttöohjeissa annettavia yksityiskohtaisia tietoja.

## 5.2 Akun laittaminen laitteeseen ja poistaminen laitteesta (03)

### Akun laittaminen laitteeseen

1. Työnnä (03/a) akku (03/1) akkukoteloon (03/2) niin pitkälle, että se lukittuu.

### Akun poistaminen

1. Paina akun (03/1) avauspainiketta (03/3) ja pidä se painettuna.
2. Poista akku (03/b).

## 6 KÄYTTÖ

### 6.1 Pensasleikkurin kytkeminen päälle (04)

1. Asetu tukevaan asentoon.
2. Tartu yhdellä kädellä kiinni etukahvasta (04/1) ja toisella kädellä takakahvasta (04/2).
3. Paina etukahvan turvakytkintä (04/a) ja sen jälkeen takakahvan virtapainiketta (04/b). Laite käynnistyy.
4. Pidä molemmat painikkeet pohjassa työskentelyn ajan. Laite kytkeytyy pois päältä heti, kun jostakin painikkeesta päästetään irti.

## 7 TYÖSKENTELYTAPA JA -TEKNIikka (05)



### VAROITUS!

#### Kohonnut putoamisvaara

Korokkeella, kuten tikkailla, työskennellessä on olemassa tavallista suurempi putoamisvaara.

- Käytä laitetta aina maasta käsin ja varmista, että seisot tukevassa asennossa.
  - Noudata turvallisuusohjeita.
- Leikkaa pensasaita säännöllisesti ja vain sallituina aikoina.
  - Leikkaa vain ohuita oksia ja tuoreita versoja pensasaidan pinnasta, älä liian syvältä.
  - Leikkaa aina ensin pensasaidan kumpikin puoli ja sen jälkeen yläosa. Silloin oksia ei pääse putoamaan leikkaamattomien kohtien päälle.
  - Pensasaidat on suositeltavaa leikata aina puolisuunnikkaan muotoon. Silloin alimmat oksat eivät karsiudu kokonaan pois (05).
  - Poista leikattua ainesta vain moottorin ollessa pysähdyksissä.

- Laitteen käytön päättyessä ja kuljetuksen yhteydessä:
  - Kytke laite pois päältä.
  - Aseta teräsuojus paikalleen.
  - Poista akku.
- Poista akku käytön päätyttyä tarkista laite vaurioiden varalta.

## 8 HUOLTO JA HOITO



### VAROITUS!

#### Vaara – teräviä teriä

Viiltovammojen vaara laitteen teräviä ja liikkuvia osia kosketettaessa.

- Kytke laite aina pois päältä ennen sen huoltamista, hoitamista tai puhdistamista. Poista akku.
- Käytä huolto-, hoito- ja puhdistustöiden aikana aina suojakäsineitä.



### HUOMAUTUS

Korjaustöitä saavat suorittaa ainoastaan pätevät ammatti- tai huoltopisteet.

- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta.
- Puhdista runko ja leikkuuterä aina käytön jälkeen harjalla tai liinalla. Älä käytä vettä tai syövyttäviä puhdistusaineita tai liuotteita – korroosiovaara ja muoviosien vaurioitumisvaara.
- Poista akku aina laitteen käytön jälkeen ja tarkista laite vaurioiden varalta.
- Puhdista terä ja suihkuta siihen ruosteestoöljyä.
- Tarkista leikkuuterä säännöllisesti. Käännä AL-KO-huollon puoleen, jos terä on:
  - vioittunut
  - tylsynyt
  - kulunut liikaa.
- Tarkista kaikkien ruuvien kireys.
- Tarkista, onko laitteen sähkökontakteissa korroosiota. Puhdista ne tarvittaessa pienellä teräsharjalla ja ruiskuta niihin kontaktispraytä.

## 9 OHJEET HÄIRIÖTILANTEISSA



### VARO!

#### Loukkaantumisvaara

Laitteen teräväreunaiset ja liikkuvat osat voivat aiheuttaa loukkaantumisia.

- Käytä huolto-, hoito- ja puhdistustöiden aikana aina suojakäsineitä!



### HUOMAUTUS

Jos häiriötä ei ole mainittu tässä taulukossa tai et saa korjattua sitä itse, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

Häiriö	Syy	Korjaaminen
Moottori ei käy.	Akku on tyhjä.	Lataa akku.
	Akku puuttuu tai ei ole kunnolla paikallaan.	Laita akku kunnolla paikalleen.
	Virransyöttö on katkennut.	1. Poista akku. 2. Puhdista laitteen pistoliitännät.
	Moottorinsuojakytkin on sammuttanut moottorin ylikuormituksen vuoksi.	Odota, kunnes moottorinsuojakytkin kytkee moottorin takaisin päälle.
Moottori pyörii katkonaisesti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Laitevika</li> <li>■ Virtakytkin on vioittunut.</li> </ul>	Ota yhteyttä AL-KO-huoltoon.
Terä kuumenee. Muodostuu savua.	Terässä ei ole öljyä.	1. Kytke laite pois päältä ja poista akku. 2. Puhdista ja öljyä terä. 3. Laita akku takaisin paikalleen.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Leikkuuterä on tylsä.</li> <li>■ Terässä on iskujälkiä.</li> </ul>	Ota yhteyttä AL-KO-huoltoon.
Oksat eivät leikkaudu siististi. Oksia puristuu usein terän väliin.	Leikkuuterä on tylsä.	Ota yhteyttä AL-KO-huoltoon.
	Terän välys on liian suuri.	Ota yhteyttä AL-KO-huoltoon.
Moottori käy, mutta leikkuuterä ei toimi.	Laitevika	Ota yhteyttä AL-KO-huoltoon.
Laite tärisee epätavallisen paljon.	Laitevika	Ota yhteyttä AL-KO-huoltoon.
Akun käyttöaika on lyhentynyt huomattavasti.	Akun käyttöikä on päättynyt.	Vaihda akku. Käytä vain valmistajan alkuperäistarvikkeita.
Akkua ei voi ladata.	Akun kontaktit ovat likaiset.	Ota yhteyttä AL-KO-huoltoon.
	Akku tai laturi on vioittunut.	Tilaa varaosat. Ota yhteyttä AL-KO-huoltoon.
	Akku on liian kuuma.	Anna akun jäähtyä.

## 10 KULJETUS

Tee seuraavat toimet ennen laitteen kuljettamista:

1. Kytke laite pois päältä.

2. Poista laitteen akku.

3. Pakkaa akku asianmukaisesti (ks. alla).



### HUOMAUTUS

Akun/akkujen nimellisen energiamäärä on alle 100 Wh. Noudata tämän vuoksi seuraavia kuljetusohjeita!

Laitteeseen sisältyvää litium-ioniakkua on käsiteltävä vaarallisia aineita koskevan lainsäädännön mukaisesti, mutta sen kuljetusta koskevat yksinkertaistetut ehdot:

- Yksityinen käyttäjä saa kuljettaa vioittumaton akku tieliikenteessä ilman erityisehtoja, jos se on pakattu vähittäiskauppaan soveltuvalla tavalla ja kuljetuksen luonne on yksityinen. Lähettävien akkujen enimmäispainoa koskevia rajoituksia on noudatettava:
  - tie-, raide- ja vesiliikenteessä kunkin pakkauksyksikön kokonaispaino enintään 30 kg
  - ei painorajoitusta lentoliikenteessä, mutta enintään 2 akkua pakkausta kohden.
- Jos akussa oletetaan olevan vaurioita (esim. laitteen putoamisen aiheuttamia), kuljettaminen ei ole sallittua.
- Myös ammattimaiset käyttäjät, jotka kuljettavat laitetta pääasialliseen työhönsä liittyen (esim. kuljetukset työmaalle tai esittelyt), voivat soveltaa yksinkertaistettua menettelyä.

Molemmissa tapauksissa on ehdottomasti varmistettava soveltuvin toimenpitein, ettei sisältö pääse ulos pakkauksesta. Muissa tapauksissa on ehdottomasti noudatettava vaarallisia aineita koskevia määräyksiä! Jos niitä ei noudateta, lähettäjälle ja mahdollisesti myös kuljettajalle voidaan tuomita huomattava rangaistus.

### Muita kuljetusta ja lähettämistä koskevia ohjeita

- Litium-ioniakkuja saa kuljettaa tai lähettää vain, jos niissä ei ole vaurioita!
- Varmista laite niin, että sen tahaton käynnistyminen kuljetuksen aikana ei ole mahdollista.
- Suojaa laite tukevalla ulkopakkauksella (lähetyslaatikko). Käytä valmistajan alkuperäispakkausta, jos mahdollista.
- Varmista oikeat pakkausmerkinnät ja lähetyksi-asiakirjat kuljetusta ja lähetystä varten (esim. lähettipalvelun tai kuljetusliikkeen toimesta):
  - Tie-, raide- ja vesiliikenteessä pakkauksessa on oltava varoitusarra, jos laitteen mukana lähetetään akkuja. Jos akku on / akut ovat paikallaan laitteessa tai asennettuna siihen kiinteästi, varoitusarra ei

tarvita, koska ulkopakkauksen/alkuperäispakkauksen on silloin oltava tiettyjen määräysten mukainen.

- Lentokuljetuksen yhteydessä pakkauksessa on kuitenkin aina käytettävä varoitusarraa. Laitteen yhteydessä lähetettävien akkujen painorajoituksia on noudatettava: akkujen enimmäispaino on 5 kg pakkauksyksikköä kohden, ja niitä saa olla pakkaukseen enintään 2 kappaletta, jos akku/akut lähetetään laitteen mukana.

- Tarkista etukäteen, voiko haluamasi palveluntarjoaja kuljettaa tuotteen, ja ilmoita lähetyksestä etukäteen.

Lähetysten valmistelemista varten on suositeltavaa pyytää neuvoa vaarallisten aineiden asiantuntijalta. Noudata myös mahdollisia muita kansallisia määräyksiä.

## 11 SÄILYTYS

### 11.1 Laitteen säilytys

- Puhdista laite tarvikkeineen aina käytön jälkeen ja laita kaikki käytössä olevat suojuukset paikalleen.
- Säilytä laitetta kuivassa ja jäätymättömässä, lukittavassa paikassa.
- Säilytä laite lasten ja asiattomien henkilöiden ulottumattomissa.

Suorita seuraavat toimenpiteet ennen yli 30 päivää kestäviä käyttötoukoja:

- Puhdista terä ja suihkuta siihen ruosteestoöljyä.
- Puhdista laite perusteellisesti ja varastoi se kuivaan tilaan.

### 11.2 Akun ja laturin säilytys



#### VAARA!

#### Räjähdyksen- ja palovaara!

Jos akku säilytetään avotulen tai lämmönlähteiden lähellä ja se räjähtää, on seurauksena kuolema tai vakava loukkaantuminen.

- Säilytä akku viileässä ja kuivassa paikassa, ei avotulen tai lämmönlähteiden lähistöllä.

**HUOMAUTUS**

Laturin automaattinen varaustason tunnistus suojaa akkua ylilatautumiselta, joten sen voi jättää laturiin joksikin aikaa muttei pysyvästi.

- Säilytä akkua jäätymiseltä suojattuna kuivassa paikassa ja määrättyssä lämpötilassa (katso akun käyttöohje). Akun varaustason tulisi olla n. 40 – 60 %.
- Oikosulkuvaaran vuoksi älä säilytä akkua metalliesineiden tai happoa sisältävien esineiden läheisyydessä.
- Lataa akkua n. 6 kuukauden säilytyksen jälkeen n. 2 tuntia.

**12 HÄVITTÄMINEN****Sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevaan lakiin liittyviä huomautuksia**

- Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteeseen, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!
- Käytöstä poistetut paristot tai akut, joita ei ole asennettu kiinteästi laitteeseen, on poistettava ennen laitteen luovuttamista keräyspisteeseen! Niiden hävittämisestä on säädetty erikseen paristoja ja akkuja koskevassa lainsäädännössä.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan laitteet, kun ne on poistettu käytöstä.
- Loppukäyttäjä on vastuussa siitä, että hänen henkilökohtaiset tietonsa poistetaan hävitettävästä laitteesta!

Ylivuivattua jätteastiaa esittävä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanotopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jäteasemat)
- Sähkölaitteiden myyntipisteet (tavanomaiset liikkeet ja online-myyjät), jos kauppias on veloitettu ottamaan laitteet vastaan tai tarjoavat tämän palvelun vapaaehtoisesti.

Nämä tiedot ovat voimassa vain laitteille, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unioniin kuuluvissa maissa ja joita koskee direktiivi 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa voi

olla näistä poikkeavia määräyksiä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä.

**Paristoja ja akkuja koskeva lainsäädäntö**

- Käytöstä poistetut paristot ja akut eivät kuulu kotitalousjätteisiin, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!
- Käyttö- tai asennusohjeesta löydät tietoja niiden tyypistä ja kemiallisesta koostumuksesta sekä siitä, miten paristot ja akut voidaan poistaa sähkölaitteesta turvallisesti.
- Paristojen ja akkujen omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan ne, kun ne on poistettu käytöstä. Palautusvelvollisuus koskee kotitalouksille tyypillisiä määriä.

Käytöstä poistetut paristot ja akut voivat sisältää haitallisia aineita tai raskasmetalleja, jotka voivat aiheuttaa vahinkoa ympäristölle ja terveydelle. Niiden suojaamiseksi on tärkeää hyödyntää käytöstä poistetut paristot ja akut ja käyttää uudeelleen niiden sisältämät resurssit.

Ylivuivattua jätteastiaa esittävä symboli tarkoittaa, että paristoja ja akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Jos jätteastiasymbolin alapuolella on lisäksi tunnus Hg, Cd tai Pb, ne tarkoittavat seuraavaa:

- Hg: Akku sisältää yli 0,0005 % elohopeaa
- Cd: Akku sisältää yli 0,002 % kadmiumia
- Pb: Akku sisältää yli 0,004 % lyijyä

Akut ja paristot voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanotopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jäteasemat)
- Paristojen ja akkujen myyntipisteet
- Käytöstä poistettujen paristojen ja akkujen yhteiseen vastaanottojärjestelmään kuuluvat vastaanotopisteet
- Valmistajan vastaanotopiste (jos se ei kuulu yhteiseen vastaanottojärjestelmään)

Nämä tiedot koskevat ainoastaan Euroopan unioniin jäsenvaltioissa myytäviä akkuja ja paristoja, jotka ovat direktiivin 2006/66/EY alaisia. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa voimassa olevat määräykset akkujen ja paristojen hävittämisestä voivat poiketa näistä.



## 13 ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Tuotevastuuta, korjauksia ja varaosia koskevissa kysymyksissä ota yhteyttä lähimpään AL-KO-huoltopisteeseen. Niiden yhteystiedot löytyvät in-

## 14 TAKUU JA TUOTEVASTUU

Jos laitteessa esiintyy lakisääteisenä tuotevastuuajana materiaali- tai valmistusvirheitä, meillä on oikeus valintamme mukaan joko korjata ne tai vaihtaa virheellinen osa uuteen. Tuotevastuun voimassaoloaika määräytyy laitteen ostomaan lainsäädännön mukaan.

Takuu on voimassa vain, kun:

- tätä käyttöohjetta noudatetaan
- laitetta käsitellään asianmukaisesti
- käytetään alkuperäisvaraosia.

Takuu raukeaa, jos:

- laitetta yritetään korjata omavaltaisesti
- laitteeseen tehdään omavaltaisia teknisiä muutoksia
- Laitetta käytetään sen käyttötarkoituksen vastaisesti.

Takuu ja tuotevastuu eivät koske:

- tavallisesta käytöstä johtuvia maalipinnan vaurioita
- kulutusosia, joita ei ole kehystetty  varaosaluettelossa,

Takuu- ja tuotevastuuajat alkavat siitä, kun ensimmäinen loppukäyttäjän ostaa laitteen. Ratkaiseva on ostokuitin päivämäärä. Ota yhteys laitteen myyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltopisteeseen ja esitä takuutodistus ja alkuperäinen ostokuitti. Edellä sanotulla ei ole vaikutusta ostajan oikeuteen esittää myyjälle tuotevastuulainsäädännön piiriin kuuluvia vaatimuksia.

## 15 ALKUPERÄISEN EU-/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSEN KÄÄNNÖS

Vakuutamme täten vastaavamme yksin siitä, että tämä tuote täyttää markkinoille tuodussa muodossaan yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset.

### Tuote

Akkukäyttöinen pensasleikkuri

### Sarjanumero

G2033012

### Tyyppi

HT 2000

### Äänitehotaso

EN ISO 3744

mitattu/taattu

80,3 dB(A) / 90 dB(A)

### Valmistaja

AL-KO Geräte GmbH  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 Kötz

### EU-direktiivit

2006/42/EY

2014/30/EU

2000/14/EY

2011/65/EU

### Vaatimustenmukaisuuden arviointi

2000/14/EY liite V

### Asiakirjojen kokoamiseen valtuutettu henkilö

Andreas Hedrich  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 Kötz

### Yhdenmukaistetut standardit

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 62841-4-2:2015

EN 62233

Kötz, 14.8.2018






Dr. Wolfgang Hergeth  
Managing Director

## ORIGINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

### Saturs

1	Par šo lietošanas instrukciju .....	233	6	Apkalpošana.....	241
1.1	Simboli titullapā .....	233	6.1	Dzīvžoga šķēru ieslēgšana (04) .....	241
1.2	Zīmju skaidrojums un signālvārdi.....	234	7	Rīcība darba laikā un darba paņēmieni (05).....	241
2	Izstrādājuma apraksts.....	234	8	Tehniskā apkope un tīrīšana.....	242
2.1	Paredzētais lietojums .....	234	9	Palīdzība traucējumu gadījumā.....	242
2.2	Iepriekš paredzama potenciāli nepareiza izmantošana .....	234	10	Transportēšana .....	243
2.3	Atlikušie riski .....	234	11	Glabāšana .....	244
2.4	Drošības un aizsardzības ierīces .....	234	11.1	Ierīces glabāšana .....	244
2.4.1	Roku aizsargs.....	235	11.2	Akumulatora un lādēšanas ierīces glabāšana .....	244
2.4.2	Lietošana ar divām rokām .....	235	12	Utilizācija .....	245
2.5	Simboli uz iekārtas .....	235	13	Klientu apkalpošanas dienests/serviss.....	245
2.6	Iepakojuma saturs.....	235	14	Garantija.....	246
2.7	Produkta pārskats (01).....	235	15	Originālās ES/EK atbilstības deklarācijas tulkojums .....	246
3	Drošības norādījumi.....	236			
3.1	Vispārējie drošības tehnikas norādījumi elektroinstrumentam .....	236	<b>1</b>	<b>PAR ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU</b>	
3.1.1	Drošība darba vietā .....	236	■	Vācu valodā izdotā versija ir oriģinālā lietošanas instrukcija. Visas pārējās dokumentu versijas citās valodās ir oriģinālo lietošanas instrukciju tulkojumi.	
3.1.2	Elektriskā drošība .....	236	■	Vienmēr saglabājiet šo lietošanas instrukciju tādā stāvoklī, lai vēlāk varat tajā ieskatīties, ja būs nepieciešama informācija par ierīci.	
3.1.3	Personīga drošība .....	236	■	Nododiet ierīci citām personām tikai kopā ar šo lietošanas instrukciju.	
3.1.4	Lietošana un rīkošanās ar elektroinstrumentu.....	237	■	Izlasiet un ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtos drošības un brīdinājuma norādījumus.	
3.1.5	Lietošana un rīkošanās ar akumulatora tipa instrumentu .....	237			
3.1.6	Serviss.....	238	<b>1.1</b>	<b>Simboli titullapā</b>	
3.2	Drošības tehnikas norādījumi dzīvžoga šķērēm .....	238			
3.3	Vibrācijas slodze .....	238			
3.4	Trokšņa piesārņojums .....	239			
3.5	Akumulatora drošības norādījumi .....	239			
3.6	Lādētāja drošības norādījumi .....	240			
3.7	Drošības tehnikas norādījumi ekspluatācijas laikā .....	240			
4	Montāža (02).....	241			
5	Ekspluatācijas sākšana .....	241			
5.1	Akumulatora uzlāde .....	241			
5.2	Akumulatora ievietošana un izņemšana (03).....	241			

Simbols	Skaidrojums
	Pirms lietošanas obligāti uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Tas ir priekšnoteikums drošam darbam un lietošanai bez traucējumiem.

Simbols	Skaidrojums
	Lietošanas instrukcija
	Rīkojieties ar litija-jonu akumulatoriem uzmanīgi! Īpaši ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā esošās norādes par transportēšanu, glabāšanu un utilizāciju!

## 1.2 Zīmju skaidrojums un signālvārdi



### BĪSTAMI!

Norāda uz tiešu, bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iestāsies nāve vai gūsiet smagas traumas.



### BRĪDINĀJUMS!

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, var iestāties nāve vai iespējams gūt smagas traumas.



### ESIET PIESARDZĪGI!

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams gūt vieglas vai vidēji smagas traumas.

### UZMANĪBU!

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams materiālo zaudējumu risks.



### NORĀDĪJUMS

Īpaši norādījumi labākai izpratnei un manipulēšanai.

## 2 IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

Šajā lietošanas instrukcijā ir apraksts akumulatora dzīvžoga šķērēm.

### 2.1 Paredzētais lietojums

Šīs dzīvžoga šķēres ir paredzētas tikai un vienīgi dzīvžogu, krūmu un krūmiem līdzīgu koku apgriešanai.

Iekārta ir paredzēta izmantošanai privātā teritorijā. Jebkāda cita veida lietojums, kā arī neatļautas

modifikācijas un papildināšana, tiek uzskatītas par ierīces nepareizu lietojumu un šādi tiek zaudēta garantija, kā arī nav spēkā atbilstības deklarācija (CE marķējums), un šādā gadījumā ražotājs neuzņemas atbildību par kaitējumu, kas nodarīta lietotājam vai kādai trešajai pusei.

### 2.2 Iepriekš paredzama potenciāli nepareiza izmantošana

- Drošības ierīces nedrīkst noņemt vai bloķēt, piemēram, fiksējot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi pie roktura.
- Ar ierīci nedrīkst strādāt sprādzienbīstamās vietās.
- Neizmantojiet ierīci lietus laikā.
- Ar ierīci nedrīkst griezt slapjus dzīvžogus un krūmus.

Ierīce nav paredzēta komerciāliem nolūkiem ne sabiedriskos parkos vai sporta laukumos, ne arī izmantošanai lauksaimniecībā vai mežsaimniecībā.

### 2.3 Atlikušie riski

Arī tad, ja ierīce tiek izmantota atbilstoši tās lietojumam, vienmēr saglabājas zināms risks, kuru nav iespējams paredzēt. Arī ierīces tips un konstrukcija atkarībā no lietojuma var būt saistīta ar turpmāk tekstā uzskaitītajiem potenciālajiem riskiem.

- Ja netiek izmantoti dzirdes aizsardzības līdzekļi, iespējams dzirdes bojājums.
- Ķermeņa traumas, ko rada plaukstas-rokas vibrācijas, ilgāku laiku lietojot ierīci vai arī neveicot tās apkopi tā, kā norādīts.
- Sagriešanās risks, sniedzoties pie rotējošā griezējmaža.

### 2.4 Drošības un aizsardzības ierīces



### BRĪDINĀJUMS!

#### Ievainojumu risks!

Bojātas un atslēgtas drošības un aizsardzības ierīces var būt iemesls smagām traumām.

- Bojātas drošības un aizsardzības ierīces ir jāsaremontē.
- Nekādā gadījumā neveidojiet drošības ierīču un aizsargierīču apvadus.

### 2.4.1 Roku aizsargs



#### ESIET PIESARDZĪGI!

Pastāv savainošanās risks ar griezējnazī.

Ja nav uzstādīts roku aizsargs, pastāv risks savainoties ar griezējnazī.

- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja tai nav uzstādīts roku aizsargs.

### 2.4.2 Lietošana ar divām rokām

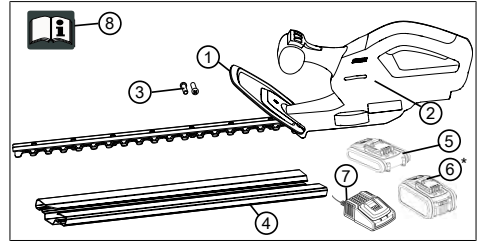
Dzīvzoga šķēres var darbināt tikai ar divām rokām vienlaicīgi.

### 2.5 Simboli uz iekārtas

Simbols	Skaidrojums
	Izmantojot ierīci, ievērojiet tīpašu piesardzību!
	Pirms ekspluatācijas sākšanas izlasiet lietošanas instrukciju!
	Sargājiet ierīci no lietus un mitruma iedarbības!
	Valkājiet dzirdes aizsargierīces!
	Lietojiet acu aizsarglīdzekļus!
	Lietojiet respiratoru!
	Pirms jebkādiem ierīces regulēšanas vai tīrīšanas darbiem un, atstājot ierīci ilgstoši nepieskatītu, izņemiet akumulatoru.

### 2.6 Iepakojuma saturs

Piegādes komplektācijā ietilpst turpmāk uzskaitītās detaļas. Pārbaudiet, vai komplektācijā ir iekļautas visas uzskaitītās detaļas.



Nr.	Detaļa
1	Roku aizsargs
2	Ierīces galvenais korpuss
3	Skrūves roku aizsarga uzstādīšanai (2x)
4	Asmens aizsargs
5	Akumulators B50 Li
6	Akumulators B100 Li*
7	Lādētājs ar tīkla kontaktdakšu
8	Lietošanas instrukcija

\* Neietilpst piegādes komplektācijā, akumulatoru B100 Li iespējams iegādāties papildus.

Akumulatora dzīvzoga šķēres ir paredzētas ekspluatācijai ar akumulatoru B50 Li (preces Nr. 113559) vai B100 Li (preces Nr. 113698). Piegādes komplektā ir iekļauts tikai akumulators B50 Li. Akumulatoru uzlādei izmantojiet lādētāju C30 Li (preces Nr. 113560).



#### NORĀDĪJUMS

Ievērojiet gan akumulatora, gan lādētāja atsevišķās lietošanas instrukcijas.



#### NORĀDĪJUMS

Akumulators ir daļēji uzlādēts un pirms pirmās lietošanas reizes to nepieciešams uzlādēt.

### 2.7 Produkta pārskats (01)

Pārskatā par izstrādājumu tiek sniegts īss ieskats par ierīci.

Nr.	Detaļa
1	Griezējnazis

Nr.	Detaja
2	Roku aizsargs
3	Priekšējais rokturis ar drošības slēdzi
4	Aizmugurējais rokturis ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi
5	Akumulatora nodalījums
6	Akumulators B50 Li
7	Akumulators B100 Li*
8	Lādētājs ar tīkla kontaktdakšu
9	Asmens aizsargs
10	Lietošanas pamācība

\* Neietilpst piegādes komplektācijā, bet to iespējams iegādāties atsevišķi ar preces numuru 113698.

### 3 DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

#### 3.1 Vispārējie drošības tehnikas norādījumi elektroinstrumentam



##### BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus šī elektroinstrumenta drošības norādījumus, instrukcijas, skatiet ilustrācijas un tehniskos datus.

Neievērojot drošības tehnikas norādījumus un instrukcijas, rezultātā var gūt elektriskās strāvas triecienu, var izcelties ugunsgrēks un/vai var gūt nopietnas traumas.

- Saglabājiet visus drošības tehnikas norādījumus un instrukcijas, lai tos varētu izmantot arī nākotnē.

*Drošības tehnikas norādījumos lietojamais apzīmējums „Elektroinstrumenti” attiecas vai nu uz elektroinstrumentiem, kas darbojas no tīkla (ar strāvas vadu), vai arī uz elektroinstrumentiem, kas darbojas no akumulatora (bez strāvas vada).*

##### 3.1.1 Drošība darba vietā

- Darba vietai ir jābūt tīrai un labi apgaismotai. Nekārtība vai slikts apgaismojums darba vietā var novest pie nelaimes gadījumiem.
- Ar ierīci nedrīkst strādāt sprādzienbīstamās vietās, kur atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroins-

trumentu darbības laikā veidojas dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

- **Elektroinstrumenta lietošanas laikā neļaujiet tuvoties bērniem un citām personām.** Dalītas uzmanības gadījumā var zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

##### 3.1.2 Elektriskā drošība

- **Elektroinstrumenta kontaktdakša ir jāievieto atbilstošā rozetē. Kontaktdakšu nedrīkst modificēt. Ja elektroinstrumenti ir iezemēti, nedrīkst lietot kontaktdakšas adapterus.** Lietojot nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas rozetes, samazinās elektriskā trieciena risks.
- **Nepieskarieties iezemētām cauruļiem, apkures iekārtu, pavardu un ledusskapju virsmām.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks.
- **Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā paaugstina elektriskā trieciena rašanās risku.
- **Lietojiet strāvas vadu tikai tādiem nolūkiem, kā paredzēts; nenesiet elektroinstrumentu, turot to aiz kabeļa, neiekariet elektroinstrumentu aiz kabeļa un nevelciet kabeli, lai izņemtu kontaktdakšu no rozetes.** Raugieties, lai strāvas vads atrastos astatus no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai ierīces kustīgajām daļām. Bojāti vai sapinušies strāvas vadi palielina elektriskā trieciena gūšanas risku.
- **Ja strādājat ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādas strāvas vadus-pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām.** Ārpus telpām lietošanai paredzētu strāvas vadus-pagarinātāju lietošana ļauj samazināt elektriskā trieciena gūšanas risku.
- **Ja elektroinstrumenti ir jālieto mitrā vidē, izmantojiet diferenciālās aizsardzības ierīci.** Diferenciālās aizsardzības ierīces lietošana samazina elektriskā trieciena risku.

##### 3.1.3 Personīga drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentu, uzmanīgi sekojiet tam un saprotiet to, ko darāt. Neļaujiet elektroinstrumentam, ja esat noguris, narkotisko vielu, alkohola reibumā vai zāļu ietekmē.** Pat tsalnicīgi lietošanas laikā neuzmanīgi rīkojoties ar elektroinstrumentu, var gūt nopietnas traumas.

- **Valkājiet personiskās aizsardzības līdzekļus un obligāti valkājiet aizsargbrilles.** Personiskās aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu masku, zābaku ar neslīdošu pēdu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana, atkarībā no elektroinstrumentu veida un lietošanas veida samazina traumu gūšanas risku.
- **Izvairieties no nejaušas ieslēgšanas.** Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas elektrības avotam un/vai tā akumulatora ievietošanas vai pirms nešanas, pārliedieties, vai tas ir izslēgts. Ja nesot elektroinstrumentu vai to pieslēdzot elektrotīklam, turēsīt pirkstu uz ieslēgšanas slēdža, šādi var notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas novāciet iestatīšanas instrumentus un uzgriežņu atslēgas.** Instrumentu vai atslēgu iekļūšana elektroinstrumenta kustīgajās daļās var izraisīt elektroinstrumenta bojājumus.
- **Izvairieties no ķermenim neraksturīgas stājas.** Parūpējieties par to, lai vienmēr stāvētu droši un saglabātu līdzsvaru. Šādi būs vieglāk saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- **Valkājiet piemērotu apģērbu.** Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Raugieties, lai mati un apģērbs neieklūst kustīgajās daļās. Brīvu apģērbu, rotaslietas vai garus matus var ievilkāt ierīces kustīgās daļās.
- **Ja ir paredzēts uzstādīt putekļu atsūkšanas un uztveršanas ierīces, tām ir jābūt pieslēgtām un tās ir pareizi jāizmanto.** Putekļu atsūkšanas ierīču lietošana var mazināt ar putekļiem saistītos riskus.
- **Neīrkojieties pārgalvīgi un neignorējiet elektroinstrumentu drošības noteikumus, pat tad, ja elektroinstrumentu esat jau daudzas reizes lietojis(-usi).** Nevēlīgas rīcības rezultātā jau dažu sekunžu laikā var gūt smagas traumas.

### 3.1.4 Lietošana un rīkošanās ar elektroinstrumentu

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Lietojiet darbam piemērotu elektroinstrumentu. Ar piemērotu elektroinstrumentu ir labāk un drošāk strādāt tam paredzētajā darba vidē.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā slēdzis.** Elektroinstrumenti, kuru nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami un tas ir jāremontē.
- **Pirms ierīces regulēšanas, detaļu nomaiņas vai elektroinstrumenta novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla rozetes un/vai izņemiet akumulatoru.** Šāds piesardzības pasākums izslēdz iespēju nejauši ieslēgt ierīci.
- **Glabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā.** Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kas nezina, kā to lietot vai nav izlasījusi šos norādījumus. Elektroinstrumenti var būt bīstami, ja tos lieto personas bez pieredzes.
- **Rīkojieties ar elektroinstrumentu un tā aprīkojumu saudzīgi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un nav iesprūdušas, salūzušas vai bojātas, šādi pasliktinot elektroinstrumenta veiktspēju. Ja elektroinstrumentam ir bojātas detaļas pirms lietošanas ir jāveic remonts. Daudzi nelaimes gadījumi notiek, neveicot elektroinstrumentiem pienācīgu apkopi.
- **Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.** Kārtīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas šķautnēm retāk iesprūst un ar tiem ir vieglāk strādāt.
- **Izmantojiet elektroinstrumentu, papildus darbarīkus, pievienojamos uzgalus utt. atbilstoši norādījumiem.** Ņemiet vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku. Elektroinstrumentu lietošana instrukcijās neparedzētiem nolūkiem var novest pie bīstamām situācijām.
- **Rūpējieties, lai rokturi un satveramās virsmas būtu sausas, tīras un uz tām nebūtu eļļas un smērvielu.** Slideni rokturi un satveramās virsmas neļauj elektroinstrumentu droši lietot un rīkoties ar to neparedzamās situācijās.

### 3.1.5 Lietošana un rīkošanās ar akumulatora tipa instrumentu

- **Akumulatoru uzlādei, izmantojot tikai ražotāja ieteiktos lādētājus.** Lietojot konkrētiem akumulatoru modeļiem paredzētus lādētājus cita veida akumulatoru uzlādei, var rasties situācijas ar ugunsgrēka risku.
- **Elektroinstrumentā drīkst izmantot tikai tam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var rādīt bojājumus vai ugunsgrēka draudus.
- **Neglabājiet neizmantotu akumulatoru kopā ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem sīkiem metālliskiem priekšmetiem, kuri var izveidot īs-**

savienojumu starp akumulatora kontaktiem. Akumulatora kontaktu īssavienojums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.

- **Nepareizas lietošanas rezultātā no akumulatora var izteciēt šķidrums. Izvairieties no saskaršanās ar to. Ja nejauši tam pieskaraties, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību.** Izteciējis akumulatora šķidrums var uzliesmot vai radīt ādas kairinājumu.
- **Nelietojiet bojātu akumulatoru vai akumulatoru, ja tam veiktas modifikācijas.** Bojātu akumulatoru vai akumulatoru, ja tiem veiktas modifikācijas, darbība var būt neparedzama un tie var būt iemesls ugunsgrēkam, sprādzienam vai traumām.
- **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūras virs 130 °C ietekmē akumulatoru var eksplodēt.
- **Ievērojiet visus norādījumus par lādēšanu un nekādā gadījumā neveiciet akumulatora vai akumulatora tipa instrumentu uzlādi temperatūrā, kas pārsniedz lietošanas instrukcijā norādīto temperatūras intervālu.** Nepareizi veicot lādēšanu vai veicot lādēšanu temperatūrā, kas pārsniedz pieļaujamo temperatūras intervālu, šādi var sabojāt akumulatoru, kā arī palielināt ugunsgrēka risku.

### 3.1.6 Serviss

- **Jūsu elektroinstrumenta remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Šādi tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
- **Nekādā gadījumā neveiciet akumulatora apkopi.** Visus darbus, kas saistīti ar akumulatora apkopi, drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

### 3.2 Drošības tehnikas norādījumi dzīvzoga šķērēm

- **Turiet ķermeņa daļās tālāk no asmens. Nemēģiniet noņemt apgriežamos zarus, kad darbojas asmens, un neturiet zarus, kurus griežat. Izņemiet iesprūdušos zarus tikai, kad iekārta ir izslēgta.** Pat īss neuzmanības brīdis dzīvzoga šķēru lietošanas laikā var novest pie nopietnām traumām.
- **Dzīvzoga šķēres drīkst pārnest, turot aiz roktura, kad asmens ir apstājies. Transportēšanas vai glabāšanas laikā vienmēr uzlieciet dzīvzoga šķērēm aizsargapvalku.**

Lietojot ierīci piesardzīgi, samazinās iespējamais risks savainoties ar asmeni.

- **Turiet elektroinstrumentu aiz izolēta roktura, jo asmens var saskarties ar slēptām elektriskām līnijām.** Ja asmens saskaras ar līniju zem sprieguma, iekārtas metāliskās daļas var atrasties zem sprieguma, kas var novest pie elektriskā trieciena.

### 3.3 Vibrācijas slodze

#### ■ Vibrācijas radīts risks

*Faktiskais vibrāciju emisijas rādītājs ierīces ekspluatācijas laikā var atšķirties no ražotāja norādītās vērtības.* Pirms lietošanas un lietošanas laikā ievērojiet turpmāk uzskaitītos ietekmējošos faktorus.

- Vai ierīce tiek izmantota atbilstoši lietošanas nolūkam?
- Vai apstrādājama materiāls tiek nogriezts vai apstrādāts pareizi?
- Vai ierīce ir labā darba stāvoklī?
- Vai griešanas aprīkojums ir pareizi uzstādīts un ir uzstādīts pareizs griešanas darbarīks?
- Vai ir uzstādīti rokturi un, ja tas ir nepieciešams, ir uzstādīti vibrācijas slāpējoši rokturi, kā arī, vai tie ir kārtīgi piestiprināti pie ierīces?
- Darbiniet ierīci tikai ar tādu motora ātrumu, kas nepieciešams attiecīgā darba veikšanai. Izvairieties no ierīces darbināšanas ar maksimālajiem apgriezieniem, lai samazinātu troksni un vibrāciju.
- Nepareizas ekspluatācijas un apkopes dēļ var palielināties ierīces radītais troksnis un vibrācijas. Tas rada kaitējumu veselībai. Šādā situācijā nekavējoties izslēdziet ierīci un veiciet tās remontu pilnvarotā servisa centrā.
- Vibrāciju radītais slodzes līmenis ir atkarīgs no veicamā darba vai ierīces izmantošanas veida. Novērtējiet šo līmeni un paredziet pietiekami ilgus darba pārtraukumus. Šādi rīkojoties, ievērojami samazināsiet vibrācijas slodzi kopumā visā darba laikā.
- Pārāk ilgi lietojot ierīci, tā izraisīs operatora ķermeņa vibrācijas, kas var būt iemesls asins cirkulācijas problēmām (pazīme — „pirksti kļūst balti”). Lai mazinātu šo risku, uzvelciet cimdus un nodrošiniet, lai rokas būtu siltas. Ja konstatējat pazīmi „balti pirksti”, nekavējoties konsultējieties pie ārsta. Šī pazīme ietver: Jūtīguma samazināšanās, tirpšana, nieze, sāpes, spēka zudums, ādas krāsas vai



stāvokļa izmaiņas. Parasti šie simptomi ietekmē pirkstus, rokas vai pulsu. Zemā temperatūrā šie riski samazinās.

- Darba dienas laikā centieties ievērot garākus darba pārtraukumus, lai jūsu ķermenis varētu atgūties no trokšņa un vibrācijām. Plānojiet savu darbu tā, lai, strādājot ar ierīcēm, kam ir augsts vibrāciju līmenis, darba laiks būtu sadalīts uz vairākām dienām.
- Ja darba laikā, turot ierīci rokās, sajūtat diskomfortu vai netiek ādas krāsas izmaiņas, nekavējoties pārtrauciet darbu. Izmantojiet pietiekami ilgus darba pārtraukumus. Nepārtraucot darbu pietiekami ilgi, var iestāties roku-plaukstu vibrācijas sindroms.
- Samaziniet vibrācijas iedarbības risku līdz minimumam. Veiciet ierīces kopšanu atbilstoši norādījumiem lietošanas instrukcijā.
- Ja ierīci nākas izmantot bieži, sazinieties ar vietējo izplatītāju, lai iegādātos pretvibrācijas piederumus (piem., rokturus).
- Izvairieties no strādāšanas ar ierīci temperatūrā zem 10 °C. Plānojot darbu, novērtējiet, kā var samazināt vibrācijas ietekmi.

### 3.4 Trokšņa piesārņojums

Ir noteikts trokšņa līmenis, no kura, darbojoties šai ierīcei, nevar izvairīties. Paredziet trokšņainu darbu, kad to atļauts veikt un saplānotā laikā. Ja nepieciešams, atpūties un, cik vien iespējams, ierobežojiet strādāšanas ilgumu. Individuālajai aizsardzībai un blakusesošajiem cilvēkiem aizsardzībai ir jālieto piemēroti dzirdes aizsardzības līdzekļi.

### 3.5 Akumulatora drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir minēti visi pamata drošības norādījumi, kas jāievēro akumulatora lietošanas laikā. Izlasiet šos norādījumus!

- Izmantojiet akumulatoru tikai paredzētajam lietojumam, t.i., ar firmas AL-KO ierīcēm, kas darbojas no akumulatora. Uzlādējiet akumulatoru tikai ar tam paredzēto AL-KO lādētāju.
- Jaunu akumulatoru izņemiet no oriģinālā iepakojuma tikai tad, kad to paredzēts lietot.
- Pirms pirmreizējās lietošanas akumulators ir pilnīgi jāuzlādē, un uzlādēšanai vienmēr jāizmanto norādītais lādētājs. Ievērojiet šīs lietošanas instrukcijas norādes par akumulatora uzlādēšanu.
- Nelietojiet akumulatoru sprādzienbīstamā, kā arī ugunsbīstamā vidē.

- Lietošanas laikā nepakļaujiet akumulatoru slapjuma un mitruma iedarbībai.
- Sargājiet akumulatoru no karstuma avotiem, eļļas un uguns, lai tas netiek sabojāts, un no tā nevar izdalīties tvaiki un izplūst elektrolīta šķidrums. Pastāv sprādzienbīstamība!
- Nesītiēt un nemētājiet akumulatoru.
- Nelietojiet akumulatoru, ja tas ir netīrs vai mitrs. Pirms lietošanas notīriet akumulatoru ar sausu, tīru lupatiņu un ļaujiet tam nožūt.
- Uzlādētu un nelietotu akumulatoru nenovietojiet metālisku priekšmetu tuvumā, lai nesavienotos tā kontakti (piem., pie saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm). Neapstrādājiet akumulatoru ar smailiem priekšmetiem (piem., skrūvgrīezi). Šādi radīts iekšējais īssavienojums var radīt akumulatora pārkaršanu, ugunsgrēku vai sprādzienu.
- Neatveriet, neizjauciet un nesadaliet akumulatoru sastāvdaļās. Pastāv elektriskās strāvas trieciena un īssavienojuma risks.
- Neatbilstošas lietošanas rezultātā, kā arī tad, ja akumulators būs bojāts, var izdalīties tvaiki un izplūst elektrolīta šķidrums. Pietiekami vēdiniet telpu un sūdzību gadījumā lūdziet ārstu palīdzību. Saskaņoties ar elektrolītu, rūpīgi nomazgājiet to un nekavējoties rūpīgi izskalojiet acis. Pēc tam konsultējieties ar ārstu.
- Šo akumulatoru nedrīkst izmantot nepiederošas personas, izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīgā persona viņus uzrauga vai ir apmācījusi, kā lietot ierīci. Nepiederošas personas ir, piemēram:
  - personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem;
  - personas bez pieredzes un/vai zināšanām par akumulatora lietošanu.
- Bērni ir jāuzrauga un jāmāca, lai tie nerotaļājas ar akumulatoru.
- Akumulatoru nedrīkst ilgstoši atstāt lādētājā. Ja paredzama ilgstoša uzglabāšana, izņemiet akumulatoru no lādētāja.
- Izņemiet akumulatoru no ierīcēm, kas darbojas no akumulatora, ja šīs ierīces netiek lietotas.
- Akumulatori, kas netiek lietoti, ir jāuzglabā sausā un slēgtā vietā. Sargājiet akumulatoru no karstuma un tiešiem saules stariem. Ir jānodrošina, lai nepiederošas personas un bērni nevar piekļūt akumulatoram.

### 3.6 Lādētāja drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir minēti visi pamata drošības un brīdinājuma norādījumi, kas jāievēro lādētāja lietošanas laikā. Izlasiet šos norādījumus!

- Vienmēr izmantojiet lādētāju tikai paredzētajam lietojumam, t.i., paredzētā akumulatora lādēšanai. Ar lādētāju lādējiet tikai oriģinālos AL-KO akumulatorus.
- Ikreiz pirms lietošanas pārbaudiet visu lādētāju, kā arī īpaši tā barošanas vadu un padziļinājumu akumulatoram, vai tie nav bojāti. Lietojiet lādētāju tikai tad, ja tas ir teicamā stāvoklī.
- Nelietojiet lādētāju sprādzienbīstamā un ugunsbīstamā vidē.
- Lietojiet lādētāju tikai iekštelpās un nepakļaujiet to slapjuma un mitruma iedarbībai.
- Ikreiz novietojiet lādētāju uz labi vēdināmas un nedegošas virsmas, jo uzlādēšanas procesā tas sasilst. Ventilācijas atverēm jābūt brīvām, un lādētājs nedrīkst būt noseigts.
- Pirms lādētāja pievienošanas noskaidrojiet, vai elektroflīklam ir pieejams sadaļā „Tehniskie dati” norādītais spriegums.
- Lietojiet barošanas vadu tikai lādētāja pievienošanai, neizmantojiet to neparedzētiem mērķiem. Nepārnēsājiet ierīci, turot to aiz barošanas vada, nevelciet ierīci aiz vada, lai atvienotu kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Sargājiet barošanas vadu no karstuma avotiem, eļļas un asām malām, lai tas netiek sabojāts.
- Nelietojiet lādētāju un akumulatoru, ja tie ir netīri vai slapji. Pirms lietošanas notīriet lādētāju un akumulatoru un ļaujiet tiem nožūt.
- Neatveriet lādētāju un akumulatoru. Pastāv elektriskās strāvas trieciena un īssavienojuma risks.
- Jūsu drošības nodrošināšanai lādētāju drīkst remontēt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, maņu un garīgām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām, kad tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas, kā droši lietot ierīci, un informācija par iespējamo apdraudējumu. Bērni nedrīkst spēlēties ar iekārtu. Tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības nedrīkst ļaut veikt bērniem.

- Attiecībā uz personām, kurām ir ļoti sarežģīti un kompleksi spēju ierobežojumi, var būt nepieciešamas instrukcijas, kas nav aprakstītas šajā dokumentā.
- Lādētājs, kas netiek lietots, jāuzglabā sausā un slēgtā vietā. Nodrošiniet, lai nepiederošas personas un bērni nevar piekļūt lādētājam.

### 3.7 Drošības tehnikas norādījumi ekspluatācijas laikā



#### BRĪDINĀJUMS!

#### Risks, ko rada elektromagnētiskais lauks

Št elektroinstrumenta darba laikā tam apkārt veidojas elektromagnētiskais lauks. Noteiktos apstākļos šis lauks var kaitēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbībai.

- Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas iespējamību, personām, kuriem ir medicīniskie implantī, pirms elektroinstrumenta lietošanas iesakām konsultēties ar ārstu vai medicīniskā implanta ražotāju.

- Nemiet vērā, ka par negadījumiem un izdarītajiem bojājumiem, kas var tikt nodarīti citām personām un to īpašumam, atbildīgs ir ierīces izmantotājs.
- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši paredzētajam lietojumam. Noteikumiem neatbilstošas lietošanas rezultātā var gūt traumas, kā arī rasiņas materiālie zaudējumi.
- Ierīci drīkst ieslēgt tikai tad, ja darba zonā neatrodas cilvēki un dzīvnieki.
- Ievērojiet drošu attālumu no cilvēkiem un dzīvniekiem un gadījumā, ja tuvojās cilvēki vai dzīvnieki, ierīci izslēdziet.
- Pirms dzīvzogu un krūmu griešanas pārmeļiet, lai tajos nepaliktu nepamanīti priekšmeti, piemēram, drātiņi, drāšu žogi, strāvas vadi, dārza instrumenti, pudeles, un izņemiet tos.
- Pārvietojiet un transportējiet ierīci tā, lai cilvēki un dzīvnieki nevarētu savainoties uz griezējuma. Pirms transportēšanas uzlieciet uz griezējuma aizsargapvalku.
- Darba laikā neturiet nogriežamos zarus.
- Pirms iesprūduša zara izņemšanas izslēdziet ierīci un pagaidiet, līdz apstājas griezējnis.

- Noņemiet no ierīces akumulatoru un uzlieciet griezējnazim aizsargapvalku šādās situācijās:
  - Veicot pārbaudi, regulēšanu un tīrīšanu
  - veicot darbus, kas saistīti ar griezējnazni;
  - atstājot ierīci noliktu.
  - Transportēšana
  - Uzglabāšana
  - Apkopes un remontdarbi
  - Bīstami!

## 4 MONTĀŽA (02)



### BRĪDINĀJUMS!

#### Nepilnīga salikšana ir bīstama!

Pilnībā nesamontētas ierīces ekspluatācija var būt cēlonis smagām traumām.

- Lietojiet ierīci tikai tad, kad ir pilnībā pabeigta montāža!
- Neievietojiet ierīcē akumulatoru, kamēr nav pilnībā pabeigta montāža!
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai visas drošības un aizsardzībai paredzētās ierīces ir uzstādītas, kā arī, vai tās ir darba kārtībā!

1. Pieskrūvējiet pie korpusa roku aizsargu (02/1) ar komplektācijā iekļautajām skrūvēm (02/2).

## 5 EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA

### 5.1 Akumulatora uzlāde



### ESIET PIESARDZĪG!

#### Uzlādēšanas laikā pastāv ugunsgrēka risks!

Lādētāju novietojot vietās, kur ir ugunsne drošas virsmas un nav pietiekama ventilācija, pastāv ugunsgrēka risks.

- Lādētāju vienmēr izmantojiet tikai uz nedegošas virsmas un ugunsdrošā vidē.
- Ja iespējams: nodrošiniet, lai nekas nebūtu novietots pret ventilācijas atverēm.



### NORĀDĪJUMS

Pirms pirmās lietošanas reizes akumulators ir pilnībā jāuzlādē. Akumulatora uzlāde iespējama jebkurā akumulatora uzlādes līmenī. Uzlādēšanas pārtraukšana nebojā akumulatoru.

Akumulators ir daļēji uzlādēts. Pirms pirmās lietošanas reizes akumulators ir pilnībā jāuzlādē. Akumulatora uzlāde iespējama jebkurā akumulatora uzlādes līmenī. Uzlādēšanas pārtraukšana nebojā akumulatoru.



### NORĀDĪJUMS

Detalizētāku informāciju lūdzam skatīt atsevišķās akumulatora un lādētāja lietošanas instrukcijās.

## 5.2 Akumulatora ievietošana un izņemšana (03)

### Akumulatora ievietošana

1. Ievietojiet (03/a) akumulatoru (03/1) akumulatora nodalījumā (03/2) tā, lai tas būtu nofiksēts savā vietā.

### Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet un turiet akumulatora (03/1) fiksācijas pogu (03/3).
2. Izņemiet akumulatoru (03/b).

## 6 APKALPOŠANA

### 6.1 Dzīvzoga šķēru ieslēgšana (04)

1. Ieņemiet drošu pozīciju.
2. Satveriet priekšējo rokturi (04/1) ar vienu roku, tad ar otru roku aizmugurējo rokturi (04/2).
3. Piespiediet drošības slēdzi uz priekšējā roktura (04/a) un pēc tam nospiediet ieslēgšanas slēdzi uz aizmugures roktura (04/b). Ierīce sāk darboties.
4. Strādājot, turiet abus slēdžus nospiešus. Līdzko atlaidsiet vienu slēdzi, ierīce izslēgsies.

## 7 RĪCĪBA DARBA LAIKĀ UN DARBA PAŅĒMIENI (05)



### BRĪDINĀJUMS!

#### Paaugstināts kritienu risks

Veicot darbus no augstākām vietām (piem., kāpnēm), palielinās risks kritienu risks.

- Vienmēr darbu veiciet, stāvot uz zemes, un izvēlieties stabilu darba pozīciju.
- Ievērojiet drošības norādījumus.

- Dzīvžogus grieziet regulāri un izvālieties darbu veikt laikā, kad tas ir atļauts.
- Grieziet tikai tievos zariņus un jaunus dzinumu dzīvžoga virspusē, nevirziet šķēres dzīvžogā pārāk dziļi.
- Vienmēr vispirms apgrieziet abus dzīvžoga sānus un tikai tad augšpusi. Šādi nogrieztās daļas neuzkritīs uz dzīvžoga neapgrieztās daļas.
- Dzīvžogus ieteicams griezt trapeces formā. Šādi dzīvžogam apakša netiks atklāti stublāji (05).
- Nogriezto daļu izņemšanu veiciet tikai tad, kad ir apstādināts ierīces motors.
- Dodoties prom no ierīce/transportēšanas laikā ievērojiet turpmāk uzskaitītos norādījumus.
  - Izslēdziet ierīci.
  - Uzlieciet asmens aizsargu.
  - Izņemiet akumulatoru.
- Pēc lietošanas izņemiet akumulatoru un pārbaudiet, vai ierīcei nav bojājumu.
- Nepakļaujiet ierīci mitruma iedarbībai.
- Pēc katras lietošanas reizes ar suku vai drānu notīriet griezējnazī un korpusu. Neizmantojiet ūdeni un/vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdumus — pastāv korozijas un plastmasas detaļu bojājumu risks.
- Pēc katras lietošanas reizes noņemiet akumulatoru un vēlreiz pārbaudiet, vai ierīcei nav bojājumu.
- Notīriet griezējnazī un apsmidziniet ar eļļu aizsardzībai pret rūsu.
- Regulāri pārbaudiet asmeni. Apmeklējiet AL-KO servisa centru šādos gadījumos:
  - bojāts griezējnazis;
  - neass griezējnazis;
  - pārmērīgs nodilums.
- Pārbaudiet vai ir pieskrūvētas visas skrūves.
- Pārbaudiet, vai uz ierīces elektriskajiem kontaktiem nav korozijas, ja nepieciešams, notīriet ar smalku metāla saru suku un pēc tam apsmidziniet ar aerosolu kontaktu aizsardzībai.

## 8 TEHNISKĀ APKOPE UN TĪRĪŠANA



### BRĪDINĀJUMS!

#### Sagriešanās risks

Sagriešanās risks satverot asas un rotējošas ierīces daļas, kā arī griezējinstrumentus.

- Pirms apkopes, kopšanas un tīrīšanas darbiem vienmēr izslēdziet ierīci. Izņemiet akumulatoru.
- Veicot apkopes, kopšanas un remontdarbus, vienmēr lietojiet aizsargcimdus.



### NORĀDĪJUMS

Remontdarbus drīkst veikt tikai kompetentos specializētajos uzņēmumos vai mūsu servisa centros.

## 9 PALĪDZĪBA TRAUČĒJUMU GADĪJUMĀ



### ESIET PIESARDZĪGI!

#### Ievainojumu risks!

Asas un rotējošas ierīces daļas var radīt traumas.

- Veicot apkopes, kopšanas un remontdarbus, vienmēr lietojiet aizsargcimdus!



### NORĀDĪJUMS

Ja rodas bojājumi, kas nav minēti šajā tabulā, vai bojājumi, kurus nevar novērst, lūdzam sazināties ar mūsu servisa centru.

Problēma	Iemesls	Novēršana
Motors nesāk darboties.	Akumulators ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru.
	Nav akumulatora vai tas uzstādīts nepareizi.	Uzstādiet pareizi akumulatoru.
	Ir pārtraukta strāvas padeve.	1. Izņemiet akumulatoru. 2. Notīriet ierīces spraudkontaktus.
	Motora aizsardzības slēdzis pārslodzes dēļ ir atslēdzis motoru.	Pagaidiet līdz motora aizsardzības slēdzis atkal ieslēgs motoru.
Motors darbojas ar pārtraukumiem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ierīces kļūda</li> <li>■ Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzim ir bojājums.</li> </ul>	Apmeklējiet AL-KO servisa centru.
Griezējnāzis, darbojoties uzkarst. Izdalās dūmi.	Uz griezējnaža nav eļļas.	1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. 2. Notīriet griezējnaži un ieeļļojiet. 3. Uzstādiet akumulatoru.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Griezējnāzis ir truls.</li> <li>■ Ieplaisājis griezējnaži.</li> </ul>	Apmeklējiet AL-KO servisa centru.
Zari netiek nogriezti līdzeni. Zari bieži ieķeras griezējnažī.	Griezējnāzis ir truls.	Apmeklējiet AL-KO servisa centru.
	Pārāk liela atstarpe starp griezējnažu slīdvirsmām.	Apmeklējiet AL-KO servisa centru.
Motors darbojas, bet griezējnaži nekustas.	Ierīces kļūda	Apmeklējiet AL-KO servisa centru.
Ierīcei pārāk spēcīgi vibrē.	Ierīces kļūda	Apmeklējiet AL-KO servisa centru.
Ievērojami samazinās akumulatora ekspluatācijas ilgums.	Akumulatora darbmužs ir beidzies.	Nomainiet akumulatoru. Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja daļas.
Akumulatora neuzlādējas.	Akumulatora kontakti ir kļūvuši netīri.	Apmeklējiet AL-KO servisa centru.
	Akumulatoram vai lādētājam ir bojājums.	Pasūtiet rezerves daļas. Apmeklējiet AL-KO servisa centru.
	Akumulators ir pārāk karsts.	Ļaujiet akumulatoram atdzist.

## 10 TRANSPORTĒŠANA

Veiciet pirms transportēšanas šādas darbības:

1. izslēdziet ierīci.
2. Izņemiet akumulatoru no ierīces.
3. Iepakojiet akumulatoru atbilstoši noteikumiem (skat. zemāk).



### NORĀDĪJUMS

Akumulatora/akumulatoru nominālā enerģija ir mazāka nekā 100 Wh. Tādēļ ievērojiet turpmākās pārvadāšanas norādes!

Uz komplektā iekļauto litija-jonu akumulatoru attiecas bīstamo ierīču tiesību akti, bet to atļauts transportēt, ievērojot atbilstošos noteikumus:

- Privātais lietotājs drīkst nebojātu akumulatoru pārvadāt pa koplietošanas ceļiem bez papild-

du darbībām, ja tas ir iepakots atbilstoši mazumtirdzniecības noteikumiem un transportēšana tiek veikta privātos nolūkos. Ievērojiet atsevišķi nosūtīto akumulatoru svara maksimālās robežas:

- maks. 30 kg kopējais pakas svars transportējot pa ceļu, dzelzceļu un ūdeni;
- nav maksimālā svara ierobežojuma, transportējot ar lidmašīnu, bet atļauts maks. 2 gab. katrā iepakojumā.
- Ja jums ir aizdomas, ka akumulators ir bojāts (piem., nokrītot ierīcei), transportēšana ir aizlieta.
- Profesionāli lietotāji, kuri transportēšanu veic kopā ar savu galveno nodarbošanos (piem., piegādājot uz un no celtniecības objektiem vai demonstrācijām), arī var ievērot šos atvieglojumus.

Abos iepriekš minētajos gadījumos obligāti jāveic darbības, lai novērstu satura izplūšanu. Citos gadījumos obligāti ievērojiet bīstamo ierīču tiesību aktu noteikumus! Neievērošanas gadījumā nosūtītājam un, iespējams, arī pārvadātājam draud būtiski sodi.

### Papildu norādījumi par pārvadāšanu un nosūtīšanu

- Transportējiet vai nosūtiet litija jonu akumulatorus tikai nebojātā stāvoklī!
- Nodrošiniet ierīci tā, lai transportēšanas laikā tiktu novērsta nejaucha ekspluatācijas sākšana.
- Nodrošiniet ierīci ar izturīgu ārējo iepakojumu (pārvadāšanas kastī). Pēc iespējas izmantojiet tikai oriģinālo ražotāja iepakojumu.
- Transportēšanas vai nosūtīšanas laikā (piem., ar kurjeru vai transportēšanas uzņēmumu) nodrošiniet pareizu sūtījuma marķējumu:
  - Ja, transportējot pa ceļu, dzelzceļu un ūdeni, ierīcei ir pievienots akumulators/akumulatori, uzstādiet uz iepakojuma brīdinājuma uzlīmi. Ja akumulators/akumulatori ir ievietoti vai iemontēti ierīcē, brīdinājuma uzlīme nav nepieciešama, jo ārējam iepakojumam/oriģinālajam iepakojumam jāatbilst noteiktiem noteikumiem.
  - Veicot transportēšanu ar lidmašīnu jebkurā gadījumā uz iepakojuma jābūt brīdinājuma uzlīmei. Ievērojiet svara ierobežojumus ierīcei kopā ar akumulatoriem: maks. akumulatoru svars katrā iepakojumā: 5 kg un maks. 2 gab. katrā iepakojumā,

mā, akumulators/akumulatori ir pievienoti ierīcei.

- Pajautājiet, vai transportēšana ar jūsu izvēlēto pakalpojumu sniedzēju ir iespējama un parādiet viņam savu sūtījumu.

Sūtījuma sagatavošanas procesā mēs iesakām piesaistīt bīstamo preču speciālistu. Ievērojiet arī iespējamās papildinošās nacionālās tiesiskās normas.

## 11 GLABĀŠANA

### 11.1 Ierīces glabāšana

- Pēc katras lietošanas reizes kārtīgi notīriet ierīci un tās piederumus un uzstādiet visus aizsargpārsegus (ja tie ir ierīces komplektācijā).
- Glabājiet iekārtu sausā, aizsaldzāmā un no sala aizsargātā vietā.
- Nodrošiniet, lai ierīcei nevar piekļūt bērni un nepiederošas personas.

Ja paredzētais pārtraukuma periods līdz nākamajai lietošanas reizei ir ilgāks par 30 dienām, veiciet turpmāk tekstā norādītās darbības.

- Notīriet griezējznāji un apsmidziniet ar eļļu aizsardzībai pret rūsū.
- Rūpīgi iztīriet ierīci un novietojiet to sausā vietā.

### 11.2 Akumulatora un lādēšanas ierīces glabāšana



#### BĪSTAMI!

#### Sprādziena un ugunsgrēka risks!

Var iestāties cilvēku nāve vai cilvēki var gūt smagas traumas, ja akumulators eksplodēs, jo ticis uzglabāts atklātās liesmas vai karstuma avota priekšā.

- Glabājiet akumulatoru vēsā un sausā vietā, taču nekad atklātās liesmas vai karstuma avota priekšā.



#### NORĀDĪJUMS

Uzlādējot akumulatoru, tas ir aizsargāts pret pārāk ilgu lādēšanu, jo lādētājam ir automātiskā uzlādes līmeņa identifikācijas funkcija un tāpēc akumulatoru var atstāt lādētājā, bet ne pastāvīgi.

- Akumulatoru glabājiet sausā vietā, kur tas nevar sasalt, un noteiktajā glabāšanas temperatūrā (skatiet akumulatora lietošanas instrukciju) un ar akumulatora uzlādes līmeni apm. 40 - 60%.

- Īssavienojuma riska dēļ neglabājiet akumulatoru blakus metāliskiem vai skābi saturošiem priekšmetiem.
- Pēc apm. 6 mēnešu ilga glabāšanas perioda uzlādējiet akumulatoru apm. 2 stundas.

## 12 UTILIZĀCIJA

### Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko ierīču likumu (ElektroG)



- Noliegtas elektriskās un elektroniskās ierīces aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tās ir jānodod atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!
- Lietotās baterijas un akumulatori, kas nav uzstādīti ierīcē, pirms nodošanas jāizņem! To utilizāciju regulē Likums "Par baterijām".
- Elektrisko un elektronisko ierīču īpašnieku vai lietotāju pienākums ir pēc to nolietošanas šīs ierīces atgriezt.
- Gala lietotājs atbild par savu personīgo datu izdēšanas no utilizējamās nolietotās ierīces!

Pārsvītrotā konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās ierīces aizliegts izmest sadzīves atkritumos.

Elektriskās un elektroniskās ierīces šādās vietās iespējams nodot bez maksas:

- publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietās (piem., komunālajos uzņēmumos);
- Elektrisko ierīču pārdošanas vietās (fiziskās vai tiešsaistes), ja tirgotāja pienākums ir pieņemt šīs preces vai arī viņš to piedāvā brīvprātīgi.

Šie izteikumi attiecas tikai uz tām ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs un uz kurām attiecināmas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasības. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības sastāvā, var būt atšķirīgi noteikumi attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju.

### Norādījumi par likumu „Par baterijām” (BattG)



- Noliegtās baterijas un akumulatorus aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tos ir jānodod atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!
- Lai droši izņemtu baterijas vai akumulatorus no elektriskās ierīces un noskaidrotu informāciju par to tipu vai ķīmisko sistēmu, lūdzam ievērot turpmāk sniegtos datus lietošanas vai montāžas instrukcijā.

- Bateriju un akumulatoru īpašnieku vai lietotāju pienākums ir pēc to nolietošanas šīs ierīces atgriezt. Atgriešana ir ierobežota līdz mājsaimniecībai atbilstošam daudzumam.

Lietotās baterijās var būt kaitīgas vielas vai smagie metāli, kas var radīt kaitējumu videi un veselības problēmas. Lietoto bateriju pārstrāde un tajās esošo resursu izmantošana sniedz būtisku lomu abos iepriekš minētajos gadījumos.

Pārsvītrotā konteina simbols nozīmē, ka baterijas un akumulatorus aizliegts izmest sadzīves atkritumos.

Ja zem konteina papildus ir doti simboli Hg, Cd vai Pb, tas nozīmē, ka:

- Hg: baterijā ir vairāk nekā 0,0005 % dzīvsudraba
- Cd: baterijā ir vairāk nekā 0,002 % kadmija
- Pb: baterijā ir vairāk nekā 0,004 % svina

Baterijas un akumulatorus šādās vietās iespējams nodot bez maksas:

- publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietās (piem., komunālajos uzņēmumos);
- bateriju un akumulatoru pārdošanas vietās;
- ierīču nolietoto bateriju vienotās sistēmas atpakaļpieņemšanas vietās;
- ražotāja atpakaļpieņemšanas vietās (ja tas nav vienotās atpakaļpieņemšanas sistēmas dalībnieks).

Šie izteikumi attiecas tikai uz tiem akumulatoriem un baterijām, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs un uz kurām attiecināmas Eiropas Direktīvas 2006/66/EK prasības. Valstīs, kas atrodas ārpus Eiropas Savienības, var būt atšķirīgi noteikumi attiecībā uz nolietoto akumulatoru un bateriju utilizāciju.

## 13 KLIENTU APKALPOŠANAS DIENESTS/SERVISS

Jautājumu gadījumā par garantiju, remontu vai rezerves daļām sazinieties ar tuvāko AL-KO servisa centru. Informāciju par tiem meklējiet šādā vietnē:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)



## 14 GARANTIJA

Iespējamos materiāla vai ražošanas brāķus iekārtā mēs novērsīsim atbilstoši likumā noteiktajam noilguma termiņam attiecībā uz garantijas prasībām, paturot tiesības izvēlēties remontu vai jaunas preces piegādi. Noilguma termiņš tiek noteikts, vadoties pēc tās valsts spēkā esošās likumdošanas, kurā ierīce tika nopirkta.

Mūsu garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai tad, ja: Garantija zaudē savu spēku, ja:

- ievērojot šo lietošanas instrukciju.
- ierīce tiek izmantota atbilstoši mērķim;
- tiek izmantotas oriģinālās rezerves daļas.
- tiek veikti patstāvīgi remontēšanas mēģinājumi;
- tiek veikta patvaļīga pārbūve;
- ierīce netiek lietota atbilstoši paredzētajam mērķim.

Garantija neattiecas uz:

- krāsas bojājumiem, kas radušies normāla nolietojuma rezultātā;
- dilstošajām detaļām, kas rezerves daļu kartē ir atzīmētas ar rāmīti xxxxxx (x).

Garantijas periods sākas no ierīces pirmreizējās pārdošanas pirmās dienas. Noteicošais ir datums uz pirkuma čeka. Lūdzam jūs ar šo garantijas deklarāciju un pirkuma čeku doties pie sava tirdzniecības pārstāvja vai uz tuvāko oficiālo klientu apkalpošanas centru. Šī deklarācija neskar pircēja likumā noteiktās garantijas prasības pret pārdevēju.

## 15 ORIĢINĀLĀS ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS TULKOJUMS

Ar šo mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka mūsu piegādātā produkta konstrukcija atbilst saskaņoto ES direktīvu prasībām, ES drošības standartiem un produkta specifiskiem standartiem.

<b>Produkts</b>	<b>Ražotājs</b>	<b>Pilnvarotais pārstāvis par dokumentāciju</b>
Akumulatora dzīvzoga šķēres	AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
<b>Sērijas numurs</b>		
G2033012		
<b>Tips</b>	<b>ES direktīvas</b>	<b>Saskaņotie standarti</b>
HT 2000	2006/42/EK	EN 60745-1
	2014/30/ES	EN 60745-2-15
<b>Skaņas jaudas līmenis</b>	2000/14/EK	EN 55014-1
EN ISO 3744	2011/65/ES	EN 55014-2
izmērītais/garantētais		EN 62841-4-2:2015
80,3 dB(A) ± 90 dB(A)	<b>Atbilstības novērtējums</b>	EN 62233
	2000/14/EK, V Pielikums	

Kötz, 14.08.2018.






Dr. Wolfgang Hergeth  
Managing Director

## ORIGINALIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS VERTIMAS


## Turinys


1	Apie šią naudojimo instrukciją .....	247	6	Valdymas.....	255
1.1	Tituliniame puslapyje esantys simboliai.....	247	6.1	Gyvatvorių žirklių įjungimas (04).....	255
1.2	Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai .....	248	7	Darbinė elgsena ir darbo metodika (05).....	255
2	Gaminio aprašymas.....	248	8	Techninė priežiūra.....	255
2.1	Naudojimas pagal paskirtį .....	248	9	Pagalba atsiradus sutrikimų .....	256
2.2	Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai .....	248	10	Transportavimas.....	257
2.3	Liekamoji rizika.....	248	11	Sandėliavimas .....	258
2.4	Saugos ir apsauginiai įtaisai.....	248	11.1	Įrenginio laikymas.....	258
2.4.1	Rankų apsauga .....	248	11.2	Akumulatoriaus ir įkroviklio laikymas .....	258
2.4.2	Valdymas dviem rankomis.....	248	12	Išmetimas .....	258
2.5	Ant įrenginio esantys simboliai .....	249	13	Klientų aptarnavimo tarnyba / techninės priežiūros punktas .....	259
2.6	Komplektas .....	249	14	Garantija.....	259
2.7	Gaminio apžvalga (01).....	249	15	Originalios ES/EB atitikties deklaracijos vertimas.....	260
3	Saugos nuorodos.....	250	<b>1</b>	<b>APIE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ</b>	
3.1	Bendrosios saugos nuorodos elektriniams įrankiams .....	250	■	Vokiška versija yra originali naudojimo instrukcija. Visos kitos kalbų versijos yra originalios naudojimo instrukcijos vertimai.	
3.1.1	Sauga darbo vietoje.....	250	■	Visada laikykite šią naudojimo instrukciją taip, kad visada galėtumėte ją paskaityti, kai reikės informacijos apie įrenginį.	
3.1.2	Elektros sauga.....	250	■	Perduokite įrenginį kitiems asmenims tik kartu su šia naudojimo instrukcija.	
3.1.3	Asmenų sauga.....	250	■	Perskaitykite ir laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos ir įspėjamųjų nurodymų.	
3.1.4	Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsenos su juo .....	251	<b>1.1</b>	<b>Tituliniame puslapyje esantys simboliai</b>	
3.1.5	Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgsenos su juo .....	251			
3.1.6	Aptarnavimas.....	251			
3.2	Gyvatvorių žirklių saugos nuorodos .....	252			
3.3	Vibracinė apkrova .....	252			
3.4	Triukšmo apkrova.....	252			
3.5	Saugos nuorodos dėl akumulatoriaus .....	253			
3.6	Saugos nuorodos dėl įkroviklio .....	253			
3.7	Valdymo saugos nuorodos.....	254			
4	Montavimas (02).....	254			
5	Paleidimas .....	255			
5.1	Akumulatoriaus įkrovimas .....	255			
5.2	Akumulatoriaus įdėjimas ir ištraukimas (03).....	255			


Simbolis	Reikšmė
	Prieš eksploatuoti būtina atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Tai yra saugaus darbo ir sklandaus valdymo sąlyga.
	Naudojimo instrukcija

Simbolis	Reikšmė
	Būkite atsargūs su ličio jonų akumuliatoriais! Ypač atsižvelkite į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktas transportavimo, laikymo ir utilizavimo nuorodas!


## 1.2 Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai

 **PAVOJUS!**  
Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

 **ĮSPĖJIMAS!**  
Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

 **ATSARGIAI!**  
Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

**DĖMESIO!**  
Nurodo situaciją, kurios neišvengus galima materialinė žala.

 **NUORODA**  
Specialios nuorodos dėl geresnio suprantamumo ir valdymo.

## 2 GAMINIO APRAŠYMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašomos rankinės akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės.

### 2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Šios gyvatvorių žirkklės yra skirtos karpyti gyvatvores, krūmus ir ūglius.

Šis prietaisas yra skirtas naudoti asmeniniame ūkyje. Bet koks kitoks naudojimas ir neleistinas permontavimas arba primontavimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį, todėl garantija tampa negaliojanti ir netenkama atitikties (CE ženklo) bei gamintojas neprisiima atsakomybės už naudotojo arba trečiųjų asmenų patirtą žalą.

### 2.2 Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai

- Draudžiama išmontuoti arba šuntuoti saugos įtaisus, pvz., pririšant įjungimo / išjungimo jungiklius prie rankenų apkabų.
- Neekspluatuokite prietaiso potencialiai sprogiroje aplinkoje.
- Nenaudokite prietaiso per lietų.
- Nenaudokite prietaiso šlapioms gyvatvorėms ir krūmams.


Įrenginys neskirtas naudoti nei komerciniais tikslais viešuose parkuose ir sporto aikštėse nei žemės ir miškų ūkyje.

### 2.3 Liekamoji rizika

Net ir prietaisą naudojant pagal paskirtį negalima visiškai garantuoti, kad neliks jokios liekamosios rizikos. Dėl prietaiso konstrukcijos, priklausomai nuo naudojimo, galimi tokie potencialūs pavojai:


- Klausos sutrikdymas, kai nenaudojama klausos apsauga.
- Kūno sužalojimai dėl rankų vibracijos, kai įrenginys ilgesnį laiką nenaudojamas arba neatliekama jo techninė priežiūra, kaip nurodyta.
- Pjautiniai sužalojimai įkišus rankas į pjovimo peilius.

### 2.4 Saugos ir apsauginiai įtaisai

 **ĮSPĖJIMAS!**  
**Pavojus susižaloti**  
Dėl pažeistų ir išjungtų saugos bei apsauginių įtaisų galima sunkiai susižaloti.

- Sugedusius saugos ir apsauginius įtaisus paveskite suremontuoti.
- Niekada neatjunkite saugos ir apsauginių įtaisų.

#### 2.4.1 Rankų apsauga

 **ATSARGIAI!**  
**Pavojus susižaloti prisilietus prie pjovimo peilio**  
Jei rankų apsauga nesumontuota, kyla pavojus susižaloti prisilietus prie pjovimo peilio.

- Niekada nenaudokite prietaiso be rankų apsaugos.

#### 2.4.2 Valdymas dviem rankomis

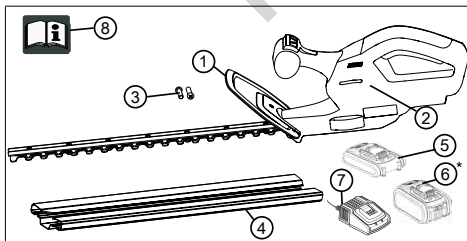
Gyvatvorių žirkklės galima aktyvinti tik abiem rankomis vienu metu.

## 2.5 Ant įrenginio esantys simboliai

Simbolis	Reikšmė
	Ypatingas atsargumas valdant!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją!
	Saugokite įrenginį nuo lietaus ir sušlapimo!
	Naudokite klausos organų apsaugą!
	Užsidėkite akių apsaugą!
	Naudokite kvėpavimo apsaugą!
	Prieš įrenginį nustatydami arba valydami arba palikdami jį ilgesniam laikui be priežiūros, išimkite akumuliatorių.

## 2.6 Komplektas

Komplektą sudaro čia išvardintos pozicijos. Patikrinkite, ar jos visos yra:



Nr.	Konstruktinė dalis
1	Rankų apsauga
2	Pagrindinis įrenginys
3	Rankų apsaugos montavimo varžtai (2x)

Nr.	Konstruktinė dalis
4	Peilių apsauga
5	Akumuliatorius B50 Li
6	Akumuliatorius B100 Li*
7	Kroviklis su tinklo kištuku
8	Naudojimo instrukcija

\* Neįeina į komplektą, akumuliatorių B100 Li galima įsigyti papildomai.

Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys numatytos eksploatuoti su akumuliatoriumi B50 Li (gam. Nr. 113559) arba B100 Li (gam. Nr. 113698). Komplekte yra tik akumuliatorius B50 Li. Akumuliatoriams įkrauti reikia įkroviklio C30 Li (gam. Nr. 113560).

**i NUORODA**  
Laikykitės atskirų akumuliatoriaus ir įkroviklio naudojimo instrukcijų.

**i NUORODA**  
Akumuliatorius iš dalies įkrautas ir prieš pirmą kartą naudojant jį reikia įkrauti.

## 2.7 Gaminio apžvalga (01)

Gaminio apžvalgoje pateikiama įrenginio apžvalga.

Nr.	Konstruktinė dalis
1	Pjovimo peilis
2	Rankų apsauga
3	Priekinė rankena su saugos jungikliu
4	Galinė rankenos apkaba su įjungimo / išjungimo jungikliu
5	Anga akumuliatoriui
6	Akumuliatorius B50 Li
7	Akumuliatorius B100 Li*
8	Kroviklis su tinklo kištuku
9	Peilių apsauga
10	Naudojimo instrukcija

\* Neįeina į komplektą, tačiau galima įsigyti papildomai su gaminio numeriu 113698.

## 3 SAUGOS NUORODOS

### 3.1 Bendrosios saugos nuorodos elektriniams įrankiams



#### ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visas saugos nuorodas, nurodymus, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie yra ant šio elektrinio įrankio.

Toliau pateiktų nurodymų nesilaikymo pasekmės gali būti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai.

- Išsaugokite visas saugos nuorodas ir nurodymus ateičiai.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ yra taikoma iš elektros tinklo maitinamiems elektriniams įrankiams (su tinklo laidu) ir akumuliatoriniams elektriniams įrankiams (be tinklo laido).

#### 3.1.1 Sauga darbo vietoje

- Išlaikykite savo darbo zoną švarią ir gerai apšviestą. Dėl netvarkos arba neapšviestų darbo zonų gali kilti nelaimingų atsitikimų.
- Su elektriniu įrankiu nedirbkite potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skelbia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, neleiskite artingis vaikams ir kitiems asmenims. Nukreipdami savo dėmesį, galite nesukontroliuoti elektrinio įrankio.

#### 3.1.2 Elektros sauga

- Elektrinio įrankio jungties kištukas privalo tikti kištukiniam lizdui. Kištuką draudžiama kaip nors keisti. Nenaudokite kištukų adapterių kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžių, šildytuvų, viryklių ir šaldytuvų. Kils didesnė elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus įžemintas.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba sušlapimo. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.
- Jungiamojo laido nenaudokite ne pagal paskirtį, už jo nešiojokite, nekabinkite elektrinio įrankio ir netraukite kištuko iš kištukinio lizdo. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir

judančių dalių. Pažeisti arba susisraizgę jungiamieji laidai padidina elektros smūgio riziką.

- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie yra tinkami ir darbui lauke. Laukui tinkamo ilginamojo laido naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai tenka dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės apsauginį įtaisą. Liekamosios srovės apsauginio įtaiso naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

#### 3.1.3 Asmenų sauga

- Būkite atidūs, galvokite, ką darote, išmintingai imkitės darbo su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba paveikti narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Neatidumo akimirka, naudojant elektrinį įrankį, gali turėti rimtų sužalojimų pasekmes.
- Naudokite asmens apsaugos priemones ir visada apsauginius akinius. Asmens apsaugos priemonių, tokių, kaip dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, apsauginis šalmas arba klausos organų apsaugos priemonės, naudojimas, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo, sumažina sužalojimų riziką.
- Išvenkite neplanuoto paleidimo. Prieš prijungdami prie elektros maitinimo tinklo, paimdami arba nešdami, įsitinkinkite, kad elektrinis įrankis ir (arba) akumuliatorius yra išjungtas (-). Jei, nešdami elektrinį įrankį, laikysite pirštą ant jungiklio, arba jei įjungtą elektrinį įrenginį prijungsite prie elektros maitinimo tinklo, gali kilti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliarakčius. Įrankis arba raktas, esantis besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sukelti sužalojimus.
- Venkite nenormalios kūno laikysenos. Pasirūpinkite stabilia stovėseną ir visuomet išlaikykite pusiausvyrą. Tokiu būdu elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti judančios dalys.

- Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Dulkių nusiurbimo įrenginio naudojimas gali sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- Atsižvelkite į saugą ir laikykitės elektriniams įrankiams galiojančių saugos taisyklių net ir tada, jei po daugkartinio naudojimo esate susipažinę su elektriniu įrankiu. Dėl nedėmesingos elgsenos per kelias sekundes dalis galima sunkiai susižaloti.

### 3.1.4 Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsys su juo

- Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame našumo diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs. Elektrinis įrankis, kurio nebeįmanoma įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir jį reikia taisyti.
- Prieš atlikdami prietaiso nustatymus, keisdami įstatomo įrankio dalis arba padėdami prietaisą į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) išimkite išimamą akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę arba nėra perskaitę šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomąjį įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys veikia neprikaištingai ir nestringa, ar dalys nėra lūžę arba pažeistos, kas turėtų įtakos elektrinio įrankio veikimui. Paveskite pažeistas dalis sutaisyti prieš elektrinio įrankio naudojimą. Daug nelaimingų atsitikimų kyla dėl blogos elektrinių įrankių techninės priežiūros.
- Išlaikykite pjovimo įrankius aštrius ir švarius. Kruopščiai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.
- Elektrinį įrankį, įstatomuosius įrankius ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliktiną darbą. Elektrinių įrankių naudojimas kitais nei

numatyti naudojimo atvejais gali sukelti pavojingas situacijas.

- Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi ir nesutepti tepalu ar alyva. Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalima saugiai valdyti ir kontroliuoti nenumatytose situacijose.

### 3.1.5 Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsys su juo

- Akumuliatorius kraukite tik tais įkrovikliais, kuriuos rekomenduoja gamintojas. Įkrovikliui, kuris yra tinkamas tam tikram akumuliatorių tipui, kyla gaisro pavojus, jei jis bus naudojamas su kitais akumuliatoriais.
- Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius. Kitų akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužalojimus ir gaisro pavojų.
- Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą. Trumpojo jungimo tarp akumuliatoriaus kontaktų pasekmės gali būti nudegimai arba gaisras.
- Naudojant neteisingai, iš akumuliatoriaus gali išsilieti skystis. Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės medicininės pagalbos. Išsiliejęs akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos dirginimus arba nudegimus.
- Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių. Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali būti neprognozuojami ir sukelti gaisrą, sprogimą arba kelti pavojų susižaloti.
- Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir aukštos temperatūros. Ugnis arba temperatūra virš 130 °C gali sukelti sprogimą.
- Laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir niekada neįkraukite akumuliatoriaus arba akumuliatorinio įrankio už naudojimo instrukcijoje nurodytos temperatūros srities. Netinkamai įkrovus arba įkraunant už leistinos temperatūros srities ribų, gali būti sugadintas akumuliatorius ir kilti didesnis gaisro pavojus.

### 3.1.6 Aptarnavimas

- Elektrinį įrankį paveskite taisyti tik kvalifikuotiems specialistams ir tik su originaliomis atsarginėmis dalimis. Tokiu būdu yra užtikrinama, kad bus išsaugota elektrinio įrankio sauga.

- **Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Visą akumuliatorių techninę priežiūrą privalo atlikti tik gamintojas arba įgaliotus klientų aptarnavimo tarnybos.

### 3.2 Gyvatvorių žirklių saugos nuorodos

- **Laikykite visas kūno dalis atokiau nuo pjovimo peilio.** Nebandykite, veikiant peiliui, šalinti pjovimo atliekas arba prilaikyti pjaunamą medžiagą. Įstrigusias pjovimo atliekas šalinkite tik esant išjungtam prietaisui. Neatidumo akimirka, naudojant gyvatvorių žirkles, gali turėti sunkių sužalojimų pasekmes.
- **Gyvatvorių žirkles neškite už rankenos, kai peilis stovi.** Transportuodami arba saugodami gyvatvorių žirkles, visuomet užmaukite apsauginį gaubtą. Kruopštus elgesys su prietaisu sumažina susižalojimo peiliu pavojų.
- **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenos paviršių, nes pjovimo peilis gali susiliesti su paslėptomis elektros energijos tiekimo linijomis.** Pjovimo peilio kontaktas su įtampa turinčia linija metalinėse prietaiso dalyse gali sudaryti įtampą ir sukelti elektros smūgį.

### 3.3 Vibracinė apkrova

#### ■ Pavojus dėl vibracijos

*Tikroji vibracijos emisijos vertė naudojant prietaisą gali skirtis nuo tos, kurią nurodė gamintojas.* Prieš naudodami arba naudojimo metu atsižvelkite į šiuos įtakos turinčius veiksnius:

- Ar prietaisas naudojamas pagal paskirtį?
- Ar medžiaga pjaunama arba apdirbama tinkamai?
- Ar prietaisas yra tvarkingos būklės?
- Ar pjovimo įrankis tinkamai pagalastas arba ar sumontuotas tinkamas pjovimo įrankis?
- Ar sumontuotos rankenos ir, jei reikia, vibracinės rankenos, bei ar jos tvirtai sujungtos su prietaisu?
- Eksploatuokite prietaisą tik su tam tikram darbui reikalingu variklio sūkių skaičiumi. Venkite maksimalaus sūkių skaičiaus, kad sumažintumėte triukšmą ir vibraciją.
- Netinkamai naudojant ir atliekant techninę priežiūrą, gali padidėti prietaiso keliamas triukšmas ir vibracija. Tai sutrikdys sveikatą. Tokiu atveju nedelsdami išjunkite prietaisą ir

paveskite jį suremontuoti įgaliotoms techninės priežiūros dirbtuvėms.

- Apkrovos laipsnis dėl vibracijos priklauso nuo darbo, kurį reikia atlikti, arba nuo prietaiso naudojimo. Įvertinkite apkrovos laipsnį ir darykite atitinkamas pertraukas tarp darbų. Taip per visą darbo laiką gerokai sumažės vibracinė apkrova.
- Ilgesnį laiką naudojant prietaisą, operatorių veikia vibracija, kuri gali sukelti kraujotakos problemų („baltas pirštas“). Norėdami išvengti šios rizikos, mūvėkite pirštines ir stebėkite, kad rankos būtų šiltos. Jei atpažįstami „balto piršto“ simptomai, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Prie šių simptomų priskiriami: nejausmingumas, jautrumo praradimas, peršėjimas, niežėjimas, skausmas, jėgų sumažėjimas, odos spalvos arba būsenos pasikeitimas. Paprastai šie simptomai būdingi pirštams, plaštakoms arba pulsui. Žemoje temperatūroje padidėja pavojus.
- Savo darbo dieną darykite ilgesnes pertraukas, kad galėtumėte pailsėti nuo triukšmo ir vibracijos. Suplanuokite savo darbą taip, kad prietaisų, kurie sukelia stiprią vibraciją, naudojimas būtų paskirstytas per kelias dienas.
- Jei naudodami prietaisą savo plaštakose juntate nemalonų jausmą arba ant jų pastebite spalvos pokyčius, nedelsdami nutraukite darbą. Darykite pakankamas pertraukas tarp darbų. Dirbant be pakankamų pertraukų, gali atsirasti rankų vibracijos sindromas.
- Sumažinkite vibracijos Jums keliamą riziką. Prižiūrėkite prietaisą pagal nurodymus naudojimo instrukcijoje.
- Jei prietaisas dažnai naudojamas, susisiekite su savo prekybos atstovu, kad galėtumėte įsigyti nuo vibracijos apsaugančių priedų (pvz., rankenas).
- Stenkitės nedirbti su prietaisu žemesnėje nei 10 °C temperatūroje. Savo darbo plane nustatykite, kaip galima apriboti vibracinę apkrovą.

### 3.4 Triukšmo apkrova

Tam tikras triukšmas naudojant šį prietaisą yra neišvengiamas. Paskirstykite su intensyviu triukšmu susijusius darbus į leistinus ir tam skirtus laikus. Prireikus laikykitės rimties laikų ir apribokite darbo trukmę iki būtiniosios. Norėdami apsaugoti patys ir apsaugoti šalia esančius asmenis, naudokite tinkamą klausos apsaugą.



### 3.5 Saugos nuorodos dėl akumuliatoriaus

Šiame skyriuje pateikiamos visos pagrindinės saugos nuorodos, kurių reikia laikytis naudojant akumuliatorių. Perskaitykite šiuos nurodymus!

- Naudokite akumuliatorių tik pagal paskirtį, t. y. tik akumuliatoriniams AL-KO įrenginiams. Įkraukite akumuliatorių tik tam skirtu AL-KO įkrovikliu.
- Išimkite akumuliatorių iš originalios pakuotės tik prieš pat naudojimą.
- Prieš pirmą naudojimą visiškai įkraukite akumuliatorių ir tam visada naudokite nurodytą įkroviklį. Laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų akumuliatoriaus įkrovimo instrukcijų.
- Nenaudokite akumuliatoriaus sprogiuose ir degiose aplinkose.
- Eksploatuodami prietaisą, saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir sušlapimo.
- Saugokite akumuliatorių nuo karščio, alyvos ir ugnies, kad jis nebūtų pažeistas ir neištekėtų garai ir elektrolito skysčiai. Kyla sprogių pavojus!
- Nedaužykite akumuliatoriaus arba nemėtykite.
- Nenaudokite purvino arba šlapio akumuliatoriaus. Prieš naudodami akumuliatorių, nuvalykite jį sausa, švaria šluoste ir nusausinkite.
- Įkrautą ir nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo metalinių daiktų (pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų), kad nebūtų sąlyčio su kontaktais. Nenaudokite akumuliatoriui aštrių daiktų (pvz., atsuktuvo). Su tuo susijęs vidinis trumpasis jungimas gali sukelti akumuliatoriaus perkaitimą, gaisrą arba sprogią.
- Neatidarykite, neardykite ir nesmulkinkite akumuliatoriaus. Yra elektros smūgio ir trumpojo jungimo pavojus.
- Naudojant netinkamai ir, kai akumuliatorius pažeistas, gali ištekėti garai ir elektrolito skystis. Pakankamai išvėdinkite kambarį ir, jei yra nusiskundimų, kreipkitės į gydytoją. Sąlytyje su elektrolito skysčiu ji kruopščiai nuplaukite ir nedelsiant išskalaukite akis. Tada kreipkitės į gydytoją.
- Draudžiama šį akumuliatorių naudoti neįgaliesiems asmenims, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo arba jie gautų

instrukcijas, kaip naudoti akumuliatorių. Negalioji asmenys yra, pvz.:

- asmenys (įskaitant vaikus) su fizine, jautrine ar psichine negalia,
- asmenys, neturintys patirties ir (arba) žinių apie akumuliatorių.
- Vaikus reikia prižiūrėti ir jiems paaiškinti, kad negalima žaisti su akumuliatoriumi.
- Nepalikite akumuliatoriaus įkroviklyje ilgą laiką. Norėdami laikyti akumuliatorių, ištraukite jį iš įkroviklio.
- Ištraukite akumuliatorių iš prietaisų, kai jų nenaudojate.
- Nenaudojamą akumuliatorių laikykite sausoje ir užrakintoje vietoje. Saugokite nuo karščio ir tiesioginių saulės spindulių. Negalioji asmenys ir vaikai negali turėti prieigos prie akumuliatoriaus.

### 3.6 Saugos nuorodos dėl įkroviklio

Šiame skyriuje pateikiami visi pagrindiniai saugos ir įspėjamieji nurodymai, kurių reikia laikytis naudojantis įkrovikliu. Perskaitykite šiuos nurodymus!

- Naudokite įkroviklį tik pagal paskirtį, t. y. nurodytą akumuliatoriui įkrauti. Įkrovikliu įkraukite tik originalius AL-KO akumuliatorius.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas visas įkroviklis, o ypač tinklo kabelis ir akumuliatoriaus anga. Naudokite tik nepriekaištingos būklės įkroviklį.
- Nenaudokite įkroviklio sprogiuose ir degiose aplinkose.
- Eksploatuokite įkroviklį tik patalpose ir saugokite nuo drėgmės.
- Visada statykite įkroviklį gerai vėdinamame ir nedegiamame plote, nes per įkrovimo procesą jis įkaista. Neuždenkite ventiliacijos angų ir įkroviklio.
- Prieš prijungdami įkroviklį, patikrinkite, ar yra techniniuose duomenyse nurodyta tinklo įtampa.
- Naudokite tinklo kabelį tik įkrovikliui prijungti, ne kitais tikslais. Neneškite įkroviklio laikydamai už tinklo kabelio ir netraukite tinklo kištuko iš kištukinio lizdo traukdami už tinklo kabelio.
- Saugokite tinklo kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių kraštų, kad nebūtų pažeistas.
- Nenaudokite purvino arba šlapio įkroviklio ir akumuliatoriaus. Prieš naudodami, nuvalykite ir nusausinkite įkroviklį ir akumuliatorių.

- Nebandykite atidaryti įkroviklio ir akumuliatoriaus korpuso. Kyla elektros smūgio ir trumpojo jungimo pavojus.
- Dėl savo saugumo įkroviklį paveskite taisyti tik kvalifikuotiems specialistams ir tik su originaliomis atsarginėmis dalimis.
- Šį prietaisą leidžiama naudoti vaikams nuo 8 metų ir asmenims, turintiems fizinę, jutiminę arba protinę negalią arba nepakankamai patirties bei žinių, leidžiama naudoti tik tada, kai jie yra prižiūrimi arba buvo instrukuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu draudžiama. Valyti ir atlikti naudotojui numatytą techninę priežiūrą neprižiūrimiems vaikams draudžiama.
- Asmenims, turintiems labai didelę ir kompleksinę negalią, gali turėti čia aprašytas instrukcijas viršijančius poreikius.
- Nenaudojamą įkroviklį laikykite sausoje ir užrakintoje vietoje. Neįgalieji asmenys ir vaikai negali turėti prieigos prie įkroviklio.

### 3.7 Valdymo saugos nuorodos



#### ĮSPĖJIMAS!

##### Pavojus dėl elektromagnetinio lauko

Šis elektrinis įrankis veikimo metu sukuria elektromagnetinį lauką. Šis laukas tam tikromis aplinkybėmis gali turėti įtakos aktyviems arba pasyviems mediciniškiems implantams.

- Siekiant sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, rekomenduojame asmenims su medicininiais implantais, prieš valdant elektrinį įrankį, pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

- Nepamirškite, kad už nelaimingus atsitikimus ir žalą, galinčius nutikti kitiems asmenims ar jų turtui, atsako naudotojas.
- Naudokite įrenginį tik tiems darbams, kuriems jis numatytas. Naudojant ne pagal paskirtį, galima susižaloti ir apgadinti daiktus.
- Junkite įrenginį tik tada, kai darbo zonoje nėra kitų žmonių ir gyvūnų.
- Laikykitės saugaus atstumo iki asmenų ir gyvūnų arba, jei artinasi asmenys arba gyvūnai, išjunkite prietaisą.
- Prieš karpydami apieškokite gyvatvores ir krūmus, ar nėra pasislėpusių objektų, pvz.,

vielių, vielinių tvorų, elektros srovės linijų, sodo prietaisų, butelių, ir juos pašalinkite.

- Perkelkite ir transportuokite įrenginį taip, kad prie pjovimo peilio negalėtų prisiliesti asmenys ir gyvūnai. Prieš transportuodami užstumkite ant pjovimo peilio apsauginį gaubtą.
- Darbo metu nelaikykite įstrigusios nupjautos šakos.
- Prieš pašalindami įstrigusią šaką, išjunkite įrenginį ir palaukite, kol ašmenys sustos.
- Išimkite iš prietaiso akumuliatorių ir užstumkite ant pjovimo peilio apsauginį gaubtą:
  - atlikdami tikrinimo, nustatymo ir valymo darbus,
  - atlikdami darbus prie pjovimo peilio,
  - pasišalindami nuo įrenginio,
  - Transportavimas
  - laikydami,
  - atlikdami techninės priežiūros ir remonto darbus.
  - Pavojus

## 4 MONTAVIMAS (02)



#### ĮSPĖJIMAS!

##### Pavojus nevisiškai sumontavus!

Ekspluatuojant nevisiškai sumontuotą įrenginį, galima sunkiai susižaloti.

- Ekspluatuokite įrenginį tik tada, kai jis visiškai sumontuotas!
- Dėkite akumuliatorių į įrenginį tik tada, kai įrenginys visiškai sumontuotas!
- Prieš jungdami patikrinkite visus saugos ir apsauginius įtaisus, ar jie yra ir veikia!

1. Pritvirtinkite rankų apsaugą (02/1) pridodamais varžtais (02/2) prie korpuso.

## 5 PALEIDIMAS

### 5.1 Akumulatoriaus įkrovimas



#### ATSARGIAI!

#### Gaisro pavojus įkraunant!

Įkaitus įkrovikliui, kai jis statomas ant lengvai užsidegančio ir nepakankamai vėdinamo pagrindo, kyla gaisro pavojus.

- Visada naudokite įkroviklį ant nedegaus pagrindo ir nedegioje aplinkoje.
- Jei yra: Neuždenkite ventiliacijos angų.



#### NUORODA

Prieš pirmąjį naudojimą iki galo įkraukite akumuliatorių. Akumuliatorių galima krauti jam esant bet kokios įkrovos būsenos. Įkrovimo pertraukimas akumuliatoriui nekenkia.

Akumulatorius yra iš dalies įkrautas. Prieš pirmąjį naudojimą iki galo įkraukite akumuliatorių. Akumuliatorių galima krauti jam esant bet kokios įkrovos būsenos. Įkrovimo pertraukimas akumuliatoriui nekenkia.



#### NUORODA

Išsamios informacijos rasite atskirose akumulatoriaus ir įkroviklio instrukcijose.

### 5.2 Akumulatoriaus įdėjimas ir ištraukimas (03)

#### Akumulatoriaus įstatymas

1. Stumkite (03/a) akumuliatorių (03/1) į angą akumuliatoriui (03/2), kol jis užsifiksuos.

#### Akumulatoriaus ištraukimas

1. Nuspauskite ir laikykite nuspaustą akumulatoriaus (03/1) atskleidimo mygtuką (03/3).
2. Ištraukite akumuliatorių (03/b).

## 6 VALDYMAS

### 6.1 Gyvatvorių žirklių įjungimas (04)

1. Stabiliai atsistokite.
2. Viena ranka paimkite už priekinės rankenos (04/1), kita ranka – už galinės lanko rankenos (04/2).
3. Paspauskite ant priekinės rankenos saugos jungiklį (04/a), tada – įjungimo / išjungimo

jungiklį ant galinės rankenos apkabos (04/b). Įrenginys pasileidžia.

4. Darbo metu laikykite abu jungiklius paspaudę. Atleidus jungiklį, įrenginys išsijungia.

## 7 DARBINĖ ELGSENA IR DARBO METODIKA (05)



#### ĮSPĖJIMAS!

#### Didesnis pavojus nukristi

Kyla didesnis pavojus nukristi, kai darbai atliekami iš aukštesnės padėties (pvz., ant kopėčių).

- Visada dirbkite su prietaisu ant žemės ir tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad stovėtumėte stabiliai.
- Laikykites saugos nuorodų.

- Karpykite gyvatvores reguliariai ir tik leistinu laiku.
- Nupjaukite tik plonas šakas ir šviežius ūglius gyvatvorės paviršiuje; nepjaukite per giliai.
- Visada pirmiausia pjaukite abi gyvatvorės pušes, o po to viršutinę pusę. Taip į dar neapdorotas sritis negalės nukristi pjovimo atliekos.
- Gyvatvores visada reiktų pjauti trapeciškai. Tai neleidžia nuplukti apatinėms šakoms (05).
- Nupjautą žolę šalinkite tik tada, kai variklis stovi.
- Palikdami / transportuodami įrenginį:
  - Išjunkite įrenginį.
  - Uždėkite pilių apsaugą.
  - Pašalinkite akumuliatorių.
- Po naudojimo išimkite akumuliatorių ir patikrinkite, ar įrenginys neturi pažeidimų.

## 8 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



#### ĮSPĖJIMAS!

#### Pavojus įsipjauti!

Pavojus įsipjauti prisilietus prie aštriabriaunių ir judančių įrenginio dalių bei įkišus pirštus į pjovimo įrankius.

- Prieš atlikdami techninės priežiūros, priežiūros ir valymo darbus, visada išjunkite prietaisą. Išimkite akumuliatorių.
- Techninės apžiūros, priežiūros ir valymo darbų metu visada mūvėkite apsaugines pirštines.



**NUORODA**

Remonto darbus leidžiama atlikti tik kompetentingoms specializuotoms įmonėms arba techninės priežiūros tarnyboms.

- Saugokite įrenginį nuo šlapumo arba drėgmės.
- Po kiekvieno naudojimo valykite korpusą ir pjovimo peilį šepetėliu arba šluoste. Nenaudokite vandens ir (arba) agresyvių valymo priemonių ar tirpiklių – korozijos pavojus ir pavojus pažeisti plastikinės dalis.
- Po kiekvieno naudojimo išimkite akumuliatorių ir patikrinkite prietaisą, ar jis neapgadintas.
- Išvalykite pjovimo peilį ir apipurškite jį nuo rūdžių apsaugančia alyva.
- Reguliariai tikrinkite pjovimo peilį. Kreipkitės į AL-KO techninės priežiūros punktą:
  - sugedus pjovimo peiliui,
  - atšipus pjovimo peiliui,
  - esant per dideliu susidėvėjimui.

- Patikrinkite visus varžtus, ar jie tvirtai priveržti.
- Patikrinkite prietaiso elektros kontaktus, ar jie nepažeisti korozijos, prireikus nuvalykite vieliniu šepetėliu ir tada apipurškite kontaktų purškalu.

**9 PAGALBA ATSIKIRADUS SUTRIKIMŲ**



**ATSARGIAI!**

**Pavojus susižaloti**

Aštriabriaunės ir judančios įrenginio dalys gali sužeisti.

- Techninės apžiūros, priežiūros ir valymo darbų metu visada dėvėkite apsaugines pirštines!



**NUORODA**

Esant sutrikimų, kurie nėra nurodyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti savarankiškai, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

Sutrikimas	Priežastis	Šalinimas
Neveikia variklis.	Išseikvotas akumuliatorius.	Įkraukite akumuliatorių.
	Neįdėtas arba blogai įdėtas akumuliatorius.	Tinkamai įdėkite akumuliatorių.
	Nutrūko elektros srovės tiekimas.	1. Pašalinkite akumuliatorių. 2. Išvalykite prietaiso kištukinius kontaktus.
Variklis veikia su pertrūkiais	Apsauginis variklio jungiklis dėl perkrovos išjungė variklį.	Palaukite, kol apsauginis variklio jungiklis vėl įjungs variklį.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Prietaiso klaida</li> <li>■ Sugedo įjungimo / išjungimo jungiklis.</li> </ul>	Kreipkitės į AL-KO techninės priežiūros punktą.
Pjovimo peilis įkaista. Susidarė dūmų.	Ant pjovimo peilio nėra alyvos.	1. Išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių. 2. Išvalykite pjovimo peilį ir suteptkite jį alyva. 3. Vėl įdėkite akumuliatorių.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Atbukę ašmenys.</li> <li>■ Įkartos pjovimo peilyje.</li> </ul>	Kreipkitės į AL-KO techninės priežiūros punktą.
Šakos nupjaunamos netolygiai. Šakos dažnai įstringa pjovimo peilyje.	Atbukę ašmenys.	Kreipkitės į AL-KO techninės priežiūros punktą.
	Per didelis pjovimo peilio slėdimo tarpas.	Kreipkitės į AL-KO techninės priežiūros punktą.

Sutrikimas	Priežastis	Šalinimas
Variklis veikia, tačiau pjovimo peilis nejuda.	Prietaiso klaida	Kreipkitės į AL-KO techninės priežiūros punktą.
Prietaisas neįprastai vibruoja.	Prietaiso klaida	Kreipkitės į AL-KO techninės priežiūros punktą.
Žymiai trumpėja akumuliatoriaus veikimo trukmė.	Akumuliatoriaus eksploatavimo trukmė baigėsi.	Pakeiskite akumuliatorių. Naudokite tik originalius gamintojo priedus.
Nepavyksta įkrauti akumuliatoriaus.	Nešvarūs akumuliatoriaus kontaktai.	Kreipkitės į AL-KO techninės priežiūros punktą.
	Sugedo akumuliatorius arba įkroviklis.	Užsakykite atsarginių dalių. Kreipkitės į AL-KO techninės priežiūros punktą.
	Akumuliatorius yra per karštas.	Leiskite akumuliatoriui atvėsti.

## 10 TRANSPORTAVIMAS

Prieš transportuodami atlikite tokius veiksmus:

1. Išjunkite prietaisą.
2. Išimkite akumuliatorių iš prietaiso.
3. Pagal nurodymus supakuokite akumuliatorių (žr. žemiau).



### NUORODA

Akumuliatoriaus (-ių) vardinė galia yra mažesnė nei 100 Wh. Todėl laikykitės toliau pateiktų gabenimo nurodymų!

Sudėtyje esantis ličio jonų akumuliatorius atitinka pavojingų produktų teisę, tačiau gali būti transportuojamas supaprastintomis sąlygomis.

- Nepažeistą akumuliatorių be papildomų priedų privatus vartotojas gali gabenti gatvėmis, kai jis yra supakuotas mažmeninei prekybai ir yra transportuojamas asmeniniais tikslais. Atsižvelkite į atskirai siunčiamų akumuliatorių svorio ribas:
    - maks. 30 kg bendras paketo svoris transportuojant sausuma, geležinkeliu ir vandeniui,
    - jokių svorio apribojimų transportuojant oru, tačiau maks. 2 vnt. pakete.
  - Transportuoti draudžiama, jei spėjama, kad akumuliatorius yra pažeistas (pvz., prietaisui nukritus).
  - Komerciniai naudotojai, kurie vykdo transportavimą susijusį su įmonės veikla, (pvz., tiekimas į ir iš statybų aikštelių arba demonstravimas) gali taip pat pasinaudoti šia supaprastinta sąlyga.
- Abiem prieš tai nurodytais atvejais būtina imtis priemonių turinio platinimui išvengti. Kitais atvejais būtina laikytis pavojingų produktų teisės reikalavimų! Neatsižvelgus į tai siuntėjui ir, galimai, vežėjui galioja baudos.

### Kiti nurodymai dėl gabenimo ir siuntimo

- Transportuokite arba siųskite ličio jonų akumuliatorius tik nepažeistoje būsenoje!
- Apsaugokite prietaisą taip, kad gabenimo metu jis nepradėtų veikti atsitiktinai.
- Apsaugokite prietaisą tvirta išorine pakuote (siuntinių dėže). Jei įmanoma, naudokite originalią gamintojo pakuotę.
- Dėl gabenimo arba siuntimo pasirūpinkite tiksliai siuntos ženkliniu ir dokumentais (pvz., per siuntų tarnybą arba per vežėjus).
  - Transportuojant sausuma, geležinkeliu ir vandeniui, ant pakuotės turi būti užklijuotas įspėjamasis lipdukas, jei prie prietaiso yra pridėtas akumuliatorius (-iai). Jei akumuliatorius (-iai) įdėtas (-i) arba įmontuotas (-i) į prietaisą, įspėjamojo lipduko nereikia, nes išorinė pakuotė / originali pakuotė turi atitikti tam tikrus reikalavimus.
  - Transportuojant oro transportu, ant pakuotės visada turi būti užklijuotas įspėjamasis lipdukas. Atsižvelkite į kartu su prietaisu siunčiamų akumuliatorių svorio ribas: maks. 5 kg akumuliatoriaus svoris pakete ir maks. 2 akumuliatoriai pakete, kai akumuliatorius / akumuliatoriai pridedami prie prietaiso.
- Pirmiausiai išsiaiškinkite, ar galima transportuoti per Jūsų pasirinktą paslaugų teikėją, ir parodykite siuntą.

Mes rekomenduojame samdyti pavojingų krovinių specialistą siuntos paruošimui. Taip pat laikykites nacionalinių nuostatų.

## 11 SANDĖLIAVIMAS

### 11.1 Įrenginio laikymas

- Po kiekvieno naudojimo įrenginį ir jo priedus kruopščiai išvalykite. Jei yra, sumontuokite visus apsauginius gaubtus.
- Įrenginį laikykite sausoje, rakinamoje ir nuo neigiamos temperatūros apsaugotoje vietoje.
- Laikykite įrenginį vaikams ir neįgalotiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

Prieš eksploatavimo pertraukas, trunkančias ilgiau kaip 30 dienų, atlikite šiuos darbus:

- Išvalykite pjovimo peilius ir apipurškite juos nuo rūdžių apsaugančia alyva.
- Kruopščiai išvalykite įrenginį ir laikykite jį sausoje patalpoje.

### 11.2 Akumulatoriaus ir įkroviklio laikymas



#### PAVOJUS!

##### Sprogimo ir gaisro pavojus!

Asmenys gali žūti ar būti sunkiai sužaloti, sprogdus akumulatoriui dėl to, kad buvo laikomas šalia liepsnų ar šilumos šaltinių.

- Laikykite akumuliatorių vėsioje ir sausoje vietoje, tačiau ne prie atvirų liepsnų ar šilumos šaltinių.



#### NUORODA

Įkraunant akumuliatorių yra apsaugotas nuo perkrovos dėl automatinio įkrovos būsenos nustatymo ir tam tikrą laiką, bet ne nuolat gali likti įkroviklyje.

- Laikykite akumuliatorių sausoje, nuo šalčio apsaugotoje vietoje nurodytoje laikymo temperatūroje (žr. akumulatoriaus naudojimo instrukciją), jam esant maždaug 40–60% įkrovos būsenos.
- Dėl trumpojo jungimo pavojaus nelaikykite akumulatoriaus šalia metalinių daiktų arba daiktų su rūgštimi.
- Maždaug po 6 mėnesių laikymo įkraukite akumuliatorių apie 2 valandas.

## 12 IŠMETIMAS

### Nurodymai elektrinių ir elektroninių prietaisų įstatyme (vok. ElektroG)



- Panaudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai nėra buitinės atliekos, todėl jiems priskiriamos atskiros taisyklės arba išmetimas!
- Prieš atiduodant prietaisus senas baterijas arba akumulatorius, jei jie nėra tvirtai įstatyti prietaise, privaloma išimti! Jų išmetimą reglamentuoja baterijų įstatymas.
- Elektrinių ir elektroninių prietaisų savininkas arba naudotojas juos panaudojęs įstatymais yra įpareigotas juos grąžinti.
- Galutinis naudotojas yra pats atsakingas už savo asmeninių duomenų pašalinimą iš išmetamų senų prietaisų!

Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad elektrinius ir elektroninius prietaisus draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.

Elektrinius ir elektroninius prietaisus galima nemokamai atiduoti šiose vietose:

- viešose teisėtose išmetimo ir surinkimo vietose (pvz., komunaliniuose ūkiuose);
- Elektrinių prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetu), jei pardavėjas yra įsipareigojęs priimti arba tai daro savanoriškai.

Šie teiginiai galioja tik įrenginiams, įrengtiems ir parduodamiems Europos Sąjungos šalyse ir kuriems taikoma 2012/19/ES direktyva. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos panaudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių utilizavimo nuostatos.

### Nurodymai baterijų įstatyme (vok. BattG)



- Senos baterijos ir akumulatoriai nėra buitinės atliekos, todėl jiems priskiriamos atskiros taisyklės arba išmetimas!
- Dėl saugaus baterijų arba akumuliatorių išėmimo iš elektrinių prietaisų ir dėl informacijos apie jų tipą arba cheminę sistemą prašome atsižvelgti į tolimesnius duomenis, nurodytus naudojimo arba montavimo instrukcijoje.
- Baterijų arba akumuliatorių savininkas arba naudotojas juos panaudojęs įstatymais yra įpareigotas juos grąžinti. Grąžinti galima buityje įprastai naudojamą kiekį.

Senose baterijose gali būti kenksmingų medžiagų arba sunkiųjų metalų, kurie gali sukelti žalą aplinkai ir sveikatai. Senų baterijų panaudojimas ir

naudojimas jų sudėtyje esančių išteklių prisideda prie šių abiejų prekių apsaugos.

Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad baterijas ir akumuliatorius draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.

Jei po atliekų konteineriu yra tokie ženklai Hg, Cd arba Pb, jie reiškia:

- Hg: baterijoje yra daugiau nei 0,0005 % gyvsidabrio
- Cd: baterijoje yra daugiau nei 0,002 % kadmio
- Pb: baterijoje yra daugiau nei 0,004 % švino

Baterijas ir akumuliatorius galima nemokamai atiduoti šiose vietose:

- viešose teisėtose išmetimo ir surinkimo vietose (pvz., komunaliniuose ūkiuose);
- baterijų ir akumuliatorių pardavimo vietose;

## 14 GARANTIJA

Galimus įrenginio medžiagų ar gamybos defektus įstatymų numatytu pretenzijų dėl trūkumų reiškinio senaties termino laikotarpiu mes šaliname savo nuožiūra remonto arba keitimo būdu. Senaties terminas nustatomas kiekvienu konkrečiu atveju pagal šalies, kurioje įrenginys buvo įsigytas, teisės aktus.

Mūsų garantinis įsipareigojimas galioja tik šiais atvejais:

- laikomasi šios naudojimo instrukcijos;
- įrenginys tinkamai naudojamas;
- naudojamos originalios atsarginės dalys.

Garantija netaikoma:

- dažų pažeidimams, atsiradusiems dėl normalaus dėvėjimosi,
- susidėvinčiosioms dalims, atsarginių dalių kortelėje  pažymėtoms rėmeliu.

Garantinis laikotarpis prasideda nuo dienos, kurią įrenginį pirmą kartą įsigyja galutinis vartotojas. Lemiamą yra pirkimo dokumente nurodyta data. Kreipkitės su šia garantijos deklaracija ir originaliu pirkimo dokumentu į savo pardavėją arba artimiausią įgaliojantį klientų aptarnavimo skyrių. Ši deklaracija nedaro įtakos įstatymais pagrįstoms pirkėjo pretenzijoms, kurias jis gali pareikšti pardavėjui.

- bendros įrenginių naudotų baterijų surinkimo sistemos vietose;
- gamintojo surinkimo vietoje (jei jis yra bendros surinkimo sistemos narys).

Šie teiginiai galioja tik akumuliatoriams ir baterijoms, įrengtoms ir parduodamoms Europos Sąjungos šalyse ir kurioms taikoma 2006/66/EB direktyva. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos akumuliatorių ir baterijų utilizavimo nuostatos.

## 13 KLIENTŲ APTARNAVIMO TARNYBA / TECHNINĖS PRIEŽIŪROS PUNKTAS

Iškilius klausimų dėl garantijos, remonto ir atsarginių dalių, kreipkitės į savo artimiausią techninės priežiūros punktą. Jį rasite internete tokiu adresu: [www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

Garantija nustoja galioti šiais atvejais:

- bandoma savarankiškai remontuoti įrenginį;
- savarankiškai atliekami techniniai pakeitimai;
- įrenginys naudojamas ne pagal paskirtį.



**15 ORIGINALIOS ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJOS VERTIMAS**

Šiuo prisiimdami sau atsakomybę deklaruojame, kad šis rinkai pateiktos formos gaminys atitinka darnųjų ES direktyvų, ES saugos standartų ir gaminiui taikomų standartų reikalavimus.

<b>Gaminys</b> Akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės	<b>Gamintojas</b> AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	<b>Už dokumentaciją atsakingas asmuo</b> Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
<b>Serijos numeris</b> G2033012		
<b>Tipas</b> HT 2000	<b>ES direktyvos</b> 2006/42/EB 2014/30/ES	<b>Darnieji standartai</b> EN 60745-1 EN 60745-2-15
<b>Garso galios lygis</b> EN ISO 3744 išmatuotas / garantuotasis 80,3 dB(A) / 90 dB(A)	2000/14/EB 2011/65/ES	EN 55014-1 EN 55014-2 EN 62841-4-2:2015 EN 62233
	<b>Atitikties vertinimas</b> 2000/14/EB V priedas	Kötz, 2018-08-14



Dr. Wolfgang Hergeth  
Generalinis direktorius

**ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ****Оглавление**

1	Информация о руководстве по эксплуатации .....	261	5	Ввод в эксплуатацию.....	270
1.1	Символы на титульной странице .....	262	5.1	Зарядка аккумулятора .....	270
1.2	Условные обозначения и сигнальные слова .....	262	5.2	Вставка и извлечение аккумулятора (03) .....	270
2	Описание продукта .....	262	6	Управление .....	270
2.1	Использование по назначению .....	262	6.1	Включение кустореза (04) .....	270
2.2	Примеры неправильного использования .....	262	7	Рабочие характеристики и техника работы (05).....	271
2.3	Остаточные риски.....	262	8	Техобслуживание и уход.....	271
2.4	Предохранительные и защитные устройства .....	263	9	Устранение неисправностей .....	272
2.4.1	Защита для рук .....	263	10	Транспортировка .....	273
2.4.2	Работа двумя руками .....	263	11	Хранение .....	274
2.5	Символы на устройстве .....	263	11.1	Хранение устройства.....	274
2.6	Комплект поставки.....	263	11.2	Хранение аккумулятора и зарядного устройства.....	274
2.7	Обзор продукта (01) .....	264	12	Утилизация.....	274
3	Указания по технике безопасности.....	264	13	Сервисное обслуживание .....	275
3.1	Общие указания по технике безопасности для электроинструментов .....	264	14	Гарантия.....	275
3.1.1	Безопасность на рабочем месте .....	264	15	Перевод оригинальной декларации ответственности стандартам ЕК/ЕС .....	276
3.1.2	Электрическая безопасность.....	264			
3.1.3	Личная безопасность.....	265			
3.1.4	Использование электроинструмента и работа с ним.....	265			
3.1.5	Использование инструмента с аккумулятором .....	266			
3.1.6	Сервис .....	266			
3.2	Указания по технике безопасности для кусторезов.....	267			
3.3	Вибрационная нагрузка .....	267			
3.4	Акустическая нагрузка .....	268			
3.5	Инструкции по безопасности аккумулятора .....	268			
3.6	Инструкции по безопасности зарядного устройства .....	268			
3.7	Указания по технике безопасности во время эксплуатации .....	269			
4	Монтаж (02) .....	270			

**1 ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- Немецкая версия содержит оригинальное руководство по эксплуатации. Все остальные языковые версии — это переводы оригинального руководства по эксплуатации.
- Всегда держите это руководство по эксплуатации под рукой, чтобы прочитать его, если вам потребуется информация об устройстве.
- Передавайте устройство другим лицам только вместе с этим руководством по эксплуатации.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.

## 1.1 Символы на титульной странице

Символ	Значение
	Обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию. Это необходимо для безопасной и безотказной работы.
	Руководство по эксплуатации
	Осторожно обращайтесь с литий-ионными аккумуляторами! В частности, соблюдайте указания по транспортировке, хранению и утилизации в данном руководстве по эксплуатации!

## 1.2 Условные обозначения и сигнальные слова



### ОПАСНОСТЬ!

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



### ОСТОРОЖНО!

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой и средней тяжести.

### ВНИМАНИЕ!

Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

## 2 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

В данном руководстве описывается ручной аккумуляторный кусторез.

### 2.1 Использование по назначению

Этот кусторез предназначен исключительно для обрезки живых изгородей и кустов.

Это устройство предназначено для частного использования. Любое другое использование или несанкционированные изменения и дополнения считаются использованием не по назначению и приводят к аннулированию гарантии, а также потери соответствия (знак CE) и отказ от какой-либо ответственности за ущерб, нанесенный пользователю или третьей стороне изготовителя.

### 2.2 Примеры неправильного использования

- Не снимать и не блокировать защитные приспособления, например, фиксируя кнопку ВКЛ/ВЫКЛ на скобах.
- Не разрешается использовать устройство во взрывоопасной среде.
- Не использовать устройство во время дождя.
- Не обрезать при помощи устройства мокрые живые изгороди и кусты.

Устройство не предназначено для коммерческого использования в общественных парках, на спортивных площадках, в сельском и лесном хозяйствах.

### 2.3 Остаточные риски

Даже при условии надлежащего использования оборудования, всегда существует определенные остаточные риски, которые нельзя исключить. В зависимости от типа устройства, его конструкции и условий применения невозможно исключить следующие потенциальные опасности:

- Повреждение слуха при отсутствии берушей.
- Травмы вследствие вибрации скелета верхних конечностей при длительном использовании или неправильном обслуживании устройства.
- Порезы при попадании руки в нож.

## 2.4 Предохранительные и защитные устройства



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Опасность травмирования

Неисправность или бездействие предохранительных и защитных устройств могут стать причиной травм.

- Неисправные предохранительные и защитные устройства подлежат ремонту.
- Никогда не выводите из строя предохранительные и защитные устройства.

### 2.4.1 Защита для рук



### ОСТОРОЖНО!

#### Риск повреждения ножа

Если защита для рук не смонтирована, существует риск повреждения ножа.

- Ни в коем случае не используйте устройство без защиты для рук.

### 2.4.2 Работа двумя руками

Кусторез можно использовать, только держа его двумя руками одновременно.

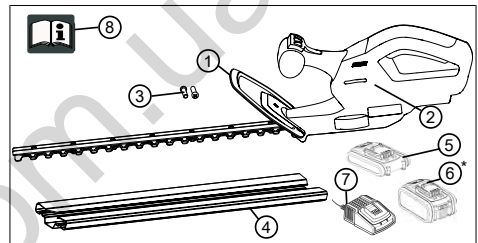
## 2.5 Символы на устройстве

Символ	Значение
	Соблюдайте особую осторожность при работе!
	Перед вводом в эксплуатацию прочтите руководство по эксплуатации!
	Бережь устройство от дождя и воздействия влаги!
	Используйте беруши!
	Используйте защитные очки!

Символ	Значение
	Используйте респиратор!
	Снимите аккумулятор перед выполнением регулировок устройства, его очисткой, или если устройство будет оставлено без присмотра в течение длительного времени.

## 2.6 Комплект поставки

Комплект поставки включает в себя перечисленные позиции. Проверьте, включены ли все позиции:



Номер	компонента
1	Защита для рук
2	Основное устройство
3	Винты для монтажа защиты рук (2 шт.)
4	Защитный кожух для ножа
5	Аккумулятор B50 Li
6	Аккумулятор B100 Li*
7	Зарядное устройство с сетевым штепселем
8	Руководство по эксплуатации

\* Не входит в комплект поставки. Аккумулятор B100 Li можно приобрести отдельно.

Аккумуляторный кусторез предусмотрен для использования с аккумулятором B50 Li (номер изделия 113559) или B100 Li (номер изделия 113698). В комплект поставки входит только аккумулятор B50 Li. Для зарядки аккумулятора необходимо зарядное устройство C30 Li (номер изделия 113560).

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Подробности см. в отдельных руководствах по эксплуатации к аккумулятору и зарядному устройству.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Аккумулятор заряжен частично, его необходимо полностью зарядить перед первым использованием.

**2.7 Обзор продукта (01)**

В обзоре изделия дается краткий обзор изделия.

Номер	компонента
1	Нож
2	Защита для рук
3	Передняя ручка с защитным выключателем
4	Задняя скоба с кнопкой ВКЛ/ВЫ-КЛ
5	Отсек для аккумулятора
6	Аккумулятор B50 Li
7	Аккумулятор B100 Li*
8	Зарядное устройство с сетевым штепселем
9	Защитный кожух для ножа
10	Руководство по эксплуатации

\* Не входит в комплект поставки. Номер изделия для заказа 113698.

**3 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ****3.1 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, которые входят в комплект поставки этого электроинструмента.**

Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к удару электрическим током, пожару и (или) серьезным травмам.

- Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для дальнейшего использования.

*Используемое в указаниях по технике безопасности обозначение «электроинструмент» относится и к электроинструментам, работающим от сети (с сетевым кабелем), и к электроинструментам, работающим от аккумулятора (без сетевого кабеля).*

**3.1.1 Безопасность на рабочем месте**

- **Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным.** Беспорядок на рабочем месте или неосвещенные участки могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной среде, в которой имеются горючие жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты производят искру, от которой может воспламениться пыль или пары.
- **Во время использования электроинструмента не подпускайте к себе детей и других людей.** Если вы отвлечетесь, можете потерять контроль над электроинструментом.

**3.1.2 Электрическая безопасность**

- **Штепсель электроинструмента должен подходить к розетке. Штепсель нельзя модифицировать. В электроинструментах с защитным заземлением нельзя использовать штепсельные адаптеры. Немодифицированные штепселя и подхо-**

дящие розетки уменьшают риск удара электрическим током.

- **Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями труб, систем отопления, плит и холодильников.** Если Ваше тело заземлено, существует повышенный риск удара электрическим током.
- **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск удара электрическим током.
- **Не используйте соединительные кабели не по назначению, чтобы нести, вешать электроинструмент или чтобы вытянуть штепсель из розетки.** Держите соединительный кабель подальше от источников жары, масла, острых краев или движущихся частей устройства. Поврежденные или запутанные соединительные кабели повышают риск удара электрическим током.
- **Если вы работаете с электроинструментом под открытым небом, используйте только такие удлинительные кабели, которые подходят также для использования на улице.** Использование удлинительного кабеля, который предназначен для улицы, уменьшает риск удара электрическим током.
- **Если электроинструмент все же необходимо использовать во влажной среде, используйте устройство дифференциальной защиты.** Использование устройства дифференциальной защиты уменьшает риск удара электрическим током.

### 3.1.3 Личная безопасность

- **При работе с электроинструментом следует проявлять внимательность и подходить к выполнению работ с четким пониманием целесообразности действий.** Не допускается использование электроинструмента в состоянии усталости, под действием алкоголя, наркотических или лекарственных препаратов. Кратковременное отсутствие внимательности при использовании электроинструмента может стать причиной серьезных травм.
- **Используйте средства индивидуальной защиты и обязательно носите защитные очки.** В зависимости от типа и условий

применения электроинструмента использование таких средств индивидуальной защиты, как респиратор, нескользящая защитная обувь, защитная каска или средства защиты органов слуха, существенно снижает риск получения травмы.

- **Избегайте случайного включения.** Необходимо убедиться в том, что электроприбор выключен, прежде чем подключать его к источнику питания и (или) аккумулятору, брать в руки или переносить. Если при ношении электроинструмента или его подключении к источнику питания вы держите палец на выключателе, это может привести к несчастным случаям.
- **Прежде чем включить электроинструмент, удалите установочные инструменты или гаечные ключи.** Попадание инструмента или ключа в движущуюся часть электроинструмента может привести к повреждениям.
- **Избегайте неудобного положения тела.** Необходимо выбрать устойчивое положение, которое в любой момент позволит сохранить равновесие. Это поможет лучше контролировать положение электроинструмента в непредвиденных ситуациях.
- **Надевайте подходящую одежду.** Не следует надевать просторную одежду или украшения. Держите волосы и одежду вдали от движущихся частей. Просторная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- **Если предусмотрена установка устройств для отсасывания и удержания пыли, удостоверьтесь, что они подсоединены и правильно используются.** Отсасывание пыли может уменьшать опасность воздействия пыли.
- **Не взвешивайте себя в неправильном направлении и не игнорируйте правила безопасности для электроинструментов, даже если вы знакомы с электроинструментом после его многократного использования.** Небрежное обращение может привести к серьезным травмам в течение нескольких секунд.

### 3.1.4 Использование электроинструмента и работа с ним

- **Не перегружайте электроинструмент.** Используйте для работы подходящий

**электроинструмент.** С подходящим электроинструментом в предназначенной для работы среде вы сможете работать лучше и увереннее.

- **Не используйте электроинструмент, выключатель которого испорчен.** Электроинструмент, который нельзя включить или выключить, опасен и требует ремонта.
- **Прежде чем настраивать устройство, менять запчасти или поместить устройство на хранение, вытяните штепсель из розетки и (или) извлеките аккумулятор.** Эта мера предосторожности позволит не допустить случайного включения электроинструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не позволяйте использовать электроинструмент лицам, которые не знакомы с ним или не прочитали эти инструкции.** Электроинструменты опасны, если их используют неопытные люди.
- **Тщательно заботьтесь об электроинструментах и насадках. Контролируйте, безупречно ли функционируют подвижные части, не прижаты, не сломаны и не повреждены ли они до такой степени, что электроинструмент хуже функционирует. Перед использованием электроинструмента поврежденные части должны быть отремонтированы. Много несчастных случаев происходит по вине электроинструментов, за которыми плохо ухаживали.**
- **Сохраняйте режущие инструменты острыми и держите их в чистоте.** Тщательно ухоженные режущие инструменты с острыми режущими краями меньше застревают и ими легче пользоваться.
- **Используйте электроинструмент, насадки и т. д. в соответствии с данными инструкциями. Учитывайте условия труда и специфику работы.** Использование электроинструментов для целей, для которых они не предусмотрены, может привести к опасным ситуациям.
- **Следите, чтобы ручки и ладонная часть перчатки были сухими и чистыми, без малейших следов масла или смазки.** Скользкие ручки и ладонная часть перчатки не позволяют обеспечить безопасную эксплуатацию и контроль мощности в непредвиденных ситуациях.

### 3.1.5 Использование инструмента с аккумулятором

- **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, которые рекомендованы производителем.** Если зарядное устройство, которое подходит для определенного вида аккумуляторов, используется с другими аккумуляторами, существует опасность пожара.
- **Используйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности пожара.
- **Держите неиспользуемые аккумуляторы подальше от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание между аккумуляторными контактами может вызвать возгорания или пожар.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегайте контакта с ними. При случайном контакте смойте ее водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.
- **Не используйте поврежденный или модифицированный аккумулятор.** Поврежденный или модифицированный аккумулятор могут вести себя непредсказуемо и вызывать пожар, взрыв или опасность травмирования.
- **Держите аккумулятор вдали от огня или высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут вызвать взрыв.
- **Следуйте инструкциям по зарядке и ни в коем случае не заряжайте аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне диапазона температур, указанного в руководстве по эксплуатации.** Неправильная зарядка или зарядка вне утвержденного диапазона температур могут привести к разрушению аккумулятора и повышению пожароопасности.

### 3.1.6 Сервис

- **Ремонтировать электроинструмент должен только квалифицированный специалист, используя оригинальные**



**запчасти.** Таким образом обеспечивается сохранение надежности электроинструмента.

- **Ни в коем случае не выполняйте обслуживание разрушенных аккумуляторов.** Обслуживание аккумуляторов должно осуществляться только производителем или его сервисной службой.

### 3.2 Указания по технике безопасности для кусторезов

- **Держите части тела подальше от ножа. Не пытайтесь удалить обрезки при работающем ноже или держать материал, который подрезаете. Застрявшие обрезки можно удалять только при выключенном устройстве.** Неосторожность всего на одно мгновение при использовании кустореза может привести к серьезным травмам.
- **Переносите кусторез, держа за ручку, когда нож уже остановился. При транспортировке или хранении кустореза всегда одевают защитный чехол.** Осторожное обращение с устройством уменьшает опасность ранения ножом.
- **Держите электроинструмент за изолированную часть ручки, так как нож может касаться скрытых электрических линий.** Контакт ножа с токопроводящей линией может поставить металлические части устройств под напряжение и привести к электрошоку.

### 3.3 Вибрационная нагрузка

- **Опасность вибрации**  
*Фактическое значение вибрационной эмиссии при использовании устройства может отличаться от заявленного производителем значения.* Наблюдайте следующие факторы воздействия до или во время использования:
  - Используется ли устройство по назначению?
  - Материал разрезан или обработан правильно?
  - Находится ли устройство в хорошем рабочем состоянии?
  - Правильно ли заточен или установлен режущий инструмент?
  - Установлены ли кронштейны и, если требуется, дополнительные вибраци-

онными ручки, и плотно ли они соединены с устройством?

- Эксплуатируйте устройство только с частотой вращения двигателя, необходимой для отдельной работы. Избегайте максимальной частоты вращения, чтобы снизить уровень шума и вибрации.
- Из-за неправильного использования и технического обслуживания шум и вибрация устройства могут повыситься. Это наносит вред здоровью человека. В таких случаях немедленно выключайте устройство и обратитесь за его ремонтом в авторизованный сервисный центр.
- Степень вибрационного напряжения зависит от выполняемой работы или использования устройства. Оцените и установите соответствующие перерывы в работе. В результате вибрационная нагрузка в течение всего рабочего времени будет значительно снижена.
- Длительная эксплуатация устройства подвергает оператора вибрации и может вызвать проблемы с кровообращением (симптом «белого пальца»). Чтобы уменьшить этот риск, носите перчатки и держите руки в тепле. В случае обнаружения симптома «белого пальца» немедленно обратитесь к врачу. Эти симптомы включают в себя: онемение, потерю чувствительности, покалывание, зуд, боль, слабость, изменение цвета или состояния кожи. Обычно эти симптомы влияют на пальцы, руки или пульс. При низких температурах риск возрастает.
- Делайте во время рабочего дня длительные перерывы, чтобы отдохнуть от шума и вибраций. Планируйте свою работу таким образом, чтобы разделить эксплуатацию устройств, которые создают сильные вибрации, на несколько дней.
- Если вы почувствуете дискомфорт или дисхромиию кожи при использовании устройства в руках, немедленно прекратите работу. Установите достаточные перерывы в работе. Работа без достаточных перерывов может привести к местной вибрационной болезни.
- Минимизируйте риск воздействия вибрации. Выполняйте обслуживание прибора в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.

- Если оборудование используется часто, обратитесь к дилеру, чтобы приобрести антивибрационные аксессуары (например, ручки).
- Избегайте работы с прибором при температуре ниже 10 °С. В плане работы определите, как можно ограничить вибрационную нагрузку.

### 3.4 Акустическая нагрузка

Некоторая акустическая нагрузка, вызванная этим устройством, неизбежна. Выполняйте шумные работы в установленные и определенные сроки. При необходимости следует учитывать указания относительно «тихих часов» и ограничивать продолжительность работы наиболее необходимым. Для обеспечения личной защиты и защиты лиц, находящихся поблизости, необходимо носить беруши.

### 3.5 Инструкции по безопасности аккумулятора

В этом разделе перечислены все общие правила техники безопасности, которые должны соблюдаться при использовании аккумулятора. Прочитайте эти инструкции!

- Используйте только аккумуляторы, предназначенные для устройств компании AL-KO, которые работают от аккумулятора. Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства AL-KO из комплекта.
- Перед использованием извлеките новый аккумулятор из оригинальной упаковки.
- Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием и всегда используйте указанное зарядное устройство. Всегда соблюдайте информацию относительно зарядки аккумулятора, которая содержится в данном руководстве по эксплуатации.
- Не используйте аккумулятор в пожаро- и взрывоопасной среде.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию влаги и сырости при эксплуатации устройства.
- Защищайте аккумулятор от воздействия тепла, масла и огня во избежание его повреждения и утечки паров и жидкого электролита. Взрывоопасность!
- Не разряжайте и не бросайте аккумулятор.
- Не используйте загрязненный или влажный аккумулятор. Перед использованием

аккумулятора очистите его чистой сухой тряпкой и высушите.

- Держите заряженный аккумулятор, который не используется, вдали от металлических предметов (например, канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов) во избежание замыкания контактов. Не прикасайтесь к аккумулятору острыми предметами (например, отверткой). Возникшее в результате этого внутреннее короткое замыкание может привести к перегреву, пожару или взрыву аккумулятора.
- Не открывайте, не разбирайте и не измельчайте аккумулятор. Это приведет к поражению электрическим током или короткому замыканию.
- Неправильное использование и повреждение аккумулятора может привести к утечке жидкости электролита. Проветрите помещение, а затем обратитесь к врачу. При контакте с жидкостью электролита тщательно помойтесь и тщательно промойте глаза. Затем обратитесь к врачу.
- Аккумулятор запрещается использовать посторонним лицам, а именно: если они находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или прошли инструктаж по эксплуатации аккумулятора. Посторонние лица включают, например:
  - Лица (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями.
  - лица, которые не имеют опыта и (или) знаний об аккумуляторе.
- Дети должны находиться под присмотром, и им необходимо запретить играть с аккумулятором.
- Не оставляйте аккумулятор в зарядном устройстве на длительное время. Для длительного хранения необходимо извлечь аккумулятор из зарядного устройства.
- Извлекайте аккумулятор из устройства, если он не используется.
- Храните неиспользуемый аккумулятор в сухом закрытом месте. Беречь от воздействия жары и прямых солнечных лучей. Доступ неавторизованных лиц и детей к аккумулятору запрещен.

### 3.6 Инструкции по безопасности зарядного устройства

В этом разделе перечислены все общие правила техники безопасности и предупреждения-

я, которые должны соблюдаться при использовании зарядного устройства. Прочитайте эти инструкции!

- Используйте зарядное устройство только по назначению, то есть для зарядки определенных аккумуляторов. Вставляйте в зарядное устройство исключительно оригинальные аккумуляторы AL-KO.
- Перед каждым использованием проверяйте все зарядное устройство, в том числе, кабель питания и отсек для аккумулятора на предмет повреждений. Используйте только исправное зарядное устройство.
- Не используйте зарядное устройство во взрыво- и огнеопасной среде.
- Используйте зарядное устройство только в помещении и не подвергайте его воздействию дождя и влаги.
- Всегда помещайте зарядное устройство на хорошо проветриваемую и негорючую поверхность, поскольку оно нагревается во время зарядки. Освободите вентиляционные отверстия и не накрывайте зарядное устройство.
- Перед подключением зарядного устройства убедитесь в наличии напряжения сети, указанного в разделе «Технические характеристики».
- Подключайте шнур питания исключительно к зарядному устройству и используйте его по назначению. Не переносите зарядное устройство за шнур питания и не тяните за вилку, вынимая шнур питания из розетки.
- Защищайте шнур питания от тепла, масла и острых краев во избежание его повреждения.
- Не используйте загрязненное или влажное зарядное устройство. Перед использованием очистите и высушите зарядное устройство и аккумулятор.
- Не вскрывайте зарядное устройство и аккумулятор. Это приведет к поражению электрическим током или короткому замыканию.
- В целях безопасности поручайте ремонт зарядного устройства только квалифицированному персоналу с использованием оригинальных запасных частей.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет и лицами с ограниченными физическими

ощущениями или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев, если они найдутся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или прошли инструктаж по эксплуатации устройства. Детям запрещается играть с устройством. Детям запрещается очищать и выполнять обслуживание без присмотра.

- Лица с очень сильными и сложными ограничениями также должны быть ознакомлены с описанными здесь инструкциями.
- Храните неиспользуемое зарядное устройство в сухом и закрытом месте. Непригодные для использования лица и дети не должны иметь доступ к зарядному устройству.

### 3.7 Указания по технике безопасности во время эксплуатации



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Опасность из-за электромагнитного поля

Во время работы электроинструмента вокруг него образуется электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах это поле может вредить работе активных или пассивных медицинских имплантатов.

- Чтобы уменьшить опасность получения серьезных или смертельных травм, перед использованием электроинструмента лицам с медицинскими имплантатами мы рекомендуем проконсультироваться с врачом или производителем медицинского имплантата.

- Помните, что оператор несет ответственность за несчастные случаи и ущерб, который может быть нанесен людям или их имуществу.
- Используйте устройство только для тех работ, для которых оно предусмотрено. Нецелевое использование может привести к травмам и материальному ущербу.
- Не включайте устройство, если в рабочей зоне находятся люди и животные.
- Держите устройство на безопасном расстоянии от людей и животных или выключите его в случае приближения людей или животных.
- Перед обрезкой осмотрите живые изгороди и кусты на предмет скрытых посторон-

них предметов, например проводов, проволочных ограждений, линий электропередачи, садовых инструментов, бутылок, и удалите их.

- Перемещайте и транспортируйте устройство так, чтобы люди и животные не могли касаться ножа. Перед транспортировкой наденьте на нож защитный чехол.
- Не держите срезанные ветки во время эксплуатации.
- Выключите устройство и дождитесь, пока нож не остановится, прежде чем удалить застрявшие ветки.
- Извлеките аккумулятор из устройства и сдвиньте защитный чехол с ножа во время:
  - техническом осмотре, регулировке и очистке;
  - работа ножом;
  - перерыве в использовании;
  - Транспортировка
  - размещении на хранение;
  - техническом обслуживании и ремонте;
  - в случае опасности.

## 4 МОНТАЖ (02)



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Опасность из-за неполной установки!**

Эксплуатация неполного устройства может привести к серьезным травмам.

- Используйте устройство только в полностью собранном состоянии!
- Вставляйте аккумулятор только в полностью собранное устройство!
- Перед включением проверьте наличие и исправность всех предохранительных и защитных устройств!

1. Защиту для рук (02/1) при помощи прилагаемых винтов укрепляют (02/2) на корпусе.

## 5 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

### 5.1 Зарядка аккумулятора



#### ОСТОРОЖНО!

#### Пожароопасность при зарядке!

Нагрев зарядного устройства может привести к пожару, если его поставить на легко воспламеняющиеся поверхности и не обеспечить достаточную вентиляцию.

- Всегда используйте зарядное устройство на негорючей поверхности и в негорючей среде.
- При необходимости: Освободите вентиляционные отверстия.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Перед первым использованием аккумулятора необходимо полностью зарядить. Аккумулятор можно заряжать при любом уровне заряда. Прерывание зарядки не приводит к повреждению аккумулятора.

Аккумулятор заряжен неполностью. Перед первым использованием аккумулятора необходимо полностью зарядить. Аккумулятор можно заряжать при любом уровне заряда. Прерывание зарядки не приводит к повреждению аккумулятора.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Подробности см. в отдельных руководствах по эксплуатации к аккумулятору и зарядному устройству.

### 5.2 Вставка и извлечение аккумулятора (03)

#### Вставка аккумулятора

1. Прижимайте аккумулятор (03/2) к отсеку аккумулятора (03/1) (03/a) до упора.

#### Извлечение аккумулятора

1. Нажмите и удерживайте кнопку фиксации (03/3) на аккумуляторе (03/1).
2. Извлеките (03/b) аккумулятор.

## 6 УПРАВЛЕНИЕ

### 6.1 Включение кустореза (04)

1. Займите устойчивое положение.

2. Одной рукой возьмитесь за переднюю ручку (04/1), другой рукой – за заднюю скобу (04/2).
3. Нажмите защитный выключатель на передней ручке (04/a), затем выключатель на задней скобе (04/b). Устройство начнет работать.
4. Во время работы держите оба выключателя нажатыми. Как только вы отпустите выключатель, устройство выключится.

## 7 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХНИКА РАБОТЫ (05)



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Повышенная опасность падения

Существует повышенная опасность падения, если работа осуществляется с повышенного уровня (например, лестницы).

- Всегда работайте с устройством с земли и убедитесь в том, что вы стоите на твердой почве.
  - Соблюдайте указания по технике безопасности.
- Подрезайте живые изгороди регулярно и только в разрешенное время.
  - Срезайте только тонкие ветки и свежие побеги на поверхности живой изгороди; не режьте слишком глубоко.
  - Всегда сначала подрезайте бока живой изгороди, а только потом верх. Таким образом обрезки не будут падать в еще не обработанные зоны.
  - Живые изгороди всегда подрезают в виде трапеции. Это препятствует оголению нижних ветвей (05).
  - Обрезки вынимают, когда устройство находится в вертикальном положении.
  - При длительном хранении/транспортировке устройства:
    - Выключите устройство.
    - Наденьте на нож защитный кожух.
    - Снимите аккумулятор.
  - После использования выньте аккумулятор и проверьте, не повреждено ли устройство.

## 8 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Опасность порезов

Опасность порезов при контакте с острыми движущимися деталями устройства и режущим инструментом.

- Всегда выключайте устройство до технического и сервисного обслуживания и очистки. Выньте аккумулятор.
- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Ремонтные работы разрешено проводить только сервисным центрам или компетентным предприятиям.

- Следует беречь устройство от воздействия воды или влаги.
- После каждого использования корпус и режущий элемент следует чистить щеткой или тканью. Во избежание коррозии и повреждения элементов из пластика не допускается использование воды и (или) агрессивных моющих средств, а также растворителей.
- После каждого использования следует вынимать аккумулятор и проводить визуальный осмотр устройства на предмет повреждений.
- Очистите нож и смажьте антикоррозионной смазкой.
- Регулярно проверяйте нож. Сервис AL-KO посещайте в следующих случаях:
  - поврежден нож;
  - нож затупился;
  - сильный износ.
- Проверить прочность фиксации всех резьбовых соединений.
- Проверить электрические контакты на предмет коррозии, в случае необходимости контакты следует зачистить металлической щеткой и обработать спреем для электрических контактных соединений.

## 9 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**ОСТОРОЖНО!****Опасность травмирования**

Движущиеся детали и детали с острыми краями могут привести к травмам.

- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки!

**ПРИМЕЧАНИЕ**

В случае возникновения неисправностей, которые не указаны в данной таблице или с которыми вы не можете справиться самостоятельно, обращайтесь в нашу сервисную службу.

Неисправность	Причина	Способы устранения
Двигатель не работает.	Аккумулятор разряжен.	Зарядите аккумулятор.
	Аккумулятор не установлен или установлен неправильно.	Вставьте аккумулятор правильно.
	Отсутствует подача электроэнергии.	1. Снимите аккумулятор. 2. Зачистите электрические контакты.
	В результате перегрузки сработал защитный выключатель двигателя и устройство было выключено.	Следует дождаться разблокировки двигателя.
Двигатель работает с перебоями.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Неисправность прибора</li> <li>■ Поврежден выключатель/выключатель.</li> </ul>	Обратитесь в сервисный центр AL-KO.
Режущий нож горячий. Возникновение дыма.	Нет смазки на ноже.	1. Выключите устройство и извлеките аккумулятор. 2. Очистите и смажьте нож. 3. Снова вставьте аккумулятор.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Нож затупился.</li> <li>■ Зазубрины на ноже.</li> </ul>	Обратитесь в сервисный центр AL-KO.
Ветви срезаются неровно. Ветви часто застревают в ноже.	Нож затупился.	Обратитесь в сервисный центр AL-KO.
	Нож чрезмерно скользит.	Обратитесь в сервисный центр AL-KO.
Двигатель работает, но режущий элемент не вращается.	Неисправность прибора	Обратитесь в сервисный центр AL-KO.
Нетипичная вибрация прибора.	Неисправность прибора	Обратитесь в сервисный центр AL-KO.
Заметное снижение времени работы от аккумулятора.	Срок службы аккумулятора истек.	Замените аккумулятор. Используйте только оригинальные аксессуары от производителя.

Неисправность	Причина	Способы устранения
Аккумулятор не заряжается.	Загрязнены контакты.	Обратитесь в сервисный центр AL-KO.
	Неисправность аккумулятора или зарядного устройства.	Заказать запасные части. Обратитесь в сервисный центр AL-KO.
	Перегрев аккумулятора.	Дайте аккумулятору остыть.

## 10 ТРАНСПОРТИРОВКА

Перед транспортировкой выполните следующие действия:

1. Выключите устройство.
2. Выньте аккумулятор из устройства.
3. Правильно упакуйте аккумулятор (см. ниже).



### ПРИМЕЧАНИЕ

Номинальная мощность аккумулятора составляет менее 100 Вт · ч. Поэтому обратите внимание на следующие инструкции относительно транспортировки!

Литий-ионный аккумулятор подлежит закону про перевозку опасных грузов, но может быть транспортирован в упрощенных условиях:

- Частные пользователи могут транспортировать неповрежденный аккумулятор без каких-либо дополнительных требований дорожным транспортом исключительно в упаковке для розничной продажи для личных целей. Необходимо соблюдать ограничения по весу для отдельно отправляемых аккумуляторов:
  - общий вес максимум 30 кг на упаковку при транспортировке автомобильным, железнодорожным и морским транспортом
  - нет ограничений по весу для воздушного транспорта, но максимум 2 штуки на упаковку
- Если аккумулятор предположительно поврежден (например, из-за устройства), перевозка запрещена.
- Коммерческие пользователи, которые выполняют перевозки в связи со своей основной деятельностью (например, поставки на строительные площадки или места погрузки и из них), могут также воспользоваться данным упрощением.

В обоих вышеуказанных случаях принудительные меры должны быть приняты, чтобы предотвратить утечку содержимого. В других случаях правила об опасных грузах должны строго соблюдаться! Несоблюдение грозит отправителю и, возможно, перевозчику суровым наказанием.

### Прочие указания о транспортировке и отправке

- Транспортируйте или отправляйте литий-ионный аккумулятор только в неповрежденном состоянии!
- Закрепите устройство так, чтобы предотвратить непреднамеренный ввод в эксплуатацию во время транспортировки.
- Поместите устройство в твердую внешнюю упаковку (коробку). В максимальной степени используйте оригинальную упаковку изготовителя.
- Проверяйте правильность маркировки и документации об отправке во время транспортировки и отправки (например, курьерской или экспедиторской службой):
  - При транспортировке на автомобильном, железнодорожном и морском транспорте на упаковке должны быть приложены предупредительные наклейки, когда аккумуляторы были вставлены в устройство. Если аккумуляторы были вставлены или встроены в устройство, то не требуется никакой предупредительной наклейки, поскольку внешняя/оригинальная упаковка должны уже соответствовать определенным правилам.
  - В случае воздушного транспорта на упаковку должна быть прикреплена предупредительная наклейка. Необходимо соблюдать ограничения по весу для аккумуляторов, поставляемых вместе с устройством: максимум 5 кг веса аккумулятора на упаковку и мак-



симум 2 штуки на упаковку, если аккумуляторы прикреплены к устройству.

- Узнайте у поставщика услуг, возможна ли транспортировка, и покажите свою посылку.

Рекомендуем обратиться к специалисту по опасным грузам для подготовки к отправке. Также соблюдайте применимые национальные предписания.

## 11 ХРАНЕНИЕ

### 11.1 Хранение устройства

- После каждого использования тщательно очищайте устройство и его комплектующие и — если таковые имеются — используйте все защитные чехлы.
- Храните устройство в сухом, запираемом и защищенном от мороза месте.
- Держите устройство вне досягаемости детей и некомпетентных лиц.

При перерывах в использовании, длящихся более 30 дней, необходимо выполнить следующие действия:

- Очистите нож и нанесите антикоррозионную смазку.
- Тщательно очистите устройство, хранить в сухом помещении.

### 11.2 Хранение аккумулятора и зарядного устройства



#### ОПАСНОСТЬ!

#### Взрыво- и пожароопасность!

Взрыв аккумулятора приведет к смерти или серьезным травмам в результате хранения вблизи открытого пламени или источников тепла.

- Храните аккумулятор в прохладном и сухом месте, как можно дальше от открытого пламени или источников тепла.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Благодаря автоматическому распознаванию уровня заряда во время зарядки аккумулятор защищен от перегрузки и, таким образом, может оставаться в зарядном устройстве в течение определенного времени, но не постоянно.

- Храните аккумулятор в сухом и защищенном от мороза месте, при указанной температуре хранения (см. руководство по эксплуатации аккумулятора). Аккумулятор должен быть заряжен на 40-60%.
- Не храните аккумулятор вблизи металлических или кислотосодержащих предметов из-за опасности короткого замыкания.
- После 6-месячного хранения аккумулятор заряжается примерно 2 часа.

## 12 УТИЛИЗАЦИЯ

### Указания по закону об электрическом и электронном оборудовании



- Электрическое и электронное оборудование не относится к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!
- Использованные батарейки или аккумуляторы следует вынимать из старого устройства перед сдачей! Их утилизация регулируется законом о батареях.
- Владельцы или пользователи электрического и электронного оборудования обязаны вернуть устройство после использования согласно закону.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление своих личных данных с использованного оборудования, которое подлежит утилизации!

Символ перечеркнутого мусорного контейнера означает, что электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Электрическое и электронное оборудование можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Государственная служба по утилизации или пункт сбора (например, муниципальные склады)
- Магазины электрооборудования (стационарные и интернет-магазины), при условии, что продавцы обязаны принимать оборудование или предлагать возврат на добровольной основе.

Эти заявления действительны только для устройств, установленных и проданных в странах Европейского Союза, в соответствии с Директивой ЕС 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации электрических и электронных устройств.

**Указания согласно закону о батареях**

- Использованные батарейки и аккумуляторы не относятся к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!
- Чтобы безопасно вынуть батарейки или аккумуляторы из электрического устройства, а также получить информацию о их типе или химической системе, см. дополнительную информацию в руководстве по эксплуатации или установке.
- Владельцы или пользователи батареек или аккумуляторов обязаны вернуть устройство после использования согласно закону. Возврат ограничивается допустимым количеством приобретенных или утилизированных товаров для домашнего хозяйства.

Использованные батареи могут содержать вредные вещества или тяжелые металлы, которые могут нанести вред окружающей среде и ущерб здоровью. Повторная переработка использованных батареек и использование ресурсов, содержащихся в них, способствует защите этих двух важных активов.

Символ перерезанного мусорного контейнера означает, что батарейки и аккумуляторы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Кроме того, под символом мусорного контейнера нанесены символы Hg, Cd или Pb. Это выглядит следующим образом:

- Hg: батарея содержит более 0,0005 % ртути

**14 ГАРАНТИЯ**

Мы устраняем возможные дефекты материалов или производства в течение срока давности, установленного законом в отношении рекламаций по качеству, путем ремонта или замены изделия. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было приобретено устройство.

Наше гарантийное обязательство действительно только при:

- Соблюдайте данное руководство по эксплуатации
- надлежащем обращении;
- использовании оригинальных запасных частей.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой xxxxxx (X).

- Cd: батарея содержит более 0,002 % кадмия
- Pb: батарея содержит более 0,004 % свинца

Аккумуляторы и батарейки можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Государственная служба по утилизации или пункт сбора (например, муниципальные склады)
- Магазины батареек и аккумуляторов
- Пункты приема общей системы возврата использованных батареек устройств
- Пункты приема изготовителя (если он не является членом объединенной системы возврата)

Эти заявления действительны только для аккумуляторов и батарей, которые продаются в странах Европейского Союза и соответствуют Директиве 2006/66/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации батарей и аккумуляторов.

**13 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Если у вас есть вопросы относительно гарантии, ремонта или запасных частей, обратитесь в ближайший сервисный центр AL-KO. Адрес можно найти в Интернете по следующему адресу:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращайтесь с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.

## 15 ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ДЕКЛАРАЦИИ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ ЕК/ЕС

Настоящим заявляем с полной ответственностью, что данный продукт в реализуемой на рынке форме соответствует требованиям гармонизированных Директив ЕС, стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов, распространяющихся на данный продукт.

<b>Продукт</b>	<b>Производитель</b>	<b>Лицо, ответственное за составление документа</b>
Аккумуляторный кусторез	AL-KO Geräte GmbH	Andreas Hedrich
<b>Серийный номер</b>	Ichenhauser Str. 14	Ichenhauser Str. 14
G2033012	D-89359 Kötz	D-89359 Kötz
<b>Тип</b>	<b>Директивы ЕС</b>	<b>Гармонизированные стандарты</b>
HT 2000	2006/42/ЕС	EN 60745-1
	2014/30/ЕС	EN 60745-2-15
<b>Уровень звуковой мощности</b>	2000/14/ЕС	EN 55014-1
EN ISO 3744	2011/65/ЕС	EN 55014-2
Измеренный/гарантируемый	<b>Оценка соответствия</b>	EN 62841-4-2:2015
80,3 дБ(А) / 90 дБ(А)	2000/14/ЕС Приложение V	EN 62233

Kötz, 14.08.2018 г.



Dr. Wolfgang Hergeth  
Managing Director

**ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ****Зміст**

1	Інформація про посібник із експлуатації .....	277	5.2	Встановлення та виймання акумулятора (03).....	286
1.1	Символи на титульній сторінці .....	278	6	Експлуатація .....	286
1.2	Умовні позначення та сигнальні слова .....	278	6.1	Увімкнення кущорізу (04).....	286
2	Опис пристрою .....	278	7	Робоча поведінка та спосіб роботи (05) .....	286
2.1	Використання за призначенням .....	278	8	Технічне обслуговування та догляд .....	287
2.2	Приклади неправильного використання .....	278	9	Усунення несправностей .....	287
2.3	Залишкові ризики .....	278	10	Транспортування .....	288
2.4	Запобіжні та захисні елементи .....	279	11	Зберігання .....	289
2.4.1	Пристрій для захисту рук .....	279	11.1	Зберігання пристрою .....	289
2.4.2	Робота двома руками .....	279	11.2	Зберігання акумулятора та зарядного пристрою .....	289
2.5	Умовні позначення на пристрої .....	279	12	Утилізація .....	290
2.6	Комплект постачання .....	279	13	Сервісне обслуговування .....	290
2.7	Візуальний огляд виробу (01) .....	280	14	Гарантія .....	291
3	Правила техніки безпеки .....	280	15	Переклад оригінальної декларації відповідності стандартам ЄК/ЄС .....	291
3.1	Загальні рекомендації з безпеки електроінструменту .....	280	<b>1</b>	<b>ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОСІБНИК ІЗ ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b>	
3.1.1	Безпека на робочому місці .....	280	■	Німецька версія містить оригінальний посібник із експлуатації. Всі інші мовні версії — це переклади оригінального посібника з експлуатації.	
3.1.2	Електрична безпека .....	280	■	Завжди тримайте цей посібник із експлуатації під рукою, щоб прочитати його, якщо вам знадобиться інформація про пристрій.	
3.1.3	Безпека людей .....	281	■	Передавайте пристрій іншим особам тільки разом з цим посібником із експлуатації.	
3.1.4	Користування електропилкою і поводження з нею .....	281	■	Прочитайте та дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки та попереджень, що містяться в цьому посібнику з експлуатації.	
3.1.5	Користування акумуляторним приладом і поводження з ним .....	282			
3.1.6	Сервіс .....	282			
3.2	Правила техніки безпеки при користуванні кущорізом .....	282			
3.3	Вібраційне навантаження .....	283			
3.4	Акустичне навантаження .....	283			
3.5	Інструкції з безпеки акумулятора .....	283			
3.6	Інструкції з безпеки зарядного пристрою .....	284			
3.7	Правила техніки безпеки під час використання .....	285			
4	Монтаж (02) .....	285			
5	Введення в експлуатацію .....	286			
5.1	Зарядіть акумулятор .....	286			

## 1.1 Символи на титульній сторінці

Умовне позначення	Значення
	Обов'язково прочитайте цей посібник із експлуатації перед введенням в експлуатацію. Це є необхідною умовою безпечної та безвідмовної роботи.
	Посібник з експлуатації
	Обережно поводьтеся з літій-іонними акумуляторами! Зокрема, дотримуйтеся інструкцій з транспортування, зберігання та утилізації в цьому посібнику з експлуатації!

## 1.2 Умовні позначення та сигнальні слова



### НЕБЕЗПЕКА!

Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призводить до смерті або серйозних травм.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.



### ОБЕРЕЖНО!

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до травми легкої та середньої тяжкості.

### УВАГА!

Вказує на ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до майнового збитку.



### ПРИМІТКА

Спеціальні вказівки для кращого розуміння та полегшення роботи.

## 2 ОПИС ПРИСТРОЮ

У цьому посібнику описано ручний акумуляторний кушоріз.

### 2.1 Використання за призначенням

Цей кушоріз призначений виключно для підстригання живоплотів і кущів.

Цей пристрій призначено для приватного використання. Будь-яке інше використання або несанкціоновані зміни та доповнення конструкції вважаються використанням не за призначенням і призводять до анулювання гарантії, а також втрати відповідності (знак CE) та відмови від будь-якої відповідальності за шкоду, завдану користувачеві або третій стороні виробника.

### 2.2 Приклади неправильного використання

- Заборонено знімати та блокувати захисні пристосування, наприклад, фіксуючі кнопки вмикання / вимикання на скобах.
- Заборонено використовувати пристрій у вибухонебезпечному середовищі.
- Не користуйтеся приладом під час дощу.
- Заборонено обрізати за допомогою пристрою мокрі живоплоти і кущі.

Пристрій не призначений для комерційного використання в громадських парках, на спортивних майданчиках, у сільському та лісовому господарствах.

### 2.3 Залишкові ризики

Навіть за умови використання пристрою за призначенням залишаються ризики, які неможливо повністю виключити. Залежно від типу пристрою, його конструкції та умов застосування неможливо виключити наступні потенційні небезпеки:

- Пошкодження слуху за відсутності навушників.
- Травми внаслідок вібрації скелета верхніх кінцівок під час тривалого використання або неправильного обслуговування пристрою.
- Порізи при попаданні руки в ніж.

## 2.4 Запобіжні та захисні елементи



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

#### Небезпека травмування

Несправність або відсутність запобіжних та захисних елементів можуть призвести до серйозних травм.

- Несправні запобіжні та захисні елементи слід відремонтувати.
- У жодному разі не виводьте з ладу запобіжні та захисні елементи.

### 2.4.1 Пристрій для захисту рук



### ОБЕРЕЖНО!

#### Небезпека пошкодження різального ножа

Якщо пристрій для захисту рук не змонтовано, існує ризик пошкодження ножа.

- У жодному разі не використовуйте пристрій для захисту рук.

### 2.4.2 Робота двома руками

Кущоріз можна використовувати, тільки тримаючи його обома руками.

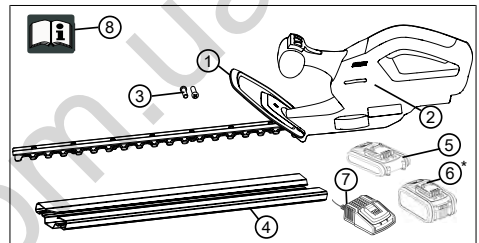
## 2.5 Умовні позначення на пристрої

Умовне позначення	Значення
	Будьте особливо обережні під час роботи!
	Перед введенням в експлуатацію прочитайте посібник з експлуатації!
	Берегти пристрій від дощу та води!
	Надягніть навушники!
	Надягніть захисні окуляри!

Умовне позначення	Значення
	Використовуйте респіратор!
	Зніміть акумулятор перед виконанням регулювання пристрою, його очищенням, а також якщо пристрій буде залишений без нагляду протягом тривалого часу.

## 2.6 Комплект постачання

Комплект поставки включає в себе перелічені позиції. Перевірте наявність всіх позицій:



Номер	компонента
1	Пристрій для захисту рук
2	Основний пристрій
3	Гвинти для монтажу захисту рук (2 шт.)
4	Захисний футляр для ножа
5	Акумулятор B50 Li
6	Акумулятор B100 Li*
7	Зарядний пристрій зі штекером
8	Посібник з експлуатації

\* Не входить до комплекту постачання. Акумулятор B100 Li можна придбати окремо.

Акумуляторний кущоріз передбачений для використання з акумулятором B50 Li (номер виробу 113559) або B100 Li (номер виробу 113698). До комплекту постачання входить тільки акумулятор B50 Li. Для зарядки акумулятора необхідно використовувати зарядний пристрій C30 Li (номер виробу 113560).

**ПРИМІТКА**

Дотримуватись окремих правил техніки безпеки при використанні акумулятора та зарядного пристрою.

**ПРИМІТКА**

Акумулятор заряджений частково, його необхідно повністю зарядити перед першим використанням.

**2.7 Візуальний огляд виробу (01)**

На малюнку наведено зображення всіх деталей приладу.

Номер	компонента
1	Ніж
2	Пристрій для захисту рук
3	Передня ручка із захисним вимикачем
4	Задня скоба з кнопкою вмикання/вимикання
5	Акумуляторний відсік
6	Акумулятор B50 Li
7	Акумулятор B100 Li*
8	Зарядний пристрій зі штекером
9	Захисний футляр для ножа
10	Посібник з експлуатації

\* Не входить до комплекту постачання. Номер виробу для замовлення 113698.

**3 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ****3.1 Загальні рекомендації з безпеки електроінструменту****ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Ознайомтеся з усіма правилами техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями і технічними характеристиками, які входять в комплект постачання цього електроінструменту.

Недотримання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) серйозних травм.

- Зберігайте правила техніки безпеки та вказівки для використання в майбутньому.

*Позначення «електроінструмент», що використовується в вказівках по техніці безпеки, стосується і електроінструментів, що працюють від мережі (з мережевим кабелем), і електроінструментів, що працюють від акумулятора (без мережевого кабелю).*

**3.1.1 Безпека на робочому місці**

- **Робоча зона має бути чистою та добре освітленою.** Безлад і погане освітлення — супутники нещасних випадків.
- **Забороняється використовувати цей електроприлад у вибухонебезпечному середовищі, де є легкозаймисті рідини, газу чи пил.** Електроприлади створюють іскри, від яких пил і газу можуть загорітися.
- **Користуючись електроприладом, тримайте дітей та інших осіб на безпечній відстані.** Якщо ви відволічете, ви можете втратити контроль над електроприладом.

**3.1.2 Електрична безпека**

- **Штекер приладу має відповідати конфігурації розетки.** Заборонено будь-яким чином модифікувати штекер. Не використовуйте адаптери разом із заземленими електроприладами. Використання немодифікованих штекерів і підходящих розеток знижує ризик ураження електричним струмом.
- **Уникайте фізичного контакту з заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами, плитами та холодильника-**



ми. У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.

- **Бережіть електроприлад від дощу чи вологи.** Потрапання води в електроприлад підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Не тягніть за з'єднувальний кабель, щоб перемістити, підвісити прилад чи від'єднати його від мережі. Тримайте з'єднувальний кабель на безпечній відстані від олій, гострих кромок, джерел тепла і рухомих деталей.** Пошкодження або заплутування з'єднувального кабелю підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Працюючи з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувальний кабель, придатний для подібного використання.** Використання спеціально призначеного для експлуатації на вулиці кабелю знижує ризику ураження електричним струмом.
- **У разі необхідності експлуатації електроприладу у вологому середовищі скористайтеся автоматичним запобіжним вимикачем, що діє при появі струму витоку.** Застосування запобіжного вимикача знижує ризик ураження електричним струмом.

### 3.1.3 Безпека людей

- **Будьте уважні, стежте за своїми діями і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроприладом, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотичних засобів, алкоголю чи медикаментів.** Короткочасна неуважність під час роботи з електроприладом може спричинити серйозну травму.
- **Користуйтеся засобами індивідуального захисту й обов'язково надягайте захисні окуляри.** Залежно від способу й умов використання електроприладу засоби індивідуального захисту, як-от респіратор, неслизьке захисне взуття, шолом і навушники, суттєво знижують ризик отримання травм.
- **Уникайте ненавмисного увімкнення. Переконайтеся, що електроприлад вимкнено, перш ніж підключати його до джерела живлення та (або) акумулятора, брати в руки або переносити.** Не носіть електроприлад, тримаючи палець на ви-

микачі, і не підключайте увімкнений електроприлад до мережі. Це може призвести до нещасного випадку.

- **Перед увімкненням електроприладу зніміть із нього інструменти для регулювання та гайкові ключі.** Інструмент або ключ, що знаходиться на деталі електроінструменту, яка обертається, може завдати травм.
- **Уникайте незручного положення тіла. Виберіть стійке положення та зберігайте рівновагу.** Це дозволить краще контролювати електроприлад у непередбачених ситуаціях.
- **Носіть підходящий одяг. Не вдягайте просторий одяг або прикраси. Тримайте волосся і одяг на безпечній відстані від деталей, які рухаються.** Просторий одяг, прикраси та довге волосся можуть заплутатися в таких деталях.
- **Якщо передбачено встановлення пристроїв для відсмоктування і утримання пилу, переконайтеся, що вони під'єднані і використовуються правильно.** Застосування таких пристроїв знижує ризики, що виникають внаслідок запиленості.
- **Не зважуйте себе в неправильному напрямку і не ігноруйте правила безпеки для електроінструментів, навіть якщо ви знайомі з електроінструментом після його багаторазового використання.** Недбале поводження може призвести до серйозних травм протягом декількох секунд.

### 3.1.4 Користування електропилкою і поводження з нею

- **Не перенавантажуйте електроприлад. Використовуйте для виконання роботи відповідний електроприлад.** Задля максимальної ефективності й безпеки не перевищуйте вказаний діапазон потужності електроприладу.
- **Не користуйтеся електроприладом із несправним вимикачем.** Електроприлад, який неможливо ввімкнути або вимкнути, є небезпечним і потребує ремонту.
- **Перш ніж налаштувати електроприлад, замініть запчастини інструменту або помістіть пристрій на зберігання, витягніть штепсель з розетки і (або) витягніть знімний акумулятор.** Це унеможливить ненавмисне увімкнення електроприладу.

- Зберігайте електроприлади, що не використовуються, у недосяжному для дітей місці. Не дозволяйте використовувати електроприлад особам, які не знайомі з ним або не прочитали ці інструкції. У разі використання недосвідченими особами електроприлади є небезпечними.
- Ретельно виконуйте обслуговування електроприладів і насадок. Стежте за тим, щоб рухомі деталі бездоганно працювали і не защемлялися, та щоб не було зламаних і пошкоджених деталей, які порушують роботу електроприладу. Перед застосуванням електроприладу відремонтуйте пошкоджені частини. Причиною багатьох нещасних випадків є неналежний догляд за електроприладом.
- Ріжучий інструмент має бути завжди чистим і гострим. Ретельно доглянутий ріжучий інструмент із гострими лезами менше защемлюється і ним легше керувати.
- Використовуйте електроінструмент, насадки тощо відповідно до цих інструкцій. Ураховуйте умови використання та характер роботи. Використання електроприладів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- Стежте за тим, щоб ручки і долонна частина рукавиці були сухими і чистими, без найменших слідів масла або мастила. Слизькі ручки і долонна частина рукавиці не дозволяють забезпечити безпечну експлуатацію і контроль потужності в непередбачених ситуаціях.

### 3.1.5 Користування акумуляторним приладом і поведіння з ним

- Заряджайте акумулятори тільки за допомогою зарядного пристрою, рекомендованого виробником. Якщо зарядний пристрій, який підходить для певного виду акумуляторів, використовується з іншими акумуляторами, існує небезпека пожежі.
- Використовуйте в електроприладі лише призначені для цього акумулятори. Використання інших акумуляторів може призвести до травмування або пожежі.
- Тримайте акумулятори якомога далі від скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які можуть викликати замикання контактів. Замикання контактів акумулятора може спричинити опіки або пожежу.

- За неправильного використання з акумулятора може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. У разі контакту промійте уражене місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться по медичну допомогу. Рідина, що витікає з акумулятора, може викликати подразнення шкіри або опіки.
- Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор. Пошкоджений або модифікований акумулятор можуть поводити себе непередбачувано і спричинити пожежу, вибух або пошкодження.
- Тримайте акумулятор якомога далі від вогню або високих температур. Вогонь або температура вище 130 °C можуть спричинити вибух.
- Дотримуйтесь інструкції з заряджання і в жодному разі не заряджайте акумулятор або акумуляторний інструмент поза діапазоном температур, зазначених у посібнику з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання поза затвердженим діапазоном температур можуть привести до руйнування акумулятора і підвищення пожежонебезпеки.

### 3.1.6 Сервіс

- Доручайте ремонт електроприладу лише кваліфікованим спеціалістам, що використовують оригінальні запчастини. Це гарантує, що електроприлад і надалі буде безпечним для використання.
- У жодному разі не виконуйте обслуговування зруйнованих акумуляторів. Обслуговування акумуляторів дозволено здійснювати тільки виробнику або його сервісній службі.

### 3.2 Правила техніки безпеки при користуванні кущорізом

- Тримайте руки, ноги й інші частини тіла на безпечній відстані від ножа. Не намагайтеся прибирати обрізки чи тримати матеріал, коли ніж рухається. Застрягли обрізки можна видаляти тільки якщо пристрій вимкнено. Секундна неуважність під час користування кущорізом може спричинити серйозні травми.
- Якщо потрібно перенести кущоріз, дочекайтеся зупинки ножа і візьміть прилад за ручку. Під час транспортування або зберігання кущоріза завжди надя-

**гайте захисний чохол.** Обережне поводження з пристроєм зменшує небезпеку поранення ножем.

- **Тримайте електроприлад за ізольовані ручки, оскільки під час пиляння ніж може наштовхнутися на електричний провід, який ви не помітили.** Контакт ножа зі струмопровідної лінією може наразити металеві частини пристроїв на напругу і призвести до удару електричним струмом.

### 3.3 Вібраційне навантаження

- **Небезпека через вібрацію**  
*Фактичне значення вібраційної емісії під час використання пристрою може відрізнятися від заявленого виробником значення.* Спостерігайте за наведеними нижче факторами впливу до або під час використання:
  - Чи використовується пристрій за призначенням?
  - Чи матеріал розрізаний або оброблений правильно?
  - Чи пристрій перебуває в робочому стані?
  - Чи правильно загострений або встановлений різальний інструмент?
  - Чи встановлені кронштейни і, якщо потрібно, додаткові вібраційні ручки, і чи щільно вони з'єднані з пристроєм?
- Експлуатуйте пристрій тільки з частотою обертання двигуна, необхідною для виконання окремої роботи. Уникайте максимальної частоти обертання, щоб знизити рівень шуму і вібрації.
- Через неправильну експлуатацію та технічне обслуговування шум і вібрація пристрою можуть підвищитися. Це завдає шкоди здоров'ю людини. У таких випадках негайно вимкніть пристрій і зверніться за його ремонтом в авторизований сервісний центр.
- Ступінь вібраційного навантаження залежить від виконуваної роботи або використання пристрою. Оцініть і встановіть відповідні перерви в роботі. В результаті вібраційне навантаження протягом всього робочого часу буде значно знижено.
- Тривала експлуатація пристрою наражає оператора на вібрації і може викликати проблеми з кровообігом (симптом «білого пальця»). Щоб зменшити цей ризик, носіть рукавиці та тримайте руки в теплі. У разі

виявлення симптому «білого пальця» негайно зверніться до лікаря. До цих симптомів належать: оніміння, втрата чутливості, поколювання, свербіж, біль, слабкість, зміна кольору або стану шкіри. Зазвичай ці симптоми впливають на пальці, руки або пульс. За низьких температур ризик зростає.

- Робіть під час робочого дня тривалі перерви, щоб відпочити від шуму і вібрацій. Плануйте свою роботу так, щоб розділити експлуатацію пристроїв, які створюють сильні вібрації, на кілька днів.
- Якщо ви відчуваєте дискомфорт або якщо виникає дисхромія шкіри під час використання пристрою в руках, негайно припиніть роботу. Встановіть достатні перерви в роботі. Робота без достатніх перерв може призвести до місцевої вібраційної хвороби.
- Мінімізуйте ризик впливу вібрації. Виконуйте обслуговування пристрою відповідно до інструкцій в посібнику з експлуатації.
- Якщо обладнання використовується часто, зверніться до дилера, щоб придбати анти-вібраційні аксесуари (наприклад, ручки).
- Уникайте роботи з пристроєм за температури нижче 10 °C. У плані роботи визначте, як можна обмежити вібраційне навантаження.

### 3.4 Акустичне навантаження

Деякого акустичного навантаження, спричиненого цим пристроєм, не можна уникнути. Виконуйте шумні роботи у встановлені і визначені терміни. За потреби слід враховувати вказівки щодо «тихих годин» і обмежувати тривалість роботи найбільш необхідною. Для забезпечення особистого захисту та захисту осіб, які перебувають поблизу, необхідно носити навушники.

### 3.5 Інструкції з безпеки акумулятора

У цьому розділі описано всі загальні правила з техніки безпеки, яких слід дотримуватися під час використання акумулятора. Прочитайте ці інструкції!

- Використовуйте лише акумулятори, призначені для пристроїв компанії AL-KO, які працюють від акумулятора. Заряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою AL-KO з комплекту.
- Перед використанням витягніть новий акумулятор із оригінальної упаковки.

- Повністю зарядіть акумулятор перед першим використанням і завжди використовуйте вказаний зарядний пристрій. Завжди дотримуйтеся інструкції щодо заряджання акумулятора, яка міститься в цьому посібнику з експлуатації.
- Не використовуйте акумулятор в пожежотехнічних середовищах.
- Не наражайте акумулятор на вплив вологості і вогкості під час експлуатації пристрою.
- Захищайте акумулятор від впливу тепла, мастила та вогню, щоб уникнути його пошкодження й витоку пари та рідкого електродоліту. Вибухонебезпека!
- Не розряджайте та не кидайте акумулятор.
- Не використовуйте забруднений або вологий акумулятор. Перед використанням акумулятора очистіть його чистою сухою ганчіркою та висушіть.
- Тримайте заряджений акумулятор, який не використовується, якнайдалі від металевих предметів (наприклад, канцелярських скріпок, монет, ключів, цвяхів, шурупів), щоб уникнути замикання контактів. Не торкайтеся акумулятора гострими предметами (наприклад, викруткою). Внутрішнє коротке замикання, що виникає в результаті, може призвести до перегрівання, пожежі або вибуху акумуляторів.
- Не відкривайте, не розбирайте та не подібнойте акумулятор. Це призведе до ураження електричним струмом або короткого замикання.
- Неправильне використання та пошкодження акумулятора може призвести до витоку рідкого електродоліту. Провітріть приміщення, а потім зверніться до лікаря. У разі контакту з рідиною електродоліту ретельно помийтеся та ретельно промийте очі. Потім зверніться до лікаря.
- Акумулятор заборонено використовувати стороннім особам, а саме: якщо вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або пройшли інструктаж із експлуатації акумулятора. Сторонні особи включають, наприклад:
  - осіб (в тому числі дітей) із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями;
  - осіб, які не мають досвіду та (або) знань про акумулятор.

- Діти повинні перебувати під наглядом, і їм необхідно заборонити бавитися з акумулятором.
- Не залишайте акумулятор в зарядному пристрої надовго. Для тривалого зберігання слід вийняти акумулятор із зарядного пристрою.
- Виймайте акумулятор із пристрою, якщо не використовуєте його.
- Зберігайте акумулятор у сухому закритому місці. Тримайте прилад якнайдалі від джерел тепла та прямих сонячних променів. Доступ неавторизованих осіб та дітей до акумулятора заборонено.

### 3.6 Інструкції з безпеки зарядного пристрою

У цьому розділі описано всі загальні правила з техніки безпеки та попередження, яких слід дотримуватися під час використання зарядного пристрою. Прочитайте ці інструкції!

- Використовуйте зарядний пристрій тільки за призначенням, тобто, для заряджання зазначених акумуляторів. Вставляйте в зарядний пристрій виключно оригінальні акумулятори AL-KO.
- Перед кожним використанням перевіряйте увесь зарядний пристрій, у тому числі, кабель живлення та відсік для акумулятора на предмет пошкоджень. Використовуйте тільки справний зарядний пристрій.
- Не використовуйте зарядний пристрій в пожежотехнічних середовищах.
- Використовуйте зарядний пристрій виключно в приміщенні та не наражайте його на вплив дощу або вологості.
- Завжди ставте зарядний пристрій на добре провітрювану та негорючу поверхню, оскільки він нагрівається під час заряджання. Звільніть вентиляційні отвори та не накривайте зарядний пристрій.
- Перед підключенням зарядного пристрою переконайтеся в наявності напруги мережі, зазначеної в розділі «Технічні характеристики».
- Підключайте кабель живлення виключно до зарядного пристрою та використовуйте його за призначенням. Не переносьте зарядний пристрій за кабель живлення та не тягніть за штекер, виймаючи кабель живлення з розетки.

- Захищайте шнур живлення від тепла, мастила та гострих країв, щоб уникнути його пошкодження.
  - Не використовуйте забруднені або вологі зарядний пристрій й акумулятор. Перед використанням очистіть та висушіть зарядний пристрій й акумулятор.
  - Не відкривайте зарядний пристрій й акумулятор. Це призведе до ураження електричним струмом або короткого замикання.
  - З метою дотримання правил безпеки ремонтувати зарядний пристрій має лише кваліфікований персонал, з використанням оригінальних запчастин.
  - Цей пристрій не призначений для використання дітьми у віці до 8 років та особами з обмеженими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, а також без належного досвіду та знань, крім випадків, якщо вони знаходяться під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або пройшли інструктаж з експлуатації пристрою. Дітям заборонено бавитися з наосом. Дітям заборонено очищати і виконувати обслуговування без нагляду.
  - Особи з дуже сильними і складними обмеженнями також повинні бути ознайомлені з описаними тут інструкціями.
  - Зберігайте зарядний пристрій, який не використовується, у сухому закритому місці. Доступ неавторизованих осіб та дітей до зарядного пристрою заборонено.
- 3.7 Правила техніки безпеки під час використання**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!****Небезпека електромагнітного поля**

Під час експлуатації цей електроприлад створює електромагнітне поле. За певних умов це поле може впливати на роботу активних і пасивних медичних імплантатів.

- Щоб знизити ризик серйозних травм і смерті, особам із медичними імплантатами ми рекомендуємо перед використанням цього електроприладу проконсультуватися з лікарем та виробником медичного імплантату.
- Враховуйте, що оператор несе відповідальність за нещасні випадки та збитки, нанесені людям та їх власності.

- Пристрій слід використовувати лише для тих завдань, для яких він передбачений. Нецільове використання може призвести до травм і матеріальних збитків.
- Не можна вмикати пристрій, якщо в робочій зоні перебувають люди та тварини.
- Тримайте пристрій на безпечній відстані від людей та тварин або вимкніть його в разі наближення людей або тварин.
- Перед обрізанням огляньте живоплоти і куці на предмет прихованих сторонніх предметів, наприклад дротів, дротяних огорож, ліній електропередач, садових інструментів, пляшок, і видаліть їх.
- Переміщайте і транспортуйте пристрій так, щоб люди і тварини не могли торкнутися ножа. Перед транспортуванням надягніть на ніж захисний чохол.
- Не тримайте зрізані гілки під час експлуатації.
- Вимкніть пристрій та дочекайтеся, доки ніж не зупиниться, перш ніж видалити застряглі гілки.
- Вийміть акумулятор з пристрою і витягніть захисний чохол з ножа під час:
  - технічного огляду, регулювання та очищення;
  - роботи з ножем;
  - перерви у використанні;
  - Транспортування
  - розміщення на зберігання;
  - технічного обслуговування та ремонту;
  - в разі небезпеки.

**4 МОНТАЖ (02)****ПОПЕРЕДЖЕННЯ!****Небезпека через неповний монтаж!**

Використання пристрою, змонтованого не в повному обсязі, може призвести до серйозних травм.

- Пристрій слід використовувати тільки за умови завершення монтажу в повному обсязі!
- Акумулятор слід вставляти в пристрій тільки за умови завершення монтажу в повному обсязі!
- Перед увімкненням перевірити наявність та функціональність всіх запобіжних й захисних пристроїв!

1. Прикріпіть (02/2) пристрій для захисту рук (02/1) за допомогою доданих гвинтів до корпусу.

## 5 ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

### 5.1 Зарядіть акумулятор



#### ОБЕРЕЖНО!

#### Пожежонебезпека під час зарядження!

Нагрівання зарядного пристрою може призвести до пожежі, якщо його поставити на легкозаймисті поверхні і не забезпечити достатню вентиляцію.

- Завжди використовуйте зарядний пристрій на негорючій поверхні й у негорючому середовищі.
- За потреби: Звільніть вентиляційні отвори.



#### ПРИМІТКА

Акумулятор слід повністю зарядити перед першим використанням. Акумулятор можна заряджати на будь-якому етапі розрядження. Переривання зарядження не впливає на стан акумулятора.

Акумулятор частково заряджено! Акумулятор слід повністю зарядити перед першим використанням. Акумулятор можна заряджати на будь-якому рівні заряду акумулятора. Переривання зарядження не впливає на стан акумулятора.



#### ПРИМІТКА

Більш детальна інформація знаходиться в окремих посібниках для акумулятора та зарядного пристрою.

### 5.2 Встановлення та виймання акумулятора (03)

#### Встановлення акумулятора

1. Притискайте (03/а) акумулятор (03/2) до відсіку акумулятора (03/1) до клацання.

#### Виймання акумулятора

1. Натисніть та утримуйте кнопку розблокування (03/3) на акумуляторі (03/1).
2. Вийміть акумулятор (03/б).

## 6 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

### 6.1 Увімкнення кущорізу (04)

1. Зайняти стійке положення.
2. Однією рукою візьміться за передню ручку (04/1), іншою рукою — за задню скобу (04/2).
3. Натисніть захисний вимикач на передній ручці (04/а), потім вимикач на задній скобі (04/б). Пристрій запуститься.
4. Під час роботи утримуйте обидва вимикача натисненими. Як тільки ви відпустите вимикач, пристрій вимкнеться.

## 7 РОБОЧА ПОВЕДІНКА ТА СПОСІБ РОБОТИ (05)



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

#### Підвищена небезпека падіння

Існує підвищена небезпека падіння, якщо роботу виконують з підвищеного рівня (наприклад, сходи).

- Завжди працюйте з пристроєм із землі і переконайтеся в тому, що ви стоїте на твердому ґрунті.
- Дотримуйтеся правил техніки безпеки.
- Підрізайте живоплоти регулярно і тільки в дозволений час.
- Зрізайте тільки тонкі гілки і свіжі пагони на поверхні живоплоту; не ріжте занадто глибоко.
- Спочатку обріжте живопліт з обох боків, а вже потім — зверху. Таким чином обрізки не потраплятимуть у ще не оброблені зони.
- Живопліт слід обрізати у вигляді трапеції. Це перешкоджає оголенню нижніх гілок (05).
- Скошену траву виймають, коли пристрій знаходиться у вертикальному положенні.
- Коли ви залишаєте пристрій на зберіганні/ транспортуєте його:
  - Вимкніть пристрій.
  - Одягніть на ніж захисний кожух.
  - Вийміть акумулятор.
- Після використання вийміть акумулятор і перевірте пристрій на наявність пошкоджень.



## 8 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

#### Небезпека порізів!

Небезпека отримання різаних ран під час контакту з гострими рухомими деталями пристрою і ріжучим інструментом.

- Завжди вимикайте пристрій перед технічним і сервісним обслуговуванням та очищенням. Вийміть акумулятор.
- Завжди носіть захисні рукавиці під час технічного обслуговування, догляду та очищення.



### ПРИМІТКА

Для виконання ремонту звертайтеся до спеціалізованої майстерні або сервісного центру.

- Слід берегти пристрій від впливу води або вологи.
- Після кожного використання корпус і ріжучий елемент слід чистити щіткою або тканиною. Задля уникнення корозії та пошкодження елементів з пластику для очищення не можна використовувати воду та (або) агресивні миючі засоби, а також розчинники.
- Після кожного використання слід виймати акумулятор і проводити візуальний огляд пристрою на наявність пошкоджень.

- Очищайте ніж і змащуйте антикорозійною змазкою.
- Регулярно перевіряйте ножі. Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO якщо:
  - пошкоджено ніж;
  - ніж затупився;
  - сильно зношений.
- Перевірити міцність фіксації всіх різьбових з'єднань.
- Перевірити електричні контакти на наявність корозії, в разі необхідності контакти слід зачистити металевою щіткою та обробити спреєм для електричних контактних з'єднань.

## 9 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



### ОБЕРЕЖНО!

#### Небезпека травмування

Рухомі деталі та деталі з гострими краями можуть призвести до травм.

- Завжди носіть захисні рукавиці під час технічного і сервісного обслуговування та очищення!



### ПРИМІТКА

У разі виникнення пошкоджень, які не зазначені в цій таблиці, або пошкодження, з якими користувач не може впоратися сам, слід звернутися до нашої служби підтримки.

Несправність	Причина	Усунення
Двигун не працює.	Акумулятор розряджений.	Зарядити акумулятор.
	Акумулятор відсутній або неправильно встановлений.	Правильно встановити акумулятор.
	Відсутня подача електроенергії.	1. Вийміть акумулятор. 2. Зачистіть електричні контакти.
	Внаслідок перевантаження спрацював захисний вимикач двигуна, та пристрій було вимкнено.	Слід дочекатися розблокування двигуна.
Двигун працює з перебоями.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Несправність пристрою</li> <li>■ Пошкоджено вимикач УВІМК/ВИМК.</li> </ul>	Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO.



Несправність	Причина	Усунення
Ніж гарячий. Виникнення диму.	Ніж не змащено.	1. Вимкніть пристрій і вийміть акумулятор. 2. Очистіть і змастіть ніж. 3. Знову встановіть акумулятор.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ніж затупився.</li> <li>■ Щербини на ножі.</li> </ul>	Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO.
Гілки зрізаються нерівно. Гілки часто застряють в ножі.	Ніж затупився.	Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO.
	Ніж надмірно ковзає.	Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO.
Двигун працює, але ріжучий елемент не обертається.	Несправність пристрою	Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO.
Нетипова вібрація пристрою.	Несправність пристрою	Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO.
Тривалість роботи від акумулятора суттєво знизилася.	Термін служби акумулятора завершився.	Замініть акумулятор. Використовуйте лише оригінальні запчастини від виробника.
Акумулятор не заряджається.	Контакти акумулятора забруднені.	Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO.
	Несправність акумулятора або зарядного пристрою.	Замовте запчастини. Зверніться до сервісного центру компанії AL-KO.
	Акумулятор занадто гарячий.	Дочекайтеся охолодження акумулятора.

## 10 ТРАНСПОРТУВАННЯ

Перед транспортуванням виконайте наведені нижче заходи:

1. Вимкніть пристрій.
2. Вийміть акумулятор з пристрою.
3. Правильно упакуйте акумулятор (див. нижче).



### ПРИМІТКА

Номинальна потужність акумулятора становить менше 100 Вт · год. Дотримуйтеся наведених нижче вказівок щодо транспортування!

Літій-іонний акумулятор підлягає закону про перевезення небезпечних вантажів, але його можна транспортувати за спрощених умов:

- Приватні користувачі можуть транспортувати неушкоджений акумулятор без будь-яких додаткових вимог дорожнім транспортом виключно в упаковці для роздрібного

продажу для особистих цілей. Дотримуйтеся обмежень щодо ваги для окремо акумуляторів, які надсилаєте окремо:

- загальна вага максимум 30 кг на упаковку під час транспортування автомобільним, залізничним і морським транспортом
- немає обмежень щодо ваги для повітряного транспорту, але максимум 2 штуки на упаковку
- Якщо акумулятор імовірно пошкоджений (наприклад, через падіння пристрою), перевезення заборонено.
- Комерційні користувачі, які виконують перевезення в зв'язку зі своєю основною діяльністю (наприклад, поставки на будівельні майданчики або місця навантаження та з них), можуть також скористатися цим спрощенням.

В обох вищезгаданих випадках слід взяти примусових заходів, щоб запобігти витоку

вмісту. В інших випадках слід суворо дотримуватися правил про небезпечні вантажі! Недотримання загрожує відправнику і, можливо, перевізнику суворим покаранням.

### Інші вказівки щодо транспортування та надсилання

- Транспортуйте або надсилайте літій-іонний акумулятор тільки в непошкодженому стані!
- Закріпіть пристрій так, щоб запобігти ненавмисному введенню в експлуатацію під час транспортування.
- Поставте пристрій в тверду зовнішню упаковку (коробку). Якщо можливо, використовуйте оригінальну упаковку виробника.
- Перевіряйте правильність маркування та документації про надсилання під час транспортування і надсилання (наприклад, кур'єрською або експедиторської службою):
  - Під час транспортування на автомобільному, залізничному і морському транспорті на упаковці повинні бути наліплені попереджувальні наліпки про те, коли акумулятори було вставлено в пристрій. Якщо акумулятори було вставлено або вбудовано в пристрій, то не потрібно жодної попереджувальної наліпки, оскільки зовнішня/оригінальна упаковка вже відповідають певним правилам.
  - У разі повітряного транспорту на упаковку повинна бути наліплена попереджувальна наліпка. Дотримуйтеся обмежень щодо ваги для акумуляторів, що постачаються разом з пристроєм: максимум 5 кг ваги акумулятора на упаковку і максимум 2 штуки на упаковку, якщо акумулятори прикріплено до пристрою.
- Дізнайтеся у свого постачальника послуг, чи можливе транспортування, і покажіть свою посылку.

Рекомендуємо звернутися до фахівця з небезпечних вантажів для підготовки до надсилання. Також дотримуйтеся діючих національних приписів.

## 11 ЗБЕРІГАННЯ

### 11.1 Зберігання пристрою

- Після кожного використання ретельно очищайте пристрій та приладдя і за потреби встановлюйте всі захисні кришки.
- Зберігайте пристрій у сухому захищеному від морозу місці, яке починається.
- Тримайте пристрій поза досяжністю дітей і неавторизованих осіб.

В разі тривалого зберігання понад 30 днів необхідно виконати наступні дії:

- Очистіть ніж і нанесіть антикорозійну змазку.
- ретельно очистити пристрій, зберігати в сухому приміщенні.

### 11.2 Зберігання акумулятора та зарядного пристрою



#### НЕБЕЗПЕКА!

#### Вибухо- та пожежебезпека!

Вибух акумулятора призведе до смерті або серйозних травм в результаті зберігання біля відкритого полум'я або джерел тепла.

- Зберігайте акумулятор у прохолодному та сухому місці, якнайдалі від відкритого полум'я або джерел тепла.



#### ПРИМІТКА

Завдяки автоматичному розпізнаванню рівня заряду під час заряджання акумулятор захищено від перевантаження і, таким чином, може залишатися в зарядному пристрої протягом певного часу, але не постійно.

- Завжди намагайтеся тримати акумулятор в сухому та захищеному від морозу місці, при вказаній температурі зберігання (див. посібник з експлуатації акумулятора). Акумулятор повинен бути заряджений на 40–60%.
- Не зберігайте акумулятор біля металевих або кислотомістких предметів через небезпеку короткого замикання.
- Після 6-місячного зберігання акумулятор заряджається приблизно 2 години.

## 12 УТИЛІЗАЦІЯ

### Вказівки щодо електричного і електронного обладнання (ElektroG)



■ Електронні та електричні пристрої не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.

- Використані батареї або акумулятори, які вже не використовуються в старому пристрої, слід бути видалені перед викиданням! Їхня утилізація регулюється законом про акумулятори.
- Власники або користувачі електричного та електронного обладнання зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання.
- Кінцевий користувач несе відповідальність за стирання своїх персональних даних зі старого обладнання перед утилізацією!

Символ з перекресленого смітника означає, що електричні та електронні пристрої заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Електричні та електронні пристрої можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазины електрообладнання (стаціонарні та інтернет-магазини) за умови, що продавці зобов'язані приймати їх чи пропонувати їх на добровільній основі.

Ці заяви застосовуються тільки для пристроїв, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації електричних та електронних пристроїв.

### Примітки щодо закону про акумулятори (BattG)



■ Старі батареї та акумулятори не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.

- Див. інформацію про безпечне видалення батарей або акумуляторів із електричного чи електронного пристрою, а також інформацію про тип використовуваної системи (наприклад, хімічний тип), у посібнику з експлуатації або встановлення.

- Власники або користувачі батарей або акумуляторів зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання. Повернення обмежується поставанням невеликих кількостей.

Старі батареї можуть містити шкідливі речовини або важкі метали, які можуть завдати шкоди довкіллю і здоров'ю. Утилізація відпрацьованих батарей і використання ресурсів, що містяться в них, сприяє захисту цих двох важливих активів.

Символ з перекресленого смітника означає, що батареї та акумулятори заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Крім того, під смітником є символи Hg, Cd або Pb, що виглядають таким чином:

- Hg: батарея містить понад 0,0005 % ртуті
- Cd: батарея містить понад 0,002 % кадмію
- Pb: батарея містить понад 0,004 % свинцю

Акумулятори та батареї можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазины батарей і акумуляторів
- пункт збору загальної системи повернення відпрацьованих акумуляторів
- пункт збору виробника (якщо він не є членом загальної системи повернення)

Ці заяви застосовуються тільки для акумуляторів і батарей, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Директиви ЄС 2006/66/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації акумуляторів і батарей.

## 13 СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо у вас є питання щодо гарантії, ремонту або запасних частин, зверніться в найближчий сервісний центр AL-KO. Адресу можна знайти в Інтернеті за посиланням:  
[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## 14 ГАРАНТІЯ

До закінчення строку давності рекламацій, установленого за законом, виробник усуває можливі дефекти матеріалу чи виробничий брак шляхом ремонту або заміни (на свій вибір). Строк давності визначається законодавством країни, у якій прилад було куплено.

Гарантія зберігається лише за таких умов:

- Дотримуйтеся цього посібника з експлуатації
- Використання приладу за призначенням
- Використання оригінальних запчастин

Гарантія анулюється за таких умов:

- Самовільний ремонт
- Самовільна зміна технічних характеристик
- Використання не за призначенням

Гарантія не поширюється на:

- Пошкодження лакофарбового покриття, спричинене звичайним зношуванням
- частини, що зношуються, позначені у відомості запасних частин рамкою: xxxxxx (x)

Відлік гарантійного терміну розпочинається з дати придбання виробу першим кінцевим споживачем. Дата придбання вказана в чеку. У разі виникнення гарантійного випадку зверніться з цією заявою та оригіналом квитанції, що підтверджує покупку, до свого дилера або в найближчу авторизовану сервісну службу. Це гарантійне зобов'язання не змінює встановлені законом претензії покупця до продавця.

## 15 ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ДЕКЛАРАЦІЇ ВІДПОВІДНОСТІ СТАНДАРТАМ ЄК/ЄС

Ми заявляємо з повною відповідальністю, що цей виріб у формі, в якій він представлений на ринку, відповідає вимогам гармонізованих Директив ЄС, стандартів безпеки ЄС і застосовних до нього стандартів.

<b>Виріб</b>	<b>Виробник</b>	<b>Уповноважена особа, що склала документацію</b>
Акумуляторний кушоріз	AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
<b>Серійний номер</b>		
G2033012		
<b>Тип</b>	<b>Директиви ЄС</b>	<b>Гармонізовані стандарти</b>
HT 2000	2006/42/ЄС 2014/30/ЄС	EN 60745-1 EN 60745-2-15
<b>Рівень звукової потужності</b>	2000/14/ЄС 2011/65/ЄС	EN 55014-1 EN 55014-2 EN 62841-4-2:2015 EN 62233
EN ISO 3744		
вимірний/гарантований	<b>Оцінка відповідності</b>	
80,3 дБ (А) / 90 дБ (А)	2000/14/ЄС Додаток V	

Kötz, 14.08.2018



Dr. Wolfgang Hergeth  
Managing Director

130.com.ua